



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



2245.97



Harvard College Library

FROM THE

GEORGE B. SOHIER PRIZE FUND

The surplus annual balance "shall be expended for books for the library,"

— *Letter of Waldo Higginson,*  
*Jan. 10, 1893.*

Received

*June 21, 1907.*









# **QAMUS QBAILI-RUMI**

**IULLEF-IT ESSIED**

**G. HUYGHE**

**D-AMRABET'**

**TAMBA TIS-SENAT**

---

## **DICTIONNAIRE KABYLE-FRANÇAIS**

**PAR**

**LE P. G. HUYGHE**

**DES MISSIONNAIRES DE N. D. D'AFRIQUE**

**(PÈRES BLANCS)**

**DEUXIÈME ÉDITION**



**PARIS**

**IMPRIMERIE NATIONALE**

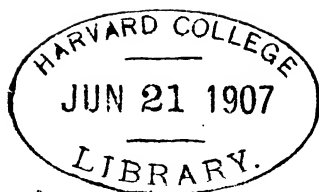
---

**EN VENTE CHEZ AD. JOURDAN, ALGER**

---

**1901**

22 ~~4~~ 3.97



Schier-fund.

*A Sa Grandeur Monseigneur Livinhac,*  
évêque de Pacando,  
supérieur général des Missionnaires de N. D. d'Afrique

Humble et filial hommage.

G. H.





## PRÉFACE.

Le désir d'être utile aux personnes chaque jour plus nombreuses, que leur situation met en rapport avec les indigènes de la Kabylie et la demande que l'on a bien voulu m'en faire, m'ont engagé à donner, de ce modeste essai de dictionnaire, une nouvelle édition.

Toute question de linguistique est écartée de ce travail; mon unique préoccupation consistant à donner aussi simplement et aussi exactement que possible, suivant une méthode rigoureuse, l'orthographe, la traduction et, par les exemples nécessaires, l'emploi de chaque mot.

Cette étude sera complétée prochainement par un dictionnaire français-kabyle, dans lequel j'ai pris à tâche de réunir après les exemples ordinaires, et sous une rubrique spéciale, tout ce que j'ai pu recueillir d'expressions et de tournures particulières au dialecte kabyle.

Je souhaite que ce travail puisse être utile à un grand nombre et que, dans la suite, il se rencontre quelqu'un pour continuer l'œuvre commencée, la perfectionner et l'achever définitivement.

Avant d'entrer dans le détail des observations qu'il est utile de faire au début de cet ouvrage, il faut se souvenir que la langue berbère, dont le kabyle est un des nombreux dialectes, appartient au groupe sémitique; qu'elle suit, par conséquent, une méthode et se gouverne par des règles qui n'ont rien de commun avec celles qui régissent nos langues européennes.

Je me permettrai de placer en tête des paragraphes suivants les quelques principes de la grammaire arabe qui trouvent ici, forcément, leur application.

## ALPHABET.

---

### I. REMARQUES GÉNÉRALES.

Il serait superflu de revenir sur ce qui a été dit dans la préface de la première édition touchant l'impossibilité qu'il y a de faire usage des caractères arabes pour la transcription d'un texte kabyle. Ces caractères ne s'adaptent point à la construction de la phrase kabyle. Chacun sait, du reste, combien une page d'arabe est habituellement pénible à lire et parfois ardue à déchiffrer. Il en serait bien autrement encore, si, aux quinze caractères arabes déjà marqués, les uns d'un point, les autres de deux, d'autres encore de trois points, tantôt au-dessus, tantôt au-dessous, il fallait ajouter cinq nouveaux signes conventionnels, car l'alphabet arabe est incomplet par rapport au kabyle. Aussi bien, les textes berbères écrits en lettres arabes méritent-ils souvent le nom d'énigmes.

Le kabyle s'accommode assez, quoique pas absolument, de nos caractères romains. Ceux-ci ont l'avantage précieux d'être nets, libres de toute surcharge, et de former un texte dégagé, facilitant la lecture.

Les écritures sémitiques diffèrent des nôtres en quatre points assez importants : 1° elles sont à voyelles mobiles ; 2° elles possèdent les sons *a*, *i*, *u*, non seulement comme voyelles, mais aussi comme consonnes ; 3° plusieurs lettres de leurs alphabets ont, en outre de leur prononciation ordinaire, soit une faible, soit une forte, soit une emphatique correspondante ; 4° enfin, elles possèdent toute une catégorie de gutturales qui leur sont propres.

1° *Voyelles mobiles*. — Dans les langues sémitiques, les consonnes seules s'écrivent pour former le corps du mot, les voyelles sont représentées par de petits signes qui se placent, suivant leur nature, au-dessus

ou au-dessous de la consonne dont elles dépendent. Dans le langage courant, il est rare que les voyelles soient prononcées; on n'articule exclusivement que celles dont l'omission rendrait un mot ou une phrase inintelligibles; les autres sont remplacées par *e* muet. Ainsi, bien qu'en arabe grammatical le verbe «travailler» s'écrive **خَدَمَ** *hadama*, on prononce couramment *hedem*, **خدم**; et, comme conséquence de la suppression des trois voyelles *a* dans la prononciation, on les omet aussi dans les textes ordinaires. Ces voyelles, indépendantes des consonnes, ont une merveilleuse facilité pour se porter sur l'une ou l'autre d'entre elles, suivant que les règles de grammaire ou d'euphonie le demandent, et même parfois suivant le caprice de celui qui parle. C'est à ces raisons qu'elles doivent leur nom de **حَرَكَات** (ou *mobiles*) que leur donne la grammaire arabe. La même mobilité des voyelles existe en kabyle et nous y trouvons un grand nombre de mots, qui même à l'état isolé, et à plus forte raison dans le corps de la phrase, ont des prononciations variables; tels sont, par exemple : *times* «feu» qui se dit aussi *tims* et *tmes*, *selbeduc* «fredonner» et *sellebduc*, *tamtut* «femme» ou *temtut*, *tameftut* et *tmetftut*.

Au moyen des caractères arabes, un même groupe de lettres rend ces prononciations diverses; notre alphabet semble en faire des mots différents.

3° *a, i, u.* — Les langues sémitiques possèdent ces trois sons comme consonnes sous le nom d'*alef*, *ia*, *ouaou* et comme voyelles sous le nom de *fatha*, *kesra*, *damma*. Consonnes, ils le sont au même titre que les autres consonnes, ayant une forme qui leur donne place dans le corps du mot, et pouvant être affectés d'une voyelle, soit leur analogue, soit une voyelle différente, ou bien encore servant de lettre prolongative à leur voyelle analogue placée immédiatement devant eux. Voyelles, ils se trouvent placés sur ou bien sous la consonne à laquelle ils sont liés et qu'ils suivent dans la prononciation.

Le défaut de signes particuliers pour distinguer les consonnes des voyelles est un sérieux inconvénient, car l'on ne peut point ne pas tenir compte de la différence qui existe entre elles, sans renverser du même coup une quantité de règles fixes et nécessaires, touchant la formation des diminutifs, des dérivés, des pluriels, des temps et des formes des

verbes, etc. Vouloir s'en affranchir serait créer un désordre complet et rendre le texte inintelligible; ce serait mettre le grammairien dans la nécessité d'inventer, en bloc, une quantité de règles nouvelles en complète opposition avec le génie de la langue et contradictoires entre elles.

3° *Lettres faibles, lettres fortes, lettres emphatiques.* — On donne le nom de *lettres faibles* à celles qui se prononcent avec une émission de voix moins intense que la lettre ordinaire analogue. Les *lettres fortes*, au contraire, exigent un effort plus grand que la lettre fondamentale. L'*emphatique* s'articule plus mollement, avec moins d'effort que l'ordinaire, mais avec affectation, au moyen d'une plus grande ouverture de bouche; elle donne un son plus large et plus sourd.

La distinction entre ces trois sortes de caractères n'est pas moins essentielle que la distinction entre a, i, u, consonnes, et a, i, u, voyelles.

Il n'est pas rare de rencontrer des mots qui ne diffèrent l'un de l'autre que de la distance d'une lettre ferme à la forte ou à la faible analogue et dont le sens est absolument distinct; par exemple : **re**hem et **re**hem.

4° *Gutturales et aspirées.* — Ce sont â, h, ħ, ħ, q, ṛ. Tout ce qu'on peut en dire c'est qu'elles sont *gutturales* avant d'être *aspirées*. La langue française n'a aucune lettre qui leur ressemble. L'allemand, dans le mot *buch*, a une aspirée dont le son se rapproche de celui du ħ ou ح arabe. Il faut entendre prononcer ces lettres par les indigènes pour s'en rendre bien compte et parvenir à les bien articuler soi-même.

Ces remarques étant faites, voici les règles qui ont servi de base à l'alphabet suivant :

1° *Chaque son rendu par un caractère unique.*

2° *Le moins possible de signes conventionnels.*

3° *Les signes conventionnels indispensables doivent produire invariablement le même effet dans quelque cas qu'ils soient employés.*



En conséquence :

1° Les lettres faibles sont surmontées d'un point.

2° Les fortes et les emphatiques sont marquées d'une apostrophe.

3° Deux lettres, le **خ** arabe, rendu habituellement par *kh*, et le **ث**, qui a la valeur de *ts*, sont rendues par une barre, ajoutée au caractère le plus rapproché d'elles pour la prononciation : **h̄** pour **خ** et **t̄** pour **ث**.

Nous possédons en français 16 caractères qui seront employés avec la valeur que nous leur connaissons, ce sont . **a, b, d, e, f, g, i, k, l, m, n, o, r, s, t, z.**

Quatre lettres arabes, usitées aussi en kabyle, se rendent en français au moyen de deux caractères réunis, ce sont : **ش**, *ch*; **ج**, *dj*; **و**, *ou*, et **ت**, *ts*. Nous donnerons au **c** la valeur de **ش**, au **j** celle de **ج**, à l'**u** celle de **و**. Pour le **ت** comme il est dit plus haut, il est représenté par **t̄**.

Quant aux aspirées, ce sont : **ه**-et sa forte **ح**; puis **خ**; ensuite **ع**; enfin **ق** et son emphatique **غ**. La petite aspiration **ه** sera rendue par **h̄**; le **خ**, comme il a été dit, par **h̄**. Ce caractère n'est pas de pure invention, il existe en maltais où il sert, comme ici, à rendre le **خ** arabe; le **ع** sera rendu par l'*accent circonflexe* surmontant l'une des voyelles **a, i, u**, suivant le cas. C'est aussi la manière habituelle usitée jusqu'ici pour traduire cette lettre. Le **ق**, qui équivalant à la lettre *k* prononcée du fond du gosier, sera exprimée par **q**.

Enfin neuf lettres ont, en kabyle, leur analogue faible, ou forte, ou emphatique, ce sont : **b, d, g, h, k, q, s, t, z.**

Les faibles étant désignées par un point, les fortes et les emphatiques par une apostrophe, nous obtenons **b, b̄** (faible); **d, d̄** (faible), **ḍ** (emph.); **g, ḡ** (faible); **h, h̄** (forte); **k, k̄** (faible); **q, q̄** (emph.); **s, s̄** (emph.); **t, t̄** (faible), **ṭ** (emph.); **z, z̄** (emph.). En tout trente-cinq lettres, dont voici le tableau, avec leurs équivalentes en arabe et en français, autant que possible.

## II. TABLEAU DES LETTRES.

a	a cons. et voyelle.	ا ء اَ	k	k faible.	pas d'équiv.
â	pas d'équiv.	ع	l	l	ل
b	b	ب	m	m	م
b	b faible.	pas d'équiv.	n	, n	ن
c	ch	ش	o	o	pas d'équiv.
d	d	د	q	pas d'équiv.	ق
â	d faible.	ذ	r	r	ر
â	d emph.	ض	ř	pas d'équiv.	غ
e	e	pas d'équiv.	s	s forte.	س
f	f	ف	š	pas d'équiv.	ص
g	g dur.	pas d'équiv.	t	t	ت
g	g faible.	pas d'équiv.	ť	pas d'équiv.	ث faible.
h	légère aspiration.	ه	ť	pas d'équiv.	ط
h	aspiration forte.	ح	t	ts	ث
h	pas d'équiv.	خ	u	ou cons. et voy.	و ء اُ
i	i cons. et voyelle.	ع ي	z	z	ز
j	dj	ج	ž	pas d'équiv.	pas d'équiv.
k	k	ك			

## III. REMARQUES PARTICULIÈRES SUR QUELQUES LETTRES.

a, i, u sont longs, lorsqu'ils sont consonnes, et brefs, lorsqu'ils sont voyelles. i long a souvent le son de é ou é.

â. C'est l'*accent circonflexe* qui tient la place du ع arabe. La voyelle indique simplement quel est le son qui doit accompagner le ع. Les trois voyelles a, i, u peuvent être affectées de cet accent, le mot *ârîr*, par exemple, contient deux fois l'*âin* avec deux voyelles distinctes. Il suffit de retenir que l'*accent circonflexe* remplace la consonne *gutturale arabe*, et que la voyelle est secondaire et variable.

b est intermédiaire entre b et v.

â et ř s'obtiennent en plaçant légèrement le bout de la langue entre les dents.

e a le son de l'e muet.

g se prononce toujours dur.

ġ tient le milieu entre g et h.

k est l'intermédiaire entre k et h.

n n'a jamais le son nasal, mais s'articule toujours pleinement.

q est le son k, mais produit par la gorge un peu étranglée.

ř est l'emphatique de la précédente. Elle s'accentue moins fortement mais avec affectation; elle n'exige, ni ne suppose de roulement marqué. On lui a donné souvent le nom d'*grasseyée*, bien qu'il n'y ait pas grand'chose de commun entre les deux.

Les lettres **b**, **ġ**, **k**, n'étant que des altérations de **b**, **g**, **k**, n'ont pas fait l'objet d'une rubrique spéciale dans le cours du dictionnaire. Elles ont cependant été indiquées, mais à la place où elles se seraient trouvées, si elles n'eussent pas été affectées d'un point.

Les emphatiques **đ**, **ř**, **š**, **t**, **z**, la forte **h**, ainsi que la lettre **r**, influent sur la voyelle qui les précède, pour leur donner un son plus ouvert; l'**h** affectionne le son **a**, alors même que, d'après les règles de l'orthographe, il faudrait le son **e**. L'**i** devant les lettres ci-dessus prend le son de **é** dans *téte*, son plus ou moins accentué suivant qu'il s'agit d'**i** consonne ou d'**i** voyelle.

Les emphatiques exercent leur influence jusque sur les lettres **d**, **t**, **s** et **z** quand celles-ci les précèdent et qu'elles en sont séparées par une voyelle, au point que ces lettres seraient aisément prises elles-mêmes pour des emphatiques.

**u** consonne, terminant une syllabe ou suivi d'une voyelle, a la valeur du **w**, de même que l'**ŷ** arabe qu'il représente. Ainsi, **aderuic** se prononce **a-der-wich** et non pas **aderou-ich**; **audiu-iu** doit se lire **âw-diw-iw** et non pas **âou-diou-iou**. **uireb** se dit **wi-reb**.

Les femmes emploient fréquemment la lettre **p** à la place de **b**, par affectation. Il n'y a pas lieu de faire mention de cette lettre dans le texte. Le mot où ce changement est le plus sensible est **Rebbi** dont les femmes font **Rapoui** et **Rapouoie**. Elles remplacent également **d** par **t**.

*Diphthongues.* — Elles sont au nombre de deux : **aie** et **uie**, et se reconnaissent à l'**e** qui les termine. Alors que, chaque lettre se prononçant séparément, **ai**, **ui** doivent se lire **a-i**, **u-i**, les trois voyelles réunies

**aie** et **uie** se prononcent d'une seule émission de voix. La diphtongue **aie** se prononce comme notre interjection : **aïe** !

Qu'on me permette de citer ici quelques lignes traduites de l'auteur arabe Echcheikh Nas'if eliaziji, qui ont trait à la prononciation des consonnes :

« Les consonnes se partagent en trois catégories : celles qui se prononcent *du gosier*, celles qui se prononcent *de la langue* et celles qui se prononcent *des lèvres*.

« Du fond du gosier proviennent le *hamza* (ء), le *hé* (ه, h) et l'*alef* (ا, a consonne). Vers le milieu du gosier se forment le *din* (د, â) et le *ha* (ح, h). A la partie supérieure du gosier appartiennent le *rain* (ر, r) et le *ha* (خ, h), puis le *qaf* (ق, q) au fond de l'arrière-bouche. Puis, en avançant vers l'intérieur de la bouche, viennent le *kef* (ك, k), puis le *djim* (ج, j), ensuite le *chin* (ش, c) et le *ia* (ي, i). L'extrémité de la langue appuyée contre les dents donne le *daïl* (ض, ð). La partie avoisinant l'extrémité de la langue appuyée contre le palais produit le *lam* (ل, l). Le *noun* (ن, n) s'obtient en serrant l'extrémité de la langue contre les dents supérieures. Le *ra* (ر, r) s'articule de la même manière mais il arrive un peu plus sur la langue. La langue (non pas l'extrémité) appuyée contre les dents en haut et en bas donne le *ta* (ط, t), le *dal* (د, d) et le *ta* (ت, t). Entre l'extrémité de la langue et les dents, le *zin* (ز, z), le *sin* (س, s) et le *sad* (ص, ṣ). Les trois suivantes : *ta emphatique* (ظ, sans correspondante en kabyle), *dal* (ذ, ð) et *tsa* (ث, ṭ) se prononcent au moyen de la langue introduite entre les dents. Le *fa* (ف, f) se produit entre la lèvre inférieure et les dents supérieures. Enfin, entre les lèvres, le *ba* (ب, b), l'*auaou* (و, u) et le *mim* (م, m). [كتاب مجمع البحرين, p. 81.] »

## ORTHOGRAPHE.

### I. PRINCIPES.

L'orthographe de ce dictionnaire est basée sur les principes suivants :

1° *Tendance qu'ont les consonnes à se grouper deux par deux dans la prononciation.*

2° Il est admis en grammaire arabe que deux consonnes ne peuvent se rencontrer sans être précédées ou suivies d'une voyelle : la prononciation de trois consonnes de suite est impossible, à moins qu'une de ces trois consonnes ne soit *a*, *i* ou *u*, employées comme lettres prolongatives.

3° En berbère comme en arabe et dans les autres langues du même groupe, les voyelles sont indépendantes des consonnes, lesquelles forment seules le corps du mot; elles sont mobiles, non pas qu'on puisse toujours à volonté les exprimer ou non, ni qu'on soit absolument libre de les placer où l'on veut, mais bien que : 1° d'après des règles fixes de grammaire, tantôt elles trouvent place dans le mot et tantôt s'en voient exclure, et que : 2° tout en restant dans le mot, elles sont obligées de passer d'une consonne sur une autre, afin de sauvegarder ce qui est dit au n° 1 ci-dessus, et le partage des mots en syllabes.

Les mots sont écrits tels qu'on les prononce pris isolément, et pour ceux qui viennent de l'arabe, avec l'orthographe qui leur est affectée en cette langue, et dont, en réalité, l'on ne peut s'écarter sous quelque prétexte que ce soit.

*a*, *i*, *u* consonnes ont un double emploi : 1° elles servent de *lettre prolongative* à une voyelle précédente qui, dans ce cas, doit être évidemment leur analogue; 2° elles font l'office de *consonne*, absolument comme les lettres *l*, *t*, *s* ou autres qu'on appelle *consonnes fermes*.

Lorsqu'elles sont *lettres prolongatives*, elles composent avec la consonne précédente et sa voyelle une *syllabe longue* comme en *suma*, *tura*. Elles peuvent aussi se trouver placées entre deux consonnes fermes et former avec elles un monosyllabe, comme *tul*, *suq*.

Employées comme *consonnes proprement dites*, elles se trouvent absolument dans les mêmes conditions que les *consonnes fermes*. Elles peuvent être précédées ou non d'une voyelle; si elles en sont précédées, cette voyelle n'est pas leur analogue. Elles peuvent elles-mêmes porter une voyelle, n'importe laquelle, ou n'en pas porter. Dans *aderuic*, par exemple, l'*u* porte la voyelle *i*; dans *audiu*, les deux *u* ne portent point de voyelle et ils sont précédés l'un et l'autre d'une voyelle qui n'est pas leur analogue.

De ce qui vient d'être dit, on conclura que les lettres *a*, *i*, *u*, quand elles remplissent le rôle de consonnes, ne peuvent point se rencontrer im-



*médiatement avec deux autres consonnes sans voyelle*, car trois consonnes de suite ne sont pas admises. Cependant, pour ne pas charger l'écriture, chaque fois qu'une des lettres **a**, **i**, **u** est précédée ou suivie de *sa voyelle homogène*, cette voyelle est supprimée, les lettres **a**, **i**, **u** suffisant à indiquer la prononciation. C'est ce qui se fait en arabe. Ainsi **batel** est pour **baatel** (باطل pour بَاطِل); **saâa** pour **saaâa** (ساعة pour سَاعَة) qui serait l'écriture complète.

## II. REMARQUES GÉNÉRALES.

1° *Substantifs*. — Un nombre considérable de substantifs empruntés à l'arabe sont employés en kabyle avec l'article **el**. Cet article a été retranché, bien que parfois il en soit venu à faire partie intégrante du mot kabyle. Ainsi, bien que l'on prononce toujours **lahmurga**, **lencir**, il faudra chercher **hmurga**, **ncir**, etc. Dans les exemples, il va sans dire que l'article est remis quand il le faut.

Les indigènes mettent la voyelle **a** ou **e** dans la prononciation, et l'*alif* (ا) dans l'écriture, devant les mots qui commencent par **â** (ع). Il en est de même dans le corps des mots pour la prononciation, l'aspirée **â** leur semblant trop rude à articuler seule. On dit, par exemple, **aâb-baj**, **aâkkuaz**, et l'on écrit اعكّوز, اعجاج (pour عكّاز, عجاج). De même **ameâref** pour **amâref**. Cet **a** initial est retranché, et les mots en ع sont pris tels quels de l'arabe.

La stricte observation de l'orthographe arabe produit quelquefois des rencontres de lettres qui pourront surprendre au premier abord; ainsi l'on trouvera des mots tels que : **saâa**, **qaâa**, **jmaâa**, où trois **a** se suivent; d'autres comme **rhiâ**, **hraric**, etc., dont la prononciation semblera impossible. En ce qui concerne la rencontre des gutturales et d'autres lettres déjà rudes par elles-mêmes, il n'y a qu'à la constater et à l'admettre puisqu'elle existe. Les mots où cette rencontre a lieu se prononcent cependant, et quoiqu'ils puissent paraître quelque peu extraordinaires, il n'y a pas lieu de rien y changer ni d'introduire des voyelles auxiliaires qui n'aideraient en rien la prononciation.

Pour ce qui est des substantifs dans lesquels on peut trouver jusqu'à trois **a** de suite, il n'existe pas de raison pour changer en quoi que ce

soit l'orthographe arabe qui est la seule exacte. Dans **saâa** (ساعة), par exemple, le premier **a** est consonne et tient la place de l'*alif*, le deuxième est voyelle, influencé par l'*ع* qui est représenté par l'*accent circonflexe*, et le dernier est le *ta marbouta*. Si l'on change quelque chose à cette orthographe, on rend inexplicable le pluriel **suaiâ**, le diminutif **tasuâit**, le dérivé **saâtji**, etc.

Du reste, en ce qui concerne la lettre **a** consonne qui se trouve dans les mots **saâa**, **qaâa** et autres encore, il est toujours maintenu par les indigènes dans la prononciation, tantôt tel quel, tantôt changé en **i** consonne. C'est ainsi que l'arabe **صاعة** se dit souvent **šiâqa** ou **šeâqa** (صيقة).

Pour terminer ces remarques générales sur les substantifs il faut dire un mot du *cas construit*. Bien que le kabyle n'ait pas de déclinaison, un bon nombre de noms et d'adjectifs, tant au singulier qu'au pluriel ont deux formes : l'une fondamentale, qui est celle du mot pris isolément; l'autre qui est obligatoire lorsque le mot se trouve sous l'influence d'une préposition ou d'un autre nom, ou quand il occupe une certaine place dans la phrase. Employés sans modification, ils sont dits *au cas isolé*; employés avec leur modification, ils sont *au cas construit*. Les mots qui sont sujets à modification sont : le nom, l'adjectif, le participe, la préposition, l'adverbe, la conjonction, pourvu qu'ils aient pour initiale **a** ou **â**, ou encore *t suivi d'une voyelle et d'une seule consonne*. Il n'y a pas de règle fixe pour les mots en **a** : les uns changent **a** en **u**, les autres changent **a** en **ua**. Ainsi **azger** fait **uzger**, **azemmur** devient **uzemmur**; mais **aman** fait **uaman**, **akken** fait **uakken** (**iuakken**), **ansi**, **uansi**. Les noms et adjectifs arabes qui s'emploient avec l'article ne subissent pas ce changement : ainsi **laman** «foi» reste tel quel. Les noms en **â** font tous **uâ**. Ex. : **Âli** fait **Uâli**, **âssas** devient **uâssas**, etc.

Les noms en **t** suivis d'une voyelle la perdent au cas construit ou la changent en **e**. Ex. : **tanafa**, cas construit **tenafa** ou **tnafa**; **tasuira**, cas construit **tésuira**; **tilauin**, cas construit **tlauin**.

C'est au dictionnaire français-kabyle qu'il revient d'indiquer ces modifications.

**Verbes.** — Dans la prononciation, les verbes trilittères, qu'ils soient à trois consonnes fermes, comme **kecem**, **kedeb**, ou à deux consonnes

fermes suivies d'une lettre prolongative, **a**, **i**, **u**, sont habituellement précédés à l'impératif d'un **e** muet euphonique et se prononcent *en deux syllabes*; on dit donc **ekcem**, **ekdeb**, **ebnu**, **ernu**, etc. Pour parer au grave inconvénient qu'il y aurait à donner toute cette catégorie de verbes sous la rubrique **e**, cette voyelle a été supprimée. D'autre part, pour garder à l'impératif sa prononciation *en deux syllabes* et pour *distinguer les verbes des substantifs* également trilitères, *mais monosyllabiques*, une voyelle auxiliaire a été placée après la première consonne. On obtient ainsi **kedeb** pour le verbe et **kdeb** pour le substantif.

C'est, du reste, là, une règle de pure convention exigée par les circonstances et la méthode, dont l'application n'a lieu qu'à *la personne de l'impératif qui marque le verbe*. Le *parfait*, le *nom d'action* et *toutes les formes dérivées* reprennent aussitôt leur orthographe régulière.

### III. REMARQUES PARTICULIÈRES.

#### I. Substantifs qui prennent l'article arabe.

- 1° Manière dont cet article se joint au nom.
- 2° Conséquence pour l'article quand il se trouve devant une lettre solaire.
- 3° Conséquence pour les voyelles.

1° Le kabyle admet l'article arabe pour les mots venant de l'arabe et sous les deux formes suivantes : **el** ou **le**, **la** devant une consonne, et **l** devant une voyelle. Ex. : **lekdeb**, **elqorn**, **lahmurga**, **lanjaš**. Lorsqu'il se trouve séparé du nom par une voyelle, *l'article ne subit aucune modification*, mais, quand il est employé sous la forme **el**, il se conforme aux règles données par la grammaire arabe au sujet de la rencontre de l'article avec les *lettres solaires*.

2° On appelle *lettres solaires* les consonnes suivantes : **c**, **d**, **ḍ**, **ḍ**, **n**, **r**, **s**, **š**, **t**, **ṭ**, **ṭ**, **t**, **z**, **ẓ**. Lorsque l'article **el** se trouve placé *immédiatement* devant une de ces consonnes, il se contracte avec elle, c'est-à-dire qu'il *disparaît dans la prononciation*, et que *la première consonne du nom se trouve doublée*. On dira donc **eḍḍenub**, **ennecir**, **esserr**, **erredi**, **ettelata** au lieu de **elḍenub**, **elnecir**, etc.

3° On remarque aussitôt une conséquence qui résulte de l'emploi de l'article sous la forme **el** : l'addition d'une consonne au commencement du mot entraîne l'obligation d'introduire une *voyelle auxiliaire* entre la première et la deuxième radicale du substantif, à moins qu'il ne s'en trouve une; de plus, les mots qui avaient à leur forme primitive la voyelle **e** après la deuxième radicale perdent cette voyelle, sinon toujours, du moins régulièrement, afin de garder leur caractère monosyllabique.

C'est ainsi que **kdeb** devient **elkeḍb** (ou **elkeḍeb**), **ncir** devient **ennecir**.

Il faut dire que, pour éviter ces changements, on peut presque toujours employer la forme **le**.

II. *Remarques sur les verbes.* — Dans un travail comme celui-ci, il a été impossible de procéder par racines comme on fait pour l'arabe, et cela à cause de la grande proportion de mots étrangers introduits en kabyle. Il arrive souvent qu'un dérivé de verbe arabe ou autre est employé couramment, en kabyle, sans que le verbe lui-même le soit, et réciproquement. Cependant les dérivés, soit des verbes, soit des substantifs, ont été généralement mentionnés à titre d'indication; ils se trouvent aussi à leur place respective dans le courant de l'ouvrage.

La 2<sup>e</sup> personne du singulier de l'impératif est la forme *la plus brève* du verbe, elle n'en est pas nécessairement le radical. Après l'impératif, vient la 3<sup>e</sup> personne du masculin du parfait, sauf les exceptions marquées à leur place. Ces deux temps suffisent pour la conjugaison complète de la 1<sup>re</sup> forme. Puis le *nom d'action*. Lorsque ce nom d'action a été omis, c'est qu'il est absolument régulier. Il est une remarque assez importante qu'il est utile de faire ici au sujet du *nom d'action*. On donne ce nom à l'action du verbe, considérée comme *s'accomplissant*. Ainsi le verbe **benu** a pour nom d'action **tubnin** qui est *l'action même de construire, construction* en tant qu'*action de celui qui construit*, et il a pour dérivé **bni** qui signifie *la chose construite, construction, en tant que résultat*. C'est dans les deux sens bien distincts indiqués ici que nous disons en français : La construction de ce monument a demandé de longs mois; et : Voilà une magnifique construction. Dans la première phrase, construction équivaut à **tubnin**; dans la seconde, à **lebni**. Ici, par *nom d'action* il faut donc entendre l'action du verbe en tant que se faisant. Les autres

noms, quand la chose est utile, sont mis sous le titre *dérivés*. Il arrive aussi que le nom de l'action elle-même du verbe et son résultat s'expriment par le même mot qui a alors les deux significations exactement comme le français *construction* déjà cité. Bien que les verbes d'état et les verbes impersonnels ne puissent point exprimer d'action, leur substantif a cependant été désigné par le même titre, pour l'uniformité.

Après le *nom d'action*, viennent les *différentes formes* du verbe, pourvu qu'elles donnent lieu à quelque remarque particulière. Hormis ce cas, elles ont été laissées de côté. Ces formes sont généralement régulières et, à l'aide du tableau ci-dessous et des indications données par la grammaire, il est facile de les appliquer. Il n'en est qu'une qu'il a paru utile de signaler; c'est la *forme* appelée *d'habitude*. Comme on verra plus loin, cette forme se présente sous plusieurs aspects, et le mode de l'appliquer est loin d'être uniforme.

**Formes du verbe.** — A cause de l'introduction d'un grand nombre de verbes arabes, lesquels sont employés à leur forme simple ou à d'autres qui leur appartiennent, il sera nécessaire, après avoir parlé des *formes du verbe kabyle*, de dire aussi quelques mots des *formes les plus ordinairement employées du verbe arabe*.

1° *Verbe kabyle.* — Il y a sept formes fondamentales. Chacune d'elles représente une idée invariable, qui vient s'ajouter à l'idée de la forme première. En outre, presque toutes ces formes sont capables de se combiner les unes avec les autres pour produire des idées complexes.

Enfin le kabyle admet aussi, *mais uniquement pour les verbes tirés de l'arabe*, certaines formes qui leur appartiennent; mais, ces verbes une fois acceptés, il se réserve de les soumettre, à son aise, à la loi des siennes propres, suivant qu'il le juge utile, ce qui produit parfois de curieux enchevêtrements.

**Formes kabyles :**

1° *forme.* C'est la forme pure et simple du verbe, qu'il soit transitif ou intransitif, qu'il exprime une idée active ou passive. Ex. : **ekcem** «entrer», **ebnu** «bâtir», **fur** «fumer» (liquide), **ehlek** «être malade», etc.

2° *forme.* **Caractéristique** : **s** devant la forme simple; sens : *faire faire*



*l'action du verbe.* Ex. : **ekcem** «entrer», **sekcem** «faire entrer»; **ehlek** «être malade», **sehlek** «rendre malade»; **âli** «monter en l'air», **sâli** «faire monter en l'air».

*3<sup>e</sup> forme. Caractéristique :* **m** devant la 1<sup>re</sup> forme; sens : *idée passive, portant surtout sur le sujet.* Ex. : **etc** «manger», **metc** «être mangé, être dévoré»; **els** «porter un habit», **mels** «être porté» (habit); **ezlu** «égorger», **mezel** «être égorgé».

*4<sup>e</sup> forme. Caractéristique :* **mii**, **mi**, **m** préformantes, quelquefois **a** ou **i** après la première radicale et **et** signe du pluriel, comme finale; sens : *réciprocité* (en conséquence, cette forme est de sa nature une forme plurielle). Ex. : **ekteb** «écrire», **miiketbet** «s'écrire les uns aux autres, correspondre par lettres»; **enî** «tuer», **miinîet** «s'entre-tuer, se battre»; **nageh** «donner contre, heurter», **mnagehet** «se heurter»; **âacer** «fréquenter quelqu'un», **mâicer**, **mâiceret**, «se fréquenter».

*5<sup>e</sup> forme. Caractéristique :* **tu** ou **tua** devant la forme simple; sens : *idée passive portant surtout sur le verbe.* Ex. : **ekteb** «écrire», **tuakteb** «être écrit»; **aru** «écrire», **tuaru** «être écrit»; **ordel** «prêter», **tuar-del** «être prêté»; **hekem** «saisir», **tuahekem** «être saisi».

*6<sup>e</sup> forme.* Elle a divers modes de formation : 1<sup>o</sup> **t** ou **t** devant la forme simple; 2<sup>o</sup> redoublement de la 2<sup>e</sup> radicale; 3<sup>o</sup> **t** devant la forme simple et **u** après la 1<sup>re</sup> radicale, ainsi qu'après la 2<sup>e</sup> dans les verbes monosyllabiques (**u-u** seulement à la 2<sup>e</sup> forme); sens : «habitude, fréquence, actualité, diminutif». Ex. : **fellaħ** «laboureur», **tfelliħ** «labourer habituellement»; **urar** «jouer», **turar** «s'amuser tout le temps»; **herreq** «être déchiré», **therreq** «être tout en lambeaux»; **sal** «demander», **tsal** «questionner»; **efnu** «périr», **fennu** «être périssable, éphémère»; **enz** «se vendre», **tnuzu** «se vendre d'habitude» (tel ou tel prix, etc.); **zenz** «vendre», **znuzu** «avoir l'habitude de vendre, être marchand».

*7<sup>e</sup> forme. Caractéristique :* la voyelle **i** après la 2<sup>e</sup> radicale; sens *négalif* (cette forme ne s'emploie que pour les verbes trilittères et quadrilittères et elle doit être accompagnée de la négation **ur . . . ara**). Ex. : **fehëm** «comprendre», **ur ifhim ara**, «il ne comprend pas».

La voyelle **i** ajoutée comme terminaison à la forme précédente, pour les

verbes qui finissent en **a**, **â**, **u**. Ex. : **hêlu** «guérir», **ur nhellui ara** «inguérisable».

Plusieurs des formes ci-dessus s'entre-croisent et produisent des formes complexes. Ce sont surtout les 2°, 3°, 4° et la forme d'habitude. Ex. : **keteb** «écrire», 3° forme **miiketbet** «s'écrire l'un l'autre», 2° forme de celle-ci **smiikteb** «faire que deux personnes se correspondent»; **gahhez** «heurter», 3° forme **mgahizet** «s'entre-choquer», habitude de cette dernière **temgahhazet** «se bousculer sans cesse»; **auguad** «avoir peur», **siuguad** «faire peur à...», 3° de la précédente **msiuguadet** «se faire peur mutuellement», habitude de celle-ci **temsiuguadet** «se créer sans cesse des frayeurs réciproques».

2° *Formes arabes.* — Celles que l'on rencontre le plus habituellement, en dehors de la forme simple, sont la 2°, la 3°, la 5°, la 7° et la 10°.

1<sup>re</sup> forme. C'est le verbe avec son sens spécial.

2° forme. *Caractéristique* : redoublement de la 2<sup>e</sup> radicale; sens : *faire faire l'action du verbe*. (Elle s'emploie quelquefois concurremment avec la 2° forme kabyle pour le même verbe.) Ex. : **efrec** «être étendu», **ferrec** «étendre»; **cebeñ** «être joli», **cebbeñ** «enjoliver, orner»; **hebes** «être arrêté, emprisonné», **hebbes** «faire arrêter, emprisonner» (= **señbes**, 2° forme kabyle).

3° forme. *Caractéristique* : le son **a** consonne après la 1<sup>re</sup> radicale; sens : *faire l'action du verbe par rapport à un complément*. Ex. : **refeq** «accompagner», **rafeq**, suivi d'un complément direct, «accompagner quelqu'un»; **heñer** «être présent», **hañer** «assister à»; **heleñ** «mêler», **haleñ** «se mêler à»; **herez** «garder» (chez soi), **harez** «garder, veiller sur».

5° forme. *Caractéristique* : Préformante **t** avec redoublement de la 2<sup>e</sup> radicale; sens *pronominal*. Ex. : **hemed** «être accroupi», **themmed** «s'accroupir».

7° forme. *Caractéristique* : **en** ou abrég. **n**. Sens passif, comme la 3° forme kabyle. Ex. : **hecem** «avoir honte», **nahcem** «être rendu

honteux»; **derr** «nuire, faire mal», **enderr** «éprouver un tort, un dommage».

10<sup>e</sup> forme. *Caractéristique* : **est** ou **st**. Sens : «désir, tendance, fréquence», etc. Ex. : **keber** «être grand», **stekber** «s'enorgueillir» (tâcher, désirer d'être grand; chercher à se rendre grand); **refer** «pardonner» (Dieu), **sterfer** «tâcher d'obtenir le pardon, demander pardon à Dieu».

Les formes arabes ne s'entre-croisent pas entre elles, mais elles se combinent avec les formes kabyles, et cela avec la plus grande facilité.

Nous trouvons surtout la 2<sup>e</sup>, la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> kabyles, avec la 3<sup>e</sup>, la 4<sup>e</sup> et la 7<sup>e</sup> arabes. Ex. : **hesem** «l'emporter sur son adversaire», 4<sup>e</sup> forme arabe **hasem** «être en procès avec quelqu'un», 4<sup>e</sup> forme kabyle de cette dernière **mhasemet** «être en procès l'un contre l'autre ou les uns contre les autres (personnes), se combattre»; 2<sup>e</sup> forme de celle-ci **semhasem** «exciter deux ou plusieurs personnes les unes contre les autres, les faire entrer en discussion, en procès»; **hecem** «avoir honte», 7<sup>e</sup> forme arabe **halicem** «être rendu honteux, rougir»; 2<sup>e</sup> forme kabyle de celle-ci **snahecem** «faire rougir, rendre honteux»; **acer** «cultiver la société de quelqu'un», 4<sup>e</sup> forme kabyle **maaceret** «se fréquenter» (personnes); 2<sup>e</sup> forme kabyle de celle-ci **smâicer** «établir des rapports d'amitié entre plusieurs personnes, unir deux choses, engrener»; **berek** «bénir» 4<sup>e</sup> forme arabe **barek**, 5<sup>e</sup> forme kabyle de celle-ci **tubarek** «êtrebéné».

## CONCLUSION.

Quoique la langue berbère, dont le kabyle est un des nombreux dialectes, appartienne assurément au groupe sémitique, il y a de longs siècles, sans doute, qu'elle a pris une direction spéciale et différente de celle qu'ont adoptée l'hébreu, l'arabe et d'autres langues semblables. Le berbère a sa grammaire à part, sa conjugaison, sa syntaxe; mais il admet avec une remarquable facilité beaucoup de termes qui lui viennent un peu de tous les dialectes sémitiques, se réservant toutefois de les

soumettre aux règles qui lui sont spéciales, et il n'hésite pas devant les modifications, quelquefois notables, qu'il doit pour cela leur faire subir. Avec son caractère distinct, il tranche sur les autres langues de même origine que lui; il a cependant des points de contact avec toutes et il n'est étranger à aucune d'elles.

Dépouillé des emprunts qu'à travers les âges il a faits aux langues avoisinantes, le berbère se présente à nous avec les apparences d'une réelle antiquité : proportion considérable de monosyllabes; emploi facultatif d'un bon nombre de verbes monosyllabiques de la forme dite *concave* en arabe, sous une forme trilitère, par le changement de la lettre prolongative médiale en une de ses consonnes analogues; conjugaisons régulières d'une grande simplicité et rudimentaires pour toute une série des verbes. — Dans les contrées de l'intérieur, le berbère se rapproche davantage de sa pureté native, mais un indigène du Nord de l'Afrique n'aura guère de peine à se faire entendre dans les régions du Sud et, au bout de fort peu de temps, il sera complètement familiarisé avec le nouveau dialecte. La langue berbère est une. Le dialecte désigné sous le nom de kabyle ne l'est pas moins; une connaissance peu approfondie et peu étendue de ce dialecte peut seule faire croire le contraire. Qu'on lise, à ce sujet, ce que dit le R. P. Olivier dans la préface de son dictionnaire français-kabyle. Il existe, en réalité, des divergences entre le langage des diverses tribus de la Kabylie, comme il en existe entre les dialectes des diverses contrées de tous les pays du monde; mais ces divergences sont superficielles. Les indigènes eux-mêmes disent parfois que telle tribu ne parle pas la même langue qu'eux-mêmes; c'est là une simple façon de dire; un Kabyle n'est jamais embarrassé, non

seulement parmi les tribus les plus écartées du Jurjura, mais même dans les régions de l'Aurès et au delà.

Quant aux mots arabes dont l'usage s'est introduit en kabyle, ils sont en grande quantité, et il serait bien difficile d'en déterminer le nombre. Ce nombre dépend d'abord de la situation géographique de quelques tribus qui se trouvent plus ou moins rapprochées des pays purement arabes; il dépend aussi du nombre plus ou moins considérable de commerçants voyageurs que les diverses tribus renferment. Le kabyle ne contient pas seulement des mots arabes; à côté des termes berbères, nous en trouvons qui appartiennent à l'hébreu, d'autres au syriaque, au turc, au français. Aussi l'on ne saurait être trop prudent, lorsqu'il s'agit de traiter la question d'étymologie de ce dialecte encore peu étudié.

En terminant ces pages déjà longues, je ferai remarquer que, sauf les exceptions déjà connues par ce qui est dit dans cette préface, et qu'il m'a semblé nécessaire de faire, je n'ai point tenu compte de la terminologie arabe. La grammaire arabe possède une longue liste d'expressions spéciales, généralement d'une rare exactitude, pour désigner toutes les classes et catégories de mots possibles : *nom d'agent, nom de patient, nom d'action, de métier, de vase, d'instrument, etc., adjectif relatif, adjectif de couleur et de défaut, etc.* Il m'a paru plus pratique de faire simplement usage de notre manière ordinaire de parler et de désigner chaque mot par le terme qui semble lui convenir en français, d'après le rôle qu'il remplit en kabyle.

J'ai réuni dans cet ouvrage tous les mots que j'ai pu recueillir. Pour les noms des plantes, je me suis permis de les emprunter en grande partie à la longue liste qu'en donnent les auteurs des *Berbères du Nord de l'Afrique*. J'ai reproduit cette

liste textuellement, hormis les quelques cas où, me basant sur mes indications personnelles, j'ai eu lieu de croire à une erreur, soit de traduction, soit d'orthographe.

Je me suis attaché particulièrement à découvrir la méthode d'après laquelle le dialecte kabyle se gouverne, à l'appliquer et à la suivre résolument. Je souhaite que mes faibles efforts ne soient pas inutiles, et que cet ouvrage soit accueilli favorablement. J'ose espérer qu'il le sera, grâce aussi aux soins de l'Imprimerie nationale qui, suivant qu'elle en est coutumière, n'a rien épargné pour donner à l'impression de ce travail toute la perfection désirable.

## ABRÉVIATIONS.

<i>adj.</i> .....	adjectif.
<i>adv.</i> .....	adverbe.
<i>ar.</i> .....	arabe.
<i>art.</i> .....	article.
<i>c. c.</i> .....	cas construit.
<i>comp.</i> .....	complète.
<i>conj.</i> .....	conjonction.
<i>contr.</i> .....	contracté.
<i>dér.</i> .....	dérivé, dérivation.
<i>dim.</i> .....	diminutif.
<i>ex.</i> .....	exemple.
<i>expr.</i> .....	expression.
<i>expr. compl.</i> ..	expression complète.
<i>f.</i> .....	forme.
<i>fém.</i> .....	féminin.
<i>fut.</i> .....	futur.
<i>g.</i> .....	genre.
<i>hab.</i> .....	habitude.
<i>interj.</i> .....	interjection.
<i>inus.</i> .....	inusité.
<i>kab.</i> .....	kabyle.
<i>litt.</i> .....	littéralement.
<i>m. à m.</i> .....	mot à mot.

<i>masc.</i> .....	masculin.
<i>n. c.</i> .....	nom commun.
<i>n. d'act.</i> .....	nom d'action.
<i>n. d'ag.</i> .....	nom d'agent.
<i>n. de pat.</i> ....	nom de patient.
<i>p.</i> .....	pour.
<i>parf.</i> .....	parfait.
<i>p. ext.</i> .....	par extension.
<i>part.</i> .....	participe.
<i>pass.</i> .....	passif, passé.
<i>pl.</i> .....	pluriel.
<i>prép.</i> .....	préposition.
<i>pron.</i> .....	pronom.
<i>prononc.</i> .....	prononcez.
<i>prov.</i> .....	proverbe.
<i>qqfs.</i> .....	quelquefois.
<i>R.</i> .....	remarque.
<i>rem.</i> .....	remarque.
<i>s.-ent.</i> .....	sous-entendu.
<i>sing.</i> .....	singulier.
<i>subs.</i> .....	substantif.
<i>tourn.</i> .....	tournure.

<i>A-Â.</i> .....	Ait-Âissi.
<i>B.</i> .....	Bougie.
<i>B.-F.</i> .....	Beni-Fraoucen.
<i>B.-M.</i> .....	Beni-Menguellat.
<i>B.-O.</i> .....	Beni-Ouadhia.
<i>B.-Y.</i> .....	Beni-Yenni.
<i>D.-S.</i> .....	Djemâ-Sahrij.
<i>I.-A.</i> .....	Irîl-Âli.
<i>O.</i> .....	Ouadhia (Beni-).





# QAMUS QBAILI-RUMI.

## A

**a**, interj. : 1° sert pour le vocatif. Ex. : *a baba*, ô mon père! — 2° correspond aux interjections ah! eh! oh! Ex. : *a tanarît!* oh! malheur! — *a nneger-iu* (pour *a nger-iu*) ah! malheur à moi! — *a crik* (pour *a ucrik!*) ô mon ami! — *a mmi!* (pour *a emmi!*) ô mon fils. — 3° abrég. pour *agi*. Ex. : *tezrið aqcic a?* vois-tu cet enfant? — 4° parfois abrég. pour le pron. relatif *ai*, *ag* et pour le dém. *uagi*. Ex. : *a la iqar baba-s*, voici ce que dit son père. — 5° quelquefois purement euphonique au commencement de certains mots venant de l'arabe; dans ce cas, il se change en *u* au cas construit.

**aah!** interj. négative : Non! que non! mais non! Ex. : *a inma*, *ad erzeÿ tebuqalt agi?* — *aah!* Ma mère, (voulez-vous que) je brise cette petite cruche? — Non! non!

**aambub**, pl. *ia-ben*, gros os avec la viande qui y est attachée.

**aanfur**, pl. *ia-ren*, dent incisive.

**ababeddar**, pl. *ib-ren*, mur de maison (B. M.). Ex. : *ifreq-ar' abubeddar*, un mur nous sépare.

**abaden**, adv., jamais, quant au passé et au futur. Ex. : *ur ii izri abaden*, il ne m'a jamais vu.

**abaðni**, pl. *ib-ien*, adj., invisible. Ex. : *Rebbi d-abaðni*, Dieu est invisible.

**abagus**, pl. *ib-sen*, ceinture (Bougie : pour *agus*).

**abañbañ**, pl. *ib-ken*, adj., aphone; qui a une extinction de voix.

**abakri**, pl. *ib-ien*, qui est de la mer ou qui vit de la mer (sens arabe) : 1° marin, nautonnier. — 2° brise, vent frais qui vient du côté de la mer. — 3° coup d'air ou de froid, rhume. Ex. : *d- abakri ag ii-inu-ten*, c'est un froid que j'ai pris (mot à mot : qui m'a frappé).

**abañsis**, pl. *ib-sen*, ligue fraîche.

**abakur** (*u* = *ô*), sans plur., s. m., sorte de figue : *abakur amellal*, — blanche; *abakur aberkan*, — noire.

**abalir**, sédiment, dépôt, fond de l'huile, etc., marc.

**abarar**, adv., beaucoup, énormément. Ex. : *irra d-abarar*, il est fort instruit.

**abarar**, pl. *iburaÿ* (on dit quelquefois *ibireÿ*, pl. *ib-ren*), renard.

**abarku**, pl. *ibarkan*, barque, bateau à rames.

**abaset**, adj., simple, candide, niais.

**abaua**, cèdre du Liban.

**abauq**, sans pl., s. m., arum, pied de veau.

**abazin**, sans pl., purée, bouillie épaisse de légumes. Ex. : *abazin iceruan*, purée de chardons; — *tabazint ubauq*, purée d'arums.

**abâda** et **iabâda**, surtout, principalement, d'une manière spéciale.

**abâd**, sans pl., un de . . . quelqu'un de . . . quelque. Ex. : *abâd g-uar-rau-is*, un de ses enfants.

**abâie**, pl. *ibâa*, petite pierre, grain de poussière. Ex. : *ikcem-î ubâie di tit-iu*, un grain de poussière m'est entré dans l'œil.

**abâli**, pl. *ib-ien*, adj., sec. qui n'est pas arrosé, qui n'est pas irrigable. Ex. : *tibhîrt tabâlit*, jardin qui n'est pas irrigable; — *tahseit tabâlit*, courge qui vient sans arrosage spécial; — *umqerqor abâli*, désigne le crapaud.

**abâuc**, pl. *ibâac*, subs., petit ver, insecte. R. Le fém. *tabduct*, désigne aussi le panaris, le cancer.

**abdâi**, pl. *ib-in*, subs., fourbe, hypocrite (novateur). Le féminin, *tabdât*, signifie : femme de mauvaise vie.

**abâh**, pl. *ib-ken*, subs., radeau. On dit aussi *abâh*.

**abebac** et **abejbaj**, subs., sorte de raisin blanc.

**abecmaq**, pl. *ib-gen*, subs., pantoufle rouge.

**abecqîd**, pl. *ib-den*, subs., fusil à deux coups. R. Ce mot s'emploie aussi comme terme de moquerie : niais, sot.

**abeddar**, pl. *ib-ren*, adj., prompt, vif, batailleur.

**abegri**, s. pl. : 1° adj. rel., de bœuf. — 2° pris subs. coll., les bœufs.

**abelli**, pl. *ib-ien* : 1° paresseux, négligent. — 2° niais, badaud.

**abejbaj**, pl. *ib-jen*, adj. et subs., grand parleur, grand discoureur.

**abejjani**, sans pl., s. m. : 1° sorte de pomme. — 2° sorte de grenade.

**abelbađ**, adj., plat, serré, uni, plat comme une galette.

**abelbuz**, sans pl., s. m., ténesme.

**abeldi**, pl. *ib-ien*, adj. : 1° citadin, civilisé. — 2° qui est de haute taille.

**abelhakkuc**, pl. *ibelhukkac*, subs., petit insecte rampant (terme général).

**abeliun**, pl. *ib-nen*, seau, bidon.

**abellac**, pl. *ibellac*, subs., petit caillou, petit gland.

**abellar**, pl. *ib-ren*, verre à vitre, vitre (cristal).

**abellau**, sans pl., s. m. (ombellifère) *daucus aureus*.

**abellâ**, subs., eau répandue qui stationne sur le sol.

**abellirj** et **ib**, pl. *ib-jen*, subs., cigogne, grue. R. Type du sot orgueil.

**abelluđ**, coll., *belluđ*, le chêne à glands (*quercus ballota*).

**abelma**, sans pl. usité, marais.

**abelqettîd**, pl. *ib-den*, subs., petit d'oiseau encore sans plumes.

**abelrenjur**, coll., sorte de figue noire.

**abendu**, pl. *ibenda* : 1° section de terrain enclavé. — 2° terrain, ou

arbre fruitier planté sur une tombe et abandonné aux pauvres. — 3° branche d'arbre particulièrement chargée de fruits. — 4° endroit où l'on voit de loin tomber la pluie. — 5° rayon de soleil qui tombe à travers une fissure.

**abenferriu** et **amenferriu**, pl. *ib-riua* et *im-riua*, s. pinson.

**abennai**, pl. *ib-ien*, nom de métier, maçon. Expr.: *áli abennai*, nom donné au stercoraire.

**abeqri**, coll., les bœufs. Voir *abegri*.

**aberbac**, pl. *ib-cen* : 1° subs., marque de petite vérole, tache rouge sur la peau. — 2° adj., marqué de petite vérole, bigarré.

**aberdâi** et **abradâi**, pl. *ib-ien*, fabricants de bâts, bourrelier.

**aberði**, pl. *ib-ien*, subs., côte du corps.

**aberdigeg**, mot de pur remplissage que l'on emploie après les subs. en *ideg* ou en *idegt*, avec le sens général de petitesse, gentillesse, agrément.

**aberrhuc**, pl. *iberhac*, subs., petit d'animal, petit chien.

**aberkán**, pl. *ib-nen* : 1° adj., noir, sombre, obscur, brûlé (terrain). — 2° subs., espèce de prune.

**aberkuc**, sans pl., subs., purée, fém., *taberkeect*.

**abermil**, pl. *ib-len*, subs., tonneau, grande cuve.

**abernus**, pl. *ibernias*, subs., manteau à capuchon, burnous (on se sert aussi de ce mot pour désigner la chape de l'officiant); — en général : tout ce qui couvre un objet en entier. R. Un burnous particulier étant l'insigne d'une charge, d'un emploi, on se sert de l'expression : *isda abernus*, pour dire que quelqu'un est passé maître en tel ou tel art. On dira : *isda abernus lekdeb*, c'est un fiellé menteur (litt., il a le burnous du mensonge).

**abergac**, pl. *ib-cen*, adj., bariolé, pointillé de diverses couleurs; subs., sorte de figue, petite, presque rouge.

**abergaqac**, pl. *ib-cen*, adj., bariolé, bigarré, cendré.

**abergemuc**, pl. *ib-cen*, subs., petite figue presque rouge (la même que : *abergac*), fém. *tabergemuct*, le figuier qui produit ces figues.

**aberguc** et **aberguqec**, adj., moucheté, tacheté, comme *abergac*.

**aberguq**, coll., s., les prunes; pl. *ib-gen*, une prune, fém. *taberguqt*, pl. *tib-qin*, signifie : 1° une seule prune. — 2° le prunier.

**aberguqec**, voir *aberguc*.

**aberrak**, pl. *ib-ken*, nom de mét., crieur public.

**aberraie**, pl. *ib-ien*, subs., gros pilon cylindrique, cylindre en fonte pour écraser le gravier sur les chemins.

**aberran**, pl. *ib-nen*, s. espèce de figuier à fruits aplatis.

**aberrani**, pl. *ib-ien*, adj. et subs., étranger.

**aberraqu**, pl. *ib-qa*, subs., espèce de sauterelle qui a les ailes jaunes

**aberrebrud**, pl. *ib-den*, adj., méticuleux.

**aberreð**, sans pl. matières fécales liquides, diarrhée.

**abersî**, pl. *ib-šien*, subs., affecté de la lèpre.

**abertzigzau**, pl. *ib-uen*, s. : 1° le verdier. — 2° espèce de figue blanche.

**abertzurzaf**, pl. *ib-fen*, adj., oblong.

**aberli**, sans pl., mortier pour construire, mur en pierres sèches.

**aberzig b-uzru**, subs., espèce de cerise sauvage.

**abetcim**, pl. *ib-ciam*, subs., flocon de laine ou d'étope, chiffon dans lequel on enveloppe le savon de toilette, petit nuage léger. Ex. : *ula iut tabetcimt usigna ur telli deg tignau*, il n'y a pas le moindre petit nuage dans le ciel.

**abettin**, pl. *ib-šen*, subs., melon, courge mûre.

**abezziu**, pl. *ib-uen*, subs., oie.

**abhairi**, pl. *ib-ien*, subs., maraîcher.

**abhanuq**, pl. *ib-naq*, subs., morceau de drap.

**abhar**, pl. *ib-ren* pour *abekhar*, jardinier, maraîcher.

**abhir**, pl. *bhair*, subs., jardin potager.

**abnil**, pl. *ib-len*, subs., paresseux, niais, sot.

**abib**, pl. *ubab*, adj., qui désire vivement, qui demande avec instance.

Ex. : *Rebbi ifah lubab*, Dieu exauce ceux qui prient avec instance.

**abiba**, sans pl., subs., muguet (maladie des chevreaux).

**abidi**, pl. *ib-ien*, vêtement complet d'une pièce, burnous, manteau.

On dit plutôt : *ibidi*.

**abidun**, pl. *ib-nen*, subs., seau, bidon.

**abiran**, pl. *ib-nen*, subs., perroquet.

**abissar**, sans pl., subs., sorte de couscous.

**abnâmi**, pl. *ib-ien*, adj., rancunier.

**abniq**, pl. *ib-gen*, auge, large vase.

**abod**, pl. *iaboden*, subs., tuyau de cafetière, etc.

**abqa**, pl. *ibqaten*, subs., coup de main, gifle.

**abquq**, pl. *ib-gen*, subs., pied de veau, arum.

**abradâi**, comme *aberdâi*.

**abrah**, pl. *ib-šen*, subs., cour, enclos. R. *abrah*, est pour *amrah* également usité.

**abraraz**, pl. *ib-zen*, subs., endroit semé de gravier, de petits cailloux, clairière.

**abrauag**, pour *aberrauag*, sans pl., asphodèle.

**abreiruc**, pl. *ibreirac*, subs., diabolotin, être fantastique.

**abrek**, pl. *ibriken*, subs., canard, coll. *brak*.

**abrem**, pl. *ibrimen*, subs., agrafe pour les habits des femmes.

**abrid**, pl. *iberdan*, subs. : 1° chemin, passage. — 2° procédé, manière d'agir, conduite. — 3° fois, coup. Ex. : *abrid n-elDzeir*, le chemin d'Alger : — *d-abrid n-ellâr ag tured*, c'est un procédé déshonnête que vous employez ; — *Rebbi ifka-ias abrid*, Dieu lui est venu en aide (il l'a fait aboutir) ; — *si iun b-ubrid*, ou bien *g-ij b-ubrid*, en une seule fois, d'un seul coup. On dit : *berdein* (duel imité de l'arabe) et *sin*

*iberdan*, deux fois; — *achal d-abrid*! combien de fois! cette expression signifie aussi : souvent, un grand nombre de fois. Ex. : *tennid-ii*, *achal d-abrid*! Combien de fois ne m'as-tu pas dit! Ex. : *abrid b-uolim*, signifie : la voie lactée.

**abruâ**, pl. *ib-âan*, subs., bord inférieur d'un habit.

**abruc**, pl. *ibrac*, petit d'animal, petit chien, comme *aberhuc*.

**abruie**, pl. *ib-ien*, subs., petit morceau.

**abruj**, pl. *iberjan*, subs., trou, cavité dans un mur etc.

**abrun**, pl. *ib-nen*, subs., petite mare d'eau, flaque d'eau.

**abruri**, sans pl., subs., grêle, grésil.

**absat**, sans pl., bonhomie, niaiserie.

**absent**, sans pl., l'absinthe (liqueur).

**absis**, le millet (*phanaris canariensis*).

**abâel**, coll. (*labâel*), les oignons. Nom d'unité : *tibâelt*, pl. *tibâelin*, un seul oignon, un petit oignon; — *abâel b-uccen* (botanique), oignon de chacal (*allium ampelo-prasum*).

**abâac**, pl. *ib-cen*, subs., broc.

**abâah**, pl. *ib-hen*, radeau.

**abti**, pl. *ib-ien*, subs., cuve, baril. Le féminin *tabtit* est plus usité.

**abtiñ**, pl. *ib-hen*, comme *abetiñ*.

**abtuâ**, pl. *ib-âin*, subs., queue (des animaux).

**abu**, sans pl., fumée.

**abu**, pl. *at* (ou *ait*) et *imaulan*, père, puis possesseur de . . . , doué de . . . , affecté de, *abu* devient *bu*, et sous l'une ou sous l'autre de ces formes, il entre dans la composition d'un bon nombre de termes exprimant la possession, une qualité, une profession, etc. Le pluriel *at* est un déterminatif qui de sa nature a les significations suivantes : les gens de . . . , ceux qui . . . , les maîtres ou possesseurs de . . . Ex. : *at elker*, les gens de bien.

**abuammar**, pl. *ab-ren*, subs., nom de plusieurs oiseaux de proie, hobereau, épervier, émerillon, cresserelle, kobez à pieds rouges.

**abucaq**, sans pl., s. m., maladie des poules.

**abucar**, pl. *ib-ren*, subs., morceau de verre brisé, objet brisé qui peut blesser.

**abudid**, pl. *ib-den*, subs., poteau, piquet fixé en terre, pour soutenir les haies, etc.

**abuðaliu**, pl. *ib-uen*, s., insensé, stupide, qui est tombé en enfance.

**abuhai**, pl. *ib-len*, subs., sot, insensé, stupide.

**abuñhaddad**, pl. *ib-den*, s., la grande mésange, ailleurs, la fauvette.

**abuñhaddaid**, pl. *ibuñhadduad*, comme le précédent.

**abuñharcau**, sans pl., sorte de figue blanche.

**abuñcic**, pl. *ib-cen*, subs., césophage.

**abuñli**, pl. *ib-lien*, subs., paresseux, etc., voir *abñil* et *abeñli*.

**abuiddu**, pl. *ib-da*, subs., tasse pour verser le bouillon de couscous

**abujad** et *abujadi*, pl. *ib-dien*, subs., commençant, maladroit, inhabile.

**abulil**, sans pl., subs., sorte de figue blanche.

**abulkeḏb**, pl. *at elkeḏb*, subs., fourbe, grand menteur, trompeur de profession.

**abulmender**, sans pl. usité (litt. celui qui avertit), épithète par laquelle on désigne le coq.

**abumeḥluḏ**, sans pl., blé et orge mélangés et semés, passe-méteil (deux tiers de froment et un tiers de seigle).

**abumzegga**, pl. *ab-gan*, subs., le rouge-gorge.

**abunekkar**, sans pl. (ciranocéphale, *carlina racemosa*).

**abuneqqab**, pl. *ib-ben*, subs., le bec-figue, le pic (oiseau).

**abuqal**, pl. *ib-len*, subs., cruche, grand vase à col.

**abuqdam**, pl. *ib-men*, subs., coup de pied.

**abuqraj**, pl. *ib-jen*, subs., cafetière.

**aburemman**, pl. *ib-nen*, subs., sorte de figue noire; fém., *taburremmant*, le figuier qui donne ces fruits.

**abures**, pl. *iburas*, subs., petit caillou.

**aburgel**, pl. *ib-galen*, subs., sorte de figue noire; fém., *taburgelt*, le figuier qui donne ces fruits.

**aburur**, pl. *ib-ren*, subs., crottin de mulet.

**abuṛal**, pl. *ib-len*, muletier.

**aburenjur**, subs., sorte de figue noire. R. On dit aussi : *abel'renjur*.

**abutjal**, pl. *ib-len*, pygmée (Dj. S.), coll. *tjal*. R. *abutjal* est pour *adejjal*.

**abzim**, subs., pl. *ib-men*, broche formée d'un anneau et d'une épingle et qui sert àagrafer les habits de femmes. On dit aussi : *afzim*.

**abziz**, pl. *ib-zen*, subs., grain de figue, un peu, une parcelle, une miette. Ex. : *ulammas d- abziz*, pas la moindre parcelle; — *efk-ti d- abziz kan*, donne-m'en une miette seulement.

**abzuic**, pl. *ib-cen*, subs., petit passereau (ce mot désigne un enfant en argot poétique).

**abziḏ**, (*i=e*), pl. *ibzaḏ* et *ibziḏen*, s. m., cigale.

**ac**, interr., quoi? que; exclam., combien! que de!... (rarement employé seul). Ex. : *ac?* qu'est-ce? qu'y a-t-il? — *ackal?* combien?

**acabcaq**, pl. *ic-gen*, subs., seau, bidon.

**acabur**, subs., chevelure, usufruit.

**acahuani**, pl. *ic-ien*, adj., sensuel.

**acangal**, pl. *ic-len*, subs., potence, gibet (mis pour *acankal*).

**acanti**, pl. *ic-ien*, subs., chantier, compagnie de travailleurs.

**acaqur**, pl. *ic-ren*, hache.

**acaref**, voir *caref*.

**acariq**, pl. *icuraq*, subs., lever d'un astre.

**acarug** (comme le précédent), rayon, éclat de lumière.

**acâba**, sans pl., subs., salsepareille.

**acâcâ**, pl. *ic-âan*, subs., bon cadeau, don excellent.

**acâlal**, pl. *ic-len*, adj., brillant, roux.

**acâtan**, pl. *ic-nen*, adj., sans condiment.

**acbik**, sans pl., petites racines d'arbres entortillées.

**acbuad**, pl. *ic-den*, subs., sorte de crêpe (fém.).

**acbuah**, sans pl., déshonneur, honte (B. M.).

**acbub**, pl. *ic-ben*, cheveux, longue chevelure, crinière; fém., *tacubut* (*n-tejra*), couronne d'un arbre.

**acbur** (*u=o*), pl. *ic-ren*, subs., éperon.

**acdađ**, pl. *iciden* et *icudad*, subs., moitié de burnous, une aile, un pan de burnous; fém., *tacdat*, même sens.

**acebbub**, comme *acbub*.

**acebhan**, pl. *ic-nen* : 1° adj., propre, blanc, joli, gentil, agréable à voir, obligeant, dont le commerce est agréable. — 2° subs., propreté, gentillesse, distinction, agrément.

**acecfal**, pl. *ic-len*, subs., plafond, ciel (partie supérieure).

**aced**, sans pl., plante, la filaria à grandes feuilles.

**acedluh**, pl. *icedlah*, s. m., partie du bœuf près du filet, gigot de bœuf.

**aceggua**, pl. *ic-an*, subs., natte de cheveux.

**acekkađ**, pl. *ic-den*, nom de métier, disputeur, batailleur.

**acekriđ**, pl. *ic-den*, subs., gros ventre. Expr. : *abucekriđ*, qui a un gros ventre.

**acelbub**, pl. *ic-ben*, subs., tendon; *acelbub ne tit*, paupière.

**acelhab**, pl. *ic-ben*, adj., châtain, albinos.

**acelliq**, pl. *ic-gen*, subs., chiffon, morceau d'étoffe.

**acelinq**, pl. *ic-gen*, comme le précédent. Le féminin s'emploie souvent.

Expr. : *bu icelqigt*, fat, sot orgueilleux. Ex. : *henni-iar' a bu-icelqigt*, laissez-nous tranquilles, misérable orgueilleux.

**acemma**, sans pl., subs., une petite quantité, un peu; pris adverb., peu, dans un instant. Ex. : *acemma b- ualim*, un peu de paille; — *ur ufi' ula acemma*, je n'ai pas trouvé la moindre petite quantité; — *d-acemma kan*, c'est une chose insignifiante, une bagatelle; — *acemma b-urgaz*, personnage insignifiant; — *ar acemma*, tout à l'heure.

**acemmam**, pl. *ic-men*, subs. : 1° sorte de petit melon. — 2° prieur.

**acenfir**, pl. *ic-ren*, subs., lèvres, grosse lèvre; on dit aussi : *icenfir*.

**acentuf**, pl. *ic-tuf*, subs., grande chevelure d'homme.

**aceqdur**, pl. *ic-duren*, s. m., marmite, vase dont on se sert pour faire la cuisine. R. On dit aussi *ajekdur*.

**acercur**, pl. *ic-ren*, subs., crête de coq.

**acerdebal**, pl. *ic-len*, adj., qui se remue, qui balance. Ex. : *arba der-*

*def, derdef; wis-hams-a d- acerdebal*, les quatre pattes et la queue d'un mulet ou d'une bête de somme.

**acerduḏ**, pl. *ic-ḏen*, subs., grosse lèvre, babine, lippe.

**acerqi**, pl. *ic-ien*, adj., qui est de l'est, oriental; pris subst., le vent d'est.

**acerreraq**, pl. *ic-gen*, subs., le Rollier.

**acerrif**, pl. *icerrefan*, subst., rocher, écueil. Ex. : *deg elḥuf ad msen-ḏaken ief kra icerrefan*, de crainte qu'ils ne donnassent contre un rocher.

**acerrig**, pl., *ic-gen*, subs., déchirure, fente, crevasse, bande déchirée.

**acetci**, sans pl. (littér., ce que l'on fait manger) : 1° sorte de poison; — 2° par extension, nourriture ou breuvage détestable; — 3° s'emploie pour désigner la phtisie.

**acetcue**, pl. *ic-ien*, subs. : 1° Mèche de cheveux du sommet de la tête. — 2° Gland de la chéchia.

**acfar**, pl. *ic-ren*, subs., lance, baïonnette, en général tout instrument long et effilé.

**achararuf**, pl. *ic-raf*, subs., escarpement, précipice, endroit abrupt où l'on marche difficilement.

**ačhač** et surtout *ačheč*, sans pl., subs., agonie, râle. Expr. : *bu-čheč*, la peste.

**aciban**, pl. *ic-nen*, subs., dont les cheveux ont blanchi, vieillard.

**acibi**, sans pl. : 1° vieillesse (de *ceib*). — 2° ressemblance, analogie (de *cebu*).

**acifuḏ**, pl. *icifaḏ*, subs., sandale retenue par des bandes d'étoffe qui entourent la jambe.

**aciiad**, pl. *ic-ḏen*, subs., marchand ambulant.

**acikau**, sans pl., sorte d'artichaut.

**acimi**, interr. et conj., pourquoi? comment se fait-il que...? (ce) pour quoi... Ex. : *acimi as tenniḏ akka?* pourquoi lui as-tu parlé ainsi? — *uguader ad-i-igar acimi*, je crains qu'il ne demande pourquoi (j'ai fait cela).

**acirur**, sans pl., lamentations. Expr. : *kat acirur*, crier, se lamenter (femmes) à la mort d'un membre de la famille.

**acjâi**, pl. *ic-ien*, adj., brave, courageux, fort (peu usité).

**ackab**, pl. *ic-ben*, subs., jarret des bêtes (partie intérieure).

**ackam**, sans pl., subs., rapportage, dénonciation, calomnie.

**ackar**, pl. *ic-ren*, subs., grand sac.

**ackeniḏ**, pl. *ic-ḏen*, subs., gros ventre. Expr. : *bu-čkeniḏ*, qui a un gros ventre.

**ackeriḏ**, pl. *ic-ḏen*, comme le précédent.

**aclif** (ne *ilaba*), pl. *ic-fen*, s. m., ballot d'étoffes.

**aclim**, sans pl., s. m., le son du blé.

**acluḥ**, pl. *iclaḥ*, subst., étoffe grossière en laine, burnous (gros tissu),



- burnous en général, tente des soldats; fém. *taclukit*, burnous. Expr.: *anida tureñ taclukit agi?* où as-tu acheté ce burnous?
- acmat**, pl. *ac-ten*, adj., qui n'est pas bien habillé, vilain, hideux, laid, difforme.
- acmuñ**, pl. *ic-ñen*, subs., cruche à eau.
- acnaf**, sans pl., subs., sorte de bourrache.
- acnu**, pronom. interr., employé seul, quoi? qu'est-ce?
- acqiq**, pl. *ic-gen*: 1° subs., crevasse, fente dans un mur, etc., trou dans un mur, etc. — 2° adj., utérin.
- acqirri** (pron. *acqèrri*) et *acqirru*, subst., agression, attaque, provocation.
- acquf**, pl. *iceqfan*, subs., une poterie, tesson, débris de vase dont on fait encore usage, par exemple pour porter le feu. Par extension ce mot peut servir à désigner la chaufferette.
- acrab**, sans pl., plat de blé et d'orge écrasés très grossièrement et bouillis.
- acraq**, même sens que *acaruq*.
- acraruf**, pl. *icraraf*, subs., escarpement, endroit abrupt où l'on marche difficilement. R. On dit aussi *acraref*.
- acref**, pl. *acraf*, subs., endroit élevé, voir le précédent. Ex.: *elbaz izderen lacraf*, le faucon qui habite les lieux inaccessibles.
- acrib**, pl. *ic-ben*, subs., raie dans une étoffe.
- acrif**, pl. *icerfan*, subs., sentier difficile et escarpé.
- acrif**, pl. *cerfa*, subs.: 1° noble, illustre, grand, puissant. — 2° qui est de famille maraboutique.
- acrig**, pl. *icergan*, subs., bande d'étoffe.
- acrik**, pl. *ic-ken* et *icerkan*, subs.: 1° associé, compagnon, ami. Ex.: *adni tetelèd a-erik*, je crois que tu t'es trompé, mon ami. — 2° s'emploie aussi pour désigner ce qui est possédé en commun. Ex.: *elmek agi d-acrik ger asen*, ils possèdent cette propriété en commun.
- acur**, pl. *ic-ren*, subs., frange, gland de chéchia.
- acter**, pl. *icteran*, subs., lancette, bistouri. R. *acter* devient par corruption *nectan*.
- acted**, pl. *icteden*, chiffon. Ex.: *acted ne trurit* (litt.: qui sert à toute occasion), chiffon roulé qui sert à porter les fardeaux sur la tête.
- acu**, interr.: 1° Quoi? que? qu'est-ce qui ou que. Ex.: *acu la tegared akka*, que dis-tu là? — 2° *acu illan*, *acu ur nelli?* (litt.: qu'y-a-t-il, que n'y a-t-il pas?), quelles nouvelles y a-t-il? que se passe-t-il? R. *acu* se construit avec les affixes des différentes personnes. Ex.: *ketcini d-acu-k?* toi qui es-tu? — *d-acu-t?* qu'est-ce? qu'y a-t-il? — *acu ii*, que suis-je? qui suis-je (pour. .)? *tesined-anañ*, *acu iar nukni?* sais-tu ce que nous sommes? — 2° ce que, quoi. Ex.: *ur ufn ac ara-teen*, ils ne trouvèrent rien à manger (litt. ce qu'ils mangeront). R. *acu*

devient *ac* comme on voit par l'exemple ci-dessus, et on en fait aussi *acnu* quand il est employé seul.

**acuari**, pl. *icuurai*, subs., panier en branches d'olivier pour porter le raisin, grand panier en sparterie pour les bagages.

**acuau**, pl. *icuauen*, subs., morceau d'étoffe, bord déchiré, bande d'étoffe, étoffe au moyen de laquelle les femmes attachent leurs cheveux après qu'elles y ont appliqué la *šebra*.

**acumi**, interr., comme *acimi*.

**acuref**, interr. : 1° pourquoi? au sujet de quoi? sur quoi? — 2° loc. conjonc. : (Ce) au sujet de quoi ou à propos de quoi. Ex. : *nta irgem-i, nek ur sinef acuref*, il m'injurie sans que je sache pour quel motif.

**acurer**, interr. : vers quoi? vers quel but? — 2° loc. conj. : (ce) vers quoi ou vers où.

**acuel**, pl. *ic-len*, subs., bagarre, excitation.

**acuuru**, pl. *ic-ra*, subs., ustensile de ménage. Ex. : *acuuru n-eddum*, les paniers (en palmier-nain).

**ad**, partie du futur. Ex. : *ad-ias*, il viendra; — *ad-iural*, il reviendra; par euphonie *ad* devient *an* devant *n* et le *d* se contracte avec le *t* quand ces lettres se rencontrent; — *an-narju*, nous attendons; — *a-tefhemem*, vous comprendrez; — *ara-ad* suivi du participe donne le sens du futur; — *argaz ara-ad-iasen*, l'homme qui doit venir (litt., qui est devant venir).

**adab**, sans pl., subs., bonne éducation, belles-lettres, culture de l'esprit, politesse.

**adahliz**, pl. *id-zen*, subs., souterrain, cave, caveau, citerne, voûte sous terre.

**adainin**, pl. *id-nen* et *idaninan*, subs., le côté de la maison où logent les animaux, écurie.

**adal**, sans pl., la mousse.

**adamu** et **adamum**, pl., *id-men*, subs., groin.

**adan**, sans pl., s. m., maladie de l'estomac, des intestins, causée souvent par le ver solitaire.

**adarr**, pl. *idurra*, subs., planche cultivée dans un jardin, carré de jardinage.

**adarru**, pl. *idurra*, subs., buisson, fourré (surtout de rejetons de chênes).

**adâmac**, pl. *id-cen*, adj., qui a les yeux chassieux.

**adbar**, sans pl., subs., tanin.

**adda**, inusité seul, voir *eddau*, *buadda*, *suadda*.

**addad**, pl. *addaden*, subs., sorte de cardon qui contient des principes vénéneux.

**addeb**, verbe, instruire, former, donner une bonne éducation, corriger, punir sévèrement; parf., *iddeb*; nom d'ag., *munddeb*; noms d'act.,

*adib*, *tuddeba*, *adeb* et *adab*; nom de pat., *mudeb*, poli, honnête, bien élevé.

**addi**, verbe, tendre un filet, un piège, p. *iuddi*, il a tendu, il est tendu (le piège). Ex.: *tetuatt'ef deg elheff iuddin dinna*, elle fut prise dans le piège qui était tendu là; — *uddin-as tihfetin*, ils lui tendirent des pièges. — Expr.: *uddin-asen* ou *uddin-asen-t*, il leur dressèrent des embûches.

**adebbaſ**, pl. *id-ŕen*, subs., corroyeur.

**adebbuj**, pl. *id-jen*, petit frêne.

**adebbuz**, pl. *id-zen*, subs., casse-tête, gros bâton, canne plombée, le pouce de la main. Exp.: *bu-debbuz*, épithète donnée à l'ange de la mort; — *azrain-bu-debbuz*.

**adebsi**, pl. *id-sen*, subs., assiette.

**adeddi**, pl. *id-ien*, subs., plaie, ulcère; dimin., *diddic*.

**adehcim**, sans pl., subs., rachitisme.

**adejjal**, pl. *id-len*, subs., nain, pygmée, imposteur; spécial.: l'Antéchrist.

**adellal**, pl. *idellalen*, subs., vendeur aux enchères.

**adellaſ**, sans pl., subs., paille de blé, chaume.

**Adem** (*siidna Adem*), nom propre, *Adam*.

**ademdam**, pl. *id-men*, adj., rougeâtre, bleu-clair, en général les couleurs qui ne sont pas franches.

**adenfil**, pl. *id-len*, subs., le dauphin.

**ader**, verbe, descendre, se rendre en un lieu; parf., *iuder*; nom d'act., *iudrin*; dér., *iandra*, une descente.

**aderbal**, pl. *id-len*, subs., morceau d'étoffe déchiré, usé, chiffon, hillons.

**aderbuz**, pl. *drabez*, subs., rue très étroite, obscure, casse-cou, précipice, abîme.

**aderkun**, pl. *id-nen*, subs., long bâton des porteurs.

**aderŕal**, pl. *id-len*, adj. et subs., aveugle et aussi borgne.

**aderuic**, pl. *id-cen*, subs., insensé, extravagant, derviche.

**adgual**, pl. *iduulan*, subs., beau-père, beau-fils, beau-frère, en général tout proche parent par alliance.

**adiddif**, pl. *id-fen*, subs., écorchure.

**adim**, pl. *idamen* et *idammem*, subs., sang. R. On dit aussi *idim*; ce mot signifie au singulier les liens du sang; le pluriel est du genre féminin. Ex.: *tazzeient idammen-is*, son sang coula. Le singulier est peu usité en conversation ordinaire dans le sens de sang.

**adkuan**, pl. *id-nen*, subs., étagère (par ex. au-dessus d'une cheminée); fém., *iadkuant*, même sens.

**adlal**, sans pl., le lin séparé de l'étoupe.

**adles**, sans pl., subs., le diss (plante).

**adles**, voir *adellaſ*.

**admim**, et *idmim*, sans pl., subs., aubépine.

**adrar**, pl. *idurar*, subs., montagne. Expr. : *adrar ufud*, le tibia.

**adriies**, sans pl., subs., ellébore (plante).

**adrim**, pl. *idrimen*, subs., argent monnayé. R. Le singulier est rarement employé dans le langage ordinaire. Ex. :

*Iruḥ ad-iṣuuer' luḍu — af-tala d-adrim sari*

*iur'al-ed, ur iddim ara — iżra eddunit d-elfani.*

(Le khouan) va faire ses ablutions, voilà que de la fontaine il coule de l'argent, il revient sans y toucher; il sait que le monde est une chose passagère.

**adrum**, pl. *iderman*, subs., pâté de maisons, maisons qui donnent sur une même cour, famille, alliés. Ex. : *ur isâi adrum*, il n'a pas de famille.

**adral**, sans pl., subs., falsification, tromperie, duperie.

**aḍar**, pl. *id-řen*, subs., rocher, pierre. Ex. : *amer ad-ilin idra'ən agi tiḥubbizin*, commande que ces pierres deviennent des pains. Expr. : *aḍar' iamani* (ou *tamazgat*), l'agate, *aḍar' ellazurd*, lapis-lazuli.

**adres**, sans pl., subs., usure du pied des chevaux.

**adur**, pl. *idura*, subs., rangée, file, suite d'objets, groupe. Ex. : *kull adur ref ḥamsin*, chaque groupe est de cinquante.

**adurr**, pl. *idurra*, subs., comme le précédent. Ex. : *qimen d-idurra mia d-ḥamsin*, ils s'assirent par groupes de cent et de cinquante.

**aduuer**, pl. *id-ren*, subs., circuit, cercle, tour, rotation, évolution (d'un astre, etc.).

**aḍal**, sans pl., s. m., la mousse (plante).

**aḍafal**, sans pl., subs., le lierre.

**aḍari**, sans pl., adj., blanc (se dit d'une sorte de raisin), *tiḥurin la-dari*.

**aḍen**, verbe, permettre, autoriser, consentir à ce que; parf. *iḍen*; nom d'act., *aḍen* et *iḍen* (forme arabe).

**aḍer**, verbe, rappeler le souvenir, parler de . . . , faire mention de . . . , relater; parf., *iḍer*; dér., *tuḍra*. Ex. : *ur ii-d iḍir ara tafqaluct*, il ne m'a pas parlé de calebasse.

**aḍfel**, sans pl., subs., neige.

**aḍif**, sans pl., subs., moelle des os.

**aḍaḍ**, pl. *idudan*, subs., doigt de la main. Expr. : *mâceren am sin idudan* (litt., ils sont unis comme deux doigts), ils sont intimement unis.

**aḍajin**, pl. *id-nen*, subs., plat pour cuire la galette.

**aḍan**, 1<sup>o</sup> prononciation défectueuse pour *atan* (maladie). — 2<sup>o</sup> pluriel de *iḍ*, nuit.

**aḍar**, pl. *iḍaren* et *iḍarren*, subs., pied, jambe, patte, pied de table, etc.

Ex. : *qim ref iḍarren-ik*, tiens-toi sur tes pieds. Expr. : *s-iḍarren ne ter'al* (litt., sur des pieds de chèvre), avec beaucoup de difficulté, ou bien encore, la semaine des quatre jeudis; — prov., *iur'al aḍar d-aḍar*

(litt., c'était une racine, elle est devenue un tronc d'arbre), c'est-à-dire il a fait fortune après avoir commencé par rien.

**ađarfi**, pl. *iđ-ien*, adj., qui est à une extrémité, le premier ou le dernier, celui qui est le plus éloigné.

**ađarraies**, pl. *iđurriias*, subs., gros-bec.

**ađarus**, pl. *iđ-sen*, subs., chien de chasse, quelquefois lévrier.

**ađaif**, pl. *iđ-fen*, adj., faible, malade.

**ađebbal**, pl. *iđ-len*, subs., joueur de tamtam.

**ađebbañ**, pl. *iđ-ñen*, subs., cuisinier.

**ađebbuj**, pl. *iđ-jen*, subs., petit frêne.

**ađef**, verbe, retourner, rebrousser, relever en sens contraire, doubler un habit, mettre les parements aux manches : parf., *iudef*; nom d'act., *ađef*; dér., *ađf*, doublure.

**ađellâ**, pl. *iđ-âan*, subs., petit coufin à main.

**ađemmin**, sans pl., subs., farine de grain grillé mélangée avec de l'huile.

**ađen**, verbe, être malade et faire souffrir (membre); parf., *iuden*; nom d'act., *atan*; nom de pat., *amudin* (un malade, qui est malade. — 2<sup>e</sup> forme *siđen*. Ex. : *iuden ii uquarru-iu* (litt., la tête me fait mal), j'ai mal à la tête; — *ăumen imudan di taddart*, il y a beaucoup de malades dans le village. R. *ađen* ne se dit pas des personnes, mais seulement des membres malades.

**ađenjir**, pl. *iđ-ren*, subs., chaudron.

**ađerrañ**, pl. *iđ-ñen*, subs., moule à tuiles ou à briques.

**ađf**, doublure d'un vêtement.

**ađhar**, sans pl., aspect, extérieur d'un objet.

**ađiñan**, pl. *iđ-nen*, subs., la rate. Expr. : *ađiñan mgor* désigne l'hypertrophie de la rate.

**ađil**, sans pl., subs. coll., le raisin.

**ađlab**, pl. *iđ-ben*, subs., débiteur.

**ađlam**, subs., injustice. R. Ne pas confondre *ađlam*, injustice, avec *đlam*, ténèbres.

**ađmin**, le même que *ađemmin*.

**ađnas**, sans pl., subs. (nom d'act.), fraude.

**ađnec**, pl., subs., claie.

**ađraf**, sans pl., subs., laine à tricoter, laine filée. Ex. : *ađraf uelman*, la trame sur le métier.

**ađref**, pl. *iđerfan*, subs., sillon, employé aussi avec le sens de labour.

Ex. : *ađref lehrif*, labour d'automne; — *ađref ulemmas*, labour d'hiver; — *ađref b-uqlib*, labour de printemps.

**ađref**, pl. *đruf*, subs., quartier d'un village.

**ađriq**, pl., subs., chemin, procédé, expédient.

**ađrobqiu**, pl. *iđ-uen*, subs., guêtre.

**ađrur**, pl. *iđ-ren*, subs., sangsue.

**aḏu**, pl. *aḏuten*, subs., le vent, coup de froid. Ex. : *iuet-ii uāḏu* (litt. le vent, le froid m'a frappé) j'ai pris un refroidissement. Ex. : *aḏu b-udem* ou *aḏu n tinzert*, coryza.

**aḏuuel**, sans pl., subs. (nom d'act.), prolongation.

**af**, prépos., sur., au sujet de . . . , à cause de . . . , en manquant le partage de (séparation, éloignement). R. *af* devient *f* par euphonie. Ex. : *af tala d-adrim sari*, il coule de l'argent de la fontaine, — *igzem-it af tlata*, il le coupa en trois morceaux. Expr. : *fudema* (pour *af udem* litt. pour le visage de . . . ), pour l'amour de . . . , en considération de . . . , *fudema Rebbi* pour l'amour de Dieu.

**af**, verbe, trouver, découvrir, inventer, penser que, arriver à son but, rencontrer, trouver son avantage en . . . , parf., *iufu* (1<sup>re</sup> p. *ufir*), hab. *taf* nom d'act., *tufin* et *tifin*, invention, découverte; 2<sup>e</sup> forme, *sif*. Ex. : *ur ufir ula de kra*, je n'ai absolument rien trouvé; *uin iheddem kra n-el-her at-iaf*, *uin iheddem kra n-ecerr, at-iaf*, celui qui aura fait le moindre bien le retrouvera (c'est-à-dire en sera récompensé); celui qui aura fait le moindre mal, le retrouvera; — *baba-s ur t-iuf ara ad-iharrem emmi-s*, litt. Le père ne le trouvera pas, [ne parviendra pas] à déshériter son fils, c'est-à-dire : Le père n'a pas le droit de déshériter son fils; — *ain i-fer ufir*, ce en quoi je trouve mon avantage; ce qui m'est utile.

**afactor**, pl. *if ren*, subs., facteur rural.

**afahli**, pl. *if lien*, adj., mâle, pris subs., bœuf; on dit aussi *ikerri afahli*.

**afahsi**, pl. *if-ien*, adj., dégourdi, intrépide, châtreur, grand voleur, voleur de grand chemin.

**afaie**, sans pl., bâillement.

**afalku**, pl. *ifulka*, subs., nom donné au faucon et à diverses espèces d'aigles.

**afanus**, pl. *if-sen*, subs., feu allumé comme signal pendant la nuit.

**afarig**, comme *afrag*.

**afarz**, sans pl., subs., le chêne à feuilles de châtaigner.

**afarz**, subs., sans pl., le jaune de l'œuf.

**afdaui**, pl. *if-ien*, subs., conteur, qui divertit, distrait par ses discours.

**afdis**, pl. *if-sen*, s. m. alluvion.

**afdir**, pl. *if-ren*, subs., sorte de beignet cuit à l'huile.

**afdis**, pl. *if-sen*, subs., marteau, assommoir.

**afḏuli**, pl. *if-ien*, adj., curieux, importun.

**afebbuas**, pl. *if-sen*, subs., travailleur qui suit la charrue, et égalise le terrain au moyen de la pioche.

**afeccar**, pl. *if-ren*, subs., bravache, fanfaron, matamore.

**afeg**, verbe, s'envoler, prendre son essor (oiseau), échapper à quelqu'un (bonheur, etc.); parf., *iufeg*; nom d'act., *afuq*; dér., *tufga*, fuite; *tanafagt*, cerf-volant.

**afeggag**, pl. *if-gen*, subs., rouleaux du métier sur lesquels s'enroulent la trame (en haut) et l'étoffe (en bas).

**afegged**, sans pl., débordement de rivière, etc.

**afeggug**, pl. *if-gen*, subs., claie en roseaux pour faire sécher les figues.

**afellah**, pl. *if-hen*, subs. : 1° laboureur, cultivateur. — 2° (opposé à *merkanti*), homme du peuple, travailleur et par extension domestique.

**afenjal**, pl. *if-len*, subs., tasse (à café), tasse en général, parfois verre à boire.

**afenjir**, pl. *if-ren*, subs., petite marmite en fer pour la cuisine.

**afennic**, pl. *if-cen*, adj. et subs., camard, qui a le nez camard. Ce mot est mis pour le suivant.

**afenniñ**, pl. *if-hen*, voir le précédent.

**afensu**, pl. *if-sa*, subs., lieu où l'on allume des feux qui servent de signaux.

**afeqqus**, pl. *if-sen*, subs., melon vert, concombre long.

**aferdi**, pl. *if-ien*, adj., qui est privé d'une des parties doubles du corps.

Ex. : *aferdi tit*, borgne.

**aferkus**, pl. *iferkas*, subs., saltimbanque, clown.

**afermac**, pl. *if-cen*, adj., à qui les dents de devant manquent.

**aferrag**, pl. *if-gen*, subs., bande (d'oiseaux, etc.).

**aferrah**, pl. *if-hen*, subs., plat pour cuire la galette (B. I.).

**aferruj**, pl. *iferraj*, subs., perdreau.

**aferru**, pl. *if-uen*, subs., claie pour faire sécher les figues.

**afertas**, sans pl., subs., la teigne, la pelade. Pl., *if-sen*, adj., teigneux.

**afertetu**, pl. *iferteta*, subs., papillon.

**afernun**, pl. *ifernan*, adj., qui parle du nez.

**afessas**, pl. *i-fsen*, adj., léger (en poids), digestible.

**affal**, sans pl., subs., l'ombelle. Expr. : *ijehed am affal* (litt. il est fort comme l'ombelle), c'est-à-dire il n'a aucune résistance.

**affar**, sans pl., subs., le chiendent.

**afgag**, voir *afeggag*.

**afgus**, voir *afeqqus-afgus*; — *b-urjul*, sorte de melon.

**afham**, pl. *if-men*, adj., intelligent, sensé.

**afhar**, sans pl., la poterie.

**afhur**, pl. *if-ren*, subs., croûte qui se forme, sang qui se coagule sur une plaie.

**afilali**, sans pl., adj., maroquin. Expr. : *mest ufilali*, bottes rouges.

**afun**, sans pl., subs., opium. Expr. : *ruh elafun*, laudanum.

**afjur**, pl. *if-ren*, subs., morceau, tranche d'un fruit.

**aflas**, sans pl., ruine, pauvreté extrême.

**aflus**, sans pl., subs., glands séchés que l'on vend ensuite.

**afuz**, pl. *if-zen*, subs., niais, nigaud.

**afniq**, pl. *if-qen*, subs., coffret.

**afqeluc**, pl. *if-cen*, subs., grande citrouille, potiron, citrouille vidée pour contenir le lait ou l'eau.

**afqir**, pl. *if-ren*, subs., nom qu'on donne aux membres de la secte de *Sidi Ammar*, fakir.

**afqus**, voir *afeqqus*.

**afraq**, pl. *if-gen* et *ifergan*, subs., clôture, haie.

**afraq**, pl. *ifergan*, subs., division d'un livre.

**afrara**, sans pl., subs., sorte de raisin blanc moyen et très serré. Expr. : *tizurin bu afrara*.

**afrasen**, pl. d'un sing. inusité, subs. : 1° balayures qu'on jette. — 2° débris de broussailles pour le feu.

**afrid**, sans pl., subs., un seul bœuf attaché à la charrue.

**afriz**, sans pl., subs., l'onocordon *macracantum* (des cinarocéphales).

**afru**, pl. *if-uen*, subs., couteau (le fém., *tifrut* est plus employé).

**afrul**, pl. *if-len*, adj. et subs., gâté (enfant) qui fait toutes ses volontés.

**afsañ**, sans pl., subs., grande faiblesse de la lumière du soleil ou de la lune, éclipse.

**afsasan**, pl. *if-nen*, adj., léger (en poids), agile.

**afsus** et **afsusan**, adj., comme le précédent.

**afsih**, pl. *if-ken*, adj. et subs., improvisateur, versificateur, poète, éloquent.

**afsil**, pl. *if-len*, subs., séparation, clôture, mur, margelle.

**aftat**, subs., pl., miettes. Ex. : *jemât lafiat*, *iuakken ur heseren aru*, ramassez les miettes pour qu'elles ne se perdent pas.

**aftatas**, pl. *if-sen*, subs., petit morceau de pain, etc., miette.

**aftis**, pl. *if-sen*, subs., endroit fertile au bord d'une rivière, terrain d'alluvion, endroit fertile dans une vallée. R. en argot, mensonges.

On prononce aussi *afdis*.

**aftit** et **aftit**, pl. *if-ten*, subs., miette, petit morceau de pain. Expr. : *bedu iftitent* (ou *tifitin*), mettre en pièces, réduire en miettes.

**aftus**, pl. *if-sen*, subs., main, fém. et dim., *tafstust*.

**aftiuj** et **iftiuj**, pl. *if-jen*, étincelle.

**aftit**, pl. *if-ten*, comme *aftat*.

**afuad**, sans pl., subs., viscères, entrailles, s'emploie quelquefois pour courage.

**afuar**, sans pl., subs., vapeur qui s'élève de l'eau bouillante.

**afud**, pl. *if-den*, subs., morceau de bois qui blesse le pied dans le chemin. Expr. : *adrar ufud*, le tibia.

**afuhan**, pl. *if-nin*, adj., qui sent mauvais, immonde, désagréable.

**afuku**, pl. *ifuka*, subs., fin, cessation, terminaison.

**afunnie**, voir *afennic*.

**afuqri**, pl. *if-ien*, adj., acariâtre.

**afuri**, pl. *ifura*, subs., excroissance sur la peau.



**afurk**, pl. *ifurkan* et *ifurkaun* ou *ifurkaten*, subs., branche d'arbre, petite branche coupée.

**afurnu**, sans pl., subs., feu bien allumé, charbon enflammé, feu de forge.

**afursi**, pl. *if-ien*, subs., galérien, condamné aux travaux forcés.

**afur**, pl. *if-ren*, subs., abcès qui vient aux doigts des mains et des pieds.

**afus**, pl. *ifasen* et *ifassen*, subs. : 1° main, pied de devant des animaux, manche d'instrument. Ce mot s'emploie pour désigner chef supérieur. — 2° médiation, intermédiaire. — 3° clef (I.-Â.). — 4° pouvoir, autorité sur. . . — 5° en argot, *afus b-urin*, un homme. Ex. : *taktabt-is dug fus-is* (litt. son livre [est] dans sa main), il a son livre entre les mains; — *afus ne tisilet*, le manche de la charrue; — *urir-t s-ufus-is*, je l'ai acheté par son intermédiaire; — *Rebbi ifka-ii afus fell ak*, Dieu m'a donné de l'autorité sur toi.

**afzim**, pl. *if-men*, subs., agrafe, comme *abzim*.

**ag** : 1° pron. relat., invariable (pour *ai* devant une voyelle), qui, que, lequel. — 2° excl. : que ! combien ! Ex. : *tamtut ag innan*, la femme qui a dit; — *ag ilha baba-k* ! que ton frère est bon !

**agadir**, pl. *igudar*, subs., endroit à pic, endroit où s'est produit un éboulement, rocher escarpé où l'on monte difficilement.

**agađer**, pl. *ig-ren*, pampre.

**agaġguk**, sans pl., subs., toux.

**agaimru**, pl. *ig-ra*, subs., abeille mâle, faux bourdon, sorte de figue rouge à longue queue (B. M.).

**agalul**, pl. *ig-len*, subs., mollet.

**agaref**, sans pl., subs., *phlomis bovei* (plante).

**agarfiu**, pl. *ig-uen*, subs., corbeau.

**agaruj**, pl. *ig-jen*, subs., instrument, outil.

**agazi** et **agazu**, pl. *iguza*, subs., grappe de raisins, régime des dattes.

**agâmer**, sans pl., insolence. Ex. : *irra aual s-ugâmer*, il a répondu insolemment.

**agcul**, pl. *igeclan*, subs., soufflet de forge.

**agdal**, pl. *ig-len*, subs., endroit réservé pour pâturage.

**agdud**, pl. *ig-den*, subs., tas, monceau.

**agdur**, pl. *ig-ren*, subs. : 1° pot en terre; — 2° 1 2° partie de la *terrisa*.

**agdēm**, pl., subs., grand sabre.

**agdum**, pl. *igduman*, subs., branchette détachée, baguette, barre de bois ou de fer, lingot. Expr. : *agdum ne tejennant*, provin, greffe; fém. *tagtunt* ou *tagettunt* signifie : pendant d'oreille.

**agellid**, pl. *ig-den*, subs. : 1° roi, fém. *tageldit*, pour *tagellit*, reine. — 2° abeille reine. — 3° la mouche (de la barbe).

**agelzim**, pl. *igelziam*, subs., pioche. Expr. : *agelzim ne tesirt nille* (de moulin); — *agelzim n-elbabur*, ancre de navire.

**agem**, verbe, voir *agum*.

**agenduz**, pl. *igundiaz*, subs., veau. Expr. : *agenduz itgluluz*, le veau se roule.

**agennur**, pl. *ig-ren*, subs., le turban attaché sur la tête au moyen de la corde.

**ager**, verbe, voir *uger*.

**agergis**, sans pl. usité, subs., cartilage.

**agerjuj** et *agerjum*, pl. *ig-jen*, *ig-men*, subs., gorge, larynx.

**agermal**, pl. *ig-len*, subs., vautour.

**agermum**, pl. *ig-men*, subs., morceau de bois, de viande durcie.

**agerrum**, pl. *igurman*, subs., grosse branche d'arbre coupée.

**agezlan**, pl. *ig-nen*, voir *aruzlan*.

**agezzal**, pl. *ig-len*, subs., oursin.

**agezzan**, pl. *ig-nen*, subs., celui qui fait l'office de peser; — *de uzen*, peser; le fém. *agezzant*, signifie: sorcière.

**agezzar**, pl. *ig-ren*, subs., boucher.

**agfur**, sans pl., subs., forte averse, mauvais temps, pluie, vent et neige ou pluie et grêle. Expr. : *ikat ugfur*, il fait mauvais temps.

**aggag**, sans pl., subs., sorte de raisin noir.

**aggau**, pl. *ag-uen*, subs., neveu.

**agguad**, sans pl., subs., arrivée, action d'atteindre un lieu de *auod*.

**agguaié**, sans pl., action d'apporter de *ai*, plur., *ig-ien*, subs., tas, monceau.

**agi**, adj. démonstr. invar., ce, cet, cette, ces. Ex. : *Argaz agi*, cet homme; — *tilaün agi*, ces femmes; — *ugrar agi*, ces enfants. En composition avec les particules *d*, *s*, *si*, *agi* sert d'adverbe de lieu, ici, par ici. Ex. : *qim dagi*, *ara k-emmeler*, reste ici, je te dirai (ce qu'il y a); — *äddi siagi*, passe par ici. R. Par euphonie, *agi* devient *agini*, ou *a* seulement et quelquefois *ia*. Ex. : *argaz a*, cet homme-ci; — *äddi sia*, passe par ici; — *iruh siagini*, il est parti par ici; — *nrir te-garfa ia*, j'ai tué cette corneille.

**agiu**, pl. *agiuen*, subs., léopard. En argot, homme.

**agla**, sans pl., possession, biens, fortune, part qui revient à chacun, comme *aila*.

**aglaf**, pl. *igulfan* et *igulaf*, subs., essaim d'abeilles.

**agläum** : 1° Expr. invar., exclam., quelle grande quantité! — 2° signifie aussi : gourmand. Ex. : *ai agläum*! Oh! gourmand!

**agled**, sans pl., biscuit de soldat.

**aglim**, pl. *igulman*, subs., peau, parchemin.

**aglizi**, pl. coll. *gliz*, adj. et subs., Anglais.

**agmar**, voir *izi*.

**agmums**, pl. *ig-sen*, subs., gros-bec.

**agmun**, pl. *ig-nen*, subs., hauteur, pic, mamelon, grand tas.

**agnun**, pl. *ig-nen*, subs., lapin.

**agord**, pl. *ig-den*, s., entaille dans un habit à l'endroit du col, col, collet.

- agorz**, pl. *ig-zan*, subs. : 1° goût; — 2° gond (pour *aurz*).  
**agraraj**, sans pl., subs., pierraille.  
**agrarju**, pl. *igrurjan*, subs., gorge.  
**agreñ**, sans pl., subs., sureau.  
**agrembi**, pl. *ig-ien*, subs., guitare. R. On dit aussi : *agurembi*.  
**agri(ul)**, sans pl., subs., palpitations du cœur.  
**agric**, sans pl., subs., pierraille.  
**agris**, sans pl., subs., gelée, frimas.  
**agruaj**, pl. *ig-jen*, subs., un ustensile de cuisine, vase, instrument.  
**agruñ**, pl. *iguridan*, subs., enfant à la mamelle, petit enfant en général.  
**agruj**, pl. *igrajen*, comme le précédent.  
**agrur**, pl. *ig-ren*, subs., branche de figuier coupée, bouture de figuier.  
**agsum**, pl. *igesman*, subs., viande. Expr. *agsum azigzau*, viande fraîche (litt., viande verte).  
**agtum**, pl. *igudman*, voir *agdum*. Ex. : *mia igudman n-eddeheb*, cent lingots d'or.  
**agtun**, pl. *ig-nen* et surtout *igtian*, subs., botte de paille.  
**agu**, sans pl., subs., brouillard froid.  
**aguaie**, pl. *ig-ien*, subs., paquet, fardeau.  
**aguar**, verbe, l'emporter sur... être plus... être en plus... parf. *iugar* et *iugar*, nom d'act. : *tugarin*; l'excédent. Ex. : *tugared-ü*, tu l'emportes sur moi, tu me laisses loin derrière toi... On dit aussi : *tugared-ü* (tu es plus fort que moi) à quelqu'un qui provoque à la lutte et par qui on craint d'être battu; — 2° forme : *siguer*, laisser quelque chose après soi, parf. *isaguer*.  
**agucrar**, pl. *tigucrar*, subs., genou. Ex. : *err af tigucrar!* Mets-toi à genoux, fém. *tagucirt*, subs., pied de la quenouille.  
**agucrir**, pl. *igucrar*, subs., disque en bois du fuseau.  
**agudal**, pl. *iugdalen*, subs., pacage, pâturage, réserve.  
**agudu**, pl. *ig-uin*, subs., tas, monceau.  
**agudf**, voir *aüdf*.  
**agugam**, pl. *ig-men*, adj. et subs., muet.  
**aguglu** et **agugli**, pl. *igugluten*, subs., fromage.  
**agui**, verbe, ne pas vouloir... ne pas consentir... refuser, s'opposer à... ne pas pouvoir être bougé de place, parf. *iugi*, nom d'act. *aguaie*, *tugin* et *taguain*, refus, inertie.  
**agujil**, pl. *ig-len*, subs., orphelin.  
**agulaf**, pl. *ig-fen*, subs., essaim d'abeilles.  
**agulim**, pl. *igulman*, subs., peau, parchemin.  
**agulmim**, pl. *ig-men*, subs., étang, mare, réservoir, lac (D. S.).  
**agum** (*u=o*), verbe puiser de l'eau, pl. *iagum*, nom d'act. *aguam*, hab. *tagum*.  
**agumañ**, sans pl. : 1° subs., côté de la rivière opposé à celui où l'on se trouve, le talus de l'autre côté. — 2° pris adv., de l'autre côté (de

la rivière), sur la colline en face. Ex. : *buin-t agumad-in*, ils l'ont porté de l'autre côté.

**agumam**, sans pl., subs., filasse.

**aguni**, pl. *igunan*, subs., plateau de montagne (l'accent tonique est sur l'*a*).

**agunin**, pl. *ig-nen* et *igunan*, subs., lapin.

**aguns**, pl. *igunsen*, subs., rez-de-chaussée, sol d'un appartement.

**aguntas**, sans pl., s. m., plante corymbifère (*Anacyclus pyrethrum*).

**agur**, pl. *aguren*, subs., lune, mois. Ex. : *arba aguren*, quatre mois.

**agurbi**, pl. *grabi*, subs., mesure, maison arabe, gourbi.

**agurcal**, sans pl., subs., son du blé.

**agurd** (*u = o*), voir *agord*.

**agureb**, pl. *iguraben*, subs., sacoché.

**agurec**, voir *agurrac*.

**agurembi**, comme *agrembi*.

**agurrac**, sans pl., subs., pierraille.

**agursal**, pl. *ig-len*, subs., champignon.

**agurz**, pl. *ig-zan*, subs., talon. On dit aussi : *aurz*.

**agus**, pl. *agusen* (à Bougie : *abagus*), subs., ceinture, tout lien qui enserre; le fém. *tagust* désigne la bouture du figuier, etc., et pieu auquel on attache les bêtes.

**agusim**, sans pl., subs., noyer, racine et écorce du noyer.

**aguzlan**, pl. *ig-nen* et *auzlan* et *aruzlan*, adj., court, petit.

**ah!** exclamation, ah! oh! hélas! enfin!

**ahcaici**, pl. *ih-ien*, adj., gentil, serviable, aimable.

**ahenni**, pl. *ih-ien*, subs., présent, cadeau de nocés.

**ahzhaz**, pl. *ih-zen*, subs., tic.

**ahicur**, sans pl., foin.

**ahl**, les gens de... la famille...

**ahlak**, pl. *ih-ken*, subs., maladie, indisposition.

**ahrau**, verbe, être large, spacieux, parf. *ihrau*, il est large, il est devenu large; nom d'act., *tahri*, ampleur, intervalle entre deux objets, dérivé *ahrauan*, adj., vaste, ample; — 2° forme : *sihrau*. Ex. : *sair ahram ihrau* ou *d-ahrauan*, j'ai une vaste maison (litt. : j'ai une maison, elle est vaste.)

**ahreiruc**, pl. *ih-rac*, subs., diabolotin; quelquefois on prononce *abreiruc*.

**ahabbir**, pl. *ih-ren*, subs., souci, ennui, sollicitude.

**ahabci**, pl. *ih-ien*, adj. et subs., Éthiopien, Abyssin.

**ahaccad**, sans pl., olivier sauvage.

**ahaci**, sans pl., immunité, franchise, action d'excepter.

**ahackulen**, subs. pl., voir *ahackulen*.

**ahaddad**, pl. *ih-den*, subs., forgeron. Expr. : *ahaddad ne-dheb*, orfèvre; *ahaddad ne lesta* ou *lesta*, bijoutier. R. *ahaddad*, est l'épithète que les indigènes ajoutent au nom du roi David. *Südna David ahaddad*.

**ahaddur**, sans pl., subs, pain sans levain, crêpe très plate.

**ahādēd**, pl. *ih-den*, subs., berger, mot peu connu.

**ahādri**, pl. *ihādrien*, adj. et subs., habitant de la ville, maure, noble.

**ahādun**, pl. *ih-nen*, subs., baquet construit au bord de l'eau pour recueillir l'huile de deuxième qualité qui se fait à la rivière.

**ahaffaf**, pl. *ih-fen*, subs., barbier, coiffeur.

**ahaggem**, sans pl., subs., époque de bourrasques, de pluies, etc., qui correspond à peu près aux giboulées de mars. On dit aussi : *ahaggem n-tin'arin*.

**ahajaju**, pl. *ihajaja*, et *ahenaju*, pl. *ihenajaja*, subs., flamme, feu.

Ex. : *ateber g-uahajaju agi*, je souffre dans ce feu.

**ahajij**, comme le précédent.

**ahajjam**, pl. *ih-men*, subs. : 1° celui qui pose des ventouses, qui pratique des saignées. — 2° but après lequel on jette une pierre.

**ahajjar**, pl. *ih-ren*, subs., élève débutant d'une école, de la division des moins avancés.

**ahajjiu**, pl. subs., pie-grièche; le sens est : oiseau du passage, ou pèlerin; les indigènes prétendent qu'il vient de la Mecque.

**ahallum**, pl. *ihullam*, subs., singe.

**ahalqum** et *ahalquq*, pl. *ih-men*, et *ih-qen*, subs., goître; — *bu-halquq*, goîtreux.

**ahaluced**, pl. *ih-cad*, subs., glissade. On dit également *ahanuceg* et *halulec*.

**ahammam**, pl. *ih-men*, subs., le tamaris.

**ahammel**, pl. *ihammalem*, subs., torrent qui ne coule que quand il pleut dans la montagne.

**ahamri**, sans pl., subs., le carmin.

**ahanuced**, comme *ahaluced*.

**aharbi**, pl. *ih-ien*, subs., cartouche de fusil.

**aharcau**, pl. *ih-ecen*, adj., rude, rugueux, raboteux.

**aharci**, pl. *ih-ien*, adj., adroit, habile, dispos, agile.

**aharfi**, pl. *ih-ien*, adj., qui est mangé seul, sans condiment, sec, sans beurre. Ex. : *a-tetced arrum aharfi*, tu mangeras ton pain sec.

**aharji**, pl. *ih-ien*, adj., qui est armé, prêt à se défendre, armé de pied en cap.

**aharnuk**, pl. *ih-nak*, adj. et subs., puissant auprès de Dieu; illustre dans la religion, thaumaturge.

**aharrad**, sans pl., subs., sorte de sauterelle de petite espèce.

**aharrag**, pl. *ih-gen*, subs., troupeau (principalement de chèvres).

**aharram**, subs., consécration, destination à... défense, prohibition de prendre... action de réserver pour soi, ou de s'interdire une chose, action de déshériter... chose prohibée, acte contraire à la loi, action mauvaise.

**aħarrar**, pl. *iħ-ren*, subs., flatteur, hypocrite.

**aħarri**, pl. *iħ-ien*, adj. et subs., qui est de race blanche; — *aħarri* désigne aussi une espèce de noix.

**aħat**, conj., peut-être que... qui sait si... ne... pas...; sans doute que... Ex. : *aħat de nta*, peut-être est-ce lui; — *aħat itcur d-agsum*, sans doute qu'il est plein de viande; — *tugwad aħat d-argaz-is ag...*  
Elle craignait que ce ne fût son mari qui...

**aħattac**, pl. *iħ-cen*, adj. et subs., curieux, qui prête l'oreille.

**aħazqul**, pl. *iħ-len*, subs., grosseur, gonflement. Expr. : *aħazqul ne-tamgert*, goître.

**aħazzaz**, pl. *iħ-zen*, adj. et subs., hypocrite, flatteur.

**aħbac**, coll., vesces, pois sauvages. Expr. : *a-temgered aħbac*, tu récolteras des vesces (malédiction).

**aħbu**, subs. masc., coll., les graines des olives qui ont été pressées.

**aħbul**, subs., galette, fém., *tahbult*.

**aħbuz**, sans pl., subs., marc d'olives.

**aħcam**, sans pl., honte, respect humain.

**aħcararuf**, pl. *iħ-raf*, subs., rocher élevé, endroit difficile à escalader, rocher escarpé, précipice.

**aħda**, pl. *iħ-dain*, subs., enfant. Voir le suivant.

**aħdaie**, pl. *iħ-in*, subs., enfant, fém., *tahdaie*, pl. *tihdain*, fille, les filles.

**aħdaq** et *aħdaq*, pl. *iħ-gen* : 1° adj., poli, gentil, serviable, bon, ingénieux, sage. — 2° subs., prévenance, bonté, décence, sagesse.

**aħdid**, pl. *iħ-den*, s. m., escarpement.

**aħdiq** et *aħdiq*, voir *aħdaq*.

**aħduf**, sans pl., s. m., toison.

**aħdid**, pl. *iħ-den*, subs., enfant illégitime.

**aħdun**, voir *aħadun*.

**aħebbu**, pl. *iħabba*, coll. *aħbu*, s., graine de l'olive qui a été pressée.

**aħeckulen**, subs. pl., œufs dont on se sert pour la divination ou pour conjurer les sorts.

**aħenjaju**, voir *aħajaju*.

**aħerħur**, sans pl., subs., rhume de poitrine. Expr. : *bu-herkur*, enrhumé, dont la voix est rugueuse.

**aħerkuk**, nom com., dispute, agitation.

**aħfu**, voir *ħefu*.

**aħidur**, pl. *iħ-ren*, subs., peau brute.

**aħigun**, pl. *iħ-nen*, subs., perdrix mâle.

**aħiha**, subs., mauvaise chanson.

**aħiili**, pl. *iħ-ien*, adj., rusé, malin, habile.

**aħiu**, verbe, ressusciter (sens neutre), parl., *iaħia*, nom d'act., *ħaggu*, résurrection.

**aħjab**, pl. *aħ-bat*, subs., étoffe suspendue qui sert de cloison.

**ahjub**, pl. *hjubat*, subs., grande amulette. Expr. complète : *elkarz lahjub*.

**ahlaili**, pl. *ihlailien*, adj., simple, sans malice, bon, bonasse, qui croit tout permis.

**ahlalas**, subs., plur., plomb de chasse.

**ahlauan**, pl. *ih-nen*, adj., doux, moelleux.

**ahlil**, expression invariable, marquant la compassion ! *a hlil !* pour *ai hlil !* pauvre malheureux !

**ahmam** *ârab*, subs., passereau dans le genre du chardonneret.

**ahmaq**, sans pl., subs., emportement, folie.

**ahmar bu âmar**, subs., sorte de gros raisin noir.

**ahmed u mellul**, subs., viande séchée (argot).

**ahmil** (*b-uakal*), subs., pièce de terre.

**ahninan**, pl. *ih-nin*, adj., compatissant.

**ahqaq**, sans pl., subs., assertion, action de certifier, de prouver.

**ahqar**, sans pl., subs.; refus d'une chose qu'on estime de trop peu de valeur.

**ahqiq**, pl. *ih-qen*, adj., certain, réel.

**ahqir**, pl. *ih-ren*, adj., abject, vil, méprisé.

**ahram**, pl. *ih-men*, subs., mauvais garnement, polisson.

**ahran**, pl. *ih-nen*, adj., rétif (cheval, mulet).

**ahraad**, pl. *ih-den*, adj., très éveillé, qui ne reste jamais tranquille.

**ahric**, pl. *ih-cen*, subs., morceau, part, part qui revient à chacun.

**ahriq**, pl. *ih-arqan*, subs., petit bois, verger. On dit aussi, *u hriq* (B. Â).

**ahrir**, sans pl., subs., purée. Ex. : *Ahrir uahrir*, purée de coquelicots.

Expr. : *ahrir (g- igran)*, et *uahrir*, coquelicot.

**ahrir**, sans pl., subs., soie.

**ahrur**, pl. *ih-rar* et *h-rar*, adj. et subs., noble, illustre.

**ahsab**, sans pl., subs., compte, calcul.

**ahsam**, pl. *ih-men*, adj., pierreux (terrain). Expr. : *akal ahsam*, terre pierreuse.

**ahsas**, sans pl., subs., audition, ouïe, action de prêter l'oreille.

**ahsebi**, pl. *ih-ien*, adj., qui a une bonne réputation, vertueux.

**ahsi**, pl. *ahsiuen*, subs., sens, organe de la perception.

**ahsan**, sans pl., s. m., soin, diligence.

**ahsen**, sans pl., subs., fortifications.

**ahsu**, sans pl., subs., conjecture, action de se figurer que...

**ahtac**, 1° sans pl., subs., curiosité. — 2° pour *ahettac*, pl. *ih-cen*, adj. et subs., curieux.

**ahfuc**, pl. *ih-cen*, subs., bâton ferré.

**ahuailli**, pl. *ih-ien* : 1° adj., qui est net, bien propre. — 2° *fukir*, qui est affilié à la secte de *Sidi Ammar*.

**ahuas**, s., sans pl., s. m., butin, prise.

**ahuccu**, sans pl., herbe coupée. Ex. : *agtun uhuccu*, botte de verdure.

**aħuddu** et mieux *amħuddu*, pl. *imħiddan*, subs., médiateur.

**aħuggaš**, pl. *iħ-sen*, adj. et subs., rapace, spoliateur.

**aħuir**, pl. *iħ ren*, subs., bourricot, âne.

**aħulef**, sans pl., subs., bourre de fusil.

**aħuli**, pl. *iħ-ien*, bouc âgé d'un an, fém., *taħulit*.

**aħurif**, pl. *iħ-fen*, subs., un pas (B. O.) pour *asuref*.

**aħuti**, pl. *iħ-ien*, subs., pêcheur.

**aħutiū**, pl. *iħ-uen*, adj., malin, rusé.

**aħuul**, pl. *iħual*, subs., retour périodique, anniversaire.

**aħ**, et *aħen*, interj., tiens, prends, voici, pl. m., *aħet*, fém. *aħemt*.

Ex. : *aħ taktabt-iħ*, voici ton livre.

**aħaħuc**, pl. *iħeħac*, subs., cerveau. Expr. : *abu ħaħuc*, intelligent, capable, habile.

**aħalaf**, pl. *iħulaf*, subs., pousse, tige nouvelle, bourgeon, rejeton, branche de l'année.

**aħaleð**, sans pl., subs., sorte de raisin noir.

**aħalef**, sans pl., subs., diversité, contraste, opposition, violation d'une loi, anomalie.

**aħalfun**, pl. *iħ-nen*, subs., actuellement inusité, meunier. Le pl. *iħalfunen* est employé aux Beni-Ismaïl comme nom propre.

**aħaliji**, pl. *iħ-ien*, adj. et subs., qui habite une pauvre chaumière ou un petit village.

**aħallal**, pl. *iħ-len*, subs., chāle qui fait le tour du corps.

**aħam**, pl. *iħamen*, subs. : 1° maison. — 2° les personnes de la maison (on dit aussi, *at uħam*); — *ibiren b-uħam*, pigeons domestiques, en opposition avec *ibiren leħla*, pigeons sauvages.

**aħammas**, pl. *iħ-sen*, adj. et subs., fermier au cinquième (*aħammas* proprement dit); — *aħammas āzri*, fermier qui habite la maison que possède le propriétaire près de ses champs.

**aħandīð** et *aħantīð*, sans pl., subs., morve.

**aħanfuf**, pl. *iħ-fen*, subs., boutoir du sanglier et du porc, quelquefois nez (trivial).

**aħanzir**, sans pl., subs., morve, dartres, écrouelles.

**aħanzīz**, sans pl., comme *aħandīð*.

**aħar**, s., pl., plante, subs., *eringium triquetum*.

**aħarbuc**, sans pl., subs., figues dont l'intérieur est gâté.

**aħardel**, sans pl., coll., navets, moutarde (plante).

**aħarfi**, pl. *iħ-ien*, subs., mouton.

**aħarjiu**, pl. *iħ-uen*, adj. et subs., qui est de l'étranger, non initié, schismatique, désobéissant, qui se sauve. Ce mot sert aussi de terme de mépris.

**aħarraru**, pl. *iħarrura*, subs., conte, histoire sans queue ni tête.

**aħarrub**, coll., subs., caroubes, caroubier; fém. *taħarrubi*, une seule caroube, le caroubier.



**aħart**, sans pl., subs., la vie future, le ciel, le salut. Expr. : *řef la-hart-is*, pour le salut de son âme (litt. : pour la vie éternelle).

**aħauī**, pl. *iħ-ien*, adj., vide, creux, désert, inhabité, généreux.

**aħbabad**, pl. *iħ-den*, adj., énervé, qui ne peut se tenir tranquille.

**aħbac** et **aħbic**, pl. *iħbicen*, subs., égratignure; fém. et dim., *taħbičt*.

**aħbarji**, pl. *iħ-ien*, adj. et subs., colporteur de nouvelles, espion.

**aħbic**, pl. *iħ-cen*, subs., égratignure.

**aħciut**, sans pl., pâmoison, faiblesse par suite de la faim.

**aħdā**, pl. *iħdām*, subs., traître, pour *aħedđā*.

**aħdim**, pl. *iħ-men*, subs., esclave.

**aħdud** et **aqdud**, pl. *iħ-den*, *iq-den*, subs., poulie du métier à tisser le lin.

**aħebbac**, pl. *iħ-cen*, subs., petit crochet au moyen duquel la *tazimt* s'attache aux habits, herse, rateau.

**aħeccuc**, pl. *iħ-cen*, subs., cerveau, crâne, comme *aħachuc*. Expr. : *bu-ħeccuc*, intelligent, capable.

**aħeclau**, pl. *iħ-uen*, subs., morceau d'étoffe.

**aħeddam**, pl. *iħ-men*, subs., serviteur, domestique.

**aħedđā**, pl. *iħ-dāan*, subs., traître, perfide.

**aħeggađ**, pl. *iħ-den*, subs., tailleur d'habits.

**aħellal**, pl. *iħ-len*, subs., robe de femme ou grand châle qui fait le tour du corps.

**aħen**, voir *aħ*.

**aħencuc**, pl. *iħ-cen*, subs., groin, boutoir du sanglier et du porc.

**aħenduq**, pl. *iħnadeq*, subs., fossé, gouffre, logement malpropre, bouge.

**aħendiđ**, sans pl., subs., morve, comme *aħentit* et *aħenziž*.

**aħenfuc**, pl. *iħ-cen*, subs., gueule, museau, gros nez. Expr. : *katent-izan s- uħenfuc* (litt. : les mouches l'ont piqué au nez), il tire le diable par la queue, il n'a plus le sou.

**aħennus** et **aħennuž**, pl. *iħ-šen* ou *-žen*, s., petit cochon, petit sanglier.

**aħenzir**, pl. *iħnazir*, subs., morve, écrouelles; le féminin *taħenzirt* désigne une pièce du moulin à huile.

**aħenziž**, sans pl., subs., morve, humeurs.

**aħer**, adv., mieux, plutôt, de préférence. Ex. : *efk-ii-d iun, isker; efk-ii- sin aħer*, donnez-m'en un (si vous voulez), c'est bien; (mais) donnez-m'en plutôt deux; — *ruħ-ed ketč aħer*, viens plutôt toi-même.

**aħerdus**, pl. *iħ-sen*, subs., fossé.

**aħettaf**, pl. *iħ-fen*, subs., qui enlève prestement, qui dérobe, vole.

Expr. : *aħettaf elārais*, sorte de fée qui enlève les nouveaux mariés.

**aħfaf** et **aħfif**, pl. *iħ-fen*, adj., léger (en poids), agile, facile, qui retient vite (mémoire), actif (esprit). On dit aussi : *aħsafan*, *aħfisan* et *aħfaian*.

**aħiab**, sans pl., subs., déception, erreur, mécompte, insuccès, trahison, tromperie.

**aħiial**, pl. *iħ-len*, subs., cavalier, spahi.

**aḥiluan**, sans pl., subs., ricin.

**aḥlaf**, pl. *iḥ-fen*, adj., joli, gentil, charmant, doux, qui a bon cœur aimable, serviable.

**aḥloui**, pl. *iḥ-ien*, adj., qui habite seul à la campagne, solitaire, ana-chorète.

**aḥlif**, pl. *iḥ-fen*, subs., un remplaçant.

**aḥliji**, adj., qui habite un petit village.

**aḥulenj** (*u = ô*), sans pl., subs., bruyère arborescente.

**aḥlui**, comme *aḥloui*.

**aḥlul**, sans pl., subs., morve, humeurs du nez; dér. *amaḥlul*, fém. *tamaḥlult*, signifie homme, femme de mauvaise vie.

**aḥmuj**, pl. *iḥ-jen*, subs., trou, cavité dans un mur ou dans un arbre.

**aḥnnanas**, pl. *iḥ-sen* : 1° adj., qui est sale, sali. — 2° subs., boue.

**aḥsenâd**, loc. adverb., à plus forte raison. On dit aussi *uaḥsendd*.

**aḥsim**, pl. *iḥ-men*, subs., adversaire, partie adverse.

**aḥtuaž**, pl. *iḥ-žen*, subs., baliverne, blague, chose inutile, vanité.

**aḥuba**, pl. *ḥuabi*, s. m., urne, marmite, grand vase, pavillon (édifice), voir *taḥabit*.

**aḥubiz** (*u = ô*), pl. *iḥ-zen*, subs., un pain, du pain. On emploie surtout le féminin *taḥubizt*.

**aḥucim**, pl. *iḥuciam*, subs., devant de la tête des animaux, museau, gros nez, poing. On dit aussi *aḥuccim*.

**aḥujed**, pl. *iḥ-den*, subs., creux, cavité dans un arbre ou un mur.

**aḥumer**, pl. *iḥ-ren*, subs., borbier.

**aḥumri**, pl. *iḥ-ien*, adj., bien portant, gros et gras.

**aḥunac**, sans pl., subs., liège, écorce du chêne-liège.

**aḥuncim**, pl. *iḥunciam*, subst., poing.

**aḥunes**, sans pl., subs., matières fécales.

**aḥuni**, pl. *ḥuan*, subs., affilié à une secte.

**aḥzenaji**, pl. *iḥ-ien*, subs., receveur des contributions, trésorier.

**ai** : 1° pron. conj., celui qui, celle qui, ce qui, ceux qui, celles qui, celui, celle, ce que. — 2° conj., que. — 3° interj., combien ! que !

R. *ai* devient *ag* devant une voyelle. Ne pas confondre *ag* mis pour *ai* avec *ag*, abrég. pour *agi*; après la voyelle *i*, *ai* devient *i*. Ex. : *uccen agi*, *i di telemmast b- ubrid*, ce chacal qui est au milieu du chemin; — *ir-gazen ai di tebhirt*, les hommes qui sont dans le jardin; et mieux, *irgazen ig illan di tiblirt* (pour *ai illan*); — *d- egna-s ag innan*, c'est son frère qui a dit; *ui i- řefiched*, celui au sujet duquel il a rendu témoignage; — *tamdint i- řer teruhed*, la ville où vous allez. Expr. : *b- uaglan?* pour *b- uai illan?* en quoi? en quelle matière est-ce fait? *ai* remplace souvent le verbe être.

**aia**, adv., déjà. Ex. : *tennid- as aia?* lui as-tu déjà dit?

**aiamum**, pl. *iiumam*, subs., le guépier (oiseau) chasseur d'Afrique.

**aiamum**, pl. *iiumam*, subs., bœuf qui n'a pas encore labouré.

**aiau**, pl. *iauen*, subs., neveu.

**aiazi**, pl. *iuzan*, subs., grappe de raisin, régime de dattes, comme *agazi*.

**aiaziḍ**, pl. *iuzad*, subs., coq. Expr. : *aiaziḍ elhind* dindon; fém., *taiaziḥ*, pl. *iuzad*, poule. Expr. : *taiaziḥ b-uaman*, poule d'eau.

**aiazil**, pl. *iuzal*, subs., peigne en fer pour égaliser les fils de la trame.

**aidid**, pl. *iididen*, subs., outre pour l'eau. Expr. : *aidid elhamsuiq*, sorte de revenant. On dit aussi *aiddid*.

**aidi**, pl. *iidan*, subs., chien. Ex. : *qennet iidan*, attachez les chiens.

**aieḍ**, pl. *uieḍ* et *uieḍnin*, adj. et pron., autre, un autre, l'autre.

**aifki**, sans pl., subs., lait. Expr. : *aifki ne teriult* (litt. : lait d'ânesse), euphorbe, cerinthe. Aux Beni-Ismaïl, on dit *okfoi*.

**aifus**, pl. *iifusen*, adj., droit (bras), droite (main), qui est à droite, qui est du côté droit. Ex. : *g-ufus aifus*, dans la main droite.

**aila**, sans pl., biens, fortune, possessions, part qui revient à chacun, comme *agla*.

**aimi**, conj., comme si.

**ain**, pron. indéf., tout ce qui, tout ce que. Expr. : *ain illan*, tout ce qu'il y a, n'importe quoi, absolument tout; — *akken illan*, tous tant qu'ils sont.

**aindur**, pl. *iinduren*, subs., front.

**ainduz**, pl. *iinduzen*, subs., veau (B. Y.).

**ainna** et **ainnatenni**, pron. indéf., qui a un sens très vague, quelque chose, tel, dont on ignore le nom; fém. *ainnat* et *ainnat*. Ex. : *a mmi-s b-winnat*, (ô fils d'un tel!) dont le nom même m'est inconnu, homme de rien; — *illi-s b-winnat*, fille de cette femme méprisable. R. *Ainnat* est une expression qui remplace à chaque instant chez les Kabyles les mots qui ne se présentent pas à la mémoire au moment voulu. Ex. : *aii-d ia Amar*. — *I acu-k ad-aii?* — *Ah! . . . ainnat enni, taf-qaluct*, apporte, à Amar. — Eh! que faut-il que j'apporte? — Cette chose-là, (quel est donc) son nom, la gourde.

**ainni**, conj., pour la raison que . . . , (c'est) le motif pour lequel . . . , (c'est) pourquoi . . . , parce que . . . , voilà pourquoi . . .

**aired**, pl. *aireden*, subs., lion.

**aïref**, prép., (ce) pour quoi . . . ou au sujet de quoi . . . et au sens interrogatif, pourquoi? pour quel motif?

**aïrer**, conj., pour quoi, (dans le but) de quoi . . . , et, dans le sens inter., dans quel but? à quelle fin?

**ais**, verbe, désespérer, perdre courage, pleurer la perte de . . . , se démoraliser; parf., *iuies*; nom. d'act., *ais*, *aias* et *tuisin*; 2<sup>e</sup> forme, *sais*, démoraliser. Ex. : *mazal ik-iuies*, il vous regrette encore, il ne vous a pas encore oublié; — *qedâ lais* ou *qedâ tuisin*, faire perdre tout espoir.

**ait** et **at**, pl. de *u*, subs., fils, gens de . . . , de la tribu de . . . , habitants de . . . de la famille de . . . Ex. : *ait* ou *at mengellat*, les gens

de la tribu des Menguellat; — *ait Uarzen*, les habitants de Ouarzen; — *ait Amran*, les gens de la famille des Amran.

**aitbab**, voir *bab*.

**aiuez**, verbe, veiller, garder quelqu'un pendant la nuit; parf. *iueuz*, nom d'act. *aiuez* et *auaz*.

**aiug**, pl. *iugan*, subs., bœuf (B. *sedqa*).

**aizeg**, verbe, s'échapper, se répandre (liquide); parf., *iuizag*; nom. d'act., *taizagin* et *taziagin*; 2° forme, *sizag*.

**ajahli**, pl. *jahlien*, adj. et subs., ignorant, athée.

**ajahjuh**, pl. *ij-ken*, subs., haridelle, vieille bête de somme usée.

**ajahmum**, pl. *ij-mam*, subs., merle. Expr. : *ajahnum b-uz'ra*, le merle à collier.

**ajahnid**, pl. *ij-ded*, subs., queue. R. Ce mot est très mauvais chez les Beni-Menguellat; on lui substitue le féminin *tajhanid* ou *aratiu*. Expr. : *ur isâa la aqarru la aratiu*, (histoire) sans queue ni tête (voir *ajhanid*).

**ajajur**, pl. *ijjar*, subs., queue de courge, de melon.

**ajal**, pl. *ujal*, subs., veuf. R. Le féminin *tajalt*, veuve, est seul usité.

**ajandarmi**, pl. *ij-ien*, subs., gendarme.

**ajarif**, pl. *ijuraf*, s. m., raie sur une étoffe.

**ajarumia**, pl. *aj-at*, subs., la grammaire arabe connue sous le nom de *Djaroumia*, grammaire en général.

**ajarer**, pl. *ij-ren* et *ijurar*, s. m., geai.

**ajasus**, pl. *ij-sen*, subs., espion (voir l'arabe).

**ajatut**, pl. *ijutat* et *ij-ten*, subs., méchant habit, guenille. Expr. : *bu-ijutat* et *bu-ijatuten*, négligé, déguenillé.

**ajâbub**, pl. *ij-ben*, subs., cylindre, tuyau, canon de fusil, tuyère de forge, boyau, en général tout objet long et creux.

**ajâu**, pl. *ij-uen*, subs., cri.

**ajbuani**, sans pl., subs., sirocco, simoun.

**ajdid**, pl. *ij-den*, adj., neuf, nouveau, récent.

**ajdâun**, pl. *ijlâan*, subs., poulain. Expr. : *ajdâun leqbuð*, être fantas-tique qui prend sur son dos les enfants qu'il trouve dehors le soir et les emporte.

**ajebbad**, pl. *ij-den*, subs., pinces en fer qui tendent l'étoffe sur le mé-tier et sont attachées, au moyen d'une corde, à chaque montant.

**ajebbar**, pl. *ij-ren*, subs., celui qui place des appareils aux membres brisés ou démis, rebouteur; — receleur d'objets volés.

**ajegdur**, pl. *ij-ren*, subs., vaisselle écornée.

**ajeggah**, pl. *ij-ken*, adj. et subs. : 1° dissipateur, homme de mauvaise vie. — 2° subs., mauvaise conduite, action de dissiper.

**ajeggu**, voir *ajgu*.

**ajejjid**, sans pl., subs., la gale. Expr. : *bu-jejjid*, galeux.

**ajejjig**, pl. *ij-gen*, subs., fleur. *Ajejjig ne- tikuk* (litt. : fleur de coucou) *fedia graciliflora*.

- ajellab**, pl. *ij-ben*, subs., robe d'homme en laine.  
**ajelquad**, pl. *ij-den*, subs., baguette flexible.  
**ajembui**, pl. *ij-ien*, subs., couteau, pour *ajnu*.  
**ajemmal**, pl. *ij-len*, adj. et subs., accapareur, collectionneur; *ajemmal ne zuail*, maquignon.  
**ajenjun**, pl. *ij-nen*, subs., hochet, chose futile.  
**ajenniu**, sans pl., subs., folie, démente, attaque de nerfs, épilepsie.  
**ajeqdur**, pl. *ijeqdar*, subs., vaisselle écornée dont on fait encore usage.  
**ajeqquad**, comme *ajelquad*.  
**ajer**, verbe, récompenser, rétribuer, rémunérer; parf., *iujer*; nom. d'act., *ajra* et *ijara*.  
**ajerbub**, pl. *ij-ben*, subs., lambeau d'étoffe, guenille.  
**ajerjur**, pl. *ijerjar*, subs., queue de courge, de melon, etc.  
**ajermid**, pl. *ij-den*, subs., ver de terre.  
**ajermid**, pl. *ij-den* (on dit aussi *ijermid*), subs.: 1° pygmée, nain. — 2° nom qu'on donne par dérision aux gendarmes.  
**ajermuq**, pl. *ij-qen*, subs., morceau d'étoffe, bande d'étoffe déchirée, chiffon, guenille.  
**ajerriid**, pl. *ij-den*, subs., trait à la plume ou au crayon, ligne d'écriture, comme *ijriid*.  
**ajertut**, pl. *ij-ten*, subs., haillons, mauvais habits. Expr.: *bu ijertuten*, négligé dans sa mise, en haillons.  
**ajezzar**, pl. *ij-ren*, voir *agezzar*.  
**ajgagal**, pl. *ij-len*, subs., treille, vigne grimpante, gros sarment, balançoire.  
**ajgah**, sans pl., subs., perversion, dissipation de sa fortune, mauvaise vie.  
**ajgu**, pl. *ijga*, subs., poutre. Expr.: *ajgu ne tignau*, la voie lactée; — *ajgu b-uârrur*, l'épine dorsale.  
**ajhal**, pl. *juhala*; subs., païen.  
**ajhali**, pl. *ij-ien*, subs., homme très fort, hereule.  
**ajhaned**, pl. *ij-den* (mot très mauvais aux B. Menguellat), subs., queue des animaux. Expr.: *itri bu-jhaned*, comète.  
**ajhiil**, pl. *ijhak*, subs., poulain.  
**ajilban**, coll., subs., pois, gesse jarosse; *ajilban akruf*, gesse; *ajilban b-uzrem*, pois sauvages.  
**ajirbi**, pl. *ij-en*, subs., bas sans pied, guêtre.  
**ajjaq**, pl. *ij-qen*, subs.: 1° cri strident; — 2° cigale.  
**ajjeq**, verbe, jeter des cris stridents; parf., *iujeq*; nom. d'act., *ajjaq*.  
**ajjerlat**, pl. *ij-ten*, subs., imbécile, sans intelligence, qui ne comprend rien. En argot: un Arabe.  
**ajl**, sans pl., terme, moment fixé, le jour, le moment de la mort.  
**ajlal**, pl. *ij-len*, subs., couverture de cheval.  
**ajlid**, pl. *ijeldan*, subs., peau; fém. *tajlit*, peau fine.  
**ajmam**, pl. *ij-men*, adj., comble, plein, rempli jusqu'au sommet.

**ajmil**, pl. *ij-len*, adj., gentil, aimable, complaisant.

**ajnu**, verbe employé par les écoliers: se mettre à genoux, faire mettre quelqu'un à genoux, être mis à genoux; parf., *ijna*; forme d'hab., *jennu*. R. Ce verbe est formé des deux mots français: à genoux, que les enfants ont pris pour l'impératif d'un verbe et qu'ils ont conjugué régulièrement comme *kenu*, *ikna*, etc. Ex.: *ijna -t umrabot*, le Père l'a mis à genoux.

**ajnui**, pl. *ij-ien*, subs., couteau, rasoir. On dit aussi *ajembui*.

**ajra**, pl. *ujur*, subs., salaire, récompense. Ex.: *iheddem s-lajra*, il travaille moyennant salaire.

**ajrad**, subs. coll., sauterelles.

**ajram**, pl. *ij-men*, subs., coup d'œil avec mauvaise intention. R. Ce mot ne peut pas s'employer en conversation.

**ajred**, pl. *ijurdan*, subs., intestin, boyau.

**aju**, verbe, acheter des comestibles; parf., *iuja*; nom. d'act., *tijau*; 2<sup>e</sup> forme, *siju*, *ziju* et *jiju*; hab., *tiju*.

**ajuaq**, pl. *ij-gen*, subs., grande flûte arabe.

**ajuj**, sans pl., subs., les noix; fém. *tujyt*; pl. *tij-tin*, une noix, le noyer.

**ajujar**, coll., subs., taches rouges qui viennent sur les membres quand on se chauffe.

**ajurbi**, voir *ijirbi*.

**ajurlal**, pl. *ij-len*, subs., enveloppe, coque, carapace, coquille d'œuf. Expr.: *ajurlal lebhar*, coquillage.

**ak**, pron. pers. compl., 2<sup>e</sup> pers. du sing., te, toi; fém. *am*; plur. *akun*, *aun*; fém. *akunt*, *aunt*. Ex.: *ak-iheddu Rebbi*, (que Dieu t'inspire) s'il te plaît; — *Rebbi ak-taun*, au pl. *Rebbi akun-ân*, que Dieu vous aide! Cette phrase se dit aux personnes qui travaillent dans les champs: *ad-ak- emmeler*, je t'indiquerai (ce que tu as à faire).

**akabar**, pl. *ik-ren*, subs., griffe du chat; on dit aussi *akabbar*.

**akac**, pl. *akacen*, subs., crosse de fusil.

**akacbar**, pl. *ik-ren*, subs., pince de l'écrevisse; on emploie aussi ce mot pour désigner les ongles des petits enfants.

**akacef**, pl. *ik-fen*, subs., qui dit et raconte tout, devin, aruspice.

**akafur**, pl. *ik-ren*, subs., nœud dans le bois. Expr.: *bu ikafuren*, noueux (bois).

**akaias**, sans pl., subs., caillasse, pierraille. Expr.: *adrim m ukaias* (litt. de l'argent comme des pierres), c'est-à-dire de l'argent en abondance.

**akal**, sans pl., s., terre, poussière. Ex.: *b- ukal*, qui est fait en terre.

**akalas**, pl. *ik-sen*, subs., herse.

**akanaf**, sans pl., subs., rôti.

**akarruc**, pl. *ik-cen*, s., rejetons du chêne, buisson, broussaille de chêne.

**akartuc**, pl. *ik-cen*, subs., cartouche de fusil.

**akâb**, pl. *ik-ben*, subs., renard.

**akârur**, pl., *ik-ren*, subs., protubérance, saillie, bosse.

**akâur**, pl. *ik-ren*, adj. et subs., qui a les os faibles, nain, rabougri, rachitique.

**akebbac**, pl. *ik-cen*, subs., râteau.

**akebbut** et **akebbut**, pl. *ik-ten*, subs., capote.

**akeckul**, pl. *ik-len*, subs., un plat.

**akeddab**, pl. *ik-ben*, adj. et subs., menteur, trompeur, qui donne des illusions.

**akelbun**, pl. *ik-nen*, s. m., petit chien.

**akelkel**, sans pl., subs., embonpoint.

**akemmud**, pl. *ik-den*, subs., le martinet (sorte d'hirondelle).

**akentu**, pl. *ik-ta*, subs., le nid d'une poule, d'une perdrix ; quelquefois, la couvée.

**aker**, verbe, dérober, voler, tricher au jeu ; parf. *iuker* ; n. d'act. *tukarda* et *taukera*. Ex. : *Ur ukirer ara*, je n'ai pas volé, je n'ai pas triché.

**akercuc**, subs. coll., figues tombées avant d'être mûres.

**akerfa**, sans pl., subs., criblures.

**akerkar**, pl. *ik-ren*, subs., râteau ; adj., qui traîne.

**akermam**, pl. *ik-men*, adj., décharné ; subs. (argot), vieillard.

**akerruc**, pl. *ik-cen*, subs., chêne.

**akerzi**, pl. *ikerza*, subs., bandeau en soie que porte l'enfant la veille de la circoncision.

**akfai** (*a-a = o-o*), lait (B. I.).

**akhul**, sans pl., subs., sorte de nielle, maladie du froment.

**akin**, comme *akkin*.

**akka**, adv., ainsi, comme cela, de cette façon, passablement ; exclam., parfaitement ! soit ! très bien ! c'est ainsi (c'est-à-dire résignez-vous, qu'y faire ?) combien ! quel ! Ex. : *acu la tennid akka* ? que dis-tu là ? — *ihî, tugid* ? — *Akka* ! ainsi, vous refusez ? — Oui, en effet, prenez-en votre parti ; — *inna ias akka d- uakka*, il lui dit ainsi et ainsi (c'est-à-dire : il lui dit telle et telle chose) ; — *akka s- âfir, akka rer takka* — (B. M.) ainsi (nous allons) vers le cimetière, ainsi (nous allons) vers la poussière ; — *akka lkursi* ! quel bloc ! quel homme sans intelligence — ou : quel paresseux !

**akkagura**, expr. contractée, pour *akka ig-iura* (litt. : comme il est écrit), le destin.

**akkar**, sans pl., subs., le *Xanthium spinosum*.

**akken** : 1° adv. de manière, ainsi, de cette façon. — 2° adv. de lieu, de ce côté-là, par là. — 3° conj., afin de, ou que (devient *iuakken*). — 4° interj., que ! quelle ! combien ! — 5° quelquefois explétif. — 6° quelquefois avec le sens d'ensemble. Ex. : *iruk akken*, il est parti par là ; — *etiefent-iuakken ad isusem*, ils se sont emparés de lui pour qu'il se taise ; — *akken tahsart* ! quel dommage ! — *ruhen akken rel Dzeir*, ils

partirent ensemble pour Alger; — *uin akken iufa tahret*, celui qui avait (ainsi) trouvé la bourse. Expr. : *Akken illan*, tous tant qu'ils étaient; *akken enniden*, au rebours, d'une façon opposée, autrement.

**akkin**, adv. de lieu, au delà, par-dessus, de l'autre côté de. . . , très loin (d'ici). Ex. : *akkin i lebhar*, de l'autre côté de la mer; — *iruh akkin*, il est parti de l'autre côté (de la rivière, de la montagne, etc.).

R. On dit aussi *akin*, et *akkinna* ou *akinna* à la fin de la phrase.

**aklâl**, pl. *ik-len*, adj., qui mérite.

**akli**, pl. *aklan*, adj. et subs., noir, nègre, par extension esclave; fém. *taklit*; devinette : *taklit la tehenneq lalla-s*, l'esclave noire qui étrangle (ou enserre) sa maîtresse (bracelet en corne de buffle).

**aklil**, sans pl., subs., romarin.

**akluc**, pl. *ik-cen*, subs., enfant illégitime.

**aklufi**, pl. *ik-ien*, adj. curieux, indiscret.

**akmac**, pl. *ik-cen*, subs., coulisse du sarouel, ride, repli.

**akmam**, sans pl., subs., étoupe de lin.

**akniuen**, pl. de *iken*, subs., jumeaux.

**akraf**, pl. *ik-fen*, adj. et subs., estropié.

**akrarsi**, pl. *ik-sien*, subs., cocher, conducteur de voiture, de chariot, etc.

**aksar**, pl. *ik-ren*, subs., battoir pour la laine.

**aksas**, pl. *ik-sen*, adj., frisé, crépu.

**aktal**, pl. *ik-len*, subs., celui qui mesure les grains; *aktul* est pour *akettal*.

**akter**, adv. de quantité, plus, davantage. — qqfs. : le plus haut point de. . . , le plus. . . Ex. : *izmer akter-ïu*, il est (plus fort) plus capable que moi; — *akter en mi numen*, plus que nous ne pensions; — *akter elqima*, le prix le plus élevé; — *uin ibran akter*, celui qui veut davantage, ou encore, celui qui veut le plus.

**aktaf**, pl. *ik-fen*, subs., sac, ballot de colporteur.

**aktu**, pl. *iktian*, subs., botte composée de quatre gerbes.

**akubal**, sans pl., maïs, fém., *takubalt*, un épi de maïs.

**akubri** et **kubri**, sans pl., s. m., le soufre.

**akuclal**, pl. *ik-len*, subs., crâne.

**akudac**, pl. *ik-cen*, subs., qui boîte; — pygmée, nain, rachitique.

**akuder**, pl. *ik-dar*, subs., nain, pygmée.

**akufi**, pl. *ik-ufan*, subs., grande cruche pour les provisions d'orge, de blé, de figues, etc.

**akui**, verbe, s'éveiller, être éveillé, remarquer que. . . p<sup>t</sup> *iuki*, nom d'act., *tukin*, *takuai* et *takuain*; 2<sup>e</sup> forme, *sakui*. Ex. : *d-uameki id iuki deg turga*. Ce ne fut qu'alors qu'il sortit de son rêve. — *sakuin-t*, ils l'éveillèrent; — *mi etteset ad-ii-isiuki*, si je dors, il m'éveillera.

**akul**, verbe, fouler aux pieds, parf., *iukul*.

**akullaâ**, sans pl., subs., vigueur, densité.



**akurbuz**, sans pl., subs., figue mauvaise.

**akurd**, *ik-dan*, subs., puce. On dit aussi *agurd*.

**akurras** (*u=o*), pl. *ik-sen*, s., cahier, fascicule, fém. *takurrast*, carnet.

**akurus**, pl. *ik-sen*, adj., trapu, court et gros.

**akusar**, fém. *takusart*, subs., endroit en pente. Expr. : *d-akusar*, en bas, vers le bas, en aval.

**akusini**, pl. *ik-ien*, subs., consigné; — la consigne.

**akuttef**, pl. *ik-fen*, subs., pinçon.

**akuttab**, pl. *ik-ben*, subs., qui apprend à lire, élève, écolier.

**akuuac**, pl. *ik-cen*, subs., boulanger.

**akuz**, pl. *akuzen*, subs., calandre des blés.

**ala** : 1° adv. de négation : Non ! — 2° sert quelquefois pour affirmer avec le sens de : mais si !... bien au contraire ! — 3° excepté, hormis, si ce n'est. Ex. : *ma tennid-as ner ala?* — *ala*. Lui as-tu dit, ou non ? — Non ; — *teruheð?* *ala*. Es-tu allé ? — Non ; — *aâni ur âad tesimeð aterereð?* *ala!* 'tu ne sais donc pas encore lire ! — Non ! (c'est-à-dire croyez-y [...], si, mais si, je sais lire !)

**ala**, conj., *hormis*, si ce n'est..., excepté..., sauf... Ex. : *âddant, ner ur âad?* sont-elles passées ou pas encore ? R. *âddant ala senat*, elles sont passées, à l'exception de deux ; — *ur-d itas ara, ala iuakken ad-iaker*, il n'est venu que pour voler ; — *ag issenen ala Rebbi*, il n'y a que Dieu à (le) savoir ; — *ketcini ala ids d- erraħa*, tu ne fais que dormir et te reposer.

**alairer**, conj., il n'y a pas de raison pour... il n'y a pas de quoi... — Non !

**alamad**, pl. *il-den*, adj., imberbe.

**alajur** et *aliajur*, coll., subs., briques cuites au four.

**alamma**, conj., jusqu'à ce que.

**alarmi**, conj., voir *armi*.

**alasis**, pl. *il-sen*, subs., gros ventre. Expr. : *bu-lasis*, qui a gros ventre.

**alau**, verbe, donner des remèdes à un malade, parf., *iluua*, nom d'act. *alau*.

**alba**, sans pl., chêne *zan* (*quercus Mirbeckii*).

**aldun**, sans pl., plomb.

**alebbus**, pl. *il-sen*, subs., beau-frère.

**alegguar**, pl. *il-fen*, adj., tendre (pain).

**aleħlaħ**, sans pl., subs., bonne chère, bombance.

**alekkan** (= *alekuan*), adj., lisse, raboté.

**alemdani**, pl. *il-ien*, adj., citadin.

**alemdi**, pl. *il-ien*, cultivée (plante) : opposé à sauvage. Ex. : *ibaun ilemdien*, fèves cultivées.

**alemmam**, adj. *il-men*, subs., accapareur.

**alemmas**, pl. *il-sen* : 1° subs., centre, milieu, intérieur, creux ; — le doigt majeur. — 2° adj., qui est, ou qui se tient au milieu, qui est

de taille moyenne, d'âge moyen, de condition commune, rassis, en parlant du pain, (expression complète *arrum alemmam*).

**alemsir**, pl. *il-ensiar*, subs., peau brute.

**aleqqaf**, pl. *il-fen*, subs., petit caillou dont on se sert dans les jeux, dé à jouer.

**aleqqaq**, pl. *il-gen*, adj., doux, tendre (au toucher), doux, bon, compatissant (cœur), qui a bon cœur.

**ales**, verbe, commencer, recommencer; — essayer les labours; — parler, trahir un secret; — demander, réclamer, parf., *iules*, nom d'act., *allus*, habit., *talas*, réclamer, être créancier de quelqu'un, passif, *tualas*, être débiteur. Ex. : *d- allus kan*, je ne fais que commencer, *arzu d- uallas* (sombiage et renouvellement), double labour qui se fait pendant l'hiver; — *tiki elqâ ur talasen ara*, ils ne pourront pas exiger qu'on leur livre le terrain; — *ituales d-tangert*, il mérite la mort.

**alezzaz**, sans pl., subs., osier. On dit ordinairement *talezzazt*.

**alf**, pl. *alaf*, nom de nombre cardinal, mille; duel; *âlfain*, deux mille.

**algam**, pl. *il-men*, subs., bride de cheval.

**alhaf**, pl. *il-fen*, subs., voile, habit de femme.

**alhan**, sans pl., cris, injures, en général, son de la voix.

**ali**, verbe, monter, aller vers un lieu situé plus haut, parf., *iuli*, nom d'act., *alluie*, *alaie* et *alluaie*; — 2<sup>e</sup> forme, *sali*, faire monter, suspendre un travail, le terminer. Ex. : *akken isuli eccerl-is-s*. Quand il eut fini de s'en servir; — *itali ifar*, il va et vient. Expr. : *ad-iali d- usaun*, il ira loin (au moral), *alluie (ne) lebhar*, flux de la mer.

**alili**, sans pl., subs., laurier-rose, on dit aussi, *ilili*.

**alim**, sans pl., subs., paille. Ex. : *atemmu b-uaim*, meule de paille; *aktu b-uaim*, botte de paille. Expr. : *abrid b-uaim*, la voie lactée; — *ad-ak-serser alim*. Je vais te tromper par de fausses promesses (litt., je vais te semer de la paille).

**aljam**, pl. *il-men*, adj., mangé seul, sans assaisonnement, qui est fade, sans condiment.

**Allah**, sans pl., Dieu. R. Ce mot ne se trouve que dans les expressions telles que *bism-illah*, *elhamdou l- illah* ! *Bism illah errakman errakim*. Pour désigner Dieu, les anciens Berbères se servaient du mot *Iakuc*. (Voir *Abou-Obéid-el-Bekri*.)

**allegduñ**, pl. *il-den*, adj., bègue.

**allen**, subs. fém. pl. les yeux. Prov. : *arba uallen ifint senat*, quatre yeux valent mieux que deux. Expr. : *s- uain jkant uallen*, à perte de vue.

**aller**, pl. *al-ren*, subs., cerveau.

**alles**, voir *elles*.

**allum**, voir *ellem*.

**alma**, pl. *il-ten*, subs., pelouse, pré, pâturage.

**almi**, pour *armi*, conj., jusque, jusqu'à ce que. Ex. : *iuli almi d- usaun*.

il est monté jusqu'en haut; — *qimer' almi d-assa*, je suis resté jusqu'aujourd'hui.

**alqaian**, pl. *il-nin*, adj., profond sous terre.

**alqaq** : 1° sans pl. s. m., douceur, tendresse, sensibilité. Le poli d'un objet. — 2° pl. *il-gen*, adj., lisse, tendre R. Dans ce sens on dit aussi, *aleqqaq*.

**alrum**, pl. *ilurman* (fém., *talrumt*, pl. *tilurmatin*), subs., chameau.

**aluaie**, verbe, enlever, cueillir tous les fruits d'un arbre, d'une vigne, parf. *iuluaie*, nom d'act. *aluaie*, hab. *taluaie*; 2° forme *silui*, affaiblir, décharger, rendre plus aisé.

**alud**, cas c. *ua*, sans pl., s. m., boue. vase.

**alues**, pl. *iluusen*, cas c. *ul*, subs., beau-frère.

**aluggar**, cas c. *ul*, pl. *il-fen*, adj., lisse, uni, poli, brillant R. On dit aussi *aluguar*.

**alui**, verbe, être malade, être faible, pl. *iulua*, nom d'act., *alui*, hab., *tilui*; 2° forme *suhuu*, rendre malade, envenimer une plaie.

**am**, conj., comme, aussi bien que... en même temps que... non moins que... Ex. : *am nek am ketc*, tu me vaux, tu es comme moi, toi aussi bien que moi; — *am assa*, *am uzka*, aussi bien demain qu'aujourd'hui; — *la trun aok*, *am argaz am temettut*, *am mgor am mezzli*. Les voilà qui pleurent tous : hommes et femmes, grands et petits.

**am**, adj., poss. fém. sing., affixe; — *baba-m*, ton père (à une femme); — *imma-m*, ta mère (*id.*).

**ama**, conj., soit. Ex. : *ama d-ua*, *ama d-uin*, soit celui-ci, soit celui-là.

**amabsuf**, pl. *im-tin*, adj. (nom de pat. arabe), ingénu, simple, sot comme *abaset*.

**amacahu**, pl. *imucuha*, subs., histoire, récit, devinette.

**amadar**, pl. *imudar*, subs., buisson, fourré, massif.

**amager**, pl. *im-ren*, subs., rencontre, confluent de deux cours d'eau.

**amagramen**, sans sing. subs., *inula viscosa* (plante corymbifère).

**amahbul**, pl. *imuhbal*, adj. et subs., fou, insensé.

**amahlak**, pl. *im-ken*, subs., qui est malade.

**amahmaz**, pl. *im-zen*, subs., aiguillon pour les bœufs.

**amahraz**, pl. *im-zen*, subs., mesure pour les céréales. Dans bon nombre de tribus, elle équivalait à près de deux doubles décalitres; ailleurs, p. ex. chez les Ilulen umalu, etc., elle vaut cent litres.

**amahraz**, pl. *im-zen*, subs., mortier à piler. Expr. : *Ied umahraz* ou *afus umahraz*, pilon.

**amahcer**, pl. *im-caren*, adj., brusque, violent, qui est en colère.

**amahduq**, pl. *im-gen*, adj., bon, prévenant, modeste.

**amahfud**, pl. *imahfad*, subs., élève, apprenti.

**amahrar**, pl. *im-ren*, subs., bouton de fièvre, sur les lèvres, ou aux oreilles.

**amaħruc**, pl. *im-cen* et *imaħrac* : 1° subs., le noir de l'œil. — 2° adj., malin, dégourdi.

**amaħsad**, pl. *im-den*, adj., envieux, jaloux.

**amaħsan**, pl. *im-nen*, adj. et subs., bienveillant, charitable, bienfaiteur.

**amaħuas**, pl. *im-sen*, subs., voleur, ravisseur.

**amaħluq**, pl. *imaħlaq*, subs., créature, être, homme en général. Ex. :

*Acu la-ıqar umaħluq ağı?* Que dit cet homme?

**amaħsus**, pl. *im-šen*, adj. et subs., à qui quelque chose manque, qui est incomplet, inachevé, insensé.

**amaħuf**, pl. *im-fen*, adj., peureux, craintif, pusillanime.

**amaıg**, pl. *ımuıag*, subs., joue.

**amailellif**, pl. *im-laf*, subs., gouffre, précipice, abîme.

**amakenni**, loc. conj. (*am-akenni*), de cette sorte, de cette façon, ainsi.

Ex. : *Nek, ur brır ara amakenni*. Je ne veux pas de cette manière.

**amakor**, pl. *im-ren*, subs., voleur, tricheur au jeu.

**amakorađ**, pl. *imkordan*, subs., voleur, coquin, flibustier.

**amakun**, pl. *im-nen*, subs., maison, demeure (argot poétique).

**amalah**, interj., malheur, ô malheur! employé comme conj., malgré. . .

avec. . . malgré tout. . . Ex. : *amalah Mħand Aımar!* malgré Mohand Aomar! malgré tout ce qu'il a fait! — *amalah a kra tennıđ!* malgré tout ce que tu as dit! — *amalah!* ô malheur! hélas! hélas! — *amalah i-ıın. . .!* malheur à celui qui. . .!

**amalfarħ**, Excl., ô joie! ô bonheur! quelle chance!

**amalu**, sans pl., subs., versant de la montagne exposé au couchant, où il n'y a presque pas de soleil. Ex. : *İlulen umalu*. Les Houlén du versant occidental.

**aman** (au cas construit : *ıaman*), subs. fém. plur., eau, suc des plantes; on donne aussi ce nom au vessigon, à son début. Ex. : *Aman izdigen*, de l'eau propre; — *aman izqalen*, de l'eau chaude; — *aman irezzen*, de l'eau tiède; — *aman isemmeden*, de l'eau froide; — *aman la-tazzalen*, l'eau coule.

**aman** (*ıaman*) : 1° sans pl., subs., foi, croyance, bonne foi, confiance, sécurité, sûreté, sauf-conduit, sauve-garde, appui. — 2° pl. *ıamanat*, tréteau, support, affût, piédestal. Ex. : *sau ıaman*, aie la foi, aie confiance! crois! — *ılac deg-ek ıaman*, tu ne mérites aucune confiance.

**amana**, sans pl. s. f., fidélité, loyauté, dépôt. Expr. : *Neker ıamana*, nier un dépôt.

**amar**, conj., afin que. . . ne. . . pas (latin, *ne*), que ne. . . ; de peur que ne : dans la crainte que. . . ne. Ex. : *ııguad amar ad-ısen*, il craint qu'ils ne viennent pas; — *ııcukk amar d-ızem ađ as-t-ııcan*, il se demanda si ce n'était pas le lion qui le lui avait mangé (c'est-à-dire il soupçonna le lion de. . .); — *ııguad amar at-tebrı nta*, il craignit

qu'elle ne le voulût lui-même; — *uguaḍer amar ad-iaki*, je crains qu'il ne se réveille; — *amar ad-iili*, de crainte qu'il n'y ait. R. Quelquefois on dit *ammar*.

**amarbuḥ**, pl. *im-ken*, adj. et subs., heureux dans ses entreprises, digne de félicitations.

**amarecki**, conj., si...; supposé que...

**amarer**, sans pl. Ce qui reste de sel et de lie, quand on a fait fondre du beurre.

**amarezg** pour *amarezq*, excl., quel bonheur! quelle chance!... que je suis (ou que tu es, etc.) heureux! R. Ce mot est toujours suivi d'un pronom affixe; — *amarezg-ik!* que tu as de la chance!

**amarḥum**, pl. *im-men*, adj. et subs., défunt... (litt., que Dieu a reçu dans sa miséricorde).

**amarbun**, pl. *im-nen*, adj. et subs., malheureux, qui n'a pas de chance, qui est abandonné, délaissé.

**amarluq**, pl. *im-gen*, adj. et subs., complètement ignorant; qui ne sait ni lire ni écrire, qui ne sait ni *a* ni *b*.

**amarullu**, pl. *imṛulla*, adj. et subs., envieux, jaloux, injuste.

**amasād**, invariable, excl., ô bonheur! quel succès! quelle chance! Ce mot s'emploie la plupart du temps avec les affixes. Ex. : *amasād-iu!* quel succès pour moi! que j'ai de chance! — *amasād-ik!* que tu es heureux! R. Quand *amasād* est employé sans affixe, on intercale l'article arabe entre *ama* et *sād* et on prononce *amas-sād!* (pour *ama-essād!*

**amasut**, pl. *im-ten*, subs., maçon. R. C'est l'altération du mot français.

**amašri**, pl. *im-ien*, un Égyptien.

**amašar**, pl. *imateren*, subs., mendiant (employé surtout à Dj. S.).

**amazuer**, pl. *im-ren*, adj., qui est mensonger, faux, erroné; maladroite (interprétation).

**amazai**, pl. *im-ien*, adj., lourd, pesant, lent.

**amāceq**, pl. *im-gen*, adj. (part.) qui aime éperdument, passionnément. R. Ce mot se prend souvent dans un sens défavorable.

**amādazu**, pl. *imādeza*, adj. et subs., paresseux, indolent, nonchalant. R. On dit aussi *amāduz*, *amāgazu* et *amāguz*.

**amādur**, pl. *im-ren*, adj. et subs., qui est méprisé, dont on ne veut pas, qui est mis de côté.

**amāgazu**, voir *amādazu*.

**amāfun**, pl. *imāfan*, adj., sale, impur, putride.

**amāggec**, pl. *im-cen*, s. m., nourricier, qui est chargé de l'entretien.

**amāguz**, voir *amādazu*.

**amāindur**, pl. *im-dar*, adj., boîteux.

**amāiuen**, pl. *imāuanen*, subs., aide (un).

**amālal**, pl. *imālal*, subs., qui est faible de constitution, maladif; qui retombe souvent malade, usé, détérioré, prêt à se briser (vase, ustensile).

**amâkur** (*u = ô*), *im-ren*, qui ne peut se fermer (porte, couvercle).

**amâlaq**, pl. *im-qen*, s., morceaux de viande enfilés sur un jonc ou sur une baguette, que l'on vend au marché, ou que l'on distribue aux jours de *tinceret*.

**amâlef**, pl. *imâlaf*, subs., mouton nourri pour la fin du Ramadan.

**amâlek**, subs., moquerie.

**amâmlî**, pl. *im-ien*, subs., celui qui s'est fait caution pour un autre.

**amâmul**, pl. *imâmal*, subs., hypocrite, fourbe.

**amâna**, conj., cependant, néanmoins, toutefois. R. On dit aussi *mâna*; *amâna* est mis pour *lamâna*.

**amâqer**, pl. *imâqar*, adj., épicé, assaisonné.

**amârađ**, pl. *im-den*, subs. : 1° événement fortuit, accident, obstacle.  
— 2° un invité, convié à . . . convive.

**amârrou**, pl. *imârrou*, adj. et subs., qui est mal famé.

**amâruf**, pl. *imâraf*, subs. : 1° mendiant. — 2° chouette.

**amâtur** (*u = ô*), pl. *imâtâr*, subs., qui a raison.

**amâuar**, pl. *im-ren*, adj., insupportable, inflexible, d'humeur difficile.

**amâuc**, pl. *imâac*, subs., sorte de revenant, de diabolin qui fait disparaître les provisions.

**amâud**, pl. *imâad* et *im-den*, subs., celui qui reprend, qui répète ou récite. En classe, élève répétiteur. Ex. : *amâud n-eššebah*, répétiteur du matin; — *amâud ne-tmeddit*, répétiteur du soir.

**amâzuz**, pl. *im-zen*, adj., aimé, bien-aimé, chéri, très agréable. R. Ce terme s'emploie aussi pour exciter la compassion. Ex. : *d- amâzuz n-tasa-u*, c'est mon fils de prédilection, c'est mon fils chéri; — *erriha iagi tamâzuzi*, cet excellent parfum; — *a egma amâzuz!* (m. à m. O mon frère bien-aimé.) Je vous supplie, ô mon frère; — *a Rebbi amâzuz tâfud-ii!* ô Dieu bon, vous m'avez pardonné.

**ambaši**, pl. *im-ien*, subs., déporté, condamné à la rélégation.

**ambaua**, pl. *ambuui*, pron. interrog. Qui est-ce? qui est celui-là?  
R. *ambaua* est pour *anua ua*.

**ambettel**, pl. *im-tal*, adj., désœuvré, qui chôme.

**ambra**, pl. *ambrat*, subs., étage. On dit *lambra*.

**ambruš**, pl. *im-šin*, subs., lépreux. On dit *lambruš*.

**ambuareb**, pl. *im-rab*, subs., fontaine où l'eau suinte; le fém. *tambuarebt* signifie : femme qui a pris la fuite.

**ambuati**, pl. *imbueten*, subs., querelle, dispute.

**ambuciuân**, verbe, se gâter, se détériorer, être ou devenir laid, hideux (B. F.).

**amcabi**, sans pl., subs., ressemblance.

**amcahua**, sans pl., subs., sorte de noix.

**amcahni**, pl. *im-ien*, adj., rancunier.

**amcar**, dans l'expression, *at uamcar*, fosses d'aisances.

**amcebbeh**, pl. *im-bab*, adj., acariâtre, querelleur.

**amcefriu**, sans pl. usité, subs., sorte de grosse courge (B. M.), le pl. serait *imcefriua*.

**amceggâ**, pl. *im-âan*, subs., envoyé, ambassadeur, chargé d'affaires auprès de quelqu'un.

**amcekki**, pl. *im-ien*, adj., incertain, à double sens, sur lequel on doute.

**amcerref**, sans pl., subs., orge mangée verte par le bétail (B. A.).

**amcerri**, pl. *im-rien*, adj. et subs., méchant, qui se plaît dans le mal.

**amcetki**, pl. *im-ien*, subs., qui se plaint de quelqu'un; demandeur en justice.

**amcic**, pl. *imcac*, subs., chat. Ex. : *ennan-as ref umcic baba-s d-izem*.

On dit du chat qu'il a le lion (ou le tigre) pour père. Expr. : *amcic b-udrar* (litt. chat de montagne), nom donné à plusieurs félins; *felis libycus*, *felis serval*, etc.

**amcuar**, subs., distance d'un lieu à un autre, parcours. Ex. : *amcuar udger tizemzit*, distance d'un jet de pierre.

**amcuc**, pl. *im-cen*, subs., vieille natte tout usée.

**amcudd**, pl. *im-den*, subs., épingle.

**amcum**, pl. *im-men*, adj., méchant, coquin, de mauvais augure, néfaste.

**amcuriai**, pl. *im-ien*, subs., chauve-souris (pour *ameturiai*).

**amdafai**, pl. *im-ien*, subs., artilleur.

**amdah**, pl. *im-hen*, s. m., chant religieux, cantique, pièce de poésie religieuse.

**amdakul**, pl. *indukal*, subs., compagnon, camarade, ami, qui accompagne, qui fait le pendant, qui est exactement semblable. R. Ce mot s'emploie comme *acrik*, dans un sens très familier. Ex. : *sani akka, a'ndakul?* Où vas-tu ainsi, camarade? *kaca ma it-tureil ai amdakul!*

Mon ami, ne croyez pas que vous l'obteniez.

**amdani**, humain, pour *alemdani*, citadin, pl. *im-ien*, adj., de l'homme, qui est propre au genre humain.

**amdiu**, pl. *im-uen*, subs., épervier, oiseau.

**amduel**, pl. *indualen*, subs. : 1° échange gracieux de bons services.  
— 2° coactionnaire.

**amdun**, pl. *indun*, subs., réservoir, bassin de fontaine non bâti. abreuvoir.

**amdell**, pl. *im-lin*, adj., vil, méprisable.

**amder**, pl. *imedran*, subs., linteau de porte.

**amdalliu**, pl. *im-uen*, subs., chapelier, marchand de chapeaux.

**amdarfu** et **amdarfi**, pl. *imderfa*, adj., qui est à une extrémité, le premier ou le dernier.

**amderfu**, pl. *imderfa*, subs., les dernières maisons du village.

**amdiq**, pl. *imedqan*, subs. : 1° morceau, pièce à un habit. Ex. : *hed-ii amdiq*, couds-moi une pièce. — 2° endroit étroit, resserré, espace entre deux murs, ou deux cailloux voisins. Ex. : *rgig ben rgig, iija tabernust-is g-umdiq* (pour *g-umdiq*) litt. : [mince, fils de mince, qui

abandonne son burnous entre deux cailloux]; le serpent : par le burnous on entend sa peau.

**amduâ**, pl. *im-dan*, subs., inférieur, subordonné, docile.

**amebli**, pl. *im-ien*, adj., malingre, maladif.

**amebrud**, pl. *im-din*, adj., détestable, antipathique.

**ameccim**, voir *ametcim*.

**amecgai**, pl. *im-len*, adj. et subs., grand mangeur, goulou.

**amechi**, pl. *im-ien*, adj. et subs., qui désire ardemment, accapareur.

**amechur**, pl. *im-ren*, adj., connu, célèbre, illustre, qui est de notoriété publique, connu partout.

**ameclud**, pl. *imeclad*, subs., bâton pointu, grande épingle qui sert d'agrafe.

**amecgerri**, pl. *im-ien*, s., agresseur, provocateur, qui porte un défi.

**amecrađ**, pl. *imecrađ*, subs., tatouage, marque qui demeure après la vaccination.

**amecful**, pl. *im-len*, adj., qui est occupé, affairé.

**amectaq**, pl. *im-gen*, adj. et subs., avide, accapareur, pauvre, qui n'a rien.

**amectetuh**, voir le suivant.

**amectuh**, pl. *im-hin*, adj., petit, de peu d'importance, court, bref; dimin., *amectetuh*, très petit.

**ameddah**, pl. *im-hen*, subs. : 1° chanteur ambulant, barde, flatteur, adulateur. — 2° quelquefois chant religieux, cantique, pièce de poésie religieuse. Dans ce dernier sens, *ameddah* est pour *amdah*.

**ameddur**, pl. *im-ren*, adj., vivant.

**amedrađ**, pl. *im-ren*, adj., pierreux (terrain), dur, insensible, avare.

**amedrul**, pl. *imedral*, adj., qui gâte les affaires, brouillon, qui n'est bon qu'à jeter la discorde.

**amedrur**, pl. *im-ren*, adj., qui a le cœur insensible, qui mange en présence de quelqu'un sans rien lui offrir.

**amedlul**, *im-len*, adj. : 1° vil, méprisable. — 2° visqueux, huileux, qui glisse entre les doigts ou qui s'y attache (comme le savon, la graisse).

**amednub**, pl. *im-ben*, adj. et part., coupable, pécheur, celui à qui incombe une faute. Ex. : *d-ketç ag innan uagi*, *d-ketç ag d-amednub*, c'est toi qui as dit cela, c'est toi qui es le coupable; — *reham fell-anar a Rebbi*, *nukni d-imednuben*, Seigneur ayez pitié de nous qui (sommes) des pécheurs.

**amedrur**, pl. *im-ren*, adj., blessé grièvement, fortement contusionné, fort malade.

**amegruc**, sans pl., subs., les graines des olives qui ont été écrasées.

**amehmum**, pl. *im-men*, adj., soucieux, pensif.

**amehraz**, pl. *im-zen*, subs., mortier à piler.

**amehlud**, sans pl., subs., orge et fèves mélangées et semées ensemble.



**amehtaf**, pl. *im-fen*, subs., tout instrument qui sert à accrocher, ancre, croc, harpon,

**amejbuð**, sans pl., s. m., élastique, lanière de caoutchouc; par dérivation, jarretière, pl. *im-den*.

**amejdar**, pl. *im-ren*, subs., vieille bête de somme, haridelle.

**amejdub**, pl. *im-bem*, adj. et subs., qui s'agite, qui fait des contorsions, qui saute, danse, etc.

**amejhud**, pl. *im-den*, adj., courageux, vaillant.

**amejhul**, pl., fanfaron, ignorant, athée.

**amejjeð**, sans pl., s. m., pleurs et cris, lamentations des femmes.

**amejjuð**, sans pl., subs., la gale.

**amek** : 1° partie interrog., comment? — 2° interj., certes! évidemment! Ex. : *amek id-inna?* comment a-t-il dit? (c'est-à-dire qu'a-t-il dit?)

*amek ara tesufereð uagi?* Comment résoudras-tu cela? *Amek tellid?*

Comment vas-tu? *inna ias*, *d-acu-t uamek?* il lui dit : « Qu'est-ce que tout cela signifie? » *ihelleð-ik?* — *i, amek!* Il t'a payé? mais évidemment!

**amekri**, pl. *im-ien*, et *imkurai*, subs., petit, rachitique, nain. R. On dit aussi *imekri* et *ikri*.

**amekruh**, pl. *im-ken*, adj., vil, méprisable, abject.

**ameksa**, pl. *imeksaun*, fém., *tameksaut*, pl. *tim-uin*, subs., berger. R.

On donne ce nom à l'amin du village.

**amelhan**, pl. *im-nin*, adj., salé.

**amellal**, pl. *im-len*, adj., blanc; subs., sorte de prune. R. Le fém. *tamellalt* signifie œuf; ce mot a aussi un sens détourné.

**amellaq**, pl. *im-gen*, adj., flatteur, qui s'efforce de gagner les bonnes grâces (B. I.).

**amellažu**, pl. *imelluža*, adj., qui a faim. Ex. : *uccen d-amellažu iffer*, *ad-iaf kra ara ietc*, un chacal (qui était) affamé sortit pour trouver quelque chose à manger.

**amelqubaa**, *amerqubaa* et *aqubaa*, pl., *im-âat*, etc., subs., alouette.

**amelrit**, pl. *im-rén*, subs., le sommet de la tête.

**amemmaie**, sans pl., subs., tamarin.

**amen**, croire, admettre comme vrai, avoir confiance, être, se croire en sûreté; parf., *iumen*; hab. *tamen*; 2° forme, *simen*; nom d'act., *aman* (*laman*), croyance, foi, sécurité. — 2° *iman*, foi religieuse (*liman*). — 3° *imin* (*limin*), serment; dérivés : *amin*, le maire du village; *mumen*, croyant, fidèle, sectateur d'une religion, musulman; *amin!* ainsi soit-il! Ex. : *iusad rer uatmaten-is ur iufi laman*, il est venu chez les siens (et) il n'(y) a pas trouvé la sécurité; — *ism-is i lamin taddart agi?* comment se nomme le maire de ce village? — *auat-is iuklal laman*, sa parole mérite confiance; — *ruhi ihi*, *mi tumened i-is*, *uqem ain ak ad-ini*, va donc, puisque tu as confiance en lui, fais tout ce qu'il te dira; — *ad-ejjir idrimen agi rur-ek d-lamana*, je vais laisser cet argent en dépôt chez toi; — *d-Rebbi ag ikteben a Imumenin*, c'est Dieu qui en a

décrété ainsi, ô croyants ! — *ijaz-ik Rebbi s-alher! amin!* que Dieu te récompense (par le bien !), ainsi soit-il ! — *msimenet*, inspirez-vous confiance mutuellement, ayez confiance les uns dans les autres.

**amencar**, *im-ren*, subs., scie.

**amencerañ** et **amennecrañ**, pl. *im-ken*, adj., dissipé, volage.

**amencuf**, pl. *im-fen*, adj., ardent, violent, enragé (chien) [B. A.].

**amendar**, pl. *im-ren*, subs., qui passe son temps à flaner, membre de l'armée roulante.

**amendil**, pl. *im-len*, subs., mouchoir en soie, voile ; grande faiblesse de la vue, sans que les yeux paraissent malades.

**amendub**, sans pl., subs., pleurs, cris, lamentations à la mort d'un parent. Expr. : *kat amendub*, crier, pleurer, se lamenter à la mort d'un parent.

**amenferriu**, pl. *imenferriua*, subs., pinson.

**amenfi**, pl. *im-ien*, adj. et subs., qui a quitté son pays, parti à l'armée (engagé volontaire), exilé, banni, voleur de grand chemin. R. On dit aussi *imenfi*.

**amengaf**, pl. *im-fen*, subs., écueil.

**amengellat**, pl. *at mengellat*, subs. : 1° de la tribut des Aït-Menguelat. — 2° sans pl., sorte de figue.

**amengur**, pl. *im-ren*, adj. et subs., qui a perdu toute sa famille, qui est resté seul, sans parent.

**amenhar**, pl. *im-ren*, subs., conducteur d'animaux. Ex. : *amenhar g-ilurman*, conducteur de chameaux.

**amenñul**, pl. *imenñul*, subs., défenseur, protecteur.

**amenñus**, pl. *im-ñas*, adj. et subs., funeste, qui porte malheur, sinistre, jaloux.

**amenjâ**, pl. *im-dan*, subs., aiguillon pour les bœufs.

**amenjus**, pl. *im-sen*, adj., sale, malpropre, immonde.

**amenki**, pl. *imekan*, adj. et subs., qui fait défaut, qui est absent lorsqu'il devrait être présent, contumace.

**amennai**, pl. *im-ien*, subs., cavalier.

**amenqac**, pl. *im-cen*, subs., burin. On dit aussi *amenñac*.

**amenqar** et **amenñar**, pl., *im-ren*, subs., ciseau pour le bois.

**amenqubâa**, voir *amelqubâa*.

**amenñar**, voir *amenqar*.

**amenri**, pl. *imenñan*, subs., lutte, combat, bataille.

**amenrud**, sans pl., subs., blé bien écrasé, bien moulu.

**amentas**, pl. *im-sen*, subs., hache.

**amenzu**, pl. *imenza* : 1° adj., aîné, premier, antécédent, hâtif, précocité. — 2° subs., frère aîné. Expr. : *Igr amenzu*, champ labouré avant les autres.

**ameqbul**, pl. *im-len*, adj., agréable, qu'on aime à voir, à entendre, influent auprès de quelqu'un.

**ameqḏaf**, pl. *im-fen*, subs., rame, aviron.

**ameqṣuh**, pl. *imeqṣah*, adj., dur, sévère, difficile à servir; en argot poét., un chrétien.

**amer**, verbe, ordonner, commander; parf., *iumer*; hab., *tamer*; 2<sup>e</sup> forme, *simer*, exciter quelqu'un à...; dér., *ammarat*, les passions; *amir*, (émir), chef d'expédition. Ex.: *Iumer-as egma-s*, *ad-iṣobb ʔer suq*, son frère lui a commandé d'aller au marché (de descendre...); *iumer amir elmumenin ad-iqsen iqura-ensen*, l'émir des croyants ordonne qu'on leur coupât la tête; — *iumer lebkar*, il commanda à la mer.

**amerdaḥ**, pl. *im-ḥen*, subs., piège consistant en une pierre plate ou une planche qui écrase l'animal.

**amerduf**, pl. *im-fen*, subs., chevrotine.

**amergger**, pour *amenger*, sans pl., destruction, ruine.

**amergu**, pl. *imerga*, subs., nom donné à plusieurs oiseaux: litorne, grive, mauvis, draine.

**amerhun**, pl. *imerhan*, subs., prisonnier de guerre, otage; champ dont l'usufruit est concédé comme intérêts pour une somme empruntée.

**amerhul**, pl. *imerkal*, subs., caravane.

**amermac**, pl. *im-cen*, adj., qui cligne toujours des yeux.

**amerkub**, pl. *imerkab*, subs., bête de somme, âne.

**amerraḏ**, pl. *im-ḏen*, adj., qui est agité, malade, qui jette le trouble, agitateur.

**amertan** et **amerretan**, pl. *im-nen*, adj., brûlant, chaud, très épicé.

**amers**, pl. *imersan*, subs., brassée de fourrage, etc.

**amersul**, pl. *im-len*, subs., envoyé, apôtre, ambassadeur.

**amertedd**, pl. *imertadd*, subs., qui est amené à la foi, prosélyte, qui a été convaincu, gagné.

**amerzagu**, pl. *imerzuga*, adj., aigre, amer; dér., *timerzuga*, sorte d'oseille.

**amerzi**, pl. *im-ḏan*, subs., guerre, escarmouche; fém., *timerziut*.

**amerzu**, pl. *imerza*, subs., estropié, cassé, brisé de vieillesse.

**amerbun**, pl. *im-ban*, adj. et subs., triste, affligé, malheureux, à qui le sort est contraire.

**amercac**, pl. *im-cen*, adj., qui est toujours en colère, furieux, irascible.

**amermac**, pl. *im-cen*, adj., sombre, couvert, nuageux (ciel).

**amernuj**, pl. *im-jen*, adj., concave; subs., corde en laine qui soutient le haut de la chaîne d'une pièce sur le métier.

**amerziṣan**, pl. *im-nen*, s. m., sorte de grand vautour. R. On dit aussi *imerziṣan*.

**ames**, verbe, se salir, être sali, être sale; parf. *iumes*; nom d'act., *am-mus*; 2<sup>e</sup> forme, *simes* et *semsu*.

**amesbrid**, pl. *im-den*, subs., voyageur, passant.

**amesbudâi**, pl. *im-ien*, subs., hypocrite, faux dévot.

**amesgani**, pl. *im-ien*, adj., qui fait toujours attendre, qui ne se hâte pas.

**ameshünzer**, pl. *im-zar*, adj. et subs., grossier, bourru, surnois, qui boude, dont le commerce est désagréable.

**ameskun**, sans pl., subs., possession diabolique, épilepsie ou mal caduc. Ex.: *uagi, iur-it umeskun*, cet homme est possédé du diable.

**ameskur**, pl. *im-ren*, subs., dévidoir.

• **ameslaie**, pl. *im-ien*, subs., parole, discours, langue d'un peuple, conversation; fém., *tameslait*, langage. Expr.: *uqem ameslaie*, bien parler, parler avec à-propos; — *sehser ameslaie*, mal parler. Ex.: *Dra itief ameslaie ula de-nta*, ensuite, lui aussi prit la parole; — *tameslait-ensen tiuär*, leur langue est difficile.

**amesluh**, pl. *imeslah*, subs., cadavre sans tête.

**amesmar**, pl. *im-ren*, subs., clou en fer, caractère d'imprimerie.

**amesnulfu**, pl. *im-fa*, subs., inventeur, auteur d'un travail nouveau.

**amesrar**, pl. *im-ren*, adj., plaisant, attrayant.

**amesrur**, pl. *im-ren*, adj. et subs., qui garde bien le secret, très réservé, discret.

**amessak**, pl. *im-ken*, subs., épingle.

**amessal**, pl. *im-len*, subs., potier.

**amessas**, pl. *im-sen*, adj., fade, insipide (au propre et au figuré); subs., sorte de raisin blanc.

**amestajer**, pl. *im-rin*, subs., ouvrier à la journée, commerçant.

**ameššad**, sans pl., subs., rouille des plantes.

**ametaie**, pl. *im-ien*, adj. et subs., grand mangeur, gourmand.

**ametcēhan**, pl. *im-nen*, adj. et subs., boudeur.

**ametcim**, pl. *im-iam*, subs., flocon de laine, d'étope, de neige, etc., poignée de laine dans laquelle on garde le savon, voir *abetcim*. Ex.: *ulamma iut tmetcimt usigna ur telli deg tignau*, quoiqu'il n'y eût pas le moindre petit nuage au ciel. R. *ametcim* est pour *ameccim*.

**ametcuh**, pl. *im-hen*, adj. et subs., boudeur.

**ametrük**, pl. *im-ken*, adj. et subs., abandonné, délaissé, dont personne ne prend soin.

**ametzuel**, sans pl., subs., *psoralea bituminosa* (plante).

**amezlagu**, pl. *imezluga*, adj., oblique.

• **amezluđ**, pl. *imezlađ*, adj. et subs., ruiné, qui a tout perdu, à qui on a tout enlevé, tout volé.

**amezru**, pl. *imezra*, subs., piquant du porc-épic.

**amezzad**, pl. *im-den*, subs., qui donne du blé à moudre au moulin.

**amezzir**, sans pl., subs., lavande, romarin.

**amezzuf**, pl. *im-rēn*, subs., oreille.

**amgaiz**, pl. *inguiaz*, subs., veau qui a un an.

**amgajji**, pl. *ingujan*, adj. et subs., nomade, qui s'est engagé (soldat), qui a quitté son pays.

**amgani**, pl. *im-ien*, adj., qui attend (p. ex., pour recevoir une aumône).

**amgaz**, pl. *im-zen*, adj., discret, prudent, retenu dans ses paroles.

**amger**, pl. *imegran*, subs. : 1° faucille. Expr. : *Amger urumi*, grande faux. — 2° moisson, action de moissonner. Ex. : *mazal amger dinna*, on moissonne encore là-bas.

**amgerd**, pl. *imegrad*, subs., cou, gorge. Expr. : *bu-megerd*, fort, doué d'une force peu commune.

**amguđ**, pl. *imguđen*, subs., plant de figuier.

**amhajer**, pl. *imhijuar*, adj., rouge, devenu rouge de honte.

**amharkuk**, pl. *im-kak*, adj. et subs., qui bouge sans cesse, qui ne peut demeurer tranquille.

**amharri**, pl. *im-ien*, adj., libre, noble.

**amhibbi**, pl., *im-ban*, adj., qui aime, qui désire vivement, affectionné à . . .

**amhili**, pl. *im-ien*, adj., rusé, fourbé, malin.

**amhair**, *im-ren*, subs., coquin, mauvais sujet (argot poét.).

**amhalef**, pl. *imhalaf*, adj., contraire à, opposé à, contradictoire, original, insoumis, récalcitrant, qui fait autrement que les autres.

**amharraq** et **amharraq**, pl. *im-qa*, adj. et subs., blagueur, grand hâbleur.

**amhauan**, pl. *im-nen*, adj. et subs., qui est tout à fait semblable à un autre, *alter ego*, ami intime.

**amhazni**, pl. *im-ien*, subs., homme du maghzen, employé du gouvernement, un cavalier du bureau arabe, publicain (évang.).

**amheh**, pl. *imhak*, subs., malheur, infortune, mauvaise chance, épreuve.

**amheffi**, pl. *im-tan*, adj. et subs., condamné à l'amende.

**amhilaf**, sans pl., subs., désaccord.

**amhuđ**, pl. *im-hen*, subs. (*amhuđ g-ilef*), petit sanglier, cochon de lait.

**amibuc**, voir le suivant.

**amicuc**, pl. *imicucen*, subs., mesure de l'extrémité du ponce à celle de l'index étendus; on dit aussi *amibuc*, *imibuc* et *aminuc*.

**amiidfer**, pl. *im-ren*, adj., consécutif; au pluriel, qui se suivent les uns les autres.

**amiidmen**, sans pl., subs., solidarité, engagement réciproque.

**aminuc**, voir *amibuc*.

**amin**, pl. *aminen*, adj., fidèle, dévoué, à qui on peut se fier.

**amin**, pl. *umana*, subs., maire de village kabyle. R. On lui donne en argot le nom de *ameksa*, berger.

**amisur**, pl. *im-ren*, subs., construction en roseaux dans laquelle on met les figues avant de les rentrer.

**amizab**, pl. *imuzab* et *miazab*, subs., gouttière, conduit pour l'eau, bief de moulin.

- amjahed**, pl. *im-din*, subs., guerrier, combattant, qui prend part à la guerre sainte.
- amjah**, pl. *imjaken*, adj. et subs., dépensier.
- amjazi**, pl. *imjazan* : 1° adj., qui est de convention, qui est reçu, admis. — 2° subs., permission, acception, approbation.
- amjâur**, pl. *im-ren*, adj. et subs., qui crie sans cesse, glouton.
- amjejjed**, pl. *imjejjad*, adj., plaintif.
- amjerreb**, pl. *im-ben*, adj. et subs., tentateur, qui provoque ou fournit des occasions pour éprouver la fidélité (par ex., un maître à l'égard de ses domestiques).
- amkaber**, sans pl., subs., politesse, honneurs rendus à une personne, civilités.
- amkacef**, pl. *im-fn* et *imkucaf*, subs., qui dévoile les secrets, devin, diseur de bonne aventure.
- amkan**, pl. *imukan*, subs., endroit, place, fonction, charge. Ex. : *asmi itaher uagi, ikcem uaièd g-umkan-is*, le jour que celui-là est parti, un autre a pris sa place.
- amkari**, pl. *im-ien*, subs., locataire, placier.
- amkered**, pl. *imkerdan*, subs., voleur, sibustier.
- amkerwi**, pl. *im-ien*, subs., nain, crétin, mal bâti.
- amkiied**, pl. *imkiuad*, subs., rusé, fourbe.
- amkirau**, pl. *amkiriua*, subs., hyène.
- amkuas**, pl. *im-sen*, subs., douanier, chargé de percevoir le droit d'entrée au marché.
- amkuk**, pl. *imkak*, subs., navette de tisserand.
- amlâru**, pl. *imlâra*, adj., mal famé.
- amlili**, pl. *imlilan*, subs., rencontre, coïncidence. Expr. : *amlili b-uaman*, confluent.
- ammar**, conjonct., de crainte que. Expr. : *iugwad ammar at-tebru nta*, il craignait qu'elle ne le voulût lui-même ; voir *amar*.
- ammas**, sans pl., subs., le milieu du corps, la ceinture, mi-corps. Ex. : *ettefen-t g-uammas*, ils le prirent par le milieu du corps.
- ammus**, sans pl., saleté, souillure sur un habit, tache au physique et au moral.
- amnai**, pl. *imnaien*, subs., cavalier, voleur (B. M.). Expr. : *Imnaien*, la cavalcade, les cavaliers, voleurs de grand chemin.
- amnar**, pl. *im-ren*, subs., seuil de porte.
- amnaul**, pl. *im-len*, subs., celui qui prépare le repas, hôte, qui invite.
- amnâul**, pl. *im-ten*, adj., maudit. Expr. : *Citan amnâul*, le maudit, Satan le maudit.
- amnehfi**, adj., fier, orgueilleux.
- amnua**, expression composée, comme celui qui . . . , comme quelqu'un qui . . .

**amogran**, pl. *im-nen* : 1° adj., grand, important, sublime, vieux, âgé.

Ex. : *ufir deg-s iut elfaida tamogrant*, j'y ai trouvé un grand avantage ;

— *slir seg-s iun uawal amogran*, j'ai entendu de sa part une parole très grave. — 2° subs., homme riche, important, un supérieur, un des principaux d'un pays. — 3° sorte de raisin blanc.

**amqadâ**, pl. *im-âan*, subs., ouvrier à la tâche ou à forfait.

**amqaher**, pl. *im-rin*, subs., tyran, despote, oppresseur.

**amqebul**, pl., adj., grossier, insolent, arrogant, aux manières blessantes.

**amqeddem**, pl. *imqeddamen*, subs., chef, celui qui dirige, évêque ;  
*amqeddem amogran*, archevêque.

**amqellaq**, pl. *im-gen*, subs., agitateur.

**amqellâ**, pl. *im-âan*, subs., discussion, dispute.

**amqennâ**, pl. *im-âan*, adj., sobre.

**amqerdac**, pl. *im-cen*, s. m., cardeur.

**amqerrec**, pl. *im-rac*, adj., qui enlève en mordant ou en taillant, qui a l'habitude de mordre (chien).

**amqias**, pl. *im-sen*, subs., cercle, cerceau, tout objet en forme de cercle, rond de serviette, bracelet, pontet d'une arme à feu.

**amqisi**, pl. *im-san*, subs., mesureur, arpenteur, circonspect.

**amqizzeb**, pl. *im-bin*, subs., flatteur, adulateur.

**amrabâi**, pl. *im-ien*, 1° adj., qui est carré ou à quatre faces. —  
2° subs., quartier d'une balle de fusil coupée en quatre, chevro-

tine.  
**amrabut** (*u = o*), pl. *imrabûn*, subs., religieux, prêtre, marabout ;  
fém., *tamrabut* (*u = o*) ; subs., fille ou femme de marabout arabe,  
religieuse.

**amradî**, pl. *imradan*, adj. : 1° qui est convenable, qui peut être accepté, sur quoi on est d'accord. — 2° bon, simple, facile, accommodant (homme).

**amrah**, pl. *im-hen*, subs., cour, enclos. R. On dit aussi *abrah*. Ex. :  
*Lâben ugrar deg umrah*, les enfants jouaient sur la cour.

**amrahî**, pl. *im-ien*, adj., qui est à rien faire, qui se repose, qui est oisif. Ex. : *acimi tetrimem tul b-uas d-imrahien* ? pourquoi restez-vous toute la journée à rien faire ?

**amraîi**, pl. *im-ien*, adj. : 1° qui commande, qui est le supérieur. —  
2° qui suit ses propres idées, capricieux, arbitraire.

**amrar**, pl. *im-ren*, subs., forte corde, câble.

**amraun**, sans pl., subs., épilepsie.

**amrej**, pl., subs., marais.

**amrij**, pl. *imerjan*, subs., pelouse, mare.

**amriri**, sans pl., subs., mise en commun des terres, des bœufs, etc.

**amriul**, pl. *im-len*, subs., veste, blouse, mortier pour écraser le  
café, etc.

**amruj**, pl. *imerjan*, subs., trou, cavité dans un mur, un arbre, etc. ; on dit aussi *abruj*.

**amrar**, pl. *im-ren*, subs., vieillard, le beau-père de la femme, le cheikh d'un village.

**amruđ**, pl. *im-den*, subs., trou qu'on fait dans la terre pour planter un figuier ou un arbre.

**amrurru**, pl. *imrurra*, subs., infidèle à sa parole, qui abandonne, qui fait faux-bond.

**ams**, adv., hier, la nuit précédente.

**amsaialh**, pl. *im-hin*, adj., oisif.

**amsabâi**, pl. *im-ien*, subs., né au septième mois.

**amsaier**, pl. *im-rin*, subs., courrier, messenger, avant-coureur.

**amsal**, pl. *im-len*, subs., question.

**amsari**, sans pl., subs., plat composé d'une seule substance, blé, orge, etc.

**amsed**, pl. *im-den*, subs., grande meule à aiguiser.

**amseggut**, pl. *im-ten*, adj., loquace, bavard.

**amseñdi**, pl. *im-en*, adj. et subs., ravageur.

**amseluar**, pl. *im-rén*, subs., calandre (machine à lustrer.)

**amsendañ**, pl. *im-hen*, subs., écueil, récif.

**amsettel**, pl. *im-tal*, subs., perruquier, barbier.

**amsil**, pl. *im-len*, subs., chiffon.

**amsugđi**, pl. *im-ien*, adj., vorace, grand mangeur.

**amsuug**, pl. *im-gen*, subs., celui qui est chargé d'acheter ce qui est nécessaire à une maison; l'économe d'une maison, commissionnaire.

**amsad**, pl. *im-den*, subs., cuisse, fém., *tamšat*, gigot (de mouton), cuisse de poulet.

**amsadi**, pl., subs., rime (en poésie.)

**amserref**, pl. *im-raf*, adj., qui évite les dangers, circonspect; subs., mendiant.

**amsud**, pl. *im-den*, adj., enragé.

**amfalbu**, pl. *im-ba*, subs., créancier.

**amtafaq**, sans pl., subs., suite d'événements, enchaînement de choses.

**amteler**, sans pl., subs., vase, limon.

**amuali**, pl. *im-ien*, adj., clairvoyant, prévoyant, perspicace.

**amudd**, pl. *im-den*, subs., mesure pour les matières sèches (le quart ou le cinquième de l'*amahraz*, ou le septième de la *taqueruit* (suivant les tribus).

**amuđin**, pl. *im-đan*, adj. et subs., malade.

**amuleb**, pl. *imulaben*, subs., lézard vert.

**amuqlal**, pl. *im-len*, subs., gourmand.

**amuqnin**, pl. *im-nen*, subs., chardonneret.

**amur**, sans pl., subs., mouvement, bouleversement de la bile qui cause de vives douleurs d'entrailles.



**amur**, pl. *im-ren*, subs., part, portion, lot, ce à quoi on a droit; partie, fraction (en arithmétique). Ex. : *ifreq- it di sebda imuren*, il le partagea en sept parties; — *amur uis- hemsu*, le cinquième.

**amurej**, sans pl., subs., liquide noir qui sort des olives avant l'extraction de l'huile.

**amurred**, sans pl., subs., cendre renfermant encore quelques restes de feu.

**amurut**, pl. *im-ten*, subs., crottin.

**amusnau**, pl. *im-uen*, adj. et subs. : 1° savant. — 2° qui est connu.

**amuzur**, pl. *im-ren*, subs., crottin.

**amzar**, sans pl., subs., bière, bitter (voir l'arabe).

**amzil**, pl. *im-ten*, subs., ressort.

**amzuaru**, pl. *imzuura*, adj., premier, précédent, antérieur, original, prototype. Ex. : *di-zzeman amzuaru*, dans les temps anciens, autrefois.

**amzun**, conj., comme, de même que... à l'instar de... aussi bien que... autant que... en lieu et place de... R. Devant un nom et un pronom, on dit *amzun-d*. Ex. : *amzun iunt* (litt. : comme s'il frappait), comme pour frapper; — *amzun-d ketc*, comme toi-même; comme si c'était toi.

**amzur**, pl. *im-ren* (*u = ó*), subs., pèlerin.

**amzur**, pl. *im-ren*, adj. et subs., qui a menti.

**amzur**, pl. *im-ren* et *imezran*, subs., bandeau avec lequel les femmes attachent leurs cheveux; tresse de cheveux, grande chevelure, crinière.

**amzür**, pl. *im-ren*, subs., oreille : on dit également *amezzür*.

**an**, pl. *anan*, subs., moment, époque, jours. Ex. : *deg lauan marres*, dans les jours de mars.

**anañmi**, sans pl., subs., le style, manière d'écrire.

**anajau**, pl. *im-uen*, subs., client, acheteur.

**anaraf**, sans pl., subs., chèvrefeuille.

**anarluie**, sans pl., subs., chute, déposition d'un emploi, abdication forcée.

**anaabu** et *anaibu*, pl. *inauba*, adj. et subs., estropié, infirme, manchot, etc.

**anam**, partic., affirm. et interrog., oui... ! bien ! quoi?... qu'y a-t-il ? plait-il ? R. On se sert aussi de ce mot pour appeler. Ex. : *Andam a Mohand !* Hé ! Mohand.

**anamar**, pl. *im-ren*, adj. et subs., qui est économe, qui ne laisse rien perdre.

**anaquf** et *anaqaf*, pl. *in-qaf*, adj., mal fait, mal tourné, maladroit.

**anbuhen**, sans pl., subs., suie.

**anda**, adv. de lieu, où, là où, et avec le sens interrog. où ? où est-ce que ? Ex. : *ini-ü-d anda tell'id*, dis-moi où tu es : — *anda illa cyma-k* ?

où est ton frère? R. On dit aussi : *anida* et *hanida*, avec le sens interrog. seulement. Ex. : *hanida nu tegimed?* Où donc restes-tu? — *anda* fait *uanda* au c. c. Ex. : *iidda s-iagi, turu ur simeṛ rer uanda irukh*. Il a passé par ici, mais je ne sais (vers) où il est parti.

**andalus**, subs., s. et coll., espagnol; — *landalus*, les Espagnols. Ex. : *tamurt elandalus*, l'Espagne.

**andegmu**, verbe, souffrir, étouffer, être oppressé. R. On dit quelquefois *andekmu*, parf. *indekma*, n. d'act. *andegman*. Ce verbe est pour *anegmu*.

**anebdu**, pl. *inebda*, subs., été (saison).

**aneccab**, pl. *in-ben*, subs. : 1° tourneur, fabricant de plats en bois. — 2° pointe, flèche, tarière, ciseau de tourneur. — 3° orvet (le serpent aveugle).

**anect**, invar. (c' c', *ua*), subs., quantité; pris, adv., autant que; comme adj., pareil à... tel (en quantité.) R. On dit aussi *annect*. Ex. : *ur sair annect b-uinna*, je ne possède pas autant que celui-là; — *ur zmireṛ ara, ma d-annect a kan*, s'il n'y a que cela je ne puis pas (faire ce que tu demandes); — *urir-t s-uanect b-nalim*, je l'ai acheté moyennant cette quantité de paille; — *s-uanect enni*, moyennant autant, avec cette même quantité.

**anef**, verbe, laisser, abandonner, laisser un objet à l'endroit où il se trouve, laisser... tranquille... ; passer (dans un chemin et le laisser libre, faire place), parf., *iunef*, nom d'act., *annuf* et *tunefin*, hab., *tunef*. — 2° forme, *sinef*, faire laisser, etc., faire abandonner un chemin, un projet, etc. Ex. : *anef i-ubrid* (fais place dans le chemin), laisse le chemin libre; — *ad-awir tameslakit a ba? ala, anef-as*, mon père (voulez-vous que) j'apporte le balai? — Non, laisse-le; — *anef-ti, ur stufur ara*, laissez-moi, je n'ai pas le temps. R. *anef*, s'emploie dans le sens de soit! n'importe! ne vous en occupez pas!... n'en tenez pas compte... Ex. : *uguaḍer ad-ikatugfur, -anef!* Je crains qu'il ne pleuve. — Eh! bien, tant pis! — *uagi izet-ak, lamana anef-as*, celui-là t'a vu, mais cela ne fait rien (n'importe!).

**aneḥdes**, pl. *in-das*, subs., pli dans une étoffe.

**aneg**, verbe, chercher à obtenir, parf., *iuneg*, nom d'act., *anag*, hab., *tanag*.

**anegmu**, verbe, souffrir, être oppressé, parf., *inegma*, nom d'act., *anegman*, hab., *amnegmu*. R. On dit aussi *andegmu* et *andekmu*.

**aneḥḍab**, pl. *in-ben*, subs., fiancé.

**anejmuâ**, pl. *in-âan*, subs., réunion, assemblée, association, assemblage.

**anekmu**, verbe, voir *andegmu*.

**anemsir**, pl. *in-ren*, subs., peau brute. R. On dit aussi *alemsir*.

**aneqqad**, pl. *in-den*, s. m., contrôleur (qui exerce sur les marchés kabyles).

**aneqqal**, pl. *in-len*, s. m., ouvrier engagé pour transporter les céréales au temps de la moisson.

**anerdum**, sans pl., subs., léthargie, coma, grand et lourd sommeil.

**anerteb**, pl. *in-ben*, subs., qui est gagné, converti à la religion.

**anernaï**, pl. *in-ren*, adj., criard, nasillard.

**aneshi**, pl. *in-ten*, adj., qui est écrit à la main; subs., manuscrit, copie.

**anesnas**, pl. *in-sen*, subs., vampire.

**anessig** et **anessis**, subs., suintement.

**anesli**, pl. *in-ien*, adj., qui est établi depuis longtemps, habituel; frayé, battu (chemin), habituel.

**anez**, verbe, se fier à la Providence; se soumettre humblement aux décrets de Dieu, s'humilier sous la main de Dieu; être reconnaissant de ce que Dieu accorde, et ne pas se plaindre, pf. *innez*, nom d'act., *annuz*, hab., *tanez*. R. C'est en donnant à ce verbe un sens qu'il n'a pas en réalité, qu'on s'en est servi pour rendre le verbe français s'humilier opposé à s'enorgueillir. On dit à quelqu'un qui est éprouvé, *anez*, *a egma*, *anez i Rebbi*, soumettez-vous à la divine Providence: mon cher ami, acceptez tout de la main de Dieu.

**aneznaz**, sans pl., subs., pluie fine (qui survient surtout à la fin du printemps).

**anezzaf**, pl. *in-fen*, adj., se dit d'un animal qui paraît fort alors qu'il est faible.

**anezzeh**, sans pl., assistance; présence à un spectacle, à une réjouissance, distraction.

**anezmi**, sans pl., subs., serrement de cœur, anxiété, remords, inquiétude. Ex. : *inra-ii unezmi fell-as*, je meurs d'inquiétude à son sujet.

**anfeh**, pl. *inefhan*, subs., gonflement à l'endroit d'une blessure ou d'un coup reçu.

**anga**, adv. de lieu : où, là où, avec le sens interrogatif. Où ? R. *anga* est pour *anda*.

**angaf**, sans pl., subs., mas., oppression, anxiété, angoisse. asthme, dyspnée.

**angar**, pl. *at*, s. m., gare de chemin de fer. R. Mot pris du français.

**angaru**, pl., *ingura*, adj. num. ord., dernier, on dit aussi *aneggaru*.

Ex. : *ad-ilin imzuura d-ineggura*, *ineggura d-imzuura*, les premiers seront les derniers, et les derniers les premiers.

**anguf**, pl. *in-fen*, adj., stupide, balourd, idiot, imbécile.

**anhat**, pour le pl. on emploie *nehmat*, s. m., soupir, gémissement.

**anhi**, subs., m. sans pl., remontrance, défense.

**anhis**, sans pl., s. m., envie, jalousie.

**anhiam**, sans pl., s. m., expectoration, crachat, matières expectorées.

**ani**, verbe, épouiller, parf., *inna*, hab., *tani*. R. C'est la forme d'habitude qui est ordinairement employée, voir aussi *annui*.

**ani**, adv. de lieu, qu'on ne rencontre pas seul, voir *sani*, *anida*, *anuer*.

**anida**, adv. de lieu. Où, là où, et avec le sens interrog. Où sans mouvement. Ex. : *ur zerir anida tellid*, je ne vois pas où tu es; — *i baba-k*, *anida illa*? Et ton père, où est-il? R. On dit aussi parfois *anda*; et *hanida*, ce dernier avec le sens interrogatif. Expr. : *anda emiden*, partout ailleurs.

**aniir**, pl. *i-ren*, s. m., front, haut de la tête. Expr. : *keres uniir*, froncer le sourcil.

**anijel**, sans pl., s. m., ronces qui produisent les mûres. R. On dit aussi : *inijel*.

**aniuel**, pl. *in-alen*, s. m., celui qui prépare le couscous, qui fait la cuisine.

**anuer**, adv. de lieu. par où. . et avec le sens interrogatif : où? par où?

**anjas**, sans pl., s. m., immondices.

**anjaš**, sans pl., s. coll., poires. R. *anjaš* est pour *ajjaš*.

**annâi**, invar., subs. m., employé comme exclamation : malheur ! malédiction !

**anner**, pl. *imurar*, s. m., aire pour battre le blé.

**annes**, verbe, s'abaisser, s'humilier, pf., *iunnes*, voir *anez*.

**annui**, verbe, épouiller, pl., *iunua*, comme *cui*.

**angeliađ**, sans pl., s. m., contrefaçons, singeries.

**anqi**, s. pl., s. m., délicatesse exagérée.

**anř**, pl. *inřan*, palais de la bouche. On dit aussi : *inři*.

**anřaj** (*n-řit*), pl. *inřajen* . . . s. m., clignement d'œil.

**ansi**, adv. de lieu : d'où . . . de là où . . . et avec le sens interrog.

D'où? Ex. : *ur zerir ansi-d ikka*, je n'ai pas vu d'où il est sorti; — *ansi-k*, *kecini*? D'où es-tu?

**ansig** et **ansis**, voir *anessig*.

**ansii**, pl., *insiiën*, s. m., fuite d'eau, infiltration (B. M.).

**anseli**, pl. *in-ien*, adj., ordinaire, habituel, accoutumé . . . battu, fréquenté (chemin).

**anta**, pl. *anti*, pron. interr. fém. s., laquelle? quelle? . . . qui? . . .

**antim**, sans pl., cerises sauvages, cerises en général, cerisier. R. On dit également *arđe'im* et *arđlim*.

**anua**, pl. *anui*, pron. interr. m., lequel? quel? . . . qui? Ex. : *anua aher*? Lequel est le meilleur? *anua ua*? (par contraction *ambanu* — B. F.) qui est celui-là? qui est-ce? qui va là?

**anuqaj**, pl. *in-jen*, s. m., clin d'œil.

**anzađ**, pl. *den*, s. m., un cheveu, un crin. Ex. : *ain it-ittefen d-anzađ*, il ne tient que par un cheveu (m. à m., ce qui le tient c'est un cheveu). R. Le pl. *anzaden* signifie : *trichiasis*, maladie des paupières. Expr. : *inřal am anzađ uqarru*, il est devenu (maigre) comme un cheveu de la tête.

**anzaf**, sans pl., s. m., étourdissement, accablement, lourdeur.

**anzar**, sans pl., s. m., poupée qu'on promène dans les villages quand on veut obtenir la pluie. Ex. : *tislit b-uanzar* l'arc-en-ciel (m. à m. la jeune femme d'Anzar; ou de la pluie).

**anzaren**, subs., pl., les narines; le nez, pl. de *tinzer*. R. On dit aussi *inzaren*.

**anzel**, pl. *inzelen*, subs., m., aiguillon dont se servent les laboureurs, les bergers. Expr. : *ut ref inzelen*, se mettre à aiguillonner (m. à m.) se jeter sur les aiguillons.

**aok** et *ok*, conj., aussi, et, en même temps que (suivi d'un nom ou d'un pronom), entièrement, tous, la totalité de. Ex. : *uralen irgazen ennar ok*, tous les hommes de chez nous sont revenus. R. On dit aussi *ok* et *iok*, suivant que l'euphonie le demande; — *kefder tiktubin agi iok*, j'ai étudié tous ces livres; — *baba ok d-imna*, mon père et ma mère; — dériv., *aokit* et *taokit*, simultanéité.

**aqabub**, pl. *iq-ben*, s. m., bec d'oiseau. R. On dit aussi *aqamum*.

**aqabuc**, pl. *iq-cen*, s. m., fumier, voirie.

**aqaccar**, sans pl., s. m., sorte de raisin blanc.

**aqacuc**, pl. *iquqac*, s. m., chapeau d'une mesure de grains, bonnet de femme (dans quelques tribus); fém. *taqacuct*, cime d'arbre.

**aqaddis**, pl. *iq-sen*, adj., saint. Ex. : *Mariam taqaddist*, la sainte vierge Marie.

**aqqaddus**, pl. *iq-sen*, adj., saint. R. *aqaddus* ne s'emploie que pour l'Esprit-Saint : *Ruh aqqaddus*.

**aqadam**, pl. *iq-men*, s. m., visage.

**aqadus**, pl. *iq-sen*, s. m., conduit d'une fontaine, tuyau d'un réservoir.

**aqaher**, pl. *iquhar*, s. m., tyran, persécuteur, oppresseur.

**aqaj**, pl. *iqajen*, adj. et subs., rabougri.

**aqajmar**, pl. *iq-ren*, s. m., qui accapare, qui amasse avec avarice.

**aqajuar**, pl. *iq-ren*, s. m., dent de fourche.

**aqamum**, pl. *iq-men*, s. m., bec d'oiseau, comme *aqabub*.

**aqansis**, pl. *iqansisen*, s. m., ventre, gros ventre (terme trivial).

**aqarbasun**, pl. *iq-nen*, s. m., caparaçon.

**aqarbuz**, pl. *iq-zen*, s. m., pommeau de selle.

**aqarni**, pl. *iq-ien*, adj., qui est à une extrémité, à un bout.

**aqarru**, pl. *iqurra*, s. m., sommet, tête, partie capitale d'un discours, capitale d'un État, ce qu'il y a d'essentiel, le fin mot d'une affaire. Le fém. *taqarruit*, pl. *tiquorra* signifie petite tête, chaton de bague, monticule. R. Dans le sens de tête, on dit aussi au féminin *taqarruct*, pl. *tiqurrac*. Ex. : *tean arni-d iural aqarru d-akerciu*, ils mangèrent tant qu'ils purent (litt. : ils mangèrent jusqu'à transformer leur tête elle-même en ventre); — *taqarruit m-buzelluf*, tête de mouton tué; — *nta ai d-aqarru lekdeb*, voilà le plus effronté mensonge; — *ameslai agi d-aqarru*, cette parole est péremptoire; — *aqarru b-uual*, le fin mot de

l'affaire, l'explication de toute l'histoire; — *seǧmā akter en mi izmer uqarru*, promettre monts et merveilles (litt. : plus que la tête ne pourra imaginer); — *bu tequrra*, (terrain) mouvementé. Expr. : *Etc aqarru* (litt. : manger la tête), en finir avec quelqu'un. Ex. : *Tetca aqarrui-is*, elle s'en défit (elle l'empoisonna ou elle le fit assassiner). On dit vulgairement : *etc aqarrui-ik*, comme en français : va te faire pendre; et *ad-tceǧ aqarrui-ik*, ou *ad-tceǧ taqarruit-ik* (ou *taqarruct-ik*), je vais te régler ton compte (je vais te tuer).

**aqaruin**, pl. *iq-nen*, adj. et subs., très vif, espiègle, endiable, fort emporté (B. M.).

**aqarur**, pl. *iq-ren*, s. m., flacon, fiole, bosse produite sur un métal, bosse sur la tête.

**aqâqer**, sans sing., s. m., épices.

**aqârur**, s. m., petite pierre, scrupule, nœud ou clou qui gêne dans les souliers, dans le lit, etc.

**aqbaili** : 1° pl. *iq-iēn*, adj., kabyle: — 2° pl. *qbail*, nom pr., un Kabyle; fém. *taqbailit*, une femme kabyle, la langue kabyle.

**aqbebi**, sans pl., s. m., convexité, pour *aqubbi*.

**aqbuc**, pl. *iqbac*, s. m., pot, vase. Expr. : *aqbuc ibeccan*, vase de nuit.

On dit par moquerie : *a-neggrî-ak can*, *ai ir can ! ai aqbuc ibeccan !*

**aqcaǧ**, pl. *ik-ǧen*, *aqcuǧil* et *iqucǧan*, s. m., petit bois, menu bois qui tombe des arbres.

**aqceǧ**, pl. *iq-ǧen*, s. m., un vase.

**aqcic**, pl. *iq-cen*, s. m., garçon, jeune homme. R. *aqcic* devient *aqc*.

Ex. : *anida telliǧ a aqc ?* hé ! jeune homme, où es-tu ?

**aqcual**, pl. *iq-len*, s. m., grand panier en osier, en sparterie ou en olivier.

**aqcuc**, sans pl., s. m., liège, plaque de liège. R. On dit aussi *aqeccuc*.

**aqdam**, sans pl., s. m., ancienneté, antiquité, les temps passés.

**aqdim**, pl. *iq-men*, adj., vieux, ancien, usé.

**aqǧā**, pl. *iqǧāin*, adj., tranchant, aigu.

**aqebqab**, pl. *iq-ben*, s. m., sabot, socque, pédale du métier à travailler le lin.

**aqebli**, sans pl., s. m., le vent du Sud.

**aqeclau**, pl. *iq-en*, s. m., morceau d'étoffe, chiffon, bandelette. On dit aussi *aǧeclau*.

**aqecquc**, pl. *iqeqac*, s. m., écorce du gland.

**aqecrur** (*u = o*), pl. *ik-ren*, s. m., le crâne (B. M.).

**aqeddac**, pl. *iq-cen*, s. m., qui fait le ménage comme domestique.

**aqeddam**, pl. *iq-men*, s. m., un pas.

**aqeddar**, pl. *iq-ren*, s. m., qui coupe du bois.

**aqeddid**, sans pl., s. m., viande coupée en tranches et séchée au soleil.

**aqedduǧ**, pl. *iq-ǧen*, s. m., terrine.

**aqedmir** et *aqodmir*, pl. *iq-ren*, s. m., queue de figue, pédoncule.

**aqefdan**, pl. *iq-nen*, s. m., caftan, grande robe.

**aqejmur**, pl. *iq-ren*, s. m., tronc d'arbre sans les branches ni les racines, billot; fém. et dim., *taqejmurt*, bûche pour le feu.

**aqell**, adv. de quantité, moins, peu. Ex. : *tebuid akter ner' aqell?* en as-tu apporté plus, ou bien moins? R. *aqell* devient *qell*. Ex. : *miin qell sin*, quatre-vingt-dix-huit (litt. : cent moins deux).

**aqellaḏ**, pl. *iq-ḏen*, s. m., chevreau.

**aqellal**, pl. *iq-len*, s. m., testicule.

**aqelluḏ** (*u = o*), pl. *ik-zen*, s. m., grosseur dans le cou.

**aqelmun**, pl. *iq-nen* et *iqelmian*, s. m., capuchon du burnous.

**aqelqal**, sans pl., s. m., trouble, agitation.

**aqelqul**, pl. *iqelqal*, s. m., le bruant des haies. Espèces : *aqelqul azig-zau*, le bruant; *aqelqul azguar'*, la linotte.

**aqeluac**, pl. *iq-cen*, s. m., chevreau.

**aqemmuc**, pl. *iq-cen*, s. m., petite bouche, bouche (se dit des enfants). Expr. : *aqemmuc ne-lâr*, mauvaise langue.

**aqennuḏ**, pl. *iq-zen*, toute une poignée, aliments mâchés que l'on tient dans la bouche et qui fait gonfler les joues, objet dérobé que le voleur essaye de cacher sous son habit, mais qui fait saillie.

**aqentar**, pl. *iq-ren*, s. m., quintal. R. C'est le mot français.

**aqerbuz**, pl. *iq-zen*, s. m., panneau de selle.

**aqerdac**, pl. *iq-cen*, s. m. : 1° carde pour la laine. — 2° cardeur, pour *amqerdac*.

**aqerḏas**, pl. *iqerḏias*, cartouche de fusil.

**aqerḥan**, pl. *iq-nen*, adj., piquant, fort, fortement épicé.

**aqerni**, pl. *iq-ien*, adj., qui est à un bout, à une extrémité (v. *aqarni*).

**aqerquc**, pl. *iqerqac*, s. m., figue non mûre. Expr. : *aqerquc elbur*, figue qui pousse sur la branche même.

**aqerrad**, pl. *iq-ḏen*, s. m., calomniateur, médisant, rapporteur.

**aqerrum**, pl. *iqurman*, s. m., grosse branche d'arbre coupée, tronc d'arbre abattu, table sur laquelle on prépare la cire.

**aqerṯas**, pl. *iqerṯias*, s. m., volume, livre, feuillet, écritures.

**aqerui**, pl. *iq-ien*, s. m., boisseau, double-décalitre. R. Ce mot ne peut être employé dans la région des Beni-Mengellat.

**aqesbi**, coll., chaume. R. On dit aussi *aqezbi*.

**aqesbut**, pl. *iq-ten*, s. m., gigot, épaule (de mouton, de chèvre), gros morceau de viande. Ex. : *aqesbut ikerri*, gigot de mouton.

**aqesser**, pl. *iq-ren*, adj., enjoué, amusant, qui est agréable en conversation, qui fait passer agréablement le temps.

**aqettal**, pl. *iqettalen*, s. m., assassin.

**aqezzab**, pl. *iqezzaben*, s. m., flatteur, qui cherche à obtenir les bonnes grâces, rapporteur.

**aqezzaz**, pl. *id-zen*, subs., marchand de passementerie.

**aqezzul**, pl. *iq-len*, s. m., grosseur à la gorge, parotidite (inflammation).

**aqfaz**, pl. *iq-zen*, s. m., un gant.

**aqfu**, pl. *iqfa*, s. m., grand coussin en sparterie.

**aqhar**, pl. *iqhuren*, s. m. : 1° tyran, oppresseur. — 2° tyrannie, oppression.

**aqidun**, pl. *iq-nen*, s. m., tente de soldats ou de marchand forain.

Ex. : *a-nesebbed iqidunen*, nous dresserons les tentes.

**aqjer**, pl. *iqjuren*, jambe, pied de table, de lit, d'armoire. R. Le féminin *taqjart* est plus usité.

**aqjun**, pl. *iqjan*, s. m., chien. Expr. : *aqjun b-uaman*, la loutre.

**aqlal**, sans pl., s. m., appétit, faim. Expr. : *bu-uqlal* (masc.), *umm-uqlal* (fém.), qui a faim, qui a toujours faim. R. On emploie aussi souvent *taqlalt*.

**aqlalah**, sans pl., s. m., embarras, étouffement produit par un liquide qui s'introduit dans les narines.

**aqlib**, pl. *iqliben*, adj. pris subst., champ labouré après les autres, à l'arrière-saison.

**aqlil**, pl. *iqlilen*, adj. et s. m., qui n'est pas actif, qui ne sait pas se tirer d'affaire.

**aqlum**, pl. *iqliam*, s. m., tige de la feuille de courge. R. On se sert de ce mot comme terme de moquerie : *ai aqlum* ! longue perche !

**aqmac**, pl. *iq-cen*, s. m., pièce mal cousue, mal mise à un habit, mauvais raccommodage.

**aqmarji**, pl. *iq-ien*, s. m., qui joue à des jeux de hasard, ou pour de l'argent : joueur de cartes ; quelquefois voleur.

**aqmumd**, pl. *iqmumden*, s. m., souris. Ex. : *amcie itatlaf iqmumden*, le chat attrape les souris.

**aqnâ**, sans pl., s. m., sobriété, modération.

**aqnuc**, pl. *iq-cen*, s. m., sac de blé qu'on porte au moulin pour le faire moudre.

**aqnum**, pl. *aqanim*, s. m., personne divine. R. Mot emprunté à l'arabe.

**aqnuz**, pl. *iq-zen*, s. m., énigme, devinette.

**aqodmir**, pl. *iq-ren*, s. m., queue de figue, pédoncule (v. aussi *aqedmir*).

**aqolibi**, pl. *iq-ien*, adj. pris subst., de mauvaise vie (homme), qui parle grossièrement, sans retenue, sans honte, sans pudeur.

**aqollab**, sans pl., s. m., sorte de millet, ivraie (dans quelques tribus).

**aqorab**, pl. *iq-ben*, s. m., fourreau, carnassière, cartouchière.

**aqrađ**, pl. *iq-den*, s. m., rapporteur, calomniateur. R. *aqrađ* est pour *aqerrad*.

**aqran**, pl. *iqranen*, s. m., rang, file de personnes.

**aqraś**, sans pl., s. m., action de casser, rupture d'une corde, etc., abattement, découragement, brisement.

**aqrud**, pl. *iqrad*, s. m., jeune enfant.

**aqruj**, pl. *iqraj*, comme le précédent.

**aqrum**, pl. *iqurman* (v. *aqerrum*).



**aqrur**, pl. *iqrar*, s. m., jeune garçon; fém. *taqrurt*, pl. *tiqrar*, jeune fille.

**aqsañ**, pl. *iq-ken*, adj., dur, difficile, rude de caractère; rude, sauvage (animal non apprivoisé); rance (huile); dure, rude (voix).

**aqsañ**, sans pl., s. m., cruauté, rudesse, dureté de caractère, nature sauvage.

**aqsul**, pl. *iqselin*, s. m., grande terrine. cuvette, plat, grande assiette; fém. et dim., *taqsuli*, assiette, plateau de balance.

**aqsab**, pl. *iqsaben*, s. m., grand roseau, grande flûte arabe. Expr. : *uu aqsab*, jouer de la flûte.

**aqtar**, pl. *iqtaren*, s. m., grand panier, hotte.

**aqtā**, pl. *iqtān*, s. m., voleur de grand chemin, assassin. R. pour *uqtā*.

**aqtit**, pl. *iqtat*, s. m., petit oiseau encore privé de plumes. R. On dit aussi *abeleqtit*, *aqziž*, et *aqtus*.

**aqtus**, pl. *iqtus*, s. m., petit oiseau sans plumes, voir le précédent.

**aqubāa**, pl. *iq-tan*, s. m., alouette. R. On dit aussi *amelqubāa* et *amer-qubāa*.

**aqubbi**, sans pl., s. m., grosseur, embonpoint.

**aqubbuan**, pl. *iq-nin*, adj., gras, gros, replet.

**aqudar**, pl. *iq-ren*, adj., boiteux, estropié. Expr. : *tikli aqudar*, démarche lourde, lente.

**aqudar**, pl. *iq-ren*, s. m., troupeau de bœufs.

**aqudā**, pl. *iqudān*, s. m., troupe de perdrix, de moutons, etc., bande d'enfants.

**aqujjer**, pl. *iqjaren*, s. m., pied, patte, pied de table, etc., voir *aqjar*.

**aquli**, sans pl., s. m., mauvaise chanson.

**aqum**, pl. *iqumen*, s. m., tronc d'arbre, billot.

**aquqau**, pl. *iq-uen*, adj. et subs., bègue.

**aqur**, (*u = ô*) pl. *aquren*, s. m., rossignol.

**aquriž**, pl. *iq-žen*, s. m., grande galette.

**aqurrac**, pl. *iq-cen*, s. m., perche fendue à une extrémité, dont on se sert pour cueillir les figes de Barbarie.

**aqurrif**, sans pl., s. m., le froid piquant aux mains et aux pieds.

**aquuam**, pl. *iq-men*, s. m., estimation, évaluation, rédaction d'une liste.

**aqziñ**, pl. *iqzañ*, s. m., petit chien.

**aqziž**, pl. *iqzaz*, s. m., petit oiseau.

**aqzul**, pl. *iqzulen*, s. m., bosse.

**ar**, conj., jusqu'à (devant un subs.), à, pour le temps et le lieu..., pour que... mis quelquefois pour *rer*, d'autres fois, purement explétif.

Ex. : *ar tameddit*, jusqu'au soir : — *ad-ruher*, *ar Eldzeir*, j'irai à Alger : — *hedemer-ak nekkini*, *ar ii-tuited* ? l'ai-je fait quelque chose pour que

tu me frappes? — *iur'al ar itmeslai deg ul-is*, il se mit à dire en lui-même. R. *ar* devient *armi* (*ar*, *mi*), voir ce mot. Expr. : *ardegal*, tout à l'heure, dans un instant.

**ara**, adv. de nég. correspondant au français *pas*. Ex. : *ur fhimen ara*, ils n'ont pas compris; *ur zerir' ar-i*, je n'ai pas vu (et je ne sais pas) : *tudelmen*, *ur celkin ara*, ils ont souffert l'injustice (et) ils ne se sont pas plaints. R. *ara* se retranche assez souvent, même dans le langage ordinaire, *ur uet*, *ur nesou*, nous n'avons ni mangé, ni bu; *ara* devient par euphonie *uara*. Ex. : *ur-k iur' uara*, tu n'as pas de mal.

**ara**, adv. mis pour *ala*, excepté hormis. Ex. : *ara lqarmud*, hormis les tuiles, pour *ala*, etc.; — *ag issenen ara Rebbi*, (personne) ne sait si ce n'est Dieu, pour *ala Rebbi*. Expr. : *ara ma*, jusqu'à ce que. . .

**ara**, partic. du futur. Ex. : *hedemet ain ara-aun-nini*, faites tout ce qu'il vous dira; — *mitni ara fukén*, ils allaient finir, ils étaient sur le point de finir (litt., ils finiraient). R. En compos. avec *ad* (*ara-d* ou *ar-ad*), il donne au verbe le sens du part. futur. Ex. : *uin ara-d-iasen*, celui qui doit venir.

**arabâ**, sans pl., s. m., trot.

**arabus**, pl. *irubas*, s. m., un marabout (ministre de la religion) [argot poét.].

**aragut**, sans pl., s. m., vapeur d'eau.

**arahbani**, pl. *ir-ien*, s. m., moine, prêtre, puissant auprès de Dieu, derviche, insensé, fou.

**arakhui**, pl. *irakhuen*, s. m., meunier.

**arama** et *aramma*, conj., jusqu'à, devant un nom ou un pronom, voir *armi*.

**aramma**, conj., même sens que *alama*.

**aramul**, pl. *ir-len*, s. m., taureau jeune, bœuf qui n'a pas travaillé.

**aras**, sans pl., s. f., maladie des figuiers (qui les fait devenir blancs).

Ex. : *Tut-is uaras*, il a la maladie (l'*aras*).

**aras**, pl. *arasen*, adj., roux, brun.

**arbâa**, fém. *arbdâ*, adj. num. card., quatre; *uis-arbâa*, fém., *tis-arbdâ*, quatrième. Expr. : prov., *arbdâ uallen ifent senat*, quatre yeux valent mieux que deux.

**arbâi**, sans pl., cultures faites au printemps.

**arbâin**, adj. num. card., quarante; *uis-arbâin*; fém., *tis-arbâin*, quarantième.

**arbâtac**, adj. num. card., quatorze; *uis-arbâtac*; fém., *tis-arbâtac*, quatorzième.

**arbib**, pl. *arbiben*; s. m., beau-fils (de la femme), enfant que le mari a d'une autre épouse.

**arbib**, pl. *arbiben* et surtout *tarbibt*; s. m., grappe. Expr. complète : *arbibt n- tizurin*. R. ne pas confondre *tarbibt*, grappe ou belle-fille, & *tarbibt*, le lobe de l'oreille.

**arbuz**, sans pl., s. m., voir *arebbuz*.

**arcau** et *aħarcrau*, adj. raboteux (bois).

**ardaf**, pl. *ir-fen*, s. m., cygne.

**ardeqal**, adj. de temps, tout à l'heure (futur), dans un instant. Ex. : *àqel-ii-n ardeqal*, je suis à vous dans un instant.

**ardilal**, sans pl., s. m., angélique (plante).

**arda**, pl. *ardat*, s. f., terre, terrain; on appelle *arda miita* (terre mo te) un terrain resté longtemps sans culture, ou dont il n'existe pas de propriétaire connu (on dit aussi *addia*).

**ardelim**, sans pl., subs. coll., cerises sauvages, cerises en général. R. on dit aussi *areddim* et *anterim*.

**ardemmani**, loc. adv., sûrement, certes; loc. conj., si, dans le cas où. Ex. : *ardemmani tugguadeñ*, si par hasard tu as peur.

**areb**, verbe, s'enfuir de chez son mari (femme); p., *tuareb* (3<sup>e</sup> pers. fém.); nom d'act., *muareba*; on appelle *tuarebt* une femme en fuite.

**arebbat**, pl. *ir-ñen*, s. m., grosse corde, câble. R. c'est le même qu'on prononce ailleurs *aregguañ*.

**arebbi** et *irebbi*, pl. *ir-ien*, s. m., brassée, sein, giron.

**arrebuz**, sans pl., s. m. coll., olives réduites en pâte par le piétinement.

**areðrim**, voir *ardelim*.

**areg**, verbe, couler, s'écouler dans; p., *iureg*; h., *tareg*; 2<sup>e</sup> forme, *sureg*, verser.

**areggad**, voir *argad*.

**aregguañ**, pl. *ir-ñen*, voir *arebbat*.

**areglut**, pl. *ir-ñen*, adj. et subs., bègue: on dit aussi *aleglut*, *asleglut* et *allegduñ*.

**aregraj**, sans pl., s. m., gravier.

**arehbi**, pl. *ir-ien*, s. m., qui vient faire visite, qui rend visite à quelqu'un.

**arejdal**, pl. *ir-ñen*, adj. et subs., boiteux.

**arek**, verbe, pétrir la pâte; parf., *iurek*; hab., *arak*; dér., *arukti*.

**arekkas**, pl. *ir-sen*, s. m., piqueur, cavalier qui précède un personnage.

**aremli**, sans pl., s. m., sable.

**areqqañ**, pl. *ir-ñen*, s. m., qui saute, s'agite toujours, pendule d'une horloge; le fém. *tareqqañ*, pl. *tir-ñin* désigne la trotteuse d'une montre, et dans quelques endroits la grande aiguille.

**arez**, verbe, attraper, lier, attacher, amarrer; p. *iurez*; nom d'act., *ar-ruz*; hab., *tarez*.

**arfiq**, pl. *ir-gen*, s. m., compagnon, ami sincère.

**argad**, pl. *ir-ñen*, s. m., espion, mis pour *areggad*.

**argalen**, subs. pl. de *irgel*, les cils.

**argaz**, pl. *ir-zen*, s. m., homme, l'homme en général, un individu.

**argig**, pl. *argag*, adj., mince, fin, délié, élané.

**argu**, verbe, rêver, parler en rêvant ; p. *iurga* ; nom d'act., *targit* ; hab., *targu*. Ex. : *d-uamek iuki seg tirga*, ce n'est qu'alors qu'il sortit de son rêve (litt., de ses rêves).

**arhal**, sans pl., s. m., levée du camp, départ, bond.

**arjaq**, sans pl., s. m., petites pointes sèches qui se trouvent dans le fourrage ; on dit de quelqu'un qui n'a pas beaucoup de moustache, *clareu urjaq*, moustaches (qui ressemblent à des brins) de fourrage.

**arjez**, pl. *irjaz*, s. m., phrase.

**arju**, verbe, attendre, espérer, s'abstenir ; p. *iurja* ; 1<sup>re</sup> pers., *urjir* ; nom d'act., *timerjiut* ; hab., *traju* ; 2<sup>e</sup> f., *sarju*. R. l'impér. *arju* s'emploie comme exclamation, laisse-moi ! cesse ! attention !

**arkađ**, pl. *ir-den*, s. m., trace, marque des pieds.

**arkas**, pl. *ir-sen*, s. m., soulier de forme française, bottine ; fém., *turkast*, soulier élégant.

**arkul**, sans pl., s. m., farine de grain grillé.

**arma**, conj., jusqu'à ce que... jusqu'au moment où... tellement que (futur). Ex. : *a-teruz deg idrimen arma tesuter ii-duied*, elle dépendra de cet argent jusqu'à ce qu'elle m'en demande d'autre (c.-à-d. elle n'aura qu'à m'en demander).

**armag**, sans pl., s. m., la foudre. R. on dit aussi *armug*.

**armi**, adv., jusqu'à, pour le temps et pour le lieu (passé). Ex. : *armi d-assa*, jusqu'aujourd'hui ; — *armi d-usaun*, jusqu'en haut ; — *armi d-agur*, jusqu'à (concurrence d') un mois. Expr. : *amek armi* équivaut à l'expr. franç. comment se fait-il que ! Ex. : *amek armi táhned s-uaiagi* ? Comment se fait-il que tu as appris ces choses ?

**armuá**, pl. *armuáan*, s. m., amas d'objets, tas, masse, monceau.

**arqam** : 1<sup>o</sup> sans pl., broderie en couleurs, peinture. — 2<sup>o</sup> pl. *irqamen*, s. m., cran, entaille.

**arqaq**, pl. *ir-qen*, adj., mince, délié, comme *arqiq*.

**arqaš**, voir *areqqaš*.

**arqiq**, pl. *ir-qen*, adj., fin, délié, mince ; on dit du serpent, *rqiq ben rqiq ija tebernust-is g-umdiq*, mince fils de mince, qui laisse son manteau dans une anfractuosité (par burnous on entend ici la peau du serpent).

**arqub**, pl. *iar-ben*, s. m., jarret des animaux.

**arquqen**, sans sing., grands yeux ; on dit par plaisanterie, *buarquqen*, *n-tihsı t  rabt*, qui a des yeux comme ceux d'une brebis sauvage.

**arrac**, s. m. pl., enfants (garçons) ; le sing. est *aqic*.

**arrau**, s. m. pl., enfants, fils et filles ; le sing. est *emmi*. Ex. : *is  a arb   uarrau-is*, il a quatre enfants.

**arru  **, sans pl., s. m., inflammation.

**ar  ab**, pl. *ir-ben*, adj. et subs., qui a envie de... amateur.

**arruat**, sans pl., s. m., écume.

**arsad**, sans pl., s. m., sang gâté, pus qui sort d'une plaie, mauvaises humeurs.

**arsaš**, sans pl., s. m., plomb, du plomb; le fém. *taršašt* signifie balle de fusil, plomb d'un filet de pêche.

**aru**, verbe, mettre au monde, mettre bas (ne se dit que des animaux), pondre, produire du fruit (arbre, plante); parf. 3<sup>e</sup> pers. fém. sing., *туру* (1<sup>re</sup> pers. *urueř*), 3<sup>e</sup> pers. fém. pl., *uruent*; nom d'act., *tarua*, *турун*, *arau*; hab., *taru*; 2<sup>e</sup> forme, *siru*, quand il s'agit des plantes ce verbe est susceptible d'être employé au masculin. Ex.: *asseguas-a*, *ur iurui ara uzemmur*, cette année l'olivier n'a pas produit.

**aru**, verbe, écrire, fixer la destinée de quelqu'un (Dieu); p., *iura* (1<sup>re</sup> pers., *uriř*); nom d'act., *tira*; hab., *taru*. R. le nom d'act. *tira* signifie écrit, écriture, destin, charme, mauvais présage. Expr.: *iura-ü elha-tr-iu*, quelque chose me dit; — *iura-ü Rebbi*, mon destin est de... je suis voué par le sort à... je suis destiné par Dieu à... Dieu veut que je...

**aruaiš**, sans pl., s. m., battage du blé.

**aruari**, sans pl., s. m., sureau.

**aruñani**, sans pl., s. m., mal caduc, épilepsie, démence, folie, attaque de nerfs.

**aruie**, pl. *iim*, subs., porc-épic.

**arukti**, sans pl., s. m., pâte sans levain.

**arumi**, pl. *ir-ien*, adj. et subs., chrétien, Français, Européen.

**aruned**, sans pl., s. m., rhubarde.

**aruz**, pl. *ir-zen*, s. m., trou, fente dans un mur, etc. R. au pl., on dit aussi *aruzen*. Ex.: *deg uruzen isdelmen*, dans des trous obscurs.

**arz**, pl. *arzen*, s. m., guêpe, comme *arzaš*.

**arzaz**, pl. *arzažen*, s. m., guêpe, frelon, graine noire dont on fait des colliers.

**arzigēn**, sans pl., s. m., cigale.

**arzag**, pl. *arzagit*, adj., amer, qui a mauvais goût. Ex.: *elqahua-u tarzagit*, mon café est amer.

**ar**, verbe, s'adjoindre (une personne ou une chose), acheter, choisir et prendre pour soi, choisir de préférence, écouter favorablement (un avis, une demande), recevoir le salut et le rendre, choisir pour épouse ou pour époux, encourir, s'attirer, recevoir des coups, saisir quelqu'un (maladie) et plusieurs autres significations analogues; parf., *ur* (1<sup>re</sup> pers. *areř*); nom d'act., *tiurin*, *tauara*; hab., *tar*; 2<sup>e</sup> f., *siř*. Ex.: *ad-areř uagi*, je vais prendre ceci, ou je vais acheter ceci. Expr.: *ar abrid*, partir (prendre le chemin); — *ar tamettut*, se marier (prendre femme); *la tetar-it taula kullas*, la fièvre le prend chaque jour; — *ar aul*, écouter les avis; — *ar elhaqq*, recevoir justice; — *ar timura*, se répandre (nouvelle), faire le tour du monde (*id.*).

**ar**, pron. pers. 1<sup>re</sup> pers. du pl., compl., nous (des deux genres). Ex.:

*ad-ar-d-iar'*, il nous achètera (il achètera pour nous). R. *ar'* devient par euphon. *anar'* et *aiar'*. Ex.: *efk-anar' ar'rum-ennar'*, donnez-nous notre pain.

**arā**, pl. *arāuat*, s. m., agha.

**aralad**, pl. *irulad*, s. m., clôture en pierres, talus; voir *taralat*.

**arallad**, pl. *ir-den*, s. m., trompeur.

**aralluie**, sans pl., s. m., chute, descente rapide, chute d'un roi, etc., déposition d'une dignité, coucher d'un astre. R. c'est le nom d'act. de *reli*.

**aramac**, s. m., chaleur suffocante, grande chaleur.

**aranim**, sans pl., subs. coll., roseau: employé comme unité, pl. *irunam*, un roseau, canon de fusil, grande flûte en roseau: *aranim* est aussi le nom d'une sorte de figues noires (*aranim aberkan*) et de figues blanches (*aranim*, seul). Expr.: *aranim umegred*, pl. *irunam umegred*, les nerfs du cou; — fém., *taranimut*, pl. *tirunam*. 1° un seul roseau, un petit roseau. — 2° petit tuyau. — 3° le figuier qui produit l'espèce appelée *aranim*. — 4° une sorte de figues blanches plus petites que *aranim*. — 5° enfin le figuier qui produit l'espèce *taranimut*.

**aranja**, pl. *ir-aun*, s. m., grande cuiller, la louche.

**ararar**, sans pl., s. m., sécheresse.

**araref**, pl. *iruraf*, s. m., meule de moulin. Expr.: *araref b-umsad*, meule à aiguiser.

**aratiu**, pl. *ir-uen*, s. m., queue des animaux. Expr.: *ur nesā la aqar-ru*, la *aratiu*, qui n'a ni queue ni tête (discours).

**arbal**, sans pl., s. m., goitre, l'expression complète est *arbal ne-tam-gert*. R. on dit quelquefois *arubel*.

**arbar**, sans pl., s. m., fumier, c.-à-d. débris de tout genre dont on fume les champs, fumier des animaux. R. on prononce *lorbar* pour le distinguer de *leṛbar* ou *arebbar*, poussière.

**arhub**, pl. *ir-ben*, s. m., bécasse. R. Ce mot s'emploie également au moral avec le même sens que le français bécasse.

**ardir**, pl. *ir-ren*, s. m., flaque d'eau, surtout boueuse, boue.

**ardad**, sans pl., s. m., grande faiblesse de la vue.

**ardal**, et *arīal*, sans pl., s. m., puanteur, voir *arīal*.

**arḏu**, pl. *irḏuan*; s. m., tige des légumes, des plantes.

**arebbar**, sans pl., s. m., poussière.

**arecruc**, sans pl., s. m., chaleur très forte.

**areddar**, pl. *ir-ren*, s. m., traitre.

**areggad**, pl. *ir-den*, s. m., joueur de flûte et surtout de flageolet, de fifre.

**aremmur**, pl. *ir-ren*, s. m., le coude du bras.

**aremrūm**, sans pl., s., brouillard épais.

**aren**, sans pl., s. m., pâte.

**arennai**, pl. *ir-ien*, s. m., chanteur.

**arërda**, pl. *ir-dain*, s. m., rat, fém., *tarërdait*, souris. Expr. : *arërda lehla*, nom donné à plusieurs petits rongeurs, comme gerboise, musette, musaraigne, crossope aquatique.

**arësmar**, pl. *ir-ren*, s. m., joue, mâchoire. R. On prononce souvent *arüsmar*.

**arëzfan**, pl. *ir-nen* : 1° adj., long., au propre et au fig. — 2° subs., m., sans pl., sorte de pomme et sorte de prune.

**arilas**, pl. *ir-sen*, s. m., hyène. On l'applique aussi à quelques fauves de grande taille : tigre, panthère, etc.

**arilif**, sans pl., s. m., inquiétude, danger, crainte. Ex. : *ulac urilif*, il n'y a pas de quoi s'inquiéter. Expr. : *eks arilif*, désennuyer, calmer.

**ariul**, pl. *urial* et *iurial*, s. m., baudet, âne. Expr. : *ariul g-id*, l'engoulevent; — *ariul ne tiskerin*, le rôle des genêts; — *aifki ne tariult*, l'euphorbe (litt. lait d'ânesse).

**arïal**, pl. *ir-len*, adj., qui est trop cher (B. I.).

**arïlila**, sans pl., s. f., le cichorium intybus (chicoracée).

**arïmam**, et *arïman*, sans pl., s. m., tristesse.

**arïman**, voir le précédent.

**arïnim**, sans pl., s. m., butin, proie.

**arïraie**, sans pl., s. m., avortement.

**arïras**, pl. *irrasen*, s. m., bief du moulin.

**arrib**, pl. *irriben*, adj., exceptionnel, extraordinaire, s. m., étranger, qui n'a point de famille.

**arrum** : 1° sans pl., s. m., du pain; — 2° nom d'unité, pl. *irurman* (*u = ô*), un pain. R. Il est peu employé de cette dernière manière.

**arrrur**, sans pl., s. m., déception.

**arïtal** et *arïdal*, sans pl., s. m., puanteur, pourriture. R. Ne pas confondre avec le mot *arïdal*, prêt. Ex. : *u ma agsum d-arïtal*, la chair n'est que de la pourriture. On dit souvent *arïel*.

**arïaie**, sans pl., s. m. crottin de mulet.

**arubber**, sans pl., s. m., poussière (comme *arëbbar*).

**arubel**, pl. *irublan*, s. m., tristesse, ennui, goître.

**arüdar**, pl. *irüdaren*, s. m., motte de terre.

**aruggađ** et *aruguađ*, pl. *ir-den*, s. m., morceau de cuir, lien en cuir, lanière; aussi en général : du cuir. Ne pas confondre avec *aregguađ* pour *arebbađ*.

**aruggađ** et *aruguađ*, pl. *ir-den*, s. m., joueur de flûte, de fifre, de clarinette.

**arulif**, sans pl., comme *arilif*.

**arulmi**, sans pl., s. coll., (les) moutons, la race ovine.

**arunaj**, pl. *ir-jen*, adj., concave.

**arunfu**, sans pl., s. m., dégoût, crève-cœur.

**arurar**, sans pl., s. m., sécheresse, aridité. Ex. : *imukan ururar*, des endroits arides (litt. : d'aridité). R. On dit aussi : *ararar*.

**arūšmar**, voir *arēšmar*.

**aruzlan**, pl. *iruzlanen*, adj., court, petit de taille. R. On dit aussi : *aguzlan* et *auzlan*, *auzzilan*.

**arzigen**, sans pl., s. m., cigale (B. O.).

**as**, pron. pers., 3<sup>e</sup> p. sing. compl. du verbe, lui, à lui, pour lui, — à elle, lui, la, pour elle. Ex. : *enniṛ-as*, je lui ai dit.

**as**, pl. *usan* et *ussan*, s. m., jour, temps pendant lequel il fait clair; — jour, durée de vingt-quatre heures. Expr. : *as b-uis iumain*, le deuxième jour; — *ibuas* et *iuas* (pour *iun uas*), un jour.

**as**, verbe, venir, arriver, parvenir jusqu'àuprès de. . . p. *iusa*, n. d'act. *tišin*, hab. *tas*, 2<sup>e</sup> forme *sis*; — parf. *isas*, hab. de 2<sup>e</sup> forme *sasaie*. Ex. : *as-ed ṛur-i*, viens près de moi; — *ur-d ius ara*, il n'est pas arrivé; — *sis-ar-d elqaut*, procure-nous de la nourriture, pourvois à notre subsistance; — *saser-d elqaut-iu*, j'ai pourvu à ma subsistance.

**asabua**, pl. peu usité, *is-uan*, s. m., sorte d'oiseau nommé communément le garde-bœufs (*bubulcus ibis*).

**asadēl**, pl. *is-len*, s. m., baillon, grand bouchon de paille ou d'étoffe, morceau de bois qu'on met dans la bouche des chevreaux que l'on sèvre.

**asafiau**, sans pl., s. m., fauvette à tête noire et autres.

**asafu**, pl. *isufa*, s. m., brandon, tison allumé, torche enflammée.

**asagum**, pl. *isugam*, s. m., grande cruche pour puiser de l'eau.

**asaku**, pl. *isuka*, s. m., grand sac pour porter les marchandises à dos de mulet.

**asalas**, pl. *isulas*, s. m., poutre équarrie, poutre qui constitue le faite du toit.

**asalil**, pl. *is-len*, s. m., étai. On dit aussi : *tasalett*.

**asalu**, sans 'pl., s. m., grande quantité ou grande épaisseur de neige.

**asammer**, sans pl., s. m., versant de la montagne tourné au levant.

**asanj**, pl. *is-jen*, adj., qui est étranger à l'arabe.

**asarag**, pl. *isurag*, s. m., cercle, rond. Expr. : *d-asarag*, en cercle.

**asartu**, pl. *isurta*, s. m., une petite quantité, poussins, la couvée de la poule ou de la perdrix.

**asaru**, pl. *isura*, s. m., fil de soie ou de métal tordu ou tressé, cordonnet, verrou, raie de soie dans une étoffe, ligne d'écriture (B. F.). Expr. : *cac bu-isura*, sorte d'étoffe à raies dont on fait des gaudouras.

**asarur** (*u = ó*), sans pl., s. m., foin.

**asas**, pl. peu usité, *isisan*. On dit plutôt : *sas* et *lsas*, s. m., fondement, fondations.

**asaun**, pl. *is-nin*, s. m., le haut, le sommet, montée, côte de montagne.

**asādi**, pl. *is-ien*, adj., heureux, favorisé par Dieu, riche. R. Les pauvres



- demandent l'aumône en ces termes : *tâam Rebbi, ai isâdien*, ô fortunés, au nom de Dieu, un peu de nourriture!
- asâi**, pl. *isâien*, adj., riche en argent, en bétail.
- asâsâ**, sans pl., s. m., éclat du tonnerre.
- asbaiji**, sans pl. usité, s. m., spahi. On dit aussi : *asbaihi* et *asbaisi*.
- asbailu**, et *asbailu*, sans pl., s. m., corde fine, ficelle (de chanvre), ligneul.
- asbecbec**, sans pl., s. m., chuchotement.
- asbið**, pl. *is-ðen*, adj., poilu, velu, qui a les cheveux. les poils lisses.
- asbul**, pl. *is-len*, s. m., question (B. F.).
- asduz**, pl. *is-zen*, s. m., pilon, marteau en bois. R. On dit également : *azduz*.
- asdel**, pl. *is-len*, s. m., petite marmite en fer à anse. R. *asdel* est pour *astel*.
- asebbað**, pl. *is-ðen*, s. m., soulier indigène, pédale du banc à tourner.
- asebbaq**, pl. *is-gen*, s. m., élève moniteur dans une classe.
- asebreq**, sans pl., s. m., les éclairs, illumination du ciel par les éclairs, battements précipités du cœur, du pouls.
- asedhi**, voir *stehi*.
- asedru**, pl. *isedra*, s. m., perche arquée qui fait l'office de ressort dans le métier à tourner.
- asedsu**, pl. *isedsa*, s. m., l'ensemble des dents de devant.
- aseffu**, pl. *iseffa*, s. m., pièce de fer du moulin à farine (tourillon).
- asefki**, sans pl., s. m., possibilité, occasion.
- asefru**, pl. *isefra*, s. m., poésie chantée, devinette.
- asegdi**, sans pl., s. m., voracité.
- aseggan**, pl. *is-nen*, s. m., pièce de bois au moyen de laquelle on enraye le mouvement du moulin à eau.
- asegrarab**, pl. *is-ben*, s. m., côte raide, précipice, le fém., *tasegrarab*, signifie : bille à jouer.
- asegres**, pl. *isegras*, s. m., musette, petit sac.
- asegri**, sans pl. usité, s. m., abcès qui vient sous le pied.
- asegru**, pl. *isegra*, s. m., manivelle du moulin à main.
- aseguas**, pl. *is-sen*, s. m., année, classe (en style militaire).
- asehhar**, pl. *is-ren*, s. m., magicien.
- asekkak**, sans pl., s. m., fausse monnaie (la), fabrication de fausse monnaie.
- asekken**, sans pl., s. m., corde en sparterie.
- asekku**, sans pl. usité, s. m., forte corde tressée (coton ou fil).
- aselbuâ**, pl. *is-âan*, adj. et subs., chauve.
- aseleglut**, pl. *is-glâd*, adj. et subs., bègue.
- aselhu**, sans pl., s. m., branle, mouvement imprimé à un objet suspendu.

**asellau**, pl. *is-uen*, adj., ramolli, ratatiné (se dit des légumes, des racines), fanée (fleur, herbe), mou, lâche, sans vigueur (s'emploie pour les personnes). Expr. : *ai asellau!* (terme de mépris).

**asellilu**, sans pl., s. m., cris de joie des femmes, you-you.

**aselqef**, sans pl., s. m., le dernier soupir.

**aselřar**, sans pl., s. m., colophane, gomme arabique, résine que produisent le p  cher, le cerisier et d'autres arbres.

**aseltani**, sans pl., s. m., monnaie d'or.

**asemgari**, sans pl., s. m., différence qui existe entre deux choses.

**asemmađ**, pl. *is-den*, adj., qui est froid (objet). Ex. : *aman isemmaden*, de l'eau froide.

**asemmam**, pl. *is-men*, adj., aigre, qui a un goût de rance (  pith  te injurieuse appliquée aux nègres, *akli asemmam*).

**asemmar**, sans pl., s. m., jonc.

**asemmiđ**, sans pl., s. m., le froid, le frais.

**asemmun**, sans pl., s. m., plante, rumex pulcher, le f  m. *tasemmunt*, désigne le rumex acetosella.

**asemsar**, pl. *is-ren*, s. m., courtier.

**asenduđ**, pl. *isendađ*, s. m., le haut de la tête, le front, le devant de la tête des animaux.

**asenfu**, pl. *isenfa*, s. m., ouverture dans le toit pour le passage de la fumée, par extension cheminée.

**asennan**, pl. *is-nen*, s. m. : 1   épine, et quelquefois épingle. Expr. : *asennan b-uriul*, sorte de chardon (*galactites tomentosa*). — 2   l'an-kylose des cheveux.

**asenned**, pl. *is-den*, s. m., appui, dos, dossier d'un banc, etc.

**asennef**, sans pl., s. m., mauvaise odeur.

**asennur**, pl. *is-ren*, s. m., anguille.

**asensul**, pl. *is-len*, s. m., épine dorsale, l'expression complète est : *asensul u  rur*.

**aseqqai**, pl. *is-ien*, s. m., porteur d'eau.

**aser**, verbe, manquer, faire défaut à quelqu'un, parf. *iuser*, n. d'act. *user* (l.-), hab. *taser*.

**aserdun**, pl. *iserdan* et *iserdian*, s. m., mulet.

**aserhan**, pl. *is-nen* : 1   adj., libre, entièrement libre. — 2   s. m., beau cheval.

**aserjun**, pl. *is-nen* et *iserjan*, s. m., branche de vigne, l'expression complète est : *aserjun n-tara*.

**aserraj**, pl. *is-jen*, s. m., grand écheveau.

**aseruel**, pl. *iserialen*, s. m., pantalon de forme arabe.

**asetťaf**, pl. *is-jen*, adj., noir, sale, malpropre, hideux, repoussant. Ex. : *isfu-ten d-isetťafen*, il les trouva repoussants.

**asfailu**, pl. *isfuila*, s. m., trou dans le toit pour le passage de la fumée; par extension, cheminée, comme *asenfu*.

- asfâ**, pl. *isfâan*, s. m., pièce de bois dont on se sert pour battre la terre sur les terrasses.
- asfel**, sans pl., s. m., bonne aventure, immolation d'une poule pour conjurer un sort, une maladie, viande que l'on donne au diseur de bonne aventure.
- asterqil**, pl. *is-len*, adj. et subs., bancal.
- asfih**, pl. *is-hen*, adj., insolent.
- asgun**, pl. *is-nen*, s. m., gîte du lièvre, du sanglier, etc., nid (trou dans le sol), endroit de la maison réservé pour les olives.
- ashaisif**, sans pl., s. m., gémissements, lamentations (B. F.).
- ashaq**, pl. *ie-qen*, s. m., ampoule (au pied).
- asher**, sans pl., s. m., magie.
- asiah**, pl. *is-hen*, s. m., éboulement, avalanche.
- asif**, pl. *isafen* et *isaffen*, s. m., rivière.
- asigna**, pl. *isugna*, s. m., nuage.
- asignu**, pl. *isigna*, s. m., fil de laine tordu: sans pl., laine à tricoter.
- asigur**, sans pl., s. m., ce qui reste, le restant.
- asiiaf**, pl. *is-fen*, s. m., bourreau.
- asiknu**, sans pl., s. m., inclination.
- asiknu**, sans pl., s. m., polygamie.
- asimen**, sans pl., s. m., persuasion, confiance inspirée à quelqu'un.
- asirem**, sans pl. usité, s. m. projet, intention.
- asuan**, pl. *is-nen*, s. m., milan (oiseau de proie).
- askad**, pl. *is-den*, s. m., regard, vue (la).
- askaf**, sans pl., s. m., bouillon à la semoule, sorte de crêpe que l'on met cuire ensuite dans la soupe.
- askâuu**, sans pl., s. m., cri du chacal.
- askenjeber**, sans pl., s. m., cannelle.
- askeruec**, sans pl., s. m., bruit, frôlement.
- askim**, sans pl., s. m., asperges sauvages et asperges en général. On dit aussi: *askim urumi* ou *askim lejnan*, pour désigner les asperges cultivées.
- askiu**, pl. *iskiuen*, s. m. placenta.
- askud**, pl. *is-den*, s. m., regard, clin d'œil.
- askur**, pl. *iskurin*, s. m., perdreau.
- askuref**, sans pl. usité, s. m., cordon qui sert aux femmes à attacher leurs cheveux.
- aslaf**, pl. *is-fen*, s. m., caresse, cajolerie, flatterie.
- aslem**, pl. *iselman*, s. m., poisson.
- aslen**, sans pl., s. coll., frênes, le frêne. Expr. : *aslen g-iddaun* (litt. : le frêne des singes), daphne laureola.
- aslif**, pl. *aslaf*, s. m., parent, allié, beau-frère; le pl. désigne les membres d'une même famille et même les ancêtres.
- aslugi**, pl. *is-ien*, s. m., lévrier.

**asmađ**, pl. *ismaden*, adj., qui est froid, frais, comme *asemmađ*.

**asmar**, pl. *ismaren*, subs. m., maréchal ferrant (mis pour *asemmar*).

**asmat**, sans pl., taciturnité, silence.

**asmejger**, pl. *is-gar*, s. m. grimace.

**asmi**, loc. conj., le jour où... le moment où... quand... lorsque...

Ex. : *seg uasmi*, depuis le jour où... (comp. de *as* et *mi*).

**asmiifi**, sans pl., s. m., préférence accordée à... (quelquefois distance, supériorité).

**asmiiles**, pl. *ismiilesen*, s. m., ouvrier qui suit la charrue et égalise à la pioche le terrain labouré.

**asmuâref**, pl. *is-fen*, s. m., qui fait le pauvre.

**asmuncuf**, sans pl., s. m., espièglerie (habituelle).

**asnehfet**, pl. *is-fat*, s. m., soupir, gémissement d'une personne qui pleure.

**asnernař**, pl. *is-řen*, adj. et subs., qui nasille.

**asqađ**, pl. *is-den*, s. m. gourmand.

**asqat**, sans pl., s. m., paralysie.

**asqi**, sans pl., s. m. : 1° bouillon, sauce. — 2° trempe du fer. — 3° empoisonnement (et poison quelquefois).

**asqif**, pl. *iseqfan*, s. m., voûte, portique couvert, djemâ ouverte à l'entrée du village, vestibule, véranda.

**asrabsi**, pl. *is-ien*, adj. et subs., qui est prévenant, prêt à rendre service.

**asrir**, pl. *israir*, s. m., bois du fusil. quelquefois crosse (le mot propre est *tarkist*).

**asruri**, pl. *is-ien*, adj., discret, qui garde bien les secrets.

**asřal**, pl. non usité, *is-len*, s., geste. et gestes que l'on fait pour appeler.

**asřar** : 1° sans pl., s. m., du bois, du bois à brûler. Expr. : *asřar amellal*, le peuplier blanc. — 2° pl. *isřaren*, un morceau de bois, un bout de branche tombé d'un arbre. Le fém. *tasřart*, signifie : la branchette dont on se sert pour tirer au sort, et par extension : sort, fortune, destin.

**asřarsif**, sans pl., s., l'aune (arbre).

**asřuen**, sans pl., s., corde, lacet en alfa.

**assa**, adv. de temps, aujourd'hui. On dit aussi *assagi*. R. *assa* et *assagi* sont composés de *as* jour, et *agi* ou *a*, celui-ci.

**asseguas**, pl. *is-seu*, s. m., année, classe (en style militaire).

**astehzi**, sans pl., s., insouciance, nonchalance, négligence dans le travail.

**astemken**, sans pl., s. m., possibilité, probabilité.

**astaiři**, pl. *is-fien*, adj., malin, rusé, roué, qui fait l'hypocrite.

**aster**, pl. *stur*, s. m., trait, ligne au crayon, à la plume, etc.

**asuâd**, pl. *is-den*, subs., rendez-vous.

- asuddem**, sans pl., s., eau que l'on verse lentement, goutte à goutte.
- asufer**, pl. *isufar*, s. sourcil (fort peu connu).
- asugri**, sans pl., s. m., dessert, repas de minuit durant le Ramadan.
- asuguet**, sans pl., s., bavardage, loquacité.
- asuki**, sans pl., s., terre laissée en friche.
- asuqsik**, pl. *is-qen*, adj. et subs., très grand, très long et très mince (terme trivial, appliqué aux personnes, équivalant à peu près à : longue gaule).
- asurdi**, pl. *is-ien*, s. m., pièce d'un sou.
- asuref** et **asurif**, pl. *is-fen*, s. m. : 1° un pas, une enjambée. — 2° sans pl., et principalement *asurif*, distance.
- asus**, sans pl., s., réglisse (bois).
- asusef**, pl. *isusefan*, s., un crachat, action de cracher. Le pl. *isusefan*, signifie salive (et n'est pas employé dans ce sens au singulier).
- asusen**, sans sing., s., tilleul.
- asuuru**, pl. *isuura*, s., cri, chant très élevé, criard.
- asafsaf**, pl. *is-fen*, s., saule, peuplier; *asafsaf amellal*, le bouleau.
- asahri**, pl. *is-ien*, adj. et subs., saharien.
- asantim**, pl. *is-men*, s., centime.
- asarij**, pl. *is-jen*, s., bassin, réservoir, abreuvoir bâti.
- asaban**, pl. *is-nen*, adj., dangereux, difficile.
- asduqi**, pl. *is-ien*, adj., fidèle à sa parole, franc, droit, loyal.
- aseddau**, rarement employé pour *asdad*, s., chasse, battue.
- aselbuâ**, pl. *is-ân*, adj., chauve.
- asendid**, pl. *is-den*, adj., intrépide, preux, brave, courageux, guerrier.
- asenduq**, pl. *is-qen*, coffre.
- asenjaq**, pl. *is-qen*, subs., drapeau, bannière (comme *asenjaq*).
- asensali**, sans pl., subs., terre glaise.
- aserraj**, pl. *is-jen*, subs., grand écheveau.
- asernal**, pl. *is-len*, subs., cyprès.
- asfih**, pl. *is-hen*, adj., pierreux, rocailleux, couvert de pierre (terrain), sol inculte.
- asî** : 1° pl. *u<sup>ul</sup>*, s., racine, origine, partie essentielle, élément. — 2° sans pl., origine, origine noble. Ex. : *ai illi la<sup>l</sup>*. O noble dame! Expr. : *d-ela<sup>l</sup>*, absolument (s'emploie pour l'affirmation et pour la négation).
- aslad**, pl. *is-den*, subs., grosse pierre, rocher.
- aslan**, adv., absolument (affirmation et négation), radicalement, nullement, enfin!... en dernier lieu...
- asli**, pl. *as-ien*, adj., radical, qui appartient aux principes mêmes, aux débuts...
- asuaibi**, pl. *is-ien*, adj., raisonnable, sensé (homme).
- asudef**, sans pl. usité, recommandation (lettre, etc.), donnée à un ami pour un voyage.

**at**, particule détermin. équivalant à : les . . . , les gens de . . . , et qui se place devant les noms propres de familles, de tribus, de ville, etc.

Ex. : *at-Amran*, les personnes, les gens de la famille des Amran; — *at-Mendes*, les (gens de la tribu des) Mendès; — *at-ElBariz*, les Parisiens; — *at-b-uaila*, les (possesseurs) de biens; — *at-ether*, les gens de bien.

**ata**, pl. *aten*; au fém. *ata*, pl. *atent*, conjunct., voici; *ata*, le voici; *aten-ii*, les voici; *ata*, la voici: *atent-ii*, les voici. Le pronom *ii* remplit le rôle de la particule *ci* dans voici. Voir *aten* et *ata*.

**ataraiul**, pl. peu usité, *it-len*, subs., tirailleur, soldat.

**ataruilit**, pl. *tiruikün*, s. f., l'âme, la vie, quelquefois l'être tout entier.

**atcâcâ**, pl. *it-dân*, subs., sorte de corneille.

**atcebun**, pl. *it-nen*, subs., pic (instrument).

**atcencun**, pl. *it-nen*, subs., cymbale.

**atemmu**, pl. *itemma*, subs., cabane ronde destinée à emmagasiner la paille, le fourrage, meule de blé, de fourrage.

**aten**, forme plurielle de *ata*, voici ou voilà; *aten-ii*, les voici; *aten-ad* ou *aten-an*, les voilà; *aten-aia*, les voici et les voilà, les y voilà.

**aterbuq**, pl. *it-gen*, s. m., bidon.

**atermum**, pl. *itermam*, subs., fesse.

**aterras**, pl. *it-sen*, subs., piéton. On se sert aussi de ce mot pour désigner un homme, un individu. Ex. : *aii-d-ii tlata iterrasen*, amène-moi trois hommes.

**atiqef** (*b-uaman*), voir *ugef*.

**atmaten**, pl. de *egma*, frères; par extension, cousins et même toute la parenté. R. Dans la conversation, on emploie ce mot avec la même acception que le français : amis, camarades. Ex. : *d-Rebbi ag ikteben*, *ai atmaten*, c'est Dieu qui l'a voulu (littér. écrit), mes amis !

**atmeriu**, pl. *it-uen*, subs., datte.

**atmun**, pl. *itman*, subs., timon de charrue.

**atrak**, sans pl., subs., cruauté, procédés cruels.

**atteki**, pl. *it-ien*, subs., accouder.

**aturki**, pl. *it-ien*, subs., homme de belle taille, homme très fort.

**atni**, pl. *itan*, subs., bête de somme encore jeune.

**afr**, pl. *atar*, subs., traces, marque de pas sur la neige, etc.

**ašaran**, voir *iatāšan*.

**ašas**, adv., beaucoup.

**ašauic**, sans pl., subs., vociférations, vacarme.

**ašemtemani** pl. *it-ien*, peu usité, adj., qui ferme; épithète qu'on donne au cadenas, quelquefois employé comme subs., cadenas, serrure.

**atobsi**, pl. *it-ien*, subs., assiette. On prononce plutôt *adobsi*.

**atobfob**, pl. *it-ben*, subs., cruche à goulot étroit.

**attiuen**, sans sing. usité : 1° subs., grands yeux, d'où : *bu attiuen*, qui a de grands yeux (personne). — 2° sorte de gros raisins noirs.

**ata**, conj., voici. Ex. : *ata*, le voici ; — *ata-ten*, les voici ; — *ata tibuhak!* !  
quelle folie ! (litt. : voilà une folie !)

**ataftar**, pl. *it-ren*, subs., registre, grand cahier.

**atki**, sans pl., subs., participation.

**atmen**, sans pl. : 1° subs., valeur, prix. — 2° pris adverb., aussi précieux que . . . , autant que. Ex. : *atmen ãiniã*, que j'aime comme mes yeux (litt. : précieux comme mes yeux).

**atuarhi**, pl. *it-ien*, subs., chroniqueur, historien.

**au**, adj. poss., mon, ma, mes.

**auahci**, pl. *iu-ien*, adj., peureux, imbécile.

**aua**, pl. *aualen*, subs., mot, parole, discours. Expr. : *etief s-uaual*, prendre au mot ; *igor aual-is*, il parle avec fermeté, ou avec rudesse ; *aual rer uual*, mot à mot ; *d-aual angaru*, c'est (mon) dernier mot.

**auan**, pl. *auina*, subs., moment, saison de l'année. Ex. : *ata lauan ad* . . . , voici le moment de . . . ; — *mi ebboden rel lauan enni*, quand ils arrivèrent à ce moment.

**auarzeniu**, pl. *iu-uen*, subs., sorte d'ogre. On le nomme aussi dans quelques endroits *ahetiaf elãrais* ; ailleurs on le tient pour différent de ce dernier.

**auaziu**, pl. *iu-uen*, subs., aide, auxiliaire payé à la journée, ou travaillant pour la seule nourriture.

**auãcir**, sans sing., subs., chômage, vacances.

**audc**, pl. *iudein*, subs., petite pierre, caillou, pierre dont on se sert pour écraser les glands.

**audf**, pl. *iudfen*, subs., endroit où pond une poule ou une perdrix.

**audiã**, pl. *iu-dan*, subs., fils posthume.

**audu**, pl. *iu-uen*, subs., cloaque.

**auel**, verbe, bouillir (eau) ; parf., *iuuel* ; nom. d'act., *tuulin* ; hab., *taual*.

**aufaian**, pl. *iu-nen*, adj., gros, gras, replet.

**aufan**, exclam., qui me donnera de . . . , fasse le ciel que . . . Ex. : *aufan ad-zemret* . . . , fasse le ciel que je puisse . . .

**aufi**, sans pl., subs., décès.

**augdal**, pl. *iu-len* (*u=o*), pré, pacage.

**auguad**, verbe, craindre, avoir peur que . . . , appréhender de . . . , présumer que . . . , supposer que . . . ; parf., *iuuguad* ; nom. d'act., *tugd* ; et *tugadin* ; hab., *tagguad* et *taguad* ; 2° forme, *sauguad* et *siguad*, alarmer, faire peur ; parf., *isauguad* et *isaguad* ; dérivé, *amaguad*, craintif, peureux. Ex. : *sauguadent anar*, elles nous ont effrayés ; — *uuguader ad-ias baba*, je crains que mon père ne vienne ; — *illan tem-sauguaden*, ils avaient l'habitude de se causer des frayeurs réciproques (dans ce mot se trouvent réunies la 2° forme, la forme de réciprocité et la forme d'habitude ; — *achal id-sen?* — *Nitni d-hemsa*, *uuguader*, combien sont-ils ? — Je crois qu'ils sont cinq.

**auham**, pl. *iu-men*, adj., qui est toujours bouche bée, qui a l'air abasourdi.

**auhi**, pl. *iuhan*, subs., rêve, vision, révélation durant le sommeil, geste.

**auhlai**, sans pl., subs., sorte de figues noires.

**au**, verbe, porter, apporter, amener, emmener, importer, emporter, porter des fruits (arbre), produire (terrain), contenir (c'est-à-dire avoir une capacité de...), importer à quelqu'un, être dans l'intérêt de quelqu'un; parf. : *ibui*; nom d'act., *aguai* et *agguai*; hab., *taui*; 2° forme, *sau*. Ex. : *ur-d buir ara*, je n'ai pas porté...; — *acu lantebuid?* qu'apportes-tu? — *atan agi ibui-t*, cette maladie l'emporta. Expr. : *isau -ar -d lāar*, cela nous fait honte (litt. : nous amène...); — *ur as- d ibui ara ad- iruk*, il ne lui est pas opportun de partir; — *tebui-ak-d*, il t'importe de..., il est bon pour toi de...; *ur d-ibui acemma*, il n'importe nullement; ou bien encore : il n'a absolument rien apporté; — *ibra at-iaui s- idrimen*, il voulut l'emporter au moyen de l'argent; — *ibui udfel*, la neige a cessé; — *ibui uadu*, le vent est tombé.

**aujab**, pl. *iu-ben*, subs., réponse (mis pour *juab*).

**auki**, verbe, appuyer, s'appuyer sur..., faire dire une chose par un autre; parf., *iuka*; fut., *ad-iuki*; nom. d'act., *tukin*; hab., *tuukki*. Ex. : *tuukkaŕ iman-ia af tåkkuaŕt*, je m'appuie sur un bâton.

**aukil**, pl. *inkal*, subs., économiste, chargé d'affaires, protecteur, avocat, champion.

**aukit**, sans pl., subs., simultanéité, ensemble, concurrence de deux événements.

**auls**, pl. *iu-san* : 1° subs., glande. — 2° maladie, gonflement des glandes de l'aîne.

**aumalah**, voir *amalah*.

**aummu**, pl. *iummuen*, subs., point noir, petite tache noire. Expr. : *aummu tiŕ*, le noir de l'œil.

**aummu**, sans pl.; fém. *taimmust*, subs., paquet, ballot, charge.

**aun**, pron. pers., 2° pers. masc. pl., à vous. Expr. : *eunir-aun*, je vous ai dit; *izenz-aun aham*, il vous a vendu une maison.

**aunis**, pl. *unais*, subs., pendant d'oreille.

**aunnar**, pl. *iu-ren*, subs., brasier, feu ardent, tas de braises allumées.

**aunnā**, sans pl., subs., beauté, fini d'un travail, bel ordre, bel arrangement ou agencement (voir *uunnā*).

**auoð**, verbe, arriver à..., parvenir à..., atteindre..., se mettre à...; impér., *auoð* (-ed) et *ebboð* (ed); parf., *ibboð* (1° pers., *ebboðer*; 2° pers., *tebbodēd* et *tauoddeð*; 3° pers., *ibboð*; 1° pers. du pl., *nebbod* ou *nauoð*; 2° pers., *tebbodem*; 3° pers., *ebboðen*); nom. d'act., *agguad*; hab., *tauoð*; dér., *mbod* (*lembod*), entonnoir. R. La forme *ebboð* est la plus usitée au parf. Ex. : *aiagi id- žmir akka*, *ur ibboð ara ŕer uain ig d- žmir idelli*, (le jus) que j'ai exprimé ainsi, n'arrive pas (en quantité) à ce que j'ai exprimé hier. Expr. : *ad- iauoð ar ras*



*chnal*, il fera ses frais (litt. : il atteindra le capital qu'il a dépensé); *tetauod- it- id-*, cela le prend (ou le reprend); il a un accès, une quinte, etc.

**auordiu**, pl. peu usité *iu-uen*, coll. *uord* (*luord*), subs., une rose.

**augef**, pl. *iugaf*, subs., arrêt, thème, sujet, matière que l'on traite, qui fait l'objet d'un discours, etc.

**aurar**, pl. *iu-rén*, adj., jaune, pâle.

**auren**, sans pl., subs., la farine avec le son.

**aurir**, pl. *iu-ren*, subs., hauteur de terrain, mamelon.

**aurmi**, sans pl., subs., la rue (plante).

**aurus**, pl. *iu-sen*, s., bassin dont on se sert pour la préparation des cuirs.

**aurz**, pl. *iurzan*, subs., talon.

**ausran**, pl. *iu-nen*, adj., vieux, âgé.

**aussaq**, sans pl. usité, subs., chargement d'un navire, d'une bête de somme, mise en tas des marchandises.

**aussi**, verbe, recommander, prescrire, ordonner, parf. : *iuuša*; nom. d'act., *aušši* (et *ušša*, forme arabe); hab., *tuuši* et *tuuši*. Ex. : *akken id tuuša imma*, comme ma mère l'a prescrit.

**autem**, pl. *iutamen*, subs., testicule.

**auful**, pl. *iutal*, subs., lièvre. Ex. : *auful b-uham*, lapin.

**auz**, verbe, estimer, faire grand cas de. . . , entourer de soins; parf., *iauz*; nom. d'act., *auzzu*; hab., *tauzzu*. Ex. : *tuuzzun-t ok medden*, tout le monde l'estime.

**auzlan**, pl. *iu-nen*, adj., court, bref (on dit également *agezlan* et *aruzlan*).

**auzziu**, pl. *iuzziuen*, subs., oie mâle, et oie, en général.

**az** (l-), sans pl., l'as du jeu de cartes.

**az**, verbe, se tourner vers. . . , se diriger vers. . . , aller vers. . . ; parf., *iaz*; nom. d'act., *tizin*; hab., *taz*. R. Ce verbe est toujours suivi, à l'impér., de la particule *d* (ou *ed*). Ex. : *az-ed řur-i*, tourne-toi vers moi; — *tebra a-taz řur elket*, elle voulut se tourner vers le mur.

**azagel**, pl. *izugal*, subs., joug pour les bêtes de trait.

**azagliu**, pl. *izugla*, comme le précédent.

**azagur**, pl. *iz-ren*, subs., dos. Expr. : *bu-tezagur*, haut d'épaule.

**azaied**, sans pl., subs. vent froid, bise qui souffle à travers les arbres, bourrasque de neige.

**azail**, pl. *izuial*, subs., métier à tisser la laine.

**azal**, sans pl. : 1° subs., prix, valeur d'un objet, poids; — 2° pris adverb. : autant que. . . , la valeur de. . . , au nombre de. . . Expr. : *isua azal-is n-eddeheb*, il vaut son poids d'or.

**azal** (pour *azzal*), pl. *izulan*, subs., clarté du jour, jour (temps où il fait clair), milieu du jour, moment de la forte chaleur. Ex. : *deg- id ner deg- uzzal* (ou *dug-zal*), pendant la nuit ou pendant le jour; — *azka dug- zal*, le lendemain, au jour; — *iffet deg- uzzal*, il est sorti au plus fort de la chaleur.

**azanzu**, sans pl., lierre.

**azarag**, pl. *iz-gen*, subs., raie sur une étoffe.

**azarar**, pl. *iz-ren*, subs., bête qui rue en baissant la tête.

**azarig**, pl. *izaragen*, comme *azarag*.

**azařar**, pl. *izuřar*, subs., plaine, lande, vallée.

**azařur**, pl. *iz-řen*, subs., épine dorsale.

**azauci**, pl. *iziuca*, subs., moineau, passereau.

**azauı**, pl. *iz-ien*, adj. et subs., qui habite une *zaouia*.

**azâic**, sans pl., subs., sorte de figues noires.

**azârur**, pl. et coll. *azârar*, subs., nêfle ; le féminin *tazârurt* désigne le nêfler.

**azbar**, sans pl., subs., taille des arbres.

**azbuj**, pl. *iz-jen*, subs., olivier sauvage ; quelquefois olivier en général.

**azbentuf**, pl. *iz-tat*, subs., célibataire, spahi (B. I.).

**azberbur**, sans pl., subs., raisin à demi mûr, raisin de mauvaise qualité, aigre, raisin sauvage. Ex. : *azberbur aberkan*, raisin sauvage noir ; *azberbur amellal*, raisin sauvage blanc ; *azberbur b-uccen*, dioscorée (*tamus communis*).

**azbul**, sans pl., subs., bouse de vache pétrie et séchée, avec laquelle on fait du feu.

**azbun**, pl. *iz-nen* : 1° adj., sot, imbécile ; — 2° subs., sottise.

**azduı**, sans pl., subs., mise en commun, assemblage de plusieurs choses en un endroit.

**azduz**, pl. *iz-zen*, subs., marteau en bois, massue.

**azebbat**, pl. *iz-den*, adj., adroit, habile.

**azebluc**, pl. *izeblac*, subs., glaçon qui pend au toit.

**azeddam**, pl. *iz-men*, subs., bûcheron.

**azedgan**, pl. *iz-nen*, adj., propre, net.

**azedkun**, sans pl., subs., ivraie. On dit aussi *azkun*.

**azegged**, sans pl., subs., augmentation (pour *azıed*).

**azegmi**, pl. peu usité *iz-ien*, subs., honnête homme, brave homme (argot poétique).

**azegřuf**, pl. *izeğřuf*, subs., ortie.

**azeguar**, pl. *iz-řen* : 1° adj., rouge, écarlate, etc. ; — 2° subs., la couleur rouge, pièce d'un sou. Expr. : *batel azeguar*, injustice criante (voir *azzugar*).

**ajejdıg**, pl. *iz-gen*, subs., fleur ; pron. défect., pour *ajedjıg*.

**azellaf**, pl. *izellafen*, subs., épi grillé que l'on mange avant sa maturité.

**azellaj**, sans pl., subs., cristal.

**azellam**, sans pl., subs., myopie.

**azelmađ**, sans pl. usité, adj., gauche (côté, main) ; subs., main gauche, côté gauche. Expr. : *bu-zelmađ*, gaucher.

**azemhir**, pl. *iz-ren*, subs., gros ventre, bedaine (terme trivial). Expr. : *bu-zemhir*, ventru.

**azemmur**, subs. coll. : 1° olives, nom d'unité, pl., *iz-ren*, une olive, olivier; 2° olivier. Expr. : *azemmur azebli*, olivier placé dans des conditions défavorables.

**azemni**, pl. *iz-ien*, adj., expérimenté. Ex. : *amrâr azemni*, vieillard expérimenté.

**azemniurt**, sans pl., centaurée.

**azemzi**, pl. *iz-ien*, subs., petite pierre; quelquefois : pierre à aiguiser.

**azenjar**, sans pl., subs. : 1° acétate de cuivre, vert-de-gris; 2° sorte de figues noires. On prononce quelquefois *ajenjar*.

**azenzu**, pl., *iz-za*, subs., clématite, églantier.

**azerbaboâ**, pl. *izerbubaâ*, subs., file, chaîne, trainée, bande, longue bande d'oiseaux, chaîne de montagnes, de collines, plate-bande.

**azerbiſ**, pl. *iz-den*, subs., pantalon (mot peu connu).

**azerbub**, pl. *iz-ben*, subs., boyau, et aussi petite et étroite ruelle.

**azerduhani**, pl. *iz-ien*, adj., brunâtre, noirâtre, couleur de fumée.

**azerdum**, sans pl., subs., morve.

**azeriad**, voir *azeruad*.

**azerqag**, pl. *iz-gen* : 1° adj., qui a les yeux bleus. — 2° subs., le bleu des yeux (express. complète : *azerqag b- uallen*).

**azerqemani**, pl. *iz-ien* : 1° adj., peint de diverses couleurs. — 2° subs., étoffe à dessins, étoffe de diverses couleurs.

**azerraj** et *azerraji*, subs., sorte d'olive de grande espèce.

**azeruad**, pl. *iz-den*, adj., gauche (côté, main). Expr. : *bu-zeruad*, gaucher; quelquefois : maladroit.

**azerza**, sans pl., subs., clavelée.

**azerzur**, pl. *iz-zar*, subs., étourneau.

**azerzef** et *azerzef*, sans pl., subs., allongement, extension.

**azetta**, pl. *izduan* (voir *azla*).

**azezuu**, pl. *izezua* (voir *azuzu*).

**azezzu**, pl. *izezza*, subs., genêt épineux. Ex. : *tizi uezazu*, le col aux genêts (nom de Tizi-Ouzou).

**azgabor**, pl. *iz-ren*, subs., rouge-gorge.

**azgar**, pl., *iz-ren*, subs., enjambée (de *zeger*). R. Ne pas confondre avec *azger*, bœuf).

**azged** et *azegged*, sans pl., subs., accroissement, augmentation.

**azgeg**, pl. *izgag*, subs., jet d'eau, fuite d'eau.

**azgen**, pl. *izgan*, s. m. : 1° moitié. — 2° pièce de monnaie, régulièrement 1 fr. 25, qui est la moitié de la *tarialt*. On appelle aussi *azgen*, la pièce de 0 fr. 50, moitié du franc. R. Cette pièce de 0 fr. 50 est nommée également *rbâ jdid* (le nouveau quart, de la *tarialt*), par opposition à l'ancien quart, ou *rbâ ishan* (le vrai quart de la *tarialt*). La *tarialt* valant 2 fr. 50, le vrai quart (*rbâ ishan*) vaut 0 fr. 625, tandis que le nouveau (*rbâ jdid*) est notre pièce de 0 fr. 50. — 3° Mesure, la moitié de la *tasettâcit* (*ignouanen*).

**azger**, pl. *izgaren*, subs., bœuf. Expr. : *azger lehla*, buffle.

**aziar**, pl. *iz-ren*, subs., cruche à eau.

**azigzau**, pl. *iz-nen*, adj., bleu, vert, gris et autres couleurs approchantes. — 2° vert (fruit), cru ; *azigzau* s'emploie même pour la viande : *agsum azigzau*, viande crue.

**aziker**, pl. *izukar*, subs., ficelle, corde en crin.

**azituf**, pl. *izitat* et *izutat*, subs., palombe.

**aziuci**, pl. *iziuca*, subs., moineau, passereau (comme *azanci*).

**azizi**, sans pl., subs., banqueroute.

**azkuku**, pl. *izkuka*, subs., graine de la pomme de pin.

**azkun**, sans pl., subs., ivraie (comme *azedkun*).

**azlad**, pl. *iz-den*, adj., ruiné.

**azlag**, pl. *iz-gen* et *izulag* : 1° adj., tordu. — 2° subs., ligne oblique, zigzag, rangée, file d'objets ; le féminin *tazlagt* signifie collier.

**aznabr**, pl. *iz-ren*, subs., qui fait le fier, le malin, l'entendu, fanfaron ; quelquefois : qui veut faire à sa tête.

**aznaj**, pl. *iz-gen* et *znuj*, subs., cymbale.

**azniq**, pl. *izenqan*, subs., rue large, cour.

**azqa**, pl. *izquan*, subs., tombeau, sépulture, fosse creusée pour un mort. On dit aussi *azoga*.

**azqur**, pl. *izfuran*, subs., grosse branche coupée, bûche, grosse pièce de bois. Expr. : *iâzzeg am uzqor*, il est sourd comme une bûche.

**azrab**, pl. *iz-ben*, subs., courant d'eau. Expr. compl. : *azrab b-uaman*.

**azrar**, pl. *iz-ren*, subs., collier. Ex. : *azrar lâqac*, collier en perles.

**azrem**, pl. *izerman*, subs., reptile, serpent, ver, lombric.

**azrib**, pl. *izerban*, subs., ruelle en cul-de-sac.

**azrilal**, sans pl., subs., angélique (plante).

**azrur**, pl. *izerzar*, subs., franges.

**azral**, sans pl., subs., chaleur très forte, chaleur du milieu du jour.

**azta**, pl. *izduan*, subs., pièce de laine tissée, burnous sorti du métier.

Expr. : *azta n tisist*, toile d'araignée.

**azu**, verbe, écorcher, dépecer, dépouiller un animal ; pl. *iuz* ; nom d'act., *azun*, *tizin* ; hab., *tazu*.

**azubar**, pl. *iz-ren*, adj. : 1° roux, châtain. — 2° chauve, sans moustache. Expr. : *azubar n-eccuatîn*, vilain roux (litt. : roux des diables).

**azugguar**, pl. *iz-řen* : 1° adj., rouge, vermillon, écarlate. — 2° subs., le rouge, pièce d'un sou. Ex. : *ur sâir ula inn uzugguar*, je n'ai pas un sou ; on dit aussi *azguar*.

**azuhi**, pl. *iz-ien*, adj., orgueilleux.

**azulir** : 1° sans pl., boue, saleté. — 2° pl. *izuliren*, subs., égout.

**azumbi**, subs. coll. : 1° le pin. — 2° la pomme de pin.

**azurqetif**, pl. *izurqetaf*, subs., merle.

**azurnennaie**, pl. *iz-ien*, subs., chauve-souris (*rhinolophus unikaistatus*).

**azuzer**, pl. *izuzar*, subs., franges.

**azuzu**, pl. *iz-ua*, subs., l'après-midi.

**azza**, sans sing., les oiseaux.

**azzal**, sans pl., subs., la grande chaleur du jour, voir *azal*.

**azzel**, verbe, courir, couler, pl. *iuzzel*; nom d'act., *tuzzelu*; hab., *tazzal*; 2° f., *sizzel* et *zizzel*; 3° f., *mzizzel*, courir au plus vite. Ex.: *aman la-tazzalent*, l'eau coule (litt.: les eaux coulent).

**azzerzaf**, sans pl., subs., allongement, extension.

**azzug**, sans pl., subs., gonflement, hydropisie, éléphantiasis.

**azzul**, pl. *azzulen*, subs., héritier.

**az**, verbe, avancer vers . . ., s'avancer du côté de . . .; parf., *iüza*; nom d'act., *tižin*; hab., *taž*; 2° forme, *ziž*, pousser en avant; parf., *izaž*; nom d'act., *azaži*; hab., *ezzaža*. Ex.: *az-ed řur-i*, viens près de moi, viens de mon côté; — *iüza-d ad*, il s'avança pour . . .

**azaie**, verbe, être ou devenir lourd, s'appesantir, être important, être patient, endurant; parf. *iüzaie*; fut. *ad-iazaie*; u. d'act. *tižit*; hab. *tazaie*.

**azaian**, pl. *iz-nen*, adj., lourd, important, pénible, difficile à supporter.

**azar**, pl. *ižuran*, subs., racine d'arbre; artère, veine du corps, muscle, nerf, veine du marbre, descendant, issu de. Expr.: *iuräl azar d-ađar*, il a commencé avec rien et il a fait fortune (litt.: la racine est devenue souche).

**azđui**, sans pl., subs., vacarme, tintamarre.

**azemži**, pl. *iž-ža*, subs., caillou, pierre dont on se sert pour polir les vases en terre; quelquefois pierre à aiguiser.

**azemžum**, pl. *iz-men*, subs., petit morceau d'étoffe, bandelette.

**azrem**, pl. *iz-man*, subs., boyau, intestin.

**azru**, pl. *ižra*, subs., grande pierre, rocher.

**azrug**, pl. *ižergan*, subs., rue large, grande rue, boulevard.

**azuran**, pl. *iz-nen*, adj., fort, robuste.

## Â

**aab**, verbe, être estropié, difforme, avoir un membre cassé ou ankylosé; pl. *iäib*; nom d'act., *äib*; hab., *täib*; 2° forme. *äggeb* (pour la forme arabe *äieb*) et *säib*, estropier, écloper; pl. *isäib*; hab., *tesäib*.

**aac**, verbe, vivre; pl. *iäic*; hab., *täic*; 2° forme, *säic*; dér., *tundäict*, le vivre, la nourriture.

**âcer**, verbe, fréquenter assidûment quelqu'un, avoir une entente particulière avec quelqu'un, être excellents amis; pl. *iäucer*; nom d'act., *mäacra*; hab., *täncer*; f. de récip., *miäacer* (et.); 2° forme de la précédente, *smiäacer*, resserrer l'amitié entre deux personnes, emboîter deux pièces d'un mécanisme, engrener les rouages. Ex.: *imiäacer* (ou *miäaceren*) *nezzeh ntu ok*, il s'entend fort bien avec.

**âacur**, sans pl., le dixième jour du mois de *moharrem* (1<sup>er</sup> de l'année musulmane), la fête qui se célèbre ce jour-là, quelquefois le mois lui-même.

**âad**, verbe, exister, devenir, avoir commencé; pl. *îâid*; nom d'act., *âuad*; hab., *tâuîd*. Expr.: *ur-âad*, pas encore (pour le passé). Ex.: *ur-ând itîes*, il ne dort pas encore, il n'a pas encore dormi.

**âada**, pl. *âadat*, s. f.: 1<sup>o</sup> habitude, coutume, on dit souvent *âdda*. — 2<sup>o</sup> cadeau que l'on fait aux personnes que l'on visite.

**âadel**, pl. *îâ-lin*, subs., un juste, un homme droit. Ex.: *îâdelin ok d-ciddellam*, les justes et les injustes.

**âahed**, verbe, s'engager à . . . , promettre de. . . ; *îâuhed*; nom d'act., *âhd*, *mâhda*; hab., *tâhed*, être prompt à promettre. Ex.: *âuhder-k ur âuder ad-ak-derret*, je te jure que je ne ferai plus de mal; — *ur tesâid ara lâhd*, tu n'as pas de parole, tu ne tiens pas tes engagements; — *elmâhda tefkiîd-îi*, l'engagement que tu as pris envers moi.

**âal**, verbe, se tromper; pl. *îâil*; nom d'act., *âîl*; hab., *tâil*, on dit aussi *dîl*; parf., *îâal*.

**âalem**, pl. *âlama*, subs., savant.

**âalem**, pl. *âalamin*, subs., univers, monde. Expr.: *Rebb-lâlamin*, le Seigneur des deux mondes (c.-à-d. du ciel et de la terre); *âalamin* est ici le duel forme arabe de *âalem*.

**âana**, sans pl. s., bas-ventre.

**âaned**, verbe : 1<sup>o</sup> suivi de la prép. *îur*, prendre modèle sur quelqu'un . . . , se former à son exemple . . . , l'imiter. — 2<sup>o</sup> suivi de *armi*, faire si bien, que . . . ; pf. *îâuned*; nom d'act., *âanad*, *mâanda*; hab., *tâaned*. Forme de récip., *mâaned* (et.): 1<sup>o</sup> s'édifier mutuellement. — 2<sup>o</sup> faire ensemble un même travail, agir de concert. Ex.: *âunder îur-es*, je m'édifie à sa vue, près de lui, il est pour moi un exemple; — *îâuned armi îrîli deg-uaman*, *imut ir elmut*, il fit si bien qu'il tomba dans l'eau et mourut misérablement; pour inviter quelqu'un à partager un repas, on dira : *cia*, *a-nemâaned*, viens, mangeons ensemble.

**âaneq**, verbe, embrasser quelqu'un; parf. *îâuneq*, hab. *tâanaq*.

**âaqeb**, verbe, punir, châtier, frapper, parf., *îâuqeb*.

**âaqel**, pl. *âuqal*, s., un des principaux du village, conseiller municipal.

**âar**, sans pl., subs., honte, déshonneur. Expr.: *aqemmuc ne-lâar*, mauvaise langue.

**âarej**, verbe, parf. *îâurej*, même sens que *ârej*.

**âašu**, verbe, enfreindre, violer une loi, un précepte, résister à . . . ; pl. *îâûša*; nom d'act., *âaši*; hab., *tâašu* et *tâaši*. Ex.: *ur âušaŕ ara*, je n'ai point résisté à . . . (suivi du régime); — *uin îâašan lamer-ik*, celui qui enfreint ton ordre.

**âabar**, pl. *îâ-ren*, subs.: 1<sup>o</sup> charge d'arme à feu. — 2<sup>o</sup> mesure de capacité, 10<sup>e</sup> partie de la *terrîsa* chez les uns, 12<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup> ou 18<sup>e</sup> partie chez les autres; on prononce *ââbar*.

**abbaj**, pl. *iabbajen*, adj., adroit, habile, expéditif.

**abbasi**, pl. *iâ-ien*, adj., qui appartient à la tribu des Abbas. Expr. :

*Abernus abbasi* (ou *abbasi* seul) se dit du burnous que l'on porte en passant le bras gauche, au lieu de la tête, dans l'ouverture du capuchon.

**âbbed**, verbe, invoquer Dieu en disant la formule : *bism-Allah, errahiman errahim* ! pf. *iâbbed* ; nom d'act., *âbbada* ; hab., *tâbbed*.

**âbbel**, verbe, vouloir, se proposer, former le dessein de . . . ; pl. *iâbbel* ; nom d'act., *aâbbul* ; hab., *tâbbel* ; on dit souvent *âbbul*, *iâbbul*, *tabbul* ; on trouve aussi *âbel*.

**âbber**, verbe, mesurer, évaluer la quantité ; pl. *iâbber* ; nom d'act., *aâbber* ; hab., *âbbar* et *tâbber* ; f. de récip., *mâbber* (et), lutter (se mesurer) ; nom d'act., *amâbbar*, lutte ; on trouve aussi *âber*.

**âbbi**, verbe, charger sur son dos, charger une bête de somme, transporter en portant sur son dos ou à l'aide d'une bête de somme ; pl. *iâbba* ; nom d'act., *aâbbi* et *tabga* ; hab., *tâbbi*.

**âbbuam**, pl. *iâ-men*, subs., nageur, bon nageur.

**âbbud**, pl. *iâ-den* et *iâbbad*, subs., ventre ; fém., *tâbbut*. Expr. *tamettut s-tâbbut*, femme enceinte.

**âbed**, verbe, adorer, servir Dieu ; pl. *iâbed* ; nom d'act., *aâbad*, *âbudia* et *âbudga* ; hab., *tâbed*. (*El*), l'adorable (Dieu) ; *mâbuda*, pl. *mâ-at*, lieu d'adoration, mosquée. Expr. : *aâbad elâsnam*, idolâtrie (litt. : culte des idoles).

**âbel**, verbe, voir *âbbel*.

**âber**, verbe, voir *âbber*.

**âca**, sans pl. usité, subs., le soir, après le coucher du soleil. Expr. : *lica*, la nuit dernière.

**âcc**, pl. *âcuc*, nid d'oiseau.

**âcc** et *âccec*, verbe, nicher ; hab. *tâccie*.

**âcceq**, verbe, aimer éperdument, passionnément ; avec la prépos. *deg*, se passionner pour . . . ; pl. *iâcceq* ; nom d'act., *âccaq* ; hab., *tâcc q* ; dér., *aâccaq*, passionnément amoureux ; *amâcceq*, passionné pour . . . , on dit quelquefois *âceq*.

**âcciu**, pl. *iâ-uen*, subs., petit nid, logement pauvre.

**âceq**, voir *âcceq*. Expr. : *ai âceq-it* ! qu'il est aimable ! qu'il est joli ! *âceq zir uin iâebberen* ! qu'il est bon de savoir attendre ! (litt. : qu'il est digne d'estime celui qui sait patienter !)

**âcir**, verbe, imposer une dîme ou percevoir la dîme sur . . . ; pf. *iâcir* ; n. d'act. *âcir*, action d'imposer une dîme ; hab. *tâcir* ; dér. *âcur*, dîme.

**âcra**, nom de nombre card., dix ; *uis-âcra* ; fém., *tis-âcra*, dixième ; dér., *tâcret*, dizaine.

**âcrin**, nom de nombre card., vingt, *uis-âcrin* ; fém., *tis-âcrin*, vingtième. Expr. : *bu-âcrin* = 0 fr. 15.

**âcuc**, pl. *iâcucen*, s., hutte, baraque, mauvaise habitation, comme *âcciu*.

**âdaisi**, pl. *iâ-ien*, subs., mauvais garnement, gredin, bohémien.

**âdaua**, sans pl., inimitié.

**âdda**, sans pl., subs., manière d'agir, coutume, usage, cérémonie, rite.

**âddam**, pl. *iâ-men*, subs., cambrioleur.

**âddaz**, pl. *iâ-zen*, subs., paresseux, voir *âggaz*.

**âddi**, verbe, passer, s'écouler, se rendre d'un endroit dans un autre, défilér, passer outre, violer; avec la prépos. *fell*, accabler, passer sur; pl. *iâdda*; nom d'act., *aâddi*; hab., *taddai*, passer, être reçu, être de mise, avoir cours, se répandre (maladie, nouvelle); 2° forme, *sâddi*, faire passer, écouler, laisser passer sans rien dire, dévorer (un affront), priver de. Ex. : *elhif itâddain fell-i*, l'infortune dont je suis accablé (mot à mot, qui m'accable, qui passe sur moi); — *âddi s-aâham*, rentre à la maison; — *tsâddi luogt*, fais passer le temps, occupe tes loisirs à...; — *sâddi iman-ik*, prive-toi (de...); — *âtîm itâddain*, maladie contagieuse. Expr. : *bu-iâddan*, antérieur, pré-existant.

**âddis**, pl. *iâ-sen*, subs., ventre; fém., *tâddist*. Expr. : *tumettut s-tâddist* ou *m-tâddist*, femme enceinte.

**âddur**, pl. *iâ-ren*, adj. et subs., boiteux.

**âded**, pl. *iâdad*, subs., nombre, quantité, un chiffre pris adverb. au nombre de...

**âdel**, verbe, être semblable, égal à... , être en équilibre, être conforme à la mesure, être exact, juste, en accord parfait avec..., compenser; p. *iâdel*; hab., *tâdel*; 2° forme, *sâdel*, équilibrer, etc., ajuster; réciproq., *mâdel* (et), devenir semblables, se mettre sur un même pied; 3° forme de la précédente, *smâdel*, comparer (on dit aussi *smâidel*). Expr. : *iâdel!* c'est égal, soit! l'un vaut l'autre; — *g- int elâdl*, d'un commun accord, unanimement.

**âdel**, pl. *âdul* et *iâddal*, subs., assesseur d'un juge, d'un cadî-juré; *Bac-âdel*, le premier assesseur.

**âdil**, pl. *iâ-len*, subs., beau tapis, panier long (en petites branches d'olivier ou d'osier) pour porter les fruits secs.

**âdl**, sans pl., égalité, ressemblance exacte, justesse, accord. Ex. : *g-imm elâdl*, d'un commun accord.

**âds**, sans pl., subs., genre de maladie grave.

**âds**, subs. coll., lentilles.

**âdu**, pl. *iâdaun*, subs., ennemi.

**âder**, verbe, excuser quelqu'un, admettre les explications, les excuses, pardonner, pl. *iâder*; hab., *tâder*. Ex. : *bla lâdr*, sans excuse. Expr. : *mâdured*, vous êtes tout excusé, vous avez raison, vous aviez raison; — *ur isâan elmâdur*, inexcusable.

**âdra**, pl. *at* et *tâdrain*, adj. et subs., vierge (sens arabe).

**âdra**, sans pl., orge mangée par les bestiaux, avant l'épi.

**âddem**, verbe, louer, vanter, exalter, glorifier (Dieu); pl. *iâddem*; nom



d'act., *aâddem*; hab., *tâddem*; ce verbe est la 2<sup>e</sup> forme arabe de *âden* et est synonyme de *sâdem*.

**âdef**, verbe, ourler; pl. *iâdef*; nom d'act., *aâdaf*; hab., *tâdef*; dér., *âdfa*, ourlet.

**âdel**, même sens que *âtîl*.

**âdem**, verbe, être noble, glorieux, majestueux; pl. *iâdem*; nom d'act., *âdima*; pas de f. d'hab. usitée; 2<sup>e</sup> forme, *sâdem* et *âddem*, voir *âddem*.

**âder**, verbe, rester tranquille, mépriser, pl. *iâder*, dér. *âdr*, mépris.

**âdes**, verbe, éternuer, pl. *iâdes*; nom d'act., *aâdas*; hab. *ââdes*.

**âdil**, sans pl. s., retard. Expr. : *g-elâdil*, provisoirement : en attendant.

**âdim**, pl. *âdimin*, adj., grand, sublime, auguste. Expr. : *elâdim*, le majestueux (Dieu); — *ahq Rebbi elâdim*! formule de serment.

**âdima**, sans pl. s., grandeur, puissance, majesté, excellence, altesse.

**âfen**, verbe, sentir mauvais, être repoussant, pourrir, être sale, se mal conduire, pl. *iâfen*; nom d'act., *âfana*; pourriture, saleté, impuretés, matières vomies, etc., action deshonnête, mauvaise conduite, débauche; hab., *tâfen*, dér., *amâfun*, qui mène une mauvaise vie; fém., *tamâfut* pour *tamâfunt*; — *timâfent* et *timuâfent*, action deshonnête, fornication.

**âfes**, verbe, marcher sur... écraser du pied, pl. *iâfes*; nom d'act., *aâfas*; hab., *tâfes*. Expr. : *tâfseâ-ii*, tu me marches sur le pied.

**âfif** (*bu-*), sans pl. s., dont on se moque; à qui on joue des tours; imbécile.

**âfir**, pl. *iâ-ren*, s., côté de la montagne sans soleil, ou qui n'en reçoit que peu (même sens que : *amahr*), mur en pierres sèches, muraille de rochers (tournée au couchant); fumier public (B. A.); — *akka s-âfir*, *akka fer takka*, voir *taka*.

**âfiun**, sans pl., opium. On dit aussi *afun*.

**âfrit**, pl. *iâfriin*, s., démon, homme méchant, mauvais garnement; mal caduc, forte colique.

**âfu**, verbe, pardonner, excuser, parf., *iâfu*; nom d'act., *aîfu*; hab., *âîfu*. Ex. : *âfu-iâr ref eddenubat-ennâr*, pardonnez-nous nos péchés. Expr. : *laâfu*! exclamation (marque l'étonnement, l'admiration, la stupéfaction).

**âgaf** et *âgfu*, voir *âgef*.

**âgen**, verbe, être muet, idiot, stupide, pl. *iâgen*, nom d'act., *âugen*, hab., *tâgum*.

**âgez**, verbe, être paresseux, nonchalant, apathique, parf., *iâgez*; hab., *tâgez*; dér., *stâgez* (10<sup>e</sup> forme arabe), être fatigué de... dégoûté de... être démoralisé, hab., *stâgiz*; *âggaz* et *amâgazu*, paresseux, on dit aussi *âdez*.

**âggal**, pl. *iâggalen*, s., un membre de la famille.

**âggez**, sans pl., vie, subsistance de *âic*.

**âgged**, verbe, crier, s'écrier, pl. *iâgged*, nom d'act.; *âiâd* et *aâgged*, hab., *tâggrîd*. Expr. : *deg-s aâgged*, il y a sujet à discussion; — *iâgged lâiâd anogran*, il jeta un grand cri; — *ma ikker lâiâd*, s'il s'élève des cris.

**âggen**, verbe, faire connaître, découvrir, avertir, prémunir, promulguer; déclarer (la guerre), pl. *iâggen*, nom d'act., *aâggen*, hab., *tâggin*, dér., *âggan*, émissaire; — *amâggen*, courrier qui précède une personne pour annoncer son arrivée, précurseur, avant-coureur. Ex. : *iêdelmeîd imi ur i-tâggened ara zik*, tu m'as fait injure de ne me pas l'avoir dit plus tôt.

**âggena**, pl. *iâg-at*, s. f., échantillon.

**âggu**, voir *âiu*.

**âgguj**, verbe, être tordu, être mal fait, pl. *iâgguj*, hab., *tâgguj* (pour *âunj*.)

**âggun**, pl. *iâ-nen*, adj. et subs., muet, qui ne parle pas encore (enfant), idiot, mutisme.

**âhed**, verbe, contracter un engagement, promettre; parf. *iâhed*, nom d'act. *âhd*, 3<sup>e</sup> forme arabe *âahed*, réciproq. *mâhed* (et).

**âiâd**, sans pl., s., cris, clameurs, tumulte. Ex. : *ikker lâiâd*, une clameur s'est élevée.

**âial**, sans pl., s., famille : quelquefois, la femme, comme en arabe.

**âibara**, pl. *at*, sens arabe, proposition (partie d'une phrase), phrase, discours. Ex. : *ma tesineîd elâibara*, si tu sais parler, si tu sais manier la parole.

**âic**, verbe, vivre, et aussi dans le sens de suffire à ses besoins, pf. *iâic*; nom d'act., *âic*; hab., *tâic*; dér. : *tamâict*, subsistance. Ex. : *siuad tamâict*, pourvoir à sa subsistance; *âggeg* = *âic*.

**âid**, pl. *âuidat*, s., fête, jour de cérémonie, coutume religieuse ou civile.

**âida**, pl. *at*, s. f., temps qu'une femme mariée passe dans sa famille.

**âiddu**, pl. *iâ-da*, même signific. que le précédent.

**âiîda**, pl. *at*, s., monstre, monstruosité (voir aussi l'arabe.)

**âien**, verbe, râler, être à l'agonie, pl. *iâien*; nom d'act., *âien*; hab., *tâien*; on dit aussi *âuien*.

**âier**, verbe : 1<sup>o</sup> mettre quelqu'un à l'épreuve; éprouver l'honnêteté d'un serviteur en le soumettant à des occasions. . . — 2<sup>o</sup> déshonorer, pf. *iâier*, *âiar*; hab., *tâier*.

**âil**, verbe, se tromper, pl. *îdal*, le reste comme *dal*.

**âili**, sans pl., s., erreur.

**âin**, pl. *âiun*, s., bourgeon de figuier, de vigne.

**âina**, pl. *at*, s. fém., échantillon, comme *âggena*.

**âinani**, adv., ouvertement, publiquement, visiblement, sans détour.

**âinsi**, pl. *iâ-iuen*, s., pattes des bœufs abattus (on prononce *âîinsi*).

**âinsu**, sans pl., mauvais œil, sort, malédiction (on dit aussi *âintu*).

R. composé de deux mots arabes : *âin* œil, et *su* mal.

**âir**, verbe, donner en prêt, pl. *iâar*; nom d'act., *âira*; hab., *tâir*; être facile à prêter de l'argent; dér., *mâira*, chose donnée seulement en prêt, pour un temps.

**âira**, sans pl., s., prêt à usage.

**Âisa** (*siidna*), nom propre, notre seigneur Jésus-Christ.

**âisai**, pl. *âisaua*, adj. et subs., membre d'une secte religieuse fondée par un marabout du nom d'Âisa.

**âiu**, verbe, être fatigué, être dégoûté de . . . , pl. *iâia* (1<sup>re</sup> partie. *âiir*), nom d'act., *tuâin*; hab., *âggu* et *tâggu*; nom d'act., *aâggu*. Ex. : *ur iâgg ara* (pour *ur iâggu* . . .), il n'est pas fatigué; — *irêlb-it uâggu*, il tombe de fatigue.

**âiued**, verbe, redire : répéter, recommencer, mettre ou donner à la place de . . . dédommager, pl., *iâiued*; nom d'act., *âiued*; hab., *tâiued*, Expr. : *s-elâiued*, en revanche.

**âiuèn**, verbe, aider, secourir, prêter main-forte, pf., *iâiuèn*; hab., *tâiuèn*. Expr. : *ak-iâuèn Rebbi*, que Dieu t'aide. On dit aussi *âuièn*.

**âiuez**, verbe, veiller (neutre), avoir des insomnies, veiller quelqu'un la nuit, parf., *iâuez*; nom d'act., *aâiuez* et *âuaz*; hab., *tâuaz*. Ex. : *iâuez tul g-id ad-ites*, il essaya vainement, toute la nuit, de dormir (litt., il veille toute la nuit, pour dormir).

**âiun**, sans s., s., les sourcils. Expr., *bu lâiun berrikî*, qui a les sourcils noirs.

**âjar**, pl. *iâ-ren*, s., bande d'étoffe, un voile.

**âjeb**, verbe, plaire, être étonnant, merveilleux, pl. *iâjeb*, nom d'act., *âjaba*, *âjuba*, hab., *tâjeb* et *âjib*, 2<sup>e</sup> forme, *sâjeb*, faire approuver, faire trouver convenable, dér., *âjb*, pl. arabe *âjaib*, merveille, miracle, exploite. Ex. : *iâjeb-ik ketçini*, *uagî*? Il vous plaît celui-là? — *raş mi hedemer lâjb*, alors même que je ferais des merveilles. Expr. : *d-elâjb*! (locut. adv.), extrêmement! d'une façon merveilleuse! Ex. : *irra d-elâjb*, il possède une science merveilleuse (litt., il a étonnamment étudié).

**âjel**, verbe, se hâter, pl., *iâje*!; nom d'act., *âjla* et *âjlan*; hab., *tâjel*.

Expr. : *s-elâjla* ou *s-elâjlan*, rapidement, vite, en se hâtant.

**âjmi**, pl. *iâ-ien*, adj., étranger, d'autre race.

**âjmi**, pl. *iâ-ien* et *âjmia*, s., veau, taureau.

**âjmia**, pl. *at*, s., conte fabuleux, histoire interminable.

**âjn**, sans pl., s., insanité, bêtise.

**âjuba**, pl. *at*, s., monstruosité.

**âkki**, verbe, raconter des choses imaginaires, dire des faussetés; exagérer, blaguer, pl. *iâkka*, nom d'act. *aâkki*, hab., *tâkki*.

**âkkuaz**, pl. *iâ-zen* et *iâuuzen*, s., bâton, béquille. Ex. : *âkkuaz uhec-cad*, martinet composé d'une poignée de baguettes, martinet en général; *uqem iâuuzin*, ramer les petits pois, étayer les arbres fruitiers.

**âkor**, verbe, être dérangée et ne pouvoir se fermer (porte, etc.), pf., *iâkor*; hab., *tâkor*; dér., *amâkor* (part. qui ne peut se fermer).

**âlai**, sans pl., s., montée, ascension, fém., *tâlaian*.

**âlaie**, verbe, être élevé, être haut, pl., *âlait*; nom d'act., *âlaie*; hab., *tâlaie*, on dit aussi *d'laie*, nom d'act., *âllaue* et *aïlluaie*.

**âlam**, pl. *âlamat*, s., signe, enseigne, drapeau, affiche, étiquette, mot de passe, hausse de fusil.

**âlama**, pl. *âl-at*, s. fém., avis, leçon, figure, allégorie, marque distinctive. Ex. : *uagi d-lâlama i-uin ittesen g-itij*, ceci est une leçon pour qui s'endort au soleil.

**âlc**, pl. *iâlcin*, j. s., dent (se dit surtout des enfants), dimin., *tuâlect*.

**âlef**, verbe, donner leur ration d'orge ou de fourrage aux bêtes de somme, pf., *iâlef*; nom d'act., *âlaf*; hab., *tâlef*; dér., *âlf*, la nourriture des bêtes de somme. Ex. : *asâlef b-urgaz agi ilha*, cet homme nourrit bien des bêtes (la nourriture que cet homme donne à ses bêtes est bonne).

**âlem**, verbe, apprendre, recevoir une nouvelle, être savant, pf., *iâlem*; nom d'act., *tâlim* (pris de l'arabe); hab., *tâlem*; 2<sup>e</sup> forme, *sâlem*, apprendre quelque chose à quelqu'un . . . inculquer à . . . dér., *âlam*; *âlama*, *âlim*, *muâlem*, *mustâlem*; — *tâlunt*, cancan, raconter. Ex. : *amek armi tâlemed s- uangi*? Comment se fait-il que vous ayez appris cela?

**âli**, verbe, s'élever vers le ciel, monter, pf., *iâla*, nom d'act., *âli* et *tâli*; hab., *tâli* et *tâlliaie*, 2<sup>e</sup> forme, *sâli*; hab., *sâlaie*. Expr. : *sâli adrâr*, tirer de la pierre d'une carrière; — *sâli tehanut*, monter un magasin.

**âli**, pl. *âhat*, s., étage d'une maison (B. F.) pour *âlia*.

**âli**, dans l'expression *d-elâli*, bien, bon, beau. Ex. : *argaz d-elâli*, un brave homme, un homme excellent. R. Cette expression se construit avec les pronoms aff; — *d-elâli-k*, tu es bon; — *d-elâli-ten*, ils sont bons.

**âli**, nom propre d'homme, *âli-baba*, nom donné au stercoraire (ou *âhanfus*); *âli-nat-âli*, nom donné au pain (ou *arrun*).

**âlim**, pl. *âulama*, s., très savant, docteur en . . .

**âlk**, sans pl., s., glu végétale.

**âll**, verbe, recommencer, rendre la pareille, retourner contre quelqu'un ses propres ruses, faire, organiser, pf., *iâll*; hab., *tâll*. Ex. *brân ad-as-âllen tîlîla*, ils voulurent à leur tour lui jouer des farces.

**âlla**, sans pl., s., hydropisie, carreau (maladie), dér., *amâlat*; qui a le carreau, hydropique.

**âlla**, pl. *âllat*, s., cause, motif, raison. Expr. : *bla lâlla* = *bla essebba*, sans motif, sans raison.

**âllam**, pl. *iâ-men*, adj., très savant.

**âllem**, verbe, signaler, indiquer, désigner pour . . . marquer (le linge, etc.), dessiner un patron, une broderie, marquer sur une étoffe, les pièces à découper, rayer du papier, étiqueter, intituler un ouvrage,

un livre; apparaître, se lever (aurore), se fiancer, pf., *iâllem*; nom d'act., *aâllem*; hab., *tâllim*.

**âlleg**, verbe, suspendre un objet, être, demeurer suspendu, dépendre de... pendre un criminel; *âlleg temettut*, prendre une fille pour fiancée, et aussi : laisser sa fiancée dans sa famille, sans l'épouser et sans la délier de son engagement, renvoyer sa femme chez ses parents sans divorcer, et l'empêcher ainsi de se remarier, pf., *iâlleg*; nom d'act., *aâlleg*; hab., *tâllig*; dér., *tâlleg*, se dit d'un terrain qui monte; *itâlleg elkal dagi*, le terrain monte ici.

**âlliga**, pl. *âl-ât*, s., loriot.

**âlluleq**, verbe, se suspendre à... se cramponner à... se balancer, pf., *iâlluleq*; nom d'act., *aâlluleq*; hab., *tâllulug*; dér., *tâluleqt*, balançoire, on dit aussi *tujâluleqt*.

**âluan**, pl. *âl-at*, s., liste, adresse, titre d'un livre (mis pour *ânuan*).

**âluð**, pl. *iâlâð*, s., hermaphrodite, homme sans pudeur.

**âmada**, sans pl. : 1° s., intention, dessein. — 2° pris adv., avec intention, volontairement, à dessein.

**âmair**, snbs., pl., les lieux habités, la population...

**âmala**, pl. *âm-ât*, s., district, province, circonscription, commune.

Ex. : *âmalat Jerjera*, la commune du Jurjura. R. La terminaison *at* est la prononciation du *ta* marbouta arabe, au cas construit.

**âmam**, pl. *iâ-men*, s., turban; le fém. *tâmamt*, outre le sens de turban, a aussi celui de : prix d'une femme.

**âmara**, pl. *âm-at*, s., une charge de fusil, de canon.

**âmara**, pl. *âmair*, s., population, voir *âmair*.

**âmber**, pl., *iâmbaren*, s., tiroir.

**âmel**, verbe, faire travailler, produire, régir (une province, etc.), user de (ruse, etc.) envers, se porter garant, caution pour quelqu'un; feindre, tromper, p. *iâmel*, n. d'act. *aâmal*; *tâmmal*, tour, ruse, hab. *tâmal*, être prêt à se faire caution, à rendre service; *snâmel*, s'excuser; *stâmel* (10° forme arabe), faire semblant... hab. *stâmal* et *stâmil*, dér. *âmal*, action, fonction des organes; *amâmlî* et *amâmul*, hypocrite. Ex. : *iâmel-û di ðata mia duro*, il s'est porté caution pour moi, pour quinze cents francs (litt., pour 300 douros).

**âmem**, verbe, couronner, mettre à quelqu'un le turban, p. *iâmem*, nom d'act. *aâmem*, hab. *tâmim* et *tâmmim*, dér. *âmam*.

**âmm**, pl. *ânum*, s., oncle paternel; le pl. *ânum* désigne toute la parenté du côté du père, par opposition à *hual*, parenté du côté de la mère.

**âmmar**, pl. *ren*, adj., qui est très économe, qui ne laisse rien perdre.

**âmmed**, verbe, faire exprès... tâcher de... faire en sorte que..., p. *iâmmmed*, n. d'act., *tâmmmeda*, hab., *tâmmid*. Expr. : *âmada*; *s-el-mâmmmeda*, *s-tâmmmeda*, exprès, à dessein. Ex. : *tene.lqacêð mîâmmmed*, tu feras exprès de trébucher.

**âmm̄er**, verbe, remplir et être rempli, puiser de l'eau, emballer, faire ses malles, charger une arme à feu, remonter une horloge, une montre ou un mouvement quelconque, équiper un navire, être habité (pays), p. *iâmm̄er*, n. d'act., *aâmm̄er*, hab. *tamm̄ir*, 2<sup>e</sup> forme *sâmm̄er*, peupler.

**âmmu**, verbe, blesser quelqu'un dans l'œil, aveugler, p. *iâmma*. hab. *tammu*.

**âmmur**, pl. *iâ-ren*, s., un tas, une grande quantité d'objets.

**âmr**, sans pl., s., âge, temps, époque. Ex. : *açhal deg-lâmr-is?* quel âge a-t-il?

**âmraui**, pl. *âm-ua*, adj., qui est de la tribu des Amraua. Expr. : *re-keb âmraui*, monter en amazone.

**âmt**, pl. *âmuti*, s., tante maternelle. On dit aussi : *âmti*.

**âmu kahla**, sans pl., sorte de maladie des yeux, extrême faiblesse de la vue, aveuglement.

**âmumi**, pl. *âmum* et *iâ-en*, adj., généralement répandu, universel.

**ânaia**, sans pl., s., protection, recommandation, faveur, grâce. Expr. : *g-elânaia-k* ou *g-elânait-ek*, de grâce! s'il vous plaît, je compte sur vous; — *s-elânaia*, à la faveur de. . . ; — *s-elânaia g-id*, à la faveur de la nuit.

**ânan**, sans pl. usité, s., bas-ventre. On dit aussi : *âana* (arabe).

**ânber**, sans pl., s., ambre.

**ânber**, pl. *ânaber*, s., balcon, balustrade.

**ânder**, verbe : 1<sup>o</sup> se tenir droit, raide, fixe. — 2<sup>o</sup> (suivi de *iman* . . .), fréquenter des personnes d'un rang supérieur au sien, p. *iânder*, n. d'act., *aânder*, hab. *tândur*, voir *ânger*.

**âneq**, verbe, sauter au cou de quelqu'un, l'embrasser, p. *iâneq*, n. d'act., *aâneq*, hab. *tâneq*.

**ânger**, verbe, se tenir droit, fier, raide, se dresser de toute sa hauteur, se tenir raide à cheval, p. *iânger*, n. d'act. *aânger*, hab. *tânger*.

**âni**, verbe, signifier : avoir le sens de . . . désigner . . . , p. *iâni*, n. d'act. *aâni*, hab. *tâni*, n. d'act. *mâna*, dér. *smân* (avec élision de l'i), voir ce mot. La 1<sup>re</sup> pers. du sing. du présent de l'indic., *aâni*, s'emploie en kabyle avec le sens de : c'est-à-dire; et la 3<sup>e</sup> pers. *iâni*, dans le sens de : sans doute que . . . en un sens . . . par exemple. Ex. : *aâni teřel-teř!* je crois que tu t'es trompé, sans doute que tu t'es trompé.

**ânebb**, verbe (suivi de *iman* . . .), se redresser fièrement, dresser la tête, parf. *iânebb*, n. d'act. *aânebb*, hab. *tânebb*.

**ânnen**, verbe, se dresser avec fierté, se rengorger, p. *iânnen*, n. d'act. *aânnen*, hab. *tânnen*.

**ânni**, verbe, prier, supplier, invoquer, implorer, avoir recours à . . . être sous la protection de . . . p. *iânni*, n. d'act. *aânni*, hab. *tânni*. Ex. : *ânnat de-ek*, *a Rebbi!* je mets ma confiance en vous, Seigneur! — *ânnat ag ui-k iufan*, *inř-ik!* je prie (Dieu) que celui qui te trouve, te tue! La

1<sup>re</sup> pers. *ânnař*, s'emploie pour demander grâce; *annar*, épargnez-moi! grâce!

**ânnu**, verbe, entreprendre, faire attention à... p. *iânnu*, n. d'act. *tuânin*, hab. *tannu*.

**ânnuz**, pl. *iâ-zen*, s., grosse boule de neige, ou de terre, boulette de viande, de légumes écrasés, pétrie avec de la pâte.

**ânqiq**, pl. *iâ-qen*, s., cou (surtout de la volaille et des oiseaux), cou long et mince.

**ânqud**, pl. *iânqud*, s., queue de la chéchia, qui sert à attacher le gland en soie.

**ânser**, pl. *ânuânser*, s., fontaine, source. Expr. : *ânser ne-ti'*, coin lacrymal de l'œil.

**ânu**, verbe, se diriger vers... porter son choix sur... s'en prendre à... adresser la parole à quelqu'un... interpellé, accoster quelqu'un, faire visite à quelqu'un et lui apporter un cadeau; p. *iâna*, n. d'act. *aânu*, hab. *tânu*. Ex. : *d-ir tegumt ag tânam*, c'est un mauvais moment que vous avez choisi; — *nâna s-luqam řer tebburt*, nous nous dirigeâmes vers la porte; — *iâna-t iun deg-sen*, l'un d'entre eux l'interpella.

**ânuan**, pl. *at*, s., liste, nomenclature, adresse d'un livre. On dit aussi : *âluan*.

**âqa**, pl. *iâqain*, s., un grain de (blé, d'orge, etc.), pépite (d'or).

**âqac**, subs. coll. (de *âqac*), perles, verroterie. Ex. : *azrar lâqac*, collier en perles. On dit aussi : *âqqac*.

**âqaq**, sans pl. usité, s., pie, agasse.

**âqaqer**, subs., coll., épices, condiments (pl. de *âqqar*).

**âqar**, sans pl., s., stérilité du sol.

**âqd**, pl. *âqud*, s., acte signé : contrat.

**âqeb**, verbe, punir, châtier, p. *iâqeb*, n. d'act. *nâqab*, hab. *tâqab*. Ex. : *âgeber-t*, je l'ai châtié. R. Forme régulière, *âqeb*, p. *iâqeb*, également employée. Ex. : *âgeber-t*, dér. *âquba*, punition.

**âqed**, verbe, conclure, contracter, faire un acte et le signer, conclure un marché; — (avec la préf. *fell.*), obliger quelqu'un en lui faisant signer un acte, faire saisie sur les biens de quelqu'un, enlever à quelqu'un tout ce qu'il possède, parf. *iâqed*, n. d'act., *aâqed* et *âqda*, hab. *taqad*, dér. *âqd*.

**âqef**, verbe, être oblique, être tordu, dévier d'un côté ou d'un autre, pl. *iâqef*; hab., *tâqef*; dér., *âqf* et *âqfa* (*b-ubrid*), courbe du chemin, par extension, bifurcation. On dit souvent *âgf*, *âgsu*, *âaqef*, adj., tordu, oblique; — *anâquf* et *anâqâquf*, mal bâti, maladroit.

**âqel**, verbe, reconnaître, comprendre, saisir, parf. *iâqel*, n. d'act. *âqal*, hab. *tâqil*, dér. *âql*, intelligence, esprit, âme, raison; *âaqel*, pl. *âuqal* et *âqqal*, pl. *âqqal*, personnage important d'une localité, conseiller municipal. On emploie l'impératif, accompagné des pronoms affixes.

pour rendre l'expression : voici. Ex. : *âqel-îi*, me voici, *âqel-ek*, te voici; — *âqel-anaʔ*, nous voici; — *âqel-ikun*, vous voici; il a, étant employé seul, le sens de l'exclamation : voyez ! voyez un peu ! L'expression *âqel-ek* est souvent purement explétive et se traduirait bien par ma foi ! vous comprenez, n'est-ce pas !

**âqer**, verbe, épicer, mettre les condiments, parf. *iâqer*, n. d'act. *aâqer*, hab. *tâqir*, dér. *aqâqer*.

**âqer**, verbe, être stérile, ne rien produire (sol), parf. *iâqer*, n. d'act. *aâqar*, hab. *tâqir*.

**âqida**, pl. *âq-at*, s., dogme, croyance religieuse, article (de foi).

**âqiq**, sans pl., s. coll., verroterie, petits coquillages rouges.

**âql** : 1° sans pl., l'intelligence, l'esprit, la raison, l'âme. Expr. : *sers lâql* (...), se dominer; — *g-ilâql-is*, en possession de lui-même; — *iffer-it lâql*, il a perdu l'esprit; — *s-lâql*, avec prudence, doucement. — 2° nom d'unité, pl. *âqul*, s., une intelligence, une âme, l'âme. Il est prudent de se servir ordinairement du mot *âql*, pour désigner l'âme humaine, à cause du sens détourné qu'ont chez les indigènes les mots *ruk* et *nefs*. L'emploi de ces derniers termes amène des confusions fâcheuses.

**âqqac**, sans pl., comme *âqac*.

**âqqal**, pl. *âqqal*, s., conseiller municipal, personnage important d'une localité, membre influent de la djemâa. On dit aussi : *âaqel*.

**âqqar**, pl. *âqaqer*, s., condiment.

**âquc**, pl. *âqac*, s., perle, grain, petite boulette, amorce de fusil à baguette, ou de cartouche, fém. *tâquet*, un grain de verre, etc.

**âqur**, pl. *âquren* (*u = ô*), s., rossignol.

**ârab**, pl. *âraben*, nom pr., Arabe. Expr. : *ârab ne-sââd*, viande fraîche (argot); voir aussi *âkinam ârab*. R. Le mot : *ârab* s'emploie comme adjectif avec un sens défavorable. On dit par ex. : *am tihsi târabi*, comme une brebis à demi sauvage, non apprivoisée, intraitable.

**ârad**, sans pl., s. : 1° honneur, renommée, distinction, noblesse. — 2° essai, prélude. — 3° événement fâcheux. — 4° prospectus (de denrées alimentaires), échantillon (*id.*). Expr. : *at lârad*, les gens de haute lignée.

**âraqi**, sans pl., eau-de-vie, anisette.

**ârâar**, sans pl., subs., *thuya*, genièvre (arbuste).

**ârbun** et *ârrebun*, sans pl., s., arrhes.

**ârc**, pl. *ârac*, s., 1° tribu. — 2° trône (de Dieu).

**ârd**, sans pl., s., 1° honneur, dignité, respect de sa personne, bonne renommée. — 2° essai, prélude. — 3° événement malheureux. Ex. : *tametut ur nesâa ara lârd*, une femme sans pudeur; — *eks lârd*, enlever la réputation.

**ârdi**, pl. *îd-ien*, adj., vertueux, bon, complaisant, estimé, qui jouit d'une bonne renommée. Ex. : *uin itezzin d-îardien ad-iaui deg lârd en-*



*sen*, celui qui fréquente les gens vertueux contractera leur vertu, ou bien : celui qui fréquente des gens de bonne renommée profitera lui-même de l'estime dont ils sont entourés.

**àrēd**, verbe, survenir, arriver (événement fâcheux), être défavorable, aller à l'encontre de... attenter à... tenter de... essayer de... essayer quelqu'un, sonder ses moyens, s'opposer à... pour arrêter, etc., se déclarer hostile à... p. *iāred*, n. d'act. *aārad*, hab. *ār-rei*; 3<sup>e</sup> forme, *māred*, provoquer. Récipr. : *miāred*, concourir, dér. *amārad*, hostile; *imārad*, essai, noviciat; *asmiārad*, émulation. Exp. : *iāred-ū*, il a essayé de me frapper; — *imāred-i*, il s'est dressé devant moi, il m'a provoqué; — *iāred elmut-is*, il a tenté de le tuer.

**āref**, verbe, savoir, connaître, reconnaître, p. *iāref*, n. d'act. *mārfa*, hab. *tāref* et *ārīf*, dér. *mārufa*, reconnaissance; *māruf*, aumône; *amāruf*, mendiant; *amāref*, humble, poli.

**ārej**, verbe, avoir pitié de quelqu'un (Dieu), faire miséricorde, p. *iārej*, hab. *tārej*. Ex. : *ārej fell-i a Rabbi!* Ayez pitié de moi, Seigneur!

**āreq**, verbe, errer, se tromper, s'éloigner du vrai chemin... s'égarer, se perdre (objet), échapper à la mémoire... p. *iāreq*, n. d'act. *aāraq*, hab. *āraq*; 2<sup>e</sup> forme, *sāreq*, dérouter, rendre méconnaissable, bricoler; *msāreq*, poser des questions insidieuses; *smāreq*, changer de question, parler d'autre chose (quand on se voit gêné pour répondre); dér. *tamsāraqt*, se dit d'une poule qui pond de droite et de gauche. Ex. : *iāreq g-ubrid*, il a perdu le chemin, il s'est égaré; — *iāreq-as*, il s'est mépris, ou : il l'a oublié, cela lui a échappé de la mémoire.

**ārī** : 1<sup>o</sup> sans pl., s., coutume locale, usage d'une contrée. — 2<sup>o</sup> pl. *iāraf*, s. m., branche de palmier. R. Voir aussi *āurf*.

**ārī**, pl. *iārfa*, adj., et s., savant, instruit.

**ārg**, sans pl., s., jus, extrait. Expr. : *ārg-sus* : 1<sup>o</sup> jus de réglisse. — 2<sup>o</sup> graines que l'on fait manger aux perdrix.

**āri**, verbe, être nu... être mis à nu, p. *iāra*, n. d'act. *aāru*, hab. *tāri*; 2<sup>e</sup> forme, *sāri* et *ārri* (forme arabe), dénuder, dépouiller. Ex. : *ārran-t deg uain illan ūr-es*, ils le dépouillèrent de tout ce qu'il avait sur lui (ou avec lui); — *itūāria*, il a été dépouillé (de tout); dér. *ārian*, nu; *āri*, adv., à nu, à poil. Ex. : *irkeb āri*, il est monté à poil.

**āri**, pl. *iāra*, adj., qui n'a rien, qui ne porte rien.

**ārian**, pl. *ār-nin*, adj., nu; quelquefois *ārian* demeure invariable. Ex. : *ekkesen-ten ārian*, ils les dépouillèrent complètement (*ārian* est employé comme adverbe).

**āric**, pl. *iā-cen*, s., treillis, grand ouvrage en treillis, treille, abattoir (B. A.), quartier du marché où l'on vend la viande, cabane en roseaux pour les olives, petit plancher qui sert de grenier chez les Kabyles (il est du côté opposé à l'écurie ou *adainin*), haie de figes de Barbarie, brancard pour porter les morts.

**ārīf**, pl. *iārfa*, adj. et subs., savant, instruit.

**ârij**, pl. *âraj*, s., germe des plantes, bourgeon.

**ârijun**, pl. *iârijunen*, s., bourgeon, régime de dattes, branche ou rejeton inutile que l'on coupe, dattes écrasées et serrées dans une peau (même sens que *mâjun*).

**ârq-lasa**, sans pl., s., sciatique, pour : *ârq-ennesa*.

**ârqub**, pl. *iârqiab*, s., champ d'oliviers, situé dans la montagne, jardin d'oliviers ou de chênes; étendue de terrain sans plantation, dans la plaine; les moissons sur pied (dans ce sens c'est surtout *iârqiab*, qui est usité).

**ârreb**, verbe, faire des dessins au couteau sur un manche d'instrument ou un bâton, parf. *iârreb*, n. d'act. *ââreb*, hab. *târrib*.

**ârreb**, pl. *iârriben*, s.: 1° entailles, dessins au couteau en forme de pas de vis, sur un bâton ou un manche d'instrument. — 2° pas de vis.

**ârreð**, verbe, inviter quelqu'un à dîner, etc. (avec la prép. *i*), s'opposer à... désapprouver, combattre, parf. *iârreð*, hab. *târrið*, dér. *ârreð*, invité.

**ârri**, verbe, dépouiller, dégarnir, mettre à nu, p. *iârri*, n. d'act. *âârri*, hab. *târri*, dér. *ârri*, nudité; *ârri*, qui est la 2<sup>e</sup> forme arabe, est employé concurremment avec la 2<sup>e</sup> forme kabyle *sâri*.

**ârrium**, pl. *iâ-men*, s., grand, fort bœuf.

**ârs**, pl. *âras*, s., fête, réjouissance avec le concours des musiciens, etc., noce.

**ârša**, pl. *âršat*, s., colonne, pilier, figuier de Barbarie.

**ârua**, pl. *âruat*, s., carcasse.

**ârus**, pl. *iâras*, s., limace, escargot. Expr. : *ârus elma*, qu'on prononce aussi *ârus ue-telma*, cancer, panaris, paroles mordantes.

**ârûr**, pl. *iârûren*, s., dos, reins, croupe. Ex. : *izzi-as-d uârur*, il lui tourna le dos. Expr. : *iets g-uârur hal-is*, il vit aux dépens de son oncle; — *ref uârur-ik*, c'est ton affaire, c'est à toi que cela revient (litt., sur ton dos).

**âsker**, sans pl., s., coll., l'armée, les troupes.

**âskeriu**, pl. *iâ-uen*, s., soldat.

**âsl**, sans pl., miel (arabe).

**âslej**, pl. *iâslaj*, s., rameau encore jeune, tige d'une petite plante. On dit aussi : *âsluj*, pl. *âsalij*.

**âsr**, sans pl., s., difficulté, peine, gêne. Expr. : *tagunit n-elâsr*, moment pénible.

**âss**, prononciation incorrecte pour *âds*, lentilles.

**âss**, verbe, monter la garde, veiller, surveiller, être à l'affût, p. *iâss* (quelquefois *iâuss*), hab. *tâssa*, dér. *âssas*, garde, gardien; *âmassi*, qui est placé sous la surveillance de la police; *tâssast*, la garde, surveillance, etc.

**âssas**, pl. *iâ-sen*, s.: 1° garde, gardien. — 2° petite construction élevée en l'honneur d'un personnage célèbre par sa sainteté, et qui est

censé protéger l'endroit où il est enterré. — 3° rocher qu'on croit habité par un esprit.

**âsem**, verbe, exempter, affranchir de . . . excuser, tenir pour excusé, p. *iâsem*, n. d'act. *aâsam*, hab. *tâsem*, dér. *âsm*, *aâma*, etc.

**âser**, verbe, presser, exprimer, fouler, serrer pour exprimer le jus, être constipé, p. *iâser*, hab. *tâser*, dér. *âsir*, jus exprimé; *mânšera*, moulin à huile.

**âsi**, verbe, désobéir, être réfractaire, récalcitrer, p. *iâsa*, n. d'act. *aâsi*, résistance, rébellion, sédition, hab. *tâsi*, dér. *amaâssi*, désobéissant, insoumis, rebelle. On dit aussi, *âssi*, *âsu* et *aâsu*. 4° forme arabe : *aâsi*, enfreindre, violer un ordre.

**âsir**, sans pl., subs., jus exprimé.

**âsm**, sans pl., subs., exemption de . . . , immunité.

**âsma**, sans pl., s. f., protection, garde. Ex. : *tumettut deg lâsma b-urgaz*, la femme au pouvoir de son mari (la femme mariée); on donne aussi à *âsma* le sens de : liens conjugaux, qu'il a en arabe.

**âsr**, sans pl., subs., partie de la soirée entre 3 heures ou à peu près et le crépuscule, dernière partie du jour. Expr. : *tatallit n-elâsr*, prière que les Musulmans doivent faire à cette heure.

**âssi**, et *aâsu*, voir *âsi*.

**âtber**, verbe, être étonné, surpris, étonner quelqu'un, recevoir quelqu'un, le traiter avec considération et honneur; pl. *iâtber*; nom d'act., *aâtber*; hab., *âtbir*; dér., *amâtber*, surpris, étonné.

**âteq**, verbe, faire exception en faveur de quelqu'un. . . , ne pas comprendre dans une mesure. . . , affranchir de . . . , épargner. . . , accorder à quelqu'un beaucoup de liberté, traiter quelqu'un très familièrement, comme un membre de la famille; ne pas tenir compte des mauvais procédés dont on est l'objet, les mépriser, y être insensible; pl. *iâteq*; nom d'act., *aâteq* et *aâtaq*; hab., *âttaq* et *tâteq*; dér., *mâtuq*, qui est laissé absolument libre, qui fait à sa guise, émancipé. Ex. : *âteq-ar*, épargnez-nous, faites-nous grâce.

**âter**, verbe, être pris, être tombé entre les mains de quelqu'un, avoir été trompé; pl. *iâter*; nom d'act., *aâter*; hab., *âtter* et *tâtter*.

**âtercah**, sans pl., subs., géranium.

**âtr**, sans pl., subs., arôme, parfum, essence, onguent.

**âteb**, verbe, souffrir, être fatigué, peiner; pl. *iâteb*; nom d'act., *aâteb*; hab., *tâtib*; dér., *âtâb*, peine, difficulté. Expr. : *âteber-iis*, j'en suis fatigué; — *ur tâtib ara*, ne vous donnez pas la peine; — *s-lâtâb*, avec difficulté, avec peine, difficilement.

**âtel**, verbe, rester au repos, rester longtemps occupé à . . . , tarder. . . , venir tard, trop tard; pf. *iâtel*; nom d'act., *aâdil*; hab., *tâtîl*. Ex. : *ur iâdil ara lîataran armî*, le sabre ne cessa (de frapper) jusqu'à ce que; — *iâtel deg utci*, il passe un temps considérable à manger. Exp. : *g-lîâdil*, provisoirement; on dit souvent *âtîl*.

**attar**, pl. *iâ-ren*, subs., parfumeur, droguiste.

**attel**, verbe, voir *âtel*.

**attuc**, pl. *âtatic*, subs., litière portée sur un chameau.

**âteb**, verbe, fatiguer, ennuyer quelqu'un, tourmenter, persécuter, gourmander; pf. *iâteb*; nom d'act., *aâteb*; hab., *tâtib*; 2° forme, *sâteb*; hab., *sâtab*.

**âuaj**, verbe, être tordu, courbé, sinueux, tortueux, être mal fait mal construit, être fait à l'envers; pf. *iâuaj*; nom d'act., *aâuej*; hab., *tâuaj* et *tâuij*.

**âubej**, verbe, être bien travaillé, bien fait, bien arrangé, être adroit; pl. *iânbej*; nom d'act., *âubaj*; hab., *tâubuj*; 2° forme, *sâibbuj* et *sâibuj*, bien arranger, faire avec soin.

**âudd**, verbe, compter, dénombrer, compter sur. . ., croire, supposer, se figurer que. . .; pf. *iâudd*; nom d'act., *aâuddu*; hab., *tâuddu*. Ex. : *tmâuddun*, ils ont compté les uns sur les autres, ou bien, ils se sont comptés les uns les autres.

**âaudi**, pl. *iâ-nen*, subs., cheval.

**âudu**, verbe, être ennemi de quelqu'un; pf. *iânda*; nom d'act., *aâdu*; hab., *tâudu*; dér., *âdaua*, inimitié.

**âuec**, pl. *iâuac*, subs., enfant à la mamelle.

**âugen**, verbe, être idiot, sot, stupide, ne pas avoir encore l'usage de la parole; pl. *iâagen*; nom d'act., *aâugen*; hab., *tâangun*; dér. *âggun*.

**âuien**, verbe, râler (mourant), être à toute extrémité; pf. *iâuien*; nom d'act., *aâuien*; hab., *tâuien*; on dit aussi *âien*.

**âuin**, sans pl., s. coll., provisions pour l'année ou pour le voyage, vivres en général.

**âuj**, verbe, être tortu, déformé, courbé, voir *âuaj*, n'être pas sincère (parole, récit); pf. *iâuj*; nom d'act., *tâuj*, difformité d'un objet; hab., *âuguj* (pour *âuj*). Expr. : *s-tâuj*, drôlement; *bla smâuj*, sans mur, mure; *âuj ugaru*, entêtement stupide.

**âuja**, pl. *âujat*, subs., coude d'une route, endroit où un objet est déformé, accroc à la vérité dans un récit.

**âula**, sans pl., subs., vivres, subsistance d'une famille.

**âum**, verbe, nager, surnager, flotter; pf. *iâum*; nom d'act., *aâmmu*; hab., *tâmmu*.

**âum**, verbe, être en grande abondance, être commun; pf. *iâum*; nom d'act., *tâumt*; hab., *tâum*; dér., *aglâum*, grand mangeur. Expr. : *igâum*, il y a beaucoup de. . .

**âun**, verbe, aider, secourir, assister; pf. *iâun*; nom d'act., *aâun* et *âiuen*; hab., *tâuan*; dér., *âun*, aide, secours, etc. : *âmâinen*, pl. *imâiuanen* et *amâuen*, pl., *imâuanen*, aide (masc.), adjoint; on dit aussi *âiuen*, qu'il ne faut pas confondre avec *âuien*, râler.

**âunez**, verbe, se mettre à l'écart, se détourner, se retirer; pf. *iâunez*; hab., *tâunez*.

**áuod**, verbe, imaginer, se figurer, inventer (une histoire, etc.); pf. *iáuad*; nom d'act., *aáuad*; hab., *táuad*. Ex.: *deg tiklain id-táuaden legbail*, parmi les histoires qu'ont imaginées les Kabyles.

**áuq**, verbe; 1° sens neutre, être, demeurer stupéfait, hésitant, être troublé, décontenancé, désorienté, rester sans savoir quoi dire, se demander si. . . — 2° sens actif, ennuyer quelqu'un, le troubler, lui faire perdre contenance, etc.; pf. *iáuq*; nom d'act., *táuagt* et *aáuq*; hab., *táuq*; 2° forme, *sáuq*, avec le sens actif; dér., *amáuq*, dénonciateur (B. F.).

**áuqal**, pl. de *áaqal*, subs., conseiller municipal, membre influent de la *djemán*, personnage important d'une localité, voir *áqqal*.

**áuqda**, pl. *áuqadi*, subs., phalange des doigts.

**áurej**, verbe, germer, produire des boutons (arbre); pf. *iáurej*; hab., *táurej*; dér., *áryun*, régime de dattes; on dit aussi à l'impér. *áarej*.

**áurf**, sans pl., subs., coutume, habitude. Ex.: *s-eláurf ne-temurt*, suivant la coutume du pays.

**áuul**, verbe, approvisionner; pf. *iául*; nom d'act., *aául*; hab., *tául*; dér., *áula*.

**áuz**, verbe, aimer, garder, protéger quelqu'un, honorer, avoir des égards, de la considération pour quelqu'un, en faire grand cas; de là. observer, pratiquer fidèlement; pf. *iáuz*; hab., *táuzzu*; nom d'act., *aáuzu* et *aázzu*. Ex.: *abrid ne-táuzzin*, la porte des honneurs (litt.: le chemin. . .).

**áuzeg**, verbe, être sourd; pl. *iáazeg*; nom d'act., *táuzagt*; hab., *táuzug* (autre forme de *ázzeg*).

**ázel**, verbe, mettre à part, réserver quelque chose pour quelqu'un, isoler, éloigner quelque chose qui gêne ou quelqu'un qui embarrasse, mettre en quarantaine, chasser d'un endroit; pf. *iázel*; nom d'act., *aázal*, action d'isoler; hab., *ázzel* (qu'on prononce *ádzel*); dér., *ázla*, pâturage réservé; *tázult*, partage, action de réserver à chacun ce qui lui revient; *tázelt*, retraite; *ázal*, isolement, abandon dont quelqu'un est l'objet.

**ázem**, verbe, avoir l'intention, le dessein de. . . , être décidé à. . . , être ferme, résolu : (avec la prépos. *ref* devant le nom de chose, convaincre de. . . ); pf. *iázem*; nom d'act., *aázam*; hab., *tázen*; dér., *ázma*, prétention, décision. Ex.: *amua ii-iázemen ref ánub*, quel est celui qui me convainc de péché?

**ázor**, verbe, veiller, ne pas dormir; parf., *iáizer*; nom d'act., *aáizer*; hab., *tázir*.

**ázib**, pl. *ázab*, subs., constructions, maisons qu'ont les Kabyles dans les propriétés éloignées des villages.

**áziz**, verbe, être cher, aimé, aimable, être puissant (pour l'arabe *áz*); pf. *iááz*; nom d'act., *aááz*; hab., *táziz*; 2° forme, *ziáziz* pour *siáz*.

*ziz*, apprécier, estimer beaucoup; dér., *âziz*, cher, aimé, puissant; *amâzuz*, aimable, excellent. Ex.: *a Rebbi amâzuz tâfuð-ii*! Seigneur bien aimé, tu m'as pardonné! — *ahq Rebbi lâziz*! je le jure par Dieu tout puissant!

**âzla**, pl. *âzail*, subs., pâturage réservé.

**Âzrail**, sans pl., nom propre, *Azrail* (l'ange de la mort), on dit souvent *Azrain*; on lui donne comme épithète *bu-debbuz* (l'ange) «au casse-tête», parce qu'il est supposé venir faire avouer aux morts leurs péchés, en frappant leurs cadavres au moyen d'un casse-tête.

**âzri**, pl. *ia-ien*, adj. et subs., célibataire.

**âzz**, verbe, être cher, aimé, précieux, puissant; pf. *iâzz*; nom d'act., *ââzz*; hab., *tâzz*; dér., *âzz*, *âzza*, affection, cordialité. Expr.: *bism-Allah*, *âzz-ujell*, au nom de Dieu, puissance et gloire! (c.-à-d. au nom de Dieu, le puissant et le glorieux!).

**âzz**, sans pl., subs., puissance, affection, cordialité.

**âzza**, sans pl., comme *âzz*.

**âzzeb**, verbe, être, habiter en dehors du village, dans l'*âzib*; pf. *iâzzeb*; nom d'act., *ââzzeb*; hab., *tâzzib*; dér., *âzzab*, qui réside dans sa maison des champs, cénobite.

**âzzeg**, verbe, être sourd; pf. *iâzzeg*; nom d'act., *ââzzag* et *tâzzeg*; hab., *tâzzeg*; 2<sup>e</sup> forme, *zâzzeg* pour *sâzzeg*; dér., *âzzug*, sourd; *tâzzig*, surdité.

**âzzem**, verbe, adjurer, réciter des prières sur une personne (ministre de la religion); pl. *iâzzem*; nom d'act., *âzzima*; hab., *tâzzim*, dér. *tâzim*, exorcisme.

**âzzi**, sans pl., subs., rouge-gorge.

**âzzi**, verbe, consoler, reconforter; pl. *iâzza*; nom d'act., *ââzzi*, condoléances; hab., *tâzzi*; dér., *amâzzi*.

**âzzug**, pl. *ia-gen*, adj. et subs., sourd.

## B

**b**, particule du cas construit devant la voyelle *u*. Ex.: *itil b-uðru*, la crête du rocher; — *atmu b-uðlim*, une meule de paille; — *aman b-uân-šer agi*, l'eau de cette fontaine.

**bab**, pl. *imaulan*, *aitbab* et *at*, subs., maître, possesseur de . . . , qui a en partage, qui se sert de . . . , qui a l'usage de . . . Expr.: *bab-ul*, homme de cœur; — *bab-niia*, homme simple; — *bab-tasa*, homme courageux; — *bab-tuqi*, homme pieux; — *bab-ne-temurt*, le maître, le seigneur du pays (nom par lequel on désigne le lion); — *at-elher*, les gens de bien; — *at-elârað*, les gens nobles; — *at-temurt*, les propriétaires; — *at-uham*, les gens de la maison; — *bab-it-nað*, notre maître (ne pas

- confondre avec *baba-t-naʔ*, notre père); — *bat-it-uen*, votre maître; — *bab-ii-sen*, leur maître. Ex.: *ma d-ketc ai d-bab g-iger agi?* (je te demande) si (c'est) toi qui es le maître de ce champ; — *eddua iagi, tura, ma it-isua bab-is, ad-i klu*, maintenant (pour ce qui est de) ce remède, si son possesseur le boit (c'est-à-dire si quelqu'un le boit), il guérira. R. le fém. de *bab* est *lali* ou *umm* ou *m*, pl. *sut*.
- baba**, pl. *ibabaten*, subs., père, mon père; *baba-t-naʔ*, notre père; *cu-niʔ-as i-baba*, j'ai dit à mon père.
- babaʔaiul**, pl. *len*, subs., perroquet.
- babaʔaui**, pl. *ien*, subs., perroquet.
- babur**, pl. *at*, subs., bateau à vapeur, bateau en général, train de chemin de fer.
- bac**, conj., pour que . . ., afin que . . ., dans le but de . . .
- badenjal**, sans pl., subs., aubergine.
- baʔen**, verbe, initier, donner entrée dans une société, une famille, un complot; pf. *ibuʔen*; nom d'act., *abaʔen* et *baʔina*; hab., *tbaʔan*; dér., *baʔna*, ce qui se dit ou se fait en secret, secret; *baʔina*, action de parler en secret; *abaʔni*, invisible (Dieu); *mbaʔena*, intimité, familiarité. Ex.: *cereken elbaʔna*, ils sont de connivence. Expr.: *s-elbaʔna*, sous-main, secrètement, voir *fatiha*.
- baga**, pl. *at*, subs., paye, gages, appointements.
- baʔdel**, verbe, dominer quelqu'un complètement, vaincre, mettre en déroute, battre à plate couture, au jeu ou dans un combat, ridiculiser, achever quelqu'un; pf. *ibuʔdel*; nom d'act., *abaʔdel*; hab., *tbaʔdal*. Ex.: *Bu-Mezrag itubaʔdel*, Bou-Mezrag a été mis en complète déroute; on dit aussi *behdel*.
- baʔibaʔ**, verbe, être enroué, aphone; parf., *ibaʔibaʔ*; nom d'act., *abaʔibaʔ*; hab., *tbaʔibaʔ*.
- baʔket**, verbe, questionner, faire une enquête (juge); pf., *ibuʔket*; hab., *tbaʔket* et *baʔket*; dér., *mbaʔka*, enquête, instruction.
- baʔk**, verbe, être bon à boire; parf., *ibaʔk* et *ibbaʔk*. Ex.: *sou, a emmi, ibaʔk*, bois, mon enfant, c'est bon.
- baʔsis**, sans pl., s. coll., figues fraîches; nom d'unité, *abaʔsis* et *tabaʔsis*; le masc., *abaʔsis* se dit aux petits enfants, *ai abaʔsis!* gros poupon.
- baʔt**, sans pl., subs., succès, chance.
- baia**, verbe, saluer en inclinant la tête; pl., *ibuia*; nom d'act., *abuiā*, hab., *tbaia*.
- bailek**, sans pl., subs., gouvernement.
- bajij**, sans pl., subs., morue.
- bakur**, sans pl., subs., figues, fleurs; nom d'unité, *abakur* et *tabakur*, il y en a deux sortes, *abakur aberkan* (l'espèce) noire et *abakur anel-lal* (l'espèce) blanche.

**bal**, sans pl., pensée, idée. Expr. : *iura-ii elbal-inu*, quelque chose me dit que...

**bala**, pl. *at*, subs., pelle.

**balamuc**, sans pl., subs., fausse monnaie.

**balaska**, sans pl. usité, giberne, cartouchière, sacoche en général, ceinture pour l'argent.

**baler**, pl. *rin*, adj. et subs., adulte... , qui a atteint l'âge de puberté (ce mot ne s'emploie pas en société).

**baltitu**, sans pl., subs., sorte de raisins noirs.

**ban**, verbe, paraître, être en évidence, être facile à comprendre, se faire jour, se débrouiller (affaire), devenir claire (vérité); pf. *iban*; nom d'act., *abanu*; hab., *tban*; 2° forme, 1° (régul. kabyle) *sbin*; pl. *isban*; nom d'act., *asbini*, emblème de... — 2° (forme arabe) *beien* ou *beggen*, démontrer, prouver, débrouiller une difficulté; dér., *beina*, évidence; *tubanin* (comme *abanu*); *bian*, preuve. Ex. : *ad-ak-eski' elbian*, je t'en fournirai la preuve.

**bank**, pl. *abnak*, subs., petit mur qui sépare l'endroit réservé aux bestiaux (ou *adamin*) du reste de l'habitation.

**banka**, pl. *at*, subs., banque.

**baqi**, 1° sans pl., subs., le restant. — pl. *iin*, qui reste, qui est de reste; fém., *baqia*; pl. *at*.

**baqlau**, sans pl., subs., morue.

**baraka**, pl. *at*, subs., bénédiction et, par extension, abondance.

**baraska**, comme *balaska*.

**bareb**, verbe, s'enfuir de chez son mari (femme); parf., *tebureb* (3° pers. du f.); hab., *tbareb*. R. quelquefois aussi ce verbe est employé avec le sens de : être allée dans sa famille avec l'autorisation du mari, ou y être allée de force.

**barek**, verbe, bénir (Dieu), le remercier, lui rendre grâce, avec la prép. *fell*, féliciter quelqu'un, répandre sur quelqu'un ses bénédictions (Dieu); pl. *iburek*; nom d'act., *abarek*; hab., *tbarek*; dér., *baraka*. Expr. : *ibarek!* Dieu vous bénisse! (c.-à-d. s'il vous plaît!); — *Rebbi ibarek!* grâces à Dieu.

**bark** et **barka** : 1° adv., seulement, uniquement, suffisamment. — 2° exclam., assez! cela suffit! dans cette dernière acception on dit surtout *barka*.

**barra** et **berra** : 1° s. m. sans pl., le dehors, l'extérieur. — 2° adv., dehors, à l'extérieur. — 3° excl., attention! reculez! sortez!

**barud**, sans pl., subs., poudre.

**baša**, sans pl., stupéfaction, épouvante, effroi. Ex. : *tur'-iten ok baša*, ils furent tous saisis d'effroi.

**basel**, pl. *in*, adj. et subs., imbécile, niais.

**baska**, sans pl., subs., Pâques, la fête de Pâques.

**baša**, verbe, être déporté (prisonnier), être condamné aux travaux



forcés dans les colonies ; pl. *ibuša* ; futur, *ad-ibaši* ; dér., *mbaši*, déporté.

**bat**, verbe, passer la nuit ; pl. *ibat* ; nom d'act., *mbita*, fête de nuit ; hab., *tbut*.

**batuar**, pl. *at*, subs., abattoir.

**batata**, sans pl. : 1° s. coll., pommes de terre. — 2° nom d'unité ; une pomme de terre se dit *iut elbatata*.

**batel**, pl. *abatil*, subs., action non motivée, déraisonnable, injuste. Expr., *d-elbatel azguar*, c'est une injustice sanglante (litt. : rouge).

**baub**, verbe, dresser la queue et hérissier ses poils (chat) ; pl. *ibub* ; hab., *tbaub*.

**baz**, pl. *bizan*, subs., faucon. Ex. : *elbaz izdeřen lacraruf*, le faucon qui habite les rochers inaccessibles.

**bâbâ**, verbe, bêler (mouton) ; parf., *ibâbâ* ; hab., *tbâbâ* et *tbâbiâ*.

**bâd**, prépos., après, ensuite, avec cela. Expr. : *u-bâd*, puis, et puis ; *u-mbâd*, et après, dans la suite, plus tard ; *u-lumbâd*, et en fin de compte, et après tout.

**bâd**, verbe, être éloigné, s'éloigner, s'écarter, éviter ; pf. *ibâd* ; nom d'act., *bâd* et *abâd* ; hab., *tbâid*. Ex. : *bâder-k* ou *bâder fell-ak*, je suis éloigné de toi ; *bâd fell-i*, va-t'en, laisse-moi ; *tembâden*, ils se fuient ; *lebkar ibâden*, la haute mer.

**bâd**, voir *abâd*.

**bâid**, adv., loin.

**bâj**, verbe, donner un coup de couteau dans le ventre, avoir reçu un coup de couteau, avoir une hernie ; pl. *ibâj* ; nom d'act., *bâj* ; hab., *tbaâj* ; dér., *bâj*, hernie.

**bcaca**, sans pl., subs., douceur, affabilité.

**bdel**, adv., au lieu de quelqu'un, à la place de . . .

**becbec**, verbe, chuchoter, glisser un mot à l'oreille, voir *sbecbec*.

**becc**, verbe, uriner, pl., *ibecc* ; nom d'act., *ibecci* ; hab., *tbeccic* ; dér., *bcic* et *ibeccan*, urine.

**beccer**, verbe, annoncer une bonne nouvelle, pf., *ibeccer* ; nom d'act., *abeccer* ; hab., *tbeccir* ; dér., *bcara* et *tabcart*, envoi d'une lettre. On dit quelquefois *beccer*, mais cette dernière forme donne lieu à confusion. Ex. : *tetubeccered s-elher*, on t'envoie le bonjour ; — *ad-ak-becceret s-iun uawal*, je t'annoncerai quelque chose qui te fera plaisir (litt. , je te dirai une parole . . .) ; — *tetubeccered*, il y a des nouvelles pour toi, il y a une lettre pour toi.

**beccuc**, pl. *in*, adj., aimable, plaisant, enjoué.

**becer**, verbe, voir *beccer*.

**becer**, verbe, râper, gratter avec un couteau, écailler un poisson, pl., *ibcer* ; nom d'act., *abcar* ; hab., *tebcir* et *beccer* ; dér., *tabcart*, ce qu'on enlève en grattant.

**becmat**, sans pl. s., biscuit de soldat.

**becmaq**, sans pl. coll., pantoufles rouges, nom d'unité, *abecmaq*.

**becna**, sans pl. s., le sorgho blanc.

**bedâ**, verbe, inventer (un mensonge, une calomnie, etc.), changer, innover (sens défavorable), pl., *ibdâ*; nom d'act., *abdâ*; hab., *tebdâ*; dér., *abeddaï*, mystificateur; *asbuddâi*, qui fait l'hypocrite; *tabdâit*, femme de mauvaise vie. R. Ne pas confondre ce dernier mot avec *tabdâit*, gilet arabe ouvert.

**bedd**, verbe : 1° sens général, être droit, se tenir debout. — 2° (avec la prépos. *fell*), être debout près de quelqu'un, se trouver subitement en face de quelqu'un. — 3° (avec la prépos. *rer*), comparaître devant un juge, etc., pf., *ibedd* (-ed); nom d'act., *ibeddi* et *abeddi*; hab., *tbeddane*; 2° forme, *sbedd*, placer debout, placer comme sentinelle, faire comparaître; *mesbedd*, être tenu droit, debout; *sebded*, regimber, résister et aussi dresser ses poils et lever la queue (chat en colère); *sbedder-t d-ennican*, je l'ai fait fusiller (litt., je l'ai placé en cible).

**beddel**, verbe, changer, remplacer, changer de place, d'opinion, échanger, permuer, être changé d'emploi, pl., *ibeddel*; n. d'act., *abeddel*; hab., *tbeddil*; dér., *tebdil* (n. d'act., 2° forme arabe), fluctuation, changement. Ex. : *ibeddel errai-s*, il a changé d'avis; — *ibeddel ism-is s-ism uaied*, il a changé son nom en un autre, *beddel elmâna*, mal interpréter.

**beded**, verbe, suspendre les hostilités, pl., *ibded*; nom d'act., *abded*; hab., *tbedded*.

**beder**, verbe, être entreprenant, vif, dégourdi; faire l'énoncé, la nomenclature des noms, dire les noms à la suite, pf. *ibder*; n. d'act., *abder*; hab., *tbedder*; dér., *abeddar*, entreprenant, dégourdi.

**bedu**, verbe, commencer, entamer, se mettre à, entreprendre, pf., *ibda*; nom d'act., *tibdin*; hab., *beddu*; dér., *bda* (*lebda*), *ibda* (*libda*), commencement, *beddu* (nom d'act. d'hab.), commencement; *bdû*, commencement = *bda*.

**bedû**, verbe, partager, diviser, fractionner, dédoubler, pl., *ibda*; hab., *bedû*; nom d'act., *bedû*.

**beges**, verbe, sangler, ceindre d'une ceinture ou d'une courroie, se ceindre, de là, s'apprêter à... se mettre en devoir de... s'armer, etc., pf., *ibges*; n. d'act., *abgas* et *abges*; hab., *tages*; dér., *agus* et *abagus* (B.). Ex. : *amalah! ai abges ai-d- begsen!* Adieu le beau courage dont ils étaient animés!

**begged**, verbe, blanchir (une maison), pl., *ibegged*; nom d'act., *abegged*; hab., *tbeggid*.

**beggen**, verbe, indiquer, marquer clairement, faire voir, pl., *ibeggen*; nom d'act., *abeggen*; hab., *tbeggin*.

**begnun**, sans pl. s., cèdre du Liban.

**begu**, verbe, trembler de crainte, pl., *ibga*; n. d'act., *tabugut*; hab., *beggu*.

**behber**, verbe, rugir (lion), formes régulières.

**behdel**, voir *bahdel*.

**behel**, verbe, être insensé, bonace, fou, parf., *ibhel*; nom d'act., *timuh-belt* (pour *timubhelt*; hab., *buhel*; dér., *abuhel*, insensé, fou.

**behet**, verbe, être étonné, stupéfait. . . ne savoir que penser ou que faire, pl., *ibhet*; nom d'act., *bakta*, étonnement; hab., *behhel*. Ex. : *d-ain at deg behter*, voilà ce qui m'étonne, me laisse tout pensif.

**behet**, verbe, voir *baket*.

**behhel**, verbe, jardiner, cultiver des légumes, pl., *ibekher*; nom d'act., *abekher*; hab., *tbekker*; voir *abkairi*, *tikhirt*.

**behel**, verbe, être paresseux, nonchalant, pl., *ibhel*; hab., *tehhil*; dér., *buhala*, paresse, *abuhli* (*u = o*), paresseux. Ex. : *amma at-buhala*, *akhib-ensen citan*, quant aux paresseux, leur ami c'est le démon.

**beher**, verbe, faire brûler de l'encens sur le feu, pl., *ibher*; hab., *behhur*; 2° forme arabe, *behhel*, encenser.

**behes**, verbe, injurier, faire un affront, nuire à la réputation de quelqu'un, pl., *ibhes*; nom d'act., *abhas*; hab., *tehhis*.

**bei**, pl. *beiat*, s., bey (titre de gouverneur musulman).

**beina**, sans pl., s., évidence, preuve évidente, exposition claire d'un fait.

**beit** : 1° pl. *buiut*, s., tente. — 2° pl. *abiat*, s., vers, poésie.

**bejbej**, verbe, chuchoter, p., *ibejbej*; n. d'act., *abejbaj*; hab., *tbejbaj*; dér., *abejbaj*, grand parleur.

**belâ**, verbe, être avalé, être consommé, p., *ibla*; nom d'act., *abla*; hab., *teblâ*; 2° forme, *seblâ*, avaler.

**belbað**, verbe, aplatir, au physique et au moral, écraser, p., *ibelbað*; nom d'act., *belbað* et *abelbað*; hab., *tbelbað*.

**belhara**, loc. adv., à peu près, environ.

**bellar**, sans pl., cristal, verre en général, carreau de vitre.

**bellarj**, pl. *ibellarjen*, s., cigogne, grue, on dit aussi *bellirj*.

**belled**, verbe, civiliser, adoucir les mœurs, p., *ibelled*; hab., *tbelled*.

**belled**, verbe, injurier, pl., *ibelled*; hab., *bellat*.

**bellet**, verbe, se salir les mains ou les pieds en les mettant dans la boue ou les immondices (formes du verbe : régulières).

**bellet**, verbe, paver, carreler (formes du verbe : régulières).

**belli**, conj., que entre deux verbes (l'usage de cette conjonction n'est pas général).

**bellirj**, pl. *ib-jen*; s., cigogne, grue, pour l'arabe, *bellarj*.

**bellu**, verbe, arriver (malheur); atteindre quelqu'un, p., *ibella*; n. d'act., *bla*, infortune.

**bellut**, sans pl., s. coll., les glands, le chêne, les chênes.

**belra**, pl. *at*, s., babouche.

**belu**, verbe, être malingre, faible, maladif, traîner, languir, être épuisé, usé, misérable, être possédé, parf., *ibla*; n. d'act., *bla*; hab., *bellu*; dér., *amebli* (= *ibla*), qui est possédé du démon.

**bendega**, pl. *bnadeg*, s., pistolet.

**bendeq**, sans pl., s., noisettes.

**benna**, sans pl., s., bonté, douceur.

**bennai**, pl. *ib-ien*, s., maçon, on dit aussi *abenmai*.

**benu**, verbe, bâtir, construire, prévoir, supposer que... prendre ses mesures, se préparer pour... se décider à... se proposer de... décider de... p., *ibna*; nom d'act., *tubnin*; hab., *bennu*; dér., *aben-nai* = *bennai* et *bni*, construction. Ex. : *elnut bla tubnin*, une mort imprévue; — *benu ref iman-ik*, prépare-toi. Mets-toi en mesure de...; *benu at-isra*, comptez-bien qu'il l'assommera; — *ur bni' ara f-iman-iu*, je suis pris au dépourvu.

**beqed**, verbe, frapper quelqu'un de la main, gifler, p., *ibqed*; nom d'act., *abqed*; hab., *tebqi'd*; dér., *abqa*, gifle.

**beqes**, verbe, même signification que *beqed*; n. d'act., *abqis*, gifle.

**beqq**, sans pl., s., les punaises, nom d'unité, pl. *beqqat*.

**beqqi**, verbe, laisser après soi... derrière soi... p., *ibeqqi*; nom d'act., *abeqqi*; hab., *tbeqqi*; 5° forme arabe, *tbeqqi*, rester, demeurer, être de reste, p. *itbeqqa*. Ex. : *itbeqqa ii-d ulac*, il ne m'est rien resté. Expr. : *beqqi essalam*, faire ses adieux.

**beqqu**, verbe, forme d'hab. de *beru* et de *bequ*.

**bequ**, verbe, rester, être de reste, continuer à... demeurer, p., *ibqa*; nom d'act., *tebqu*; hab., *beqqu*. Expr. : *bq'ala her*, adieu (litt. demeure avec le bien), on répond : *bi-ssalama* ou *emci bi-ssalama* ou encore *ruh bi-ssalama* (cette dernière expression s'emploie moins à cause de *ruh*, qui implique le sens de renvoyer; dér., *baqi*, qui est de reste; *elbaqi*, le restant; *elbaqin*, les autres, tous les autres).

**beraie**, verbe, écraser, piler grossièrement, p. *ibri*; hab., *berraie* et *berri*; nom d'act., *aberraie*; dér., *aberraie*, gros pilon cylindrique, rouleau pour briser les mottes de terre, cylindre en fonte pour broyer les cailloux.

**berbec**, verbe, être parsemée de points (éttoffe), être marqué de la petite vérole, p., *iberbec*; n. d'act., *berbaca*; dér., *aberbac*, marqueté, pointillé, *mberbec* = *amberbec*.

**berd**, sans pl., s., froid (le), refroidissement, rhume. Expr. : *elberd leq-dim*, pleurésie (litt., refroidissement ancien), on dit aussi *brud* et *bruda*.

**berda**, sans pl., s., limaille.

**berdain** et **berdein**, duel du subs., *abrid* (pour *abridain*) deux fois.

**berdelâic**, pl. *âac*, s., jeune oiseau.

**bereð**, verbe, avoir la diarrhée, p., *ibreð*; n. d'act., *abreð*; hab., *berred*; 2° forme, *sebreð*, donner la diarrhée. Ex. : *dua isebraden*, un ingrédient qui donne la diarrhée.

**berec**, verbe, écailler un poisson, voir *becer*.

**bereh**, verbe, publier, proclamer, p. *ibreh*; hab., *tberrih*; n. d'act., *aberrak*.

**berek**, verbe, s'accroupir, s'étendre par terre, s'agenouiller, couvrir (poule), p. *ibrek*; hab., *berrak*; n. d'act., *berrak*. Ex. : *u'ral berek abrid enni den*, agenouille-toi (ou étends-toi) une seconde fois. Expr. : *bu-berrak*, le cauchemar.

**beren**, verbe, tourner, retourner un objet, changer . . . rouler, enrouler . . . se tourner, se retourner, fourcher (langue), parf., *ibren*; nom d'act., *abran*; hab., *berren*. Expr. : *abran n-tif*, un coup d'œil; — *beren abrid*, rebrousser chemin; — *abran ne-tabbu'*, colique, tranchées; — *elbern*, le globe, l'univers; *tibernint*, toupie, barre à mine. Ex. : *ibren ils-is deg imi-s*, la langue lui a fourché (litt. sa langue a tourné dans sa bouche).

**bereq**, verbe, être sillonné par les éclairs (ciel), briller, étinceler, partir (coup de feu), p. *ibreq*; n. d'act., *abraq*, hab., *berreq*; dér., *berq* et *braq*, éclair; *elboraq*, nom de la jument de Mahomed.

**berez**, verbe, séparer les uns des autres; mettre par catégories, bien distinguer heurter, donner contre (neutre); se battre (chèvres), p., *ibrez*; n. d'act., *abraz*; hab., *tberriz*; 2° forme arabe, *berrez*, heurter contre, frapper contre (sens actif), faire paraître, produire, publier, forme dérivée, *brurez* (voir ce mot). Ex. : *ibrez rer elhit* ou *iberrez iman-is rer elhit*, il s'est heurté, jeté contre le mur. Expr. : *berez-i aual*, donne-moi une décision, dis-moi comment faire.

**berma**, pl. *brami* et *bermat*, s., cheminée de fusil à piston.

**berqec**, verbe, être bariolé, peint de plusieurs couleurs, être couvert de taches de diverses couleurs, p. *iberqec*; hab., *tberqec*; dér., *mberqec*, bariolé, moucheté; *aberqac* (id.).

**berquqes**, sans pl., sorte de gros couscous.

**berr** : 1° pl. *brur* (*u = o*), s., terre, continent, pays, le monde. — 2° sans pl., le dehors, l'extérieur, la campagne. — 3° sans pl., justice, innocence, sainteté; dér., *berri*, du dehors, sauvage, non domestiqué; *berra*, adv., dehors; *berrani* (*aberrani*) étranger.

**berra** : 1° sans pl., s., le dehors. — 2° adv., extérieurement, dehors. — 3° exclam. dehors ! sortez, reculez, faites attention ! R. Ce mot est employé comme verbe dans l'expression *berrar deg-ek* ! (qu'on prononce *berrar z-ek* !) je te renie, et en *berra*, pl., *berru* ! sortez.

**berrak**, verbe, voir *berek*.

**berrak**, verbe, ouvrir de grands yeux, être stupéfait, fixer quelqu'un : formes du verbe, régulières. Ex. : *berrak uallen-ik am tinn umqerqor*, ouvre de (grands) yeux comme ceux d'une grenouille.

**berred**, verbe, raper, gratter et surtout limer; parf., *iberred*; n. d'act., *aberred*; hab., *tberrid*; dér., *berda*, *mibred*.

**berred**, verbe, voir *berek*.

**berri**, verbe, écraser, moudre, piler grossièrement le blé, les fèves etc., p., *iberra*; n. d'act., *aberri*; hab., *tberri*; voir *beraie*.

**berri**, verbe, justifier, déclarer innocent, défendre quelqu'un en ju

- tice, parf., *iberra*; n. d'act., *aberri*, innocence; hab., *tberri*. Ex. : *ihaqqeq aberri-s*, il constata son innocence.
- berri**, pl. *ib-ien*, adj. : 1° qui est du dehors, sauvage (opposé à *b-uham* qui est domestiqué). — 2° qui appartient à la terre ferme (opposé à *bah ri* qui est de la mer). Ex. : *ibir berri*, pigeon sauvage; — *ibir b-uham*, pigeon domestique; — *babur berri*, train de chemin de fer; — *babur bahri* ou *ne-lebhar*, bateau à vapeur.
- berrik**, verbe, être noir, pl., *berrikit*; n. d'act., *tebrek*; hab., *tibrik*. Ex. : *bu-laiun berrikit*, aux sourcils noirs (au regard sévère).
- berru**, 1° sans pl., divorce, répudiation. — 2° pl. de *berra*, excl., sortez, reculez, attention !
- bers**, sans pl., s., lèpre, ladrerie, dér., *ambruš*, lépreux, ladre.
- beru**, verbe, laisser aller, laisser échapper des mains, abandonner, donner congé, quitter, répudier (une femme), céder quelque chose à quelqu'un, faire crédit, p., *ibra*; hab., *berru*; n. d'act., *berru*. Ex. : *imettaun ag- bruš*, les larmes que j'ai versées; — *ibra-ias i-umentas*, il laissa échapper la hache; — *ibra-ias i- temettut-is*, il a répudié sa femme.
- ber**, verbe, plonger en se baignant (neutre), plonger un objet dans un liquide... tremper dans... mettre dans..., parf., *iberš*; hab., *tberš* et *tbiš*; 2° forme, *seberš* et *sebberš*; n. d'act., *asebberš*. Ex. : *uin ibešen afus-is deg-eljib-is*, celui qui met sa main dans sa poche.
- bered**, verbe, haïr, détester, parf., *ibred*; n. d'act., *abrad*; hab., *berred*; dér., *ambrud*, antipathique, détestable.
- berli**, sans pl., s., mortier.
- beru**, verbe, vouloir consentir, désirer, parf., *ibra*; n. d'act., *bri*; hab., *beqqu*. Expr. : *akk ig-ibra Rebbi*, comme Dieu le veut; — *ibra-ias*, il lui en veut.
- besbas**, sans pl., s., fenouil.
- bessel**, verbe, usité surtout à la forme d'hab., *tbessel*, être toqué, timbré; dér., *imbessel*.
- bessi-bessi**, loc. adv., lentement, doucement.
- bessif**, loc. adv., par force, bon gré, mal gré; infailliblement (litt. par le sabre).
- bešš**, pl. *ibšaš*, adj. et subs., imbécile, insensé.
- beššaḥ**, adv. loc., vraiment, réellement, absolument, dér., *ubeššaḥ*, et de fait. Ex. : *beššaḥ imut egma-k* ? vraiment, ton frère est mort ?
- betcaura**, pl. *at*, s., bourre d'arme à feu.
- betel**, verbe, cesser, n'être plus, être aboli, être réduit à rien, ne plus pouvoir rendre de services, avoir fait son temps, être résilié (contrat), rater (arme à feu), p., *ibtel*; n. d'act., *abtal*; hab., *tebtıl*; 2° forme arabe, *betel*, abolir, anéantir; contremander, déraciner (un préjugé, une coutume), faire échec à... déranger quelqu'un dans son travail, dér., *batel*, néant, injustice; *ambettel*, dérangé dans son travail; *itebtıl*,

sur quoi il ne faut pas faire fond (litt. qui est sujet à changer).  
 Ex. : *ur ibettil ad-isuden idarren-n-iu*, il ne cessait de me baiser les pieds (-n- est euphon.); — *uagi ibiel*, cela n'est plus; — *ur itebtil ara*, ou : *ur netebtal ara*, qui est immanquable. Expr. : *bettel deg- uawal*, manquer à sa parole; — *eks elbatel*, réparer une injustice.

**beten**, verbe, doubler une étoffe, un habit, être doublé, p., *ibien*; nom d'act., *tebettina* (de la forme d'hab.); hab., *tbettin*; dér., *bidan*, *bidana*.

**bettel**, verbe, 2<sup>e</sup> forme arabe de *betel* (voir ce mot).

**bettu** : 1<sup>o</sup> verbe, forme d'hab. de *bedu* et de *bebu*. — 2<sup>o</sup> sans pl., subs., partage, division.

**betu**, verbe, passer beaucoup de temps à . . . tarder à venir . . . être en retard . . . être lent dans son travail, p., *ibta*; hab., *bettu*; dér., *bta*, retard. Ex. : *ibta degs-s*, il y a mis beaucoup de temps.

**bezed**, verbe, uriner (surtout involontairement), se dit des enfants, p., *ibzed*; n. d'act., *abzad*; hab., *bezzed*; dér., *ibezidan* et *ibezzedan*, urine. Expr. : *ibzed iman-is*, il s'est mouillé.

**bezeg**, verbe, être mouillé, trempé, être gonflé de liquide, de pus; parf., *ibzeg*; nom. d'act., *abzag*; hab., *tebzig*.

**bezer**, verbe, mettre un impôt, une contribution; parf., *ibzer*; nom d'act., *tabzert*; hab., *bezzet*.

**bezuez**, verbe, être engourdi, (membre) immobilisé par suite d'un choc (par exemple, du coude), parf., *ibezuez*; nom d'act., *abezuez*; hab., *tebzuz*.

**bezz**, verbe, plonger dans l'eau, qqfs. uriner (petit enfant); parf., *ibezz*; nom. d'act., *abzez*; hab., *tebbez*.

**bhar**, pl. *bhur*, subs., mer, océan; quelquefois grand fleuve.

**bi**, prépos. arabe, dans, avec, sur. Elle se rencontre en *bism-Allah*, *bessif*, *bih-fih*, et quelques autres expressions.

**bian**, pl. *bianat*, subs., preuve, évidence, relevé, tableau, état de . . . , inventaire.

**biâ**, pl. rare *biât*, subs., vente.

**bibb**, verbe, porter sur le dos (par ex. : un enfant); parf., *ibubba*; nom. d'act., *tibibbi*, *abibi* et *ibibi*; hab., *tbaba*. Celui qui ne trouve pas la solution d'une devinette dit : « *bibb-ii* », « porte-moi »; l'autre répond : « *ak-bibber ar eljennat, a-neqim jmiâ* », « je te porterai jusqu'au paradis (et) nous (y) demeurerons ensemble ». On trouve aussi la forme *bubb*; parf., *ibubba*; nom d'act., *abubu*.

**bibras**, sans pl., subs., sorte d'ail sauvage, ayant la forme du poireau.

**biha**, et *biha-biha*, loc. adv., aussitôt.

**bihenfih**, *bihfi*, *bihufih* et *binufih*, aussitôt, sans retard.

**bila**, pl. -at, subs., grande cruche pour conserver l'eau.

**bilii**, pl. rare *biliat*, billet d'entrée, ticket de chemin de fer (c'est le mot français).

**biqs**, *ibiqs*, sans pl., subs., le buis.

**bir**, pl. *biar*, subs., puits, citerne.

**bira**, sans pl., subs., la bière.

**biraz**, pl. *biarez*, espace libre, arène, carrière, (champ-de-Mars = *mlâb*).

Ex. : *efk-a' l'biraz*, fais-nous de la place.

**biro**, pl. *birauat*, subs., bureau arabe (en Algérie), commissariat de police.

**bi'reir** et *b'reir*, prép., sans, en dehors de. . . . Ex. : *bi'reir lebrî-inu*, sans, ou contre ma volonté.

**birhum**, sans pl., subs., plante verbascée (*verbascum Boherhavii*).

**bista**, pl. -at, subs., piste, lieu, champ de courses.

**bit**, adv., peu, fort peu.

**bita**, adv., rien du tout, absolument plus, plus jamais, peut-être. Ex. : *qila bita-k* ? peut-être bien que (voir *aqila*).

**bitah** = *bita*.

**bkem**, sans pl., subs., vermillon.

**bla**, prép., sans, hormis, excepté. On dit aussi *embla*.

**bla**, sans pl., subs., misère, infortune, maladie.

**blac**, loc. adv. arabe, de rien, avec rien, pour rien, gratuitement.

**blad**, pl. *beldan*, subs., contrée, pays, ville.

**blitu**, sans pl., subs., plante de la famille des saïsolacées (*chenopodium album*).

**blur**, sans pl., subs., puberté. (Ce mot ne s'emploie pas en société.)

**bni**, pl. *bniat* et *bunian*, subs., construction, bâtiment, édifice.

**bni**, pl. de l'arabe *ben*, les gens de. . . (même sens que *at*) : *bni-Âisi* ou *at-Âisi* ; *bni-Mengellat* ou *at-Mengellat*.

**bnin**, pl. *bninit*, adj., doux, aimable, qui a bon cœur.

**bnus**, sans pl., ébène. Expr. complète : *asrar lebnus*, bois d'ébène.

**bogato**, pl. -at, subs., avocat.

**borj**, pl. *bruj*, subs., fort, place forte, château, bastion.

**hosta**, pl. rare *bostat*, subs., la poste.

**bqel** et *bqul*, subs., légumes.

**brezidan**, pl. -at, subs., président.

**brifi**, pl. -at, subs., préfet.

**brima**, pl. -at et *braim*, subs. : 1° corde en poil de chameau qui sert à lier le *haik*. — 2° anneau, bague.

**brimo**, expr. invar., de première qualité (objet fabriqué, produit, métal).

**bruda**, sans pl., subs., un froid, un rhume. On dit aussi *berd*.

**bruqel**, verbe, s'agiter, être agité (liquide qu'on porte dans un bidon ou dans une cruche) ; parf., *ibruqel* ; hab., *tbruqul*.

**brureq**, verbe, fréquentatif de *bereq*.

**brurez**, verbe, être dur, bien serré (couscous), être bien tassé (lieu couvert de gravier) ; parf., *ibrurez* ; nom d'act., *abraraz* ; hab., *tbru-*



ruz ; dér., *labrarazt*, clairière, voie, etc., couverte de petit gravier ; *abraraz*, même signification. Expr. : *seksu d- abraraz*, couscous bien dur, bien serré ; *ibruzez elkal dagi*, cet endroit est bien arrangé, bien tassé, bien égalisé.

**brusâ**, verbe, disperser, éparpiller (formes régulières).

**bruzâ**, verbe, être échevelé, être en désordre (chevelure).

**bri**, sans pl., subs., volonté, désir, consentement, bon plaisir ; *s- lebrî-s* ou *s- lebrî-ines*, parce qu'il l'a bien voulu.

**bâel**, sans pl., coll., les oignons ; nom d'unité, *abâel*, dont le pluriel n'est pas en usage, et *tabâelt*, pl. *tibâelin*.

**bîum**, sans pl., subs., espèce de térébinthe.

**btia**, pl. -at, subs., toupie.

**bu**, pl. *imaulan* et *at* (comme *bab*) ; possesseur de . . . , qui a en partage, etc., suivant l'expression dont il fait partie. Voici quelques-uns des composés de *bu* : il en existe d'autres encore, qui se trouvent placés ci-après, ou comme dérivés du mot principal que *bu* accompagne : *bu-affar*, le chientent ; *bu-arkasen*, le chacal ; *bu-âffas*, soulier en peau de bœuf ; *bu-âff*, sot, niais, à qui on joue des farces ; *bu-berrak*, cauchemar ; *bu-berrit* (homme au chapeau), Européen (terme de mépris) ; *bu-celqâ*, chauve ; *bu-çhet*, peste, épidémie ; *bu-ferriua*, tadorne (sorte de canard) ; *bu-fâhar*, potier ; *bu-herraz*, sorte de grosse fourmi ; *bu-jejjîd*, gale bédouine ; *bu-lasis*, gros, ventru ; *bu-lila*, gale ; *bu-mlal*, œillet blanc ; *bu-meħlud*, diverses sortes de grains semés ensemble ; *bu-lmender*, épithète du coq ; *bu-mzegga*, rouge-gorge ; *bu-ngaf*, asthme, catarrhe, poitrinaire ; *bu-ntaf*, engelure ; *bu-rbu*, chenille ; *bu-ruru*, chouette, hibou (B. A.) ; *bu-rerrus*, soulier en peau de bœuf ; *bu-neggiu*, imbécile ; *bu-nîia*, imbécile ; *bu-rerrusen*, surnom du chacal ; *bu-staf*, pucerons noirs des plantes ; *bu-tejâlt*, concussionnaire ; *bu-taknain*, et *bu-takniuin*, polygame ; *bu-tamart*, et *bu-tcamar*, qui a une forte barbe ; *bu-teřanĵurt*, sorte de figue ; *bu-tisas*, courageux ; *bu-meřci*, fier, orgueilleux ; *bu-taleb*, chevroline ; *bu-telbat*, la faim ; *bu-zduz*, l'œillet rouge, le souci (fleur) ; *bu-zelħad*, gaucher ; *bu-zerqum*, la pépie ; *bu-zġuar*, insectes qui vivent sur les tiges de la vigne ; *bu-zuzar*, qui a des franges ; *bu-zelluf*, pieds et tête d'un mouton tué.

**buaigar**, loc. adv., entre. Ex. : *buaigar-anař*, entre nous ; - *buaigar-aun*, entre vous ; - *buaigar-asen*, entre eux.

**buanzaren**, sans pl., subs., plante de la famille des labiées (*salvia bicolor*).

**buasir** et *buařir*, sans pl., subs., hémorroïdes.

**buated**, pl. -den, subs., replet, repu.

**buâcrin**, sans pl., subs., pièce de 0 fr. 20 (chez quelques-uns, 0 fr. 15).

**buâff**, voir *bu*.

**bubb**, verbe ; le même que *bibb*.

**bublik**, sans pl., subs., métal blanc indigène, formé d'argent et de cuivre.

**bubuc**, sans pl., subs., la scabieuse de Montpellier.

**buceňňar**, sans pl., subs., la morve des chevaux (maladie).

**bucekuiđ**, pl., *ibu-den*, subs., gros, gras, qui a un gros ventre.

**budd**, verbe, choisir, aimer de préférence, entourer d'égards; parf., *ibudd*; nom d'act., *mbuiddu* et *abuddu*; hab., *tbuddu*. Ex. : *d-ua ai d-elher ai- tetbudduđ i-ikbiben-ik?* c'est là le bien que tu choisis pour tes amis (c'est-à-dire : c'est là ce que tu as de meilleur à souhaiter à tes amis?).

**budda**, sans pl., subs., échappatoire. Ce mot se rencontre dans l'expression : *la-budda*, (il n'y a) pas d'échappatoire, c'est-à-dire : il faut absolument...

**budebbuz**, pl. *-zen*, subs., qui porte un casse-tête, épithète donnée à l'ange de la mort (voir *Āzrain*).

**buferda**, sans pl., subs., l'entérite épizootique.

**bufrak**, pl. *ib-ken*, subs., poêle à cuire la galette (B. Ā.). On dit aussi *aferrak*.

**buhlel**, verbe, être insensé, fou, stupide (B. A); parf., *ibuhlel*; nom d'act., *timuhlelt*; hab., *tbuhlel*; dér., *abahlul*; voir *behel*.

**buĥ**, interj., malheur! Ex. : *a buĥ!* hélas! malheur!

**buĥaddad**, sans pl., subs., bruyère (plante).

**buĥru**, verbe, être à l'air, être atteint par la brise, être aéré (apparemment); parf., *ibuĥra* (1<sup>re</sup> p. *bukriř*); nom d'act., *abuĥru*; hab., *tbuĥru*; dér., *tasbakrut*, éventail.

**buĥ**, verbe, éteindre le feu en jetant de l'eau dessus; parf., *ibuĥa*; hab. *tbuĥu*; dér., *anbuĥen*, suie.

**bu-ĥatm**, sans pl., le babusard des rivières.

**bu-iĥeddemer**, pl. *-ren*, adj. et subs., qui ne pense qu'à bien boire et bien manger, qui ne pense qu'à soi.

**bu-ifzimen**, sans pl., subs., plante corymbifère (*plagius grandiflorus*).

**bu-ijatuten**, invar., subs., habillé de haillons, qui a des habits déchirés ou malpropres, qui est sans soin de sa mise.

**bujember**, sans pl., subs., le mois de décembre.

**bu-jlil**, sans pl., subs., l'orge (argot).

**bu-leffaf**, sans pl., sorte de pomme, rouge et blanche.

**bu-lefuam**, sans pl., subs., scorbut.

**bulga**, pl. *-at*, subs., purgatif. On dit aussi *burga*.

**bu-lĥut**, pl. rare *ibulkuten*, subs., pêcheur.

**bu-lila**, sans pl., subs., la gale.

**bulis**, sans pl., subs., police.

**bumba**, pl. *-at*, subs., bombe.

**bu-megređ**, pl. *-den*, subs., qui est fort, vigoureux (homme).

**bu-mñiut**, sans pl., subs., bécassine.

**bu-mrar**, sans pl., subs., la scabieuse maritime.

**bu-nerjuf**, sans pl., subs., plante de la famille des solanées (*hyosciamus niger*).

**bunia**, pl. -at, subs., coup de poing.

**bu-niia**, pl. *imaulan-niia* ou *at-niia*, subs., imbécile, stupide.

**bunt**, sans pl., le nombre un, dans le jeu de cartes.

**buq**, pl. *abuq* et *buq*, subs., porte-voix, trompette.

**bur** (*u = ô*), sans pl., subs., terrain d'abord boisé, ou en friche, et labouré pour la première fois.

**bureb**, verbe, voir *bareb* et *uireb*.

**bu-rekku**, sans pl., subs., sorte de pomme et sorte de raisin qui ne se conservent pas.

**burga**, pl. -at, subs., purge. On dit aussi *bulga*.

**burhan**, pl. *brahin*, subs., tout acte fait pour prouver la vérité, et en particulier la religion, comme prophétie, miracle. Ex. : *uagi d- burhan aqetân*, voilà (un fait qui constitue) une preuve sans réplique.

**bus**, sans pl., subs., plante de la famille des iridées (*iris juncea*).

**bu-salem**, sans pl., subs., paralysie de la partie postérieure des animaux.

**bu-saq**, sans pl., subs., boiterie.

**bu-sbu**, sans pl., subs., le peroxyde de manganèse.

**bu-šfair**, invar., subs., la jaunisse. On dit aussi : *šfair*, seul.

**bu-šuf**, sans pl., subs., vermine noire des légumes (choux, etc.).

**bu-tasa**, sans pl., subs., maladie des moutons (le sang de rate).

**bu-tizzal**, sans pl., subs., sorte de raisins blancs.

**buu**, verbe, mûrir, être mûr, être cuit; parf., *ibua*; nom d'act., *tibui*; hab., *tebbuu*. On dit aussi *ebbuu*.

**bu-zâka**, sans pl., subs., noix vomique (qui est censée tuer tous les animaux qui ont une queue; de là son nom).

**buzelmađ**, pl. *ib-iden*, subs., gaucher; par extension, maladroit.

**bu-zerqa**, sans pl., subs., la pépie. On dit aussi *bu-zerqum*.

**buzguar**, sans pl., subs., maladie de la vigne et du froment, causée par une vermine rouge qui s'y attache.

**bu-zreqta**, sans pl., subs., la pépie (voir *bu-zerqa* et *bu-zerqum*).

**buzzâ**, verbe, déchirer, mettre en pièces; parf., *ibuzzâ*; hab., *ibuzzin*; 3<sup>e</sup> forme, *mbuzzâ*, se briser en mille pièces.

**bziz**, sans pl., subs., chair des figes fraîches.

## C

**cab**, verbe, blanchir (cheveux); d'où : devenir vieux (homme), avoir les cheveux blancs; parf., *icib*; nom. d'act., *cib*; hab., *cib*; dér., *ceib* et *cibani*, qui a les cheveux blancs, vieillard.

**cabar**, verbe, voler, enlever; hab., *tcabar*; terme trivial.

**cabb**, sans pl., subs., alun, acide sulfurique. (Ne pas confondre avec le suivant.)

**cabb**, pl. *cbab*, subs., jeune homme encore imberbe, adolescent.

**cabir**, pl. *cuaber* et *icburen*, subs., éperon, ergot du coq.

**cac**, sans pl., subs., mousseline, étoffe blanche (toile ou coton); d'où quelquefois turban; il y a une espèce qu'on appelle *cac elharqus*.

**cac**, verbe, se dissiper, s'émanciper; parf., *icuc*; hab., *tcac*; 2° forme, *cuuec* (forme arabe), bouleverser, troubler. Expr. : '*cuuec lâql*, troubler les idées.

**cacia**, pl. *cuaci*, subs., calotte arabe appelée plus souvent *tacacit*.

**caï**, verbe, brûler (soupe ou viande sur le feu); parf., *icaï*; nom d'act., *ciï* et *acidi*; hab., *tucaï*.

**caï**, verbe, être en grande quantité, être fort répandu; parf., *icaï* et *icat*; hab., *tucaï*; dér., *cata* : 1° subs., grande quantité. — 2° adv., abondamment.

**cafa**, pl. -at, subs., éponge.

**cafâ**, verbe, intercéder en faveur de quelqu'un, faire alléger ou permuter sa peine, obtenir la grâce de quelqu'un, le délivrer; parf., *icufâ*; nom d'act., *cufâ*; hab., *tcufâ*.

**cafuâa**, exclam., que Dieu m'en préserve! (ou bien : nous en préserve!)

**cah**, verbe, être laid, vil, bas, méprisable (personne, chose), parf., *icuh*; nom d'act., *cuah*; hab., *tcah*; 2° f., *cebbuah* pour *cuuah*, avilir, etc.; dér., *acbuah*, honte, déshonneur, bassesse.

**cahed**, pl. *cuhud*, subs., borne d'une tombe, petite tige de bois du chalet musulman sur laquelle se récite la formule.

**cahed**, pl. *cuhad*, subs., index de la main.

**cahed**, pl. *cuhed*, subs., rayon de miel.

**cahed**, pl. *chud* et *chada*, part. prés. et subs., qui est témoin.

**cahua**, pl. -at, subs., violent désir, passion.

**cahuani**, pl. *ic-ien*, adj. et subs., qui a envie, passionné, qui suit ses mauvais instincts.

**caï**, verbe, être de mauvaise humeur, maugréer, bisquer, rager; parf., *icuh*; hab., *tcah*, nom d'act. *tutcekin*.

**caïen**, verbe, avoir horreur de... , haïr; parf., *icuïen*; hab., *caïan*; dér., *caïna*, subs., aigreur, rancune; *amcaïni*, indisposé contre...

**cakel**, pl. *cuakl*, subs., jarret des bêtes de somme.

**Cam**, nom propre, la Syrie, Palestine, dér., *camî*, pl. *camia*, Arabe de Syrie.

**cama**, pl. *cuami*, subs., marque, cicatrice. Ex. : *itcur d- cuami* (ou *d- eccuami*), couvert de cicatrices.

**camlal**, sans pl., subs., grande pâquerette jaune.

**can**, pl. *cian* (rarement employé), subs., honneurs, félicitations, dignité, rang, propreté, netteté, distinction. Ex. : *ur as-eggin ara can*, ils ne

lui firent point d'honneurs ; — on dit à quelqu'un qu'on méprise : *a-neggir' -ak can? ai ir can! ai-ugbuc ibeccan!* est-ce que je t'entourerai d'honneurs? toi qui n'as aucune distinction! tu n'es qu'un pot de chambre!

**can**, sans pl. usité, subs., chose, affaire quelconque.

**can**, verbe, être affreux, laid, difforme, être déshonoré, se déshonorer; parf., *icin*; nom d'act., *cin*; dér., *ciin*, laid, vilain; *mcain*, turpitudes; *mbuciuau*, se détériorer (B. F.). Expr. : *elmerd ecciin*, la syphilis.

**caqcir**, pl. *caqcir*, subs., bas avec pied, chaussette.

**caqi**, pl. *cuaqi*, subs., coquin, scélérat, criard.

**car**, verbe, noyer de . . . , inonder; parf., *icir*; hab., *tear*.

**carâ**, verbe, citer en justice; parf., *icurâ*; nom d'act., *acarâ* et *luca-râin*; hab., *icarâ*; dér., *mcarâ*, procéder en justice; *amcarâ*, pl. *im-carâan*, inculpé, appelé en justice.

**caref**, pl., *cuaref*, part. et subs., qui est habile, malin, rusé dans les affaires, qui achète bon marché. On dit aussi *ucaraf*.

**caref**, pl. *cuaref*, part. et subs., qui est sur le point de rendre l'âme. Ce mot est employé comme injure dans le sens de : lâche, sans courage, sans vigueur.

**cari**, pl. *cariat* et *icarien*, subs., acheteur, client.

**carik**, pl. *curka*, adj. et subs., qui est joint, associé à . . . en général : ami, camarade; sens particulier : Être que l'on ferait l'égal de Dieu ; c'est dans cette acception que le Coran emploie le mot *carik* quand il dit de Dieu : « *la carik lahu* », Dieu n'a point d'associé, c'est-à-dire de semblable à lui, il n'y a qu'une personne en Dieu. Cette formule nie le mystère de la Sainte-Trinité. Il en est de même de la première partie de la formule musulmane « *la ilah illa Allah* », il n'y a de Dieu que Dieu seul ». Ces paroles veulent dire, non pas qu'il n'y a qu'un seul Dieu, dans le sens que l'entendent les chrétiens, mais qu'il n'y a pas d'autre dieu que celui que les musulmans nomment *Allah*, Dieu en une seule personne. Le même sens est attaché aussi au mot *subhan* ou *subhan Allah* ! Ces expressions ne peuvent donc pas être employées.

**carika**, pl. *at*, s., société, association, consanguinité.

**carru**, verbe, voir *cirru*.

**cattu**, verbe, se dresser, se hérissier (cheveux), p. *icatta*, hab. *tcattu*.

Ex. : *icattu ok erric-iu, fuqarru-iu*, tous mes cheveux se dressèrent sur ma tête.

**cata**, adv., beaucoup, en grande quantité.

**cafer**, pl. *caterin*, adj., intelligent, habile, rusé, qui tranche facilement les difficultés.

**catel**, pl. *cuatel*, s., cheville en bois, plantée dans le mur pour suspendre les habits. etc.; le pl. *cuatel*, signifie portemanteau.

**cau**, express. invar., grande valeur, grand prix. Ex. : *lebsa ne-cau*, un vêtement de prix; — *lebsa d-cau*, un vêtement qui est de grand prix.

**cauc**, pl. *cuac*, s., employé indigène d'un fonctionnaire européen, cuisinier indigène (B. M.).

**caur**, verbe, demander conseil à quelqu'un, donner un conseil à quelqu'un, p. *icaur*, n. d'act. *acauer*, conseil donné ou reçu, hab. *tcaur*, dér. *cauri*, tenue de conseil, récipro. *mcaur* (et), tenir conseil entre plusieurs.

**cââl**, verbe, être brillant, être allumé (feu), p. *icââl*, hab. *tcâûâl* et *tcââl*; 3<sup>e</sup> forme : *mcâûâl*, prendre (feu), partir (coup de fusil). On trouve aussi *mcââl*. Ex. : *lobreq icâûâl*, l'éclair brille.

**câcâ**, verbe, briller, reluire, étinceler, être brillant (au moral), p. *icâcâ*, n. d'act. *acâcâ*, hab. *tcâcâ* et *tcâciâ*, dér. *imcâcâ*, brillant (au physique et au moral). Ex. : *iut tufat icâcâan*, une lumière éblouissante.

**câcâ**, verbe, favoriser quelqu'un, lui faire un beau cadeau (formes du verbe, régulières), dér. *acâcâ*, bon cadeau. Expr. : *icâcâ-ü*, il m'a donné quelque chose de bien beau, ou de bien agréable.

**câf**, verbe, appréhender, avoir peur d'une chose qui doit arriver, ne pas oser, p. *icâf*, n. d'act. *acâf*, hab. *tcâf*.

**câl**, verbe, allumer, être allumé, p. *icâl*, n. d'act. *câla*, hab. *câil*; 2<sup>e</sup> forme arabe *cââl* (voir ce mot), dér. *acâlal*. Expr. : *câl allen* . . . , faire de gros yeux.

**câllu**, verbe, éblouir les yeux, p. *icâllu*, hab. *tcâllu*.

**câluau**, verbe, être ébloui (yeux), p. *icâluua*, hab. *tcâluau*, dér. *câ-luan*, éblouissement.

**câr g-îlf**, inv., s., graminée (*bromus macrostachyus*).

**câref**, verbe, avoir beaucoup de cheveux, p. *icâref*, n. d'act. *acâref*, hab. *tcâraf*.

**câûâl**, verbe, voir *cââl*.

**cbak**, pl. *cbaik*, s., filet pour porter la paille.

**cbel**, pl. *icbaulan*, s., lionceau. Ex. : *irzer ne-cbel*, le ruisseau du Lionceau (nom de village).

**cbiha**, sans pl., s., apparence, figure, ressemblance.

**cbirdu**, voir *jbirdu*.

**cdid**, pl. *cdaid*, adj., dur, violent, fort, intense, ferme, constant (ne s'emploie pas pour les personnes).

**cebâ**, verbe, être rassasié, p. *icbâ*, hab. *tecbâ*.

**cebbañ**, verbe, orner, parer, s'habiller de beaux habits, faire toilette.

**cebbëb**, verbe, se dresser contre un mur (etc.), se cabrer, p. *icebbëb*, n. d'act. *acebbëb*, hab. *tebbib*, être querelleur, récipro. *mcebbëb* (et), se disputer, dér. *amcebbëb*, querelleur, acariâtre.

**cebbëñ**, verbe, faire signe à quelqu'un de venir, l'appeler. Ex. : *cebbëñ-as*, appelle-le, voir *cebbueñ*.

**cebbek**, verbe, entrelacer, croiser, p. *icebbek*, n. d'act. *acebbek*, hab. *tebbik*.

**cebbu**, verbe, imiter, voir *cebu*.

**cebbuah**, verbe, avilir, déshonorer, salir la réputation de quelqu'un, dénoncer, calomnier, p. *icebbuah*, n. d'act. *accebbuah*, hab. *tcebbuah* (pour *cuuah*).

**cebbueh**, verbe, appeler quelqu'un, lui faire signe de venir, p. *icebbueh*, n. d'act., *accebbuah*, hab. *tcebbuih*. On dit souvent *cubbeueh* et *cebbeh*.

**cebbuel**, verbe, agiter violemment, bouleverser, alarmer, effrayer, troubler, produire des soulèvements, des désordres, p. *icebbuel*, n. d'act. *accebbuel*, hab. *tcebbuil*, dér. *amcebbul* et *acuuah*, perturbateur.

**cebeh**, verbe, ressembler, imiter, peu employé, dér. *cbiha*, apparence, ressemblance.

**cebeh**, verbe, être joli, agréable, plaire à la vue, être bon de caractère, gentil, habiller bien quelqu'un (habit), p. *icbah* (1<sup>re</sup> p. *cebhār*), n. d'act. *acbah*, hab. *tcebbih*, dér. *acebhan*, joli; *acbih*, charmant, voir *cebbeh*.

**cebek**, verbe, joindre, croiser, entrelacer, passer un contrat, faire une alliance avec quelqu'un, s'engager à... p. *icebek*, n. d'act. *acbek*, hab. *tecbek*; 3<sup>e</sup> forme, *mcabek* (...) s'embrouiller (fil, etc.), dér. *acabek*, contrat, engagement. Ex. : *cebek-ii*, engage-toi comme moi, à faire comme moi.

**cebu**, verbe, ressembler à... rendre exactement, p. *icba* (1<sup>re</sup> p. *cbir*[d]), n. d'act. *acabi*, hab. *cebbu*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *cebbu*, faire paraître, donner l'illusion de...; 3<sup>e</sup> forme, *mcabi*(t), se ressembler; 2<sup>e</sup> forme de la précédente, *semcabi*, rendre deux choses semblables, hab. *temcabi*, dér. *amcabi*, semblable, égal. Expr. : *icebba-ii Rebbi*, il m'a paru que... il m'a semblé; — *akken-ii icebba Rebbi*, d'après ce qu'il me semblait (ou qu'il me semble).

**cedda**, pl. *at*, s., adversité, embarras, angoisse.

**cedhi**, verbe, désirer ardemment, attendre impatientement, p. *icedha* (1<sup>re</sup> p. *cedhar*), n. d'act. *acedhi*, hab. *tecedhi*, dér. *amcedhi*, désirable.

Ex. : *necedha-k*, nous te désirons vivement (formule de politesse).

**ced**, verbe, glisser, p. *iced*, n. d'act. *tucedā*, hab. *teced*, voir *haluceē*.

**cedah**, voir *cetah*.

**cefā**, voir *cafā*.

**cefeq**, verbe, avoir compassion de... être ému de pitié... s'apitoyer sur le sort de quelqu'un, intercéder pour quelqu'un, p. *icfeq*, n. d'act. *cfefq* et *acfaq*, hab. *tecfefq*, Ex. : *a Rebbi amāzuz, cefeq fell ana?* O Seigneur bien-aimé, ayez pitié de nous.

**ceffa**, pl. *at*, s., lien d'étoffe.

**cefra**, pl. *at*, s., tout instrument long et effilé, broche, baïonnette, le ros du métier à tisser le lin.

**cefu**, verbe, se souvenir de... se rappeler, p. *icfa* (1<sup>re</sup> p. *cfir*), n. d'act. *icfūn*, hab. *ceffu*, dér. *cfaua*, la mémoire.

**ceg**, verbe, glisser, voir *ecceg* et *haluceg*.

**cegâ**, verbe, envoyer, expédier, dépêcher quelqu'un vers... p. *icgâ* (1<sup>re</sup> p. *cga*<sup>2</sup>), hab. *tceggâ*, dér. *ameggâ*, envoyé, ambassadeur. Expr. : *cegâ eddaûa*, lancer l'affaire. On dit aussi *ciûâ*.

**cehed**, verbe, témoigner en faveur de quelqu'un ou contre quelqu'un, être témoin d'un fait; sens particulier : dire la formule musulmane, mourir pour la foi; p. *iched*, n. d'act. *acehad*, hab. *teched*, dér. *chada*, témoignage, etc.; *cahed*, index; *amecahed*, martyr.

**ceher**, verbe, être connu, être célèbre, s'illustrer, p. *icher*, n. d'act. *acher*, hab. *cehher*, dér. *amechur*, célèbre, connu de tous.

**ceheb**, verbe, être malade de consommation, souffrir d'une anémie ou d'une grande faiblesse, dépérir, p. *icheb*, n. d'act. *ackeb*, hab. *cehheb*, dér. *chab*, consommation, phtisie, etc.

**ceheû**, verbe, avoir le choléra ou la peste, p. *icheû*, n. d'act. *ackeû*, hab. *techeû*, dér. *bu-chet*, peste, choléra, épidémie.

**cehha**, sans pl., s., cupidité, avarice.

**cehruref**, verbe, être difficile, pénible à la marche (terrain), être abrupt, escarpé, parf. *icehruref*, n. d'act. *acehruref*, pas de forme d'hab. usitée, voir *hecruref*.

**cehem**, verbe, même sens que le suivant.

**ceher**, verbe, respirer bruyamment par le nez, ronfler, renâcler, quelquefois s'enorgueillir, p. *icher*, n. d'act. *achar*, hab. *techer*, dér. *acuhhar*, morveux (cheval); *bu-cehhar*, la morve des chevaux.

**cei**, pl. *acia*, s., chose, affaire (voir *ci*).

**ceib**, pl. *caibin*, s., qui commence à avoir des cheveux blancs, vieillard. On dit aussi *acibani* et *cibani*.

**ceied**, verbe, blanchir à la chaux, p. *iceied*, n. d'at. *aceied*, hab. *teieid*.

**cejra**, pl. at et *acjar*, s., arbre, arbuste. On dit souvent : *tejra* et *sajra*.

**cekel**, verbe, entraver une bête de somme, p. *ickel*, hab. *teckil*; 3<sup>e</sup> forme, *meckel*, s'embrouiller, dir. *ckal*, pl. at (arabe), entraves pour bêtes de somme. Ex. : *ecceû-is itmeckel s uzidi*, ses affaires se compliquent de plus en plus.

**cekem**, verbe, faire mal, piquer, blesser (mors d'une bête), être âpre, mettre le mors à une bête, p. *ickem*, hab. *tckim*, dér., *ckima* et *ta-kimt*, mors; 2<sup>e</sup> forme arabe *cekkem*, tenir la bride.

**ceker**, verbe, louer quelqu'un, le féliciter, l'exalter... dire du bien de quelqu'un, applaudir à... rendre gloire à... remercier, rendre grâce, savoir gré, p. *icker*, n. d'act. *acker*, dér. *acekker*, éloge, compliment. Expr. : *ecceker l-Allah!* Dieu merci! (litt. louange à Dieu).

**cekk**, verbe, douter, ne pas croire, présumer, soupçonner que... impliquer quelqu'un dans une affaire, se méfier (voir *cukk*), p. *icukk*, nom d'act. *cekk*, hab. *tcekk*, dér. *cekk*, pl. *ckuk*, doute, soupçon, méfiance; *ameckki*, qui est méfiant, soupçonneux, — *acukku*, méfiance. Ex. : *tecukked ü d-âdau-ik*, tu me soupçonnes d'être ton ennemi.



**cekran**, sans pl., s., éloge. Ex. : *iadda mkull cekran* ; il est au-dessus de tout éloge.

**celau**, verbe, briller, luire, resplendir, p. *iclaua*, n. d'act. *acelau*, hab. *cellau*. On dit aussi *cellau* (voir ce mot).

**celef**, verbe, couper, pincer le bout seulement d'une chose, par ex. l'extrémité d'une branche, l'épi d'une tige de blé, etc., p. *iclef*, n. d'act. *acelef*, hab. *cellef*.

**celeh**, verbe, briser, casser, parf. *icleh*, n. d'act. *acleh*, hab. *celleh*. Ex. : *icleh tanqalt*, il a brisé une branche.

**celfed**, verbe, gonfler, se tuméfier, p. *icelfed*, n. d'act. *acelfed*, intumescence.

**celfeh**, verbe, gonfler (membre), enfler par suite d'un coup, avoir des ampoules, avoir la peau enlevée, p. *icelfeh*, n. d'act., *acelfeh*, hab. *icelfah*, dér. *acelfuh*, pl. *icelfah* et *tacelfuh*, ampoule.

**celi**, voir *celu*.

**cellah**, verbe, couper en tranches, disséquer, faire l'autopsie. . . faire le partage de la viande le jour de *timcret*, p. *icellah*, n. d'act. *acellah*, hab. *icellih*, dér. *timecellah*, bifteck ; *ucellah*, anatomie.

**cellef**, verbe : 1° la même signification que *celef*. — 2° frôler, effleurer seulement, p. *icellef*, n. d'act. *acellef*, hab. *icellif*.

**celleh**, comme *celeh*, hab. *icellih*.

**cellau**, verbe, briller, flamboyer, p. *icellaua*, nom d'act. *ucellau*, hab. *icellau*.

**cellel**, verbe, garnir de . . . couvrir de . . . p. *icellel*, n. d'act. *acellel*, hab. *icellel*. Expr. : *cellel s-lefu*, argenter ; — *cellel se-dheb*, dorer.

**celqef**, verbe, saisir précipitamment . . . saisir prestement, happer, p. *icelqef*, n. d'act. *acelqef*, hab. *icelqef*.

**celu**, verbe, faire cas de . . . prendre au sérieux, s'inquiéter de . . . p. *icla* (1° p. *clar*), n. d'act. *aclu*, hab. *icellu*. Ex. : *ur clar ara*, je n'en fais pas le moindre cas.

**celud**, verbe, fouetter (se dit du vent froid), glacer de froid, p. *icluđ*. Ex. : *icluđ-ii uadu*, le vent m'a glacé.

**cembir**, pl. *cuabir*, s., voile de femme, pour *cenbir*.

**cemcem**, verbe, aspirer fortement par le nez, être dépité, p. *icemcem*, hab. *icemcim*.

**cemel**, verbe, contenir, renfermer, englober, comprendre tout, s'étendre à tout, p. *icmel*, n. d'act. *acmel*, hab. *tecmil*, dér. *cmel*, terrain communal, travail communal.

**cemla**, ceinture, *tacemiat* pour *tacemlat*.

**cemet**, verbe, être vilain, laid, maudire, insulter, ennuyer, p. *icmet*, n. d'act. *acmat*, hab. *cemmet*, dér. *ucmit*, laid ; subs., personne laide. Ex. : *ad icemmet Rebbi essal-ik* ! que Dieu maudisse ton sort ! (litt. : ton bonheur) ; — *acur'ef ara-tecemted akter fell-as* ? pourquoi continuerais-tu à l'insulter (ou à l'ennuyer) encore ?

**cemla**, pl. *at*, s., ceinture, turban; au fém. il donne *tacemiut* (*i = l*).  
**cemm**, voir *cumm*.

**cemma** : 1° sans pl., tabac à priser. — 2° pl., *cemmat*, une prise de tabac.

**cemmâ**, verbe, cacheter, fermer à la cire, être fermé, cacheté, p. *icem-mâ*, n. d'act. *acemmâ*, hab. *icemmâ*. Expr. : *tecemmâ-ik dâusu!* tu es insensé de ne pas profiter de ce que tu as!

**cemmeñ**, verbe, tremper, percer, mouiller complètement, coller, p. *icem-mçñ*, n. d'act. *acemmeñ*, hab. *icemmih*.

**cemmer**, verbe, retrousser, relever ses habits (sens particulier : à dessein et d'une façon inconvenante), p. *icemmer*, n. d'act. *acemmer*, hab. *icemmir*.

**cenbir**, pl. *cnabir*, s., voile de femme.

**cencafa**, pl. *at*, s. éponge.

**cencel**, verbe, enlever la peau d'un fruit, écorcer les fèves, les petits pois, effeuiller, enlever tous les fruits d'un arbre; formes régulières, voir *necel*. (Dans la prononciation, on ne fait presque pas sentir la lettre *l*.)

**cencen**, verbe, tinter, sonner, raisonner, surtout en tombant, rendre un son métallique, p. *icencen*, n. d'act. *acencen*, hab. *tcencin*, dér. *icencunen*, cymbales. On dit aussi *jenjen* et *tcencen*. Ex. : *ua ijenjen* (ou *icencen*) *ua iteur d-iutien* cette (oreille)-ci tinte, (et) celle-là est remplie de vermine, c'est-à-dire je ne fais pas même attention à ce que tu dis.

**cencu**, verbe, coller ensemble, faire tenir ensemble, p. *icenca*, etc., voir *necu*.

**cendeñ**, verbe, égorger (argot), p. *icendeñ*, n. d'act. *acendiñ*, hab. *tcendeñ*.

**cenef**, verbe, faire des grimaces, des contorsions, p. *icnef*, n. d'act. (2° forme arabe) *tecnif*, hab. *cennef*.

**cenneq**, verbe, tenir levé en l'air, tenir à bout de bras, p. *icenneq*, n. d'act. *acenneq*, hab. *tcenniq*.

**centef**, verbe, avoir beaucoup de cheveux, p. *icentef*, n. d'act. *acent f*, hab. *tcentef*, dér. *acentuf*, pl. *cnatif*, mèche de cheveux sur la tête, huppe.

**cented**, s'accrocher à... se prendre, s'attraper, se suspendre, se retenir à... p. *icented*, formes régulières.

**cenu**, verbe, chanter (oiseau), siffler (id.), faire dans ses chants l'éloge de quelqu'un, p. *icna*, n. d'act. *acnu*, hab. *cemmu*, dér. *cna* et *acnu*, chant des oiseaux, ramage. Ex. : *nehessas i-cna uâqur*, *netâjeb d'g-s*, nous avons écouté le chant du rossignol (et) nous en avons été émerveillés.

**ceqeq**, verbe, être fendu, crevassé, etc., se fendre, se fendiller, p. *icceqeq*, n. d'act. *acceqeq*, hab. *tecqiq*, dér. *acqiq*, fente, crevasse; 2° forme arabe, *ceqqeq*, fendre, crevasser (actif).

**cequ**, verbe, nuire à . . . tirer à conséquence . . . importer à . . . p. *icqa*,  
Ex. : *icqa-ii?* est-ce que cela m'importe? ou, peut me nuire? *acu-k*  
*icqan?* qu'est-ce que cela peut te faire?

**cerba**, pl. *at*, s., potage, soupe.

**cercef**, verbe, être étourdi, faire des étourderies; formes régulières.

**cercer**, verbe, produire du bruit en tombant (eau, blé, etc.), murmurer (ruisseau), p. *icercer*, n. d'act. *acercer*, hab. *icercer*, dér. *acercur*, cascade.

**cereb**, verbe, boire, avaler d'un trait, p. *icreb*, n. d'act. *acereb*, hab. *tecreb*, dér. *cerba*; voir ci-dessus *tacribi*, gorgée, *ticerribi* (id.).

**cereð**, verbe : 1° poser comme condition, prescrire, exiger. — 2° inoculer, vacciner, p. *icreð*, n. d'act. *acereð*, hab. *cerreð*. Ex. : *ain te-cereðeð g-idrimen ad-ak-t-efkið*, ce que vous exigerez d'argent je vous le donnerai; — *eddua icreð tibib*, le remède que le médecin a prescrit.

**ceret**, verbe, devenir vieux, baisser, couvrir un mur, p. *icref*, n. d'act. *acref*, hab. *cerref*; — 2° forme arabe *cerref*, honorer, anoblir.

**cereh**, verbe, expliquer, commenter, couper la viande, dépecer, p. *icreh* (1<sup>re</sup> p. *cerahet*), n. d'act. *acreh*, hab. *cerreh* et *tecerih*, dér. *careh*, commentateur; *tacrih*, morceau de viande; *necrah*, se distraire, se réjouir.

**cerek**, verbe, mettre en commun, s'allier avec quelqu'un, coopérer à . . . , concourir à . . . , aider à . . . ; p. *icrek*; nom d'act., *acrek*; hab., *cerrek*. Ex. : *cerken ain saan iok*, ils mirent en commun tout ce qu'ils avaient; — *icrek s-tmut-is*, il participa à sa mort.

**cereq**, verbe : 1° se lever (astre). — 2° étouffer quelqu'un (liquide), voir *cerrey*; p. *icereq*; nom d'act., *acreq*; hab., *cerreq*. Ex. : *alem-ma icreq-ed itij*, jusqu'à ce que le soleil parût; — *cerqen-ii uaman*, l'eau m'étouffa.

**ceret**, voir *cereð*.

**cerf**, sans pl., subs., dignité, noblesse, célébrité, renommée.

**cerq**, sans pl., l'Est, l'Orient; dér., *cerqi* et *acerqi* : 1° oriental, qui vient de l'Est. — 2° pris subs., vent d'Est.

**cerr**, sans pl., subs., pénurie de vivres, famine, malheurs, privations de toute sorte.

**cerr**, verbe, être lancé, répandu en filet (liquide), être jeté au moyen d'une seringue, produire du bruit en étant lancé de la sorte (liquide); pl. *icerr*; nom d'act., *acerri*.

**cerrah**, verbe : 1° (forme d'hab. de *cereh*), couper la viande. — 2° donner bonne mesure; pl. *icerrih*; hab., *tecerih*.

**cereð**, voir *cereð*.

**cerref**, verbe : 1° (2° forme arabe de *ceret*), anoblir, illustrer. — 2° couper à un navet ou à une carotte, etc., la partie supérieure qui porte les feuilles; p. *iceref*; nom d'act., *acref*; hab., *tecerif*; dér.,

*tacraft*, planche sur laquelle on coupe les légumes en petits morceaux, partie supérieure d'un légume avec les feuilles.

**cèrreg**, verbe, déchirer, être déchiré; p. *icerreg*; nom d'act., *acerreg*; hab., *cerrig* et *icerrig*; dér., *acrig*.

**cerrek**, verbe : 1° (voir *cerek*). — 2° être ouvertes, s'ouvrir (figues); p. *icerrek*; nom d'act., *acerrek*; hab., *icerrik*.

**cèrreq**, verbe : 1° jeter de l'éclat, poindre (astre). — 2° orienter. — 3° étouffer quelqu'un (liquide); p. *icerreq*; nom d'act., *acerreq*; hab., *icerrig*, voir *cereq*.

**cert**, pl. *crut* et *crud*, subs., condition, clause, pacte, obligation, convention. Expr.: *s-cert=s-eccert*, à condition que...; — *addi cert*, dépasser les bornes; le pl. *crut* signifie cadeau que l'on fait aux parents de la femme en dehors du prix d'achat ou *tamamt*.

**cèru**, verbe, nettoyer les chevreaux qui viennent de naître, dépouiller les tiges des chardons de leurs feuilles; p. *icru*; nom d'act., *aceru*; dér., *acrau*, raclure.

**cèruu**, couler en filet (eau), produire du bruit en coulant (liquide); p. *icèrua*; nom d'act., *aceruau*. Ex.: *ceruent naman di tabbut-is*, l'eau gargouillait dans son ventre.

**cèreb**, verbe, attrister par des procédés malveillants; pl. *icreb*; nom d'act., *acrab*; hab., *tecreb*.

**cèrel**, verbe, être occupé à..., être surchargé de besogne; p. *icèrel*; hab., *tecrel* et *mecrel*; dér., *cèrel*; p. *cural*, occupation, affaire; *mecrul*, occupé. Ex.: *lehda de-cèrl-is*, la trahison, voilà son affaire; — *icèrel is-s*, il y est occupé, il s'en occupe.

**cètc**, verbe, 2° forme de *etc* (voir ce mot); dér., *acctci*: 1° sorte de remède préparé par les femmes, nourriture, boisson détestable. — 2° consommation, maladie de langueur.

**cetel**, verbe, se propager, tenir de ses ancêtres; p. *ictel*; dér., *cetla*, origine, souche. Ex.: *ictel di hual-is*, il tient de ses oncles paternels. c'est-à-dire il ressemble pour le caractère à la famille de son père; — *argaz agi d-ir cella*, c'est un homme de mauvaise origine; — *irden cella*, du meilleur blé.

**cetem**, verbe, reprendre, gronder sans motif, insulter, injurier; parf., *ictem*; nom d'act., *actam*; hab., *cettem*.

**ceteq**, verbe, être avide, avare, manquer de tout; p. *iceteq*; nom d'act., *acteq*; hab., *cetteq*; dér., *amectaq*, très pauvre, avare.

**cetet**, verbe, chercher dispute à tout le monde, agacer, chicaner; p. *ictet*; n. d'act., *actet*; hab., *icettit*; dér., *actat*, dispute; *amcettet*, querelleur.

**cethi**, même signification que *cedhi*.

**ceti**, verbe, hiverner; p. *iceta*; nom d'act., *acti*; hab., *cetti*; dér., *cetua*, hiver.

**cetki**, verbe, appeler, citer en justice; pl. *icetka*; nom d'act., *acetki*; hab., *icetki*.

**cetla**, sans pl., origine, extraction. Ex. : *agax agi ir cetla*, cet homme est de basse origine; — *irden-cetla*, blé de première (ou d'excellente) qualité.

**cetua**, pl. *at*, hiver.

**ceteb**, verbe, mettre le bois en fagots; p. *ictēb*; nom d'act., *acteb*; hab., *cetēb*; dér., *tactābit*, fagot de bois.

**cetēh**, verbe, sauter, danser; p. *ictāh*; nom d'act., *actāh*; hab., *cetāh*; dér., *amectāh*, danseur; on dit aussi *cedāh*.

**ceter**, verbe, être habile, ingénieux, intelligent; p. *icter*, p. *ceterit*; hab., *cetier*; dér., *ctara*, habileté; *cater*, habile, malin.

**cetreb**, pl. *cetrab*, subs., baguette, fouet.

**cetrenj**, sans pl., subs., jeu d'échecs.

**cetted**, verbe, toucher légèrement, frôler; hab., *tcettd*.

**cfaua**, sans pl., la mémoire.

**cfāa**, voir *cufāa*.

**cfeq**, sans pl., subs., crépuscule.

**cfer**, 1° subs. coll., les sourcils. — 2° pl. *cfar*, subs., un des côtés du toit d'une maison.

**chada**, sans pl. usité, témoignage, formule de profession de foi, en particulier la formule musulmane.

**chala**, sans pl., subs., maladie des yeux des bœufs (l'œil jaune).

**chauani**, pl. *ic-ien*, adj. et subs., qui a envie; sens partic., qui suit ses mauvais instincts; on dit aussi *cahuani* et *acahuani*.

**cher**, pl. *chur*, subs., mois.

**chili**, sans pl., subs., vent brûlant du Sud (sirocco).

**cha**, sans pl., subs., cupidité, avarice.

**ci**, pl. *acia*, subs., chose, affaire. Ex. : *di-mkull-ci*, en toute chose; — *kull-ic* pour *kull-ci*, tout, le tout; on dit aussi *cei*.

**ciāa**, pl. *-at* et *cuaid*, subs., exemple remarquable, décoration, illustration, croix de la Légion d'honneur ou autre insigne. Expr. : *bu-ciāa*, un décoré.

**cib**, sans pl., subs., cheveux blancs, par extension, vieillesse. Expr. : *cib-ennar*, pimbêche.

**cibelhart**, sans pl., subs., marguerite (fleur).

**cicma**, sans pl., subs., lieux d'aisances, urine, matières fécales, quelquefois vase de nuit.

**cidd**, voir *cudd*.

**cidda**, pl. *-at*, subs., difficulté, angoisse, adversité, cherté de vivres.

**cihui**, verbe, désirer ardemment, passionnément, sans modération; p. *icahua* (1° pers., *cahuar*); nom d'act., *chava*, passion, et en général désir déréglé, désir ardent; hab., *tcihui*; dér., *ucahuani*, *cahuani* et *chahuani*.

**ciñ**, sans pl., subs., l'absinthe (arbrisseau).

**ciñ**, 1° pl. *ciñh*; adj., âgé, vieux; subs., vieillard, maître d'école; titre

que la femme mariée donne à son beau-père. — 2<sup>e</sup> pl. *mcaih*, subs., chef de village ou de tribu. Expr., *cih lebqul*, plante (*borrago officinalis*).

**ciiâ**, verbe, comme *ceggâ*.

**ciied**, verbe, élever un bâtiment; p. *iciied*, formes régulières.

**ciiet**, verbe, faire reluire, frotter, brosser les habits, les souliers; parf., *iciiet*; dér., *cita*, brosse.

**cili**, sans pl., subs., vent brûlant du désert (sirocco, simoun, kham-sin). R. *cili* est pour *chili*.

**cilmani**, sans pl., sorte de poison.

**cilmum** et *teilmum*, subs., fleur du cognassier et de l'ormeau; fruit du frêne et du myrte.

**cim**, verbe, macérer; p. *icim*, formes régulières.

**cincin**, sans pl., mâchefer, scories de forge, pierre-ponce.

**cir**, verbe, jeter la balle en l'air (au jeu); p. *icir*; nom d'act., *aciri* et *tucirin*; hab., *teir*; dér., *cir*; p. *cirat* et *tecir*, balle, pelote.

**cir**, verbe, indiquer, désigner, faire allusion à...; pf. *icar*; nom d'act., *aciri*; hab., *teir*. Ex.: *icar deg-nen suasua*, il vous a parfaitement désignés (fait connaître); dér., *icara*.

**cirru**, verbe, se dresser (cheveux), piquer, donner la chair de poule, frémir; p. *icarru* (1<sup>re</sup> pers., *cirruet*): nom d'act., *acirru*; hab., *teirru*. On dit aussi *carru* p. *icarru*. Ex.: *la cirruet mi ak-sliê*, je frémis quand je vous entends.

**cira**, pl. -at, subs., épée.

**cita**, pl. *ciat*, subs., brosse.

**citu**, verbe, se hérissier (cheveux); p. *icita*; hab., *teitu*.

**citan**, pl. *cuaten* et *ciatin*, subs., Satan, démon, perturbateur, mauvais garnement.

**citen**, verbe, être perturbateur, jeter le trouble, intriguer; p. *iciten*; nom d'act., *tamcatnit* et *teitin*; hab., *teiten*; dér., *amcatni*, perturbateur, *ticutni*, discorde, révolte. Ex.: *nta ara ifaken ticutni*, c'est lui qui mettra fin à la discorde.

**ckal**, pl. -at, subs., entraves pour les bêtes de somme.

**ckanted**, verbe, se cramponner à..., se retenir, s'accrocher à...; hab., *ckantuteil*; dér., *meckanted*, subs., pic-vert.

**ckember**, verbe, se cramponner, formes régulières.

**ckima**, pl. -at et *ckaim*, subs., mors, bride de mulet.

**clada**, sans pl., salade.

**clarem**, pl. de l'arabe *celruma*, subs., moustache; par moquerie, à celui qui n'a presque pas de barbe on dit: *clarem urjaq*.

**climu**, sans pl., subs., bichlorure de mercure.

**cluc**, sans pl., subs., vermine noire qui se loge dans les fèves sèches.

**cluqit**, adj. pl., saumâtre (eau). R. *aman* (eau) étant du pluriel *cluqit* ne s'emploie pas à un autre nombre.

**cmata**, pl. *-at*, subs., injure, grossièreté, mauvais procédé, importunité.

**cmel**, sans pl., subs., bien communal, travail communal.

**cmîni**, sans pl., subs., cheminée bâtie à l'européenne, cheminée de fusil à piston.

**cmîti**, pl. *ic-ten*, adj., lait, vilain, hideux ; on dit aussi *acmîti* et *ucmîti*.

**cmumeh**, verbe, sourire (formes régulières).

**cnajer-lefta**, sans pl., subs., le chlorhydrate d'ammoniaque.

**cqa**, sans pl., subs., scélératesse.

**cqacir**, pl. de *cqacir*, subs., bas avec pied, chaussettes.

**cqef**, pl. *cqef*, subs., bateau. Expr. : *cqef ne-tînes*, bateau à vapeur.

**cqerri** et **cqirru**, verbe, exciter à se battre, défier, provoquer, soulever, révolutionner ; p. *icqerri* et *icqirra* ; dér., nom d'act., *acqerri* et *acqirru* ; *amecqerri*, aggresseur, provocateur, meneur. Ex. : *cqarrur*, je te défie (je suis plus fort que toi).

**cqirr**, verbe, même sens que le précédent.

**crâ**, sans pl., subs., justice, loi.

**crembel** et **crumbel**, subs., fouet, martinet.

**criâa**, pl. *-at*, subs., loi, code.

**criâa**, pl. *-at*, subs., marque, barre, raie (pour *jrida*, de *jerred*).

**crif**, pl. *cerfa*, adj. et subs., noble, personnage de marque, descendant de Mahomet.

**crumbel**, voir **crembel**.

**crured**, verbe, s'effaroucher et fuir (oiseau, animal), s'éloigner prestement (formes régulières).

**crureq**, verbe, briller, luire, étinceler ; hab., *tecruruq*.

**crêl**, pl. *icorâlen* et *cuâl*, subs., affaire, action, occupation.

**ctat**, sans pl., subs., tapage, dispute, chicane.

**ctember**, sans pl., subs., le mois de septembre.

**ctara**, sans pl., subs., habileté, souplesse, facilité dans l'exécution . . . , adresse.

**cua**, sans pl., subs., rôti, rôti.

**cual**, sans pl., subs., dixième mois de l'année musulmane.

**cual**, sans pl., subs., trouble, agitation, perturbation (dér. de *cebbuel*).

**cuâtel**, voir *catel*.

**cubbuah**, voir *cebbuah*.

**cubbueh**, voir *cebbueh*.

**cubeh**, voir *cebbueh*. Ex. : *ad-ak cubeher*, je vais me dénoncer.

**cucef**, verbe, se baigner, plonger dans l'eau (neutre) ; p. *icucef* ; nom d'act., *acucef* ; hab., *tcucuf*.

**cudd**, verbe, lier, attacher, serrer, bander, lever (l'étendard), se mettre en révolte ; p. *icudd* ; nom d'act., *iciddi* et *acuddu* ; hab., *tcuddu* ; dér., *iciddi*, lien. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> forme réunies, *smiucedd*, faire s'entre-croiser. Ex. : *lâlam cudden imâraf*, les hiboux ont levé l'étendard.

**cuḍ**, verbe, propager, répandre; pl. *icuḍ* et *icaḍ*; hab., *icuḍu*.

**cuetoḥ**, adv., peu, un peu. Ex.: *remu-ii-d cuetoḥ*, donne-m'en encore un peu.

**cuf**, verbe, gonfler (neutre), se gonfler, fermenter, gonfler d'air, imbibér d'eau; pl. *icuf*; nom d'act., *acufu*; hab., *teufu*; dér., *cafa*, éponge; *acuffu*, fermentation. Ex. *tecef-ii tidi*, je suis mouillé de sueur.

**cufaâ**, sans pl., subs., intercession, médiation.

**cufâa**, sans pl., droit de préemption, de résiliation, de rachat.

**cukḥ**, verbe, être économe, parcimonieux, diminuer ses dépenses, capitaliser, être avare, thésauriser; pl. *icukḥ*; nom d'act., *acukḥu*; hab., *icukḥu*; dér., *ceḥka* et *ča*, parcimonie, avarice; *ameceḥki* et *amechi*, parcimonieux, avare.

**cui**, expr. invar., mieux, un peu mieux, amélioration, convalescence, je vais mieux, tu vas mieux, il va mieux, etc. Ex.: *tura cui*, il se porte mieux ou il travaille mieux, il est sauvé maintenant. R. cette expression s'applique à toute sorte d'idées.

**cui**, verbe, cuire, frire, griller, rôtir; pl. *icua*; dér., *amcui*, viande rôtie: *cua* (*id.*).

**cuit**, adv., peu, un peu, un petit morceau. Ex.: *cuit b-uṛum*, un petit morceau de pain.

**cuk**, subs. coll., épines, piquants.

**cuka**, pl. *-at*, subs., une épine, bout d'un bâton taillé en pointe, aiguillon pour les bœufs.

**cukḥ**, voir *cekk*.

**cum**, verbe, être de mauvais augure, être funeste à ou pour quelqu'un: pl. *icam*; hab., *teumu*; dér., *cum*, méchanceté, mauvais sort, fatalité. Ex.: *ad-ak-icum*! il va t'en coûter! — *de-cum*! c'est une fatalité! — *ai amcum*! mauvais sujet (que tu es), oiseau de malheur.

**cumm**, verbe, aspirer par le nez, sentir, flairer, priser; pl., *icumm*; hab., *teummu*.

**cuual**, pl. *ic-len*, subs., agitateur, perturbateur.

**cuuec**, verbe, troubler, inquiéter, embrouiller (les idées); pl. *icuuec*; nom d'act., *acuuec* et *tacuc*; hab., *teuuc*. Expr.: *cuuec laql*, troubler les idées.

**cuuer**, verbe, faire signe; pl. *icuuer* (verbe arabe peu usité).

**cuuet**, verbe, frapper violemment à coups de bâton, donner une raclée: pl. *icuuet* (formes régulières).

## D

**d**: 1° particule affirmative qui remplace le verbe être, à tous les temps et à toutes les personnes. Ex.: *d-argaz* (c'est) un homme; — *im degsen*, *d-aderuic*, l'un d'entre eux (qui était) fou; cette particule se



retrouve avec son sens affirmatif dans les expressions *dagi*, *dain*, *daia*, *dlali*, *dir*, *drus*, etc. — 2° *d* devient *ed* après les verbes qui se terminent par une consonne et elle leur donne un sens de retour ou elle renverse la signification de ces verbes. Ex. : *ruk*, va-t-en ; — *ruk-ed*, viens ; — *iruk*, il est parti ; — *iruk-ed*, il est venu ; — *awi*, emporte ; — *awi-d*, apporte ; — *d* devient *id* après un verbe dont il est séparé par le pronom *ti* ou *t*. Ex. : *awi-t-id seg-uham*, apporte-le de la maison ; — *eddeme-t-id seg etiaq*, je l'ai pris de (sur) la fenêtre ; quand *d* doit accompagner le verbe, il se trouve parfois placé devant lui, dans ce cas il devient *idd*, par euphonie (à volonté). Ex. : *ur and idd-usin*, ils ne sont pas encore venus. — *d*, *id* est aussi parfois purement euphonique. Ex. *ad-ar-d-ia?*, il nous achètera ; — *inna-ias-d uaied*, l'autre lui dit ; — *ini-ii-t-id*, dis-le-moi ; — *sumt akal*, *endinn terku-d*, (la chair aura) la terre pour couche, et là elle pourrira.

**d**, particule conjonctive, et (avec, aussi), *nt* : *d-atmaten-is*, lui et ses frères ; *argaz d-emmi-s*, l'homme et son fils.

**d**, abréviation pour la conj. *id*, avec. Ex. : *la ihedder d-ur'ul*, il parle avec l'âne.

**da**, adv. de lieu, ici. Ex. *ein ter da*, viens (jusqu') ici ; — *qim da*, assieds-toi ici. R. *da* devient *dagi* et *dagini*.

**dabacir**, sans pl., subs., la craie.

**dabeñ**, pl. *duabeñ*, subs., boule en bois, ou en moelle de cactus ; en général, balle pour le jeu.

**dada** et **dadda**, subs., frère aîné (chez les Kabyles : c'est *zizi* chez les marabouts).

**dadi**, adv. de lieu, ici (*dadi* est pour *dagi*) [B. A.].

**dagi**, adv. de lieu, ici. Ex. : *ui izderen dagi*, ceux qui habitent ici.

**dagini**, adv. de lieu, ici, ici même ; bien que la terminaison *ni* soit souvent purement euphonique, elle est de sa nature affirmative, et donne plus de force à l'expression. Ex. : *nran-t dagini*, c'est ici même qu'ils le tuèrent ; — *ennir-ak dagini*, je te dis que c'est ici même.

**dahi**, adv. de lieu, là-bas.

**dah**, pl. *dkuk*, subs., bracelet d'argent.

**dahi**, verbe, fixer sa demeure, en un lieu, dans un pays ; pl. *idaña* (euph. *iddaña*) ; hab., *tdah* ; dér., *tanedukht*.

**dahel**, pl. *duahel*, subs., l'intérieur, le dedans, le cœur (d'une chose) ; pris adv., à l'intérieur, au dedans.

**dai**, adv., pour *dagi*.

**daia**, 1° adv., seulement. — 2° excl., c'est tout ! cela suffit. Ex. : *dain ag illan*, c'est tout ce qu'il y a.

**daim**, sans pl. : 1° subs., perpétuité, éternité. — 2° adv., toujours. Ex. : *tuddert ne-daim*, la vie de l'éternité (la vie éternelle).

**daimi**, locut. conj., (c'est) pourquoi... (c'est) à cause de quoi... voilà pourquoi... ; on dit aussi *dainni*.

**dain** : 1° pron. indéfini, tout ce qui (est) . . . , c'est tout . . . , c'est tout ce qu'il faut. — 2° exclam., assez, il y en a assez.

**dainni**, même signification que *daimi*.

**dal**, verbe, varier, passer de l'un à l'autre . . . être commun; p. *idul*, voir *amduel*, *dula*.

**damus**, pl. *duames*, s., voûte naturelle ou bâtie.

**daqius**, pl. *daqias*, s., balance romaine.

**daqum**, pl. *daqem*, s., maillet.

**dar**, pl. *diar*, s., maison, on trouve ce mot dans l'expression arabe, *la d'r la jnan*, sans feu ni lieu.

**dara**, pl. *at*, s., cercle, disque, auréole.

**dardih**, sans pl., vacarme. tintamarre.

**dari**, verbe, s'abriter, se mettre à couvert, p., *idara* (euph. *iddara*); nom d'act., *adari*; hab., *teddari*.

**daren**, adv., encore, de nouveau, pour la seconde fois (ce mot s'ajoute souvent aux verbes pour marquer la répétition).

**darenta** et **darneta**, loc. conj., par conséquent . . . donc . . . par suite . . .

**dau**, sans pl., le dessous, le bas. Expr. : *seddau* (*s-eddau* pour *s-dau*) en dessous; — *seddau-as*, au-dessous de (cet objet); — *sedd b-uafus* (pour *seddau b-uafus*), sous main, en cachette.

**dau**, verbe, soigner un malade, donner un remède, p., *idana*; nom d'act., *mdaua*; hab., *tdau*; dér., *amdau*, pl., *im-ien*, médecin; *dua*, remède.

**dâi**, verbe, assigner, appeler, citer devant les tribunaux, faire comparaître, p., *idâa*; nom d'act., *adâi*; hab., *tdâi*; dér., *dâua*, procès, difficulté, etc.

**dâu**, verbe, appeler, invoquer l'aide de Dieu en faveur de quelqu'un ou contre quelqu'un, adjurer, faire des souhaits ou des imprécations, p., *idâa*; nom d'act., *adâi*; hab., *dâau*; dér., *dâua*, imprécation (qu'il ne faut pas confondre avec *dâua* de *dâi*); *dâa* (même signification). Ex. : *dâar-k! a Rebbi!* Je recours à vous, Seigneur! Je vous supplie, Seigneur!

**dâua**, pl. *at*, s. : 1° affaire en justice, procès, affaire, question à régler en général. — 2° malédiction, imprécation.

**dâusu**, sans pl. s. : 1° malheureux, misérable (dans les différentes acceptions du français), qui cause des ennuis, qui amène des affaires fâcheuses. — 2° employé comme interj., malheur! Ex. : *tiher ai dâusu!* tire-toi de là, toi qui viens me gêner, ennuyeux personnage. Expr. : *tecemâ-k dâusu!* n'est-il pas malheureux que tu ne profites pas de ce que tu possèdes!

**dbař**, sans pl., cuir fin et de couleur dont on garnit l'intérieur des babouches.

**debbant-elhind**, sans pl., s., mouche de Milan (litt., mouche de l'Inde).

**debbed**, verbe, interroger, questionner avec curiosité, insister, prier, revenir à la charge, de là quelquefois le sens de briguer, parf., *ideb-beb*; hab., *debbib*; dér., *amdebbed*, qui cherche à savoir.

**debber**, verbe, conduire, mener, indiquer à . . . avoir de l'influence sur quelqu'un, combiner, trouver un expédient, tirer d'un mauvais pas, pourvoir, parf., *idebber*; hab., *tebbir* et *tedebbir*; dér., *amdebber*; conseiller, guide, directeur; *mudebber* (forme arabe, même signific.); *tabdir* et *tadbira* (forme arabe), conseil, direction. Ex. : *itedebbir fel, asen errai iugemen*, il leur donne des conseils excellents; — *debbel i-iman-ik*, tire-toi d'affaire; — *debber ras-ek* ou *debber i uqarrui-ikr* débrouille-toi.

**debbez**, verbe, attaquer à coups de poings, brusquer, mener tambour battant, formes régul., dér., *debza*, coup de poing; *amdabzi*, bat-tailleur.

**debdeb**, verbe, être ennuyé, tracassé, avoir la tête fendue, formes ordinaires, dér., *adebdeb*, inquiétudes, tracas, préoccupations.

**deber**, verbe, frapper, maltraiter, p., *idber*; nom d'act., *adeber*.

**debza**, pl. *at*, s., coup de poing, prov., *uhdiq s-elremza*, uin dir *s-ed-debza*, l'homme de bonne volonté obéit à un signe des yeux, celui qui ne l'est pas n'obéit qu'à la force.

**deff**, pl. *dfuf*, s., tambour de basque, battant de porte.

**deffa**, pl. *at*, s., battant de porte, volet de fenêtre, queue de l'enclume qui entre dans le billot qui lui sert de pied.

**defi**, verbe, être bien couvert, bien habillé contre le froid, p., *idfa*; nom d'act., *adfi*; hab., *deffu*.

**defter**, pl. *deftarat*, s., registre, album; on dit aussi *taftar* et *taftar*.

**deg**, prép. et adv. de lieu, de : parmi, d'entre, dans, à l'intérieur de . . .

Ex. : *ici deg-s*, j'en ai mangé; — *a- teneqem deg-sen*, vous en tuerez; — *ad-at-iefk amur-ennar deg-s*, il nous en donnera notre part; — *nitni deg-uanectangi, d'ra* . . . ils en étaient là, quand . . .; *iqim ala g- uqandur* pour *deg-uqandur*, il resta en simple gandoura. R. : *deg*, devient *di* et *g*.

**deger** et *degger*, verbe, pousser, bousculer, secouer, pour éloigner ou renverser, chasser de . . . p., *idger* et *idegger*; nom d'act., *tigeri*, ou *tagur* et *adegger*; hab., *teggir* ou *teqir* et *ideggir*. Ex. : *degren-t si-tendint*, ils le chassèrent de la ville.

**dehec**, verbe, être étonné, stupéfait, émerveillé, s'intéresser beaucoup à une chose . . . se troubler, être déconcerté, p., *idhec*; nom d'act., *dhica*, hab., *dehhec*; 2<sup>e</sup> forme, *sedhec*, intéresser, amuser quelqu'un.

**dehem**, verbe, pousser devant soi (une voiture ou un objet quelconque) se précipiter vers (avec la propos. *fer*) ou sur (avec *fell*, *ref*), tomber sur quelqu'un à l'improviste, p., *idhem*; nom d'act., *adham*; hab., *tedhem*.

**dehen**, verbe, oindre, frotter, frictionner, frotter avec un corps gras,

- p., *idhem*; nom d'act., *adhan*; hab., *tedhem*; dér., *dhen*, ce mot a un sens détourné, il faut donc l'employer avec une grande prudence.
- dehu**, verbe, s'intéresser à . . . se plaisir, se complaire dans . . . éprouver du plaisir à . . . , p., *idha*; nom d'act., *adehu*. Ex. : *idha deg legrain*, il s'intéressa à l'étude.
- dehes**, verbe, presser quelqu'un dans une foule, bouleverser, p., *idhes*; dér., *dhis*.
- dehu**, verbe, ne pas faire cas de . . . abandonner complètement . . . se moquer de . . . p., *idha*; nom d'act., *adhu*. Ex. : *dhir deg imarban*, je me moque des pauvres.
- dehel**, verbe, entrer, pénétrer, p., *idhel*; nom d'act., *adhal*, forme dérivée *dehil*, faire entrer. Expr. : *dehil iman* ( . . . ), s'immiscer . . . se mêler à . . .
- dejjal**, pl. *id-len*, subs., pygmée, caricature d'être humain, antéchrist, voir aussi *tejal* (ou *tjal*) et *abutjal*.
- dekk**, verbe, enfoncer un objet dans un autre, bourrer, p., *idekk*; nom d'act., *addakk*; hab., *idakk*; dér., *mdekk*, baguette de fusil.
- dekuél**, verbe, s'éveiller, être éveillé, être attentif, p., *idkuél*; nom d'act., *adekuél*; hab., *tdekuil* et *tdekuil*; dér., *ndekuél* (sens passif), avoir l'attention attirée . . .
- deles**, verbe, être récalcitrant, rétif (bœuf); hab., *delles*; dér., *amadlus*, rétif (bœuf) B. F.
- delesé**, verbe, couvrir en chaume, p., *idleé*; nom d'act., *adléé*; hab., *delleé* et *tdelleé*. Ex. : *delleén ihamen-ensen s- udellaé*, ils couvrent leurs maisons en chaume.
- dell**, verbe, montrer, indiquer, suggérer, guider, p., *idell*; nom d'act., *idelli*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *dellel*.
- dellel**, verbe, indiquer (voir le précédent), publier la vente, crier aux enchères, mettre à l'encan, p., *idellel*; nom d'act., *adellel*; hab., *tdellel*; dér., *adellal*, crieur aux enchères.
- delqem**, verbe, donner une rude secousse, parf., *idelqem* (formes régul.).
- demdem**, verbe, être d'une couleur foncée, tenir le milieu entre deux couleurs franches (p. ex., rougeâtre ou rouge foncé, bleuâtre ou bleu foncé), p., *idemdem*; dér., *ademdam*.
- demmer**, verbe, pousser une porte pour l'ouvrir, une personne pour la faire reculer, etc., repousser, saisir au collet, p., *idemmer*; hab., *tdemmer*; dér., *indemmer*, hélice de navire.
- dendadi**, sans pl., s., sorte de fard en grains, que l'on fait fondre et qui donne une couleur rouge.
- denes**, verbe, être sale, p., *idnes*; hab., *dennes*, on dit également *dunes*.
- deqdeq**, verbe, éclater, produire un bruit subit, frapper à la porte, frapper contre le sol, être brisé de fatigue; p., *ideqdeq*; hab., *ideqdig*.
- deqem**, verbe, frapper quelqu'un sur le menton pour faire mordre la

langue, frapper quelqu'un d'un coup de poing au visage, p., *idqem*; hab., *deqqim*, on dit souvent *deqqem*, hab., *ideqqim*.

**derbez**, verbe, jeter dans un gouffre, être jeté, ou tomber dans un précipice, tomber sur un rocher (formes régulières); dér., *asderbez*, action de heurter.

**derdaf**, pl. *id-fen*, subs., précipice, gouffre (B. A.)

**derdah**, pl. *id-ken*, s., précipice, gouffre (B. A.), comme le précédent.

**derdar**, sans pl., s. coll., ormeaux.

**derdik**, sans pl., s., fracas, vacarme, tapage.

**derem**, verbe, s'écrouler, s'effondrer, p., *idrem*; hab., *derrem*, même sens que *redem*.

**deres**, verbe, mettre les moutons ou les chèvres en lignes (au marché), p., *idres*; hab., *derres*; 2° forme hab., *sedres*, harceler, redresser un fer tordu; 2° forme arabe, faire la classe, professer, dér., *ders*, leçon, cours.

**derja**, pl. *-at et druj*, s., degré, marche d'escalier, rang, place (dignité).

**derrer**, verbe, mettre en rangées. parsemer, semer de points disposés en rangées, p., *iderrer*; dér., *adarru* et *adurr*, ligne, rangée... (on dit souvent *adur*).

**derrel**, verbe, être aveugle, devenir aveugle (au physique et au moral), p., *id-rrel*; nom d'act., *tiderfalt* et *derfil*; dér., *aderfal*.

**ders**, pl. *drus*, s., leçon, un cours, une séance de classe.

**deruec**, verbe, être fou, faire le derviche, p., *ideruec* et *idderurc*; hab., *ideruic*; nom d'act., *tideruic*, folie, insanité; dér., *aderuic*.

**derzi**, voir *druzi*.

**derel**, verbe, altérer, contrefaire (les produits), tromper dans les ventes, dénaturer, prendre en traître, jeter le trouble, p., *idrel*; nom d'act., *adrel*; hab., *derfel*; dér., *drfel*, duplicité, fourberie; *derfal*, perturbateur; *adfil*, factice.

**dess**, verbe, cacher, mettre quelque chose sur un objet, pour le cacher, mettre sous terre (un objet, un trésor) [formes régulières]. Ce verbe est peu employé.

**dezz**, verbe, battre, marteler, piler, castrer (quelquefois envoyer, pousser à... sens arabe), parf., *idezz*; nom d'act., *tuldeza*, castration; hab., *teddez* et *teddez*; *dizz*, castrer; dér., *azduz*, marteau, *amudaz* et *amaddaz*.

**dfen**, pl. *dfun*, s., endroit caché, embuscade. Ex. : *se-dfen* ou *s-eddefen*, à bout portant.

**dhan**, sans pl., beurre fondu et salé, onguent, pommade.

**dhen**, sans pl., s. : 1° tout ingrédient qui sert à oindre, à graisser ou à frotter, ce mot ayant un sens détourné ne doit être employé qu'à bon escient. — 2° esprit, intelligence. Expr. : *err dhen*, diriger son attention vers... .

**dhes**, sans pl., adj., sablonneux (terrain).

**dhica**, sans pl., s., étonnement, consternation, abattement.

**dhis**, sans pl., s., tapage, vacarme.

**dhan**, voir *duhan*.

**di**, prépos., dans, en, pendant. Ex. : *di telemmast b- uzru*, au milieu du rocher; — *di-saât agi*, en ce moment-ci. R. *di*, devient *d*, forme sous laquelle nous la retrouvons dans la préposition *deg*.

**diddic**, pl. *id-cen*, s., petit bouton, bobo (diminutif de *udeddi*).

**didjember**, sans pl., s., le mois de décembre, on dit également *dujem-ber* et *bujember*.

**dihin**, adv. de lieu, là-bas, là (où il est).

**diia**, sans pl., usité, s., dette du sang, dommages-intérêts pour un homicide.

**dima**, adv., toujours, constamment, on dit également *duim*.

**din**, pl. *dian* et *adian*, s., religion, croyance.

**din**, pi, *diun*, s., dette, dettes, jugement, surtout, le jugement général.

Ex. : *nešaā eddin atas*, nous avons beaucoup de dettes; — *ium eddin*, le jour du jugement.

**din**, adv. de lieu, là, là-bas. Ex. : *qim din*, reste là-bas, on dit *dinn* ou *dinna*, par euphonie; — *a-tegimeñ dinna*, ne<sup>t</sup> *a-turaleñ r̄ur-na<sup>t</sup>*, resteras-tu là-bas ou reviendras-tu chez nous?

**dir**, pl. *diur*, s., sangle qui passe sur le poitrail d'une bête de somme.

**diuan**, pl. *at* et *diuain*, s., divan, conseil, assemblée, cercle, titre de plusieurs livres de littérature arabe,

**dlala**, pl. *at*, s., proclamation, vente à l'encan.

**dman**, pl. *at*, s., gouvernail.

**dmej**, pl. *dmuj*, s., grosse joue. Expr. : *bu-dmuj*, joufflu.

**dnugeñ**, verbe, pousser, coudoyer, p., *idnugeñ*; hab., *tnagah* (prononc. incorrecte pour *negeñ*).

**domi** (*i = é*), sans pl., s., perceuteur (des domaines).

**dos**, le nombre deux, au jeu de cartes.

**dqal**, adv., tout à l'heure, dans un instant, sans retard. Expr. : *ar-dqal* (*ardeqal*), dans un moment. On dit aussi *tqal*.

**dqqa**, pl. *dqaiq*, s., instant très court, minute.

**drenj**, sans pl., s., cédrat (fruit).

**druj**, pl. de *derja*, s., marches, gradins, escalier.

**drus**, adv. de quantité, peu, trop peu, c'est trop peu, c'est fort peu.

**druzi**, pl. *id-ien*, nom propre, Druse; nom comm., homme barbare, cruel, inhumain, on dit également *derzi*.

**dra**, adv., ensuite, puis... de plus... et qui plus est... ajoutez à cela que...

**dua**, pl. *duat*, *duiat* et *duauan*, s., remède, médicament, tout ingrédient qu'on administre soit pour guérir, soit pour nuire; le sing. est employé comme collectif.

**duam**, sans pl., s., perpétuité, constance, durée éternelle, éternité.

**dubbez**, verbe, être engourdi (membre) ne plus rien sentir, quelquefois fourmiller, p., *idubbez*; hab., *idubbuz*.

**ducman**, sans pl. usité, s., ennemi.

**dudem**, pl. *duadem*, s., qui est esclave, juif (argot).

**duer**, verbe, être rond, parf., *iduer*; nom d'act., *aduer*, rotondité d'un objet, hab., *iduir*; dér., *durt*, semaine, *daira*, cercle. Expr. : *eddur* et *eddaira*, autour.

**duh**, pl. *duah*, s., berceau.

**duh**, étouffer de chaleur, tomber en défaillance, tourner (en parlant de la tête), p., *iduh*; nom d'act., *aduh*; hab., *duhu*; dér., *duh*, sans pl., et *duha*, étouffement, léthargie, pamoison; 2<sup>e</sup> forme arabe, *duuh*, faire tourner la tête (chaleur, odeur, etc.). Ex. : *iduh uqarriu-iu*, la tête me tourne.

**duhan**, sans pl., fumée, tabac à fumer.

**duhen**, verbe, fumer (sans neutre), p., *iduhén*; hab., *duhhum*. R. *duhen* est mis pour l'arabe *duhhen*, cette forme est également usitée.

**dujember**, sans pl., subs., le mois de décembre, on dit aussi : *bujember* et *didjember*.

**dukel**, verbe, être ou se trouver avec un autre, faire une action conjointement avec quelqu'un, arriver ensemble (événements), accompagner, aller de pair, être semblable à un autre (être son pendant), se valoir, se compléter mutuellement, être donné en surplus, au-dessus du marché; p., *idukel* et *iddukel*; nom d'act., *adukel*; hab., *dukkel* et *dukul*; 2<sup>e</sup> forme, *sdukel* et *zdukel*, joindre à . . . donner à un objet son pendant . . . donner en surplus . . . associer à . . .; hab., *sdukul*; dér., *tadukli*, ensemble, simultanéité; *adukli*, accompagnement; *timdukalt*, compagnonnage, camaraderie (dans un sens favorable); *asdukel* (nom d'act. de 2<sup>e</sup> forme), association (sens actif). Expr. : *s-dukli* (pour *s-udukli*) et *s-tadukli*, ensemble, de pair.

**dukkan**, pl. *dkakin*, subs., banc, étalage.

**duknenni**, verbe, être rond; p., *iduknenna*; hab., *duknennaie*.

**dul**, verbe, voir *dal*.

**dula**, pl. *at* et *dul*, subs., gouvernement, dynastie.

**duleb**, sans pl., subs., platane.

**dum**, sans pl., subs., palmier-nain.

**dum**, verbe, durer, se prolonger, être stable, persister dans . . . , p., *idum*; nom d'act., *adumu*; hab., *idum*; 2<sup>e</sup> forme, *sdum*, hab., *sdumu*; dér., *duam*, *drim*, *adumu*, résignation. Ex. : *edduam ifellu ruham*, la persévérance perce le marbre, *idum deg- elmegtin*, il demeura parmi les morts.

**dunes**, verbe, être sale, malpropre (habit, etc.), p., *idunes*; nom d'act., *adunes*; hab., *dunnes*; dér., *cdnas*, on dit également *denes*.

**duqes**, verbe, être saisi, faire un soubresaut, être stupéfait, étouffer d'émotion, en avoir assez, p., *iduqes* et *iduqqes*; nom d'act., *aduqes*;

hab., *idugus*. Expr. : *duqs-iu*, j'en ai assez. Excl. : assez ! grâce ! *duqs*, suffisance, tout ce qu'on peut supporter.

**duran**, sans pl., subs., rotation.

**duran**, sans pl., subs., menthe à feuilles rondes.

**durnenni**, verbe, être rond, être façonné en boule, p., *idurnenna*; hab., *durnennaie*. Ex. : *idurnenni*, *ikurnenni*, *azguat am elkenmi*, *italleq deg-igenni*, il est bien rond, élégamment arrondi, rouge comme le henné, il est suspendu en l'air (l'orange). Ce verbe est un fréquentatif de *duer*.

**durt**, pl. *duarin*, subs., semaine (période), on emploie le duel, *durain*, deux semaines.

**duueh**, verbe, perdre connaissance, p., *iduueh*; nom d'act., *aduueh*; hab., *iduueh*; dér., *duha*, étourdissement.

**duuer**, verbe, aller autour de... circuler, tourner, être en mouvement (machine), p., *iduuer*; nom d'act., *aduuer*; hab., *teduir*; dér., *adauran*, rotation, évolution, circulation; *tuduurin*, circulation.

**duuer**, 2<sup>e</sup> forme arabe de *duer*, faire tourner, mettre en mouvement, remonter une montre (etc.), quelquefois arrondir, formes régulières.

**duzan**, subs., pl., instruments.

## D'

**dat**, sans pl., subs., essence, substance, personne, individu (arabe). Ce mot est rarement employé en kabyle.

**deggef**, verbe, précipiter, jeter (formes ordinaires).

**deheb**, verbe, s'en aller, partir, s'éloigner, p., *idcheb*; dér., *dhab* et *adhab*.

**dehheb**, verbe, dorer, être doré, hab., *dehhib*.

**ðeker**, verbe, parler de... faire mémoire de... rappeler le souvenir... célébrer la mémoire de... p., *idker*; nom d'act., *adker*; hab., *ilekker* (qu'on prononce *dekk.r*) mêmes significations qu'à la forme simple; puis : chanter, rendre grâce, réciter une formule de remerciements, d'actions de grâces, dér. : *taðkir* (2<sup>e</sup> forme arabe), mémoire, souvenir rappelé. Ex. : *dekkereð ref lhu Rebbi*, je rends grâce à la bonté de Dieu.

**ðel**, verbe, couvrir de couvertures, de burnous, etc., p., *idel*; nom d'act., *tidli* et *tullen*; hab., *ðal*; dér., *tidli*, ce dont est couvert en général; *taiduli*, couverture. Ex. : *ugem-ii tidli ilhan*, mets-moi de bonnes couvertures (soigne à ce que je sois bien couvert).

**ðell**, verbe, mépriser quelqu'un, avoir quelque chose contre quelqu'un, haïr, humilier, p., *idell* et *idull*; nom d'act., *idell*; hab., *taidli* et *taidull*; dér., *ðell*, humiliation (état), mépris, aversion. Ex. : *idullek-k*, je te méprise; — *tesaïd eddell fur-i*, tu m'en veux.



**deneb**, verbe, errer dans sa conduite, pécher, commettre une faute, p., *idneb*; hab., *denneb*; dér., *dnuḅ*, faute, tort, péché, responsabilité d'une faute; *amīdnuḅ*, pécheur.

**derā**, verbe, faire courir un mulet, p., *idra*; hab., *derrā*.

**derga**, sans pl., subs., descendance, lignée (pour *derrīa*, également employé).

**ḡir**, sans pl., subs., acier pour *ḡkir*.

**dheb**, sans pl., subs., or, orfèvrerie. Ex. : *dheb amellal* (ou *dheb abiūd*), le platine; — *dheb ašfar*, sulfure d'arsenic; — *eddeheb g-irgazen*, la perle des hommes.

**ḡkir**, sans pl., subs., acier. On dit aussi *ḡgir*.

**ḡkir**, pl. *idukr*, subs., méditation (sur les vérités de la foi, etc.).

**ḡil**, pl. *aḡial*, subs., pan d'habit.

**dnuḅ**, pl. *dnuḅat*, subs., péché, faute, manquement; *dnuḅ*, sans pluriel, désigne les miettes de pain ou la nourriture qu'on laisse tomber pendant le repas.

**draā**, pl. *druā*, subs., avant-bras, bras, force, vigueur, barre qui tient fermés les battants d'une porte, fléau de balance. Ex. : *u-ma-draā-k!* bravo ! (litt. : quelle est ta force?). Expr. : *draā essultān*, coudée (unité de mesure pour les étoffes).

**ḡrair**, subs. pl., enfants (chez certains, il désigne surtout les enfants du même père, mais de mères différentes, et réciproquement).

**ḡker**, verbe, féconder les palmiers, les figuiers; parf., *iduker*; hab., *ḡkker*.

**ḡkkar**, subs. pl., figues hâtives, figues mâles. Expr. : *ad-ak-efkir ḡkkar* (je vais te donner des figues mâles), c'est-à-dire : je ne te donnerai rien du tout, rien qui vaille.

**dum**, verbe, humilier, soumettre; parf., *idum*; nom d'act., *aḡdumu*; hab., *dunmu*; 2<sup>e</sup> forme, *sḡdum*, s'humilier, se soumettre à... Ex. : *dumer af Rebbi*, je m'humilie sous la main de Dieu, je me conforme à la volonté de Dieu; — *dumer imān-in*, je me sou mets (à quelqu'un à qui je commandais moi-même jadis... ou bien, à quelqu'un qui m'est inférieur); — *sḡdum fer Rebbi*, humilie-toi sous la main de Dieu, conforme-toi à la volonté de Dieu.

**ḡuq**, verbe, donner un coup de poing qui fait claquer les dents; parf., *idug*; nom. d'act., *aḡduq*; hab., *idug*.

## D'

**daā**, verbe, se perdre, se gâter, être perdu, être hors de service, mourir, périr; parf., *idaā* et *idīā*; nom d'act., *diāā*, perte, mort; hab., *\*stūdāā* et *deggā*. Ex. : *āqel-ak assaḡri tedūāā!* et voici qu'aujourd'hui,

tu meurs ! — *iger-ii at-tiādr*, il m'a condamné à périr (litt. ; il m'a jeté, rejeté pour que je périsse).

**ḏabed**, pl. *ḏuabed*, subs., compas.

**ḏahra**, sans pl., subs., le Nord.

**ḏāf**, verbe, être faible, maladif, être abattu (au moral); hab., *ḏāāf* et *tdāf*. Expr. : *idāf ul-ik*, tu as mal au cœur (tu as une souffrance que tu ne dis pas).

**ḏbā**, pl. *ḏbuā*, subs., hyène.

**ḏebā**, verbe, imprimer, mettre un sceau, un cachet, être imprimé, porter un cachet; hab., *debbā*; dér., *adebbā*, imprimeur; *tabāā*, impression; *metbā*, imprimerie.

**ḏebber**, verbe, réfléchir, se souvenir que...; hab., *tdebbir* et *tebbir*; dér., *amdebbber*, qui réfléchit.

**ḏebdeb**, verbe, frapper à la porte; hab., *sdebbdeb*. On dit aussi *tebbdeb*.

**ḏebul**, verbe, étendre, prolonger, proroger (formes ordinaires).

**ḏefer**, verbe, venir ou marcher derrière quelqu'un, suivre, poursuivre, longer un cours d'eau (en descendant); nom d'act., *aḏfer*; hab., *tafar*; dér., *aḏfar*, poursuite, effet, résultat, conséquence; *taḏfart*, conséquence; *ḏfir*, adv., derrière; *ḏfer* et *ḏfer*, croupe.

**ḏeger**, verbe, jeter, lancer; hab., *degger* et *deger*. Ex. : *tedger-it i-tizgi*, elle la jeta dans la forêt.

**ḏeggā**, verbe : 1° forme d'hab. de *ḏaā*. — 2°, 2° forme arabe de *daā*; laisser périr, laisser se perdre, rendre impropre à l'usage; dér., *amdeggā* et *amḏiā*, qui gâte, qui ruine tout.

**ḏeggef**, verbe, donner l'hospitalité, offrir un repas; dér., *amideggef*, hôte qui reçoit; *taḏeggaft*, hospitalité.

**ḏehar**, verbe, paraître, sembler, apparaître, être propre, net; circoncire, p. *iḏhar* (circoncire); *iḏher*, paraître; hab., *dehhar*; 2° forme, *sedhar*, découvrir, dénoncer, faire paraître; 2° forme arabe, *dehhar*, circoncire; dér., *ḏhur*, l'heure de midi; *ḏhara* et *thara*, circoncision. Ex. : *dehren Iliā d- Musa*, Élie et Moïse parurent; — *ituasedhar*, il sera découvert, dénoncé (c'est-à-dire : il sera victime d'une dénonciation). Expr. : *sedhar* (...) *d- uzzal*, faire ses preuves, montrer son courage.

**ḏeleb**, verbe, demander, requérir, réclamer; hab., *taleb*. Ex. : *ḏeleb-ii dug-ain ik-iajeben*, demande-moi tout ce qui te fait plaisir; — *ḏeleber deg-ek a-tetud*, je te demande avec instance d'oublier. Expr. : *bu-taleb*, chevrotine; *bu-telbat*, la faim; *teḏliba*, pétition; *mtaleb*, les droits de quelqu'un (pl. de *metleb*); *taleb*, élève, demandeur en justice.

**ḏelem**, verbe : 1° être noir, obscur. — 2° être injuste, opprimer, léser, abuser de son autorité envers quelqu'un; sens passif, subir une injustice; hab., *d-lem*; dér., *ḏalem*, pl. *ḏellam*, qui est injuste, mauvais, tyran; *aḏlam* et *ḏelm*, injustice; *ḏelma*, obscurité; *ḏlam*, ténèbres, nuit. Ex. : *ur ḏelimr' ara*, je n'ai point fait d'injustice; — *iādelin ok d-eḏḏellam*, les justes et les injustes.

**deleq**, verbe, être étendu, être allongé par terre; déplier, étendre (la main), déployer, étaler, laisser tranquille, lâcher, lâcher prise, abandonner un objet, se désister, être tendu, tendre (un arc); hab., *delliq* et *telleg* (ne pas confondre *telleg*, hab. de *deleq*, avec *telleg*, de *teleg*). Ex. : *deleg-as*, laisse-le; — *deleg afus-ik*, étends ta main; — *idleg deg-elqaa*, étendu par terre; — *idleg-iten i-itij*, il les étendit au soleil.

**dell**, verbe (voir *dill*).

**dellala**, pl. -at, subs., parapluie, ombrelle.

**delu**, verbe, enduire de . . . , appliquer un corps gras sur un objet, oindre de . . . : parf. *idla*; nom d'act., *tidlin*; hab., *d'llu* et *tillu*; *idlu-ias ellazug*, il y étendit de la colle.

**demâ**, verbe, être avide de . . . , désirer extrêmement, convoiter, briguer; parf. *idmâ*; nom d'act., *dma* et *adma*; hab., *demna* et *tamâ*; dér., *tidmâ*, les femmes (argot); *tmâ*, convoitise, envie.

**demen**, être caution, être garant, répondre de, ou pour . . . ; parf., *idmen*; hab., *demmen* et *tumen*; dér., *tamen* (en certains endroits), conseiller municipal; *dmana*, caution; *tmnan*, assurance, confiance. Expr. : *demen laula*, être chargé du ravitaillement, ou s'engager à ravitailler, ravitailler; *iuaikken ur idmin kad imun-is*, pour que personne ne réponde de sa personne; *maidmun* : 1° élu à un office; — 2° dépositaire, gardien des biens de celui qui est en voyage.

**denden**, verbe, retentir, résonner; hab., *tidendun*.

**denes**, verbe, tromper, duper, détourner frauduleusement; parf., *idnes*; nom d'act., *adnes*; hab., *dennes*. R. On dit souvent *dunes*.

**denn**, verbe, penser, croire, se figurer, conjecturer; parf., *idenn*; nom d'act., *adunnu*. On dit souvent *dunn*.

**deqer**, verbe, hab. de *deger* (voir ce mot).

**derb-essus**, sans pl., subs., réglisse.

**dereb**, verbe, frapper (sens arabe), multiplier; parf., *idreb*; hab., *derreb*; dér., *derb*, multiplication; *medreb*, endroit, lieu, place.

**deref**, verbe : 1° être poli, courtois, gracieux. — 2° faire des sillons dans les champs; parf., *idref*; hab., *derref*; 3° forme arabe, *derref*, (s') écarter, (se) placer sur le bord (du chemin), longer, marcher sur le bord de . . . ; dér. : 1° *udrif*, gentil, poli, serviable; *drafu*, politesse, etc.; — 2° *adref*, pl. *iderfan*, subs., sillon; — 3° *terf* et *tarf*, un morceau, bord, extrémité, bout, pointe, côté. Ex. : *derref iman-ik*, mets-toi sur le côté du chemin.

**dereh**, verbe, être étendu, être gisant; parf., *idreh*; nom d'act., *adrah*; hab., *tareh*. Ex. : *idreh deg idammen-is*, il est étendu dans son sang.

**derr**, verbe, déplaire à quelqu'un, froisser (procédé), être antipathique, affecter, nuire à . . . , maltraiter, parf., *iderr*; nom d'act., *derr* et *terr* ou *torr*; hab., *terru* et *turru*; *neterr* (forme arabe), être dans une grande gêne, une extrême nécessité, être fort mal (malade); 2° forme, *senterr*, nuire à quelqu'un au lieu de lui faire du bien (remède, etc.);

dér., *mderra*, dommage infligé; *trura*, dommage subi; *amedrur* et *amderri*, qui est dans une extrême nécessité, qui est bien éprouvé, qui est dans la presse, le besoin. Ex. : *d-amedrur ig itnadin*, c'est celui qui est dans la nécessité qui cherche. On peut dire aussi : *d-amderri* ou *d- uin interren ig itnadin*.

**derrâ**, verbe, corriger un enfant, soumettre, forcer d'obéir; nom d'act., *aderruâ*; hab., *tderrâ*.

**derref**, voir *deref*.

**derreg**, verbe, satisfaire les besoins naturels, aller à la selle; hab., *ter-rig*; dér., *idergan*, selles.

**derreq**, verbe, forger, battre, tailler les ongles en pointe; hab., *tderrig*; dér., *asedreq ne- turmas*, rage de dents.

**derres**, verbe, être touffu; hab., *tderris*.

**derru**, pl. *iderra*, subs., événement, aventure.

**deru**, avoir lieu, se produire (événement); parf., *idra*; nom d'act., *tidrin*; hab., *derru*; nom d'act., *drru*. Ex. : *tessened ain idran id-nar?* sais-tu ce qui nous est arrivé?

**dess**, verbe, prendre ou toucher de la main; hab. *tass*.

**difa**, pl. *-at*, subs., repas où il entre de la viande, offert à un étranger ou au village; régal, hospitalité.

**diief**, verbe, donner ou recevoir l'hospitalité, donner un repas de fête; nom d'act., *adiief* et *diifa*; hab., *tdiief*.

**diieq**, verbe, voir *diq*.

**dif**, pl. *diif*, subs., hôte que l'on héberge.

**dil**, verbe, passer, traverser (un col, etc.), franchir un mur, etc., se pencher pour regarder, guetter (d'en haut); parf., *idal*; hab., *tîli* et quelquefois *tîlli*; 2<sup>e</sup> forme, *sîil*, faire passer à travers, entraîner après soi, ou pousser devant soi à travers. . . Ex. : *idal leffer*, l'aurore paraît; — *isidal aqarrui-is rer sdañel*, il poussa sa tête à l'intérieur; — *idal i-tizi*, il passa le col de la montagne.

**dill**, verbe, s'approcher de quelqu'un, paraître tout à coup auprès de quelqu'un; parf., *idall*; nom d'act., *adilli*; hab., *tîll* et *tîlli*. Ex. : *cc-citan idall-iï*, *ad- iqur* : *mazal ids*, le démon s'approche de moi et me dit : «dors encore (un peu)».

**diq**, verbe, être étroit, resserré, se rétrécir; nom d'act., *diq*, gêne, et *adiqi*; hab., *tdiq* et *tdaq*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *diieq*, resserrer, rendre étroit; parf., *idiieq*; hab., *tdiieq*; dér., *mdiq*, endroit étroit dans une rivière, entre deux montagnes ou entre deux pierres. Expr. : *tdiq elhal dagi*, cet endroit-ci est étroit; *idiq elhatr-in*, je m'ennuie; *diieq elhatr*, ennuyer.

**dorr**, verbe, voir *derr*.

**drim**, subs. coll., cerises sauvages, cerises en général, voir *ardelim*, *aredrim*.

**dru**, sans pl., subs., lentisque.

**druf**, subs. pl., les alentours, quartiers environnants, faubourgs, pl. de *terf*.

**drura**, sans pl., subs., nécessité, difficulté d'argent, le besoin, la gêne.

**druri**, verbe, être nécessaire, être dans la gêne; parf., *idrura* (1<sup>re</sup> p., *drurar*); nom d'act., *drura*.

**druri**, pl. *id-ien*, adj. et subs., nécessaire, miséreux.

**dua**, verbe, se soumettre, obéir, se rendre, subir la loi de quelqu'un; nom d'act., *dua*; hab., *idua*; dér., *taâ*, *tûia* et *teddâa*, obéissance.

**duaâ**, sans pl., subs., obéissance.

**dul**, verbe, être long, se prolonger; parf., *idul*; nom d'act., *adulu*; hab., *idulu*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *duul*, prolonger, faire durer; nom d'act., *aduul*.

**dullem**, verbe, être ou devenir obscur; hab., *tullam*, voir *delem*.

**dumm**, verbe, balayer; parf., *idumm*; nom d'act., *adummu*; hab., *tumm* et *tummu*; dér., *idumman*, balayures.

**dunes**, verbe, voir *denes*.

**dunn**, verbe, voir *denn*.

## E

**ebbi**, verbe, pincer, couper, entamer le pain avant de le donner aux hôtes; parf., *ibbi*; nom d'act., *tibbin*; hab., *tebbi*.

**ebboû**, forme du verbe *auoû*, pl. *ibboû*, voir *auoû*.

**ebbuu**, verbe, être mûr, être cuit; parf., *ibbua* (1<sup>re</sup> p. *ebbuir*); nom d'act., *tibbui*; hab., *tebbui*; 2<sup>e</sup> forme, *sebbui*, faire cuire; voir *buu*.

**eddari**, verbe, se cacher, se mettre à l'abri, être protégé, se réfugier sous . . .; parf., *iddura* (1<sup>re</sup> p. *eddurar*); nom d'act., *addari*; hab., *edduraie* et *teddaraie*; dér., *tasdarit*, abri.

**eddeb**, verbe, discipliner, donner une bonne éducation, corriger; parf., *iddeb*; nom d'act., *addeb* et *tuddeba*; hab., *teddeb*.

**eddem**, verbe, saisir, prendre, empoigner; parf., *iddem*; nom d'act., *tuddema*; hab., *teddem*. Expr. : *eddem s- ecceraka*, prendre en bonne part.

**edder**, verbe, vivre, être vivant; parf., *idder*; nom d'act., *tuddert*, vie; hab., *tidder*; 2<sup>e</sup> forme, *sidder*, animer, donner la vie; parf., *isadder*.

**eddez**, verbe, piler, réduire en poussière, battre, châtrer; parf., *iddez*; nom d'act., *tuddeza*; hab., *teddez*; dér., *azduz*, pilon; *amadaz* et *amad-daz*, masse en bois.

**eddu**, verbe, aller, marcher vers . . . accompagner, céder (objet qu'on attire); parf., *idda* (1<sup>re</sup> p. *eddur*); nom d'act., *tiddi* et *tiddin*; hab., *teddu*; 2<sup>e</sup> forme, *seddu*, prendre quelqu'un avec soi. Ex. : *tin ig- ettefer tedda*, (la branche) que j'ai saisie a cédé; — *egma -s ad- iddu*, son frère ira (avec . . .).

**eddur**, loc. adv., autour, tout autour, alentour.

**edden**, verbe, appeler à la prière (marabout musulman), chanter (coq); parf., *iddén*; nom d'act., *tuiddena*; hab., *taiddan*. R. Ce verbe est rarement employé pour le coq; on lui préfère le verbe *skuûu*.

**edš**, verbe, rire, sourire, se moquer, plaisanter, toucher un objet avec la main; parf., *išša* (1<sup>re</sup> pers., *edšir*); nom d'act., *taišša*; hab., *eiddes* et *taišša*; dér., *asedšu*, toutes les dents de devant; 2<sup>e</sup> forme, *sedš*, égayer. Ex.: *išša fell-as*, il le tourna en dérision. Expr.: *isedšen*, qui plaisante; *tamart ne taišša*, objet de moquerie.

**effe**, verbe, cacher, mettre dans, sous... être caché; parf., *iffer*; nom d'act., *tuffera*; hab. *teffer*; *ifri*, cavité, caverne. Ex.: *effe-it* ou *fer-it*, cache-le; — *s-tuffera* ou *s-tufra*, en cachette, à la dérobée. La forme simple est *fer*.

**effe**, verbe, sortir, se divulguer, se répandre (nouvelle), être résolu (problème); parf., *iffer*; nom d'act., *tuffera* et *tufra*; hab., *teffer*; 2<sup>e</sup> forme, *suffe*, faire sortir, divulguer, résoudre (un problème), aboutir (chemin). Expr.: *amsuffe* *tiruašin*, nécromancien, spirite; *teffer-iš*, j'en fais cas; *iffer-it lāql*, il perdit la tête (par suite de la peur). Ex.: *iffer-s tehamt ar tehamt enniden*, il sortit d'une chambre (et alla) dans une autre; — *iffer leħbar*, la nouvelle se répandit.

**effes**, cacher vivement, à la hâte (un objet qu'on enlève), bourrer une arme; parf., *iffes*; hab., *teffes*.

**effezz**, verbe, mâcher, mordiller, ruminer, chiquer (*effezz duħan*); parf., *iffezz*; nom d'act., *tuffeža* et *tufža*; hab., *teffezz*.

**effi**, verbe, apporter de l'eau; parf., *ifi*; nom d'act., *tuffin*; hab., *teff*.

**efk**, verbe, donner, produire; parf., *ifka*; nom d'act., *tikci*; hab., *tak*.

L'impératif s'emploie pour exprimer les verbes français de désir, de demande. Ex.: *efk-ed ad-ruher*, accorde-moi de partir, laisse-moi m'en aller; — *fkiř-ak-t*, soit! je te l'accorde; — *efk-ed a-tidder ataruħit*, pour ce qui concerne l'âme, crois bien qu'elle vivra (toujours); — *efk ils* ou *efk iħf*, donner, engager sa parole; — *efk i-Rebbi*, vouer, consacrer à Dieu; — *elmāhda fkiř-as*, l'engagement que j'ai contracté envers lui. Ce verbe, employé seul au masculin, a un sens particulier; il ne doit pas être employé sans être accompagné d'un régime direct indiquant la chose qu'on donne.

**eg**, subs. qu'on ne trouve plus employé seul, mais qui entre dans la composition des adverbes *deg*, *seg* (*di-eg*, au dedans, *si-eg*, du dedans de...).

**egg**, verbe, faire, faire que... apporter, fournir, prendre, appliquer, employer (un remède, etc.), préparer, être en tel ou tel état...; parf., *igğa* (1<sup>re</sup> pers. *eggir*); nom d'act., *tugğ* et *tiugğa*; hab., *tegg*. Ex.: *egg-ar aün*, prépare-nous à manger, ou : procure-nous des vivres; — *ad-igğ Rebbi*, quand bien même... quand il y aurait... quand il n'y aurait que...; — *ad-igğ Rebbi seg ek...*, Dieu fasse

que tu . . . ; — *igğa -ias Rebbi elqodra*, Dieu lui donna la puissance; *egğ eccan*, entourer d'honneurs; — *amek tegğa tamegra?* comment va la moisson?

**eggani**, verbe, être dans un endroit caché, à l'abri, demeurer dans un endroit, attendre quelqu'un, guetter quelqu'un sur la route; parf., *igguna*; hab., *tegganaie*; dér., *aseggani*, retranchement, travail de protection, de défense; *amgani*, qui attend (pour recevoir une aumône, etc.); *amesgani*, qui fait attendre, retardataire. La forme simple est *gani*.

**egger**, verbe, battre, palpiter (cœur); parf., *iggera*; nom d'act., *tiggeri* et *tiggerin*.

**eggu**, verbe, pétrir, être pétri, bien pétri; parf., *iggu* (1<sup>re</sup> p. *egguir*); hab., *tegg*. Ex. : *iggu-uṛrum*, le pain est fait (il est pétri).

**egma**, pl. *atmaten*, subs., frère, parent, allié; le pendant d'un objet; dér., *tagmat*, sans pl., fraternité.

**eh!** exclam., oui, soit, en effet.

**ehl**, sans pl., subs., famille, parenté, proches.

**ehuh**, interj., fi! allons donc! (en général, l'aversion, le mépris).

**eia**, impér. d'un verbe inusité aux autres temps : viens, pl. *eiau* (masc.), *eamt* (fém.), venez. On trouve cependant parfois *a-teiaḏ* ou *at-teiaḏ*, tu viendras; *at-teiam*, vous viendrez.

**ejel**, verbe, devenir veuf ou veuve; p., *ijel*; n. d'act., *ajal*; hab., *tejel*; dér., *tujla*, veuvage; *ajjal* (fém. *tajjal*), veuf. R. *ejel* est pour l'arabe *hejel*.

**ejj**, verbe, abandonner, laisser, délaissier, avoir (un fils ou comme fils); p. *ijja* (1<sup>re</sup> pers. *jir* pour *ejjir*); n. d'act., *tujjit*; hab., *tajja* et *jajja*; forme pass., *tuujj*, être laissé, etc.; dér., *ijj*, un.

**ejjeq**, verbe, jeter des cris stridents, pleurer et crier de douleur, parf. *ijjeq*, hab. *tijjiq*, dér. *ajunq*, grande flûte arabe, *tijjeq*, *ajjeq*, et *ijjeq*, cigale.

**ek**, pron. aff., 2<sup>e</sup> p. du masc. sing., ton, ta, tes (comme *ak*, *ik*).

**ekk**, verbe, rester, demeurer, venir de, tirer son origine de (avec *gar*, intervenir, s'interposer, passer par . . . ; — avec *deg*, participer à . . . ); p., *ikka*; n. d'act., *tikkin*; hab., *tekk*. Ex. : *ansi-d ikka uagi?* d'où sort-il celui-là? — *ikker ger- asen*, il s'interposa entre eux; — *amek tekkiḏ akka di cecda?* pourquoi demeures-tu ainsi dans la peine? — *tekkakken as d-iḏ*, elle demeura ainsi un jour et une nuit.

**ekker**, verbe, se lever, se relever, survenir, se produire (événement), se disposer à . . . , revendiquer son droit, se révolter, sortir (de parmi), être valable; p., *ikker*; n. d'act., *tukker*; hab., *tekker* et *tnekker*; n. d'act., *tnekker*; 2<sup>e</sup> forme, *sekker*, faire lever, occasionner, susciter, ressusciter (sens actif). Ex. : *ekkeren ad-iruhien*, ils se levèrent pour partir; — *ekker-ed seg- iḏs*, lève-toi (du sommeil); — *siidna Āisa ikker seg- elmegtin*, notre Seigneur Jésus-Christ est ressuscité d'entre les morts. Expr. : *tekker deg-ek*, il court des bruits sur ton compte; *ur*

*isai tnekkara*, il n'est pas autorisé à réclamer; *segmi tekker imma-s nedunit*, depuis que le monde existe.

**ekki**, verbe, être compris dans, faire partie de : en particulier, prendre part à un jeu, parf. *ikka*, n. d'act. *tukkin*, hab. *tekki*. Ex. : *ad-ekkiŕ*, je vais jouer avec vous.

**eks**, verbe, ôter, enlever d'un endroit, paître, mener paître; p. *iksa*, (1<sup>re</sup> p. *ksir*), n. d'act. *tuksa*, action d'ôter; *taisaut* et *tissaut*, action de faire paître, hab. *kes* et *tekkes*, dér. *ameksa*, berger; cheikh d'un village. Ex. : *eks-ii deg eddunit*, ôte-moi du monde; — *eks uaneetagi i-ul-ik*, ôtez tout cela de votre cœur; — *eks iman-ik sien*, ôte-toi d'ici. Expr. : *eks tabbuct*, sevrer; — *eks elbatl*, réparer une injustice; — *esk fad*, apaiser la soif.

**el**, verbe, actuellement hors d'usage aux temps personnels, posséder, être maître de. . . il reste de ce verbe, le participe présent *ilan*, possédant, et le nom d'action *aila* ou *agla*, possession. Ex. : *agrur agi ui-t-ilan*? à qui cet enfant (m. à m. cet enfant qui le possédant?)

**elbâd**, loc. invariable, quelqu'un, n'importe qui, un autre. Ex. : *in'-as i-uelbâd*, va dire cela à un autre (à tout autre que moi).

**ellef**, verbe, masser le corps, p. *illef*, n. d'act. *allef*, hab. *tellif*, voir aussi *letef*.

**ellem**, verbe, tortiller, filer la laine, p. *illem*, n. d'act. *tullema*, hab. *tellem* et *tellem*.

**eller**, verbe, laper, lécher, p. *iller*, hab. *teller*.

**elles**, verbe, labourer un champ pour la seconde fois, en croisant les premiers sillons, p. *illes*, n. d'act. *tullesa* et *allas*, hab. *telles*. On dit plutôt *alles* pour ne pas confondre avec le suivant.

**elles**, verbe, tondre, p. *illes*, n. d'act. *tullesa*, hab. *telles*, dér. *ilis*, paquet de laine, toison.

**elli**, verbe, ouvrir, être ouvert, p. *illi*, n. d'act. *tullia*, hab. *telli*. On dit également *eldi*, *ledi*; *elli tebburt* ou *ledi tebburt*, ouvre la porte; *elli ul* ( . . . ), ouvrir son cœur.

**ellina**, adv. de temps, il y a un instant, tout à l'heure, autrefois. Ex. : *ufir-t ellina*, je viens de le trouver.

**ellir**, sans pl., s., battement des mains, applaudissements. On dit aussi *ellira*. Expr. : *kat ellira*, applaudir, battre des mains en cadence.

**elmen**, sans pl., s., maladie des plantes (les feuilles deviennent visqueuses).

**els**, verbe, revêtir (un habit), porter (un habit), être habillé, p. *ilsa* (1<sup>re</sup> pers. *elsir*), n. d'act. *tilsi*, hab. *tlusu*, 2<sup>e</sup> forme *sels*, hab. *slusu*, 3<sup>e</sup> forme *mels*, être mis, être porté (habit), dér. *tamelsaut*, façon, mode de s'habiller. Expr. : *immels* pour *imels*, il est usagé, il a été porté (habit).

**emboð**, pl. *im-den*, s., entonnoir.

**embuaj**, subs. pl., vagues de la mer (pour l'arabe, *muaj*).



**emdeh**, locut. interrogative et négative, non? . . . non. Ex. : *at-ær'ner' emdeh?* l'obtiendrai-je, ou non? *emdeh*, non. On dit aussi *endah* et *endeh*.

**emir**, pl. *umara*, s., émir, prince, chef d'armée. Expr. : *emir elnume-nin*, le chef des croyants, le sultan; — *emir (ennešara) eccerif*, le pape.

**emmed**, verbe, se tenir sur ses gardes, faire attention, p. *immed*, n. d'act. *ammad*, hab. *tuemmed* et *temmed*.

**emmer**, verbe, se jeter, se précipiter sur . . . se répandre rapidement (nouvelle), s'étendre au-dessus, p. *immer*, n. d'act. *tummera*, hab. *temmer*. Ex. : *ad-emmeren ifurkaun réf elmek eljar-is*, les branches s'étendront sur la propriété de son voisin; — *immer fell-as*, il se lança sur lui (pour le saisir), il l'empoigna.

**emmet**, verbe, mourir, p. *immet*, hab. *tmettat*, n. d'act. *tamettant*, action de mourir, de rendre l'âme, derniers moments. On dit aussi *tamettalt*, voir la forme *mut*.

**emmi**, pl. *arrau* et *arrac*, s., fils. Ex. : *a'mmi!* pour *a emmi!* O mon fils! — *a'mmi-s buinnat!* O fils d'une telle! (apostrophe injurieuse).

R. Le pl. *arrau* désigne les enfants en général, garçons et filles; — *arrac*, désigne les garçons, en opposition à *tullas*, les filles.

**en**, conjonction que (suivi de *mi*). Ex. : *akter en mi numen*, plus que nous ne pensions.

**endah** et **endeh**, voir *emdeh*.

**englizi**, pl. *engaliz*, adj. et subs., Anglais.

**enkunt**, adj. poss., 2° pers. fém. pl., votre, vos. Ex. : *aħam-enkunt*, votre maison (femmes).

**ennar**, adj. poss., 1° pers. masc. pl., notre, nos. Ex. : *aħam-ennar*, notre maison (hommes).

**enned**, verbe, enrrouler, rouler, plier, envelopper, enlever, balayer, p. *inned*, n. d'act. *tunneđa*, hab. *tenneđ*.

**enni** : 1° adj. dém. invar., ce . . . -ci, ce . . . -ci même. — 2° pron. relatif qui . . . — 3° particule explétive dont le but est de marquer avec précision. Ex. : *argaz enni*, cet homme (celui dont il est question); — *argaz enni iqimen*, l'homme qui reste; — *deg-umkan enni temegra*, sur l'emplacement même de la moisson; — *enniden enni*, cet autre (déjà connu).

**enniden**, pl. *nin*, adj. et pron. indéf., autre, l'autre, fém. *emiden*, pl. *tin-nin*.

**ennig**, adv., au-dessus (mais tout proche), plus haut que . . . après . . . en outre de. Expr. : *sennig (s-ennig)*, d'en haut, par en haut, et même. Ex. : *u sennig d-uagi*, et même lui.

**ennir**, pl. *ren*, s., la lisse du métier à tisser le lin.

**ennuen**, adj. poss., 2° pers. masc. pl., votre, vos. Ex. : *aħam-ennuen*, votre maison (hommes).

**enî**, verbe, tuer, par dér., accabler, fatiguer, ennuyer outre mesure, faire beaucoup de mal, p. *inra* (1° p. *enrîr* ou *nrîr*), n. d'act. *tinri*,

hab. *neq*, dér. *amenri*, combat, *timenriint*, assassinat. Expr. : *enr men-teq*, tuer raide, *inra-ii fad*, je meurs de soif.

**ens**, verbe, être éteint, s'éteindre, baisser (feu), dégonfler, être devenu immobile, dormir, être hébergé chez quelqu'un et passer la nuit, bivouaquer, p. *insa* (1<sup>re</sup> pers. *nsir*), n. d'act. *tinsi*, hab. *tnusu*, dér. *imensi*, repas du soir; *tansaut*, bivouac.

**ensen**, fém. *ensent*. Adj. poss., 3<sup>e</sup> pers. pl., leur, leurs.

**enta**, pl. *enti*, pron. interrog. 3<sup>e</sup> pers., fém. sing., quelle, laquelle, qui. Ex. *enta ta?* qui est celle-ci? *enti ti?* qui sont celles-ci? Le masc. est *anua*.

**entar**, adj. poss., 1<sup>re</sup> pers. pl., notre, nos. Ex. : *baba-t-entar*, notre père (femmes).

**enz**, verbe, être vendu, se vendre, se débiter. parf. *inza*, hab. *tnuzu*, 2<sup>e</sup> forme *zenz* pour *senz*, vendre, hab. *znuzu*, n. d'act. *azenzi*, vente. Ex. : *maur inzi ara*, s'il n'est pas vendu.

**eqqed**, verbe, piquer (sens act.), mettre des pointes de feu, p. *iqqed*, n. d'act. *tuqqeda*, hab. *teqqed*.

**eqqel**, verbe, devenir, se rendre ou se faire tel, regarder en arrière, p. *iqqel*, hab. *teqqel*.

**eqs**, verbe, piquer, être amer (au physique et au moral), parf. *iqsa*, n. d'act. *tuqsa*, hab. *teqqes*, dér. *tisqest*, aiguillon d'abeille.

**err**, verbe, se tourner vers... se diriger vers... se rendre, faire tel ou tel, élever à une dignité, rendre, restituer, vomir, p. *irra*, n. d'act. *tirrit* et *taruri*, hab. *tarra*, hab. de 3<sup>e</sup> forme *tmiarr*, être réciproque, dér. *iriran*, matières vomies; *tarurit*, réciprocité. Ex. : *err afurk d-elqus*, faire un arc d'une branche d'arbre, ou bien courber une branche en forme d'arc. Expr. : *irra iman-is d-elmegget*, il fit le mort; — *err tarr*, se venger; — *err bal*, faire attention, prêter son attention à... — *err af-iman-ik*, défends-toi; — *ur itarra-d* (il est) impénétrable.

**erredi**, adj., voir *rdi*.

**erred**, verbe, faire des incongruités, p. *irrad*, n. d'act. *uriid*, hab. *tarred*.

**err**, verbe, brûler, être brûlé, être fort chaud, être fort épicé, p. *irra*, n. d'act. *tirrin*, ardeur, feu, hab. *req*, parf. *irig*; 2<sup>e</sup> forme *sirr*, mettre le feu à, et *sreç*, brûler le teint, parf. *isari*, hab. *sirri*; 3<sup>e</sup> forme *merr*, être déjà épicé, salé; 2<sup>e</sup> forme *smer* et *semreç*, mettre le sel dans la soupe, etc.; dér. *amerrian*, chaud, brûlant, fort salé; *aserri* (n. d'act. de 2<sup>e</sup> forme), crémation; *arrur*, inflammation; *ireqqen*, qui est combustible. Expr. : *itij ireq am zit*, le soleil est brûlant comme l'huile (bouillante).

**ers**, verbe, se reposer, descendre, se poser (oiseau), se calmer, aller mieux (malade), tomber (vent), p. *irsa*, n. d'act. *arusu* et *tarusi*, hab. *trusu*; 2<sup>e</sup> forme *sers*, déposer, placer, mettre, établir, faire descendre, mettre plus bas, citer devant la loi, mettre bas (femelle),

n. d'act. *nersi*, réciprocité *mers*, se citer mutuellement en justice. Expr. : *timersiut ne-temurt*, hypothèque sur un terrain; — *timersiut rer uis-tilata*, dépôt (d'un objet en litige) entre les mains d'un tiers; — *sers lāql*, se dominer, se rendre maître de soi.

**erz**, verbe, briser, casser, dépenser, être brisé, cassé, se carier, être carié (dent), enfreindre, violer, contrevenir à... apaiser (la faim), abuser de... ne faire aucun cas (d'une loi), en appeler à... et de...; on crie *erz* aux chiens pour les chasser; p. *irza*, n. d'act. *irzi* et *tirzi*, hab. *tružu*; 3<sup>e</sup> forme *merz*, être brisé, avoir été brisé, combattre (au pl.); 2<sup>e</sup> forme de la précédente, *smerz*, faire se battre, n. d'act. *amerzi*, dispute, dissension, guerre; *timerzi*, guerre, lutte; *timerziut*, guerre, dér. *taruži*, pourvoi, appel en justice. Ex. : *ad-ıfk Rebbi a-tmerzed deg-umegred*, fasse le Ciel que tu te casses le cou; — *tmerzan*, ils sont divisés d'opinions. Expr. : *erz laž*, *fad*, apaiser la faim, la soif.

**erz**, verbe, creuser le sol, p. *irza*, n. d'act. *tirzi*, hab. *qaz*, dér. *taruži*, creux dans le sol ou dans un arbre.

**erz**, verbe, ronger, mordiller, manger des choses dures, p. *irza*, n. d'act. *taruži*, hab. *qaz*, voir *rez*.

**essen**, verbe, savoir, connaître, p. *issen* (1<sup>re</sup> pers. *sener*), n. d'act. *tisin*, hab. *tisinn*, dér. *tamusni*, connaissance (acquise ou innée); *tausna*, vogue; *amusnau*, savant, expérimenté, etc. Ex. : *miussanen*, ils firent connaissance; — *ittuassen rer medden ok*, *s-tizet*, il est connu par tous pour sa douceur.

**esser**, verbe, aider, favoriser, secourir quelqu'un (Dieu), préserver (id.), favoriser en général, p. *isser*, n. d'act. *iser*, hab. *t:sser*. Ex. : *isser-ii si-lmut*, il m'a préservé de la mort; — *isser-ii*, il ne m'a pas dénoncé, il a caché ce qu'il savait contre moi.

**esses**, verbe, pouvoir, être ferme, assuré, hab. *essis*.

**essou**, verbe, 2<sup>e</sup> forme de *sou*. On dit aussi *essua*.

**essu**, verbe, étendre, étaler, préparer ce qu'il faut pour se coucher, faire son lit par terre, être étendu (tapis), p. *issa*, n. d'act. *tissi*, hab. *tessu* et *tessu*, dér. *ussu*, la literie. Ex. : *anı-d zir tegertilt issan dinna*, apporte un peu la natte qui est étendue là-bas.

**etc**, verbe, manger, ronger, corroder, user un objet (temps), éclipser, p. *ıca*, n. d'act. *ıci*, hab. *tet*; 2<sup>e</sup> forme *setc* et *cetc*, faire manger, etc.; 3<sup>e</sup> forme *metc*, être dévoré, emporté, dér. *aceti* : 1<sup>o</sup> sorte de poison. — 2<sup>o</sup> consommation, phtisie; *tutcit*, prix d'achat d'une femme = *tāmmant*; *ıci*, nourriture, aliments. Expr. : *ıca-t uasif*, la rivière l'a emporté (cette phrase veut dire : faites-en votre deuil, vous ne retrouverez plus ce que vous avez perdu); — *etc s-uallen*, dévorer des yeux; — *tetcid g-ugsun-ik*, tu fais le fanfaron; — *ıca seg illi-s*, il a vendu sa fille (il a touché l'argent de la vente de sa fille); — *etc ıdar-ren b-uabād*, marcher sur les talons de quelqu'un, lui tenir l'épée dans les reins, le presser, le serrer de près; — *ıtli rer daħol b-uaman deg*

*imetc*, il tomba au milieu de l'eau où il demeura (ou fut) englouti; — *etc aqarru b-uabād* (litt. : manger la tête à quelqu'un), faire à quelqu'un son affaire, le tuer ou le maltraiter. R. Ce verbe employé seul, au féminin, a un sens détourné; il faut toujours lui joindre un complément direct.

**ets**, verbe, se reposer, sommeiller, dormir, être couché, ne plus fonctionner, être arrêtée (machine, montre), p. *ites*, n. d'act. *ids*, hab. *etles*.

**etteḏ**, verbe, prendre le sein (enfant), p. *itteḏ*, forme d'hab. *tetteḏ*, n. d'act. *tutteḏa*, 2<sup>e</sup> forme *suteḏ*, hab. *sutud*, dér. *tesutūt*, femme qui nourrit, qui a un enfant à la mamelle.

**ettef**, verbe, saisir, empoigner, tenir à la main, surprendre, se retenir à . . . parvenir à, posséder, p. *ittef*, n. d'act. *tuttefa*, hab. *tattaf*, réciproq. *miuttetf* (*et*) en venir aux mains. Expr. : *ituuttef*, coercible; — *ettef imi* ( . . . ), se tenir coi; — *ettef iman* ( . . . ), se posséder, se contenir . . . se donner garde de . . . — *ettef deg uual*, soutenir son dire; — *ettef deg sin*, nager entre deux eaux, tenir pour deux partis; — *ettef lāada*, se plier aux usages; — *ittefen i* . . . qui est ardent à . . .

**ezḏ**, verbe, moudre le grain, p. *izḏa* (1<sup>re</sup> pers. *zdiḥ*), hab. *ezzaḏ*, dér. *amezzaḏ*, qui fait moudre du grain.

**ezḏ**, verbe, tisser, p. *izḏa* (1<sup>re</sup> p. *zdiḥ*), n. d'act. *tuzḏin*, hab. *zeḏ*, dér. *azḏa*, métier à tisser; *tuzḏa* et *tazetḏa*, branche, branchages.

**ezza**, verbe, voir *zā*.

**ezzeg**, verbe, être mouillé, plein d'eau (linge, éponge, etc.), être gonflé de liquide, p. *izzeg*, n. d'act. *azzug*, hab. *tezzeg*, dér. *smuzzeg*, faire se mouiller; *tamazzaḡt*, mamelle de bête, voir aussi *bezeg*.

**ezzer**, verbe, aller au fond d'un liquide (saletés), être au fond du liquide (*id.*), p. *izzer*, hab. *tezzet*. On dit aussi *zeder*.

**ezzi**, verbe, tourner, se tourner (vers), présenter tel ou tel côté, contourner, circuler, tourner, brandir, ceindre, entourer, pirouetter, dévier, être en son plein (lune), p. *izza* (1<sup>re</sup> pers. *ezziḥ*) et *izzi*, n. d'act. *ezzi*, hab. *tezzi*, tourner autour, fréquenter; dér. *tizzi*, cran, ébréchure d'une lame; *tuzzia*, pourtour, période. Ex. : *ezzin-as*, ils l'entourèrent, ils se mirent plusieurs contre lui; — *ezzi arur*, tourner le dos; — *ezzi-ii-t-id*, montre-le-moi; — *izzi uagur*, la lune est en son plein; — *amkan uuni-i tezzi elraba*, un endroit entouré de bois; — *imukan id-izzin i-IDzeir*, les environs d'Alger; — *izzi i-as-d s-ufraq*, il l'entoura d'une haie.

**ezzu**, verbe, griller le café, être grillé, torréfié, rongé de chagrins, p. *izza*, n. d'act. *tizin*, hab. *ezzu*, n. *uzzu*. Expr. : *izza ul-is*, son sang bout dans ses veines. On dit aussi *uzu*; *ak-ifk Rebbi uzū* : que Dieu te mette la mort dans l'âme, la rage dans le cœur.

**ezzu**, *uzzu* et *azezzu*, sans pl., s., le genêt épineux.

- eżżaie**, verbe, être lourd, p. *iżżaie*, pl. *żait*, n. d'act. *użi*, lourdeur, hab. *tażaie*, dér. *żaian*, lourd, voir *żaie*.
- eżżef**, verbe, crier, faire du tapage, du vacarme, faire rage (vent), p. *iżżef*, n. d'act. *tuzżefa*, charivari, hab. *użżif*, dér. *użżift*, vacarme, charivari.
- eżżeg**, verbe, traire, p. *iżżeg*, n. d'act. *użżeg* et *tuzżega*, hab. *tażeg*.
- eżżel**, verbe, étendre (la main), être étendu, couché, s'étendre, se coucher tout de son long, p. *iżżel*, n. d'act. *tuzżel*, hab. *teżżel*, dér. *aużlan* et *ageżlan* *użżil* et *użżilan*, long.
- eżżem**, verbe, serrer, presser, faire passer par la passoire, gourmander, morigéner, demander à quelqu'un raison de . . . , p. *iżżem*, n. d'act. *tuzżema*, hab. *teżżim*. Ex. : *iteżżem deg-s*, il ne fait que le gourmander.
- eżżemek**, verbe, presser quelqu'un dans son travail, opprimer tyranniser, surcharger, parf. *iżżemek*.
- eżżu**, verbe, borner un champ, planter, p. *iżża*, n. d'act. *użżu* et *użżau*, hab. *teżżu*. On dit aussi *eżżau*.
- eżżuer**, verbe, consolider, voir *żuer*.

## F

- f**, prépos., sur, à cause de . . . au sujet de . . . pour l'amour de . . .  
Expr. : *fudma Rebbi* (pour *af-udm Rebbi*), pour l'amour de Dieu.
- fabrika** : 1° subs., invariable, contrefaçon. — 2° pris adj., contrefait, non naturel (s'applique à tous les produits), de mauvaise qualité.
- fad**, verbe, avoir soif, parf. *ifud*, n. d'act. *fad*, hab. *tfad*. Ex. : *ur neluż ur nefud*, nous n'avons ni faim ni soif. Expr. : *inra-ii fad*, je meurs de soif.
- fađ**, verbe, couler par-dessus bord, déborder de toutes parts, être surabondant, inonder, p. *ifađ* et *ifid*, hab. *tfad*, dér. *nefid*, couler (bougie); *feggeđ* (2° forme arabe), même sens. Expr. : *ifeggeđ-ul-in*, mon cœur déborde (de colère ou de chagrin).
- fađila**, pl. *fađil*, subs., vertu, attribut, bonne qualité.
- fađur**, pl. *at*, s., déjeuner. On dit aussi *fur* et *fiar*.
- fager**, verbe, faire défaut, ne pas avoir lieu, être contremandé, ou remis à plus tard, p. *ifuger*, n. d'act. *afager*, hab. *tfager*. Ex. : *ifuger suq*, le marché n'aura pas lieu; 2° forme *afuger*, empêcher d'avoir lieu.
- fahem**, pl. *shama*, adj., intelligent, perspicace.
- fahs**, pl. *fhus*, s., banlieue, alentours d'une ville.
- faħ**, verbe, être gonflé, se gonfler, p. *ifuħ*, n. d'act. *afuħu*, hab. *tfah* et *tfuħu*.
- faida**, s. pl., s., utilité, avantage, rente, intérêts d'une somme d'argent.

**faiq**, pl. *in*, adj., intelligent, excellent, supérieur.

**fajer**, pl. *in*, adj., débauché, libertin.

**fak** et **fuk**, verbe, finir, terminer (sens actif), avoir une fin, être arrivé à sa fin, ne plus exister, être épuisé, tirer d'embarras (B.-A.), p. *ifuk*, n. d'act. *afuku*, hab. *tfuku*, dér. *fkak*, fin, désinence. Ex. : *ifuk ualim*, il n'y a plus de paille; — *fukien irgazen*, il n'y a plus d'hommes; — *ifuk elhal*, le temps est passé, il n'est plus temps, il est trop tard; — *tefuked ne? ur-dad?* as-tu fini ou pas encore? — *ifuk*, c'est fini! tout est fini! — *fuker?*, c'en est fait de moi! ou bien : je suis à bout, je n'en puis plus.

**fakia** : 1° sans pl., s. coll., fruits, récolte, 2° nom d'unité, pl. *fuaki*, un fruit, les fruits, ces fruits. Ex. : *tebua lfakia*, les fruits sont mûrs.

**fakk**, sans pl., s., fin, terme, désinence. On dit aussi *fkak*.

**fal**, verbe, tirer des augures de... prévoir que... p. *ifal*, n. d'act. *fal*; hab. *sfli*, *sflli* et *sfillet*, comme la forme simple; être un augure; parf. *isfalit*, nom d'action *asflet*. Le substantif *fal* désigne les cadeaux que reçoivent les femmes lorsqu'elles vont chez leurs connaissances, annoncer qu'elles sont sur le point d'être mères. On se sert de l'expression *nadi lfal*, recueillir les cadeaux de bon augure.

**falaqa**, pl. *at*, s., coups de bâton donnés sur la plante des pieds.

**falta**, pl. *at*, s., faute commise par inadvertance.

**fani**, pl. *ien*, adj., périssable, vain, éphémère. Ex. : *iz'ra eddunit d-elfani*, il vit que le monde est une chose passagère.

**fantazia**, sans pl., s., luxe, orgueil, fanfaronnade; tout ce qui est de nature à attirer l'attention.

**faq**, verbe, être éveillé, être présent à soi, comprendre facilement, être intelligent, p. *ifuq*, hab. *tfuq*.

**fareq**, verbe, abandonner, quitter, se séparer de..., p. *ifureq*, hab. *tfareq*; 3° forme *mfareq*, se débander, n. d'act. *mfarqa*, dér. *farg*, bande, volée d'oiseaux.

**fare?r**, verbe, être vide, s'être vidé, être inoccupé, p. *ifure?r*, n. d'act. *frar?*, hab. *tfare?r*, dér. *farer?*, adj., vide, vacant, inoccupé.

**fares**, pl. *fersan*, subs., cavalier habile, élégant.

**fares**, verbe, se hâter, être avare de son temps, ne pas perdre de temps, p. *ifures*, n. d'act. *afares*, hab. *tfaras*.

**farh** : 1° sans pl., s. joie, allégresse. — 2° pl. *ifarkiuén*, s., événement heureux.

**farn**, pl. *afra*, s., feu de la forge, four à chaux.

**fased**, pl. *in*, adj., gâté, corrompu.

**faseq**, pl. *qin*, adj. et subs., mauvais, dévergondé, débauché.

**fasih**, pl. *fasehin*, adj., large, vaste, spacieux.

**fasel**, verbe, finir, achever, terminer, p. *ifu?el*, hab. *tfasil*.

**fat**, verbe, être passé, écoulé, p., *ifut*; nom d'act., *afuti*; hab., *qfat*.

Expr. : *ifut luogt* ou *ifut lhal*, le moment est passé (c'est trop tard).

**fatiha**, *fatiha* et *fatha* : 1° sans pl., subs., la première sourate ou le premier chapitre du Coran, la cérémonie des fiançailles (parce qu'on y récite la *fatha*); prière que l'on récite avant de commencer un travail. — 2° pl. *at*, dédicace d'un ouvrage, introduction. Expr. : *ter l'fatiha*, souhaiter du bien à quelqu'un, faire des souhaits à quelqu'un qu'on rencontre ou qui part; — *fatiha lebdana* ou bien *fatiha n-esserr*, fiançailles encore secrètes entre les familles des fiancés; — *fatiha ddehara*, fiançailles publiées.

**faten**, pl. *-in*, adj., intelligent, qui se souvient.

**faz**, verbe, l'emporter sur quelqu'un, être ce qu'il y a de meilleur, p., *ifiz*; n. d'act., *tufazin*; hab., *tfaz*; dér., *muftiz* (nom de pat. arabe), excellent, qui est supérieur.

**fâl**, pl. *âfiâl*, s., acte, exploit, crime, main-d'œuvre, d'ou salaire, on dit aussi *fâl*.

**fdauc**, sans pl., s., vermicelle.

**fecel**, verbe, être engourdi, saisi par le froid, être ennuyé, vexé, tracassé, p., *ifcel*; n. d'act., *afcal*; hab., *fecel* et *fuccel*; 2° forme, *sefcel*, ennuyer, tracasser; dér., *fucal*, engourdissement.

**fedeh**, verbe, faire une blessure à la tête, être blessé à la tête, p., *ifdeh* et *ifeddeh*; n. d'act., *afdeh* et *afeddeh*; hab., *fedeh*, *tefedeh* ou *tfeddeh*; dér., *fdah*, blessure faite à la tête. Ex. : *nek grib d-ii-ifeddeh deg-uqarru*, il s'en est fallu de peu qu'il ne me blessât à la tête.

**fedu**, verbe, racheter, délivrer, payer la rançon, p., *ifda*; n. d'act., *afdi*; hab., *feddu*; dér., *fdi*, prix d'achat d'une femme répudiée, *fdu* et *fda*, rançon. Ex. : *acuref ur tefduâ ara iman-ik?* pourquoi ne donnes-tu pas une rançon pour ta personne?

**feduec**, verbe, tressaillir, sursauter, chercher la vermine sur le corps ou dans les habits, p., *ifeduec*; n. d'act., *afeduec*; hab., *fduic*.

**fedah**, verbe, avoir honte, avoir encouru la honte, être modeste, fort retenue dans ses manières et ses paroles, p., *ifdah*; n. d'act., *afdah*; hab., *fettah*; dér., *fdah*, chose honteuse, scandale; *ifedh*, outrageant.

**fedda** : 1° sans pl., s., argent (métal), argenterie. — 2° pl., *at*, mouchoir en soie.

**fedel**, verbe, être doué de bonté, de bonnes qualités, de vertus, avoir en abondance, daigner... avoir l'obligeance de... p., *ifdel*; n. d'act., *afdel*, obligeance; hab., *tfeddel*; 5° forme arabe, *tfeddel*, avoir l'obligeance de...; dér., *fadila*, attribut, vertu, bonne qualité; *fadel*, adj., juste, généreux. Expr. : *tfeddel*, ayez la bonté de... (suivi du verbe au futur).

**feder**, verbe, déjeuner (formes régulières), dér., *fadur*, *fîur*, *fîar*, le déjeuner; *fîur*, beignet épais, à l'huile.

**fedla**, pl. *at*, s., pièce d'étoffe.

**fedu**, verbe, être inoccupé, oisif, p., *ifda*; n. d'act., *afdu*; hab., *fettu*.

**feggeð**, verbe pour *fað*.

**feggel**, verbe, enlever la terre, creuser un trou dans le sol, hab., *tfeggil*.

**fehëm**, verbe, comprendre, saisir, p., *ifhem*; n. d'act., *afham*; hab., *fehhem*; 2° forme, *sefhem*, expliquer; dér., *fahem*, intelligent, instruit, *fehham*, très bien doué, fort intelligent, *fhama*, clairvoyance.

**fehäm**, verbe, être fatigué de... dégoûté de...; p., *ifham*; dér., *nefhäm*, même signification; n. d'act., *anefham*, 2° forme, *sefhäm*, importuner.

**fehëc**, verbe : 1° commettre des turpitudes (sens arabe). — 2° s'en-nuyer de ne rien faire, s'impatiser (bête de somme qui est enfermée, etc.), p., *ifhec*; n. d'act., *afehec*; hab., *tfehkh-c*.

**fëhes**, verbe, étudier à fond, scruter, n. d'act., *afhaë*.

**fëhes**, verbe, être écrasé, broyé, p., *ifhes*; n. d'act., *afehes*. Ex. : *hatan sfehser'-ten*, je les écrase; — *sfehsen ok arrau-ensen*, ils écrasèrent tous leurs petits.

**fejå**, verbe, s'effrayer, s'épouvanter, être frappé de stupeur, p., *ifja*; hab., *tefja*; dér., *fja*, épouvante.

**fejjej**, verbe, être brillant, resplendissant, être vivement éclairé, rayonner (soleil, etc.), p., *ifejjej*; n. d'act., *afejjej*; hab., *tfejji*; 2° forme, *sfejji*, illuminer, faire briller... dér., *afejji*, brillant, chatoyant.

**fekek**, verbe, se fendre, se fendiller, se crevasser, parf., *ifkek*; n. d'act., *afkek*; hab., *tefkek*; dér., *fkak*, crevasse (qu'il ne faut pas confondre avec *fkak* de *fak*).

**feker**, verbe, se ressouvenir de... penser, réfléchir, méditer, p., *ifker*; hab., *tefkker*; dér., *fker* et *afkar*, pensée, etc., 2° forme arabe, *fekker*, rappeler au souvenir.

**fekk**, verbe, ôter, enlever de force, défaire, disjoindre, démonter, p., *ifekk*; n. d'act., *afkak*; hab., *tefkek*; 7° forme arabe, *infekk*, se défaire, se disjoindre.

**fekker**, verbe, rappeler à la mémoire, 2° forme arabe de *feker*.

**fel**, verbe, franchir, passer par-dessus, donner l'assaut, p., *ifel*; n. d'act., *tafuli*, assaut, coup de soleil; hab., *tfal*, 2° forme *sfel*, faire passer par-dessus, jeter dehors, balayer dehors, détourner, conjurer (un malheur), gagner, attirer à soi en trompant; hab. *sfal*. Ex. : *seflet fell-i elhemn*, j'ai détourné de moi (j'ai évité) un malheur.

**feles**, verbe, être ruiné, se ruiner, être insolvable, commencer à se fendiller (manche d'instrument, etc.), p., *ifles*; hab., *tfellis*; dér., *flas*, ruine.

**felja**, pl. *at*, s., ouverture, brèche, espace, entre les dents de devant, trou du damier arabe.

**fell**, prépos., sur, au sujet de, etc.

**fell**, sans pl., s., jasmin d'Arabie.

**fellah**, verbe, travailler la terre, être agriculteur, p., *ifellah*; n. d'act., *afellah*; hab., *tfellih*; dér., *ufellaht*.



**felleq**, verbe, se fendre, éclater, crever, hab., *ifelliq*.

**felu**, verbe, percer, creuser, faire un trou dans le bois, le fer, etc., p., *ifla*; n. d'act., *tuflin*; hab., *fellu*; n. d'act., *fellu*; dér., *iflu*, cuiller, *ifli*, trou. R. Le féminin de *ifli* a un sens particulier et ne peut pas être employé.

**fenn**, pl. *funn*, s., branche des connaissances humaines, science (une).

**fenu**, verbe, finir, périr, dépérir, être périssable, éphémère, p., *ifna*; n. d'act., *tuflin*; hab., *fennu*; dér., *fnu* et *fna*, fin. Ex. : *sellek-ana*, *nefna* ! sauvez-nous, nous périssons ! — *izra ddunit d-elfuni*, il comprit que le monde est (une chose) éphémère.

**feqâ**, verbe, avoir beaucoup de chagrin, être fâché, dépité, être saisi de peur, hab., *tefqâ*; dér., *fqâ*, amertume, tristesse, chagrin, effroi. Ex. : *inra-ii s-lefqâat*, il m'accabla de chagrin, ou bien il me fit mourir de peur. Expr. : *elhejna u lefqâ* ! malheur de malheur !

**feqed**, verbe, chercher, visiter, examiner; 2<sup>e</sup> forme *sefqed*, avoir l'œil sur . . . , exercer une surveillance.

**fer**, voir *effe*. Ex. : *fer-it*, cache-le.

**ferah**, être content, se réjouir, être satisfait, hab., *tferrih*; dér., *frak*, joie, contentement; 2<sup>e</sup> forme *sefrak*, faire des souhaits, porter un toast.

**ferbiun**, sans pl., s., résine d'euphorbe.

**ferd**, pl. *afrad*, un, seul, unique, impair, un seul bœuf attelé (sens arabe), ce mot se trouve dans les dérivés, *frid*, pl. *frad*, seul, unique, *insefad*, isolement et dans les expressions, *ferd ne clarem*, un seul côté de la moustache; *ferd ne* *zuaj*, pair ou impair.

**ferda**, sans pl. usité, un côté, une moitié d'un objet (comme *ferd*. Ex. : *ferd*, un (seul) bœuf, moitié de l'attelage ordinaire ou *tainga*, paire (de bœufs); — *ferda ne clarem*, un (seul côté de la moustache).

**ferdus**, sans pl., usité, s., paradis.

**ferd**, pl. *frud*, s., précepte, loi religieuse, obligation : prière, usage imposés à titre de religion, quote-part. Ex. : *iuner asen s-elferd*, il leur fit un commandement.

**ferec**, verbe, être étendus sur le sol (objets), être étendues pour sécher (figues, olives), 2<sup>e</sup> f. arabe, *ferrec*, étendre les olives, les figues, etc.

**fered**, verbe, balayer, nettoyer, curer, parf., *ifred*; hab., *ferred*. Expr. : *s-elferd b-uham-iu* ! Que Dieu me dépouille de tout si . . . (litt., que Dieu balaye, enlève ma maison si . . .).

**fered**, verbe, être négligent, voir *feret*.

**ferog**, verbe, entourer d'une haie, barrer un passage, p., *ifreg*; hab., *ferreg*; dér., *afrag*, haie épineuse.

**ferok**, verbe, égrainer entre les doigts un épi de blé (arabe), hab., *ferrek*, ce verbe est fort peu connu, dér., *frik*, grains de blé grillés avant leur entière maturité.

**feren**, verbe, choisir, trier, mettre de côté, n. d'act., *afren* et *tiferni*; hab. *ferren*. Ex. : *feren un ik-ihuan*, choisis, mets à part celui qui te plaît.

**fereq**, verbe, séparer une chose d'une autre, partager en plusieurs parties ou entre plusieurs, p., *ifreq*; hab., *ferreq*; dér., *ferg*, bande d'oiseaux; *furqan*, signe distinctif, ce qui est le propre (des musulmans), le Coran. Ex. : *s-lefraq*, séparément, individuellement.

**ferer**, verbe, émerger, surnager. Voir *ifrir*.

**ferer**, verbe, se vider, être fini, cesser, hab., *ferret*; 2<sup>e</sup> forme, *seferet*, détourner quelqu'un de son travail, de son devoir, tromper quelqu'un dans son attente, enlever tout espoir; nom d'act., *as feret*, déception infligée. Expr. : *ennejem-iu ifret*, je n'ai plus de chance (litt., mon étoile a cessé).

**feres**, verbe, nettoyer, balayer, ramoner, tailler les arbres, élaguer, hab., *ferres*; dér., *afrasen*, balayures, résidu qu'on jette. Ex. : *ad-ferser uglan-iu*, je vais me nettoyer les dents.

**feret**, verbe, être négligent, oublieux, omettre, manquer d'accomplir un devoir, se dispenser de . . . , hab., *ferret*. Ex. : *ifret deg-s*, il ne s'en est pas occupé.

**feret** et *feret*, être clair, distinct, explicite, voir clairement, distinguer un objet, regarder avec attention, considérer, ou simplement jeter ses regards sur . . . hab., *ferrez* ou *ferret*; dér., *mefruz*, explicite, clair dit d'une façon claire; 2<sup>e</sup> forme *sefrez*, indiquer clairement. Ex. : *sefrez-ii*, donne-moi une décision, explique-moi clairement ce que j'ai à faire.

**ferfec**, verbe, produire du bruit en froissant du papier ou une étoffe de soie, hab., *tferfec*; 2<sup>e</sup> forme *sferfec*, se gratter.

**ferfer**, verbe, battre des ailes, voler, s'envoler (oiseau), hab., *tferfir*; n. d'act., *tferfir*.

**ferfuri**, sans pl., s., porcelaine.

**ferg**, pl. *frug*, s., bande, volée d'oiseaux.

**ferkes**, verbe, faire des cabrioles, des tours de force, être saltimbanque, faire le clown, hab. *tferkus*; 2<sup>e</sup> forme *sferkus*, gambader, prendre ses ébats; dér., *fraksi* et *aferkus*, saltimbanque. R. On dit souvent *aferqus* et *ferges*, mais cette forme est fautive; — *ferkes* se prononce souvent *furkes*.

**ferq**, pl. *afrac* et *frug*, s., enfourchure d'arbre.

**ferques**, pour *ferkes*.

**ferr**, verbe, s'envoler, fuir (oiseau), s'enfuir en général.

**ferrec**, verbe, étendre des figues, des olives ou d'autres fruits pour les faire sécher, hab., *tferrec*.

**ferrej**, verbe, se promener, se distraire, se récréer, n. d'act., *aferrej*; hab., *tferrej*.

**ferreq**, verbe, même sens que *fereq*.

**ferret**, verbe, vider, verser de l'eau, couler des métaux, tirer un coup de fusil, s'étendre de toutes parts (tas de blé ou de fèves), hab., *tferret*.

**ferrez**, verbe, détailler, circonstancier, parler distinctement, en appuyant sur les syllabes, hab., *tferrez*.

**ferriua** (*abu-ferriua*), sans pl., s., tadorme (espèce de canard).

**ferruj**, pl. *if-jen*, s., petit poussin, on dit aussi au plur., *iferraj* et *ifer-rajén*.

**Fers**, sans pl., nom propre, la Perse, on dit également *Fars*.

**fers**, sans pl., s., écrasement, mise en pièces (arabe), ce mot se trouve dans l'expression : *ikker-as elfers*, il est dans la misère, il n'a plus rien à manger.

**fertel**, verbe, venir (argot), p., *ifertel*; hab., *tfertil*.

**fortuna**, pl. *at*, s., tempête.

**feru**, verbe, deviner, reconnaître (ce qu'on cherche), trouver une solution, résoudre un problème, arranger, pacifier, paraître clairement tel, séparer des combattants, se réconcilier, achever ce qui est commencé, délivrer de, acquitter (une dette), fixer, déterminer, s'arranger avec quelqu'un, s'accorder pour... se donner le mot... p., *ifra*, n. d'act., *ufrin*; hab., *firru*; n. d'act., *aferru* et *ferru*; 2° forme *sefru*, improviser, faire des poésies, proposer des énigmes, arranger, hab.; *sefruie*; n. d'act., *asefru*; dér., *asofru*, pl., *isefra*, devinette, poésie, *tamsefrut* et *tamacahut isefra*, devinette, énigme. Ex. : *amek ifra b-uaignar-un*, comment a-t-il arrangé votre différend? *tura fran*, les voilà réconciliés.

**fesah**, verbe, être large, spacieux, n. d'act., *afesah*; hab., *fessah*.

**fesed**, verbe, s'abîmer, se gâter, être gâté, corrompu, défectueux, être dérangé (mécanisme, etc.), être entaché de vice (vente, procès...), se mal conduire, se débaucher, commettre un adultère, p., *ifsed*; n. d'act., *afsad*; hab., *tefsed*; dér., *fsad*, corruption, mauvaise conduite. Ex. : *fesdent*, elles mènent une mauvaise vie; *ifsed elbiâ*, la vente est nulle.

**feseh**, verbe, être large, spacieux, parf., *ifsah*; hab., *tefsih*; dér., *fsaka*, esplanade.

**feseh**, perdre sa lumière (astre) d'où : être éclipsé; devenir pâle, blême, tomber en défaillance, déteindre (couleur), p., *ifseh* (1<sup>re</sup> pers., *feshêr*); n. d'act., *afesah*; hab., *fesseh*. Ex. : *feshêr di-aggu*, je défaille de fatigue.

**feseq**, verbe, se débaucher, hab., *tefseq*; dér., *fsaq*, débauche, mauvaise conduite.

**feser**, verbe, étendre du linge ou du grain, être étendu, hab., *fesser*; 2° forme arabe, *fesser*, parler de... discourir sur... commenter, expliquer, développer... analyser, n. d'act., *afesser*; dér., *tafsir*, commentaire, *mufesser*, commentateur. Ex. : *fesser ref iut elhaja*, parle (nous) de quelque chose.

**fesi**, verbe, fondre, se liquéfier, se dissoudre... se détendre, se faner, passer, défaire, décacheter, p., *ifsa*; n. d'act., *afsaie* et *ûsûit*; hab.

- fessi*; 2<sup>e</sup> forme, *sefsi*, faire fondre, détendre, relâcher, etc., déchiffrer, hab., *sefsaie* et *sefsusi*.
- fessus**, verbe, être léger; vif, pénétrant (esprit), être facile à digérer; pl., *fessusi*; dér., *iefses ugerru*, grande pénétration d'esprit, *tafsast*, digestibilité; 2<sup>e</sup> forme, *sifess*, disculper, excuser.
- fesu**, verbe, bourgeonner, éclore, monter en épis (blé, etc., quelquefois déplier, p., *ifsa*; n. d'act., *tufsin* et *tufsuin*, feuillaison, épanouissement; hab., *fessu*; dér., *afsai*, épanouissement, *tafsut*, printemps. Ex. : *la fessun irden*, le blé monte en épis.
- feseh**, verbe, être éloquent, p., *ifsch*; hab., *tesih*; dér., *fāha*, éloquence, *fih*, éloquent.
- fesel**, verbe, partager, diviser en parties distinctes, partager un livre en chapitres, couper un bout d'étoffe, acheter de l'étoffe au marché, démêler, p., *ifsel*; hab., *fessl*; dér., *tafsilt*, chapitre, section, division; *fšel*, pl. *fšul*, saison.
- fetah**, verbe, ouvrir (arabe), s'épanouir. Expr. : *sefiah ul*, être appétissant (litt. : ouvrir le cœur).
- fetek**, verbe, percer, trouer, en particulier, percer les murs pour voler et, par extension, voler, n. d'act., *afiek*; hab., *fettek*. Ex. : *setken rurnar id-agi*, on a volé (ou essayé de voler) chez nous cette nuit; — *fetek s-ujnu*, donner un coup de poignard.
- feten**, verbe, combattre, se révolter, n. d'act., *afien*; hab., *tfetin*; dér., *fetna*, révolte; *fettan*, révolté, meneur.
- fettat** et **fetfut**, pl. *if-ten*, s., hochet, futilité, bribe. Expr. : *fetfut ibkanaq*, friperie.
- feti**, verbe, se multiplier, augmenter (B. F.), p., *ifia*; hab., *fetti*; 2<sup>e</sup> forme, *sefti*, multiplier, accroître le nombre; h., *seftaie*. Ex. : *ifti mia*, il devient cent fois aussi nombreux.
- fetra**, pl. *at*, s., impôt prélevé par le marabout sur les villages, à la fin du Ramadan.
- fettal**, pl. *if-len*, s., cordier.
- fettel**, verbe, rouler, tordre, câbler, rouler la farine pour le couscous, p., *ifettel*; hab., *tfetil*; dér., *fettal*, cordier, *tafsilt*, mèche, chandelle, par extension, lampe à huile, à pétrole.
- fettes**, verbe, émietter, rompre le pain en petits morceaux pour la soupe, p., *ifettes*; hab., *fiutes*; dér., *afut*, miette, on dit aussi *fetes* et *fetet*.
- fetu**, verbe, dicter, donner une décision, p., *ifta*; n. d'act., *afli*; hab., *fettu*; 2<sup>e</sup> forme, *seftu*; hab., *seftaie* et *seftu*; dér., *fetua*, décision, *mufti*, docteur de la loi chez les musulmans.
- feten**, verbe, s'éveiller, s'apercevoir, être intelligent, hab., *fetten* et *tfetin*; 2<sup>e</sup> forme, *seften*, éveiller, attirer l'attention, dér., *fiana*, intelligence, perspicacité.
- feter**, verbe, déjeuner, hab., *fetter*. Voir *feder*.
- fetes** et **fetet**, verbe, émietter, etc. Voir *fettes*.

**fezâ**, verbe, être terrifié, être épouvanté, n. d'act., *afzâ*; hab., *fezzâ*; dér., *fzâ*, effroi, épouvante.

**fezz**, verbe, mâcher, ruminer. Voir *effez*.

**fhel**, pl. *fhul*, s., mâle, étalon; adj., brave, courageux.

**fhem**, sans pl., s., charbon de bois. Expr. : *fhem b-uakal*, charbon de terre.

**fi**, prép. arabe, en, dans, sur. Expr. : *fissaaia*; *fiain-u-saâa*. Voir ces mots.

**fi**, verbe, bâiller, s'ouvrir, crever (abcès); p. *ifa*; n. d'act. *afaié*; hab. *tfi*.

**fiain u saâa**, loc. adv., aussitôt, en un clin d'œil, sans tarder (expr. arabe).

**fiâl**, pl., s. m., œuvre, main-d'œuvre, travail, confection; ce mot est pour *fâl*, également employé.

**fiel**, sans pl., subs., la rue (plante).

**fil** : 1° pl. *at*, subs., éléphant; 2° sans pl., l'ivoire.

**figa**, sans pl. usité, s., l'échafaud.

**firma**, pl. *at*, s., ferme, métairie.

**fissaaâ**, adv. de temps, aussitôt, vite, rapidement. Ce mot est employé aussi comme impératif avec le sens de : hâtez-vous, faites vite. On lui donne un pluriel : *fissaaû* (forme arabe pour les deux genres) et *fissaaât* (masc.), *fissaaîmt* (fém.), forme kabyle.

**fiz**, verbe, exceller, faire merveille, être ce qu'il y a de meilleur; p. *ifaz*, hab. *tfiz*.

**fjer**, sans pl. usité; s., aurore. Expr. : *iallem lefjer*, l'aurore parait.

**flan** et *flani*, pl. *flanin*, adj. tel; pron. ind. un tel, le fém. est *flantega* pour *flaniia*.

**flas**, sans pl., s., ruine, faillite, dénûment.

**fleggu**, sans pl., s., menthe (plante). On dit aussi *fleggu* et *filgu* pour l'arabe *filiu*.

**fissi**, pl. *at*, s., poignard long et effilé.

**flus**, subs. pl. de l'arabe *fels*, s., argent, l'argent monnayé, par extension : richesses qui consistent en argent.

**fna** et *fnu*, sans pl., s., fin, terminaison. Ex. : *ur isâi lefna*, sans fin, infini.

**fnar**, pl. *at*, s., lanterne, fanal, phare.

**forsa**, sans pl. : 1° s., force musculaire, énergie. — 2° pris comme exclamation, allons! courage! Ex. : *jemâ elforsa-k*, rassemble tes forces.

**forsi**, expr. : invariable, par force, bon gré, mal gré; employé comme adject., qui est contraint.

**fqah**, sans pl., s., jurisprudence, casuistique.

**fqâ**, pl. *at*, s., dépit, chagrin. Ex. : *inra-ti s-lefqâat*, il m'accabla de chagrin.

**fraâ**, pl. *afraâ*, peu usité, s., joie, contentement, aise.

**fraksi**, pl. *if-ien*, subs., saltimbanque, clown. On dit aussi *fraqsi*.

**frank**, pl. *at*, s., pièce d'un franc.

**frar**, verbe, voir *ifrir*.

**frida**, pl. *at*, s., poignard.

**frik**, sans pl., s., blé non mûr que l'on fait griller.

**frimla**, pl. *at*, s., gilet arabe fermé, d'où corset.

**frisa**, pl. *at*, s., cadavre, surtout d'animal non égorgé, ou maladroitement égorgé, charogne.

**friues**, verbe, exulter, jubiler, frétiller, sauter de joie; p. *ifraues*, hab. *tefriuis*.

**frureh**, verbe, éclore, n. d'act. *afrureh*, hab. *tefruruh*, 2° forme *sefruruh*, avoir des petits (oiseau).

**fruri**, verbe, être égrené (quelquefois pour *frureh*, éclore), parf. *ifrura*, fut. *ad-ifrari*, n. d'act. *afhuri*, hab. *frurue*; 2° forme *sefruri*, égrener, émietter. Expr. : *qbel a-tefrari tafat*, avant que le jour ne paraisse; *tizurin bu-afara*, sorte de raisins très serrés.

**fsalia**, pl. *at*, s., étendue, place, esplanade.

**fsuh**, sans pl., s., antidote contre les sortilèges.

**ftah**, pl. *ftuk*, s., bourgeon.

**ftutes**, verbe, être friable, s'émietter, hab. *ftutus*; 2° forme *seftutes*, déchiquter, émietter.

**fta**, sans pl., s., argent (métal).

**ftairi**, pl., s., marchand de beignets.

**ftana**, sans pl., s., intelligence, perspicacité, sagesse.

**ftar**, pl. *at*, s., déjeuner.

**ftir**, pl. *ftair*, s., beignet à l'huile.

**ftur**, pl. *at*, s., déjeuner. En Ramadan, le repas du soir, comme *fiar*, *fdur*, *fadur*.

**ftian**, pl. *at*, s., officier. On dit aussi *fsim*.

**fuad**, pl. *if-den*, s., intérieur, entrailles, vicères; sans pl., courage, cœur, sentiments.

**fuara**, pl. *at*, s., jet d'eau.

**fucal**, sans pl., s., engourdissement causé par l'immobilité ou par le froid; par extens., froid vif aux mains.

**fucel**, verbe, voir *fecel*.

**fucta**, pl. *at*, s., fête.

**fudma**, express. adv., à cause de..., pour l'amour de..., en vertu de..., en considération de... Ex. : *fudma Rebbi*, pour l'amour de Dieu (comp. de *f* et de *udm*).

**fuger**, verbe, voir *fager*.

**fugira**, pl. *-at*, timbre-poste.

**fuñ**, verbe, puer, p. *ifuñ*, n. d'act. *afuñu*, hab. *tfuñu*.

**fuk**, verbe, voir *fak*.

**fukes**, verbe, se dédire, se rétracter, p. *ifakes*, hab. *tfukus*.

**ful**, verbe, frotter, masser, p. *iful*, n. d'act. *tafuli*, hab. *tful*.

**ful** et *fula*, sans pl., carie des dents.

**ful**, subs. coll. (quelquefois employé), fèves.

**full**, verbe, frotter, masser : hab. *tfull*, dér. *tafuli*, massage.

**funnec**, verbe, avoir le nez gros, épaté, hab. *tfunnic*; 2<sup>e</sup> forme *sfunnec*, écraser le nez, casser le nez à quelqu'un.

**funneñ**, verbe, même sens que le précédent.

**funzer**, verbe, saigner du nez, hab. *tfunzer*.

**fur** (*u-o*), verbe, fumer (couscous ou mets quelconque sur le feu), parf. *ifur*, n. d'act. *afuru*, hab. *tfurru*, n. d'act. *afurru*.

**furar**, sans pl., le mois de février.

**furkes**, verbe, sauter, faire le saltimbanque, le clown, hab. *tfurkus* et *tferkus*, dér. *aferkus* et *fraksi*, saltimbanque, clown. Chez certains on prononce *furqes*, *aferqus*, *fragsi*, cette prononciation est fautive.

**furr**, verbe, examiner les dents d'une bête de somme avant de l'acheter, n. d'act. *afurru*, hab. *tfurru*.

**fut**, verbe, être passé, écoulé, être consommé, ne plus exister. — Passer (temps), p. *ifut*. Ex. : *ifut elhal*, le temps est passé, c'est trop tard.

**futa**, pl. *at*, s. serviette, pagne.

**fuus**, verbe, s'ingénier, prendre ses mesures, hab. *tfuuis*. Expr. : *fuus ref iman-ik*, vois comment tu te tireras d'affaire. R. *fuus est pour fuuz*.

## G

**g**, particule du génitif devant un mot qui commence par *i*. Ex. : *bab g-igr-agi*, le maître de ce champ; *ism g-imaulan-iu*, le nom de mes parents; *uin g-ilindi*, celui de l'an dernier.

**g**, abréviation pour *ag*, qui est mis lui-même pour *ai*.

**g**, abréviation pour *deg*. Ex. : *ezzeman g ihedder elmal*, le temps où les bêtes parlaient.

**gahéz**, verbe, pousser, frapper rudement contre pour repousser, p. *iguhéz*, hab. *tgahhaz*. Ex. : *temgahhazen*, ils se poussaient les uns les autres.

**gajj**, verbe, voyager, être nomade, émigrer, être absent de chez soi la nuit, déménager, parf. *igujja* et *igajja*, hab. *tgajj*; 2<sup>e</sup> forme *sgijj*, transporter, envoyer comme colon, importer. Expr. : *gajj d-askeriu*, s'engager dans l'armée; dér. *amgajji* et *amgijji*, nomade.

**gall**, verbe, jurer, faire serment, assurer fortement, bien se promettre de ou que, être bien décidé à . . . , parf. *igull*, n. d'act. *agalli* et *ta-gallit*, hab. *tgalla*. On emploie souvent *gulleñ*, je l'ai juré, dans des phrases qui sont de simples formules de politesse. Ex. : *gulleñ, a-telced*, je le jure, tu mangeras (c'est-à-dire je vous supplie de vouloir bien accepter, je ne vous laisserai point aller avant que vous n'ayez mangé).

**gami** et **gamuni**, verbe, n'en pouvoir plus, être harassé de fatigue, être

à bout de forces, ne vouloir pas. . ne pas se prêter à . . . refuser de céder (objet qu'on attire), p. *iguma* et *igumma*, n. d'act. *tagumi*, fatigue considérable, impuissance à faire une chose, hab. *tgummi*. Voir aussi *gum*, *gumi*, *gummi*.

**gan**, verbe, rester auprès de quelqu'un, veiller quelqu'un pendant la nuit, parf. *igun*, n. d'act. *tuganin*, hab. *tgani*.

**gani**, verbe, rester attendre dans un endroit, être abrité, caché, attendre quelqu'un sur un chemin (soit pour se joindre à lui, soit pour l'attaquer), guetter en général, surveiller, veiller sur quelqu'un pour l'assister, se faire ou être le tuteur de . . . p. *iguna* (1<sup>re</sup> pers. *gunar*), n. d'act. *taganit*, hab. *tgani*; 2<sup>e</sup> forme *sgani*, adopter, tenir sous sa garde, sous sa protection. Voir *eggani* pour les dérivés.

**gazuz**, sans pl., s., limonade gazeuse.

**gâmer**, verbe (sens premier : grandir, être grand), être insolent, parf. *igâmer*, n. d'act. *agâmer*, hab. *tgâmer*.

**gebed**, verbe, voir *qebed*.

**gebli**, sans pl. usité : 1<sup>o</sup> adj., qui est du Sud. — 2<sup>o</sup> s., vent du Sud, *sirocco* (mis pour *qebli*).

**gedda**, exclam., bravo! oh! que c'est bien! (mis pour l'arabe *jüdan*).

**geddac** : 1<sup>o</sup> adv., combien. — 2<sup>o</sup> exclamation, combien! quelle quantité! — 3<sup>o</sup> interrogation, combien? Ex. : *inna-ii geddac ag-it-ür?*, il m'a dit combien il l'a acheté. — *ini-ü-d zir geddac?* dis-moi un peu combien? — *irbah geddac!* combien n'a-t-il pas gagné (mot à mot : il a gagné combien!).

**geddah**, verbe, détruire, gâter, mettre hors d'usage, endommager, parf. *igeddih*, n. d'act. *geddih*, hab. *tgeddih*, dév. *gdih*, dommage fait à un objet, mise hors d'usage.

**geddem**, voir *qeddem*.

**gedel**, verbe, être protégé, être à l'abri dans un endroit réservé, p. *igdel*, n. d'act. *agdel*, hab. *gedal*; 2<sup>e</sup> forme *segdel*, faire un mouvement du bras, etc., pour se préserver, se garantir, se défendre, dér. *agudal* ou *augdal*, pâturage fermé.

**gedged**, adv., juste, exactement, à la perfection.

**gedma**, pl. *at*, s., un pas.

**gejder**, verbe, pleurer, se lamenter et crier en se déchirant le visage, trépigner, p. *igejder*, n. d'act. *agejdur*, hab. *tgejdir*. On dit souvent *sgejder*; l'express. : *kat agejdur*, se dit des femmes qui pleurent un mort.

**gelba**, pl. *at*, s., double décalitre. C'est le mot qu'il est le plus prudent d'employer, il est connu par tous les Kabyles, tandis que le mot *qarubi* ou *aqerui* qui signifie aussi double décalitre dans plusieurs tribus, a, dans d'autres, une très mauvaise signification.

**gelez**, verbe, manquer un but, porter à faux, épargner quelqu'un, parf. *iglez*, hab. *gellez*. Ex. : *igl z-it*, il l'a manqué (*igeltz-it*).



**gell**, verbe, être stagnante (eau), parf. *igell*, hab. *tgellil*, n. d'act. *agellel*.

**gelu** et *gellu*, verbe, emporter, s'enfuir avec. . . voler un objet et l'emporter prestement, parf. *igla* et *igella*, hab. *gellu* et *tgellu*. Ex. : *igla s-urrum d-ugsum*, il s'enfuit avec le pain et la viande. R., la forme *gellu* est seule employée dans quelques tribus, p. ex. aux B. M.

**gem**, verbe, croître, grandir, pousser (plantes : s'applique aussi aux personnes), parf. *igma*, n. d'act. *igmin*, hab. *gemmu* ; 2<sup>e</sup> forme *sgem*, hab. *segma* et *agemmu*. Ex. : *isennanen gman*, les épines poussèrent.

**gemer**, verbe, prendre au jardin ou dans les champs les légumes pour la cuisine (s'emploie en particulier pour les chardons), butiner (abeille), hab. *tegmer*.

**gemgem**, verbe, être hésitant, balbutier, bégayer, articuler difficilement, parf. *igemgem*, n. d'act. *agemgem*, hab. *gungum*. Expr. : *igum-gum elhal*, le temps est incertain (vulg. le temps boude).

**gemmi**, voir *gami*.

**gen**, verbe, dormir, se reposer, sommeiller, p. *igen*, n. d'act. *tamugni*, *tugnin*, *tuganin*, *taguni*, *tagnau*, hab. *gan*.

**gennez**, verbe, sauter, bondir, franchir, hab. *tgenniz* (*gennez* est pour *neggez*).

**ger** : 1<sup>o</sup> pl. *igaren*, subs., intervalle, distance entre deux objets ; 2<sup>o</sup> prép., entre, parmi, au milieu de. . . R. *ger* devient *gar* par euph. . . il fait aussi *b-uaiGAR* dans les expressions, *b-uaiGAR anar* ; — *aun* ; — *asen*, entre nous, vous, eux. Ex. : *gar iccer d-ugsum*, entre l'ongle et la chair ; *eddäua iagi b-uaiGAR anar i tella*, c'est entre nous qu'est cette affaire ; dér. *asemgari*, différence qu'il y a entre deux choses.

**ger**, verbe, jeter, verser dans, jeter dans ou entre, introduire, jeter (des racines), décocher, donner, produire, p. *iger*, hab. *teggir*, dér. *ger iman* ( . . . ) *deg*, se-mêler d'une affaire.

**gerba**, pl. *at*, le même que *gelba*.

**geres**, verbe, geler, être gelé, se congeler, être engourdi (serpent, etc.), p. *igres*, n. d'act. *agras*, hab. *gerres*, dér. *agris*, gelée, glace, givre. Ex. : *gerse? seg-usemmid*, je suis gelé (de froid).

**gergâ**, verbe, roter et, par extension, vomir, hab. *tgergiâ* (voir *gerri*).

**gerger**, verbe, roucouler, hab. *tgergur*.

**germi**, conjonct., pendant que, tandis que, alors que. . . c'est un composé de *ger* et de *mi*.

**gerra**, pl. *at*, peu usité, s., pluie très forte, tempête de grêle.

**gerrâ**, verbe, roter, par extension, vomir, hab. *tgerriâ*.

**gerred**, verbe, être dissemblable, opposé à un autre, différent de. . . hab. *tgerred*, réciproq. *mgired* (*et*), se contredire, témoins, être en contradiction les uns avec les autres ; parf. *mgarad* (*en*) ; 2<sup>e</sup> forme *semgired*, se mettre en contradiction, opposer un démenti à un témoin (adversaire), n. d'act. *asemgired*.

**gerrez**, verbe, combiner, arranger, appropriier à un usage, redresser, remettre en bon état, agencer, disposer, proportionner, faire avec soin, mettre la dernière main à . . . h. *gerriz* et *tgerriz*. Expr. : *gerrez lehdur*, soigner, polir son style.

**gerro**, pl. *gerroat*, peu usité, s., cigarette, cigare.

**gert**, sans pl., s., foin.

**gettara**, pl. *at*, s., filtre, par extension, cafetière.

**gezem**, verbe, couper, trancher, amputer, dépecer, décider; n. d'act. *tigzemi* et *anegzum*, hab. *gedzem* pour *gezzem*, dér. *tagelzimt* pour *tagezzimt*, hachette. Expr. : *agzam b-ubrid*, intersection de deux routes.

**gezer**, verbe, tuer, égorger une bête (boucher), être boucher, avoir dans un village la charge de tuer les bêtes les jours de *timecret*, hab. *gezzar*; dér. *agezzar*, boucher. Expr. : *gezzar tiqetidin*, mettre en pièces.

**gezzen**, verbe, peser, examiner, approfondir, considérer les motifs, juger, apprécier quelqu'un, combiner, deviner l'avenir, modérer ses paroles, hab. *gedzen* et *tgezzin*; dér. *tagezzant*, sorcière, diseuse de bonne aventure. Expr. : *gezzen iman* . . . examiner sa conscience. Voir *uzen*.

**girra**, sans pl., s., la guerre, spécialement la revanche. Ex. : *amek arad-ili igirra!* quelle ne sera pas l'impétuosité de notre revanche! (mot à mot, comment sera la revanche).

**glëlli**, verbe, s'évanouir, perdre connaissance, parf. *iglelli*, n. d'act. *aseglelli*, hab. *teglelli*.

**glilez**, verbe, se rouler (bête de somme), p. *iglalez*, n. d'act. *agililiz*, hab. *teglalez*.

**gmac**, subs. coll., intestins des animaux.

**graf** (toujours précédé de l'article, *legraf*), sans pl., s., le télégraphe. Expr. : *hit legraf*, fil télégraphique.

**gric**, sans pl., s., pierraille, morceaux de briques cassées.

**grina**, sans pl., s., attaque de nerfs, épilepsie.

**grireb**, verbe, rouler, dégringoler, s'écrouler, p. *igrareb*, hab. *tegririb*, dér. *asegrarab*, qui roule; *tasegrarab*, bille à jouer.

**grurej**, verbe, être démolé, être tombé en ruines, crouler, s'écrouler, p. *igrarej*, hab. *tegrurej*, dér. *agraraj*, tas, monceau de pierres, etc.; *agrurj*, monceau, amoncellement de pierres, de ruines.

**gud**, verbe, conduire, mener un troupeau, p. *igad*, hab. *tgud*. Ce verbe doit être employé avec précaution. Le nom de métier, forme arabe, qui en dérive, a un sens particulier.

**gugem**, verbe, être muet, par extension, parler avec beaucoup de difficulté, hab. *tgugum*, dér. *aguggam*, muet.

**gujel**, verbe, être ou devenir orphelin, p. *igajel*, hab. *tgujil* et *tgujul*, dér. *agujil*, orphelin.

**gum**, verbe, refuser, résister, ne pas céder, p. *iguma*, voir *gami*.

**gum**, pl. *aguam*, s., peuple, peuplade, suite d'un personnage, goum.

**gumi**, verbe, voir *gami*.

**gummi**, verbe, voir *gami*.

**gumrek**, sans pl., s., douane. R. *gumrek* est pour le turc *kumrek*.

**guri**, verbe, traîner, rester en arrière, être le dernier, être de reste, être de trop, p. *igura* (1<sup>re</sup> p. *gura*'), n. d'act. *tagarin*, hab. *tugeria*; 2<sup>e</sup> forme *sigur*, avoir de reste, laisser (comme restes), laisser après soi... dér. *angaru* et *aneggaru*, dernier, *asigur* (n. d'act. de 2<sup>e</sup> f.), ce qui reste, ce qu'on a laissé derrière. Ex. : *berru mebla iguri*, répudiation d'une femme avec interdiction de mariage. La femme répudiée de la sorte est dite *tamâugt*.

**gurt**, sans pl., foin, on dit aussi *gert*.

**gut**, verbe, abonder, pulluler, parf. *iugat*; 2<sup>e</sup> forme *suget*, ajouter encore; dér. *amsuget* et *ainesgut*, bavard. Expr. : *ad-ak-ten sugete?*, je t'en ferai voir d'autres! je te traiterai encore plus mal,

## H

**ha**, prép., voici, voilà, ce mot s'emploie avec les pronoms de la 3<sup>e</sup> personne. Ex. : *eccih ha d-ilegrai*, voici le maître dans sa classe; — *ha-ten*, les voilà; — *ha-t*, la voilà; — *ha* s'allonge en *hata* et *hataia*. Ex. : *kata-ten*, les voilà; — *kata* s'emploie aussi comme interjection, avec le sens de tiens! voilà! attrape! Expr. : *ha-k* (pour *ha-i-ak*), voilà pour toi!

**hab**, verbe, redouter, être saisi de crainte, p. *ihib*, n. d'act. *hiba*, hab. *thib*.

**hakda**, adv., ainsi, c'est ainsi, voilà comment, où en sont les affaires, voilà (c'est à prendre ou à laisser). R. *hakda* devient *hakk* et *akka*.

Ex. : *inna-ias akka*, il lui parla de la sorte; — *anini, tugid? akka!* ainsi, tu refuses? oui! en effet.

**hakka**, adv., ainsi, voir *hakda*.

**hamma**, exclamation, gare à toi! attention! ne touche pas à cela! laisse cela tranquille (se dit aux petits enfants).

**hasek**, sans pl., nom de plusieurs plantes, en particulier le *xanthium antiquorum* (corymbifère) et le *centrophylum lanatum* (cinarocéphale).

**haska**, sans pl., plante ombellifère, *daucus muricatus*.

**haua**, sans pl., l'air, climat, température,

**haud**, verbe, marchander, discuter sur le prix, p. *ihuud*, hab. *thaud*.

**hcaca**, sans pl., s. : 1<sup>re</sup> affabilité, complaisance, bonne humeur, gentillesse; 2<sup>e</sup> peur, saisissement, surprise.

**hcaici**, pl. *ih-ien* et *hcicit*, adj., qui est aimable, complaisant, affable.

**hdiia**, pl. *hdiat*, s., cadeau, offrande. On dit également *hdiia* et *hedga*.  
**h̄dur**, sans pl., s., paroles, discours, paroles sans importance, rumeur, cancans, paroles d'un chant. Exp. : *suget leh̄dur*, bavarder, commérer; *gerrez leh̄dur*, bien parler.

**hebbala**, sans pl., s., ingrédient qui entre dans la composition des philtres (mot à mot, qui fait perdre la raison).

**hebbel**, verbe, prendre une grande quantité, se bourrer les poches, hab. *thebbil*.

**hebbuel**, verbe, bouleverser, renverser, mettre sens dessus dessous. hab. *thebbuil*. Ex. : *ur thebbuilet ara lacc enni*, ne dérangez pas ce nid. voir *huuel*.

**hebej**, verbe, saisir précipitamment avec les dents, mordre (chien), hab. *thebbij*.

**hebel**, verbe, avoir l'esprit troublé, être fou, n. d'act. *timuhbelt*; 7<sup>e</sup> forme arabe *nehbual*, être bouleversé, troublé; hab. *nehbual*. Expr. : *hebel deg*, être fou de... Ex. : *tamdint ok tnehbual*, toute la ville était bouleversée.

**hecc**, verbe, être surpris, saisi, avoir peur, n. d'act. *ahcac* et *hcaca*, hab. *thecc*.

**heden**, verbe, être calme. être apaisé, tranquille, p. *ihden*, n. d'act. *mhadna*, hab. *hedden*, dér. *hedna*, repos, paix, calme; 2<sup>e</sup> forme *shedden*, et *hedden* (f. arabe).

**hedga**, pl. *at*, s., don, cadeau, voir *hdiia*.

**hedu**, verbe, mener, conduire, inspirer à quelqu'un de faire une bonne action (Dieu), décider quelqu'un à bien faire (Dieu), parf. *ihda*, hab. *heddu*, n. d'act. *heddu*, dér. *hda*, inspiration divine; *huda*, direction, règle de foi; *elhuda*, le Coran. Expr. : *ak-iheddu Rebbi* (litt. que Dieu t'inspire), s'il te plaît.

**hēder**, verbe, causer, converser, babiller, deviser, hab. *hedder*, dér. *h̄dur*, conversation; *ah̄dar*, bavard (pour *ahed̄dar*); *hedra*, allocution; 2<sup>e</sup> forme *seh̄der*, faire parler (tirer les vers du nez).

**heggi**, verbe, préparer, prendre des mesures, apprêter, parf. *ihegga*, n. d'act. *aheggi*, hab. *theggi*. Ex. : *ihegga refiman-is*, il prit ses mesures.

**hejem**, verbe, attaquer à l'improviste, fondre sur... n. d'act. *ahjem*, hab. *hejjim* et *thejjet*; dér. *ahjam*, assaut, attaque.

**hejer**, verbe, voyager pour le commerce, être battu (chemin), hab. *thejjet*, dér. *hjira*, l'hégire (du sens arabe, fuir, émigrer).

**hejjel**, verbe, abandonner, laisser sans appui, abandonner ses petits (poule).

**hejji**, verbe, épeler, parf. *ihēja*, hab. *thejji*, dér. *tahjiia*, épellation.

**hejna**, sans pl., défaut, manque, abandon, malheur (sens arabe). Expr. : *elhejna u elfeqā*, malheur de malheur!

**helek**, verbe, être malade, dépérir, hab. *hellek*; dér. *hlak*, état de lan-

gueur, de maladie; *amahlak*, maladif, souffrant. Expr. : *hlak g-izuran*, la névrose.

**hemej**, verbe, enlever d'un coup de dent, hab. *tehmej*.

**hemez**, verbe, piquer, aiguillonner, éperonner, hab. *hemmez*. R. Ce verbe ne peut être employé qu'avec réserve, à cause du sens détourné qu'il a dans certaines tribus (p. ex. aux B. M.).

**hemm**, pl. *hmum*, s., misère, ennui, chagrin, mal, perplexité, dér. *me-hmum*, perplexe, ennuyé.

**hemma**, sans pl., s., grandeur d'âme, magnanimité; quelquefois pour l'exclam. *hamma*.

**henni**, verbe, apaiser, calmer, tranquilliser, se calmer, faire un cadeau de fête, p. *ihenna*, n. d'act. *hanna*, hab. *thenni*; 1<sup>o</sup> forme arabe *stehenni*, s'apaiser, faire la paix; dér. *hna*, paix, tranquillité; *mhenni* et *imhenni*, qui est tranquille, qui se tient coi. Ex. : *henni iman* . . . ou bien *thenni* seul : se calmer, se tranquilliser, être sans crainte.

**herob**, verbe, fuir, hab. *herreb*.

**herres**, verbe, écraser, piler, accabler, battre à plate couture, n. d'act. *aherres*, hab. *therris*, dér. *mehraz*, mortier à piler.

**heruel**, verbe, caracoler, fuir, hab. *theruil*, dér. *aheruati*, qui caracole (cheval qui est toujours prêt à s'enfuir), *heruati*, un fat.

**hezel**, verbe, être maigre, faible, exténué, maladif, hab. *hezzal*, dér. *hzal*, état d'amaigrissement, etc.

**hezem**, verbe, battre, vaincre, affaiblir, être affaibli, etc., hab. *hezzem*, n. d'act. *hazima*, faiblesse.

**hezhazi**, sans pl., s., mouvement de la tête, tic, de *huzz*, secouer.

**hezhazi**, sans pl., s., imaginations, beaux projets, belles espérances. châteaux en-Espagne.

**hiba**, sans pl., s., crainte, terreur.

**hiuel**, verbe, être prêt de mettre bas (femelle), parf. *thauel* (3<sup>e</sup> pers. du fém.), hab. *thiui*.

**hini**, verbe, être agréable, plaire, convenir, parf. *ihua*, hab. *hebbu*. Ex. : *ihua-ii*, cela me plaît, ou bien, je le veux ainsi; — *akken ik-ihua*, comme il te plaira.

**hlaili**, pl. *ih-ien*, adj. bon, simple, bonasse.

**hlal**, sans pl., la lune aux premiers jours du mois, croissant.

**hna**, sans pl., s. : 1<sup>o</sup> paix tranquillité, calme, satisfaction. — 2<sup>o</sup> cadeau de bon augure que reçoivent les femmes sur le point d'être mères (B. A.); ailleurs ce cadeau se nomme *elfal*.

**hriu**, verbe, être large, vaste, p. *ikrau*, hab. *herrau*, dér. *tahri*, ampleur.

**hrurec**, verbe, s'agiter, se disputer, batailler, hab. *tehruruc*; dér. *ahrei-ruc*, pl. *ih-rac*, esprit malfaisant, diabolin.

**hua**, sans pl., l'air, atmosphère, climat, ciel. Ex. : *di-lhua*, en l'air, dans l'air, en haut.

**huaic**, subs. pl. de *haica*, les bêtes de somme. Ex. : *abrid elhuaic*, route muletière.

**hucc**, verbe, secouer, bercer un enfant, parf. *ihucc*, hab. *thuuccu*.

**hudd**, verbe, démolir, renverser ce qui est construit, parf. *ihudd*, hab. *thuddu*, n. d'act. *ahuddu*.

**huuel**, verbe : 1° être houleuse (mer, rivière); 2° faire mal (dent, etc.), hab. *thuuil*.

**huzz**, verbe, secouer, agiter, branler (la tête), balancer, se mettre en mouvement, p. *ihuzz*, hab. *thuzzu*, n. d'act. *ahuzzu*, dér. *hezhazi*, branlement de la tête, tic nerveux.

## H'

**ha** pour *had* dans l'expression *kull ha* (p. *kull had*), chacun.

**habb**, plur. de l'arabe *habba*, coll., baies, grains, boutons, balles de fusil. Expr. : *habb bu aredrim*, merises; *habb uzummi*, noyaux de la pomme de pin; *habb lirq* (ou *habb* seul), la gale bédouine; *habb elbariz*, pilules au mercure; *habb lemluk*, cerises, gomme du cerisier; *habb erras*, sorte de cosmétique (staphisaigre).

**habel**, pl. *at*, part., enceinte (femme).

**habka**, pl. *at*, s., ceinture, courroie, tresse.

**habq**, voir *kbeq*.

**habs**, pl. *kbus*, s., prison, quelquefois cave.

**habus**, sans pl., legs fait à une œuvre pieuse.

**haca**, adv., à moins que... à moins de... hormis, excepté le cas où... rien que... pas d'autre... si ce n'est... il ne reste plus qu'à... Ex. : *ugin ok, haca uagi*, tous ont refusé, excepté celui-ci; — *haca mi iugi*, à moins qu'il ne s'y oppose; — *haca ma nu'al s-a'ham*, il n'y a plus (il ne nous reste plus) qu'à rentrer à la maison. Expr. : *haca-k* (pl. *haca-kun*), sauf votre respect.

**hacha**, sans pl., s., sorte de plante. Expr. : *hacha n-teskurin*, la chenille.

**hacer**, verde, rudoyer quelqu'un, p. *ihucer*, hab. *haccer*. Voir *kecer*.

**haci**, adv., même sens que *haca*.

**haci**, verbe, excepter, ne pas compter quelqu'un parmi, parf. *ihaca*, hab. *thaci*. Ex. : *haci-k*, pour toi, je t'excepte.

**hacia**, pl. *huaci*, s., bord, lisière d'une étoffe, ruban, fém. et dim. *tahaciut*.

**hacma**, sans pl., s., honte, timidité.

**had**, nom de nombre card., un, quelqu'un. Expr. : *kull had*, chacun; — *ula had*, pas un, il n'y en a pas. R. *ula had* se construit avec les pronoms personnels, on double le *d* devant une voyelle; — *ula hadd-i, -ik,*

*it, ula had-nar',-sen*, je n'y suis pas, tu n'y es pas, il n'y est pas; nous n'y sommes pas, ils n'y sont pas; — *elhad*, le dimanche. Exclam. *Allah elhad!* (O Dieu unique!), c'est-à-dire quel dommage, quel malheur!

R. Il va sans dire que cette expression est purement musulmane.

**hadâc**, nom de nombre card., onze, ce mot prend un *n* euphonique quand il précède un substantif. Ex.: *hadâcen ilurman*, onze chameaux; dér. *vis-hadâc*, fém. *tis-*, onzième.

**hadd** : 1° pl. *hdud*, s., borne, limite; — 2° sans pl., extrême limite, paroxysme, apogée, tranchant d'un sabre, etc. Expr. : *addi lehdu*d, dépasser les limites.

**hadd**, pl. *at*, s., le remède à . . . le contraire de . .

**haddida**, pl. *at*, s., manivelle.

**hadia**, sans pl., mélange de sulfure d'antimoine et de pyrite de cuivre qu'on écrase et qu'on mêle à la *sebra* pour teindre les cheveux.

**hader**, pl. *rin*, adj., prudent, qui est sur ses gardes.

**hader**, pl. *rin*, présent, qui assiste à . . . actuel. Expr. : *elhader*, le temps présent.

**hadra**, pl. *at*, s., présence, assistance, les assistants, fête de nuit.

**hafer** : 1° pl. *hwafer*; s., sabot du cheval, plante des pieds. — 2° sans pl., les traces de quelqu'un. Ex. : *ufr elhafer-is*, j'ai trouvé ses traces.

**hafi**, pl. *kafin*, adj., qui est nu-pieds, qui est défermé (cheval). On emploie aussi *kafi* invariable, et *ahafi*.

**hafit** (*i = é*), pl. *kafedin*, adj. et subs., gardien, qui préserve. Expr. : *elhafit*, Dieu considéré comme Providence, comme préservateur. Ex. : *a hafit!* Que Dieu m'en garde!

**haget**, pl. *in*, part. et subs., vivant. Ex. : *ad-as tinid d-elhaget*, c'est son vivant portrait, on le dirait vivant.

**haggef**, verbe, avoir du chagrin, de l'ennui; parf. *ihuggef*; n. d'act. *kif*.

**haiat** et *haiat*, sans pl., s., la vie.

**haier**, verbe, être inquiet, troublé, irrésolu, changer (esprit), parf. *ihwier*; hab. *thair* et *thawir*, voir *kir* et *kiir*.

**haiu**, verbe, venir ou revenir à la vie, ressusciter; parf. *ihaiu*; n. d'act. *haggu*; hab. *thaiu*; dér. *haiuan*, pl. *at*, animal; *haii*, *hagg* et *hegg*, vivant, *haiat*, vie.

**haja**, pl. *hawaj*, s., nécessité, besoin, chose, affaire, le pl. *hawaj* désigne spécialement les effets d'habillement. Expr. : *kull tahaja*, toute chose, tout ce qui est (*tahaja* pour *haja*).

**hajj**, pl. *hajaj* et *hujaj* : 1° s., pèlerin de la Mecque, le fém. est *talhajt*. — 2° sorte de figues noires.

**hajjel**, verbe, sautiller, marcher clopin-clopant (comme une perdrix); parf. *ikhujjel*; 3° f. *mhajjel*, prendre son essor (petit oiseau qui commence à voler).

**hajjer**, verbe, écarter, placer, mettre de côté. éviter un danger; parf.

*ihujjer*; hab. *thajjer*. Ex. : *ħajjer iman-ik*, écarte-toi un peu, va plus loin, mets-toi de côté.

**ħajla**, pl. *at*, s., perdrix.

**ħakem**, verbe, condamner à . . . juger (en défaveur de quelqu'un), commander à . . . ; parf. *ihukem*; hab. *thakem*; dér. *ħkuma*, jugement. Ex. : *ihukem ula g-lejmun*, il commande même aux démons, voir *ħekem*.

**ħakem**, pl. *ħukkam*, s., gouverneur, administrateur, juge.

**ħakim**, voir *ħikim*.

**ħal**, verbe, changer, passer d'un état à un autre, passer de l'un à l'autre; parf. *ihāl*; hab. *ħuuel*. Expr. : *ihāl-ii*, la chose m'est revenue, c'est moi qui en ai profité, ou bien : c'est moi qui en ai souffert. On dit aussi *ħul*.

**ħal** : 1° pl. *akual*, s., état, condition, état de santé, état de l'atmosphère, condition de fortune, conformation de terrain. Ex. : *ħuuađent lakual-in*, mes affaires ne marchent plus (elles s'embrouillent); *ilħa elħal-is*, il va bien; *ilħa elħal*, il fait beau temps; *ihser elħal*, le temps se gâte; *irad-ii elħal*, je m'ennuie; *induder elħal*, le terrain va en descendant; *itāleq elħal*, le terrain monte. Composés de *ħal* : *achal*, combien; *iur elħal*, et durant ce temps (pour le passé). R. Le pl. *akual* s'emploie aussi pour désigner : les accidents par opposition à la matière.

**ħala**, sans pl., s., situation, position, état, occasion. Ex. : *g-ir elħala ag tellid*, tu es dans une position critique.

**ħalafa**, sans pl., nom de plante : *Helmintia echinoides*.

**ħalef**, verbe, jurer, affirmer avec serment, p. *ihulef*; hab. *ħallef*; n. d'act. *akallef*.

**ħalfa**, sans pl., s., l'alfa (sparte). Ex. : *taftust elħalfa*, une tresse d'alfa.

**ħalia**, sans pl., s., fer-blanc, avec l'article : *elħalia*, la quincaillerie.

**ħall**, verbe, demander, implorer, solliciter, flatter quelqu'un pour obtenir quelque chose, parf. *ihall*; n. d'act. *tahlil*; hab. *thallil* et *tahlil*; 2° forme *sihell*; dér. *ħallal*, flatteur, importun, *ħlil*, imbécile, qui ne sait ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. On dit aussi *ħellel*.

**ħallef**, verbe, mettre un voile, couvrir d'un voile une femme le jour du mariage, parf. *ihillef*; hab. *ħillif*.

**ħallejrar**, sans pl., s., sorte de poison.

**ħallel**, verbe, flatter, cajoler, chercher à obtenir les bonnes grâces, parf. *ihallel*; n. d'act. *akallel*, requête; hab. *thallil*; dér. *aħallal*, un flatteur.

**ħalli**, verbe, garder, réserver spécialement pour quelqu'un, annexer aux biens déjà possédés, parf. *ihalla*; n. d'act. *aħalli*; hab. *thalli*. Ex. : *ihalla-t i-iman-is*, il se l'est approprié à lui-même.

**ħallu**, verbe, forme d'hab. de *ħelu*.

**ħalqa**, pl. *at*, s., un rond, cercle, anneau, dé à coudre ouvert en haut; dé à coudre en général.



**Hamdela**, sans pl., nom par lequel on désigne la formule arabe : *elhamdu lillahi*, louange à Dieu.

**Hamel**, pl. *in*, adj., qui déborde (rivière).

**Hameq**, verbe, être pressé, se démener, se hâter, parf. *ihuneq*; hab. *hameq* et *thammaq*; dér. *hameq* et *aammaq*, emporté, qui se démène, qui se hâte, voir *kemeq*.

**Hami**, verbe, aider, donner un coup de main, secourir, protéger, défendre, parf. *ikuma*; n. d'act. *kmaia*; hab. *thami*.

**Haml**, sans pl., s., état d'une femme enceinte. Ex. : *idher fell-as elhaml*, elle parut enceinte.

**Hammail**, subs., pl., espèce de fard.

**Hammel**, verbe, prendre une forte brassée, parf. *ihammel*; hab. *thammil*.

**Hammes**, verbe, préparer un ragoût, faire frire la viande, hab. *thammis*; dér. *hamis*, sorte de ragoût.

**Hammes** et **hammez**, verbe, torréfier du café; hab. *thammis*.

**Hammes** et **hammez**, sans pl., s., pois chiches, dér. *timhammes*, sorte de couscous à gros grains.

**Hammic**, sans pl., le couscous (argot).

**Hammu**, verbe, chauffer (neutre), parf. *ihamma*; n. d'act. *hammu*, chaleur; hab. *thammu*. Voir *kemu*.

**Hamra**, sans pl., s., érysipèle, sulfure de mercure.

**Hamu**, sans pl., chaleur du feu (comme *hammu*).

**Hanec**, voir *knec*.

**Hanet** et **kanet**, verbe, se parjurer, parf. *ihunet*; n. d'act. *ahanet*; hab. *thanet*.

**Hank**, pl. *knak*, s., os maxillaire et, par extension, joue (l'intérieur). Le sens réel en arabe est : palais de la bouche ou menton.

**Hann**, verbe : 1° avec le rég. dér., aimer quelqu'un cordialement, aider, secourir, favoriser. — 2° avec la prép. *fell*, avoir pitié de... plaindre quelqu'un, parf. *ihunn*; n. d'act. *hanna*; hab. *thunnu*; dér. *hanin*, qui a bon cœur, compatissant, *imhanin*, indulgent; *imhennen*, facile à fléchir, accessible à la pitié; *mhanna* et *mhainna*, pitié. On dit aussi *henn* et *hunn*.

**Haqer**, verbe, envier, convoiter, parf. *ihuqer*; hab. *thaqqir*.

**Haqq** : 1° sans pl., s., exactitude, justesse, justice, bon droit. Ce qui est dû ou ce à quoi on a droit. Prix d'un objet. Chose certaine, juste; pris adverbialement : certainement; 2° pl. *hquq*, vérité, raison, motif.

**Haqq**, pl. *in*, adj. vrai, juste, exact, réellement dû.

**Haqq**, quelquefois employé comme verbe pour *haqqeq* et avec le sens de être certain de... hab. *thaqq*. Ex. : *haqqer af iagi*, je suis certain de cela.

**Haqq**, exclamation : qui a le sens de, je le jure par... en vérité, em-

ployé comme préposition : en vertu de, grâce à . . . par . . . On prononce plutôt *ahq* (*q*). Ex. : *ahq* ou *haqq Rebbi* ! je le jure par Dieu ! *ahq elhamâ* ! je le jure par la mosquée ! *ahq tamart agi* ! je le jure par cette barbe (c'est-à-dire par ma barbe).

**Haqqani**, pl. *ien*, adj., réel, véritable.

**Haqqeq**, verbe, vérifier, s'assurer de, s'être assuré de, certifier, prouver, attester, parf. *ihaqqaq*; hab. *tahqiq*; 3<sup>e</sup> forme *mhaqqaq* (*et*) discuter pour approfondir un sujet, pour faire la lumière sur un point; — 1<sup>re</sup> forme, *shaqqaq*, faire admettre . . . faire croire. Ex. : *ihaqqeq aberri-s*, il constata son innocence.

**Har**, verbe, être pressé par le travail, ne savoir où donner de la tête, être inquiet, parf. *ihar* (*deg*); n. d'act. *hir*, doute, inquiétude; hab. *thar*; dér. *mhirat* et *mhairat*, presse. Expr. : *ihar deg erruh-is*, il est près d'expirer.

**Hara**, pl. *huari*, s. : 1<sup>o</sup> cour entourée d'habitations, quartier, les maisons elles-mêmes qui entourent une cour. — 2<sup>o</sup> quantité de quatre œufs; pris adverb. dans les expressions; *s-elhara* ou *b-elhara*, à peu près, environ.

**Haram**, sans pl., usité, s., chose défendue, péché; adj., qui est défendu. Ex. : *uagi d-elharam fell-amâ*, cela nous est prohibé (litt. cela est pour nous chose prohibée). Expr. : *emmi-s elharam* ou *emmi-s n-elharam*, mauvais sujet; — *karam uham* ! que ma maison me soit interdite, si . . . ; — *guller' d-elharam* ! je jure que je considère cela comme m'étant défendu ! je jure que je n'y toucherai pas ! (c'est-à-dire : je vous remercie, n'insistez pas).

**Haramin** (*el-*), subs., les deux villes de La Mecque et de Médine.

**Harcou**, verbe ; 1<sup>o</sup> être rude, brusque, grossier. — 2<sup>o</sup> avec la prép. *ref*, brusquer, rudoyer quelqu'un, parf. *iharcou*; hab. *thirciu*.

**Hareb**, verbe, faire la guerre à . . . combattre au physique et au moral; avec la prépos. *ref*, prendre le parti de, lutter pour . . . parf. *ihureb*; n. d'act. *ahareb*; hab. *thareb*. Expr. : *ahareb refiman* . . . la lutte pour soi . . . pour l'existence, la défense individuelle.

**Harec**, verbe, agacer. parf. *ihurec*; n. d'act. *aharac*, agacement; hab. *harrec*.

**Harej**, verbe, s'armer, se munir de . . . parf. *ihurej*; hab. *tharej*; dér. *harj*, équipement du soldat, harnais du cheval; 2<sup>e</sup> forme *sharej*, armer, équiper.

**Haren**, verbe, être rétif, regimber (animal), parf. *ihuren*; dér. *aharran*, rétif.

**Hares**, verbe, être pressé, serré, ennuyé, presser, serrer quelqu'un, stimuler, forcer, contraindre, exciter à . . . pousser à . . . lancer les chiens contre . . . agacer quelqu'un, parf. *ihures*; n. d'act. *ahares*; hab. *harres* et *tharres*; dér. *harš*, instance faite auprès de . . . ; *akriš*, presse; *amharres*, boute-entrain. Ex. : *elraci miaharasen*, les foules se

pressaient; — *harezé iman-iu*, je m'exerce énergiquement à... dér. de *heresé*.

**Harez**, verbe, garder, conserver, mettre à part, avoir soin de... ménager, défendre, protéger; être fidèle observateur de... parf. *iharez*; n. d'act. *aharez*; hab. *harrez*; dér. *harz* et *herzan*, garde; observation de... soin de...; *harz*, grande amulette. Expr. : *harez-ik!* (qu'on prononce : *haredz-ik!*) que Dieu te protège (formule de remerciement).

**Harf**, pl. *hruf*, subs. : 1° lettre de l'alphabet. — 2° pl. *akraf*, lèvres d'une plaie, bord, lisière.

**Harira**, sans pl., s., bouillie peu épaisse.

**Harj**, sans pl., s., attirail, armes, fourniment, engrenage. Expr. : *harj usegdal*, armes défensives; — *harj uzdam*, armes offensives.

**Harmel**, sans pl., s., la rue (plante) sens arabe; *harmel elarbi*, *Peganum Harmala*. Expr. : *elraci elharmel*, les gens de rien; — *taifa elharmel*, gens rassemblés qui croient avoir de l'importance.

**Harqes**, verbe, se peindre les sourcils en noir avec le *harqus*; hab. *tharqus*.

**Harqus**, sans pl., s. : 1° La mousse. Expr. : *cac elharqus*, sorte de mousseline. — 2° fard pour les sourcils.

**Harr**, pl. *akrar*, adj. et subs., libre, noble, qui est de pur sang, voir *akarri*.

**Harr**, verbe, assurer, obtenir à quelqu'un un bien, revendiquer, prendre conquérir, p. *iharr*. Ex. : *ad-ar d-iharr tudert*, il nous obtiendra (il acquerra pour nous) la vie, il nous mettra en possession de la vie.

**Harr**, verbe, être brûlant, fort épicé, être très chaude (température), parf. *iharr*; hab. *tharr*.

**Harrar**, verbe, cajoler, flatter (B. l.), faire l'hypocrite, parf. *iharrar*; n. d'act. *akharer*; hab. *tharrar*.

**Harra**, pl. *ih-ren*; subs., adulateur, flatteur, hypocrite.

**Harraqa**, pl. *at*, s., fusée, pétard; en certains endroits, allumette.

**Harreb**, verbe, poursuivre, attaquer, chasser, se défendre avec des armes, aguerir, faire faire l'exercice, parf. *iharreb*; hab. *tharreb*.

**Harrec**, verbe, attaquer, provoquer, irriter, exciter contre... hab., *tharric*.

**Harrej**, verbe, armer, enharnacher, équiper, hab. *tharrij*.

**Harrem**, verbe, prohiber, défendre l'usage de... empêcher l'accès de... vouer à... charger d'imprécations, s'interdire une action, la considérer comme défendue, parf. *iharrem*; hab. *tharrim*.

**Harrer**, verbe, voir *harra*.

**Hartadem**, sans pl., s., époque des labours.

**Harur**, sans pl., s., liberté, noblesse d'origine. Expr. : *emmi-s elharur*, fils de bonne famille.

**Harz**, pl. *kuruz*, s., grande amulette.

**Haseb**, verbe, compter, régler des comptes, faire rendre compte, parf. *ihuseb*; n. d'act. *ahaseb*; hab. *ihaseb*.

**hasra**, sans pl., usité; s., douleur, peine, affliction, vifs regrets, souvenir amer. Excl. *ia hasra* ! Hélas ! hélas ! oh douleur !

**hass**, verbe, éprouver des douleurs, souffrir, être malade, parf. *ihuss*; n. d'act. *ahassi*; hab. *thass*; on dit aussi *kuss*.

**haš**, verbe, enlever par violence, faire sa proie de... piller, parf. *ihuš*; n. d'act. *ahuas*; hab. *huggeš* et *hageš*; dér. *ahuggaš*, pillard, on dit aussi *hauš*.

**hasen**, verbe, garder, conserver, soigner (un malade B. F.), fortifier (une ville), parf. *ihušen*; n. d'act. *hasan*; hab. *hasšen*. Expr. : *s-elhasan*, avec soin; — *s-elhasun* et *elhasun*, surtout.

**hašer**, verbe, cerner, bloquer, assiéger, parf. *ihušer*; hab. *haššer*.

**hašul**, sans pl., usité, s., résultat. Expr. : *elhašul*, au bout du compte.

**hašun**, sans pl., s., soin, vigilance, ce mot se trouve dans l'expression *s-elhašun* ou *elhašun*, surtout, tout spécialement.

**hattec**, verbe, écouter curieusement, questionner, chercher à savoir, être très curieux de nouvelles, p. *ihattec*; hab. *thattic*; dér. *ahattac*, curieux.

**hauaij**, pl. de *haja*, s., choses, affaires, effets, habits.

**hauaj**, verbe, avoir besoin de... être dans la nécessité, parf. *ihunaj* et *ihauaj*; n. d'act. *haja*; hab. *thuaiji* et *thunij*; dér. *mahuija* et *mhujiya*, besoin, nécessité; *mhauijat*, intérêts personnels.

**huali**, subs., pl., les environs.

**huc**, pl. *huac* et *ahuac*, s., métairie, bercail, basse-cour, ferme, on dit aussi *huc*.

**hauer**, verbe, être de belle couleur, bien rouge, bien blanc, suivant le cas, hab. *thaur*, partie; *mhaur*, coloré, rouge (visage); *mhauser*, couscous de première qualité (litt., extrêmement blanc).

**haues**, verbe, se promener, avec la prép. *fell*, chercher... parf. *ihiuues*; n. d'act. *tahuis*; hab. *thiuues*. Ex. : *la ithaues fell-ak*, il ne fait que chercher après toi (de tous les côtés).

**haul**, sans pl., s., puissance. Expr. : *la haul na la qawat illa b- Illahi*, il n'y a de puissance et de force qu'en Dieu ! (c'est-à-dire : Dieu seul est puissant). Exclam. d'admiration.

**haus**, verbe, voler, piller, etc. (voir *haš*), parf. *ihinš*; hab. *haggeš* et *huggeš*; dér. *ahuaš*, vol, pillage.

**haz**, verbe, atteindre, surprendre, prendre en défaut, prendre au mot, atteindre quelqu'un ou quelque chose en jetant, pousser, faire reculer, emmener à l'écart, se retirer à l'écart (B. F.), parf. *ihuz* et quelquefois *ihaz*; n. d'act. *hiza*; hab. *thuz*. Ex. : *ihuz-it di-tterf*, il l'écarta, il le poussa à l'écart; — *eiau a-nhiž fer im umkan ihlan*, allons, retirons-nous dans un endroit inhabité; — *lelkum išab i-nin-ihuz*, la justice est terrible pour celui qu'elle atteint.

**hazeb**, verbe, agir avec prudence, faire attention, être prévoyant, parf. *ihkuzeb*; n. d'act. *ahazeb*; hab. *thazib*. Expr. : *s-uhazeb*, prudemment, avec soin, précaution, ménagement.

**hazen**, verbe, être triste, être en deuil, parf. *ihazen*; hab. *hazzen*, qu'on prononce *hadzen*; dér. *amahzun*; désolé, qui est éprouvé, voir *hezen*.

**hbeq**, sans pl., s., sorte de piment, basilic (la plante elle-même).

**hber**, sans pl., encre européenne (l'encre de fabrication arabe s'appelle *imaṛ*).

**hbuben**, sans pl., figues (B. I.), ailleurs, boutons sur la peau.

**hcic**, sans pl., s., herbe, dér. *abukic*, œsophage.

**hdaqa**, sans pl., s., habileté, perspicacité.

**hdaqer**, verbe, gémir, crier par suite de souffrances, parf. *ihdaqer*.

**hebbel**, verbe, déployer toute son énergie toutes ses forces pour faire le plus possible, prendre le plus possible, etc., fournir beaucoup (formes ordin.).

**hebbber**, verbe, réfléchir sérieusement à... être soucieux, inquiet au sujet de l'avenir... méditer, tirer des plans, être plein de sollicitude, parf. *ihabber*; n. d'act. *ahabbir*, souci; hab. *thabbir*. Ex. : *isufēr ihabbiren deg ul-is*, il chassa les soucis de son cœur.

**hebbes**, verbe, voir *hebes*.

**hebej**, verbe, s'approcher subitement et saisir quelqu'un, mordre brusquement; hab. *tebbej*.

**hebek**, verbe, arrêter court, lier, saisir, arrêter dans sa marche, jeter après quelqu'un ou quelque chose et l'atteindre; formes habit. Expr. : *hebek* ! équivalent à l'exclam. familière : attrape !

**hebes**, verbe, retenir, arrêter, fermer, enfermer, emprisonner, s'arrêter (machine, montre), être entouré, enfermé, contenir, retenir en soi, être immobilisé, hab. *thebbes*; 2<sup>e</sup> forme kab. *sehbes* et arabe *hebbes*, entourer, cerner, écrouer, dér. *habs*, prison, cage; *amahbus*, prisonnier; *akbas*, parenthèses (les deux); les mots entre parenthèses; *imhebbes*, casanier; *ahbas*, bien inaliénable.

**hebrurec**, verbe, être bien consistant, serré bien dur (couscous), formes ordin. Ex. : *ihbrurec* ou *iahbrurec seksu iagi*, ce couscous est bien fait.

**heced**, verbe, être abâtardi, être devenu ou devenir sauvage (arbre, plante, animal), formes ordinaires.

**hecem**, verbe, avoir honte, être saisi, être timide, dér. *hacma*, honte, voir *nahcem*.

**hecet**, verbe, être brusque, difficile, méchant, être prompt à se fâcher. parf. *ihcet* et *iahcet*; hab. *hecet*, 3<sup>e</sup> forme arabe, *hacer*, rudoyer; dér. *amahcar*, violent, brusque, brutal.

**hecruref**, verbe, être escarpé, abrupt, difficile à la marche (endroit montagneux ou rocailleux), hab. *thecruruf*; dér. *ahacraruf*.

**heddef**, verbe, repasser le linge.

**kedeq**, verbe, être habile, versé dans, ingénieux, être courtois, poli, prévenant, etc., hab. *keddeq*; dér. *kidaqa*, habileté, politesse; *amakiduq* et *kadeq*, prévenant, gentil, honnête, habile.

**heder**, verbe, faire attention, agir ou parler avec retenue, précaution, hab. *hedder*; dér. *mhadra*, prudence, précaution dans la conduite ou les paroles.

**heder**, verbe, être présent à . . . assister à . . . être prêt . . . hab. *hedder*; dér. *kadra*, *mhadra* et *tahdaraut*, présence à . . . 2<sup>e</sup> forme arabe *hedder*, rendre présent, amener, faire comparaître. . . faire assister . . . préparer. Ex. : *hedder iman-ik*, prépare-toi.

**hefed**, apprendre (par cœur), aller en classe, s'être instruit, être instruit, savoir, hab. *heffed*; dér. *hfada*; 2<sup>e</sup> forme, *sahfed*, enseigner (les sciences, les lettres). L'expression complète : apprendre par cœur se traduit *hefed s-uqurru*.

**hefna**, pl. *at*, s., une poignée, une petite quantité.

**hefra**, pl. *at*, s., fosse, fossé, grand trou dans le sol, abîme.

**hefu**, verbe, être pieds nus, avoir perdu ses fers ou un fer (bête de somme), être émoussé (couteau), parf. *iahfa*; n. d'act. *kafa*; dér. *kafi* et *hafan*, qui est nu-pieds, défermé, hab. *haffu*.

**hegg**, pl. *in*, adj. et subs., vivant pour *haii*.

**heggus**, verbe, forme d'hab. de *hau s*.

**hejeb**, verbe, cacher sous un voile ou derrière une tenture, tenir une femme enfermée, hab. *hejjeb*; dér. *hjab*, rideau, amulette; *tamhajubt*, femme qui ne sort pas.

**hejem**, verbe, jeter, se disposer . . . se mettre à jeter, hab. *hejjem*; dér. *ahajjam*, objet après lequel on jette, qui sert de but.

**hekem**, verbe, administrer, juger, saisir, être maître de, avoir le monopole de, modérer, retenir, avec la prép. *fell*, condamner, hab. *hakkem*; 3<sup>e</sup> forme arabe *hakem*, commander à, avoir de l'influence sur quelqu'un, dér. *hkim*, sage; *kikma*, sagesse; *hkum*, administration; *hakem*, administrateur; *mhukma*, assujettissement.

**hekker**, verbe, viser, hab. *thekkir*.

**heku**, verbe, raconter, parf. *ihka*; hab. *hekku*; dér. *tahkait*, histoire, conte; *ahakkui*, conteur.

**helef**, verbe, jurer, prêter serment, p. *ihlef*; hab. *hallef*, voir *halef*.

**helal**, verbe, être permis, licite, parf. *ihlel*; hab. *teklil* et *hellel*; dér. *hlal*, permis, ce qui est permis; *hlil*, innocent, qui croit tout permis.

**hell**, verbe, être permis, licite, dénouer, résoudre (une difficulté), hab. *hellel*; 2<sup>e</sup> forme *sihell*, permettre une chose contrairement à la loi générale), voir le précédent.

**helleb**, verbe, laper, lécher, n. d'act. *ahelleb*; hab. *theliib*.

**hellel**, verbe, hab. *thellil*, même sens que *hall*.

**helles**, verbe, seller les bêtes de somme, donner tout ce qu'il faut pour

le voyage, hab. *thelles*; dér. *imhelles*, qui a tout ce qu'il faut, armé de pied en cap.

**helu**, verbe, guérir, être guéri d'une maladie, parf. *ihla*; n. d'act. *tuklin*, guérison; hab. *hallu*; 2° forme, *sahlu*, guérir (sans actif); 3° forme, *mahlu*, être guéri. Ex. : *akken id-imukla*? quand il fut guéri; — *ur nkelluie ura*, incurable.

**hemed**, verbe, louer, exalter, bénir Dieu, hab. *hemmed*; dér. *akmad*, action de louer Dieu; *hamd*, louange, gloire, reçue par Dieu. Expr. : *elhamdu l Illahi*! louange à Dieu! cette expression répond aux exclamations : tant mieux! enfin! et on lui donne le nom de *hamdela*.

**hemel**, verbe, déborder, être impétueux (cours d'eau), hab. *hemmel*; dér. *ahmel*, débordement.

**hemeq**, verbe, être précipité dans ses actions, se hâter, se presser sans réflexion, parler sans cesse, crier à tort et à travers, se démener, courir pour rattraper quelqu'un, parf. *ihmeq*; hab. *hemmeq*; dér. *hmaq* et *akmaq*, précipitation désordonnée dans le travail; *ahammaq*, qui se démène, qui crie, vocifère.

**hemez**, verbe, étreindre, presser dans ses bras, hab. *hemmez*; dér. *amekmaz*, étai (peu employé).

**hemmel**, verbe, aimer, affectionner, hab. *themmil*; 2° forme, *sehmel*, faire aimer; hab. *sahmal*; réciproq. *miikhemmel* (et); hab. *miikhammal* (et) s'entr'aimer. Expr. : *sehmel iman* (...) se rendre populaire.

**hemmes**, *hemmes* et *hemmez*, voir *hammes*, etc.

**hemu**, verbe, être ou devenir chaud, parf. *ihma* et *iahma*; hab. *hemuie* et *hammu*; 2° forme, *sahmu*, faire chauffer; hab. *sahmuie*. Expr. : *arrum iahma*, pain frais; — *aman iahman*, eau chaude ou tiède. On dit quelquefois *hammu* à la forme simple.

**hendel**, sans pl., s., coloquinte.

**henn**, verbe, voir *kann*.

**henna** et **henni** (i = é), sans pl., le henné (plante). Expr. : *henni b-udrar*, la mousse (plante); — *henni b-uabu*, la suie.

**hennan**, pl. in, adj., miséricordieux, compatissant.

**henni**, sans pl., voir *henna*.

**henni**, sans pl. usité, bal de nuit.

**heqer**, verbe, tenir pour peu de chose, exclure de son estime, mépriser, refuser, dédaigner comme étant trop peu, se moquer de... *ba-fouer*; hab. *thaqir*; dér. *ahqar*, mépris, dédain.

**heqqeq**, verbe, voir *haqqeq*.

**herec**, verbe, être rude au toucher (sens arabe), être actif, expéditif, être habile à se tirer d'affaire, être perçant (œil, regard) avec la prép. *fell*, être excité contre quelqu'un, taquiner, hab. *herrec*; 2° forme, *sehrec*, exciter quelqu'un contre... le prévenir contre... 3° forme arabe, *harec*, agacer, rudoyer, taquiner, malmener. Réciproq. : *miikharec* (et), se chercher noise, s'exciter l'un contre l'autre; dér. *tiharci*, habi-

leté, etc. Ex. : *a-neschrec izm fell-as*, nous exciterons le lion contre lui; — *ketc i uimi herecent uallen*, toi dont les yeux sont perçants.

**heren**, verbe, être rétif, regimber (cheval, mulet), hab. *harren*; dér. *aharran*, rétif, on dit aussi *haren*.

**hereq**, verbe, brûler (neutre), être fort épicé, hab. *harreq*.

**heres**, verbe, presser, exciter, pousser au travail, presser de questions, hab. *herres*; dér. *ahris*, presse, gêne. Expr. : *heres tábbut*, aller à la selle.

**herez**, verbe, conserver, garder, protéger, observer une loi, hab. *herrez* et *harrez*; dér. *ahraz*, garde, observation de. On dit aussi *harez* (3<sup>e</sup> forme ar). Ex. : *iuakken a-teharezem ládda-ennuen*, afin d'observer vos traditions.

**herr**, voir *harr*.

**herrec**, verbe, voir *herrec*.

**herrek**, verbe, bouger (neutre), se déplacer, hab. *tharrik*.

**herres**, verbe, presser, secouer violemment, battre complètement, hab. *tharriš*.

**heseb**, verbe, calculer, compter, supposer, regarder comme, compter pour quelque chose, avoir en estime, tenir compte de . . . hab. *hasseb*; dér. *hsab*, calcul, arithmétique. Ex. : *heseb-ü d-egma-k*, regarde-moi comme ton frère; — *hesben-t de-nta*, ils le prient pour lui.

**hesed**, verbe, porter envie à . . . hab. *hessed*; dér. *hsad*, envie.

**hesef**, verbe, crier, siffler comme les serpents, hab. *hessef*; dér. *hséf*, sifflement.

**hesen**, verbe, être bien, beau, être convenable pour, apte à . . . hab. *hessen* et *hassen*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *hessen*, embellir, bien entretenir, adapter à . . . dér. *hsana*, bonne œuvre.

**hess**, verbe, écouter, prêter l'oreille, être attentif (au physique et au moral), hab. *thassis*; dér. *ahsas*, audition, action de prêter l'oreille.

**hess**, sans pl. s., bruit, tapage. Ex. : *ur tugemem ara lhess*, vous ne ferez pas de bruit; — *barka lhess*, assez de bruit! assez parlé comme cela, trêve de paroles.

**hesel**, verbe, se trouver pris, arrêté, être fait prisonnier, tomber dans un piège, ne pouvoir pas se tirer d'affaire, hab. *heššel*. Ex. : *acu ne sebba řef ai deg hešler*, pour quel motif ai-je été arrêté!

**hesšen**, verbe, penser, réfléchir avant de répondre; hab. *theššen*.

**hesu**, verbe, calculer, compter, parf. *ihsa*; hab. *hassu*; dér. *hsu* et *ahsu*, compte, calcul.

**hetec**, verbe, écouter curieusement ce qui se dit, être curieux, avide de nouvelles, hab. *kattec*; dér. *ahıac*, curiosité; *ahattac* et *amahıtec*, qui est curieux, indiscret. On dit aussi *hattec*.

**hetem**, verbe, rendre obligatoire, obliger, forcer, être forcé, contraint, hab. *hettam*. Ex. : *nehtam*, nous sommes contraints (nous ne le faisons que parce que) nous sommes forcés.



**Hetker**, verbe, être parcimonieux, économiser, hab. *hetkar*.

**Hezeb**, verbe, voir *hazeb*.

**Hezen**, verbe, être triste, être en deuil, parf. *ihzen*; hab. *kazzen* (on prononce *hadzen*); dér. *kzen*, deuil; *amahzun*, qui est triste. affligé.

**Hezzem**, verbe, serrer, sangler, hab. *kazzim* et *thezzem*; dér. *kzam*, sangle.

**Hezzem**, verbe, réciter une prière sur quelqu'un qui est présent (prêtre); hab. *kazzim*; dér. *kizam*, prière récitée sur quelqu'un.

**Hfada**, pl. -at, s., étude, leçon, connaissances.

**Hidad**, sans pl., s., terme, échéance. Expr. : *ebboð elhidad*, arriver, toucher à l'échéance.

**Hic**, sans pl., s., herbe, fourrage vert.

**Hið** (i = è), pl. *hiuð*, s., mur, cloison, paroi; le pl. *hiuð* s'emploie pour : enceinte d'une ville.

**Hif**, sans pl., contretemps, infortune, embarras. Ex. : *ur ten-ijerrib ara ikif*, l'infortune ne les avait pas éprouvés.

**Hiia**, sans pl. usité, s., une pièce de gibier. Ex. : *irðel-ed elhiia*, il a abattu une pièce.

**Hiia** (qu'on prononce *lahiia*), sans pl., s., honte.

**Hiel**, verbe, être rusé, user de stratagèmes, chercher à attirer à son parti, tendre des embûches; parf. *ihaiel* et *ihhiel*; n. d'act. *hila* (*hiila*) et *tihila*; hab. *thaiel*; dér. *ahili*, rusé; *imhaiel*, escroc. Ex. : *hielenas*, on lui a tendu des pièges.

**Hiier**, verbe, être troublé, avoir des soucis, avoir peur, être indécis; p. *ihiiier*; hab. *thiiier*; dér. *amhiier* et *amhaiier*, troublé, ennuyé. Voir *hir*.

**Hijab**, pl. -at, s., rideau, tenture, amulette. Expr. : *ellijab lemtrak*, rideaux de lit.

**Hijj**, pl. *hijja* et *hijjat*, s., pèlerinage à la Mecque, à Jérusalem.

**Hila** (i long, pour *hiila*), pl. -at, s., ruse.

**Hila** (i bref), pl. -at, s., ustensile, vase de petite dimension.

**Hin**, verbe, déplaire à . . . offusquer; parf. *ihan*; hab. *thin*.

**Hinn**, verbe, avoir pitié, compassion, s'apitoyer sur le sort de quelqu'un; parf. *ihunn*; n. d'act. *hanna*; hab. *thunnu*; dér. *mhanna*, bienveillance. On dit aussi *kann* et *kunn*, *imhaniin*, l'argent, la monnaie (argot).

**Hir**, verbe, être pressé par son travail ou par quelqu'un, rencontrer des difficultés, être ennuyé, ne pas savoir comment faire; parf. *ihar*; n. d'act. *hir*, doute, inquiétude; hab. *thar*; dér. *hair*, pressé, ennuyé, etc. Ex. : *nta ihar anua ara ihtir*, il demeurerait indécis, ne sachant lequel choisir; — *amek harer!* comme je suis pressé! comme je suis dans l'embarras! — *ihar elhal*, le temps presse; — *ihar deg erruh-is*, il est sur le point d'expirer.

**Hircan**, verbe, être rude, brusque, rugueux, voir *harcau*.

**Hitec**, verbe, avoir le hoquet, parf. *ihatec*; hab. *thattic*.

**Hiuel**, verbe, prendre, mettre ou donner en abondance, faire bonne mesure, ajouter encore, se livrer beaucoup à un travail; (avec la prép. *deg*), abuser de . . .; parf. *ihiuel*; hab. *hiual*; n. d'act. *haul*. Ex. : *ur havalen ara tairza*, ils ne font pas beaucoup de labour.

**Hiuet**, verbe, insister, suppléer, réclamer à cor et à cri; parf. *ihiuet*; n. d'act. *ahiuet*.

**Hizam**, voir *hezzen*.

**Hiž**, verbe, se mettre ou se tenir à l'écart, mettre à part, abstraire; parf. *ihaz*; n. d'act. *ahizi*; hab. *thizi*.

**Hkim**, pl. *hkama*, adj. et subs., sage, savant. On dit souvent *hakim*, pl. *hukama*.

**Hkima**, pl. -at, s., jugement.

**Hkum**, pl. *hakemat*, s., gouvernement, membres dirigeants d'une société, la loi.

**Hlaili**, pl. -ien, adj. et subs., qui est bon, honnête.

**Hlal**, sans pl., adj. et subs., permis, licite, bonhomie, franchise. Ex. : *ua d-elkelal*, *ua d-elharam*, ceci est permis, cela est défendu.

**Hlal**, sans pl. (n. d'act. de l'arabe *hell*), action d'ouvrir, de commencer. Expr. : *hlal elhart*, ouverture des labours (vers le milieu du mois d'octobre).

**Hlalas**, subs., pl., plomb de chasse.

**Hlauat**, subs., pl., douceurs, bonbons, sucreries.

**Hlelli**, verbe, être étourdi par un coup, tomber sans connaissance; parf. *ihlella*; hab. *hlellaie*; 2<sup>e</sup> forme, *sehlelli*, frapper, maltraiter outre mesure.

**Hlil**, s. invariable : malheureux, pauvre, innocent, simple, imbécile.

**Hlu** (*el-*), sans pl., s., espèce de pommes et de grenades (litt. : la douce).

**Hluced**, et *hluceg*, verbe, glisser, se glisser comme un serpent; parf. *ihluced* (-*ceg*); n. d'act. *ahluced* (-*ceg*); hab. *tahluced* (-*cug*); dér. *tahlacat*, glissoire. On dit aussi *hnuced* (-*ceg*).

**Hluli**, verbe, être trempé, mouillé; être clair, potage; parf. *ihluli*; hab. *hluluie*; 2<sup>e</sup> forme, *sehluli*, mettre tremper (dans l'eau), allonger un potage. Ex. : *isehluli-t deg-uaman*, il le mit tremper dans l'eau; - *hlulir-d*, je suis trempé. Expr. : *ihluli uábbud-is*, il a la diarrhée.

**Hmaia**, sans pl., assistance, protection, sauvegarde.

**Hmimuc**, sans pl., s., fard (en farine jaunâtre).

**Hmurga**, sans pl., s., couleur rouge du ciel le soir ou le matin (on prononce *tahmurga*).

**Hnec** (*kanec*), pl. *hnac*, s., couleuvre, ver intestinal.

**Hnin** (*kanin*), pl. -it, quelquefois *hnan*, adj., doux, compatissant.

**Hnuced**, voir *hluced*.

**Horma**, sans pl., s., considération, honneur, respect.

**Hqaq**, pl. *hqaq*, s., chose nécessaire, obligatoire.

**Kraca**, sans pl., habileté, agilité.

**Kraimi**, pl. *ien*, adj. et subs., mauvais sujet, coquin.

**Krured**, verbe, aller en se traînant, bouger sans cesse : hab. *krurud*; ce verbe doit être employé avec beaucoup de réserve, dans certains endroits aux B. M., entre autres, il a un sens qui se rapproche de *sefed*.

**Kruref**, verbe, se traîner comme on peut dans un endroit abrupt; hab. *kruruf*.

**Ksana** : 1° sans pl., dispositions charitables, bonté de cœur. — 2° pl. *-at*, bonne œuvre, œuvre pie.

**Ksana**, sans pl., s., garde de soi-même, retenue, modestie, réserve, vertu (sens arabe).

**Ksil**, sans pl., s., orge coupée verte et donnée aux bêtes. Ce mot est pour *qsil*.

**Ktaj**, verbe, avoir besoin, parf. *iktaj*. C'est le même verbe que *kauaj*.

**Kual**, subs. pl. de *kila*, ustensiles, vases, pots, objets de ménage.

**Hubbes**, verbe. C'est le même que *haues*.

**Huc**, pl. *akuac*, s., ferme, métairie (quelquefois cour d'une maison).

**Hucc**, verbe, couper, faucher l'herbe, ramasser du vert pour les bêtes (herbe ou feuilles de frêne), parf. *ihucc*; n. d'act. *ahuccu*; hab. *huccu* et *huccu*.

**Hudd**, verbe, mettre des bornes, déterminer, préciser, circonscrire, séparer des combattants; empêcher quelqu'un de frapper, légiférer; hab. *thuddu*.

**Hugges**, verbe, aller chercher, aller prendre un objet dans un endroit, ramasser avidement, voir *haues*.

**Hui**, verbe, prendre tout pour soi; parf. *ihua*.

**Huij**, verbe, avoir besoin, parf. *ihuaj*, voir *kauaj*.

**Huiuel**, verbe, bouger (neutre), se remuer sans cesse, hab. *thuiuil*.

**Hujj**, verbe, aller en pèlerinage à la Mecque, parf. *ihajj*; hab. *thujju*; n. dact. *kijj*; dér. *hajj*, pèlerin (fém., *talhajt*).

**Hukk**, verbe, frotter, appliquer le fard; parf. *ihukk*; n. d'act. *ahukku*; hab. *thukku*; dér. *kukk*, fard.

**Hukkam**, subs., pl., les autorités.

**Hukma**, sans pl., s., administration. Expr. : *ahussu n-ellukma*, anarchie.

**Hulef**, verbe, s'apercevoir de . . . sentir que . . . trouver tel ou tel . . . parf. *ihulfa* (1<sup>re</sup> pers. *hulfar*); n. d'act. *ahulfu*; hab. *thulfu*, être sensible. Ex. : *ihulfa iman-is ikla*, il se sentit guéri. Expr. : *ihulef-ü Rebbi*, j'ai vu en rêve (litt. : Dieu m'a fait voir . . .).

**Huma**, pl. *-at*, s., quartier de village, faubourg. Ex. : *amin elhuma*, l'amin du quartier.

**Hunn**, verbe, voir *henn*.

**Huss**, verbe, éprouver, ressentir, être malade; parf. *ihuss*; n. d'act. *ahussu* et *tahsit*. On dit aussi à l'impér. *hess*.

**Huues**, verbe, se promener; hab. *thauis*; dér. *tahuis*, promenade (nom d'act. 2<sup>e</sup> forme arabe), voir *haues*.

**huz**, verbe, donner un coup de coude, pousser, tomber (pluie, etc.), toucher un objet en jetant; parf. *ihaz*; hab. *thuzu*. Ex. : *lemmer ad-ihaz udfel tamdint agi*, si la neige tombe sur cette ville, voir *haz*.

## H

**habbac**, pl. *ih-cen*, s., bague en métal avec un crochet, coup de poing américain.

**habir**, pl. *huabir*, s., guide de caravane.

**hachnac**, pl. *ih-cen*, s.; cerveau.

**hacia**, sans pl., s., toile très grossière.

**had**, verbe, être en désaccord au sujet de... s'occuper de...; parf. *ihud*; hab. *thad*. Ex. : *ur huder' ara!* cela m'est bien égal! (m. à m., je ne suis nullement en désaccord avec toi! je ne m'en inquiète pas).

**hadd**, pl. *hdud*, s., joue.

**hadem**, pl. *huadem*, s., femme esclave, négresse esclave, par extens., négresse.

**hadra**, pl. *hdari*, s., légumes. On dit plutôt *hudra*.

**haf**, adv., rien.

**hail**, verbe, croire ou s'imaginer faussement, être illusionné; être peureuse, ombrageuse (bête de somme); parf. *ihuil*; hab. *thail*; dér. *hail*, chose cachée, lettre close; *hail*, fantôme, revenant, illusion; *hiala*, imagination. Ex. : *nta ihuil tegandurt-is ifesren dinna*, il se figura que c'était sa gandoura qui était étendue là.

**hain**, pl. *huian*, s., voleur.

**hal**, pl. *hual*, s., oncle maternel; le pl. *hual* désigne toute la parenté du côté de la femme, en opposition avec *amum*.

**halat**, subs., pl., les femmes (ce mot ne s'emploie pas en conversation).

**haleð**, verbe, se mêler à une compagnie, aider quelqu'un dans ses projets, parf. *ihuleð*; hab. *thalid*.

**halef**, verbe, être contraire à... opposé à... être facile à distinguer, être évidemment différent de... agir en sens contraire, enfreindre, violer une loi, etc.; être d'opinion différente, abandonner pour suivre une autre voie; parf. *ihulef*; hab. *thalaş*; n. d'act. *ahalef*; 2° forme *shalef*, faire diverger, etc.; *shilef*, nouer (un bout à une corde); 3° forme *mhilef* (*et*), être différents d'opinion, etc., s'embrouiller (choses); dér. *hilaf* et *ahalaş*, le contraire; *hlafa*, difficulté, divergence d'opinions; *mhalfa* et *mhilaş*, différence, désaccord entre personnes; *mhalef* (le) contraire; *amhalef* qui tranche sur les autres, bizarre, étrange. Expr. : *halef abrid*, prendre un autre chemin; — *halefameslaie* ou *ual*, changer de conversation. Ex. : *ihulef-ar' abrid*, il a pris un autre chemin que nous; — *idaren-is temhillifen*, ses pieds s'embarrassèrent.

**ħalfun**, pl. *ih-nen*, voir *akalfun*.

**ħalħal**, subs., coll., anneaux de jambes; le sing. est *ukhalħal*.

**ħali**, pl. *ħuali*, adj. et subs., désert, qui est inhabité (lieu).

**ħalifa**, pl. *at*, adjoint, remplaçant, vicaire, vice-président, vice-agent, calife.

**ħalt**, pl. *ħualt*, s., tante maternelle.

**ħalui** et *ħlat*, subs., les champs.

**ħamsa**, nom de nombre card. cinq; dér. *uis-ħamsa*; fém. *tis-ħamsa*, cinquième.

**ħamsin**, nom de nombre card. cinquante; dér. *uis-ħamsin*; fém. *tis-ħamsin*, cinquantième; *elħamsin*, le siroco.

**ħamestâc**, nom de nombre card. quinze; dér. *uis-ħamestâc*; fém. *tis-ħamestâc*, quinzième.

**ħan**, pl. *-at*, s., caravansérail, *khan*.

**ħanfus**, pl. *ħnafes*, s., scarabée noir; le fém. *taħanfust* signifie parafe.

**ħarej**, pl. *ħwarej*, adj. et subs., qui est du dehors, schismatique.

**ħarej**, sans pl.: 1° s., le dehors. — 2° adv., dehors, extérieurement.

**ħarsum**, adv., au moins, du moins. Ex.: *ħarsum sia řer qabel*, du moins à partir de ce moment.

**ħartum**, pl. *ħratem*, s., trompe d'éléphant, nez énorme (trivial).

**ħaš**: 1° interj., soit! n'importe! cela ne fait rien. — 2° adv., seulement, rien que... excepté, hormis. On dit aussi *řaš* et *ħiš*. Ex.: *ħaš ad-immet*, peu importe qu'il meure! — *ur řriř ħaš ua*, je n'ai point vu d'autre que lui.

**ħašem**, verbe, être opposé à... se déclarer opposé à quelqu'un, être en procès avec, se présenter pour se battre; parf. *ihušem*; hab. *tha-šam*.

**ħašš**, verbe, manquer, faire défaut (chose), parf. *ihušš*; n. d'act. *nhašši*; hab. *thašša*.

**ħatel**, verbe, marcher à pas de loup, se glisser sans bruit (comme le chacal), rôder, chercher à surprendre, parf. *ihutel*; n. d'act. *aħat:l*; hab. *thatal*; dér. *mħatla*, artifice, fourberie, duplicité.

**ħatem**, pl. *ħuatem*, s., sceau, cachet, par extension, anneau avec un cachet, anneau en général, bague.

**ħater**, verbe, parier; parf. *ihuter*; hab. *thatar*; dér., *mħtra*, pari, enjeu.

**ħater**: 1° sans pl., s., la pensée, l'esprit, l'instinct, la volonté. — 2° pl. *ħtar*, motif, cause, raison d'être, danger, péril. — 3° pl. *ħatrat*, fois, coup. Ex.: *iura-ii ħtar-ii*, mon instinct me dit que...; quelque chose me dit que... Expr.: *susâ ħltr*, apaiser, calmer l'esprit; — *âla ħatr*, parce que, pour la raison que.

**ħati**: 1° pl. *iħatiem*, part. et subs., qui est innocent de..., qui est en dehors de... — 2° adv., jamais, absolument pas. — 3° exclam. qu'importe! cela ne me regarde pas.

**ħatima**, subs. pris adv. et toujours avec l'article, *elħatima*, du moins,

au moins, bref! à la fin des fins! Ex. : *elhatima d-Rebbi*, au moins le bon Dieu!

**haua**, sans pl., munificence, confraternité, amitié sincère; dér. *m̄haua*, fraternité; *am̄hauan*, ami intime, *alter ego*.

**haun**, verbe, voler, dérober, trahir; parf. *ihain*; dér. *hiana*, déloyauté; *hain*, voleur.

**hauni**, pl. *huan*, s., confrère, spécialement membre de la secte des Khouans; quelquefois : qui est uniquement adonné à la piété.

**haznaji**, pl. *ih-ièn*, s., trésorier, receveur, caissier.

**hcem**, s. pl., s., nez, amour-propre. Expr. : *at-hcem*, les gens de cœur.

**hcin**, pl. *-it*, adj., grossier, brutal, lourd.

**hciut**, verbe, défaillir par suite de la faim, parf. *ihcaut*, hab. *thciut*.

**hebbed**, verbe, frapper de dépit la terre du pied, piaffer (cheval), se débattre (bête à l'agonie), gratter (poule), battre (cœur); n. d'act. *ahabbad*; hab. *thebbid* et *thebbibid*; dér. *ahbabad*, *ahbaad* comme *ahabbad*; — *ahabbad*; pl. *en*, s., qui bat le sol du pied (nom de métier, forme arabe).

**hebbel**, verbe, s'embrouiller, être détraqué, hab. *thebbul*. On prononce plus souvent *humbel*.

**hebber**, verbe, annoncer, redire, colporter avidement les nouvelles, cancaner, commérer, dér. *ahbarji* et *ahhebbarji*, colporteur de nouvelles.

**hebhi**, verbe, être caché, disparu, disparaître, parf. *ihebba*.

**hebec**, verbe, égratigné, être égratigné, hab. *hebbec*; dér. *ahbic*, égratignure.

**hebed**, verbe, voir *hebbed*.

**heber**, verbe, informer, indiquer, faire savoir; hab. *hebber*; dér. *habir*, conducteur de caravane; *hber*, nouvelle, la forme d'habit. est employée aussi comme forme simple. Ex. : *iffer iuakken istuhber s-uain idran*, il sortit pour voir ce qui se passait.

**hecem**, verbe, avoir l'air d'un homme, être un homme fort, courageux, avoir de l'amour-propre; hab. *teccim* (peu employé).

**hedâ**, verbe, trahir, abuser de la confiance, se retirer de quelqu'un, jouer à quelqu'un un mauvais tour; hab. *heddâ*; dér. *ahdâ* pour *ahed-dâ*, traître; *hdâ*, trahison, etc. Ex. : *amma at lehâdâ*, *ahbib-ensen Citan*, quant aux traîtres, c'est Satan qui est leur ami.

**hedem**, verbe, travailler, faire un ouvrage, jouer (un tour à quelqu'un), hab. *heddem*; dér. *hadem* (voir ce mot); *hedma*, travail, occupation, œuvre, main-d'œuvre. Expr. : *hedem qasi*, fuir; — *hedem saâdi*, voler; — *hedem tagunza*, assassiner; — *hedem lebraq*, chercher; — *hedem autul*, voyager la nuit; — *hedem at andalus*, se séparer; — *hedem tin-n-moh at cerkit*, parler kabyle. R. Toutes ces expressions appartiennent à l'argot.

**hedeb**, verbe, choisir une femme; hab. *heiddeb*; dér. *amehdab*, fiancé.

**hedef**, verbe, voler, dérober, enlever prestement, escamoter, harponner; hab. *hetief*; dér. *amehtaf*, harpon, crochet.

**hedi** et **hedu**, verbe, abandonner complètement, se désintéresser absolument de... renoncer à... n'être pas engagé dans une affaire, n'être nullement responsable, s'en laver les mains, ne pas faire partie d'une compagnie, être seul; parf. *iħda* (1<sup>re</sup> pers. *ħdir*); hab. *ħetti* et *ħetiu*, dér. *imeħdi*, particulier, spécial, qui sort de l'ordinaire; *imeħda*, clair-semé. Ex. : *ħdir-as i-lkarta*, j'ai renoncé aux cartes; — *nek ħdir*, pour moi je ne suis pas impliqué dans l'affaire; je n'étais pas là, je ne sais rien; pour moi, je m'en lave les mains; — *hedu i-lānda iagi n-dir*, renonce à cette mauvaise habitude; — *ur ill' ara d-imeħdi* (ce repas) est frugal (il ne sort pas de l'ordinaire).

**ħefef**, verbe, être allègre, expéditif, habile dans son travail; être délié, vif, pénétrant (esprit); hab. *ħeffif*; 2<sup>e</sup> forme, *siħsef* et *siħseff*, faire se hâter, aiguïser l'esprit. On dit aussi à la forme simple *ħeffif*.

**ħefeq**, verbe, battre (cœur), s'agiter (drapeau), etc.; hab. *ħeffeq*.

**ħefet**, verbe, s'éteindre (voix, bruit), cesser de parler (moribond), sens arabe; dér. *asneħfet*, gémissement, soupir étouffé.

**ħeff**, pl. *ħuf*, s., trappe, piège, dim. *tiħfet* pour *tiħseff*.

**ħeffa**, sans pl., s., légèreté, rapidité dans les mouvements, subtilité de l'esprit.

**ħeffif**, verbe, être léger, agile, expéditif, etc., pl. *ħeffifit*; hab. *theħffif*; n. d'act. *ħeffa*, voir *ħefef*.

**ħefi** et **ħefu**, verbe, disparaître subitement, être disparu; parf. *iħfu* (1<sup>re</sup> pers. *ħfar*), hab. *ħeffi* et *ħeffu*; dér. *ħfaua*, disparition subite; *ameħfi*, caché, ignoré, disparu.

**ħeieb**, verbe, tromper, frustrer de..., être trompé, faire échouer; hab. *theieb*.

**ħeier**, verbe, trouver meilleur, choisir, préférer; hab. *theier*; dér. *aħtiri*, choix, préférence (voir *ħetir*).

**ħelā**, verbe, avoir peur, être épouvanté, parf. *iħlā*; hab. *ħellā*; dér. *ħlā*, épouvante; 2<sup>e</sup> forme, *seħlā*, faire fuir de peur.

**ħeled**, mêler, brouiller, troubler, embrouiller, fondre ensemble, faire un mélange de... se mêler, se brouiller, s'embrouiller (idées); hab. *teħelled*; 3<sup>e</sup> forme, *mħelled*, être brouillé, se brouiller. Ex. : *aqel-ek temħelled*! mais, tu perds la raison! dér. *aħlud*, mélange; — *abumħlud* et *elmeħlud*, voir ces mots; — *ħaled* (4<sup>e</sup> forme arabe), se mêler à...

**ħelef**, verbe, venir après, suivre, changer, remplacer quelqu'un, négliger, être récalcitrant, désobéir, violer une loi, prendre racine (branche piquée, arbuste transplanté), prospérer dans ses affaires; hab. *ħellef*; dér. *ħilaf*, désaccord; désunion; *amħalef*, différent, original; *amħilaf*, désaccord; *ħaliḡa*, remplaçant; *ħalf*, adv., après, derrière, en dehors de... *aħalaf*, pl. *iħulaf*, rejeton d'arbre, de plante. Expr. : *bi-ħlaf*, après, hormis (suivi d'un subs.); — *ur netuaħlaf ara*, irréparable (malheur).

**ħeleq**, verbe, créer, produire; hab. *ħelleq*; dér. *ħelq* et *ħliqa*, le monde

physique; *amahluq*, une créature, un homme ou une femme; *haleq*, créateur; *ahalaq*, création.

**heles**, verbe, être payé, soldé, être envoyé franc de port, être affranchi; hab. *tehles*; dér. *hlaš*, acquittement.

**helet**, verbe, voir *heled*.

**hell**, sans pl., s., vinaigre.

**hellâ**, verbe, faire sécher la viande coupée en lanières, hab. *thellâ*; dér.

*hliâ*, viande séchée, quelquefois lard conservé.

**helled**, verbe, être mélangées (substances), être troublé (esprit); hab. *thelled*, voir *heled*.

**hellef**, verbe, pousser les uns dans les autres (rejetons), s'embrouiller, léguer, laisser après soi; hab. *thellif*.

**hellel**, verbe, percer, agraffer, attacher avec une épingle; hab. *thellil*; dér. *tahallalt*, désigne tout objet long et fin, comme épingle, allumette, épine. Ex. : *tahallalt n-ezzalamit*, une seule allumette; — *esk-i zalamit*, *ur sair ula iut n-tehallalt*, donnez-moi une allumette, je n'en ai pas une seule.

**helleš**, verbe, satisfaire à une dette, à une obligation, accomplir. défrayer, rembourser; hab. *thelliš* et *halles*.

**helli**, verbe, laisser, ne pas toucher à... se retirer de... parf. *ihella*; hab. *thelli*.

**hellu**, verbe, abandonner un endroit, une maison, laisser un lieu désert; parf. *ihella*, hab. *thellu*.

**helq**, sans pl., s., le monde physique, la création.

**helt**, sans pl., mélange, ramassis, amalgame.

**helu**, verbe, être laissé vide, désert, être dépeuplé, ruiné, abandonné (pays), parf. *iħla* (1<sup>re</sup> p. *ħliř*); hab. *ħallu*; n. d'act. *ħallu*, abandon d'un pays, etc.; 2<sup>e</sup> forme *sehlu*, dépeupler; dér. *ħla*, *ħlat*, *ħelua*. Ex. : *qimen medden di-lqahua ner tehla?* est-il resté du monde au café, ou bien : le café est-il vide?

**helua**, pl. *at*, s., retraite, cabinet particulier, l'endroit où l'on fait la prière.

**hemed**, verbe, se tenir tranquille, s'accroupir, se tapir; hab. *hemmet*.

**hemej**, verbe, être enfoncé (œil), avoir des fossettes (joue), fermenter, se gâter, croupir (eau); hab. *hemmej*; dér. *ahmuj*, trou dans un mur, trou en général. Ex. : *hemjent uallen-is*, il a les yeux enfoncés. On dit aussi *řemej*.

**hemel**, verbe, voir *hemmel*.

**hemer**, verbe, fermenter, se brouiller, hab. *hemmer*; dér. *tahmirt* et *tihmirt*, mortier fait avec de la terre.

**hemes**, verbe, être fermier à condition de prendre le cinquième de la récolte; hab. *hemmes*; dér. *ħmus*, le cinquième; *ahemmas*, fermier au cinquième.

**hemet**, verbe, voir *hemed*.



- hemmel**, verbe, faire ses malles, plier bagage; hab. *themmil*.
- hemmem**, verbe, penser, réfléchir, avoir des préventions, une arrière-pensée; n, d'act. *ahemmem*; hab. *themmin*; dér. *tahmin*, arrière-pensée, soupçon, crainte; *ihmin*, idée, pensée. Expr. : *bla uhemmem*, sans réflexion, témérairement.
- henej**, verbe, être creux, concave, hab. *hennej*; dér. *ahunaj*, adj., concave. On dit quelquefois *renej*, *arunaj*.
- heneq**, verbe, serrer la gorge, étouffer (sens actif), suffoquer (*id.*); hab. *henneq*; dér. *tahnaqt*, *tahennaqt* et *hennaga*, angine; *hnaq*, suffocation, étranglement, couture de devant du burnous.
- hennaga**, sans pl., s., angine.
- herbec**, verbe, hâter, abîmer, brouiller, gribouiller, griffonner; hab. *therbec*; dér. *aharbuc*, figue dont l'intérieur est gâté.
- herbet**, verbe, brouiller, déranger, mettre sens dessus dessous, être bouleversé, hab. *therbet*.
- hereb**, verbe, être démolí, détruit, dévasté, brouiller, gâter; hab., *herreb*; dér., *herban*, ruines; 2<sup>e</sup> forme, *sehreb*, embrouiller quelqu'un dans ses idées, bouleverser. Ex. : *ihreb-ar' ellab*, il a brouillé notre jeu.
- heret**, verbe, tourner, faire tourner; hab., *herret*; 7<sup>e</sup> forme arabe, *nehrað*, être tourné, se retourner; dér., *heruet*, voir ce mot. Ex. : *inehrað ar zidefir*, il se rejeta en arrière.
- herex**, verbe, coudre le cuir, faire ou raccommoder des souliers, jouer un tour à quelqu'un; hab., *herrez*; dér., *aharraz*, cordonnier; *tah-rast*, métier de cordonnier.
- herref**, verbe, cueillir des figues mûres, manger des figues qu'on cueille sur l'arbre, passer l'automne, avoir pris l'habitude; quelquefois pour l'arabe *heres*, déraisonner, radoter; hab., *therrif*.
- herreq**, verbe, être déchiré (linge, visage), déchirer du linge, abîmer le visage à coups de griffes; hab., *therreq*. Ex. : *itherreq ok udm-ik*, ton visage est tout déchiré; ou bien : il t'a déchiré tout le visage; — *itherreq-ik*, il t'a déchiré (les habits).
- heruet**, verbe, dire des insanités, parler sans suite; hab., *tharuat*.
- hesef**, verbe, s'évanouir en apprenant une mauvaise nouvelle; hab., *hessef*.
- heser**, verbe, s'abîmer, se gâter, se perdre, devenir impropre à l'usage, (avec la prépos. *deg*...) avoir le malheur de...; hab., *hetser* pour *hesser*, et *tahsir*; 2<sup>e</sup> forme, *sehser*, gâter, abîmer, détruire; nom d'act., *asehser*, destruction, sacrilège. Expr. : *hesret deg-uual*, j'ai eu le malheur de parler, j'ai mal fait de parler. On dit d'une nouvelle invraisemblable : *tahabit ag hesren*, c'est une cuve (de teinture) manquée. Lorsqu'un teinturier manque une cuve de teinture, il imagine et fait circuler le plus gros mensonge possible; de là cette expression.



bre, crainte (d'un

entreprise, être en-  
com d'act., *ahiab*,  
*ieb*. Ex. : *ad-igg*

canevas à broder.

*aida*; hab., *thidi*;

union, mésintelli-

aggrer, être vexé ;  
on dit à celui qui  
boude! qu'il passe

en, chose bonne,  
ivre, œuvre de re-  
bien! bon! mieux,  
que toi; *tesined*  
Expr. : *hir Allah!*  
oupl c'est bien; —  
*elhir*, bonjour; —  
pense! merci mille

ter... d'être séparé  
le, désert. Ex. *s-lehla*  
bonne si...), que nous

in. — 2° pris adv., c'est

omé, lard e

**hesi**, verbe, s'éteindre, être éteint (feu), se dégonfler; parf., *ihsa*; hab., *hessi*; dér., *aḥsaie*, extinction, dégonflement; — *ameḥsi*, éteignoir. Ex. : *tims aḡi ur neḥsi ara*, ce feu ne s'éteint pas.

**hešem**, verbe, être en désaccord, en procès avec . . . , être partie adverse au jeu; hab., *iḥasam*; 3° f. *mḥašem* (et), discuter, être en désaccord, se combattre; dér., *aḥšim*, adversaire.

**hešš**, verbe, faire défaut, manquer . . . , être absent; parf. *iḥušš*; hab., *iḥuššu*. On dit aussi *heššeš*; hab., *theššiš*.

**hetem**, verbe, sceller, fermer, cacheter, finir, mettre la dernière main; hab., *hettem*; dér., *ḥatima* (*ḥtima*); — *aḥtam*, action de sceller, de cacheter; *ḥatm*, cachet.

**heten**, verbe, circoncire; hab., *hetten*; dér., *ḥtana*, circoncision; — *ameḥtan*, circoncis. Ce verbe et ses dérivés ne s'emploient pas en société.

**hetir**, verbe, choisir, trier . . . , incliner à . . . , préférer; parf., *iḥtar*; nom d'act., *iktīar*, choix, préférence; hab., *teḥtīri*.

**hetuaž**, verbe, dire des choses sans suite, des balivernes; hab., *teḥtuaž*; dér., *aḥtuaž*, bêtise, parole vaine.

**hetba**, pl. *at*, s. prône, prêche, demande d'une femme en mariage.

**heteb**, verbe, voir *heḏeb*.

**hetef**, verbe, voir *heḏef*.

**hefi**, verbe, errer, mal faire, délinquer, pécher, être en dehors de . . . ; parf., *iḥta* (1° p. *ḥtar*); hab., *ḥetti*; 2° forme ar., *ḥetfi*, punir, mettre à l'amende; dér., *ḥtīa*, amende; — *ameḥti*, qui est rare; — *ḥta*, accident. Expr. : s. *leḥta*, par accident.

**heff**, pl. *ḥtut*, s., caractère d'écriture, trait, ligne, raie. Expr. *hefi' ufus*, signature.

**heffi**, verbe, mettre à l'amende, rançonner; parf., *iḥettīa*; dér., *amḥetti*, condamné à l'amende. (Ce verbe est la 2° forme arabe de *hefi*.)

**hezen**, verbe, emmagasiner, remiser; hab., *ḥedzen* (pour *ḥezzen*); dér., *ḥaznaji*, receveur, employé du gouvernement; — *ḥzin* et *taḥzint*, grenier; — *ḥzana* et *taḥzant*, armoire; — *maḥzen*, magasin, dépôt, cellier, grenier, administration d'un pays; — *mḥazni*, cavalier arabe attaché à un service; voir *tmehzen*, faire de la politique.

**hezer**, verbe, regarder attentivement, devisager (avec la prépos. *deg*); hab., *thezzer*; réciproq., *mīḥzar* (et), se regarder les uns les autres.

**hezu**, verbe, réprouver, maudire quelqu'un (Dieu); parf., *iḥza*; nom d'act., *tīḥzin*; hab., *ḥezzu*; nom d'act., *ḥezzu*, réprobation; dér., *imchzi*, réprouvé, qualificatif du démon.

**hezueḏ**, verbe, être en désaccord, en brouille avec quelqu'un; hab., *ḥazuad*; 3° f., *mḥazuad* (et).

**hfaua**, sans pl., disparition soudaine.

**hñf**, pl. *ḥffī*, adj., agile, habile, chatouilleux, facile à s'emporter; voir *heff*.

**hial**, sans pl., illusion, fantôme, hallucination, chimère, crainte (d'un cheval ombrageux), revenant.

**hiala**, sans pl., s., l'imagination.

**hiar**, s., coll., concombres.

**hib**, verbe, être trompé, déçu, échouer dans une entreprise, être endommagée, gâtée, trouée (planche); parf., *iħab*; nom d'act., *aħiab*, mécompte, déception; hab., *thab*; 2<sup>e</sup> forme ar., *ħieib*. Ex. : *ad-igg Rebbi tehabeð*. Fasse le Ciel que tu sois confondu!

**hica**, sans pl., s., étoffe grossière, toile d'emballage, canevas à broder.

**hið** (*i = é*), pl., *ħiuð*; s. fil, veine du marbre, etc.

**hið** (*i = é*), verbe, coudre; parf., *iħað*; nom d'act., *ħiaða*; hab., *thiði*; dér., *tamħteggat*, dé à coudre.

**hil**, s., coll., cavalerie.

**hil**, voir *řil*.

**hilaf**, sans pl., s., le contraire, dissemblance, désunion, mésintelligence, nuance de couleurs, etc.

**hili**, sans pl., s., giroflée.

**hiq**, verbe, être en colère, bouder, être maussade, maugréer, être vexé; parf., *iħaq*; nom d'act., *ħiq*; hab., *thiqi* et *thaq*; on dit à celui qui boude; *iħaq! ad-ikk di-tñq ad-ietc ařerða arqaq*, il boude! qu'il passe par la fenêtre et qu'il mange une souris fluette.

**hir** (*i = é*), pl. *ħiran* et *iħiran* : 1<sup>o</sup> s., bien, le bien, chose bonne, bonne œuvre, avantage. — 2<sup>o</sup> pl., *ħirat*, bonne œuvre, œuvre de religion, le bien opposé au mal. — 3<sup>o</sup> sans pl., adv., bien! bon! mieux, plutôt. Ex. : *siner-t ħir-ek ketcini*, je le sais mieux que toi; *tesined elħer-ek kcini*, à toi de savoir ce qui te convient. Expr. : *ħir Allah!* (qu'on prononce aussi *ħir ellan* et *ħir lan*), beaucoup! c'est bien; — *qim aħir* (pour *ħir*), reste plutôt assis. Expr. : *šbaħ elħir*, bonjour; — *msa lħir*, bonsoir; — *ijaz-ik si-lħir*, Dieu te récompense! merci mille fois.

**hiš**, adv., voir *ħaš*.

**hiř** (*i = é*), pl. *ħiuř*, subs., fil, veine de marbre.

**hla**, sans pl., s. : 1<sup>o</sup> action d'abandonner, de quitter... , d'être séparé de... — 2<sup>o</sup> Les champs, la campagne, solitude, désert. Ex. *s-leħla n-tarikt ennař!*... (litt., que Dieu nous désarçonne si...), que nous soyons à jamais réduits à l'impuissance, si...

**hlaqa**, sans pl., la création, les êtres créés.

**hlař**, sans pl. : 1<sup>o</sup> subs., acquittement, paye, fin. — 2<sup>o</sup> pris adv., c'est fini! c'est tout!

**hlat**, subs., pl., les champs, la campagne.

**hlat**, sans pl., s., mélange, confusion.

**hlaui**, voir *aħlaui*.

**hliá**, sans pl., s., viande séchée, lard fumé, lard en général; dér., *taleħliát*, un morceau de lard.

**hlul**, sans pl., humeur du nez ou des yeux, souillure.

**hmestâc**. Voir *hamestâc*.

**hmis** (le-), sans pl., s., le jeudi.

**hnaq**, pl. *at*, s., couture de devant du burnous.

**hnunes**, verbe, être sale, se salir; parf., *ihnunes*; hab., *tehnunus*; dér., *ahnans*, qui est sale.

**hraric** (le-), sans pl., s., le froment (argot).

**hrif**, sans pl., s., l'automne.

**hruba**, pl. *hrabil*, s., caroube, pièce de monnaie tunisienne. Voir *taharrubi*.

**hîa** : 1° pl. *-at*, s., erreur, faute, violation d'une loi, d'un ordre. — 2° sans pl., accident, hasard. Expr. : *s-lehta*, par accident.

**hîia**, pl. *at*, s., amende.

**hua**, sans pl., s. : 1° partie du corps entre les côtes et l'os iliaque. — 2° état de celui qui est à jeun, vide de l'estomac. Expr. : *s-lehua*, à jeun.

**huatat**, subs. pl. de l'arabe *uht*, sœurs (confraternité des khouans), femmes affiliées à la secte des khouans.

**hucc**, verbe, entrer furtivement... se glisser... se coucher (s'emploie pour les petits enfants); parf., *ihucc*; hab., *thuccu*; nom d'act., *ahuccu*.

**hudi**, part. interrog., n'est-ce pas? certainement que.

**hudra**, sans pl., s., légumes.

**huf**, sans pl., crainte, inquiétude; par ext., danger. Ex. : *illa deg-s elhuf*, il y a de quoi être inquiet à son sujet, il y a du danger pour lui.

**huñ**, subs., coll., les pêches, pêches, nom d'unité; *tañuht*, pl. *tihuhtin*, une pêche, le pêcher.

**huhel**, voir *nñuhel*.

**hui**, verbe, être vide, désert, avoir l'estomac vide, être à jeun, désirer de manger; parf., *ihua* (1° p. *huir*); dér., *hua*, vide de l'estomac.

**huj**, pl. *huaj* et *huja*, s., secrétaire, écrivain, notaire.

**hujed**, verbe, être creux, concave, être miné (mur, etc.); parf., *ihujed*; hab., *thujjad*. 2° forme, *sehjed*, creuser, miner, faire une cavité.

**hula**, pl. *-at*, s., tablier en étoffe.

**hulef**, verbe. Mêmes significations que *halef*.

**humam**, sans pl., la populace, le vil peuple.

**humbel**, verbe, s'embrouiller (fil), être détraqué; hab., *thumbel*.

**hunta**, pl. *hnat* et *hnata*, s., hermaphrodite.

**hurref**, verbe, manger des figues que l'on cueille sur l'arbre; parf., *ihurref*; hab., *thurrif*.

**huşş**, verbe, faire défaut, manquer; parf., *ihuşş*. Ex. : *ur-t ihuşşu acem-ma*, rien ne lui fait défaut. Voir *heşş*.

**huuað**, verbe, s'embrouiller, se gâter (affaires); hab., *thauað*. Ex. : *hnaðent lahual-iu*, mes affaires vont mal.

**hunen**, voir *hann*.

**hzama**, sans pl., s., la lavande officinale.

**hzana**, pl. *at* et *hzain*, s., armoire. Expr. : *hzama lektub*, bibliothèque.

**hzin**, sans pl., s., sorte de raisins blancs.

# I

**i**, prép., a, pour, contre, quant à, par, avec, au moyen de... Ex. : *inna ias* (pour *i-as*), il lui dit; — *iunt ii* (pour *i-i*), il m'a frappé; — *i-uumi ua?* à qui ou pour qui est ceci? — *iruk-ii*, je l'ai perdu (litt. : il est parti à moi, pour moi); — *ruhen ok*, *i ketc?* tous sont partis, et toi (quand partiras-tu? ou que feras-tu?) — *i winna*, *tezrid-as?* et celui-là, l'as-tu vu? — *ifurkaun dorren tauiga i tairza*, les branches gênent les bœufs dans le labour; — *i* est aussi une sorte de particule déterminative. Ex. : *ruhen i sin*, ils sont partis tous deux (*les deux*).

**iafulha**, sans pl., s., fontanelle.

**iah!** excl., ah! oui, vraiment!

**iahka**, interj., n'est-ce pas! n'est-ce pas ainsi?

**iaheckulen**, sans sing., s., sorte de remède préparé par les femmes.

Voir *aheckulen*.

**iaia**, sans pl. usité, s., grand'mère.

**iajur**, subs., pl., briques; le sing. est *triajurt*.

**iak**, interj., n'est-ce pas! même sens que *iahka*. Ex. : *iak uccen ur itets ara ahicur*, n'est-ce pas (que) le chacal ne mange pas le foin; — *iak*, *temelled-ii*, n'est-ce pas (que) tu m'as dit comment faire?

**iallah**, excl., allons! en avant! debout, etc. On emploie un plur. *iallahu* (forme arabe); *iallahet*, forme kabyle.

**ialli**, conjunct., certes que... , certainement que... , il n'y a pas de doute que ou que ne pas... R. Ce mot ne s'emploie que dans le second membre d'une phrase conditionnelle dont le premier membre commence par *lemmer* (si). Ex. : *lemmer a-tegimed*, *ialli a tezrid*, si vous restiez, certainement vous verriez.

**iaman** (I-), sans pl., s., le diamant.

**ianfuren**, subs., pl., les grosses dents de devant.

**iaqut**, sans pl., s., le diamant.

**iasmin**, sans pl., s., le jasmin.

**iataran**, pl. *ituran* et quelquefois *iataranen*, s., yatagan, sabre, couteau recourbé. On dit quelquefois *ataran*.

**iaïlimen**, s. pl., les lignes de la main.

**iâricen**, subs., pl., l'endroit du marché où l'on tue les bêtes. Le sing. n'est pas usité habituellement.

**ibâiin**, subs., pl., gravier. Le sing. est *abâie*.

**ibda**, sans pl., s., commencement.

**ibeccan**, subs., pl., urine.

**ibeddi**, sans pl., s., station debout . . . , arrêt, repos. Expr. : *s-ibeddi* (en étant) debout.

**ibejji**, pl., rare; — *ibejjan*, s., térébinthe.

**ibeggen**, pl. *ibegganen*, s., support du banc de tourneur.

**iberriq**, pl. *ib-qen*, s., fourmi jaune ailée.

**ibezzedan**, subs., pl., urine.

**ibiaten**, subs., pl., les Arabes nomades.

**ibibið**, pl. *-en*, s., vanneau.

**ibidi**, pl. *-en*, s., manteau, burnous.

**ibiqs**, sans pl., s., le buis (*celtis australis*); fém., *tibiqest*, ormeau très élevé.

**ibiu**, pl. *ibaun*, s., une fève. Expr. : *ibaun g-ilf* (*lupinus angustifolius*); — *ibaun ilemdien*, les grosses fèves, fèves des jardins; — *ibaun ireqqa-gen*, gourganes.

**ibki**, pl. *ibkan*, s., singe.

**Iblis**, nom propre; le diable : *Eblis*.

**ibqis**, pl. *-en*, s., tape de la main ouverte, gifle.

**ibrir**, sans pl., s., le mois d'avril.

**ibuas**, express. composée : un jour, un certain jour (quant au passé et au futur), Ex. : *abâd g-ibuas*, un de ces jours (*ibuns* est pour *iun uas*).

**icara**, pl. *-at*, s., miracle, prodige.

**icc**, *iccu* et *icciu*, pl. *iccaun* et *acciu*, s., pointe, corne, dent de rocher.

Exp. : *icc n-taunt*, côté pointu d'une enclume; dim., *ticcet*. Voir ce mot.

**iccer**, pl. *accaren*, s., ongle, griffe, pièce de un franc (argot); fém. *ticcert*, plume métallique.

**iccu**, voir *icc*.

**icelqem**, pl. *icelqamen*, s., babine.

**icenfir**, pl. *-en*, s. grosse lèvre (comme *acenfir*).

**icer**, voir *iccer*.

**icerrig**, pl. *-en*, s., déchirure, fente, crevasse.

**iciddi**, pl. *iciddan*, s., lien, nœud, cordon qui attache.

**iciui**, pl. *iciuun*, s., giron, sein, poche que les femmes ménagent dans leurs habits au-dessus de la ceinture en laine.

**ickir**, pl. *-en*, s., chêne sauvage; fém. *tickirt*, chêne cultivé.

**iclaûan**, pl. *-en*, adj., qui est brillant, lumineux.

**iclem**, pl. *icelman*, s., écorce, paillette, bale (enveloppe du grain),

**icru**, pl. *iceruan*, s., feuilles de chardon détachées pour la cuisine. Expr. : *tabazint iceruan*, purée de feuilles de chardons.

**icucu**, pl. *-in*, s., linge, chiffon tout mouillé.

**id**, conj., avec, simultanément, et . . . R. Ce mot accompagne souvent



*ok, iok.* Ex. : *nek id-ek*, moi et toi, à nous deux; — *ok id-nar*, en même temps que vous.

**id**, contract., pour *ai-d*, ce qui. Ex. : *ain id isehuan*, ce qui excite l'appétit.

**idamen** et souvent *idammen*, subs., pl., sang; le sing. est *idim*.

**iddu**, pl. *iddaun*, s., singe.

**ided**, 1° pl. *-en*, s., muscle, tendon. — 2° sans pl., laine filée qui fait la chaîne d'un tissu, laine à tricoter.

**ididdic**, pl. *-cen*, s., petit bouton, petite blessure, mal sans importance.

**idikel**, pl. *idukal*, s., creux de la main, quantité que contient une main.

**idim**, 1° pl. *idamen* et *idammen*, s., sang; le sing. est rarement employé dans ce sens, dans le langage ordinaire. — 2° sans pl., les liens du sang. On dit aussi *adim*.

**idim** : sans pl., s., la fleur du cognassier.

**idis**, pl. *-an*, s., côté du corps, flanc. Ex. : *seg idis ar idis*, de part en part; — *di tait ar idis*, en écharpe.

**idmaren**, subs., pl., poitrine, sein, les seins. Le sing. peu usité est *tidmert*.

**idmim**, pl. *tidmimtin*, s., aubépine; en quelques endroits, l'églantier.

**idqi**, sans pl., terrain gras, terre dont on fait les ustensiles de cuisine; devin., *ariul idqi*, l'âne en terre glaise (lampe, chandelier en terre).

**idrimen** et *idrimmen*, s., argent, monnaie. Le sing. *adrim* est peu usité dans le langage ordinaire.

**idr**, sans pl., subs., épis oubliés ou laissés par les moissonneurs.

**iduulan**, subs., pl. Voir *adgual*.

**id**, pl. *adan* et *udan*, s, nuit. Expr. : *id agi*, la nuit dernière; — *id iaddan*, *izrien* ou *izerben* (*id*); — *mi deg-id* ou *mi d-id*, quand la nuit sera venue.

**idergan**, subs., pl., s., matières fécales.

**idil**, pl. *-en*, s., écorce (liège).

**if**, verbe, dépasser en mérite, valoir plus que..., prédominer...; parf., *if* (1<sup>re</sup> p. *ifer*); hab., *tif*; n. d'act., *ifin*; dér. *mnif* et *temniif* (invar.), il surpasse..., il vaut mieux..., il est préférable...; — *asmif*, préférence, mérite supérieur; — *inif*, homme supérieur, génie. Ex. : *ulac tin it-ifin*, il n'y avait personne qui le surpassât; — *tif-ak un ner un?* lequel te semble le meilleur, de celui-ci ou de celui-là? — *mnif* (ou *temniif*) *at Mengellat ul At-Âisi*, les Beni-Menguellat valent mieux que les Beni-Âisi; — *if imma imma-k* (ou *tif*...), ma mère vaut mieux que la tiennel (Cette phrase est une injure.)

**ifaden**, subs., pl., le bouillon-blanc.

**ifarmasen**, subs., pl., les grosses dents de devant.

**ifehsi**, pl. *ifehsiun*, s., gland grillé.

**ifelfel**, sans pl., piment; nom d'unité : *tifelfelt*; pl. *tif-lin*, une gousse

- de piment. Expr. : *ifelfel g-irzer*, la psoralia bituminosa; — *ifelfel aberkan*, piment vert; — *ifelfel urumi*, piment rouge.
- ifergen**, pl. *gan*, enclos, remise, magasin pour la paille.
- ifergig**, sans pl., de la braise allumée.
- iff**, verbe, laisser s'échapper ou couler l'eau (filtre), la farine (crible), être tamisé...; parf., *iuſaf*; n. d'act., *iff*; hab., *tiffi* et *tisf*. 2<sup>e</sup> forme, *siff*, bluter; dér., *iff*, voir le suivant. Ex. : *timzin iuſafen*, de l'orge passée au tamis. Expr. : *itiffi* et *itiffi igenni*, il pleut un peu.
- iff**, pl. *iffan*, s., sein, mamelle (par convenance on n'emploie pas ce mot, on le remplace par *tidmert*, *idmaren*).
- iffis**, sans pl., s., le trèfle.
- ifi**, verbe, voir *if*.
- ifif**, verbe, être tamisé; parf., *iuſaf*. Voir *iff*.
- ifilku**, sans pl., s., bruyère, fougère.
- ifiri**, pl. *ifriuen*, s., darter. On dit plutôt *tifri*.
- ifis**, pl. -en, s., hyène, quelquefois tigre, léopard.
- ift**, pl. *iftuan*, s., branche, rejeton, jeune figuier.
- ifker**, pl. *ifekran*, s., tortue.
- ifli**, pl. *ifla*, s., trou de petite dimension. On dit quelquefois *tifli*, mais le fém. ayant un sens détourné ne peut pas être employé.
- ifr**, pl. *ifriun* et *iferraun*, s., feuille d'arbre ou de plante, aile d'oiseau, aile du burnous. Ex. : *ifr n tizizua*, la mélisse officinale.
- ifrar**, sans pl., s., la crème (litt. : ce qui surnage).
- ifri**, pl. *afriun*, s. trou, cavité; fém. *tifret*; pl. *tiferrauin*, narine.
- ifrir**, verbe, flotter, surnager, faire saillie, percer à la surface; parf., *iuſrar* (1<sup>re</sup> p. *uſrareſ*); n. d'act., *afriri*; hab., *tifrir*. Ex. : *tuſrar ezzil reſ aman*, l'huile surnage sur l'eau. Expr. : *iuſrar elhal*, le bleu du ciel paraît.
- ifru**, pl. *ifra*, s., couteau; fém. et dim., *taſrut*.
- iftiuj**, pl. *iftiuj*, s., étincelle (B. M.).
- ifukma**, expr. inv., sans doute que.
- igad** et **igan**, pron. ind. invar., ceux qui; — tous ceux qui... Ex. : *igad i-mi tauj nia*, ceux qui s'obstinent à ne pas suivre les avis qu'on leur donne et font les choses de travers (*i-mi* est pour *i-nimi*).
- igalâum**, adv. de quant., assez, suffisamment, combien il y en a ! quelle abondance !
- igan**, voir *igad*.
- igâum**, comme *igalâum*.
- igedrez**, sans pl., s., orage accompagné de grêle.
- igenni**, pl. *igennuan*, s., ciel, firmament, atmosphère.
- igider**, pl. *igudar*, s., vautour, spécialement le vautour fauve. Dans quelques endroits on dit : *ijidr*.
- igmir**, pl. *igemraun*, s., ruisseau, torrent; même sens que : *irzer*.
- igr**, pl. *igran*, s., champensemencé. Expr. : *akrir g-igran*, coquelicot.

**ih**, exclam., oui, c'est bien, c'est cela. On dit de quelqu'un qui est catégorique, franc : *ih ner' ala*, (c'est) oui ou non.

**ihī** : 1° conj., donc, en conséquence. — 2° exclam., eh! bien! — alors donc! eh bien, alors! Ex. : *ruk' ihī!* eh bien vas-y!

**ihin**, adv. de lieu, là-bas, (qui est) là-bas. Ex. : *taktabt ihin*, ce livre-là.

**ihuah**, sans pl., s., mal, mauvaise chance, ennui, misère, mauvais procédé, avanie. Ex. : *ihuah ag ii-tehdedmed*, les avanies que tu m'as fait subir; — le mal que tu m'as fait.

**ihuh**, 1° interj., fil c'est mal! allons donc! que c'est mal fait! que c'est laid! — je m'en moque! — 2° subs., peine, difficulté.

**ihader**, pl. -en, feuilles de figuier.

**ihala**, pl. -at, conjoncture : occasion, circonstance.

**ihallufen**, subs., pl., chevrotines.

**ihammuten**, subs., pl., de l'argent (argot).

**ihantiñ**, sans pl., s., plante de la famille des rubiacées : *galium aparine*.

**iheddemer** (bu-), pl. *at iheddemer*, qui ne pense qu'à bien se soigner; égoïste.

**ihembel**, pl. *ihumbal*, s., châle qui fait le tour du corps.

**iharrura**, subs., pl., mensonges.

**ihī**, pl. *ihfaun*, s., bout, extrémité d'un objet, tête — une pièce (un seul objet) — pôle. Expr. *ihfaun n-dunit*, les pôles de la terre; — *ihf n-te-murt*, le bout du monde; — *ihf amzuaru n-lbabur*, la proue du navire; — *ihf n-toff*, la tête du parti; — *iuut-it g-ihf-is*, il le frappa sur la tête; *frank i ihf*, un franc pièce, un franc chaque.

**ihmir**, sans pl., s., bouc; au fig. : le mal rendu pour le bien, mauvais procédé.

**iaa**, exclam., eh! attention! Ex. : *iaa u ia-k!* crois-moi, ne fais pas cela! prends garde!

**iis**, pl., cheval. Ce mot est peu connu par les Kabyles.

**iiuzañ**, subs., pl., la volaille, la basse-cour, les poules; le sing. est *aiatiñ*.

**ijatuten**, subs., pl., méchants habits, haillons. Expr. : *bu-ijatuten*, débraillé, qui a les habits malpropres.

**ijara**, pl. -at, s., récompense, salaire. Ex. : *neheddem s-ijara*, nous travaillerons à la journée (litt. : pour un salaire).

**ijaza**, pl. -at, s., action de passer, permission, examen, passeport.

**ijdi**, sans pl., s., fin gravier, gros sable.

**ijenni**, comme *igenni*.

**ijermed**, pl. -en, s., qui ne grandit pas, petit, rachitique. Nom par lequel on désigne parfois les gendarmes (*ijermeden* au lieu de *ijandarmien*).

**ijertuten**, même sens que *ijajuten*.

**ijfar**, subs., coll., frange. Voir le suivant.

**ijfer**, pl. *ijufar*, s., frange (B. F.).

iji (3° pers. du sing. du prêt. arabe de *jaa* empl. adv.), environ, à peu près.

ijider, pl. *ijudar*, s., vautour (pour *igider*).

ijimeq, pl. *ijumaq*, s., pan d'habit.

ijjeð, pl. -en, subs., faible, maladif, qui n'a pas de santé; nain; stérile.

Chez les gens du littoral : âne.

ijjeq, sans pl. usité, s., cigale.

ijrið, pl. -en, s., raie, ligne; comme *ajerrið*.

ik, pron. aff. masc. sing., 2° pers., ton, ta. Ex. : *aqarru-ik*, ta tête (homme); — *aqadam-ik*, ton visage (*id.*).

ikaruren, subs., pl., sorte de remède préparé par les femmes.

iken, pl. *ikniuen*, s., jumeau.

ikerri, pl. *akraren*, s., agneau.

ikfil, sans pl., s., plante lilacée : *urginea scilla*.

ikil, sans pl., lait caillé, crème de lait recueillie.

iknefes, sans pl., s., trèfle.

ikni, le même que *iken*.

ikri, pl. -in, s., nain, rachitique, bancal.

ikuffan, subs. pl., écume.

ikun, fém. *ikunt*, pron. pers., 2° pers. masc. pl., compl., vous, à vous.

Ex. : *izenz ikun*, il vous a vendus.

ilânaiak, expr. composée pour *elânaiak*, s'il te plait, de grâce ! On dit aussi *ilânatek*.

ildain et *illeddain* ou *iluddain*, subs. pl., have.

ilem, verbe, être creux, vide; 3° pers. fém., *ilem*, pl. *ilmaun*, fém. *tilmauin*, hab. *illem*.

ilemzi, pl. -ien, subs., adolescent, jeune homme.

ilester, pl. -far, adj., jaune.

ilgui, sans pl., sorte de buis, cytise. On dit aussi *ileggui*.

ili, verbe, être, se trouver, arriver que... , se faire que... , parf. *illa* (1<sup>re</sup> pers. *ellir*), fut. *ad-ili* (1<sup>re</sup> pers. *ad-ilir*); nom d'act. *tilin*, hab. *tili*. Expr. : *acu illa*, *acu ur nelli*? quelles nouvelles y a-t-il? (litt. : qu'y a-t-il? que n'y a-t-il pas? — *uin illan*, le premier venu; — *ain illan*, n'importe quoi.

ilili, sans pl., s., laurier rose, comme *alili*.

ilindi, adv. de temps, autrefois (il y a assez longtemps), l'année dernière; comp. *sellilindi*, il y a deux ans; *selli-u-sellilindi*, il y a trois ans.

ilis, pl. *ilisen* et *ilesen*, s., paquet de laine, toison coupée.

ilizeq, sans pl., s., activité, ardeur du feu, flamme. Expr. : *ilizq elbarud*, coup de feu. Ex. : *ad-ak egar ilizq elbarud*, je vais te tirer un coup de fusil.

illeð, pl. -en, s., orgelet. Celui qui s'aperçoit de la venue d'un orgelet dispose en cône sept petits cailloux sur le chemin, en disant : *tâcuct*

*g-illed uin it-ihuddun at-indeð*, cabane de l'orgelet, celui qui la renverse aura (mon) orgelet pour lui.

**illi**, pl. *is si*, s., fille (opp. à *emmi*, fils).

**ilmendad**, adv., en face, vis-à-vis de...

**ilni** : 1° sans pl., sorgho noir, ailleurs, millet; — 2° pl. *-in*, s., cordes qui séparent les fils de chaîne du métier à tisser; — 3° pour *ildi*, fronde (B. M.).

**ilr**, pl. *ilran*, s., grosse branche coupée, bûche, branche de palmier, boucle d'oreille avec pendants (dans cette dernière acception il a pour dimin. *tilet*, pl. *tilratin*).

**ils**, pl. *ilsaun*, s., langue (membre), pied de la charrue sur lequel s'adapte le soc. Expr. : *ils tafunast* et *ils funas*, bourrache; — *ils buzger*, *helminthia aculeata* (chicoracée); — *ils ugenduz*, *echium plantagineum* (borraginée).

**ilufðan**, subs. pl., saletés.

**iluggui**, sans pl., cytise, espèce de buis, comme *ilgui* et *ileggiui*.

**ilzui**, (*hid-*), s., fil de fer.

**im**, pron. affixe, 2° pers. fém. sing., ton, ta. Ex. : *adað-im*, ton doigt (femme).

**imam**, pl. *aimmat*, s., *iman*, ministre de la religion musulmane.

**iman**, sans pl., s., foi, croyance, serment. Expr. : *jmað liman* ! je le jure par tous les serments !

**iman**, sans pl., s., personnalité, l'être individuel. Expr. : *inra iman-is*, il s'est tué; — *ruk s-iman-ik*, vas-y toi-même.

**imara**, pl. *-at*, s., signe, signalement, marque distinctive, prodige.

**imassen**, subs. pl., la mie du pain.

**imaulan**, subs. pl., de *bab*, voir ce mot.

**imåan**, pl. *-en*, adj., joli, gentil, bien de sa personne, sérieux, sensé, grave (discours). Ex. : *avalen imåanen*, des paroles graves.

**imåleq**, pl. *-en*, subs., paquet de figues mâles qu'on suspend aux arbres en vue de la fécondation.

**imåssi**, pl. *-en*, adj. et s., qui est sous la surveillance.

**imbessel**, pl. *imbessal*, subs., bavard, vantard, fanfaron.

**imcebbul**, pl. *-en*, part. et adj., tracassé, ennuyé, inquiet.

**imceddi**, pl. *im-dan*, adj., ardent, violent de caractère.

**imceð**, pl. *imcað*, s., peigne pour la laine, rateau.

**imcerri**, pl. *ien*, adj et subs., méchant, mauvais de caractère.

**imcucen**, subs. pl., mauvais lit, grabat.

**imdanen**, subs. pl., hommes, habitants d'un pays, le monde, le public.

**imejji**, pl. *imejjan*, subs., oreille, corne des escargots. Expr. : *efk imejji*, prêter l'oreille.

**imekreð**, pl. *imkerðan*, subs., voleur, tricheur au jeu.

**imekri**, pl. *imkuraie*, subs., petit, nain, rachitique.

**imenceraħ** et **imennecraħ**, pl. -en, adj., gai, enjoué, plaisant.

**imenfi**, pl. -en, subs., proscrit, brigand, voleur qui se tient dans la forêt.

**imenjâ**, pl. -an, subs., aiguillon en bois.

**imenran**, subs. pl., jeu de dames, de dominos, etc., les joueurs à un de ces jeux.

**imenri**, pl. *imenran*, subs., lutte, combat, bataille.

**imensi**, pl. *imensaun*, subs., le souper.

**imeqfer**, pl. -en, subs., ravageur, destructeur.

**imeqqin**, subs. pl., les plantes, le règne végétal.

**imeqrac**, pl. -en, subs., grillon.

**imertired**, sans pl., subs., cendre encore chaude, où il y a un peu de feu. On dit aussi *amurred*.

**imerlal**, sans pl., subs., chaume.

**imerziisan**, pl. -en, subs., sorte de vautour.

**imeshi**, pl. -en, part. et subs., maudit.

**imesgellif**, pl. -en, adj. et subs., batailleur, tracassier.

**imetman**, subs. pl., crachat, salive.

**imetti**, pl. *imettaun*, subs., larme. Expr. : *aman izedganen am imettaun*, de l'eau limpide comme du cristal (mot à mot : comme des larmes).

**imetzuel**, sans pl., subs., la scabieuse.

**imezdar**, pl. -en, subs., habitant d'un pays.

**imezgi**, pl. *imesganen*, adj., sédentaire, opposé à nomade.

**imeccac**, pl. *imeccac*, adj., gâté, volontaire (enfant).

**imħalles**, pl. -en, adj., armé de pied en cap, qui a tout ce qu'il faut.

**imħanien**, subs. pl., l'argent (argot).

**imħedi**, pl. -en, adj., qui sort de l'ordinaire, qui est à part.

**imħezi**, pl. *imħezan*, part. et subs., maudit, épithète du diable.

**imi**, pl. *imaun*, subs., bouche, ouverture, orifice, tranchant d'un couteau ou d'un sabre, tranche d'un livre. Expr. : *etief imi*, se tenir coi, se taire; dér. *imibuc*, *imicuc*, etc., voir ces mots.

**imi**, conj., puisque, donc, parce que; *im* devient *mi* et *im*. Ex. : *ihitehelked imi teqimed ur tetised ara*, tu es donc souffrant, que tu restes ainsi sans dormir? — *bâd im ara-ruken*, lors donc qu'ils seront partis.

**imiâruf**, pl. *imiâraf*, subs., chat-huant, mendiant.

**imibuc**, pl. -en, subs., empan.

**imideg** et **imidek**, subs., lentisque; fém. *timidegt* et *tidegt*.

**imið**, pl. -den, subs., nombril, nombril des fruits.

**imikli**, pl. *imiklaun*, subs., le dîner.

**imikri**, pl. -en, subs., nain, rachitique, noué (enfant).

**imin**, pl. -en, subs., serment.

**iminig**, pl. -gen, subs., nomade, voyageur.

**imir**, *imiren* et *imirenni*, adv. de temps : ensuite, et puis, aussitôt après, en même temps, sur le moment même. On dit aussi quelquefois *imiria*.

**imkebbber**, pl. *-en*, adj. et subs., orgueilleux, vaniteux.

**imken** (3<sup>e</sup> pers. du sing. du verbe arabe *meken*, être possible, pris adverb.), peut-être, c'est possible, environ.

**imma**; pl. *timmatin*, subs., mère, origine, point de départ; *imma*, ma mère; *imma-t-naŕ* (masc.), *imma-n-laŕ* (fém.), notre mère; *imma-t-uen* (masc.), *imma-t-kunt* (fém.), votre mère, *imma-t-sen* (masc.), *-sent* (fém.), leur mère.

**immal** (*s-*), adv., à mesure que. Ex. : *s-immal itemŕur*, *s-immal itudir*, il devient mauvais à mesure qu'il grandit.

**imqefer**, pl. *imqefar*, subs., malheur, désastre, catastrophe, infortuné, qui a vu mourir tous les siens et qui se trouve seul, abandonné.

**imqelleb**, pl. *-en*, subs., qui est toujours à chercher, à fureter.

**imrebba**, pl. *-en*, adj., apprivoisé, familier (animal).

**imŕerraq**, pl. *-en*, subs., déporté, exilé, renié, expulsé.

**imŕui**, pl. *-en*, subs., guépier; on trouve quelquefois *amŕui*.

**imsaŕŕi**, pl. *-en*, adj., généreux, libéral, qui donne largement.

**imsalef**, pl. *imsalaf*, adj. et subs., habitué.

**imserraŕ**, pl. *-en*, adj. et subs., qui est laissé libre.

**imserri**, pl. *-en*, adj., attrayant, plaisant, gai, jovial, agréable en conversation.

**imsebbber**, pl. *-en*, adj., patient, modéré, raisonnable, qui se soumet à l'épreuve.

**imsiŕrat**, subs. pl., cris, exclamations des femmes, you-you.

**imurŕed**, sans pl., cendre encore chaude, ou bien qui contient un peu de feu.

**imzeggi**, pl. *imzeggan*, adj., qui est habitué à . . . , habituellement adonné à . . . , familier, qui rend souvent visite.

**imzillem**, pl. *imzullam*, adj. et subs., louche.

**imzuuer**, pl. *-en*, adj., qui passe le premier.

**in**, subs., inusité seul, on le trouve dans *ellina* (*el-in-a*) et plusieurs autres.

**in**, partic. détermin. avec le sens de : ici. Ex. : *aŕel-ti-in*, me voici ici, je suis près de toi.

**inahk**, expr. interrog., n'est-ce pas ? n'est-ce pas ainsi ? n'ai-je pas raison ? On dit aussi *iahk* et *ihka*.

**inâdd**, 2<sup>e</sup> pers. du verbe *âdd* (7<sup>e</sup> forme arabe) prise adverbialement, à peu près, presque, environ. Ex. : *inâdd irkull*, presque tous. R. On dit aussi *inâd*.

**incu**, pl. *-en*, subs., penne d'oiseau.

**inebgi**, pl. *inebgaun*, subs., étranger, voyageur, hôte; fém. *tinebgiut*.

Ex. : *i uigi d-acu-ten* ? — *d-inebgaun Rebbi*, Et ces gens-là, qui sont-ils ? — Ce sont des voyageurs qui demandent l'hospitalité au nom de Dieu.

**inezd**, pl. *inzaden*, subs., un seul cheveu.

**ingel**, sans pl., le cèdre du Liban.

**inhim**, sans pl., subs., glaires.

**ini**, pl. *inien* et *iniën*, subs., les trois pierres sur lesquelles on place les marmites au-dessus du foyer, trépied en fer.

**ini**, verbe, dire, indiquer (ce verbe remplace souvent les verbes demander, réclamer); parf. *inna* (1<sup>re</sup> pers. *ennit*); nom d'act. *timenna*; pour l'hab. on emploie le verbe *qar*. Ex. : *ini-ü-t-id*, dis-le moi; *in-as*, dis-lui ou demande-lui (*in-as* est pour *ini-ias*). R. L'express. *in-as* s'emploie souvent pour donner de la tournure à la phrase, pour commencer une citation, ou encore au lieu du parf. *inna*. Ex. : *Eia, a Mohand, ad-igg Rebbi, renni kra, ma tufid.* — *In-as* : « *Acumi la-gugemen lediur?* . . . » Allons, Mohand, trouve-nous quelque chose à chanter. — Voici : « *Pourquoi les oiseaux se sont-ils tus?* . . . », etc.

**iniñif**, pl. *-en*, subs., entonnoir; par plaisanterie, au lieu de *ketc d-iniñif*, tu es brave, tu es le meilleur des hommes, on dit : *ketc d-iniñif!!*

**inig**, verbe, être nomade, voyager; parf. *iunag*, nom d'act. *tunagin* et *inig*, hab. *tinig*, dér. *ininig*, nomade.

**inigel**, voir *ingel*.

**inigi**, pl. *inagan*, subs., témoin; fém., *tinigit*, pl. *tinigutin*.

**iniñif**, pl. *-en*, adj., qui est meilleur, qui sort de l'ordinaire, très bon, très brave, héros.

**inijel**, pl. *injual*, subs., ronce qui produit les mûres.

**inirm**, pl. *inirman*, subs., figue sèche. On dit *sin inirman* pour quelques figues. Ex. : *a-tetced sin inirman*, acceptez de manger quelques figues.

**inisi**, pl. *inisan* et *inisuen*, subs., hérisson.

**injer**, pl. *injaren*, subs., copeau. Le sing. sert aussi de coll.

**Injil**, pl. *injilen*, subs., Évangile.

**inn**, se retrouve dans *dinn* et *dinna*, *sinn* et *sinna*, avec le sens de : là.. (c'est un redoublement euph. de *in*).

**innair**, sans pl., subs., le mois de janvier; le 31 janvier est dit : *as d-amerdal g-innair*, jour d'emprunt de janvier, parce qu'il appartenait autrefois, suivant une légende, au mois de février.

**inri**, pl. *inran*, subs., palais de la bouche. On dit aussi *anr*.

**inzaren**, subs. pl., les narines.

**insis**, sans pl., subs., suintement de l'eau par une fente.

**inzi**, verbe, gronder, parf. *inzi*, nom d'act. *tinziin*, hab. *tinzi*.

**inziz**, sans pl. usité, subs., élastique.

**iok**, conj., aussi; voir *aok*.

**iqcer**, pl. *iqcerin*, subs., croûte, écorce, croûte du pain, peau des fruits.

**iqfil**, sans pl., subs., plante, *urginea scilla* (liliacée).

**iquma**, verbe employé adverb., bien! c'est bien! c'est assez! cela suffit!



**ir**, sans pl. : 1° subs., mal; — 2° précédé de la partie *d*, *ir* équivaut à un adj. et prend les pronoms affixes. Ex. : *nek dir-i*, je suis mauvais; — *ketc dir-ik*, *nta dir-it*, *nukni*, *kunui*, *nitni dir-iten*, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont mauvais. Expr. : *argaz dir-it* ou *argaz n-dir*, méchant homme. Prov. : *dir mtu*, *hir bettu*, celui qui a un mauvais conjoint fait bien de le quitter.

**iraggun**, pl. *iragguten*, subs., vapeur de l'eau. Expr. : *iraggun b-uukal*, miasmes du sol.

**irden**, sans pl., perles sur les bijoux.

**irebbi**, pl. *irebban*, subs., sein, une brassée.

**ired**, pl. *irden*, subs., un grain de blé. Le pl. désigne le blé.

**irgel**, pl. *irgalen*, subs., cil.

**iri**, sans pl., subs., mal, ce qui est mal.

**iri**, pl. *iran*, subs., bord, rive, plage, côté d'une chose, reins, dos, cou. Ex. : *refiri lebhar*, au bord de la mer; — *refiri-nnek* (litt. : sur ton dos), c'est ton affaire, c'est toi que cela regarde.

**irid**, verbe, être propre, être nettoyé; parf. *urad*, hab. *tirid*, dér. *urda*, action de nettoyer; 2° forme, *sired*, laver.

**irij**, pl. *-en*, subs., brasier, comme *irrij*.

**irin**, pl. *iran*, subs., paquet de 20 bottes de blé attachées ensemble.

**irkull**, adj. et pron. ind. invar., tout, tous; pris adv., entièrement.

R. *irkull* est pour l'ar. *elkull*; on dit aussi *urkull*, *erkull*, *elkullia*.

**irrij**, pl. *-en*, subs., brasier, de la braise allumée.

**irriz**, pl. *-en*, subs., nœud dans le bois.

**irsel**, sans pl., subs., le houx.

**irara**, pl. *-at*, subs., carrousel, cavaliers.

**ired**, sans pl., cendre.

**irf**, pl. *irfaun*, voir *irf*.

**iri**, sans pl., petit lait, lait aigre.

**irid**, pl. *-en*, subs., petit chevreau.

**iril**, pl. *iralen* et *irallen*, subs., avant-bras, aune (depuis la pointe du coude jusqu'au bout du petit doigt), force, vigueur, crête de montagne. L'expr. complète pour l'aune est *iril uahukki*.

**irimi**, sans pl., subs., repos, arrêt, chômage, constance, stabilité.

**irirdem**, pl. *irurdam*, subs., scorpion; le fém. est plus employé.

**irirden**, subs. pl., cendres chaudes. On dit aussi *amurred* et *imer-irred*.

**irissi** et **irizi**, pl. *-iuen* et *irissan*, *irizan*, fente, lézarde.

**irlel**, sans pl., le chaume qui reste sur les champs après la moisson.

**irs**, pl. *irsan*, subs., os, noyau, grains que contiennent certains fruits (p. ex. les figues de Barbarie). Ex. : *irs uzemmur*, le résidu des olives après l'extraction de l'huile; — *irs ne-temettunt*, le levain; — *irs uarur*, l'épine dorsale; — *utci g-irsan*, la carie des os.

**iruudan**, subs. pl., sangles de mulet; — argot : les ceintures et cein-

turons des soldats et des gendarmes. Expr. : *at iruudan*, les gendarmes.

**irzer**, pl. *irzran* et *irzraun*, subs., torrent, ravin.

**is**, pron. aff., 3<sup>e</sup> pers. masc. sing. avec les subs., les verbes et les prépos. Ex. : *taktabt-is*, son livre; — *iis* (*i-is*), à lui, pour lui; — *is-is* et *iss* (*is-s*), par lui, de lui; — *id-is*, avec lui; — *ur testensäid ara iss*, tu n'en retires point d'avantage.

**is**, prépos., avec, par, au moyen de... Ex. : *acu a-tehddemed is-is*, qu'en feras-tu ? (*is* est pour *si* ou *s*).

**isefk**, 3<sup>e</sup> pers. du sing. du verbe *efk*, 2<sup>e</sup> forme employée impersonnellement, il faut, il est nécessaire de... , il le faut; dér. *asefki*, occasion, moment favorable.

**isegmi**, pl. *isegman*, subs., pousse d'arbre.

**isekkin**, pl. *-nen*, subs., grand couteau, sabre droit.

**isemmusa**, subs. pl., pièces de bois de la charrue indigène (bêtons).

**isemsel**, sans pl., espèce de saule.

**isetma** et **istema**, subs. pl. de *ultema*, sœurs; par extension : cousines, proches parentes.

**ishliq**, pl. *-en*, subs., ampoule au pied.

**isir**, pl. *isra* et *iusra*, subs., prisonnier de guerre.

**isisnu**, subs. coll., arbruses, fém. *tisisnut*, arbousier.

**iskerci**, sans pl., subs., le lierre, *smilax aspera*.

**iskim**, sans pl., subs., asperges.

**iskin**, voir *isekkin*.

**isli**, pl. *islan*, subs., nouveau marié (il porte ce nom dès la veille du mariage, après qu'on lui a teint les mains au henné); fém. *tislit*, pl. *tislatin*. Expr. : *tislit b-uazzar*, l'arc-en-ciel (la jeune épouse de la pluie).

**isni**, pl. *isnan*, subs., couffin, trémie du moulin kabyle.

**isr** (1-), sans pl., aisance, abondance, bonheur, tranquillité.

**isfi**, pl. *isfan*, subs., pernoctère vulgairement nommé charognard.

**issi**, subs. pl. de *illi*, filles, opposé à *arrac*, garçons. Ex. : *ur isai ala issi-s*, il n'a (en fait d'enfants) que des filles (mot à mot : ses filles).

**istansab**, nom d'act. de la X<sup>e</sup> forme arabe, rencontre, concours de circonstances.

**istema**, comme *isetma*.

**it**, pron. affixe, 3<sup>e</sup> pers. masc. sing., le, lui; pl. *iten*. Ex. : *iumen-it*, il le crut; — *iuut-it*, il le frappa; *it* devient *t* devant une voyelle et l'<sup>r</sup> de 1<sup>re</sup> pers. Ex. : *izra-t*, il le vit; — *zirir-t*, je l'ai vu.

**itbir**, pl. *-en*, subs., pigeon. Expr. : *itbir b-uham*, pigeon domestique; — *itbir lehla*, pigeon sauvage.

**itcammumen**, sans pl., fausse monnaie (argot).

**itcacâ**, pl. *-an*, subs., sorte de corneille (coracias).

**itcibbib** et **icibib**, pl. *-en*, subs., la huppe (oiseau), pour *tebbib*.

**itcutcu**, pl. *-en* (*u-u* longs), subs., petit poulet, petit coq sans vigueur.

**itim**, sans pl., subs., la centaurée de Malte.

**itri**, pl. *itran*, subs., étoile, taie blanche sur l'œil, tache blanche sur le front du cheval. Expr. : *itri b-ijhaneil*, comète (litt. : étoile à queue).

**itij**, pl. *-en*, subs., soleil. Ex. : *itij ireq am zit*, le soleil brûle comme l'huile (bouillante).

**it**, pron. aff., 3<sup>e</sup> pers. du fém. sing., la, lui; pl. *itent*. Ex. : *iumen-it*, il l'a crue; *izra-tent*, il les a vues. R. *it* devient *t* après une voyelle et l'*r* de 1<sup>re</sup> pers. Ex. : *izra-t*, il l'a vue; je l'ai vue.

**iu**, adj. poss., mon, mien, ma; pl. *emur*<sup>2</sup> (masc.), *entar*<sup>2</sup> (fém.). Ex. : *audiu-iu*, mon cheval; — *taktabt-iu*, mon livre. R. L'accent tonique est sur l'*i*; l'*u* se prononce comme le *w* français; on dira donc : *audiw-iw*, *taktabt-iw*.

**iuah**! (*i = é*), excl., bien! bravo! c'est très bien.

**iuakken**, conjunct., afin que, pour que, dans le but de... Ce mot est composé de *i* et de *akken* (au cas constr.), pour (que) ainsi...

**iufa**, 3<sup>e</sup> pers. du sing. du verbe arabe *ufa*, décédé, il est décédé.

**iuiziu** et **iuizu**, pl. *iuiziuen*, subs., aide, qui donne un coup de main gratuitement; dér. *tiuzi*, le groupe de travailleurs gratuits, par ex. : au temps de la moisson. Ex. :

*A iuaziuen! — Rebbi akun-âuien.*

*Kemmelet tirni — d-âuab fell-auen.*

O travailleurs généreux! — Que Dieu vous vienne en aide. — Achevez votre œuvre — C'est une faveur dont il vous sera tenu compte. (*Chant des moissonneurs.*)

**iujiben**, subs. pl., époque du labour.

**iulin**, sans pl., le mois de juillet.

**ium**, pl. *iam*, duel *iumain* (*ai* dipht. ou voyelles séparées à volonté), subs., jour. Le sing. est quelquefois usité pour le pl. *iam* : il l'est toujours à partir de 11. Ex. : *arbâu ium* comme *arbâa b-ussan*, quatre jours; — le duel a le sens de : ces jours derniers, et il est suivi du déterm. *a* ou *agi*, ex. : *umainu* ou *umainagi*, ces jours-ci, ces jours derniers.

**iun**, adj. num. cardinal, un (il s'emploie aussi avec le sens de : le même), fém. *iut*. Ex. : *deg im umkan ok ag-ten-kesser*, c'est dans le même endroit que je les fais tous paître; — *d-iun ensen* (litt. : unité d'eux), ils ne font qu'un; — *d-iun*, c'est tout un. Comp. *inas* et *ibuns*, un jour, un certain jour.

**iuniu**, sans pl., le mois de juin.

**iuornor**, pl. *-en*, subs., chasseur d'Afrique (oiseau).

**iuof**, sans pl., subs., plaie gangreneuse causée par un insecte et qui fait tomber les orteils.

**iuoffen**, pl. du précédent, subs., vermine, lentes. Ex. : *na ijenjen, na*

- itcur d-iuottèn*, cette oreille-ci me tinte, l'autre est remplie de vermine (c'est-à-dire : je ne t'écoute pas).
- iuzi**, pl. *iuzan*, subs., farine grossière, gruau. R. Le pl. s'emploie avec avec le sens du sing.
- iuzziun**, pl. *iuzzaunen*, subs., oie sauvage.
- izar**, pl. *-at*, subs., rideau, étoffe de diverses couleurs pour la chasse aux perdrix.
- izdi**, pl., subs., boule en bois qui sert aux femmes à tordre la laine et aux cordonniers pour faire le ligneul, grand fuseau, bâton sur lequel on roule la trame sur le métier.
- izenzer**, pl. *izenzar*, subs., filet d'eau.
- izerzar**, subs. pl., franges, voir *azrur*.
- izerzer**, pl. *-en*, subs., cerf.
- izi**, pl. *izan*, subs., mouche. Ex. : *izi b-uagmar*, taon (litt. : mouche de cheval); — *izi lhind*, mouche de Milan (litt. : mouche de l'Inde).
- izið**, sans pl., mouture.
- izimer**, pl. *izamaren*, subs., agneau. Ce mot s'emploie aussi pour désigner un enfant, ou celui qui n'est pas nubile.
- izirdi**, pl. *-iuen*, subs., raton.
- izizuid**, pl. *izizua*, subs., taon, grosse mouche, fém. *tizizuit*, abeille.
- izlem**, pl. *izlamin*, subs., oignon.
- izm**, pl. *izmaun*, fém. pl. *tizmauin*, subs., lion, en général tout fauve de forte taille; le vrai nom du lion est *aired*.
- izrien**, part. prés., qui vient de s'écouler (nuit). Ex. : *id izrien*, la nuit dernière.
- zugar**, subs. pl., ficelle ou corde en alfa.
- izuzar** et **izuzuren**, subs. pl., franges. Ex. : *bu-izuzuren* ou *bu-zuzar*, frangé (vêtement).
- izi**, sans pl., la bile.
- izmi**, sans pl., très forte diarrhée, dysenterie. Expr. compl. *izmi tab-but*.
- izzan**, subs. pl., matières fécales.
- izzi**, subs., vessie.
- izzif**, verbe, acclamer, applaudir; parf. *iuzzaf*, hab. *tizzif*.

## J

- jab**, verbe, apporter, fournir, procurer, aller chercher, employer; parf. *ijub* et *ijuba* (1<sup>re</sup> pers. *jubaʔ*); hab. *tajab*. Ex. : *acu n-errai id-tejubad?* quel est le plan que tu as conçu? On dit aussi *jib*.
- jadel**, verbe, questionner, interroger dans le but de faire parler, discuter, argumenter; parf. *ijudel*, nom d'act. *jadel* et *ujadel*, hab. *tya-*

*dal*; 3<sup>e</sup> forme *mjadel*, argumenter. Ex. : *deg-s ajadel*, il y a lieu à discussion. Dér. *jadel*, réponse à une objection.

**jahed**, verbe (avec la prép. *deg*), s'abattre sur quelqu'un, le frapper, le maltraiter, lui faire passer un mauvais quart d'heure; (sans prép.) faire la guerre sainte; parf. *ijuhed*, dér. *jhad*, la guerre sainte.

**jahel**, verbe, être sot, stupide, ignorant, être athée, païen; parf. *ijn-hel*, hab. *tjahel*, dér. *jahel*, païen, athée, stupide; *ajhal*, ignorance, stupidité, athéisme.

**jahlia**, subs. pl., forme arabe, les peuples païens ou athées, le paganisme, l'athéisme.

**jah**, verbe, avoir tout perdu, avoir dissipé son bien, être gâté, corrompu (au moral); parf. *ijik*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *jeiek* et *jeggak*; 5<sup>e</sup> forme arabe, *tjeiek* et *tjeggék*, être ou devenir débauché; dér. *jaih*, *jaiak*, *mjeggak* et *amjeggak*, dissipateur, débauché; *ajeggak*, dissipation de ses biens, débauche.

**jahc**, pl. *jhuca*, subs., anon.

**jahs**, *jehs* et *jhs*, sans pl., subs., moelle des courges, des melons, etc.

Ex. : *tehemmeled eljahs* ! tu aimes ce qui est bon !

**jaiah** et *ajeggak*, pl. -en, subs., dissipateur, débauché.

**jaiza**, pl. -at et *juiz*, subs., branche d'arbre, poutre non équarrie.

**jaj**, sans pl., subs., du verre, pour *zjaj*.

**jajek**, verbe, flamber (feu); parf. *ijjek*, hab. *jujuk*, dér. *ajajih*, flamme.

**jal**, verbe, prendre le mors aux dents; parf. *ijul*, hab. *tjal*.

**jamâ**, pl. *juamâ*, subs., mosquée, temple, église. Expr. : *am eljamâ busbâ tûbura*, comme une mosquée à sept portes (c'est-à-dire : sans le sou).

**jamus**, sans pl., subs., buffle, la corne de buffle, objet en corne de buffle (bague, bracelet).

**janeb**, verbe, éviter, ne pas observer (une loi, etc.); quelquefois : questionner curieusement; parf. *ijuneb*, nom d'act. *janaba*, hab. *tjanab*. Ex. : *ijaneb i-cce'rl-is*, il néglige son devoir.

**jar**, pl. *jiran*, subs., voisin. R. *jiran* équivaut souvent au français : quartier, voisinage.

**jarah**, pl. *juarah*, subs., organe du corps humain.

**jareh**, pl. *juareh*, adj., carnassier; animal, oiseau de proie.

**jarh**, pl. *jruh*, subs., blessure jusqu'au sang. Expr. : *jarh tasa*, douleur poignante, qui brise le cœur.

**jarumia** et *ajarumia*, sans pl., la grammaire arabe d'Elajaroumi; par extension, grammaire en général.

**jaub**, verbe, répondre de vive voix ou par lettre; parf. *ijaub*, nom d'act. *juaub*, *jaunab*, *ujab* et *uujab*, réponse; hab. *jauab*. Ex. : *iqim bla lujab*, il resta ne sachant que répondre.

**jau**, sans pl., subs., benjoin, encens. Ex. : *eljai*, *ak ilai*, *ak-izzi*,

*i sbân lehlâni*, l'encens te guérira, il te fera tourner dans les sept espaces (il te portera au septième ciel).

**jazer**, verbe, bien recevoir quelqu'un, le bien traiter; parf. *ijuzer*.

**jazi**, verbe, récompenser, rétribuer; parf. *ijuzâ*, hab. *tjâzi*, dér. *mjaiza* pour l'arabe *mjazia*, rétribution.

**jâzi**, verbe, être d'accord avec . . . , concorder avec . . . ; parf. *ijuzâ*; réciproq. *mjiza(t)*, s'accorder ensemble, être en bons termes; 2<sup>e</sup> forme de la précédente : *semjiuz*; réconcilier. Ex. : *ur mjazant ara ch'rat ensen*, leurs témoignages ne concordaient pas; — *mjuzin*, ils se fréquentèrent.

**jâl**, verbe, établir, placer, constituer, fixer un prix, une récompense pour un travail ou comme condition d'un service; parf. *ijâl*, hab. *jââl*, dér. *tajâl*, cadeau fait pour corrompre un juge, un cheikh, etc. Ex. : *bu-trjâl*, qui accepte des cadeaux pour ses services, prévaricateur.

**jâlel**, verbe, balancer quelqu'un, balancer (neutre), se balancer; parf. *ijâbel*, hab. *jâhulu*, dér. *tajâhult*, balançoire.

**jâluleq**, verbe, même signification que le précédent; hab. *jâhuluq*, dér. *tajâluluqt*, balançoire.

**jâr**, verbe, manger avec avidité, avec gourmandise par suite de la faim, crier, pleurer en jetant des cris perçants (enfant), ouvrir largement ses yeux, fixer quelqu'un ou quelque chose par curiosité ou avec étonnement; parf. *ijâr*, hab. *jââr*, dér. *amjâur*, mangeur insatiable, glouton. Ex. : *jâr uallen-ik*, fais de grands yeux, regarde bien.

**jbar**, sans pl., subs., remède composé de plusieurs résines qu'on emploie pour les plaies, les fractures.

**jbira**, pl. *-at*, subs., sacoche en cuir, serviette d'écolier.

**jbirdu**, pl. *jburda*, subs., raton; on dit aussi *cbirdu*.

**jebed**, verbe, tirer à soi, traîner après soi, tirer sur une corde, amener la conversation sur . . . ; parf. *ijbed*, hab. *jebbed*, dér. *amejbed*, caoutchouc, jarretière en caoutchouc; *amejbuâ*, pompe. Ex. : *jebden lehâur fell-as*, ils se mirent à parler de lui (litt. : ils amenèrent sur lui la conversation).

**jeber**, verbe, trouver, inventer, produire, imaginer (un moyen), lier, attacher surtout au moyen d'un bandage, un membre, une greffe, etc., raccommoder, préserver quelqu'un dans le danger (Dieu), rendre service à quelqu'un en lui prêtant de l'argent, en le cachant, tirer d'embarras; parf. *ijber*, hab. *jebber*, nom d'act. *jebran*; *eljebar*, le Tout-Puissant; *jebbar*, rebouteur, tyran; *eljeber*, l'algèbre; *ajebbar*, obligeant, prêt à rendre service. Ex. : *acu n-errai id-tejebred*, quel est le plan que tu as conçu?

**jebrari**, sans pl., subs., le mois de février.

**jebis**, sans pl., subs., plâtre, gypse.

**jedd**, pl. *jâud*, subs., ancêtre, grand-père; fém. *jedda*, *jidda*, *tajodda*

et *tajidda*, aïeule; le pl. *jdud* désigne : nos aïeux, les hommes des temps anciens.

**jedda**, pl. -at, subs., aïeule.

**jedded**, verbe, renouveler, remplacer; parf. *ijedded*, nom d'act. *ajedded*, hab. *tjeddid*, dér. *ajdid*, nouveau.

**jeder**, verbe, injurier, insulter; parf. *ijder*, hab. *jedder*, blasphémer; dér. *ajedder*, blasphème; *ajeddar*, blasphémateur.

**jedjeg**, *jejjeg* et *jueg*, verbe, fleurir; parf. *ijedjeg* et *ijajeg*, nom d'act. *ajudjeg*, hab. *tjedjig*, dér. *adjedjig* et *ajejjig*, fleurs. Expr. prov. : la *tjedjigen izzan*, adresse à l'orgueil mal placé.

**jedra**, pl. -at, tronc d'arbre, partie inférieure de l'arbre. Ex. : *ad er-zer ref-eljedra-s*, je bêcherai à son pied.

**jedri**, sans pl., petite vérole.

**jedual**, pl. *ij-en*, subs., liste, énumération écrite.

**jedeb**, verbe, se démener, crier, pleurer, se lamenter à la mort d'un parent (femme), sauter, gambader, faire le fou (derviche), être possédé du démon; hab. *jeddeb*, dér. *ajilab*, possession, contorsions des derviches, cris, lamentations; *amejdub*, possédé, excentrique, fou.

**jefel**, verbe, prendre le mors aux dents, s'effrayer, s'effaroucher (cheval); hab. *tjefil* et *jeffel*.

**jefna**, pl. *jfin*, subs., grand plat en bois; par extension, pétrin.

**jeggah**, verbe, abîmer, détériorer, gâter complètement, mener une mauvaise conduite; hab. *tjeggih*, dér. *ajeggah*, mauvaise conduite; *jeiah* (*jiaih*), dissipateur, homme de mauvaises mœurs, libertin.

**jegger**, verbe, blanchir à la chaux; hab. *tjeggir*.

**jehed**, verbe, être fort, puissant, en bonne santé, brave, être capable de . . . , à même de . . . , s'efforcer de . . . , lutter pour parvenir; hab. *jekhed* et *tejhid*, dér. *jhed*, force, santé, puissance, capacité, effort, essence, quintessence, valeur. Ex. : *jehder fell-ak*, je suis plus fort que toi ou je me porte mieux que toi; - *ur isai had eljhed*, *at-isharet*, personne n'avait la force de le maîtriser; - *itejhid*, il se fortifiait graduellement; *ag eljehd-is* ! qu'il est fort !

**jehel**, verbe, être complètement ignorant, en général, ou au sujet d'un fait particulier, être athée, païen; hab. *jekhel*, dér. *jehl*, ignorance, athéisme, paganisme; *ajha* et *amejhul*. Ex. : *jekher ref uingir*, j'ignore complètement cela. R. Quelquefois *jehel* est employé pour le suivant.

**jeher**, verbe, être ardent, remuant, faire le toqué, faire des misères à tout le monde; hab. *tjekhir*.

**jehem**, verbe, voir *cehem*.

**jekher**, verbe, voir *ceher*.

**jeieh**, verbe, même sens que *jeggah*.

**jejjeq**, verbe, mis pour *sejjeq* (2<sup>e</sup> forme de *ejjeq*), arracher des cris (douleur, tourments, correction); hab. *tjejjiq*. Ex. : *ak-jejjeqet*, je vais te battre jusqu'à ce que tu cries miséricorde.

**jelef**, verbe, jurer, promettre avec serment; hab. *tjellif*, dér. *ajlaf*, serment.

**jeles**, verbe, être assis (sens arabe), être roi, prince ou chef d'un État, siéger; parf. *ijles*, dér. *jlus*, avènement au trône; *mejles*, pl. *njales*, conseil, tribunal, réunion, séance.

**jellaba**, pl. -at, voir *tajellabt*.

**jelleb**, verbe, sauter; franchir un obstacle, s'élancer, ricocher sur l'eau, etc., trainer après soi, mettre dans une enveloppe (une lettre), couvrir d'une enveloppe; hab. *tjellib*, dér. *ajlab*, saut, ricochet; *tajellabt*, enveloppe pour les lettres, gandoura; *ajellab*, gandoura; *ajellab*, pl. *jellaba*, marchand d'esclaves.

**jelled**, verbe : 1° mettre la peau à un tambour, relier un livre; — 2° pour l'arabe *jeled*, battre de verges; hab. *tjellid*, dér. *jeld*, peau du tambour; *amjelled*, relié (livre).

**jelqued** et *jelqued*, verbe, battre un enfant au fouet, au martinet; hab. *jelquud*.

**jemâ**, verbe, mettre ensemble, réunir, garder chez soi ou près de soi, amasser, ramasser, additionner; hab. *jemma*; 7° forme arabe; *nejmâ*, se réunir, aller habiter ensemble; dér. *jamá*, édifice destiné au culte, *jmaa*, assemblée, conseil; *anejmuâ*, réunion. Ex. : *tamdint irkull te-nejmâ ezzat tebburt-is*, toute la ville se rassembla devant sa porte.

**jemed**, verbe, se figer, se durcir, se congeler, geler; hab. *tjemnid*. Ex. : *ijmed ezzit*, l'huile est gelée.

**jemel**, verbe, prendre ou mettre en grande quantité, amasser, accaparer; hab. *jemmel*, dér. *jemla*, totalité.

**jemla** et *jemli*, sans pl., subs., totalité, groupe, somme, l'ensemble. Ex. : *s-eljemla*, ensemble, tous en même temps, en tout.

**jemmel**, verbe, même signification que *jemel*; hab. *tjemmil*.

**jenjen**, voir *cencen*.

**jenn**, pl. *jnun*, subs., esprit (mauvais), diable, génie, possession diabolique, folie, épilepsie. Eypr. : *ʔur-es eljenn*, il est possédé, il a le diable au corps; dér. *ajennu*, possession; *amejnu*, possédé; *sejenn*, rendre fou, faire tourner la tête; hab. *tsejinn*.

**jennat** et *jennat* (pl. inusité, *tjennatin*), subs., le ciel, le paradis.

**jens**, pl. *jnas* et *ynas*, subs., peuple, nation, race, sorte, catégorie, mode, genre, espèce. Expr. : *ad-iħzu Rabbi eljens agi*, que Dieu maudisse les gens de cette espèce.

**jerb**, sans pl., la gale.

**jerd**, sans pl., subs., éparvin, tumeur au jarret du cheval.

**jered**, verbe, écrire, enregistrer, cataloguer; hab. *jerred*, dér. *jrida*, liste, journal.

**jered** et *jerred*, verbe, racler, faucher, détériorer par l'usage, ravager; hab. *jerred* et *tjerred*, dér. *jrad*, sauterelles. R. Quelques-uns prononcent *jered*, c'est une erreur.



**jereh**, verbe, tailler dans la chair, blesser jusqu'au sang, être blessé, saigner (blessure); parf. *ijrah*, hab. *tjerrih*, dér. *jerrah*, chirurgien; *amejruh*, blessé jusqu'au sang.

**jermed**, verbe, commencer à peine à pousser, demeurer malingre. être en retard dans la croissance; hab. *tjermid*, dér. *ijermed*, nain, rachitique.

**jerf**, pl. *jurf*, subs., ravin.

**jerjer**, pl. *jerjur*, subs., montagne; dér. *jerjera*, le Jurjura.

**jernan**, pl. -at, subs., journal, gazette.

**jerr**, verbe, tirer, traîner, entraîner; hab. *tjerr*, dér. *tajerrat*, poulie; *jerr* et *jerra*, trace, empreinte du passage.

**jerreb**, verbe, essayer, éprouver la fidélité de quelqu'un; hab. *tjerrib*, dér. *ajerreb*, épreuve à laquelle on soumet quelqu'un; *tajriba*, tentation. Ex. : *d-ajerreb a-ik-tejjerribe*, c'est une épreuve à laquelle je vous ai soumis.

**jerred**, verbe (hab. de *jered*, écrire), rayer (du papier, une étoffe, etc.); dér. *ijerrid*, raie, ligne sur une feuille de papier ou une étoffe, ligne d'écriture; *bu-ijerriden* (= *bu-isura*), sorte de mousseline ou toile rayée pour haïks, etc.

**jerref**, verbe, couper le bord d'une étoffe ou d'une feuille de papier; hab. *tjerri*.

**jerri**, verbe, enlever tout, enlever la chair des os, dépouiller quelqu'un de tout ce qu'il possède, battre quelqu'un avec la dernière violence; parf. *ijerra*, hab. *tjerri*.

**jerem**, verbe, respirer bruyamment par le nez, ronfler, renacler, humer; hab. *jerrem*.

**jerer**, même sens que le précédent.

**jesdani**, pl. *ij-en*, adj., corporel, matériel.

**jfen**, pl. *jfun*, subs., grand plat en bois: par extension, pétrin. On dit aussi *jefna*.

**jgugel**, verbe, balancer, se balancer, saisir, s'attraper à . . . , se retenir à . . . ; pl. *ijgugel*, dér. *ajgagal*, treille; *tajgagal*, balançoire; l'im-pér. *jgugel* s'emploie quelquefois avec le sens de : tiens ! attrape !

**jhala**, sans pl., ignorance absolue, athéisme, paganisme.

**jib**, verbe, même sens que *jab*.

**jib**, pl. *jiub*, subs., poche d'un habit.

**jid**, pl. *juad*, subs., brave, courageux, héros, preux, courage soutenu, bonheur, chance. Expr. : *emmi-s n-eljid*, homme de cœur, de noble lignée.

**jifa**, pl. -at et *jais*, subs., charogne.

**jiha**, pl. -at, côté. Expr. : *err d-iljiha*, mettre de côté, à part, écarter.

**jikbut**, subs. coll., le coquelicot; nom d'unité *tajikbut*.

**jiier**, verbe, voir *jegger*.

jil, pl. *ajjal*, subs., génération, postérité, tribu, nation, époque, un âge d'homme.

jiomiter, sans pl. usité, géomètre, conducteur des ponts et chaussées.

jlala, pl. -at, subs., couverture de cheval, caparaçon, housse.

jmaâa, pl. *jmaât* et *jmaîâ*, subs., conseil, assemblée délibérative, réunion du conseil.

jmal, sans pl., subs., beauté.

jma, pl. *jmuâ*, subs., addition, total, le nombre pluriel.

jmaâ, pl. -at, subs., le vendredi. Expr. compl. : *as eljemâa*.

jmil, pl. *ajmal*, subs., service, bienfait, faveur, ce qui est beau et bien.

jnaħ, pl. *jnaħa*, subs., aile, aile de bâtiment, pan de burnous ou de manteau.

jnan, pl. -at, subs., jardin. Ex. : *ur nesâi la dar la jnan*, qui n'a ni maison, ni jardin, c'est-à-dire : ni feu, ni lieu.

jnaza, pl. -at, subs., convoi funèbre.

jqelleb, verbe, sauter, bondir; hab. *jqellib* et *tejqelleb*.

jrida, pl. -at et *jraid*, subs., registre, journal.

jta, pl. -at, subs., le corps, cadavre. Ex. : *ur nesâi lejta*, incorporel.

jua, pl. -at, subs., gaine, fourreau.

juad, sans pl., subs., élite, qualité supérieure, excellente famille.

juaz, sans pl., subs., ce qu'on mange avec le pain (dattes, friandises, beurre, fromage, etc.).

juâ, verbe (rarement employé), avoir faim; n. d'act. *juâ*, faim; hab. *tejuâ*.

jud, sans pl., subs., générosité, grandeur d'âme, grande bonté, noblesse de sentiments.

juda, sans pl., bonté, excellence, supériorité, qualités éminentes.

juder, sans pl., tissu de belle qualité pour habits, calicot fin.

juf, sans pl. : 1° ventre, état d'une femme enceinte; — 2° Nord, direction du Nord. Expr. : *refed s-eljuf*, être ou devenir enceinte.

juhala, pl. de *jahel*, subs., les païens, les athées, le paganisme, l'athéisme.

juher et juhr, pl. *jhur* et *jhurat*, subs., perle, pierre précieuse. Expr. : *juhr n-tuinas*; graminée, *briza maxima*, mot à mot : la perle des pendants d'oreille.

juħs, voir *jahs*.

juul, verbe, trembler, frissonner; parf. *ijuaul*, hab. *juiul*.

juji, verbe, ruiner quelqu'un complètement, au jeu; parf. *ijuja*, hab. *tjuji*.

jun, pl. *ajuan*, subs., golfe, baie, rade.

jur, sans pl., subs., oppression, injustice, violences, voies de fait, despotisme, tyrannie.

jur, verbe, tyranniser, user de la force contre le droit; parf. *ijar*, dér. *jur*, tyrannie. Ex. : *uin ibram ad-iâddi s-eljur*, celui qui emploiera la violence pour se frayer un passage.

juû, verbe, braire (âne); parf. *ijua*, hab. *juaud*.

- juul** (*elbug*), verbe, sonner de la trompette; parf. *ijaul*, hab. *tjuul*.  
**juuz**, verbe (2<sup>e</sup> forme arabe de *juz*), permettre, autoriser, accepter comme valable, autoriser; hab. *tjuuz*.  
**juz**, verbe, passer, être passé, avoir cours, être honnête, licite, être admis dans la circulation (monnaie), être de convention; parf. *ijuz*, nom d'act. *ijaza*, permis, autorisation; dér. *jaiz*, qui passe, qui est admis, permis.  
**juz**, subs. coll., les noix; nom d'unité *juza*, pl. -at, une noix.

## K

- 'k**, adj. poss. et pron. affixe, mis pour *ak*, *ek*, *ik*. Ex. : *Baba-k ikemmel-ik*, ton père t'aime; — *siner-k*, je te connais.  
**ka**, pron. indéf., pour *kra*. Ex. : *idra ka*, quelque chose est arrivé.  
**kabbar**, sans pl., le câprier.  
**kaber**, verbe, honorer, respecter et se tenir modestement, louer, vanter, honorer, combler d'égards; parf. *ikuber*, hab. *tkaber*, dér. *mkabra*, éloge, honneur rendu; *amkaber*, honorable.  
**kabsul** et *kabsun*, pl. -at, subs., capsule de fusil.  
**kabuia**, pl. -at, subs., courge.  
**kac**, verbe, frapper (s'emploie pour les petits enfants); quelques-uns disent *qac*; voir *uit*.  
**kacef**, verbe, deviner, lire dans l'avenir, dire la bonne aventure; parf. *ikucef*, nom d'act. *akacef*, hab. *tkacaf*, dér. *amkacef*, devin, diseur de bonne aventure.  
**kaf**, pl. *kifan*, subs., rocher, endroit difficile, précipice.  
**kafer**, pl. *kuafer*, subs., ingrat, spécialement impie envers Dieu, renégat, apostat, mécréant.  
**kafi**, verbe, donner suffisamment, donner abondamment (Dieu), donner l'équivalent, de là rémunérer, récompenser; parf. *ikufa* (1<sup>re</sup> pers. *ku-faʔ*), hab. *tkafi*. Ex. : *ikufa-i Rebbi*, grâce à Dieu, je n'ai besoin de rien; ce que Dieu m'a donné me suffit; — *ak-ikafi Rebbi s-elhir*, que Dieu te le rende!  
**kafia**, sans pl., subs., le suffisant.  
**kafur**, sans pl., subs., le camphre.  
**kaherban**, sans pl., subs., l'ambre jaune.  
**kañel**, verbe, mettre le collyre sur les paupières; parf. *ikuñel*, hab. *kahel*, dér. *kñel*, le sulfure d'antimoine (*koheul*). On dit aussi *kehñel*.  
**kaikub**, sans pl., subs., plante, acer monpessulanum.  
**kais**, pl. -in, adj. et subs., sage, poli, prudent.  
**kamel**, pl. -in, adj., entier, complet, parfait, intact.  
**kan**, *kana* et *kani* (3<sup>e</sup> pers. du s. du parf. du verbe arabe, pris adverbialement), seulement, uniquement. Ex. : *iun kana*, rien qu'un seul;

— *assa kan*, aujourd'hui seulement. *kan* s'emploie pour engager à, pour encourager. Ex. : *ruḥ kan*, allez sans crainte; — *in-as kan*, dis-(le) lui seulement.

**kanun**, pl. *kuanin*, subs., foyer, âtre.

**karâ**, pl. *kuarâ*, subs., ingrat, désobligeant.

**karmus**, subs. coll., fruit du cactus; *karmus elkalu*, fruit du cactus sans épines; *karmus cnešara*, fruit du cactus épineux.

**karrusa**, pl. -at, subs., voiture, carrosse; dér. *akrarsi*, voiturier.

**karta** : 1° sans pl. et *kart*, les cartes (jeu). Ex. : *ilâb elkarta*, c'est un habitué du jeu de cartes; 2° pl. *kuaret*, feuille de papier portant un acte écrit, l'acte lui-même, une carte, une carte de géographie. Expr. : *erz elkarta* ou *cerreg elkarta*, déchirer l'acte, rompre le contrat. On dit aussi *karta*.

**karuṭi**, pl. *ik-en*, subs., coquin (terme trivial).

**karēf** et **kareḍ** : 1° sans pl., du papier; 2° pl. *kuarēt* et *kuarēḍ*, feuille de papier.

**kas**, pl. *kisan*, subs., verre à boire, calice.

**kat**, verbe, frapper, battre habituellement, tomber (pluie), souffler (vent), repousser (fusil). Expr. : *katen elhemm*, *ikat-ilen* ou bien *katen-ten izan s-uḥenfuc*, ils tirent le diable par la queue. On dit quelquefois *kac* et *qac*. Voir *unt*.

**kau**, voir *kin*.

**kaukau** : 1° subs. coll.; vesces. — 2° nom d'unité, pl. *kaukauat*.

**kausas**, sans pl., subs., maladie des plantes.

**kautcu**, sans pl., subs., caoutchouc.

**kâbec**, verbe, se former en boule (pâte), s'agglutiner; hab. *tkâbic*, dér. *kâbuc*, boule de pâte.

**kârer**, verbe, rire, plaisanter; hab. *tkârir*, dér. *akârer*, plaisanterie, discours pour rire.

**kbis**, pl. *kbais*, adj., bissextil.

**kcini** = *ketc*.

**kebec**, verbe, gratter, chercher, brouter; hab. *tkebbic*; voir *hebec*.

**keber**, verbe, creuser, chercher, gratter (animal), être inquiet (cœur); hab. *kebbber*, Ex. : *mazal ul-iu ikber*, mon cœur est encore plein d'inquiétude.

**keber**, verbe, être orgueilleux, fier, être difficile, exigeant au sujet de la nourriture; parf. *ikber*, hab. *ikebbber*, dér. *metkebbber*, outrecuidant; *kacef*. Voir *kaber* (3° forme arabe). Voir ce mot.

**kebra** et **kebrania**, sans pl., subs., fierté.

**kebri** et **kubri**, sans pl., subs., salpêtre.

**kebrit**, sans pl., subs., le soufre; par extension, les allumettes.

**kecef**, verbe, découvrir, ôter ce qui cache ou qui ferme, faire connaître, divulguer; nom d'act. *akcaf*, hab. *ketcef*, pour *kececf*; 3° forme arabe de ce mot.

**kecem**, verbe, entrer, s'introduire dans, s'engager dans . . . , s'emboîter (objet), se mêler à . . . , entrer dans la composition de, s'emparer de quelqu'un (idée, chagrin, etc.); nom d'act. *akcam*, hab. *keicem*, pour *keccem*, dér. *aneckum*, entrée dans . . . Ex. : *ikcem-it urbel*, la tristesse s'empara de lui; — *a-tekcemē Tubirt!* (litt. : que tu ailles à Bouira!), c'est-à-dire : que le diable t'emporte! (malédiction employée par les femmes).

**keckec**, verbe, s'agiter, faire du bruit en bougeant; lever (gibier), hab. : *ikeckuc*.

**keḏeb**, verbe, tromper, mentir, avoir faussement l'air de . . . , râter (fusil); hab. *tkedḏib*, dér. *kḏeb* et *kedb*, mensonge, erreur communiquée. Expr. : *n-lekdeb*, mensonger, faux, postiche; — *ikedb-ik*, cela vous trompe, vous vous faites illusion à son sujet.

**kefel**, être creusé (sol), retourné, travaillé (terrain), être déballé (contenu d'un sac), être plein de trous (sol), être complètement ruiné, perdu, au physique et au moral; nom d'act. *akfal*, hab. *keffel*, 2<sup>e</sup> forme, *sekfel*, creuser, enlever de terre (un trésor, etc.), déballer. Ex. : *urti-inu ikfel ok*, tout mon jardin est plein de trous : — *ikfel-i-d uferreḏ agi*, cette négligence m'a complètement perdu.

**kefen**, verbe, être enveloppé d'un linceul, mettre dans un linceul, nom d'act. *akfan*, hab. *keffen*, dér. *kfen*, linceul.

**kefer**, verbe, être ingrat (spécialement envers Dieu), apostasier; nom d'act. *takfart*, *kufra* et *kufr*.

**keff**, pl. *hsuf*, subs., paume de la main.

**kefi**, verbe, bander les yeux; parf. *ikfa*.

**kefkef**, verbe, se gonfler, gronder (mer, torrent), trembler de colère, hab. *tkufkuf*.

**kefu**, verbe, être arrivé à la fin, être achevé, avoir fini, être parvenu à son apogée, finir, terminer (neutre), être épuisé, ne plus exister, s'évanouir, disparaître, suffire; parf. *ikfa*, nom d'act. *tikfin*, *akafi* et *kfu*, dénouement; hab. *keffu*, dér. *kafia*, suffisance; 3<sup>e</sup> forme arabe : *kafi*. Ex. : *ikfa si-tiselbi*, il est complètement fou; — *ai ul ikfan deg taḥ-mim!* ô cœur plongé dans l'angoisse!

**keḥḥel**, verbe, même sens que *kakel*.

**kelal**, verbe, mériter, être digne de . . . ; parf. *iuklal*, nom d'act. *tukla-lin* et *aklal*, mérite, hab. *teklal*; voir *uklal*.

**kelleḥ**, verbe, se moquer, plaisanter, tourner en dérision, abuser de la simplicité de quelqu'un, tromper; nom d'act. *akellih* et *taklaḥ*, hab. *tkellih*, dér. *akellaḥ*, moqueur. Ex. : *d-akellaḥ!* ah! par exemple! . . . vous voulez rire? — *qebel se-tekellih*, promettre monts et merveilles.

**kemez**, verbe, se gratter; hab. *kemmez*.

**kemm**, voir *kumm*.

**kemm**, pl. *kmam*, subs., manche d'habit.

**kelkel**, verbe, être gros et gras, avoir de l'embonpoint, être rond.

plein (visage), être gras (terrain), nom d'act. *akelkel*, embonpoint, corpulence.

**kellef**, verbe, assister quelqu'un dans ses entreprises, l'aider de ses conseils, fournir le moyen de, bourrer un fusil; hab. *tkullif*. Ex. : *acu-k ikellefen* ? en quoi cela te regarde-t-il ? qu'est-ce que cela te fait ? ou bien : qu'est-ce qui te pousse à . . . ? On dit aussi *kullef*. Ex. : *akken is-ikullef Rebbi*, comme Dieu lui en a donné la destinée; — *kullef-ak Rebbi maur ii tafud s. . .*, c'est au nom de Dieu que je vous conjure de me pardonner . . .

**kem**, pron. pers. 2° pers. du fém. sing., sujet et complément du verbe. Ex. : *kem ruh*, toi, va-t'en; — *ibred ikem* (pour *i-kem*), il te hait (femme). R. *kem* devient *kmini* et *kemmini*.

**kemel**, verbe, être terminé, parfait, être épuisé, achevé; parf. *ikmel*, nom d'act. *akmal*, achèvement. *kmal*, perfection, hab. *tkenmil*; 2° forme arabe : *kemmel*, achever, ajouter ce qui manque, enlever ce qui reste. Ex. : On dira à un borgne : *ikemmel tit-ik* ! que Dieu achève ton œil ! (c'est-à-dire : qu'il te rende aveugle, en rendant l'œil qui te reste semblable à l'autre).

**kemen**, verbe, se cacher, être aux aguets, s'embusquer, tenir les bêtes enfermées; nom d'act. *kmin*, embuscade, hab. *kemmen* et *tekmin*.

**kemes**, verbe, garder, cacher de l'argent, faire soigneusement son profit de . . . ; hab. *kemmes*.

**kemec**, verbe, plisser, froncer, froisser dans la main, serrer au moyen d'un cordon engagé dans une coulisse, se contracter, s'accroupir, se tapir, hab. *kemmec*, s'accroupir; *kummec*, saisir quelqu'un au collet, mettre la main sur un voleur, un braconnier; dér. *akmac*, plis, coulisse de vêtement = *knac*; *uknic*, le morceau de viande que les indigènes coupent et jettent lorsqu'ils ont tué une bête.

**kemer**, verbe, être difficile, dur, pénible, terrible; hab. *kemmer*, dér. *ukmir*; voir ce mot.

**kemmel**, voir *kemel*.

**kemmini**, pron. pers. 2° pers. fém. sing. suj., tu, toi. Ex. : *ruh kemmini*, vas-y toi (femme).

**kemmun**, sans pl., subs., le cumin.

**kemu**, verbe, cacher, tenir caché, se cacher, être caché; parf. *ikma* (1° pers. *kmiř*), nom d'act. *kemian*.

**kenef**, verbe, faire cuire ou rôtir; hab. *kenaf*, dér. *akanef* et *akanif*, rôti (subs.).

**kenni**, verbe, donner une épithète . . . , surnommer; parf. *ikenna*, nom d'act. *akenni*, hab. *kennaie*.

**kennu**, verbe, plier, mettre en double (une étoffe, etc.); parf. *ikenna*; voir *kenu*.

**kenu**, verbe, se courber, baisser la tête, ployer, se plier en deux, céder devant quelqu'un, faire les premières démarches dans un but de récon-

ciliation; parf. *ikna* (1<sup>re</sup> pers. *kniʔ*), nom d'act. *tukni*, hab. *kennu*; 2<sup>e</sup> forme arabe : *kennu*, plier.

**kerç**, pl. *kruc*, subs., ventre, estomac, état d'une femme enceinte. Expr. : *kerç amectuh* (le bas-ventre).

**kerēd**, verbe, gratter, racler, décrotter, dénigrer, calomnier, discréditer; nom d'act. *krađa*, calomnie : *tikurđa* et *tukerđa*, vol; hab. *kerred*, dér. *imekred*, voleur.

**keres**, verbe, être tordu, estropié, paralysé, n'en pouvoir plus, mettre les mains derrière le dos (femme qui pleure); nom d'act. *akraf*, hab. *kerref*; 2<sup>e</sup> forme : *sekref*, attacher ses cheveux (femme), dér. *ukrif*, estropié, paralytique.

**kerēh**, verbe, éprouver de l'aversion . . . , mépriser, repousser . . . , être écœuré, dégoûté, abhorrer; nom d'act. *krah* et *kraha*, hab. *tekrah*, dér. *amekruh*, détestable.

**kerem**, verbe, honorer, estimer, respecter; parf. *ikrem*, nom d'act. *akram* et *krama*, estime, respect; hab. *ikerrim*, dér. *krim*, généreux, digne d'estime.

**keres**, verbe, enlacer, nouer, faire un nœud, froncer (le sourcil); nom d'act. *akras*, hab. *kerres*, dér. *tirsi* et *tikersi*, nœud. Ex. : *alan isekras aniir*, la souffrance fait froncer le sourcil (ou met des rides au front). Voir aussi *timiikrust*, *tamniikrust*, etc.

**kerēz**, verbe, labourer; nom d'act. *akraz*, hab. *kerrez*.

**kerfa**, sans pl., subs., cannelle.

**keri**, verbe, être mal formé (enfant), être ou demeurer rachitique, de petite taille; parf. *ikri*, dér. *ikri* et *imikri*, mal formé, nain, etc.

**kerkeba**, pl. *krakeb*, subs., castagnette.

**kerkec**, verbe, s'agiter et faire du bruit, lever (gibier); hab. *tkerkuc*; 2<sup>e</sup> forme : *skerkec*, faire lever le gibier; nom d'act. *askerkuc*. On dit aussi *keckec* et *keruec*.

**kerker**, verbe, tirer, traîner après soi; hab. *tkerker*, dér. *akerkar*, râteau.

**kerkera** et surtout *takerkera*, sans pl., subs., râle d'un mourant.

**kermes**, sans pl., subs., garance, fard.

**kerrec**, verbe, gratter, griffer, mordre, hab. *tkerrie*.

**keru**, verbe, louer (prendre à bail; parf. *ikra* (1<sup>re</sup> personne, *kriʔ*); nom d'act. *kra*, hab. *kerru*; 2<sup>e</sup> forme : *sekr*, donner à bail; hab. *skerru*.

**keru**, verbe, prendre ou avoir en aversion, avoir horreur de . . . ; parf. *ikra*, hab. *kerru*. Ex. : *ikra lhedma*, il craint le travail; — *kriʔ-t at-waliʔ*, je n'aime pas de le voir; on dit à quelqu'un dont on supporte tout : *mi ai kriʔ-k*, *armi ik-ikra Rebbi*, pour que je ne t'aime plus, il faudrait que Dieu lui-même te prenne en aversion.

**keruec**, verbe, même sens que *kerkec*; nom d'act. *askeruec*.

**kes**, verbe, faire paître les troupeaux; voir *eks*.

**kesbar**, sans pl., subs., coriandre.

**keseb**, verbe, posséder, acquérir, s'arroger, réserver (par ex. : un mou-ton pour la fête); parf. *ikseb*, nom d'act. *aksab*, ce qu'on possède.

**k eskor**, sans pl., plante ombellifère, *eringium tricuspidatum*.

**k esu**, verbe, tresser une corde, faire des nattes, mailler, rempailler; parf. *iksa*, hab. *kessu*.

**k esun**, verbe, être plus fort, l'emporter, être à même de... , arriver à... , parvenir à faire, vouloir, souhaiter de... ; parf. *iksan* (1<sup>re</sup> pers. *ksaneŕ*). Ex. : *ur iksan ara*, il n'arrive pas à l'emporter, c'est plus fort que lui, il ne peut pas résister.

**k etc**, pron. pers., 2<sup>e</sup> pers. du masc. sing., sujet, *ketc* devient *ketcini*.

**k eteb**, verbe, écrire, être écrit, fixer, déterminer, fixer à quel-qu'un son sort (Dieu); nom d'act. *aktab* et *ktiba*, hab. *ketteb*, dér. *ktiba*, écriture, un écrit; *aktab*, congé, livret de militaire, livre; *tak-tabt*, livre; *maktub*, un écrit, le destin; *akuttab*, élève de mosquée, qui apprend le Coran; réciproq. *miikteb(et)*, s'écire, correspondre par lettres; hab. *tmiiktab(et)*. Ex. : *ikteb taqbailit*, il écrit le kabyle; *aqcie agi ikteb-it Rebbi*, ad..., Dieu a donné à cet enfant la mission de..., il l'a destiné à...; *ketben im uas*, ils fixèrent un jour. Expr. : *tira g-ism*..., agrégation à..., abonnement à...

**k etil**, verbe, mesurer, évaluer; parf. *iktal*, nom d'act. *aktili*. Ex. : *ibrâ ara-t-iktal s-eddeheb de lefta*, il voulait l'acquérir, fût-ce au poids de l'or et de l'argent.

**k eter**, verbe, être en grande abondance, arriver fréquemment; hab. *ketir*; 2<sup>e</sup> forme arabe : *ketter*, ajouter encore, augmenter (sens ac-tif); avec la prép. *deg*, abuser, faire une action souvent; nom d'act. *akettiri*, dér. *ketra*, abondance. Ex. : *iketter deg-s*, il en fait un usage immodéré.

**k efra**, sans pl., subs., abondance.

**k etter**, verbe, voir *keter*.

**k ien**, pl. *kfun*, subs., linceul; on prononce, avec l'art., *luksen*.

**k iasa**, sans pl., subs., honnêteté, savoir-vivre, retenue, politesse.

**k id**, verbe, agir avec ruse, user de stratagèmes; parf. *ikad*, nom d'act. *kid*, ruse, stratagème; hab. *tkid*, dér. *amkaied*, roué, qui cherche à tromper.

**k ies**, verbe, être poli, honnête, prévenant; parf. *ikies*, dér. *ukiies* et *kaig*, poli, honnête; *kiasa* et *kies* (*el-*), politesse, etc.

**k if** : 1<sup>o</sup> subs., le bon plaisir, gré, bonne santé, état prospère; — 2<sup>o</sup> adv. d'interr., comme, comment. Ex. : *ihdem s-ellkif-is*, il avait les coudées franches; *elkif!* c'est parfait! très bien! tant mieux! composés : *kifac* (de *kif* et *ac* litt. : comme quoi?), comment. *kifkif*, adv., c'est égal, c'est tout un! c'est bien! eh bien, soit! Ex. : *ini-ii-d kifac*, dis-moi comment (cela s'est passé ou se fera); *kifac* sert aussi d'exclam. et d'interrog.

**k ifac**, voir *kif*; on dit aussi *kifah* et *kifal*.



**kifkif**, voir *kif*.

**kiil**, verbe, mesurer les liquides, les céréales; parf. *ikiil*, nom d'act. *kil*, mesurage; hab. *tkiil*, dér. *kil*, contenance d'un vase, d'un récipient; on dit aussi *ketil*.

**kil**, verbe, se figer, se coaguler, se durcir; parf. *ikal*, hab. *tkal* et *tkil*; 2<sup>e</sup> forme, *sikel*; parf. *isakel*, hab. *tsikil*, dér. *iki*, lait caillé.

**kil**, pl. *kilan*, subs., mesure pour les liquides et les céréales. Expr. : *tur-es sin elkilan*, il a deux poids et deux mesures; — *inn elkil isedd*, une mesure bien pleine.

**kina**, sans pl., la quinine, le quinquina.

**kindau**, sans pl., subs., maladie des paupières; on emploie aussi ce mot comme pl. Ex. : *ad-fakent kindau-ik*, tu guériras bientôt de ton mal d'yeux.

**kir**, pl. *-an*, subs., soufflet de forge.

**kis**, pl. *akias*, subs., bourse, poche à argent; nom d'unité *kisa*, pl. *-at*.

**kiu**, verbe, sécher (objet humide), être sec; parf. *ikau*, nom d'act. *akau*, hab. *tkau*.

**kmanca** et *kmanja*, pl. *-at*, subs., guitare.

**kmumes**, verbe, être froissé, se ratatiner, se fermer à coulisse (sac à provisions, etc.), se blottir; hab. *tekmumes*; 2<sup>e</sup> forme : *sekmumes*, froisser, plier, emballer prestement et sans ordre.

**knenneð**, verbe, s'entortiller, s'enrouler autour de...; hab. *knennad*.

**knint**, expr. invariable purement explétive avec un sens vague d'interrogation ou d'affirmation suivant la phrase. Ex. : *uagi knint*, celui-là, celui-là, voyez-vous.

**knisa**, pl. *-at*, subs., église.

**koninir**, pl. *ik-ren*, subs., colonel.

**kontar**, pl. *ik-ren*, subs., quintal ancien (100 livres).

**kra**, sans pl., prêt, bail. Expr. : *kra g-idrimen*, prêt à intérêts.

**Kra**, pron. indéf., quelque, quoique, un, un certain, tout ce qui, peu, un peu de... autant que... aussi peu que... Ex. : *efk-ii kra b-ufum*, donne-moi un peu de pain; — *izder-it kra eljenn* ou *kra lejuun*, il fut possédé d'un certain esprit; — *illa kra tebrid?* veux-tu quelque chose? — *kra ara-iili id-sen*, tout le temps qu'il sera avec eux; — *kra akka*, au bout d'un moment.

**krafež**, sans pl., cèleri.

**krim**, pl. *kram*, adj., généreux, noble, honorable.

**krumb** (*u-o*), sans pl., subs., chou.

**ktab**, pl. *ktub*, subs., livre (un).

**ktiba**, pl. *-at*, subs., écriture.

**kubbes**, verbe, bourgeonner; hab. *tkubbus*, dér. *takebbust*, bourgeon.

**kuca**, pl. *-at*, subs., four de boulanger, de briquetier ou de fabricant de chaux.

**kufa**, pl. *-at*, subs., panier en sparterie pour conserver les provisions (contenance : jusqu'à 400 mesures).

**kuff**, verbe, s'agiter, se gonfler, gronder (vagues de la mer, eaux d'un torrent); hab. *tkuffu*, dér. *ikuffan*, écume.

**kuffet**, verbe, monter, écumer (lait sur le feu), se fâcher; parf. *ikuffet*, nom d'ac. *tikufin*, hab. *tkuffut*, dér. *tikufia*, écume.

**kufkuf**, voir *kefkef*.

**kufu**, sans pl., ingratitude, impiété à l'égard de Dieu, apostasie.

**kui**, verbe, cautériser, mettre des pointes de feu; parf. *ikua*.

**kuitra**, pl. *ik-an*, subs., guitare.

**kukru**, verbe, être saisi de peur, être saisi de crainte, prendre peur (mulet); parf. *ikukra*, nom d'act. *akukru*.

**kulkul**, verbe, voir *kelkel*.

**kull**, sans pl.; 1° subs., tout, le tout; — 2° adj. ind., chaque; — 3° *elkull*, tous, tout. R. *kull* devient *elkull*, *irkull*, *urkull*, *ukull* et *mkull*. Ex. : *ugin irkull*, tous refusèrent. Expr. : *kull takaja*, toute chose, tout; — *b-elkullia*, tout à fait, en totalité.

**kullab**, sans pl., pincés, tenailles.

**kullef**, verbe, voir *kellef*.

**kullez**, verbe, être épais; compact, gonflé, dur (abcès); hab. *tkulluz* et *tkelluz*, dér. *akelluz*.

**kullia**, sans pl., subs., la totalité, le tout.

**kumam**, voir *kmam*.

**kumbas**, sans pl., subs., tact, intelligence, c'est le mot français : compas.

**kumbi**, verbe. s'accroupir; parf. *ikumbi*, hab. *tkumbi*.

**kumca**, pl. *-at*, subs., une poignée, une main pleine.

**kumm**, verbe, serrer, lier, museler; hab. *kummam*, dér. *kumam* ou *kmam*, manches d'habit; *takumam* et *taknamt*, muselière. Ex. : *iuakken ara-tekummed-as imi*, pour que tu lui fermes la bouche.

**kummec**, verbe, voir *kemec*.

**kumrek**, sans pl., subs., douane.

**kunemti**, pron. pers., 2° pers. fém. pl., sujet, vous (femmes).

**kunui**, pron. pers., 2° pers. masc. pl., sujet, vous (hommes).

**kura**, pl. *-at*, subs., boule, boulet de canon.

**kuri**, sans pl., subs., écurie, remise.

**kurnenni**, verbe, être arrondi, être rond; hab. *kurnennaie*.

**kurr** (*u = o*), verbe, entraîner rapidement, tirer après soi.

**kursi**, pl. *krasi*, subs., billot qui sert pour s'asseoir; par dér. : chaise. Expr. : *akka lkursi* ! quel flegmatique ! (lit. : quelle bûche !)

**kuskesu**, sans pl., subs., couscous; on dit aussi *seksu*, *kuskus*. Expr. : *kuskesu aberkan*, la poudre.

**kuuer**, verbe, arrondir, donner la forme d'une boule; hab. *tkuuer*.

## L

**l**, article pris de l'arabe. Il se trouve devant un très grand nombre de mots dont il est devenu quelquefois partie intégrante en kabyle, c'est-à-dire que ces mots ne s'emploient jamais sans l'article. Ex. : *laħmurga*, *liatac*, etc.

**la**, part. affirm., marque spécialement le présent, voici que... Ex. : *la itru*, le voilà qui pleure, il est occupé à pleurer; — *la ittêd*, il dort en ce moment. R. *la* se change en *ra* et *na*. Expr. : *la... la...*, et... et... Ex. : *la idrimen la taħriř*, et l'argent et la bourse.

**la**, adv. de nég. pris de l'arabe; se rencontre dans les expressions : *la budda*, *la ħir*, etc.

**labâd**, expr. adv., surtout, principalement, litt. : il n'y a rien après (cela). Cette expr. rend la phrase française : surtout si l'on songe à ce qu'il était avant. Ex. : *labâd Mħand zik*, surtout si l'on compare Mohand à ce qu'il était jadis.

**labâda**, expr. adv., surtout, principalement, avant tout; même origine que le précédent.

**labudda**, voir *budda*.

**lafâ**, pl. *lefâd*, subs., vipère. Expr. : *lafâ lebħar*, serpent de mer (type de la gloutonnerie). Ex. : *itets am lafâ lebħar*, c'est un insatiable; on dit aussi *itets am ellafâ*.

**laħir**, expr. adv., il n'y a pas de doute que..., ou que ne..., il n'y a pas à hésiter.

**laħmurga**, voir *ħmurga*.

**lakenni**, conj., cependant, pourtant; on dit aussi *lamkenni*.

**lakin**, conj., mais, cependant; on dit aussi *ulakin* et *ualakin*.

**lakul**, pl. -at, subs., école, classe française.

**lal**, pl. *sut*, subs., maîtresse de..., qui possède, douée de...; c'est l'équivalent féminin de *bu*, *bab* ou *mula*. Ex. : *lal elkies*, (femme) bien élevée, polie, modeste; — *lal ne lakul*, institutrice française.

**lal**, verbe; naître, commencer; parf. *ilul* (1<sup>re</sup> pers. *luleř-d*), hab. *tlal*, nom d'act. *talalit*, naissance. Ex. : *ilul uagur*, il y a nouvelle lune (elle a paru). Expr. : *itlalaïen*, vivipare; — *aïni*, *idellî ag luleř*, crois-tu donc que je suis né d'hier?

**lala**, part. nég., non, certes non.

**lalla**, pl. -at, subs., dame, demoiselle.

**lamatci**, loc. adv. nég., non pas, ce n'est pas. Ex. : *lamatci tura*, non pas maintenant (composé de *la*, *ma*, *ci*); on dit aussi *lamci*.

**lamâna**, conj., cependant, néanmoins, malgré cela, et pendant ce temps, et avec tout cela. Ex. : *ruħ iħi*, *řur-ek lamâna*, vas-y donc, seulement, prends garde à toi; — *de-nta ai d-baba-s*, *ijju-t lamâna*,

c'est lui qui est son père, et pourtant il l'a abandonné; — *nta irua*, *i nek*, *muter s-laž amána* (pour *lamána*), il ne manquait de rien, et pendant ce temps je mourais de faim. R. Quand *lamána* signifie mais, il se place au commencement de la proposition. Ex. : *iruk, lamána imut idelli*, il est parti, mais il est mort hier.

**lamba**, pl. *-at*, subs., lampe européenne, quinquet.

**lamkain**, conjonct., pourtant, néanmoins, cependant.

**lamkenni**, même sens que le précédent.

**laok**, conj. : 1° aussi (dans le cours d'une phrase); — 2° avec, en compagnie de . . .

**laq**, verbe, convenir, être de mise, être apte à . . ., être utile, aller bien de pair avec . . ., parf. *ilaq*, nom d'act. *alaqi*, hab. *tlag*.

**laqeb**, verbe, insulter quelqu'un, donner un surnom injurieux à quelqu'un; parf. *iluqeb*, hab. *laqab*. Ex. : *tulaqebet i-isen*, je suis insulté à jeur sujet.

**laqi**, verbe, punir, châtier quelqu'un (Dieu), gagner une maladie envoyée par Dieu; parf. *iluga* (1<sup>re</sup> pers., *lugar*), nom d'act. *alaqi*, hab. *tlagi*. Ex. : *ak-ilaqi Rebbi!* que Dieu te châtie! — *a-telaqid*, Dieu t'enverra une maladie.

**laqit**, sans pl. usité, subs., enfant abandonné, enfant trouvé.

**lař**, verbe, appeler; parf. *ilař*, hab. *tlari*.

**lařui**, voir *lerui*.

**latci**, loc. adv. nég., même sens que *lumatci*.

**loui**, voir *aloui*.

**lauj**, verbe, rêver tout haut, se parler tout haut à soi-même, battre la campagne, déraisonner, bredouiller; hab. *tlauj*.

**laz**, voir *az*.

**lazem**, nom d'ag. arabe employé avec le sens de : il faut, il est nécessaire de . . . ou que . . .

**lazuq**, sans pl., subs., sorte de glu végétale tirée en particulier de l'addad.

**laž**, verbe, avoir faim; parf. *iluž*, nom d'act. *talažii*, hab. *tlaz*, 2° forme *selaz*, affamer; hab. *slažaie*, dér. *laž*, la faim; *amellažu*, qui a faim. Expr. : *inra-ii laž*, je meurs de faim.

**láb**, verbe, jouer, badiner, plaisanter, fouler aux pieds; parf. *iláb*, hab. *láb* et *tláb*, dér. *amlaáb*, joueur.

**lái**, verbe, appeler; parf. *ilua* (1<sup>re</sup> pers. *luar*); hab. *tlai*.

**lánaitek**, exclam., de grâce! s'il te plaît.

**lba**, sans pl., la chair des fruits, la pulpe des pommes de terre, etc., la mie du pain.

**lđid**, pl. *il-đen*, adj., doux, agréable, délicieux.

**lebbeb**, verbe, saisir quelqu'un au collet (sens arabe); hab. *tlebbib*.

**lebbu**, sans pl., faiblesse, affaiblissement.

**lebeb**, verbe, regretter ce qui s'est produit, ce qu'on a fait; hab. *telbib*.

Ex. : *iural itelbib* et *itelbiba*, il en est revenu, il est désenchanté; il se repent maintenant.

**ledi**, verbe, ouvrir, être ouvert; parf. *ildi*, nom d'act. *aldaie*, hab. *teldi*.

Ex. : *tabburt teldi*, la porte était ouverte.

**lefer**, verbe, s'écraser sous le poids (fruit mûr, objet tendre), enfler (plaie); nom d'act. *alsar*, hab. *telfer*, 2<sup>e</sup> forme *selfer*, broyer, écraser, réduire en bouillie. Ex. : *selferen ok arrau-ensen*, ils écrasèrent tous leurs petits.

**lebet**, verbe, demeurer, séjourner, se renfermer, se tapir; hab. *tlebbet*.

**lebsa** (pl. -at, rare), subs. coll., les habits, les vêtements.

**leffa**, pl. -at, subs., lien d'étoffe.

**left**, sans pl., les navets.

**leggen**, verbe, amollir, adoucir, affiler; hab. *tleggîn*.

**legiam**, subs. pl., jours (pour *el-ïam*). Ex. : *arbaa legiam*, quatre jours. R. Le sing. est *ium*.

**legniz**, subs. coll., les Anglais. On dit aussi *lengliz*, *lengaliz*.

**lehet**, verbe, être essoufflé, hors d'haleine; nom d'act. *alhat*, respiration pénible; hab. *lehet*.

**lehi**, verbe, être occupé à . . . , s'occuper présentement de (avec la prép. *id*); parf. *ilha* (1<sup>re</sup> pers. *lhir*), hab. *lehhi*. Ex. : *ilha id-es*, il y travaille.

**lehu**, verbe, être bon, agréable, être bon pour (avec la prép. *i* . . . ), être utile pour; parf. *ilha*, nom d'act. *tilhin*, hab. *lehu*, dér. *lu*, bonté. Ex. : *dekkeret ref lhu n-Rebbi*, je rends grâce à la bonté de Dieu; — *ur ilhi lašl-is*, il n'est pas de bonne famille; *ur ilhi ala Rebbi*, personne n'est bon, sinon Dieu.

**lehef**, verbe, voiler, être voilé; hab *telkif*, dér. *lkaf*, *timelkast*, habit de femme. Ex. : *lehsen-as udm-is*, ils lui couvrirent le visage d'un voile.

**lehen**, verbe, crier, insulter, se défendre par la parole, en criant; dér. *talekhant*, cris, injures, etc.; *amestalkan*, criard, emporté dans ses paroles.

**leheq**, verbe, atteindre, rejoindre, heurter, amorcer une arme; parf. *ilhaq*, nom d'act. *alkhaq*, hab. *telhiq*. Ex. : *amar ak-ilhaq adrar*, de crainte qu'une pierre ne t'atteigne; 3<sup>e</sup> forme arabe *laheq*, poursuivre, suivre et atteindre, rejoindre. Expr. : *ur tlakaged ara*, tu n'y parviendras pas.

**lehes**, verbe, laper, lécher; hab. *telhes*.

**lehu**, verbe, se mettre en marche, avancer, s'avancer; parf. *ilha* (1<sup>re</sup> pers. *lhu*), nom d'act. *tilhi* et *tilhin*, hab. *lehu*, 2<sup>e</sup> forme *selhu*, parf. *iselha* (1<sup>re</sup> pers. *selhar*).

**leñes**, verbe, être trempé, mouillé, frais, s'amollir (légumes secs); parf. *ilhes* et *ilehs*, nom d'act. *alhas*, hab. *telhes*, 2<sup>e</sup> forme *selhes* et *selehs*, battre le cuir, mettre les légumes secs à tremper.

- lehleh**, verbe, faire bonne chère, être friand, bien se nourrir; nom d'act. *alehlah*, bonne chère; hab. *tlehlah*.
- lejlej**, verbe, rêver tout haut, délirer, parler tout haut à soi-même, bredouiller; hab. *tlejlej* et *tlejlj*. On dit aussi *lauj*.
- lekkun**, verbe, polir un objet, raboter; parf. *ilekkum*, hab. *tlekkin*, dér. *talukkant*, rabot.
- lemâ**, verbe, briller, luire, étinceler; hab. *tlemmâ*.
- lemca**, pl. -at, subs., épée.
- lemed**, verbe, apprendre, s'instruire, se former sous la conduite de quelqu'un, s'habituer; nom d'act. *almad* et *talemda*, hab. *lemmad*, dér. *telmid*, disciple, adepte.
- lemm**, verbe, rassembler, réunir des objets . . . , commencer à brouter (chevreau); hab. *tlemmim*.
- lemmâ**, verbe, briller, être ciré; hab. *tlemmâ*, 2° forme *slemmâ*, faire briller, cirer.
- lemmer**, conj., si, pourvu que, moyennant que; cette conj. demande après elle *ialli*, qui commence alors le second membre de phrase. Ex. : *lemmer add-aser, ialli* . . . , si j'étais pour venir, alors (il faudrait . . . ), *lemmer d-* et *lemmer d-ai* . . . expriment le conditionnel passé. Ex. : *lemmer d-ai ruker, ialli* . . . , si j'étais venu, alors . . .
- lemu**, verbe, être très humide, tout imprégné d'eau (terrain voisin d'une source); parf. *ilma*, hab. *telmu*, dér. *alma* et *ilmaten*, endroit humide et, par suite, verdoyant, pelouse.
- leqiq**, verbe, être doux, tendre, lisse, être sensible (cœur); parf. *ilqaq*, nom d'act. *alqaq* et *tilqeq*, le poli d'un objet, tendresse, dér. *aleqqaq*, doux, lisse, tendre; hab. *tilqiq*.
- leqef**, verbe, saisir précipitamment et enlever, escamoter, attraper un objet pendant qu'il est en l'air; nom d'act. *alqaf*, hab. *leqqef*, 2° *selqef*, faire disparaître prestement, agoniser, rendre l'âme; dér. *aselqef*, agonie, derniers moments.
- leqem**, voir *leqqem* et *selqem*.
- leqed**, verbe, ramasser, glaner, manger (poule, poussin), prendre avec des pincettes; hab. *leqqed*, 2° forme *selqed*, faire manger les petits poussins, diriger quelqu'un, le tenir sous sa gouverne, le faire agir; hab. *selqad*. Ex. : *d-angi i-t-iselqad:n*, c'est lui qui le dirige, il le mène par le bout du nez.
- leqqem**, verbe, greffer, enter; nom d'act. *aleqqem*, hab. *tleqqim*, dér. *lqim*, greffe.
- lequ**, verbe, être dans la détresse, réduit à l'inaction; parf. *ilqa*, hab. *leqqu*.
- lermuc**, verbe, grouiller (insectes); parf. *ilermuc*, hab. *tleirmuc*.
- leqaie**, verbe, être profond (au physique et au moral), être difficile à saisir; pl. *leqait*, hab. *leqqaie*.
- lerui**, verbe, être souple, flexible (baguette), plier; parf. *ilerua*, nom

d'act. *alerui*, souplesse d'une baguette, d'une épée d'acier, etc.; hab. *leruaie* et *tleruaie*, plier très aisément, être très souple, se tordre, faire des contorsions, des exercices de souplesse (saltimbanque, clown), 2<sup>e</sup> forme *slerui*, ployer (actif), assouplir.

**lerzem**, voir *lurzem*.

**leseq**, *leseq* et *lezeq*, verbe, se coller, s'attacher, prendre (vésicatoire, etc.), coller, souder, braser; nom d'act. *alsaq*, hab. *telseq*, dér. *lazuq*, glu, *lesqa*, colle, mastic, etc., vésicatoire, mouche de milan, papier wlinzi, etc.

**letef**, verbe, masser le corps, hab. *lettef*, pour *ellef* (B. F.).

**letef**, verbe, être bon avec quelqu'un, favoriser, traiter avec bienveillance, caresser; hab. *lettef*, dér. *latif*, bienveillant (Dieu). Excl. : *a latif!* ô Dieu de bonté! (exprime la surprise, la répulsion).

**leteh**, verbe, laper, lécher; hab. *lettak*.

**letem**, verbe, heurter, frapper; hab. *lettam*, dér. *mlatma*, coup donné.

**letem**, verbe, mettre devant le visage le voile appelé *litam*; hab. *telim*, dér. *litam*, voile dont on se couvre le visage contre la chaleur ou la poussière.

**lezem**, verbe, être nécessaire, obligatoire, être inhérent à. Il est employé souvent comme impersonnel; dér. *lazem*, nom d'ag. arabe, qui est nécessaire; *mlazma*, obligation qui incombe; *lazma*, liens de reconnaissance; *lezma*, liens de parenté. Ex. : *ilzem ad-ruker*, il faut que j'aïlle.

**lfâ**, voir *lafâ*.

**lhaf**, pl. -at, subs., vêtement de femme qui entoure tout le corps.

**lhân**, sans pl., subs., cris, injures, vociférations.

**liali**, subs. pl. de l'arabe *lîl*, nuits. Ce mot, rarement usité, se trouve dans l'expr. : *sbâ iiam u sbâ liali*, sept jours et sept nuits, qu'on emploie sérieusement ou par plaisanterie pour désigner une fête digne des mille et une nuits.

**liatac** et *liatac*, sans pl., subs., tâche, travail et, par dériv., salaire.

Ex. : *hedmer s-liatac*, je travaille à la journée, à la tâche.

**lil**, subs., pl. *liali*. Expr. : *haddat ellil*, nuit blanche.

**lilfa**, sans pl., subs., sève.

**lim**, sans pl., subs., citron. Espèces : *lim halu*, citron doux, limon; *lim qareš*, citron proprement dit.

**liqa**, sans pl., subs., sève.

**liqam**, subs. pl., matériaux pour la maçonnerie, etc.

**lir** et *lira*, sans pl., subs., battement des mains, applaudissements. Expr. : *kat ellir*, applaudir en cadence.

**litam**, pl. -en, subs., voile dont on se couvre le visage contre la chaleur ou la poussière.

**ljam**, pl. *il-men*, subs., bride de cheval.

**Imec**, sans pl., subs. coll., copeaux.

**lqaf**, pl. *il-fen*, subs., pion du jeu de dames, pièce du jeu d'échecs, dé à jouer.

**lraq**, *lraq* et *lzaq*, sans pl., subs., soudure et tout ce qui sert à coller.

**luban**, sans pl., subs., résine qui sert de mastic et d'encens; quelquefois ambre.

**lubian**, subs. coll., haricots.

**luḏ**, verbe, recourir à quelqu'un, implorer; parf. *iluḏ*, hab. *tluḏ*, Ex. : *a Rebbi, ṭur-ek netluḏ*, ô Dieu, c'est vers vous que nous nous réfugions.

**luez**, sans pl., subs., petite pluie, bruine. Ex. : *la-ikat luez*, il bruine.

**lufan**, pl. *il-nen*, subs., petit enfant.

**lufed**, verbe, se salir, s'être sali; parf. *ilufed*, hab. *tlufud*, dér. *ilufidan*.

**luggar**, verbe, être lisse, poli (objet), être doux, moelleux; plur. *luggarit* ou *luguarit*. Ex. : *ussu luguaren*, un lit moelleux; voir *luiṛ*.

**luḥ**, pl. *aluah* et *luhi*, subs., planche, tableau noir d'une classe, volet de fenêtre, battant de porte. Le sing. sert aussi de coll.

**lui**, verbe, cueillir ou faire tomber tous les fruits d'un arbre, parf. *ilua*, hab. *luaie*; voir *aluah*.

**luiṛ**, verbe, être lisse, doux au toucher, moelleux; parf. *luggar*, nom d'act. *tehuṛ*, hab. *tluiṛ*.

**luk**, sans pl., subs., sorte de fard rouge qu'on vend en petits cônes.

**lukan**, conj., si, s'il se fait ou s'il arrive que...; *lukan ai...* sert pour le passé.

**luken**, verbe, voir *lekkun*.

**luleb**, pl. *ilulaben*, subs., piton, vis.

**lulu**, pl. *il-uen*, subs., perle.

**lum**, verbe, gronder, réprimander, condamner, se plaindre de quelqu'un; parf. *ilum*, nom d'act. *alumu* et *alummū*, hab. *tlummū*. Expr. : *ad-ak-ilum*, il va t'arriver malheur.

**lun**, pl. *aluan*, subs., couleur, teint.

**lunais**, voir *aunis*.

**luria**, pl. *-at*, subs., crosse de fusil.

**luṛ**, verbe, être trouble, sale (eau); parb. *iluṛ*, n. d'act. *aluṛu*, hab. *tluṛu*.

**luṛa**, pl. *-at*, subs., idiome, dialecte. Expr. : *beddel luṛa*, changer de ton, devenir plus accommodant; — *uut iut elluṛa*, redire toujours la même chanson, rabâcher toujours les mêmes choses.

**luṛzem**, verbe, se fouler un membre; hab. *tleṛzam*, dér. *aleṛzem*, foulure, luxation.

**lutceḥ**, verbe, être mouillé, trempé; comme *tculleḥ*.

**luu**, verbe, être faible, débile, malade, traîner, être faible, doux (regard); parf. *ilua*, nom d'act. *lebbu*, hab. *luaie*, dér. *aluaian*, infirme; 2<sup>e</sup> forme *silui*, hab. *saluaie*, affaiblir (actif); voir *alui*.

**luz**, subs. coll., amandes, nom d'unité *luza* et *taluzet*.

**luza** (*el-*), sans pl., les formes (maladie des chevaux)



## M

**m**, adj. poss. 2<sup>e</sup> pers. fém. sing., contracté pour *am*, *im*. Ex. : *baba-m*, ton père (femme); — *emmi-m*, ton fils.

**ma**, conj., si, dans le cas où; dér. *maur* (*ma*, *ur*), si, ne... pas; *mara* (*ma-ara*), si... ne... pas, pour le futur. Ex. : *ma tugid*, si tu refuses; — *maur teruked*, si tu ne vas pas.

**maci**, loc. adv., ne... pas. Ex. : *maci d-nek*, ce n'est pas moi; — *maci tura*, pas maintenant. On dit aussi : *matci*, *lamci*, *lamatci*.

**madagilla**, loc. conj., si, s'il se fait que..., s'il est arrivé que..., si, en réalité (passé). Composé de *ma d-ag-illa*.

**madam**, loc. adv., pendant que..., aussi longtemps..., durant que.

**madria**, pl. -*at*, subs., madrier (pris du français).

**maḏabiia**, locution qui répond aux exclamations : plaise à Dieu que ! fasse le ciel que ! je voudrais que ! Ce mot peut être employé sous la forme invariable ou accompagné des pron. aff., comme dans l'arabe vulgaire; *maḏabiia*, plaise à Dieu que je... ! *maḏabik*..., que tu... ! *maḏabih*..., qu'il... ! pluriel invariable.

**maḏi**, nom d'ag. arabe, jamais (dans la suite), plus jamais, en aucune façon.

**mager**, verbe, rencontrer quelqu'un et se joindre à lui, rejoindre quelqu'un sur le chemin, saisir (l'occasion), aller au-devant de quelqu'un pour l'amener, parer un coup; parf. *inuger*, hab. *tmager*; réciproq. *miager(et) d-*, se rencontrer avec quelqu'un. Ex. : *imiager d-iun g-ubrid*, il rencontra quelqu'un sur le chemin (litt. : il se rencontra avec quelqu'un).

**maḥbes**, pl. *mḥabes*, subs., étai; quelquefois : pot à fleurs (arabe vulgaire).

**maḥḥer**, pl. *mḥaḥer*, subs., assemblée, auditoire.

**maḥmel**, pl. *mḥamel*, subs., pupitre pour les livres, panier en olivier pour porter les raisins.

**maḥna**, pl. *mḥani*, subs., épreuve, souffrance morale, affliction. Ex. : *nek ui teddeb maḥna*, moi que l'épreuve a instruit.

**maḥsub**, nom de patient arabe, servant d'adv., de conj. et d'interj.; à peu près, pour ainsi dire, ma foi ! Ex. : *nta d-egma maḥsub* ! après tout, il est mon frère, ou bien : il est pour ainsi dire mon frère; — *maḥsub imut*, il est autant que mort.

**maḥuija**, pl. -*at*, subs., nécessité, besoin, obligation, pénurie.

**maiā**, subs., styrax; on dit aussi *miāa*.

**maina**, sans pl., subs., qui a le sens général de soumission, aveu. Expr. : *efk maina*, s'avouer vaincu, céder, se soumettre. Excl. : *maina* ! c'est extraordinaire ! c'est merveilleux !

**maiu**, sans pl., subs., le mois de mai.

**makecfel**, sans pl., subs., plante ombellifère (*œnanthe globulosa*).

**makla**, sans pl., subs., nourriture, ce que l'on mange, manière de se nourrir.

**mal**, pl. *amual*, subs., troupeaux en général; par extension, les biens, les richesses en troupeaux (opposé à *melk*, propriété foncière), biens, richesses en général. Expr. : *ras elmal*, le capital.

**malek**, pl. *mluk*, subs., roi.

**manhu**, pr. interrog. arabe, 3<sup>e</sup> pers. masc. sing., qui est-ce? qui est-il? qui va là? (pas d'autre forme employée).

**mansela**, sans pl., subs., feux allumés sous les arbres, au mois de juin, pour obtenir une bonne récolte.

**maqbul**, pl. *im-lin*, adj., qui est accepté, agréé, bien reçu par quelqu'un ou auprès de quelqu'un; de là, influent.

**maqṣud**, sans pl. : 1<sup>o</sup> adj., concis, précis; — 2<sup>o</sup> *elmaqṣud*, la destinée.

**mara**, loc. conj., si ne... pas (pour le futur).

**marhum**, pl. *im-men*, adj. et subs., défunt (litt. : que Dieu a reçu dans sa miséricorde).

**mari**, verbe, être têtue, s'opposer à... , tenir tête à... , contester... , chicaner; parf. *imura*, hab. *tmari*.

**Mariam**, nom pr., Marie. Expr. : *lalla Mariam taqaddist*, la S<sup>e</sup> Vierge Marie.

**marsa**, pl. *mrasi*, subs., port de mer, baie.

**mařez**, verbe, s'étendre, s'étirer en bâillant; parf. *imurēz*, hab. *tmarēz*.

**mařes**, sans pl., le mois de mars.

**matci**, loc. adv., ne... pas; comme *maci* et *lamatci*.

**matmura**, pl. *mtamer*, silo, fosse pour la conservation des céréales et des fruits.

**matalan** et *matalen*, adv., par exemple, comme par exemple... , je suppose que. Ce mot ne se place pas au commencement de la phrase.

**maur**, loc. adv., si... , ne pas... Ex. : *maur tefhimēd ara*, si tu n'as pas compris.

**maūn**, pl. *muān* et *mbuān*, subs., ustensile, vase, charrue.

**mazal**, loc. adv., encore (indique que l'action se poursuit; en opposition avec *ur āad*, qui marque que l'action n'a pas commencé). Ex. : *mazal-itē*, il dort encore. R. *mazal* se construit avec les affixes : *mazal-ī*, ...-ik, ...-it, ...-anar, ...-ikun, ...-iten, je suis, tu es, il est encore, etc. Ex. : *mazal-it dagi*, il est encore ici.

**māacra**, pl. -at, subs., bons rapports, bonne entente.

**māak**, verbe, se moquer de quelqu'un, singer, parodier, jouer un tour; parf. *imāik*, hab. *tmāik*.

**mābber**, voir *āber*.

**mādād**, voir *ādd*.

**māden**, pl. *miādin*, subs., carrière de métal ou de pierre, mine, trésor (au fig.). On dit aussi *mādel* et *mādna*.

**mādnus**, sans pl., subs., persil.

**mādured**, pl. *mādurit*, nom de patient arabe, tu as raison, vous avez raison, je comprends tes raisons ou les raisons que vous avez eues de . . . , tu es tout excusé; vous êtes, etc.; en effet, de fait, ce que tu dis, ce que vous dites est juste.

**mādur**, pl. *im-rin*, adj., qui est méprisé, dont on ne fait point cas.

**māhed (et)**, verbe, s'engager par contrat l'un envers l'autre; voir *āhed*.

**māina**, sans pl., raison d'être, utilité, convenance. Expr. : *māina* ! il y a quelque apparence de raison; il y a à prendre et à laisser.

**māira**, pl. -at, subs., chose donnée en prêt. Ex. : *lemkābba-k ihī d-el-māira*, *ur teldum ara*, ton amitié n'était donc qu'un prêt que tu me faisais, elle n'a pas duré !

**mājun**, sans pl., subs., dattes serrées dans une outre, marmelade de dattes, marmelade, confiture en général.

**mālek**, verbe, se moquer, tourner en dérision; hab. *tmālik*, dér. *asmālek*, moquerie, quolibet.

**māllem**, pl. -in, subs., maître en . . . , savant, instruit. Expr. : *māllem lebni*, architecte.

**mālum**, part. passé arabe (nom de pat.); employé adverbialement : évidemment ! assurément ! bien entendu ! c'est cela ! vous avez raison ! oui, cela est connu, etc.

**māmda**, sans pl., subs., intention, dessein. Expr. : *s-elmāmda*, intentionnellement.

**māmmer**, pl. -in, adj., populeux, chargé (canon, fusil).

**māmmera**, pl. -at, subs., collège, école, lycée, grande zaouia.

**mān**, verbe, avoir un sens, être grave (parole); venir à point (avis), être convenable, sérieux dans ses manières, avoir beaucoup de qualités, faire bien une chose, être parfaitement exécuté (travail); parf. *imān*, hab. *tmān*, 2<sup>e</sup> forme *smān*, parler avec jugement, avec justesse, avec bon sens; 10<sup>e</sup> forme arabe *stemān*, prendre des détours pour dire la vérité à quelqu'un, faire des restrictions (vulg., dorer la pilule); dér. *māna*, utilité, sens, bons sens ou gravité d'une parole; *unmān*, beau, bien de sa personne. Ex. : *imān di ʕāl-is*, il fait fort bien son travail; *ʕāl imānen*, des choses graves, importantes.

**māna**, pl. -at et *māani*, subs., sens, signification d'un mot, allusion, finesse, jeu d'esprit contenu dans une phrase, morale pratique d'une fable, etc., utilité, avantage. Ex. : *uagi*, *acu d-elmāna-is*, quelle est l'utilité de cela ? — *ameslaie bla lmāna*, paroles sans suite, paroles perdues; — *ur i-ūgiā ara lmāna deg-s*, il n'y a là pour moi aucun intérêt. Expr. : *ekk s-elmāna* . . . , avoir tel ou tel sens, être dit avec intention; *sineʕ elmāna*, j'ai la clef de l'affaire.

**mānda**, sans pl., exemple, imitation.

**mânsera**, pl. -at, subs., pressoir, moulin à huile.

**mâruf**, pl. *mâraf*, subs., aumône.

**mârufa**, pl. -at, subs., prévenances, bonnes dispositions, reconnaissance.

**mâuj**, pl. *im-in*, part. et adj., qui est tordu, mal fait.

**mâujet**, verbe, avoir des nausées, hab. *tmâujut*, part. de 2<sup>e</sup> forme *itse-mâujuten* (remède) qui fait vomir, nauséabond.

**mâuq**, verbe, avoir des nausées, faire des efforts pour vomir; nom d'act. *amâuqu*, hab. *tmâuqu*.

**mâza**, pl. -at, *mâiz* et *madz*, subs., chèvre.

**mbat**, sans pl., subs., action de passer la nuit, endroit où l'on passe la nuit; *aâm lebat*, hôtellerie, etc.

**mbâid** (1-): 1<sup>o</sup> sans pl., subs., le lointain; — 2<sup>o</sup> adv., de loin. Ex. : *izra-ii mbâid*, il m'a vu de loin.

**mberbec**, pl. *im-in*, part. et adj., marqué de la petite vérole.

**mberqeq** et *mberquc*, pl. *im-in*, part et adj., tacheté.

**mboð** (le), pl., subs., entonnoir.

**mbuað** (et), verbe, se donner rendez-vous; hab. *tembuað*(et), dér. de *auoð*.

**mbuat** (et), verbe, se disputer, se prendre et se battre; dér. *ambuati*, disputeur, querelleur.

**mbuâj**, subs. pl., les vagues de la mer et des fleuves; le sing. est *muya*.

**mbuân**, voir *mâun*.

**mbuciuân**, verbe, se détériorer, devenir laid, se gâter.

**mbuida** et *mbuidda*, sans pl., subs., prédilection, faveur spéciale auprès de quelqu'un.

**mbuiul**, verbe, s'agiter, remuer, bouger, être soulevée, s'élever, rouler (eau de la mer); parf. *imbiul*, hab. *tembiul*.

**mcabi**, verbe, avoir de la ressemblance, de l'analogie avec; parf. *imcaba*, dér. *mcabba*, analogie, ressemblance. Ce verbe vent la prépos. *ruŕ*.

**mcad**, sans pl., subs., plante (*trigonella gladiata*).

**mcahua**, pl. -at, subs., vif désir, soif de . . .

**mcakel**, sans sing. usité, subs., difficultés.

**mcâl**, verbe, briller, être allumé; hab. *temcâl*.

**mcedda**, pl. -at, subs., extrême difficulté, angoisse, état grave de maladie.

**mcekk**, pl. *mcukk*, subs., tout ce qui sert à piquer, percer.

**mcenger**, pl. *im-rin*, adj., couvert de marques, de blessures, de cicatrices, d'aspérités.

**mcetcau** (et), verbe, crier les uns contre les autres, se disputer; hab. *imcetcau* (et).

**mciaa**, pl. -at, subs., allée, trottoir, promenade.

**mcihua**, voir *mcahua*.

**mcum**, comme *amcum*.

**mdaħla**, sans pl., intimité, initiation.

**mdekk**, pl. *mdukk*, subs., pilon, instrument pour bourrer, baguette de fusil.

**mderder**, verbe, aller en tâtonnant, en trébuchant, dans l'obscurité; hab. *temderdar*.

**mderkel**, verbe, trébucher, se heurter, se bousculer; hab. *temderkall*.

**mdella**, pl. *mdalli*, subs., chapeau de paille.

**mderra**, sans pl., subs., gêne, ennui, tort, déplaisir.

**mebla**, sans, sauf. Ex. : *mebla usteki*, sans honte.

**mebred**, pl., subs., lime.

**meceď**, verbe, peigner, carder; nom d'act. *amcaď*, hab. *mecced*, dér. *imceď*, rateau; *timceď*, peigne.

**mecelh**, verbe, lécher, laper, essuyer avec les doigts le fond d'un plat; parf. *imcaħ*, hab. *meccaħ*. Ex. : *iqjan mecaħen ideddien-is*, les chiens léchaient ses plaies.

**meckanted** (*a = o*), pl. *im-den*, subs., pic-vert.

**mecki**, conj., lorsque . . . , tandis que . . . , aussitôt que . . . , alors que . . .

**mecmac**, subs. coll., abricots; nom d'unité *tamecmact*, un abricot, l'abricotier.

**mecmel**, pl. *mcamel*, subs., bien communal, travail communal.

**mecreb**, pl. *mcareb*, subs., fouet; pour *meciareb*.

**mectari**, pl. *im-ien*, subs., client.

**mectehi**, sans pl., subs., radis.

**mectehi**, pl. *im-ien*, part. et adj., qui a un vif désir de . . .

**mectuq**, pl. *im-gen*, adj., qui n'est pas dru, rare, qui n'est pas fourni.

**mecuar**, subs., intervalle, distance.

**medda** et *mudda*, pl. *-at*, subs., distance, longueur, espace de temps ou de lieu.

**meddeħ**, verbe, louer, vanter, chanter en vers les louanges . . . ; nom d'act. *mdaħ* et *amdaħ*, éloge; hab. *tmeddaħ*, dér. *ameddaħ*, poète; *mdaħ* (*le*), la poésie.

**medden**, subs. pl., les gens, le peuple, les habitants de (*c. c. umeden*).

**meddit**, pl. *imdiin*, subs., le soir, la soirée. Ex. : *meddit-a*, ce soir.

**medeħ**, voir *meddeħ*.

**medel**, verbe, fermer une porte, une fenêtre, être fermée (porte); hab. *meddel*.

**medfa**, pl. *madafa*, subs., canon.

**medlules**, verbe, être gras, graisseux; nom d'act. *amedlules*, hab. *med-luhis*.

**medued**, pl. *mdaud*, subs., crèche, auge.

**meduer**, pl. *mdauer*, subs., ornement que les femmes portent sur le front ou sur la poitrine quand elles sont mères d'un garçon (D. S.).

**medbaħ**, pl. *mdabik*, subs., abattoir.

**medheb**, sans pl., subs., manière d'agir, de se conduire (ce mot a quelquefois un sens détourné).

**medel**, verbe, enterrer; nom d'act. *anidal*, hab. *metel* et *mettél*; on dit également *netel*; dér. *tamtalt*, enterrement. Ex. : *effet akka kan deg usenmił*, ar *azka tamtalt*, oui, va comme cela au froid, à demain ton enterrement.

**mderra**, pl. -at, subs., gêne, ennui, déplaisir, tort, dommage infligé à quelqu'un.

**medlāa**, pl. -at, subs., échelle.

**medua**, pl. -at, subs., ensouple du métier à tisser le lin.

**meřsel**, pl. *mfasel*, subs., division, partie, articulation, membre, chapitre. Expr. : *merđ lenfasel* ou *merđ eccin*, ou simplement *elnerđ*, la syphilis.

**meřtaħ**, pl. *mfatik*, subs., cadenas. Expr. : *taremmant n-elmeřtaħ*, la boîte du cadenas.

**meřtel**, pl. *mfatel*, subs., vis, piton.

**meger**, verbe, faire la moisson; nom d'act. *amger*, moisson, hab. *meg-gir*, dér. *amger*, faucille; *tamegra*, moisson.

**meggel**, verbe, labourer entre les arbres; hab. *tmeggil*.

**megget**, pl. *meggetin* et *megtin*, part. et subs., mort, défunt.

**meggez**, verbe, distinguer, démêler, apprécier, discerner, résoudre, réfléchir que, remarquer que . . .; hab. *tmeggiz*.

**megħaz (et)**, verbe, se pousser, se bousculer; hab. *tmegħiz (et)*.

**megrun**, pl. *im-nen*, subs. : 1° fusil à deux coups; — 2° épileptique.

**megti**, pl. *imegtin*, subs., mort, défunt.

**mehel**, verbe, patienter, prendre son temps, donner un délai, remettre quelqu'un à plus tard, prier quelqu'un d'attendre; nom d'act. *amhal*, hab. *temhil*.

**mehmum**, pl. *im-men*, part. et adj., soucieux, pensif, contrarié.

**meħen**, verbe, ennuyer quelqu'un, l'éprouver, donner du fil à retordre, nom d'act. *amħan*, hab. *mehken* et *temkin*, dér. *mahna*, épreuve, tribulation. On emploie aussi la forme *mehken* comme forme simple; hab. *tmehkin*.

**meħeq**, verbe, écraser (un insecte), piler, broyer du pied.

**meħeř**, verbe, ponctuer un texte et, par extension, bien articuler, scanner; hab. *temħař*.

**meħkuma**, pl. -at, subs., le tribunal, les juges.

**meħu**, verbe, effacer, raturer, élider, être effacé, être élidé; parf. *imħa (mħar)*, nom d'act. *mħu* et *timkin*, hab. *mehku*. Ex. : *ad-mħun eddenubat-ennuen*, vos péchés seront effacés, ou bien ils effaceront vos péchés.

**meħda**, sans pl. usité, chose rare, qui arrive peu souvent, fait curieux, insolite.

**meħdi**, pl., *im-ien*, adj., qui arrive rarement.

**meħluđ**, même sens que *abumeħluđ*.

**meħtesar**, pl. *-ren*, subs., abrégé, compendium. Ex. : *s-elmeħtesar*, en abrégé.

**meħzuad (et)**, verbe, être brouillés les uns avec les autres; hab. *tem-ħezuad (et)*.

**mejbed**, pl. *im-den*, subs., corde en peau, lanière en cuir.

**mejđ**, sans pl., subs., gloire, honneur qui revient à Dieu; dér. *njid*, Glorieux (Dieu).

**mejger**, verbe, avoir un air étrange; hab. *tmejgar*, 2° forme *smejger*, singer, tourner en dérision, contrefaire; nom d'act. *asmejger*, singerie.

**mejjeđ et mejjid**, verbe, faire des complaints, pleurer un mort; nom d'act. *amejjeđ et amjeđ*, hab. *tmejjid*.

**mejgir**, sans pl., subs., la mauve.

**mejjuť**, sans pl., subs. : 1° la gale; — 2° qui est tout à fait sec; *asuki mejjuť*, champ où il n'y a plus rien.

**mejles**, pl. *myales*, subs., assemblée, audience, conseil, tribunal.

**mejmej**, verbe, divaguer, jaser; hab. *tmejmi*.

**meken**, verbe, passer vers, avancer la main, un objet, atteindre; hab. *mekken*. Ex. : *meknen arrau-ensen*, ils exposèrent leurs enfants; — *mekken-i afus-ik*, avance la main, étends le bras.

**mekti**, verbe, se souvenir. . . , penser à . . . , réfléchir à . . . ou que . . . ; parf. *inekti*, *tmektaie*, 2° forme *smekti*, faire songer à . . . , rappeler à la mémoire. . . Ex. : *ad-fell-ak-mektiť*, je penserai à toi.

**mel**, verbe, indiquer, faire connaître. . . . , montrer ce que quelqu'un cherche. donner un avis; parf. *imla* (1° pers. *mlir*), nom d'act. *imlin*, *tanuli* et *tumla*; hab. *mal* et *emmal*. A l'impératif on dit par euphonie *mell*. Ex. : *mell-i a egma*, indique-moi, mon ami; — *ad-ak emmleť*, je t'indiquerai ce que tu as à faire.

**melen**, verbe, être salé; parf. *imlať*, hab. *mellať*, dér. *melť*, sel.

**melek**, verbe, posséder (des terres), posséder en général, être le maître d'un territoire, commander, avoir l'autorité sur des hommes, obséder, posséder quelqu'un (esprit); hab. *mellek*, se rendre maître de. . . ; dér. *umlik* et *ituamlek*, qui est hanté par un esprit bon; *malek*, roi; *melk*, possessions en terres.

**melť**, sans pl., sel, expr. : *melť elkaia*, sel gemme; — *melť elbarud*, salpêtre.

**melťaq** : 1° verbe, voir *leťaq*; — 2° pl. *im-gen*, subs., un joint (B.).

**melik**, verbe, être beau, bon, acceptable; parf. *mellik*, pl. *-iť* (1° pers. *melliťer*); nom d'act. *temlať*, hab. *timlik*.

**melk**, sans pl., subs., possessions, biens immeubles, champs.

**melk**, pl. *mlaika* et *mlaikat*, subs., ange, esprit céleste.

**mell**, verbe, en avoir assez de . . . , être dégoûté de . . . ; parf. *imell* (1<sup>re</sup> pers. *mellir*), nom d'act. *amelli*, hab. *tmell*.

**melleh**, verbe, rendre quelqu'un ou quelque chose agréable; hab. *tmellih*. Ex. : *ak-imelleh Rebbi!* Dieu fasse que tu aies toutes les sympathies!

**melleg**, verbe, frotter, polir, aiguïser, flatter, cajoler, caresser; hab. *tmellig*, dér. *amellaq*, flatteur; *milaq*, pierre à aiguïser.

**mellul**, pl. -it, verbe, être blanc; 1<sup>re</sup> pers. *melluler*, 2<sup>e</sup> pers. *melluled*; nom d'act. *temlel*, dér. *amellal*, blanc; *tamellal*, œuf. Expr. : *abrid-ek mellul*, ta conduite est toute tracée (litt. : ton chemin est blanc).

**melmi** : 1<sup>o</sup> part. interrog., quand? — 2<sup>o</sup> adv. et conj., quand, lorsque. Ex. : *si melmi?* depuis quand? — *melmi tusid?* quand es-tu arrivé?

**melmukan**, loc. adv., depuis peu.

**melteh**, verbe, frapper quelqu'un, étouffer quelqu'un; hab. *tmeltah*.

**memca**, pl. -at, subs., allée, préau, etc.

**menâ**, verbe, être sauvé, avoir échappé, se sauver, échapper, échapper des mains; hab. *menâ*. Ex. : *imnâ deg-s*, il y a échappé; — *uin in-nân g-elkaqq taddart*, celui qui se dérobe aux droits du village.

**mencia**, pl. -at, subs., étape, marche.

**mendef**, verbe, écorcher; hab. *tmendif*.

**mengef**, *mengeh* et *menges*, verbe, heurter, aheurter; hab. *tmengif*, *tmengih* et *tmengis*.

**menjur**, pl. -rin, part. et adj., taillée (pierre).

**menkull**, invar., adj ind., chaque, tout.

**mennek**, verbe, manquer, faire défaut, porter à faux, faire faux-bond, ne pas se présenter, être contumace, s'affranchir d'une obligation; hab. *tmennuk*. On dit aussi *menneg*.

**menni**, verbe, espérer que . . . , croire que . . . , souhaiter de . . . , désirer; parf. *imenna* (1<sup>re</sup> pers. *mennar*), hab. *tmenni*, dér. *menna*, désir, souhait; *ituamennan*, qui est désirable.

**menqell**, loc. adv., à moins de, sauf. Ex. : *menqell di tlata b-ussan*, (pas) à moins de trois jours; — *menqell s-elâtab amogran*, à moins de grandes fatigues, si ce n'est avec beaucoup de fatigues.

**mensej**, pl. *mnasej*, subs., métier à tisser.

**menzel**, pl. *mnazel*, subs., logement, hôtellerie, station de chemin de fer; perce-oreille, pour *merz*. Expr. : *menzel g-iger*, pièce de terre.

**meqla**, pl. *mqali*, subs., poêle à fire.

**meqlâ**, pl. *im-dan*, subs., burin.

**meqor**, pl. *moqrit*, verbe, être grand, âgé; hab. *meqgor*, 1<sup>re</sup> pers. *meq-qerer*, 2<sup>e</sup> pers. *meqqered*, pl. *meqqerit*; 2<sup>e</sup> forme *semr*, faire grandir, exalter, célébrer quelqu'un, exagérer; hab. *semrar*, dér. *amogran*,



grand, âgé; *aqarru*, tête, chef; *am'ar*, vieillard. Expr. : *sem'rer iman* ... *ad* ... , se vanter de ... , se croire, se dire capable de ...

**meqtâ**, pl. *mqatâ*, subs., partie détachée d'un tout, pièce de terre. minerais, carrière, mine.

**mer**, conj., si, dans le cas où. Ex. : *mer ala uagi*, si ce n'est que cela.

**merdequc**, sans pl., la marjolaine.

**merdud**, pl. *im-den*, part. et adj., exténué par la faim.

**merd**, pl. *amrad*, subs., maladie : sans pl., *elmerd*, la syphilis.

**merduba**, pl. *-at*, subs., brouillard au commencement de l'arrière-saison.

**mered**, verbe, faire contracter une maladie, être pris sous un éboulement (B. F.); hab. *merred*, dér. *merâ*, ennui.

**merég**, verbe, pousser devant soi, chasser (B. F.).

**meres**, verbe, briser, broyer une chose, ennuyer, importuner quelqu'un extrêmement; hab. *merres*.

**meret**, verbe, être aride, désert, austère; hab. *merret*.

**meréz**, verbe, serrer, pincer, meurtrir; hab. *merrez*.

**mergert**, sans pl., plante cinarocéphale, *carduncellus coerulæus*.

**merhal**, pl. *im-len* et *mrahal*; subs., caravane en marche.

**merja**, pl. *mraji*, subs., marais, prairie, pâturage.

**merjan**, sans pl., corail.

**merked**, pl. *mrakid*, subs., empreinte des pieds.

**merkez**, pl. *mrakiz*, subs., pivot.

**mermer**, être rempli, se remplir de larmes (œil); hab. *tmmerer*.

**merqa**, sans pl., subs., sauce, bouillon.

**merra** : 1° adv., tout à fait, entièrement, absolument; — 2° pron. ind., tout, tous.

**merrah**, verbe, se promener, se divertir; hab. *tmerrih* et *tmerrah*, nom d'act. *amerrah*, promenade.

**merrec**, verbe, incruster; hab. *tmerric*.

**merred**, verbe, rendre malade, maltraiter, frapper, persécuter, importuner à l'excès; hab. *tmerrid*, 2° forme arabe de *mered*.

**merrer**, verbe, maltraiter, persécuter, importuner outre mesure; hab. *tmerrer*, dér. *mrar*, peines, amertumes.

**merret** et **merri**, pl. *merretit*, verbe, être saumâtre; dér. *amerretan*, adj., saumâtre.

**merteba**, sans pl., subs., rang, dignité, charge, fonction. Ex. : *el-merteba-is âlait*, il a un emploi élevé.

**merâ**, pl. *-at*, subs., ennui, épreuve.

**merzel**, pl. *mrazel*, subs., perce-oreille.

**merzbuqal**, sans pl., plante convolvulacée, le liseron (*cœlystegia sepium*).

**merzîg**, sans pl., la bile. Ex. : *bu-merzîg*, bilieux.

**meréz**, verbe, s'étendre en bâillant; hab. *merrez*.

**meṛi**, verbe, croître, pousser, s'étendre; parf. *imṛi*, hab. *temṛaie*. Ex. : *deg-īl, deg-uas, ezzerāa tetemṛaie*, jour et nuit, le blé pousse.

**meṛlis**, sans pl., le mouron.

**meṛor**, verbe, grandir, s'aggraver; hab. *temṛor*. Ex. : *ad-mṛoreṛ*, je grandirai.

**meṛri**, sans pl., subs., vermillon.

**meṛzel**, pl. *mṛazel*, subs., vis, piton, boulon, vilebrequin.

**mesēḥ**, verbe, essuyer avec la main, effacer, nettoyer, cirer, oindre; hab. *messeḥ*, dér. *elmasiḥ*, le Messie.

**mesēḥ**, verbe, métamorphoser, changer (en bête); hab. *tmesseḥ*. Ex. : *imseḥ-it Rebbi d-iddu*, Dieu le métamorphosa en singe.

**mesel**, verbe, aplatir, égaliser, aplanir, modeler, faire des poteries; hab. *messel*, dér. *tamsalt*, poterie; *amessal*, potier; *tamsalt*, événement.

**mesḥa**, pl. -at, subs., pelle.

**mesḥa**, pl. *msaḥi*, procédé bas, indigne. Ex. : *itauin lemsaḥi*, qui supporte les plus basses manœuvres, les plus indignes traitements, ou bien, qui n'a point honte des choses les plus basses.

**mesḥer**, verbe, plaisanter, badiner, se moquer; hab. *tmesḥer*, nom d'act. *amesḥer*, jeu, enfantillage.

**mesk**, sans pl., musc.

**meskin**, pl. *msakit*, adj et subs., pauvre, malheureux, qui est à plaindre.

**meskud**, conj., comme, alors que, puisque, lorsque, dès que. Ex. : *meskud kull iun itāḡeb*, comme chacun s'étonnait.

**meskur**, comme *ameskur*, subs., dévidoir. Expr. : *meskur dada*, le stercoraire.

**meslaie**, verbe, entretenir quelqu'un de quelque chose, tenir conversation, parler à quelqu'un, ou parler, sans compl.; hab. *tmeslaie*, nom d'act. *ameslaie*, parole, discours, conversation.

**messasa**, sans pl., subs., la cynoglosse.

**messus**, pl. *messusit*, être affadi, être fade; nom d'act. *temses* et *tmesscs*, dér. *amessas*.

**mest**, pl. *ansat*, subs., bottes rouges; l'expr. compl. est *mest uflali*.

**mestālem**, pl. -min, adj., nigaud.

**mesteqnāi**, pl. -en, adj., sobre, modéré dans ses appétits, ses desirs.

**mestujar**, pl. *im-ren*, part. et subs., loué à la journée, mercenaire.

**mesu**, verbe, être sali, avoir perdu sa réputation; parf. *imsa*, hab. *messu*, 2<sup>e</sup> forme *semsu*, salir, dénigrer. Ex. : *imsa deg ul-iu*, c'est fini, il est perdu à mes yeux, je ne l'aime plus.

**mesus**, verbe, être affadi, être fade; prêt. *messus*, hab. *timsus*; voir *messus*.

**mešbaḥ**, pl. *mšabiḥ*, subs., chandelier; le fém. a le même sens.

**mešlaḥa**, sans pl., avantage, intérêts. Ex. : *issen nta elmešlaḥa-is*, il

sait (ou il doit savoir) ce qui lui est avantageux. R. On prononce souvent *mšalka* afin d'éviter la confusion avec l'arabe *mešlaak*, balai.

**mešnuâa**, pl. -at, subs., statue, portrait peint; fém. *tamešnuât*, une image. Expr. : *ejj d-elmešnuâa*, planter là quelqu'un (litt. : le laisser comme une statue).

**mešref**, pl. *mšarif*, subs. : 1° canal, rigole; — 2° monnaie.

**mešruf**, pl. *mašarif*, subs., ce qu'on dépense, argent (petite monnaie).

Ex. : *šur-ek elnešruf?* as-tu de quoi changer (un billet ou une pièce de monnaie)?

**mešsubaḥ**, subs. pl., les grosses dents de devant.

**metâ**, verbe, posséder; nom d'act. *amtâ*, hab. *tmetiâ*, dér. *mtaâ*, pl. *imtiâa*, subs., biens, meubles, effets. Ex. : *a-tmetiân aḥann agi daim*, ils posséderont (pour) toujours cette maison.

**metcetcau (et)**, verbe, voir *mcetcau*.

**mešel**, verbe, être semblable, reproduire exactement (sens arabe); quelquefois : comparer à . . . , assimiler à . . . (B. F.); dér. *semtitel*, comparer, se conformer à . . . , se soumettre; hab. *semtitil*, forme passive *tuamtal*, être copié, fait d'après un modèle; *tamtal* et *tamsalt*, proverbe, comparaison.

**mešer**, verbe, demander l'aumône; hab. *emmeter*, nom d'act. *tmetra*, dér. *amtâr*, *amettâr*, *amettri*, *ametrûie* et *ilmetri*, mendiant; *timetrit*, mendicité.

**mešleb**, pl. *mtaleb*, subs., ce que l'on demande en justice, ou de la bonté de quelqu'un, les droits.

**methem** et **methum**, pl. *imetham*, subs., accusé, niais, imbécile.

**metred**, pl. *mtared*, subs., sorte de plat en bois monté sur un pied.

**mezej**, verbe, mélanger, mêler; hab. *mezzej*.

**mezel**, voir *zelu*.

**mezi**, verbe, être uni, poli, luisant (objet en terre, parquet); parf. *imza*, hab. *mezzi*, nom d'act. *amzaie*.

**mezrag**, pl. *mzareg*, subs., lance, dard, javelot. On donnait le nom de *mezrag* aux armes (lances ou fusils) échangées entre tribus comme conclusion de la paix. La reddition de ces armes constituait la déclaration de la guerre.

**mezzir**, sans pl., subs., la lavande.

**mezi**, pl. *meziit*, verbe, être petit, être de peu d'importance; 1° pers. *mžier*, 2° pers. *mžied*, 3° pers. *imži*, nom d'act. *temži*, petitesse, enfance; hab. *mežži*, 2° forme *zemži*, rapetisser, faire diminuer (ses dépenses), modérer (ses goûts, ses paroles), aiguïser; parf. *izemža*, hab. *zemžrie*, dér. *amžian*, petit. Expr. : *zemži tâbbut*, modérer son appétit.

**mezzit**, sans pl., subs., sorte de figues noires.

**mgired(et)**, verbe, se contredire (témoins), être en opposition; hab.

- mgarad(et)*. Ex. : *mgaraden*, ils sont tellement embrouillés qu'il est impossible de trouver le vrai, de distinguer le vrai du faux.
- mhadna**, sans pl., tranquillité, paix, repos, trêve.
- mhadada**, pl. -at, subs., limite, borne.
- mhadra**, sans pl., subs., prudence, circonspection.
- mhadra**, sans pl., subs., présence, assistance à . . . , les personnes qui sont présentes; l'auditoire.
- mhaïna**, sans pl., subs., pitié, compassion, bienveillance, pour *mhaïna*.
- mhaïjer** et *mhaïjuer*, verbe, changer de couleur (de peur ou de honte), blêmir, rougir; hab. *temhaïjuer*, dér. *amhaïjuer*, devenu rouge de honte.
- mhakma**, pl. -at, subs., gouvernement, ministère, tribunal.
- mhallà**, pl. -at, subs., colonne expéditionnaire, armée en campagne.
- mhami**, pl. *im-ien*, subs., défenseur, protecteur.
- mhand u màmmer**, nom pr., les figues (argot).
- mhaïna**, sans pl., subs., pitié, compassion, bienveillance.
- mhaïkuk**, verbe, voir *mhaïkek*.
- mhat qasi**, nom propre, désigne le mulet (argot), mis pour *Mok at Qasi*.
- mhaïkek**, verbe, se disputer, se battre; hab. *mhaïkuk*.
- mhaïbba**, sans pl., subs., amitié, affection, la vertu de charité.
- mhaïhed**, verbe, bouger un peu, s'approcher petit à petit, être un peu hors de sa place; parf. *imhaïhed*, dér. *amhaïhed*, mobilité.
- mhaïjjat**, sing. et pl., subs., besoin, nécessité.
- mhaïfa**, sans pl. usité, subs., désaccord, mésintelligence, dispute, lutte.
- mhaïua**, sans pl., subs., confraternité.
- mhaïtra**, pl. -at, subs., pari, enjeu.
- mi**, conj., si, lorsque, puisque. Ex. : *mi temuled, ad-fell-ak ruř*, si tu meurs, je pleurerai sur toi. Composés : *daimi, asmi, segmi, melmi*.
- mia**, nom de nombre card., cent, un cent; duel *mitain* et *mitein*, deux cents; pl. *müia* et *miat* (*müia* s'emploie devant un subs.); *miat* signifie plutôt centaines. Ex. : *hamsa müia ilurman*, cinq cents chameaux.
- miager**, verbe, se rencontrer, se rejoindre, confluer; hab. *tmiager*, dér. *amiager*, rencontre, confluent.
- miâu**, verbe, miauler; hab. *tmiâu*, 2° forme *smiâu*, même sens que la forme simple; nom d'act. *asmiâu*, miaulement.
- miâun**, même sens que *maün*.
- midad**, sans pl., subs., encre européenne.
- midan**, pl. *miadin*, subs., arène, piste, cirque, amphithéâtre.
- miiez**, verbe, voir *meggez*.
- mijal**, sans pl. usité, subs., terme, échéance, prêt à intérêt. Expr. : *tak s-elmijal*, prêter à intérêts; *auï elmijal*, faire ou avoir des dettes.

**mil**, verbe, pencher, incliner (au physique et au moral), se rapprocher de . . . , tirer sur (couleur); parf. *imal*, nom d'act. *amili* et *imala*, inclinaison, inclination, penchant; hab. *tmal*, dér. *mal*, inclinaison, penchant; 2° forme *smil*. Ex. : *itmil fer temlet*, il tire sur le blanc; — *imal uas*, le jour baisse; — *imal itij*, le soleil baisse; — *if/kr-i elbahtiu ir mal*, mon destin m'a jeté dans une mauvaise voie; — *err elmal i userdun*, relève le panier qui penche trop d'un côté sur le mulet.

**mila**, pl. *imilen*, subs., milan (oiseau).

**milaq**, pl. *im-gen*, subs., pierre ou meule à aiguïser.

**milla**, voir *tamilla*.

**milla**, pl. *-at*, procédé, manière d'agir. En arabe, ce mot signifie aussi religion.

**mir**, verbe, couler, être versée (eau); parf. *imir*, nom d'act. *amiri*, hab. *tmir* et *tmiri*; 2° forme *smir*, verser.

**mirrušber**, sans pl., subs., aloès (médicament).

**mitain** et **miein**, nombre cardinal, deux cents; *uis-mitain*, fém. *tis-*, deux centième.

**mitra**, pl. *-at*, subs., mètre.

**mitraïuz**, sans pl. usité, subs., mitrailleuse. Ex. : *uin ref idda lmitraïuz*, celui qui a essuyé le feu de la mitrailleuse.

**mital**, pl. *mitalen*, subs., précis de . . . , manuel de . . . , modèle, etc., exemple, comparaison, diction.

**mitaq**, sans pl., pacte, rites. Ex. , *tear elmitaq*, officier, exercer les fonctions propres à un culte, à une corporation; — *saheb elmitaq*, affilié.

**mizab**, pl. *miazeb*, subs., tuyau, conduit, gouttière.

**mizan**, pl. *miazin* et *muazin*, subs., balance, fil à plomb, niveau d'eau, baromètre, hausse de fusil, mesure dans la conduite. Ex. : *ur isai ara lmizan*, ou bien *ur issin ara lmizan*, il ne fait rien avec mesure.

**mizēd** et **mizzēd**, verbe, s'étendre en bâillant, s'étirer; parf. *imazēd*, nom d'act. *amizēd* et *temzīd*, hab. *tmizīd*.

**mjadel(et)**, verbe, discuter, argumenter; dér. *mjadla*, argumentation, conférence contradictoire; voir *jadel*.

**mjazi**, verbe, s'accorder, être en parfaite harmonie, bien s'entendre; parf. *mjazan* (3° pers. pl.), nom d'act. *amjazi*, entente, accord, accommodement; 2° forme *senjazi*, réconcilier.

**mjerra**, pl. *-at*, subs., filière en métal, fil de métal tordu pour la broderie.

**mjid**, pl. *-in*, adj., glorieux. Expr. : *elmejīd*, le glorieux (Dieu).

**mjiz(at)**, verbe, bien s'entendre, avoir des rapports les uns avec les autres; parf. *mjazan*, 3° pers. du pl.; 2° forme *senjīuz*.

**mkaser**, subs. pl., débris, friperies. Expr. : *suq lemkasēr*, marché des antiquailles.

**mlami**, verbe, mettre la main à . . . , se mettre à . . . , essayer de . . . , s'approprier à . . . , entreprendre; parf. *imlama* (1<sup>re</sup> pers. *mlamar*); nom nom d'act. *amlami*, action de toucher de la main. Ex. : *at-implama*, eh bien ! qu'il essaye !

**mlâb**, pl., subs., piste pour les courses.

**mlelli**, verbe, tourner, avoir le vertige, défaillir; parf. *imlelli*, hab. *temlellaie*, parf. *itemlelluie*.

**mliħ**, adv., c'est bien ! bon ! c'est entendu !

**mlil**, verbe, aller à la rencontre de . . . , affluer vers . . . , rencontrer, accoster, rejoindre, atteindre, arriver jusqu'à un objet, s'aboucher avec . . . ; parf. *imlal* (1<sup>re</sup> pers. *mlaler*), nom d'act. *amlili* et *timlilit*, hab. *temlil*, 2<sup>e</sup> forme *semilil*, annexer, adjoindre, faire retrouver. Ex. : *armi imlal taqettit*, jusqu'à ce qu'il atteigne le morceau de viande.

**mlils**, sans pl., subs., alaterne.

**mnafes**, subs. pl., les molettes.

**mnages(et)**, verbe, se rencontrer, s'aboucher; hab. *temnages*.

**mnam**, sans pl., subs., sommeil.

**mnagla**, pl. -at, subs., échange.

**mnaseb(et)**, verbe, s'allier par un mariage (familles); formes ordinaires.

**mnasef**, sans pl., part. passé arabe employé adv., en deux parts, à moitié, chacun la moitié. Ex. : *bedu mnasef*, partager en deux; *terli mnasef*, se partager, tomber en deux pièces.

**moro**, sans pl., subs., mauvais sujet, homme de sac et de corde, brigand. Expr. : *tarbat elmoro*, bande de pendards.

**motif**, pl. -at, subs., cause, motif, raison d'être. Ex. : *iuut-ii bla lmo-tif*, il m'a frappé sans raison.

**mqam**, sans pl., subs., rang, grade, charge, dignité.

**mqar**, conj. et excl., au moins, alors, donc, ma foi ! sans doute. Ex. : *ma iani caber, mqar !* si au moins j'étais jeune ! — *d'ra ad-ii-tinid mqar*, mais aussi tu me diras, tu me diras sans doute.

**mqasa**, sans pl., subs., mise des bêtes en fourrière.

**mqeddema**, pl. -at, subs., préface, avant-propos.

**mqell**, adv., moins, sauf, excepté; voir *menqell*.

**mqess**, sans pl., subs., ciseaux.

**mqias**, pl. *im-sen*, subs., bracelet, cercle de tonneau.

**mrar**, subs. pl., tristesses, difficultés, amertumes, contrariétés. Ex. : *teruam-ii lemrar*, vous m'accablez de douleurs.

**mrau**, nom de nombre card., dix (inusité).

**mri** : 1<sup>o</sup> pl. -at, carreau de vitre, verre de montre, miroir. Expr. : *mri b-ugris*, glaçon; — 2<sup>o</sup> invariable, du verre.

**mriana**, sans pl., plante la famille des labiées, le marrube.

**mriiet** (*elhind*) ou *mriiat* seul, subs., microscope, longue-vue, jumelles.

**mrیره**, verbe, se rouler, se vautrer; parf. *imrیره*, hab. *temrière*.

**mâfra**, subs., pardon accordé. On donne ce nom à un usage qui consiste à se baiser mutuellement la main en prononçant le mot *mâfra*; cela se fait le dernier jour du Ramadan.

**mîrri**, sans pl., subs., nacre.

**msadda**, sans pl. usité, subs., aide, secours, service.

**msala**, pl. -at, subs., matière, sujet que l'on traite, la question à résoudre, thème d'une étude.

**msami**, verbe, joindre un objet à un autre, les ajuster (par ex., deux planches); hab. *temsami*, dér. *amsami*, qui est ajusté, côte à côte, limitrophe.

**mseggat**, subs. pl., les mauvaises œuvres, opposé à *hîrat*.

**mseh**, sans pl., la malpropreté. Expr. : *s-lemseh*, malproprement.

**msendâh**, verbe, choquer, heurter (neutre), se heurter; hab. *temsendâh*.

**msetka** et **mesteka**, sans pl., subs., sorte de mastic ou de glu qu'on tire du lentisque.

**msiha**, pl. -at, subs., certificat.

**msiui**, verbe, être ou devenir égal; parf. *imsaua*, hab. *temsui*, 2° forme *semsui*, dér. *amsui*, égal.

**msualef**, sans pl., subs., saule.

**mâbeh**, subs. pl., les grosses dents de devant.

**mâdi(t)**, rimer; hab. *temâdi(t)*, dér. *amâdi*, rime.

**mâlha**, pl. -at, subs., balai; pour *meâlha*.

**mâobb**, pl. *im-en*, auget du moulin à farine.

**mti**, conj, si, étant donné que..., si toutefois, s'il se faisait que...

**mtual**, adv., du côté de..., vers.

**mtu**, sans pl., conjoint (homme ou femme), ménage, cohabitation. Expr. : *ir mtu hîr btu* (litt. : mauvais conjoint ou mauvais ménage, la séparation vaut mieux), lorsqu'on ne s'entend pas, il vaut mieux se quitter. R. C'est de *mtu* que vient le fém. *tamtut*, femme mariée, puis femme en général.

**mtafeq(et)**, verbe, s'accorder, être en bons termes, concorder, être conformes (objets); parf. *mtafeqen*, 3° pers. pl.; nom d'act. *muafqa*, accord, bonne entente, égalité, conformité.

**mtel**, sans pl. usité : 1° le pareil, le semblable; — 2° pris adv., autant que... Ex. : *elmetl-iu*, mon semblable.

**muacfel**, sans pl., subs., plante ombellifère, cenanthe globulosa.

**muafqa**, voir *mtafeq*.

**muansa**, sans pl., subs., familiarité entre des personnes, action de tenir compagnie à un ami.

**muâdla**, sans pl., subs., proportion, rapport entre plusieurs objets.

**muârfa**, sans pl., subs., connaissance, science, expérience, bon sens.

**mubin**, pl. *-in*, part. et adj., évident, qui saute aux yeux.

**mubina**, sans pl., subs., évidence, preuve.

**mucc**, pl. *imcac*, subs., le chat (ce mot n'est guère employé dans le Jurjura, bien qu'il soit le vrai mot berbère). Expr. : *mucc lehla* ou *mucc berrani*, chat sauvage.

**mudeb**, pl. *-in*, adj., honnête, poli, bien élevé.

**muḍā**, pl. *muāḍā*, subs., lieu, emplacement, place.

**mufid**, pl. *den* : 1° adj., utile, profitable; — 2° sans pl., l'utilité, l'avantage d'une entreprise. Expr. : *d-elmufid*, c'est mon dernier mot, c'est à prendre ou à laisser.

**mufiz**, pl. *-zen*, adj., qui est excellent, tout à fait supérieur.

**muger**, pl. *imugaren*, subs., rencontre de deux choses. Ex. : *muger iberdan*, croisement de chemins. carrefour.

**muh**, verbe, mugir, demander ou être forcé par la nécessité à demander de l'argent; parf. *imuh*, nom d'act. *amuhu*, hab. *tmuhu*.

**muḥab**, pl. *im-en*, adj., qui est à craindre, effrayable, dangereux.

**muḥal**, sans pl., subs., impossibilité, chose inouïe, ridicule. Ex. : *d-elmukhal*, c'est impossible.

**muḥ**, sans pl., subs., cervelle. Expr. : *aruai n-elmukḥ*, méningite.

**muḥi**, sans pl., subs., la mort (argot).

**muḥtar** (*el-*), sans pl., le chien (argot).

**muja**, pl. *muaj* et *embuaj*, subs., vague de la mer ou des fleuves.

**mujeb**, pl. *-bin*, part. et adj., obligatoire.

**mujrem**, pl. *mugremu*, subs., coupable, crime.

**mujrima**, pl. *-at*, subs., crime, malheur.

**muks**, sans pl., subs., douane, droit d'entrée au marché, octroi, droit de passage.

**mula**, pl. *imaulan*, subs., maître, possesseur de. Ex. : *mula n-rai* ou *mula errai*, celui qui a la haute main, directeur. R. *mula* est d'un usage assez restreint, on le remplace par *bu* ou *bab*.

**mumen**, pl. *-in*, part. et subs., croyant, fidèle à sa foi (sens religieux); par extension, brave et honnête homme qui observe envers Dieu et son prochain ce que la religion lui ordonne.

**mumu**, pl. *imumu*, subs., petit point noir. Expr. : *mumu n-tit*, la prunelle de l'œil.

**mun**, verbe, vanter, louer, faire des reproches; parf. *imun*, hab. *tmunu*.

**muna**, sans pl., provisions de bouche, munitions de guerre.

**muqaddem**, pl. *-in*, chef d'une association, directeur. Le fém. arabe *muqaddema* désigne la femme qui est à la tête de la section féminine de la Société des khéouans.

**muqam**, subs., monument élevé sur la tombe d'un marabout.

**muqel**, verbe, regarder, se retourner pour voir; nom d'act. *tamuṭṭi*, hab. *tmuqul*.

**murad**, sans pl. usité, subs., dessein, intention, désir.



**murred**, verbe, se rouler dans la cendre, dans la poussière; hab. *tmurred*.

**murben**, verbe, être malheureux, triste, affligé.

**murer**, verbe, croître. pousser, grandir; hab. *temrur*; voir *me'ror*.

**murri**, sans pl., subs., ocre rouge.

**mus**, pl. *amuas* et *embuas*, subs., couteau, rasoir.

**musken**, verbe, faire le pauvre, le misérable; nom d'act. *timuskent*, hab. *tmuskin*.

**mut** et *mut*, sans pl., subs., la mort. Expr. : *ibbo'd tizi lmut* (litt. : il est arrivé au col de la mort), il va trépasser, il est à l'article de la mort; — *ir elmut*, une triste mort; — *am in ifferen di l-mut*, comme quelqu'un qui sort du tombeau.

**muz**, subs. coll. : 1° les bananes, bananier; — 2° espèce de grenades (aigre-douce).

**mzegga**, pl. *-at*, subs., bonne action, charité, aumône, faveur, service. Expr. : *s-lemzegga*, gratuitement; — *bu-mzegga*, le rouge-gorge, (*mzegga* pour *mziia*).

**mzerqed**, verbe, se couvrir de petits nuages blancs (ciel); hab. *temzerqad*.

**mziia**, pl. *-at*, bonne action, charité, aumône, faveur, service. Ex. : *s-lemziia*, gratuitement; — *bla lemziia*, c'est avec plaisir, il n'y a pas de quoi me remercier. R. Après un service reçu, on dit : *iket'et' hir-ek*, je te suis bien reconnaissant; celui qui a rendu le service répond : *bla lemziia*.

**mzizzel(et)**, verbe, courir au plus vite; pl. *mzazzelen*, 3° pers. pl.; hab. *temzizzel*, de *azzel*.

**mzizzel**, pl. *im-len*, subs., girafe. Expr. : *mzizzel izequan*, sorte de revenant (litt. : la girafe des tombeaux).

**mzualef**, sans pl., subs., saule; comme *msualef*.

## N

**n**, part. du génit. devant un mot commençant par une consonne. Ex. : *bab n-temurt*. R. 1° *n* devient *m* par euphonie devant *b*; — 2° avec les verbes désigne quelquefois l'éloignement.

**na** : 1° part. affirmative pour *la*; — 2° exclam., là! voilà! Ex. : *ad'ni na-teqiméd!* ainsi, tu restes à rien faire! *nek ur brir' ara, na!* moi, je ne veux pas, voilà!

**na'aura**, pl. *nu'ar* et *na'aurat*, subs., ruse, machination.

**nab**, pl. *niab* et *aniab*, subs., dent des bêtes, canine en général.

**nab**, verbe, remplacer quelqu'un, être le délégué de . . . , revenir à . . . ; parf. *inub*, nom d'act. *nuba*, le tour de . . . ; hab. *tnab*, dér. *naib*, remplaçant.

**naddem** et **nuddem**, verbe : avoir sommeil, être assoupi, sommeiller, être endormi; parf. *inuddem*, nom d'act. *naddam* et *anuddem*, hab. *tnuddum*.

**nader**, verbe, se promener, flâner; parf. *inuder*, nom d'act. *andar*, hab. *tnader*.

**nadi**, verbe, aller de droite et de gauche, se promener, fureter, aller de porte en porte pour demander; gagner une partie du corps (maladie); parf. *inuda* (1<sup>re</sup> pers. *nudaɾ*), nom d'act. *anadi*, hab. *tnadi*. Ex. : *inuda-t-id ok*, il le parcourut tout entier (c'est-à-dire le pays); — *inuda uazzug eššura-s*, le gonflement gagna son visage.

**naḏir**, pl. *nḏur*, subs., envoyé de Dieu pour reprendre, menacer.

**naḏaḥ**, verbe, pousser, lutter, combattre; parf. *inudaḥ*, nom d'act. *nḏaḥa*, hab. *tnaḏaḥ*, 3<sup>e</sup> forme *mendaḥ*, heurter, donner violemment contre; 2<sup>e</sup> forme de la précédente *smendaḥ*, se bousculer; dér. *asmen-daḥ*, écueil.

**naḏer**, verbe, regarder un objet, examiner, remarquer; parf. *inuder*, hab. *tnaḏer*, dér. *nuader*, lunettes.

**nafeq**, verbe, se révolter, être désobéissant, rebelle et s'enfuir; parf. *inuseq*, nom d'act. *anafaq*, hab. *tnafaq*, dér. *nfaq*, révolte, *amnafqī*, révolté, qui a pris les armes. Ex. : *At-Aisi ad-inuseqen*, quand les Beni-Aisi se révolteront (c'est-à-dire : jamais).

**naḥqa**, sans pl., subs., dépense, frais pour son entretien, frais de ménage.

**nageḥ**, verbe, heurter contre, choquer, aheurter; parf. *inugeḥ*, 3<sup>e</sup> forme *mengaḥ*, se buter contre; nom d'act. *amengeḥ*.

**nager**, verbe, coudoyer, heurter; parf. *inuger*, hab. *tnagar* et *tnaqar*, voir *naqer*.

**nages**, verbe, rencontrer; parf. *inuges*, 3<sup>e</sup> forme *mnages(et)*, se rencontrer.

**naḥcam**, verbe, avoir honte, être humilié; hab. *tnaḥcam*. Ex. : *Rebbi ak-isnaḥcam*, que Dieu te confonde.

**naḥnaḥ**, verbe, hennir; hab. *tnaḥnaḥ*.

**naḥma**, pl. *-at*, subs., crachat.

**naib**, pl., subs., remplaçant, représentant, suppléant.

**naji**, verbe, invoquer, implorer; parf. *inuja* (1<sup>re</sup> pers. *nujaɾ*), hab. *tnaji*.

**nal**, verbe, toucher, obtenir; parf. *inul*, nom d'act. *anali*, hab. *tnali*, dér. *tanalt*, collation, le goûter.

**namer**, verbe, contester, s'entêter; parf. *inumer*, nom d'act. *nmara*, entêtement, obstination; hab. *tnamer*.

**nanna**, sans pl., subs., sœur aînée chez les Kabyles, sœur, chez les marabouts; le masc. est *dadda*.

**naqal** et *neqal*, adv., il y a un moment, tout à l'heure, il n'y a qu'un instant; dér. *ardeqal*, dans un instant.

**naqer**, verbe, toucher en jetant, donner du pied contre (bête). donner

une chiquenaude; parf. *inuger*, nom d'act. *anaqur*, hab. *tnaqar*; 3<sup>e</sup> forme *mnaqer(et)*, donner l'un contre l'autre, entrer en collision; nom d'act. *amnuqer*, collision, choc entre deux choses; dér. *noqra*, pierre qu'une bête touche en marchant; *naqer*, coup de pied. Ex. : *tuut-it ennoqra*, il a buté contre une pierre (et il est tombé).

**naqer**, pl. *nuaqer*, subs., coup de pied.

**naqes**, verbe, être amoindri, être défectueux; parf. *inuges*, nom d'act. *timenqašt*, dér. *naqes* (nom d'ag. arabe), à qui ou à quoi il manque quelque chose, un insensé.

**naqi**, pl. -in, adj., pur.

**naqsa**, sans pl., migraine.

**naqus**, pl. *nuages*, subs., planche que l'on frappe pour appeler à la prière; par dériv., cloche.

**nar**, pl. *niram*, subs., feu (sens arabe), l'enfer. Ex. : *nar (l)baređ*, le nitrate d'argent (litt. : le feu froid).

**nař**, verbe, gourmander, gronder, frapper; parf. *inur*, hab. *tnař*, nom d'act. *amennur*.

**nař**, pron. pers. affixe, 1<sup>re</sup> pers. du pl. des deux genres, régime de quelques prépositions. *nař* devient *anař* et *ennař*. Ex. : *ibedđ fell-anař*, il se tint debout ou il se trouva tout à coup devant nous.

**nas**, subs. coll., les gens, personnes. Ex. : *nas elharmel*, les gens de rien.

**naseb**, verbe, être parent par alliance, être de la même famille; parf. *inaseb*, nom d'act. *mnaseba*, hab. *tnaseb*, dér. *nesb*, origine, alliance, parenté; *nsib*, pl. *ansab*, parent par alliance, cousin, beau-fils.

**nazā**, verbe, gémir, soupirer, se plaindre; parf. *inuza*, hab. *tnaza*.

**nāam**, subs. coll., autruches; nom d'unité *nāama*, pl. -at.

**nāc**, pl. *nāuc*, subs., brancard pour porter les morts; sans pl., la Grande-Ourse.

**nāi**, verbe, annoncer à quelqu'un une fâcheuse nouvelle (sens arabe), rendre quelqu'un malheureux; hab. : *ennāi*, dér. *nāi*! malédiction! *a-nnāi*! fi donc! je m'en moque.

**nāim**, pl. -at, subs., don surnaturel, grâce divine.

**nākrec**, verbe, être chiffonnée, froissée (étouffe); être abîmé, détordu (fil); être plissé; hab. *tnākrec*.

**nāl**, verbe, maudire, insulter; nom d'act. *nāal*, hab. *tnāl*, dér. *amnāul*, maudit. Ex. : *nāl jedđ ala jedđ*, maudire quelqu'un jusque dans ses ancêtres les plus reculés.

**nām**, verbe, approuver, trouver bon, accéder aux désirs de quelqu'un, lui obéir avec bienveillance; nom d'act. *nāma*, grâce, faveur, bienfait, prospérité, abondance; hab. *tnām*, dér. *nām*, *anām*! oui, en effet, certes... (voir *anām*). Ex. : *inām-as*, il accéda à ses désirs.

**nāma**, sans pl., subs., le blé.

**nānaā**, sans pl., subs., la menthe.

- nâr**, verbe, faire miséricorde à quelqu'un; hab. *tnâr*. Ex. : *enr-it ia nâr*, tue-le, tue-le donc de grâce!
- nât**, verbe, montrer un objet, placer un objet sous les yeux de quelqu'un; hab. *niât*.
- nâur**, verbe, user de ruse, machiner, escroquer; hab. *tnâur*, nom d'act. *nâura*, pl. -at et *nuâr*, ruse, expédient, escroquerie; *nâura*, pl. *nuaâr*, machine; dér. *naudâri* et *nuaârî*, rusé, riche en expédients, finaud.
- nâur**, pl. *nuâr*, subs., sorte de grosse mouche (mouche de cheval); pour l'arabe *nâra*.
- nbi**, pl. *anbia*, subs., prophète, envoyé de Dieu pour prédire le bien; opposé à *naðir*, envoyer pour corriger, reprendre.
- nca**, subs., amidon (ar.).
- ncadr**, sans pl., subs., sel ammoniac.
- ncaf**, sans pl., subs., papier buvard.
- ncem**, sans pl., subs., ormeau.
- ncir**, subs. coll., placage de menuiserie, affichage, planches, plancher.
- nda**, sans pl., subs., humidité, rosée; quelquefois : gelée blanche.
- nduder**, verbe, être plus bas que son vis-à-vis; être en pente (terrain); hab. *tenduder*, 2<sup>e</sup> forme *senduder*, établir une pente, baisser un côté trop élevé, afin d'établir l'horizontale. Ex. : *induder elhal dagi*, le terrain monte ici.
- nebbeh**, verbe, aiguiser, repasser un couteau, etc.; hab. *tnebbeh*.
- nebbu**, sans pl., subs., idée, but, intention.
- nebec**, verbe, donner de l'aiguillon à une bête, éperonner; hab. *nebec*, dér. *anbac*, aiguillon pour les bêtes de somme.
- nebeh**, verbe, avertir quelqu'un; prédire, de la part de Dieu; hab. *nebbeh*. Ex. : *inebbeh ad-as-d-auin ad-isou*, il avertit qu'on eût à lui apporter à boire.
- nebeñ**, verbe, appeler, interpeller, proclamer; hab. *tnebbiñ*.
- nebi**, verbe, prophétiser, parf. *inba*, hab. *tnebbâ*, dér. *nebua*, prophétie.
- nebua**, pl. -at, subs., prophétie.
- necc**, sans pl., subs., pluie fine, surtout à la fin du printemps.
- necci**, verbe, empeser; parf. *inecca*, hab. *tnecci*, dér. *nca*, amidon.
- neceb**, verbe, tourner un plat, etc.; hab. *tneceeb*, dér. *aneccab*, mèche de tourneur.
- neced**, verbe, adjurer, inviter à . . . , convoquer, réciter des vers; nom d'act. *ancad*, hab. *necced*, dér. *ncida*, convocation.
- necef**, verbe, sauter, bondir (bête qui a été longtemps enfermée), se dissiper; nom d'act. *ancaf*, hab. *tnecef*, dér. *amencuf*, ardent, qui est toujours à bouger.
- necel**, être dépouillé de tous ses fruits (arbres), de ses feuilles, s'enlever, être enlevée (peinture); hab. *neccel*, 3<sup>e</sup> forme *sencel* ou *cencel* (la lettre *l* est étouffée dans la prononciation).

- necer**, verbe, équarrir le bois, le travailler; hab. *tencir*, dér. *ncir*.
- necraħ**, verbe, se distraire, badiner, s'amuser, être volage; hab. *tne-craħ*, dér. *amenceraħ* et *annenecraħ*, dissipé, volage, badin.
- nectan**, pl., subs., bistouri.
- necu**, verbe, être dénudé, être dépouillé de son écorce (arbre), de son poil (animal), de ses plumes (oiseau), être épluché; parf. *inca*, 2<sup>e</sup> forme *sencu*, dépouiller de son écorce, de son poil, plumer, éplucher des légumes; hab. *sencau*.
- nedeb**, verbe, pleurer la mort de quelqu'un, se lamenter, gémir, inviter à, engager à, avertir; hab. *neddeb*, nom d'act. *andab*, dér. *amendub*, pleurs, gémissements.
- nedef**, verbe, être avivée (blessure), être renouvelée (douleur, souffrance); hab. *tendif*, 2<sup>e</sup> forme *sendef*, aviver une blessure, l'irriter, renouveler une douleur. Dx. : *isendef-i*, il m'a frappé à un endroit où je souffrais déjà.
- nedeh**, verbe, exciter, pousser, faire marcher (une bête), sens arabe, 2<sup>e</sup> forme *sendeh*, commander de faire quelque chose, avertir de. . . ; hab. *tsendeh*. Ex. : *isendeh aħdim-is ad-iaui lqahua*, il ordonna à son serviteur d'apporter le café; — *iruh isendeh deg-sen*, il se mit à leur faire la morale.
- nedem**, verbe, regretter et, par deriv., faire autrement que par le passé, nom d'act. *ndama* et *andemmi*, hab. *neddem* et *tendemaie*.
- nedi**, verbe, tendre un filet, tendre un piège, au physique et au moral; parf. *indi*, hab. *nedaie* et *tendi*. Ex. : *ndir-as*, j'ai essayé de le faire tomber dans un piège.
- nedqec**, verbe, buter contre une pierre, faire un soubresaut; hab. *tnedqac*.
- nedr**, verbe, avertir, reprendre, amener à résipiscence, gronder; nom d'act. *andar*, hab. *nedder*, dér. *nadir*, prophète envoyé pour reprendre, pour amener à la pénitence; *amendar*, qui avertit, reprend sans cesse, censeur; *bu-lmender*, le coq.
- neďra**, pl. -at, subs., fourche.
- neďeh**, voir *nadaħ*.
- nedel**, verbe, enterrer, renverser, être enterré; 2<sup>e</sup> forme *sendel*, faire à quelqu'un une mauvaise réputation, humilier.
- nedem**, verbe, disposer par ordre, agencer, rédiger un poème, des vers, soigner son style; hab. *neddem*, dér. *anaďmi*, style.
- nederr**, voir *derr*.
- neďa**, verbe, être utile, servir à. . . ; nom d'act. *nďa*, utilité, avantage, profit; hab. *neďa*, forme nég. *ur inďi ara*, dér. *nďada* et *menďa*, utilité.
- neďcec**, verbe, être difficile, capricieux, gâté (enfant); hab. *tnescec*, dér. *tnesfic*, caprices. Ex. : *bu-tnesfic*, volontaire, capricieux.
- neďša**, pl. *nďadi*, subs., point de couture.

**nefðah**, verbe, avoir honte et, par dériv., être modeste, réservé; hab. *tnefðah*.

**nefðes**, verbe, être pliée (étoffe); hab. *tnefðes*, 2<sup>e</sup> forme *snefðes*, plier une étoffe en deux. On dit aussi par invers. *snefðes*.

**nefed**, verbe, s'étendre, s'élargir (plaie); hab. *tenfed* et *tenfudud*.

**nefeð**, verbe, renverser, faire tomber; hab. *neffed*.

**nefeñ**, verbe, se gonfler (membre, plaie), s'enorgueillir; nom d'act. *anfañ*, hab. *tenfeñ*, dér. *amenfuñ*; *amnafñi*, orgueilleux; *tanfuñt*; *tanfha*, orgueil.

**nefel**, verbe, inonder, se répandre sur les champs par suite d'un obstacle à l'écoulement de ses eaux (rivière); quelquefois : nuire à la réputation de quelqu'un; hab. *neffel*, 2<sup>e</sup> forme *senfel*, nuire à la réputation par la médisance; dér. *anfal*, débordement d'une rivière (surtout obstruée). Ex. : *isenfel-it emmi-s*, son propre fils l'a dénigré.

**nefeq**, verbe, acheter de la viande; hab. *tenfeq*, dér. *nfaqa*, achat de viande, de comestibles.

**neffes**, verbe. respirer, aspirer l'air, haleter; nom d'act. *anfes*, hab. *tenfes*.

**neffés**, mis pour *neððef*; voir ce mot.

**nefð**, verbe, fondre, couler et tomber à terre (graisse, bougie); hab. *tenfð*, voir *fegged*.

**nefqa**, sans pl., subs., achat de viande, l'entretien.

**nefs**, sans pl., haleine, souffle. Ex. : *irra ennefs-is deg iman-is*, il retient son haleine. R. Ce mot a un sens détourné.

**nefs** (mis pour *n ðf*), pl. *anðaf*, subs., moitié, la ou une demie.

**neftal**, verbe, être démis, déboité (membre); hab. *tneftal*, 2<sup>e</sup> forme *sneftel*.

**nefu**, verbe, expulser, exiler, être déporté; quelquefois : quitter le village et vivre dans les bois (brigand); parf. *infa* (1<sup>re</sup> pers. *nfr*); nom d'act. *anfu* et *nfu*, exil; hab. *neffu*, dér. *imenfi*, exilé, proscrit, brigand; 2<sup>e</sup> forme *senfu*, exiler.

**negdem**, voir *nugdem*.

**negef**, verbe, haleter; hab. *negdef*, dér. *angaf*, asthme.

**negeñ**, verbe, voir *nageñ*.

**neger**, verbe, avoir perdu toute sa famille, être absolument misérable; hab. *tneggir*, dér. *amengur*, qui a perdu tous ses parents; *nger*, perte complète de tout, infortune complète. Excl. *a-nnegr-iu!* Oh! malheur à moi!

**nehbuel**, verbe, être en désarroi, être troublé; hab. *tnehbual*. Ex. : *tamdint ok tnehbuel*, toute la ville était bouleversée. Dér. de *hebbuel*.

**neher** (*nehor*), verbe, mener, conduire, pousser devant soi des animaux; hab. *nehher*, dér. *amenhar*, conducteur. Ex. : *inher-iten ñer tissit*, il les mena boire; — *amenhar g-ilurman*, conducteur de chameaux.

**nehet**, verbe, prendre haleine; hab. *nehket*.

**nehezz**, verbe, être ébranlé (arbre, etc.); hab. *tenhezz*, dér. *tankizt*, barre à mine; de *huzz*.

**nehu**, verbe, avertir quelqu'un; parf. *inha*, hab. *tanhu*, dér. *anhu*, pl. *nehuat*, avis. Ex. : *nehuat enniden*, d'autres avis.

**nehel**, verbe : 1° recueillir le miel; — 2° avec la prép. *fell*, porter secours à quelqu'un, l'aider à se défendre; hab. *nehhel*.

**nehq**, verbe, sangloter (B. F.); parf. *inhaq*, hab. *tnahgaie* et *tenhiq*.

**nehes**, verbe, être funeste pour quelqu'un... être jaloux, envieux, chercher à supplanter; hab. *tenhas*, dér. *nhas*, jalousie, envie.

**nehneñ**, verbe, hennir, tousser, toussoter; parf. *inahnah*, hab. *tnahnah*.

**nehu**, verbe, être piqué, avoir de l'amour-propre (B. F.); parf. *inha*, nom d'act. *nhu*, hab. *nahhu* et *nehhu*.

**nehem**, verbe, expectorer, cracher; hab. *tenhim*, dér. *anham*, expectoration, *nehma*, crachat, glaires.

**nehraq**, verbe, devenir ou être devenu, gros, gras, fort; hab. *tnehraq*.

**nejâ**, verbe, stimuler une bête, la piquer avec l'aiguillon; hab. *nejjâ*, dér. *amenjâ*, aiguillon.

**nejbad**, verbe, s'étendre, s'étirer en bâillant; hab. *tnejbad*, voir *jebed*.

**neggez**, verbe, sauter, bondir; hab. *tneggiz*; on dit quelquefois par invers. *genez*.

**negi**, verbe, couler goutte à goutte; parf. *ingi*, hab. *tengi*, 2° forme arabe *neggi*, laisser couler l'eau, vase fêlé; 2° forme kabyle *snag*, laisser couler, faire couler lentement; dér. *timqit* et *tingit*, goutte de liquide.

**nejdam**, sans pl., subs., lèpre, éléphantiasis.

**nejex**, verbe, raboter les planches, égaliser, tailler les pierres; nom d'act. *anjar*, hab. *nejjer*, dér. *nejjar*, charpentier, menuisier; *adâr elmenjur*, pierre de taille.

**nejex**, verbe, être malpropre, sale, impur; nom d'act. *anjas*, impureté, hab. *nejjes*, dér. *njasa*, impureté, saleté, malpropreté.

**nejjar**, pl. *in-ren*, subs., menuisier. Ex. : *tabla unejjar*, établi de menuisier.

**nejli**, verbe, mener une vie errante, vagabonder; parf. *inejla*, hab. *tnejlaie*, nom d'act. *anejli*, dér. *amnejli*, errant, vagabond.

**nejju**, verbe, préserver quelqu'un, le sauver d'un danger (Dieu); parf. *inja*, hab. *nejju*.

**nek**, pron. pers. isolé, 1<sup>re</sup> pers. des deux genres, je, moi, pl. *nukni* (masc.) et *nukenti* (fém.). R. On dit aussi *nekkini* et *nkini*, avec le sens de : quant à moi, pour ce qui me concerne.

**neker**, verbe, nier, refuser, méconnaître, renier, mettre en doute, hab. *nekker*, dér. *amenkar*, qui nie, ne tient pas compte des bienfaits; *munker*.

**nekkini**, voir *nek*.

**nekra**, pl. *-at*, subs., la salière (creux au-dessus de l'œil du cheval).

**nemder**, verbe, se promener, flâner; hab. *nemdar*.

**neq**, verbe, forme d'hab. de *enr*, tuer.

**neqda**, pl. -at, subs., point, point-voyelle.

**neqdâ**, verbe, être épuisé, hab. *tneqdâ*.

**negeb**, verbe, ramasser la nourriture (oiseau), becqueter; hab. *neqgeb*.

On dit aussi *nerēb*.

**neqec**, verbe, graver, sculpter, ciseler, bêcher, remettre en état les meubles du moulin, dessiner, broder en couleurs; hab. *neqgec*, dér. *amenqac*, ciseau de graveur, burin, bêche; *tanqect*, broderie. Dans ce verbe et tous ces dérivés, on remplace aussi le *q* par *r*.

**neqed**, verbe, jeter un regard curieux sur...; hab. *neqqed*, 2<sup>e</sup> forme *senqed*, examiner, vérifier, contrôler; dér. *aneqqad*, qui est curieux, méticuleux, etc.

**neqed**, verbe, marquer un texte de points-voyelles; hab. *neqqeil*, dér. *neqda*, point-voyelle; *tinqit*, un point.

**neqej**, verbe, cligner de l'œil, faire signe de l'œil; hab. *tenqij*, dér. *anqaj* (*n-tif*), clin d'œil.

**neqel**, verbe, changer de place, transporter, extraire d'un livre et transcrire, mettre au net, se transporter dans un autre endroit; hab. *tneqqil*, nom d'act. *aneqqel*, dér. *tanqelt*, arbuste à transplanter; *mnaqla*, échanger.

**neqer**, verbe, se refermer, se rabattre sur...; jouer (détente de fusil) et faire partir le coup, faire claquer les doigts, la langue, trouver, percer; nom d'act. *anqar*, hab. *tneqqar*. On dit aussi *nerer*.

**neqes**, verbe, diminuer, décroître, baisser (prix), rétrécir, manquer, faire défaut, être en trop petite quantité; nom d'act. *anqas*, diminution, manque; hab. *neqqes* et *tenqes*, 2<sup>e</sup> forme *senqes*, diminuer (actif), retrancher, décompter; nom d'act. *asenqes* et *asenres*, déduction. Ex. : *inqes izri-s*, sa vue baisse. On remplace souvent le *q* par *r*.

**neqi**, verbe, être net, pur, sans tache, bien et parfaitement, proprement achevé, nettoyer parfaitement, bien finir; parf. *inqa*, hab. *tenqi*, 2<sup>e</sup> forme arabe *neqqi*, rendre bien propre, bien terminer; dér. *nqaua*, grande netteté, propreté, action de bien achever un travail; *naqi*, pur, bien achevé.

**neqla**, pl. -at, subs., figuier transplanté, figuier en général; la forme *tanqelt* ou *taneqlet* est plus usitée.

**neqqel**, verbe, changer de place (sens neutre et sens actif), transcrire; hab. *tneqqil*. Ex. : *neqqel iman*..., se transporter.

**neqta**, sans pl., subs., apoplexie.

**nerni**, voir *renu*.

**net**, adv., ou, ou bien.

**nerēb**, verbe, même sens que *negeb*.

**nerēc**, même sens que *neqec*.

**nerēd**, verbe, broyer, réduire en poussière, piler; hab. *neqed* et *neqqed*.



**neřej**, verbe, être concave, invers. pour *řenej*.

**neřej**, verbe, même sens que *negej*.

**neřel**, verbe, s'épancher, se renverser (liquide, blé, etc.), se déverser, échapper et tomber (semence), verser (sens actif), laisser s'épancher; hab. *tenřel*.

**neřer**, verbe, même sens que *neger*.

**nesba**, pl. -at, subs., alliance, parenté, mariage, généalogie.

**neseb**, verbe, prendre une femme en mariage; hab. *nesseb*. Ex. : *inseb illi-s leřlani*, il s'est marié avec la fille d'un tel.

**neseň**, verbe, copier, transcrire; hab. *nesseň*, dér. *nesňa*, transcription, copie.

**nesej**, verbe, tisser, tresser, tricoter; hab. *nessej*, dér. *mensej*, métier.

**neser**, verbe, se détacher, échapper des mains, être dégainé, se sauver, se moucher, essuyer; hab. *nesser*.

**nesňa**, pl. -at et *nsaňi*, subs., copie, le double d'un acte, texte, contexte, exemplaire manuscrit.

**neslenj** et *nlesfenj*, sans pl., subs., pensée (fleur).

**nessel**, verbe, muer (oiseau, bête); hab. *tnessel*.

**nešef**, verbe, être à mi-chemin, avoir fait la moitié de . . . , être à moitié écoulé (mois); nom d'act. *anšaf*, hab. *tenšef*, dér. *nešf*, qu'on prononce quelquefois *nufš*, moitié; *mnašef* (voir ce mot); 2<sup>e</sup> forme arabe *neššef*, faire la moitié de . . .

**nešeň**, verbe, s'appliquer avec ardeur, mettre du zèle à . . . , mettre tout en œuvre pour tenir sa promesse, faire un travail avec beaucoup de soin, le repasser, prendre chaleureusement le parti de quelqu'un; parf. *inšaň*, hab. *neššeň*, dér. *unših*, fidèle, persévérant.

**nešel**, verbe, être démanché, démonté; hab. *neššel*.

**nešer**, verbe, aider quelqu'un dans le combat et le rendre victorieux (Dieu); hab. *neššer*, dér. *našr*, aide de Dieu, victoire due à l'assistance divine.

**nešf** et *nušf*, pl. *ansaf*, subs., la moitié.

**neššef**, verbe, même sens que *nešef*; hab. *tněššef*, nom d'act. *ancěššaf*. Ex. : *mi iněššef abrid*, quand il eut fait la moitié du chemin; — *ad-biđun ennešaf*, ils prendront chacun la moitié (litt. : ils se partageront les [deux] moitiés); *iufa ennešf deg leřta n-egmas*, il trouva la moitié du corps de son frère; — *armi iněššef abrid, inřa-t*, arrivé à mi-chemin, il le tua.

**neteg**, verbe, se lever brusquement, se dresser d'un bond, s'envoler (oiseau); hab. *netteg*, 2<sup>e</sup> forme *senteg*, faire lever le gibier. Expr. : *senteg ięurra*, faire voler les têtes.

**neten**, verbe, sentir mauvais; nom d'act. *ntana*, mauvaise odeur.

**netu**, piquer, s'enfoncer (épine); parf. *inta*, hab. *tunta*.

**neted**, verbe, être collé à, se coller, s'attacher à quelque chose, s'attacher à quelqu'un par l'amitié, être retenu, accroché à . . . , être enfilé

(fil), être contagieux, saisir quelqu'un par... , couvrir (feu); nom d'act. *antad*, hab. *netted*; 2° forme *sented*, attacher à... , communiquer le feu, une maladie, etc., abuser de la bonté de quelqu'un ou de la liberté qui est laissée; 3° forme *mented*, s'attacher à... , être collant, visqueux, pâteux.

**netel**, verbe, être caché aux regards, sous terre, être enterré, enterrer; hab. *nettel*, dér. *tantalt*, enterrement.

**neteq**, verbe, prononcer, articuler, prendre la parole, répondre; nom d'act. *antaq*, hab. *neteq* et *tenteq*. Expr. : *netgen-d ref tikelt*, ils s'écrièrent tous d'une seule voix; — *enr menteq*, tuer raide.

**neterr**, voir *der*.

**nezef**, verbe, perdre presque connaissance par suite de la douleur, être épuisé par les privations, être harassé de fatigue, avoir la tête lourde; nom d'act. *anzaf*, hab. *nezzef*.

**nezeh**, verbe, assister à une fête, à un spectacle, se distraire, se récréer; nom d'act. *anzeh*, hab. *tnezzih*; dér. *tanzih*, divertissement, récréation; *umnezzeh*, qui assiste à un spectacle; *nezha* et *nezzeh*, abondamment.

**nezha**, adv., beaucoup, largement, considérablement, à cœur joie.

**nezi**, verbe, gronder, crier, japper (B. F.); parf. *iunza*, hab. *nezzi* et *tinzi*.

**nezlém**, verbe, être myope, loucher; nom d'act. *azlam*, hab. *tnezlém*, dér. *imzellem*, louche; *azellam*, myopie.

**nezzeh**, adv., beaucoup, énormément, à cœur joie.

**nezef**, verbe, piquer, faire du mal (remède violent, blessure, etc.), agacer les dents, briser, accabler; nom d'act. *anzaf*, hab. *nezzif* et *nezzef*.

**nezem**, verbe, être inquiet, consterné, abasourdi, être accablé, avoir perdu ses forces; nom d'act. *anezmi*.

**nfel**, sans pl., subs., sorte de trèfle.

**ngig**, verbe, suinter, s'infiltrer (eau); hab. *tingig*.

**ngugel**, verbe, se balancer, s'agiter (objet suspendu), bouger (B. Â.); nom d'act. *angugel*, hab. *tengugul*. R. Dans ce mot, la lettre *l* est étouffée.

**ngugu**, verbe, bouger, être secoué, agité, être ébranlé (objet piqué en terre); nom d'act. *angugu*, hab. *tengugu*.

**nñuhel**, verbe, s'envenimer, avoir la gangrène (plaie), nom d'act. *anñuhel*, hab. *tenñuhul*.

**nican**, sans pl., subs., point de mire, cible, décoration, distinction honorifique. Expr. : *sbedd d-ennican*, donner comme point de mire, faire fusiller.

**nif**, sans pl., amour-propre, respect de sa personne. Ex. : *ur tesäid ara nif*, tu n'as pas d'amour-propre. Cette expression constitue une des injures les plus sanglantes; beaucoup ne la pardonnent jamais; elle s'adresse

à celui qui oserait demander un service à quelqu'un qu'auparavant il aurait gravement injurié ou maltraité.

**nig**, adv, près de . . . , juste au-dessus de, après. Ex. : *am umcic nig elqanun*, comme un chat près du feu; dér. *ennig* et *sennig*; *ur ikkir had am nta sennig-s*, après lui il n'en vint plus de semblable; *iqim ennig egma-s*, il resta après son frère.

**niia**, sans pl., subs., pureté d'intention, droiture, justice, simplicité, bêtise. Expr. : *bab niia*, homme simple, candide, un peu sot; — *s-enniia*, bonnement, naïvement. Ex. : *ma illa tehser-as enniia i ssultan ref la-mala-s*, si le roi perd le sentiment de la justice à l'égard de son peuple: — *jir-k i mia-k*, je te donne carte blanche.

**nil** et **nila**, sans pl., subs., indigo, émail sur les bijoux.

**nir** : 1° pl. *niran*, subs., joug pour les bœufs; — 2° *anir*, subs., trame, lisière ou marque d'une étoffe. R. Ce mot est peu connu.

**nitenti**, pron. pers. 3° pers. fém. pl., elles. On dit aussi *nutenti*.

**niuel**, verbe, faire cuire, préparer le repas; nom d'act. *aniuel*, hab. *tnauul*, dér. *naul*, les mets, la cuisine préparée, la manière de se nourrir; *amnauel* et *aniuel*, celui qui prépare un repas, hôte qui reçoit.

**nitni**, pron. pers. 3° pers. masc. pl., sujet ou isolé, ils, eux. On dit aussi *nutni*.

**njem**, pl. *njum*, subs., étoile, astre, chance, sort, destin. Expr. : *ennejmiu ifref*, je n'ai plus de chance. On dit aussi *njum*.

**nkab**, sans pl., subs., l'épaule chevillée (maladie des bêtes de somme).

**nkini**, pron. pers. isolé, 1° pers. du sing. des 2 genres, je, moi.

**nmara**, sans pl., subs., entêtement, obstination.

**nmer**, pl. *nmura*, subs., tigre, panthère.

**nmes**, pl., subs., écureuil.

**nmima**, pl. *nmaim*, subs., calomnie, médisance.

**nn**, pour *enni*, voir *enni*.

**noqra**, pl. -at, subs., pierre contre laquelle une bête bute en marchant.

**nou**, sans pl., subs., la pluie.

**nqaua**, sans pl., pureté, netteté, le fini d'un travail, action de bien faire, de finir parfaitement.

**nquqel**, verbe, même sens que *ngrugel*.

**nsaj**, sans pl., subs., tissage.

**nsig**, verbe, suinter, s'infiltrer (eau); hab. *tensig*, dér. *ansig*, infiltration.

**ntalef**, verbe, être habitué; voir *ualef*.

**nta** : 1° pl. *inat*, subs., femelle; — 2° sans pl., le genre féminin.

**nta**, pron. pers. 3° pers. du masc. sing., il, lui; fém. *ntat*.

**ntaqar**, loc. comp., pour *nta iqar*, dit-il, prétend-il; elle est souvent purement expletive, comme *nqar*.

**nuader**, subs. pl., lunettes.

**nuaia**, sans pl., subs., intention, but, opinion, combinaison.

**nual**, sans pl., subs., ce que l'on mange, les mets offerts pour un repas, la manière de se nourrir.

**nuaâri**, pl. *nuaâria*, adj., rusé, artificieux.

**nuâ**, pl. *anuâd*, subs., espèce, variété, allusion à . . .

**nub**, verbe, chercher à gagner sa vie; parf. *inub*, hab. *tnub*.

**nuba**, pl. -at, peu usité, subs., tour de rôle, accès périodique, danse avec musique.

**nubget**, verbe, être l'hôte de quelqu'un; parf. *inubget*, hab. *tnubget*, dér. *anebgi*.

**nuddem**, verbe, avoir sommeil, s'assoupir, sommeiller; parf. *inuddem*, nom d'act. *naddam*, hab. *tnuddum*.

**nuâa**, pl. -at, subs., classe du soir dans une école.

**nuember**, sans pl., le mois de novembre.

**nugdem**, verbe, se renverser, tomber, être bouleversé, ruiné; parf. *inugdem*, hab. *tnugdum*.

**nui**, verbe, s'ennuyer; parf. *inua* (1<sup>re</sup> pers. *nui?*); nom d'act. *înuuin*.

**nukenti**, voir le suivant.

**nukni**, pron. pers. 1<sup>re</sup> pers. masc. pl., nous; fém. *nukenti*.

**nulfu**, verbe, arriver, se produire (événement sans précédent), paraître pour la première fois, devenir ce qu'on n'était pas auparavant, s'implanter, venir habiter dans un endroit; parf. *inulfa* (1<sup>re</sup> pers. *nulfar?*), hab. *tnulfu*; dér. *imnulf*, néologisme; *innelf*, neuf, d'invention récente; *asnulfu*, pl. *isnulfu*, conte fait à plaisir, histoire impossible. Ex. : *inulfa-d iun eââerf ajdid*, une nouvelle pièce de monnaie a été émise : — *ad-inulfu d-amcum*, (de bon qu'il est) il deviendra méchant.

**num**, verbe, prendre l'habitude; parf. *inum* et *inum*, nom d'act. *tanumi*, hab. *tnumu*.

**numro**, sans pl., subs., numéro, qualité d'un produit; popul. : caractère d'un individu, acabit. Ex. : *dir-il unumro-ines*, c'est un mauvais individu, il faut s'en méfier (litt. : son numéro est mauvais).

**nuqer**, voir *nager*.

**nuqqaâ**, subs. coll., pinces, pincettes. Le nom d'unité est *tanuqqat*.

**nuâni**, verbe, être humilié, abaissé; parf. *inuâna*, hab. *tnuânaie*.

**nuâf**, voir *neâf*.

**nutni**, fém. *nutenti*, pron. pers. 3<sup>e</sup> pers. du pl., eux, elles.

**nuu**, verbe, croire que . . . , se figurer que . . . , vouloir, se proposer, avoir l'intention de; parf. *inua* (1<sup>re</sup> pers. *nui?*), nom d'act. *nuaia*, hab. *nebbu*. Ex. : *baleket a-tenuum* . . . , gardez-vous de croire que . . .

**nuur**, verbe, éclairer, faire de la lumière; hab. *tnuur*, dér. *nur*, lumière.

**nzâ**, sans pl., subs., plainte, gémissement. Ex. : *ni iugâ cnezâd*, si des gémissements s'élèvent.

**nzul**, sans pl., subs., torticolis.

## Q

**qaâa**, sans pl., subs., base, fondement, sol d'un appartement, fond d'un vase, d'un tonneau, d'une caisse, plante des pieds, fonds, résidu d'un liquide. Ex. : *amahraz mebla lqaâa*, un mortier sans fond.

**qabelh**, verbe, être trop hardi dans ses actes ou dans ses paroles; parf. *iqubeh*, nom d'act. *qbahâ*, dér. *qbih*, inconvenance, hardiesse déplacée. Ex. : *lukan maci d-leqbih*, s'il n'y a pas de hardiesse, d'inconvenance; cette phrase équivaut à l'expression : Oserais-je vous demander, vous prier.

**qabel**, verbe, regarder vers... du côté de..., être tourné du côté de..., offrir, présenter; parf. *iqubel* (*fer...*), hab. *iqabel*, dér. *qibla*, direction de la Mecque; *qabel* (voir le suivant); *uqbel*, avant; forme de réciprocité *mqibel*, se faire face (personnes ou choses); 2° forme de la précédente *semqibel*, mettre en face, en présence l'un de l'autre, confronter. Expr. : *qabel tizi*, braver le danger; *qabel eldula*, ravi-tailler.

**qabel**, sans pl. : 1° subs. masc., l'avenir et spécialement l'année prochaine. Ex. : *ar qabel*, à l'an prochain; — 2° part. prés., qui doit venir (temps), futur.

**qabilia**, pl. *qabliat*, subs. fém., aptitude à, disposition à.

**qac**, verbe, être épuisé, ne plus y avoir; parf. *iquc*, nom d'act. *aqaci*.

**qac**, verbe, forme d'habit. de *uut* employée par les petits enfants, frapper, battre. Ex. : *qac-it!* frappe-le!

**qacer**, verbe, recevoir bien quelqu'un, être accommodant envers..., être de bonne composition, bien traiter ses amis, donner bonne mesure, etc.; parf. *iqucer*, nom d'act. *aqacer*, hab. *iqacer*.

**qaddis**, pl. *qaddisin*, adj. relatif et subs., saint, un saint. Ex. : *ia Mar-riam tegaddist*, sainte Marie.

**qader**, pl. *qaderin*, adj., puissant, pris subs. : le Tout-Puissant.

**qadus**, pl. *quades*, subs. masc., canal, tuyau d'une fontaine.

**qaâa**, subs. pl., la magistrature, les juges.

**qaââ**, verbe, engager un ouvrier pour un travail déterminé; parf. *iquââ*, hab. *iqadâ*, dér. *amqadâ*, ouvrier engagé pour un temps ou un travail déterminé.

**qadi**, pl. *qadat*, subs. masc., juge. Expr. : *qadi eââalâh*, juge de paix.

**qafia**, pl. -at, subs. fém., caravane. R. On dit aussi *qafila* et *gafla*.

**qafsa**, pl. -at, subs. fém., petite boîte.

**qaher**, verbe, forcer, persécuter, soumettre, violenter; parf. *iquher*, hab. *qahher*, nom d'act. *qahr*, violence, crime, monstruosité, injustice criante. Ex. : *aneetngi d-elqahr* ! cela est une monstrueuse injustice, cela est révoltant ! Dér. *amqaher*, tyran.

**qahua** : 1° sans pl., subs. fém., café (boisson;) — 2° pl., *qhauī*, une tasse de café. Ex. : *auī-d arbā leghauī*, apporte quatre tasses de café.

**qahuaji**, pl., subs. masc., cafetier, café (établissement).

**qaid**, pl. *qiad*, subs., caïd (chef indigène).

**qaima**, pl. *-at*, subs. fém., liste d'objets, facture.

**Qairuan**, nom propre, Kairouan, nom de localité en Tunisie et dans la région de Drâ-el-Mizan. Expr. : *ak-isk Rebbi r'er Qairuan*, que Dieu t'envoie à Kairouan! (que le diable t'emporte!)

**qaleb**, pl. *qualeb*, subs. masc., forme, moule. Expr. : *qaleb-n-teršasîn*, moule à balles; — *qaleb ne-skor*, pain de sucre.

**qama**, pl. *-at*, subs. fém., stature, taille (d'une personne).

**qami**, verbe, fournir ce qui est nécessaire, monter en . . . , pourvoir de . . . , être suffisant; parf. *iquma*, nom d'act. *aqami*, hab. *tqami*.

**qamus**, pl. *qames*, subs. masc., dictionnaire.

**qanun**, pl. *qanin*, peu usité: loi, décret, ordonnance, rite.

**qar**, verbe, être dur, être sec. se dessécher, être ankylosé, être dur (cœur); parf. *iqur* (*u = ô*), hab. *tîrar*, nom d'act. *tarert* et *tarart*, 2° forme *srer*, hab. *srar*, dér. *asrar*, du bois; *asaîur* (*u = ô*), foin.

**qar**, verbe, dire, raconter; pl. *iqar*, nom d'act. *tîrrin*. Ex. : *acu la-te-qared*, qu'as-tu dit? que dis-tu là? R. *qar* s'emploie comme forme d'hab. de *ini*.

**qarâ**, verbe, garder, surveiller, guetter, retenir, tenir en respect, mettre en état d'arrestation; parf. *iqurâ*, hab. *qarrâ* et *tqarâ*. Ex. : *asmi ifferî, tqarânt*, le jour qu'il sortit, ils s'emparèrent de lui; — *ad-ii-teqarâd azger*, tu me garderas le bœuf (pour qu'il n'échappe pas); — *qurâr elîkauij*, j'ai gardé les habits; — *iqurâ-ii ar-d-ifferî, at-ittêf*, il le guetta pour le saisir dès qu'il sortirait; — *iqurâ azrem r'er ini lîrar-is*, il guetta le serpent à l'entrée de son trou; — *tqarân elîkabs*, ils gardaient la prison; — *qarâ iman-ik!* surveille-toi!

**qarbus**, pl. *qarbis*, subs., arçon de selle.

**qares**, pl. *-sîn*, adj., acide, aigre, sorte de citrons, de pommes et grenades.

**qarn**, pl. *qrun*, subs., corne, angle, siècle.

**qarr**, voir *qirr*.

**qaruba**, pl. *-at*, subs., voisinage, parenté, gens du même quartier, quartier de village; dér. *taqurrabt*, caste, confrérie.

**qasba**, pl. *-at*, subs., citadelle, fort.

**qatel**, verbe, se battre, se défendre avec des armes; parf. *iqutel*, nom d'act. *qtal*; hab. *tqatel*.

**qaf**, sans pl., subs., costume arabe complet.

**qau**, sans pl., subs., amadou.

**qauī**, pl. *iqauīen*, adj., fort, puissant (s'emploie pour les personnes et les choses).

**qauum**, verbe, apprécier, estimer ou déterminer la valeur de..., fixer un prix; parf. *iqauum*, hab. *tqauim*.

**gaz**, forme d'hab. de *erz* ou *rez*.

**qâd**, verbe, être fixé, affermi, établi, équilibré; parf. *iqâd*, nom d'act. *aqâd*, hab. *tqâid*, 2° forme arabe *qâad*, bluter la farine. Expr. : *qâid ezzenad*, armer le fusil; dér. *tqâida*, tamis très fin; *qâida*, pl. -at, preuve d'une vérité, axiome, vérité établie.

**qâda**, pl. *quâdi* et *qûdat*, subs., phalange des doigts. On dit aussi *âug-da*, pl. *âugadi*.

**qbaili**, pl. *iqbailien*; 1° adj., kabyle, — 2° pl. *qbail*, subs., un Kabyle, fém. *taqbailit*, une femme kabyle, la langue kabyle.

**qbala**, adv., devant, droit devant, droit en face.

**qbilh**, pl. *qbaha*, subs., chose méseante, contraire à l'honnêteté, à la politesse, effronterie, affront, cynisme, obscénité.

**qdem**, pl. *aqdam*, subs., talon; dér. *abuqdam*, pl. *ib-men*, coup de pied.

**qder**, sans pl., pouvoir, dignité, quantité, mesure, valeur, montant, destin. Ex. : *legder enni nenna d-usaun*, la quantité dont nous avons parlé ci-dessus; — *uin isâan elmek*, *ad-imlek deg elhawa legder b-uain imlek g-elqâda*, celui qui possède un terrain, possède autant au-dessus que sur le terrain lui-même; — *elqedr-ik*, c'est ta part, tu en as assez (avec cela).

**qdid**, sans pl., subs., viande coupée en morceaux et séchée.

**qdiâ**, sans pl. usité, arrangement de gré à gré, contrat pour le labour, l'un fournit le terrain, l'autre les bœufs et le travail.

**qebbeb**, verbe, bomber; hab. *tqebbib*.

**qebbec**, verbe, brouter; hab. *tqebbic*.

**qebbel**, voir *qebel*.

**qebbui**, verbe, être gros et gras, être fort; parf. *iqebbua*, hab. *tqebbui*, dér. *aqubbuu*.

**qebed**, verbe, saisir, toucher (de l'argent); nom d'act. *qbed* ou *qebid*, hab. *qebbed*, dér. *qbuð*, action de saisir; *qebbaid*, qui prend, qui reçoit à l'arrivée. Expr. : *elqebd af tailut*, argent comptant; — *ajdânn legbuð*, sorte de revenant; — *qebbaid laruak*, surnom d'Azraïl, l'ange de la mort (litt. : celui qui reçoit les âmes à leur sortie du corps).

**qebelh**, verbe, ne pas être convenable (personne ou chose), être insolent, malpropre dans ses actes ou ses paroles; nom d'act. *aqbah*, hab. *qebbeh*, dér. *aqbih*, effronté, grossier, malpropre; *qbaha*, insolence, malpropreté dans les manières.

**qebel**, verbe, recevoir, accepter, trouver agréable, avoir pour agréable, exaucer; nom d'act. *aqbal*, hab. *qebbel*, dér. *ameqbul*, agréable, qui est bien vu, influent auprès de quelqu'un; *qabel* (el-), l'avenir; *qebla*, direction de la Mecque; *qbel* et *uqbel*, auparavant, avant toute chose, en face. Ex. : *ankar tualedin*, *kaja ur iqbel la Rebbi*, la *labd-is*, renier ses parents n'est admis ni par Dieu, ni par les hommes.

**qebla**, sans pl., voir le précédent.

**qecc** : 1° sans pl., effets, vêtements, bagages; — 2° pl. *qcuç*, nom d'unité, les objets, les ustensiles, la vaisselle. Ex. : *eks leqcuç*, débarrasser la table, enlever la vaisselle.

**qeccâ**, verbe, chasser, disperser; hab. *tqeccîd*. Ex. : *tamettut ma iqeccâ-it-id urgaz-is*, une femme chassée par son mari (litt. : si son mari la chasse).

**qeced**, verbe, dépouiller un arbre de tous ses fruits; nom d'act. *aqcad*, hab. *qecced* et *teqed*.

**qecem**, verbe : 1° entamer le pain (femme) avant de le donner à manger; — 2° pour *qejem*, plaisanter, faire des calembours; nom d'act. *aqcam*, hab. *qecem*, dér. *taqcamt* = *taqjamt*, calembour.

**qecer**, verbe, être écaillé, s'écailler, avoir la pelure enlevée; hab. *teqcer*, 2° forme arabe *qeccer*, être avare; 2° forme kab. *seqcer*, écailler, monder.

**qeclal**, subs. coll., copeaux. On dit souvent *qeclal*, nom d'unité *ta-qeclati*.

**qedd**, sans pl. : 1° subs., taille, grandeur, grosseur; — 2° pris adv., autant que; dér. *qeddac* et *geddac*, combien; *qedqed* et *gedged*, exactement. Ex. : *iternaie si-lqedd*, il grandissait (en taille); — *irbañ geddac* ! quel gain n'a-t-il pas opéré !

**qedd**, verbe, arriver à, être suffisant pour, être à même de; hab. *tqedd*. **qeddem**, voir *qedem*.

**qedder**, verbe, fendre du bois, meurtrir, blesser (au propre et au fig.); hab. *tqeddir*.

**qedec**, verbe, faire l'ouvrage d'une maison, être domestique chez quelqu'un; hab. *qeddec*, dér. *aqeddac*, domestique. La forme simple est rare, c'est la forme d'hab. qui est employée.

**qedem**, verbe, avancer, devenir vieux, ancien; nom d'act. *aqdam*, hab. *qeddem*, avancer, s'invétérer, précéder; avec la prép. *fur* : aller vers, à l'encontre de, affronter; 2° forme arabe *qeddem*, offrir, présenter quelque chose à quelqu'un, poursuivre; dér. *mqaddema*, préambule, préface; *amqaddem*, chef de société, évêque; *aqdim*, ancien. Expr. : *akka ngeddem*, à l'avenir; — *eccerab ilha ma ra iqdem*, le vin bonifie en vieillissant.

**qeder**, verbe, pouvoir, être à même de . . . , être assez fort pour . . . (il n'est pas employé d'autre forme); dér. *qedra*, force, puissance, pouvoir; *qder*, quantité; nom d'act. de la 2° forme arabe *taqdir*, estimation, évaluation.

**qedes**, verbe, être saint; 2° forme arabe *qeddes*, sanctifier; hab. *tqeddis*; dér. *qeddasa*, sainteté; 2° forme kabyle *seqdes*, sanctifier; dér. *am-qeddes*, qui a été sanctifié; *qaddis* et *aqaddis*, saint, un saint; *elqeds* et *bit elmeqeddes*, Jérusalem.

**qedqed**, adv., exactement, précisément, à la perfection.



**qed**, verbe, brûler avec de la braise ou avec un fer rouge, cuire des tuiles, des briques, etc., appliquer des pointes de feu, être brûlé, être cuit; nom d'act. *tuqda*, hab. *tqed*, 2° forme *sqed* : 1° même sens que la forme simple; — 2° exciter l'appétit, l'envie, allécher, attirer. Ex. : *ad-ak qeder* ou *sqeder*, je vais te brûler avec le tison. Expr. : *qed tusa*, s'en donner à cœur joie, satisfaire sa vengeance.

**qedâ**, verbe, couper, interrompre, trancher, décider, traverser une rivière, une montagne, faire abstraction, finir (nentre), être trop peu, être coupé, décidé, être traversé, couper (sabre, etc.); avec la prép. *i*, interdire à . . . , empêcher de . . . ; nom d'act. *aqdâ*, VII° forme arabe *neqdâ*, être aboli, épuisé; 2° forme de la précédente *sneqdâ*, abolir, épuiser; 2° forme kab. *seqdâ*, aiguïser, couper la route (voleur), retenir sur les gages d'un ouvrier; hab. *seqtiâ*, nom d'act. *as-qitâ*, dér. *aqetiâ* et *aqtiâ* (*b-ubrid*), voleur de grand chemin; *aqdâ*, aigu, tranchant; *qtiâ*, troupeau; *meqtiâ*, minéral, carrière. Ex. : *iqdâ-ias tufra*, il l'empêcha de sortir; — *iqdâ* ! c'est fini ! c'est décidé !

**qedef**, verbe, prendre au mot, prendre sur le fait, garder une chose en compensation, retenir sur les gages; hab. *tqetif*, nom d'act. *qdifa*.

**qedran**, sans pl., subs., goudron. Expr. : *tural-i ddunit d-elqedran*, le monde m'est devenu insupportable.

**qedu**, verbe, acheter de l'étoffe, des effets d'habillement, exécuter, faire, pourvoir à . . . ; parf. *iqda* (1° pers. *qdir*), hab. *qetiu*, dér. *qedian*, une commande, un achat d'effets ou d'étoffes. Ex. : *ad-igg Rebbi, a-teqdâ-ed ain tebrid*, fasse le ciel que tu parviennes à tes fins; — *vin ibran ad-iqdu, isefk-as abrid*, qui veut la fin, veut les moyens (litt. : celui qui veut arriver à un but doit en avoir le chemin).

**qefel**, verbe, fermer, boucher, boutonner un habit, lacer les souliers, retenir à l'intérieur de . . . , serrer, être fermé, bouché, etc., se fermer (paupières). être constipé, être sans intelligence; nom d'act. *aqfal*, hab. *qeffel*, dér. *aqfal*, linge ou pâte dont on entoure le couvercle de la marmite à faire le couscous; *ameqful*, sans intelligence, bouché. Expr. : *qefel imi*, fermer la bouche à quelqu'un; — *qefel sedd*, fermer le barrage d'une rivière.

**qefer**, verbe, ravager, ruiner; dér. *imeqfer*, oppresseur, tyran, ravageur; *imqefer*, malheur, ruine, désastre, catastrophe.

**qefez**, verbe, sauter, franchir d'un bond, frapper quelqu'un rudement; nom d'act. *aqfaz*, hab. *qeffez*, dér. *qafza*, bond.

**qefs**, pl. *qfus*, subs., cage; fém. *taqufut*, tabatière (B. I.).

**qegged**, verbe, lier, attacher; hab. *tqeggid*, dér. *qiud*, liens; *qegged* est pour *quied*.

**qeggel**, verbe, faire la sieste, se reposer durant la forte chaleur du jour, travailler dehors et dîner sur le lieu du travail; nom d'act. *aqigel*, hab. *tqiggel*; *qeggel* est pour *quiel*.

**qeher**, verbe, soumettre par la violence, tyranniser; avec la prép. *fell*, se moquer de quelqu'un; nom d'act. *aqhar*, hab. *qehher* et *tqehher*, 3<sup>e</sup> forme arabe *qaher*, réduire quelqu'un par la violence; dér. *qhairi*, tyran, oppresseur, despote; *qhar*, merveille, ce qui stupéfait.

**qehleb**, verbe, mener une vie dissolue, se prostituer; hab. *tqehleb*, dér. *aqchbi* (*e = o*), qui se prostitue; *tqehbit*, prostitution.

**qejem**, verbe, plaisanter, joner sur les mots, faire des calembours; nom d'act. *aqjam*, hab. *qejjem* et *tqijim*, dér. *taqajmit*, plaisanterie, inclination à la bouffonnerie; *aqjumi*, plaisant, bouffon, farceur: *aqejjam* et *aqjam*, bouffon; *taqjant*, calembour, plaisanterie. Ex. : *iqjem kan*, (ne le prenez pas au sérieux), il plaisante. On dit aussi *qecem*.

**qejjer**, voir *qujjer*.

**qejmer**, verbe, accaparer, être avare; nom d'act. *tiqujمرت*, hab. *tqejmur*, dér. *aqajmar*, avare.

**qelâ**, verbe, arracher, être arraché; hab. *qellâ*, 3<sup>e</sup> forme *mqellâ*, se battre, discuter; dér. *amqellâ*, dispute, bataille. Expr. : *qelâ lmehtaf*, lever l'ancre.

**qeleb**, verbe, tourner, retourner, renverser, intervertir, mettre au rebours, être retourné, renversé, être à l'envers, être le contraire; hab. *qelleb*, tourner, renverser; spécialement : chercher, fureter, scruter; 7<sup>e</sup> forme arabe *neqleb*, se renverser, être renversé; 2<sup>e</sup> forme de la précédente *sneqleb*, mettre sens dessus dessous. Ex. : *qeleb arîr*, tourner le dos; — *qeleb elkumam*, retrousser les manches.

**qelec**, verbe, enlever la croûte d'une plaie, écorcher (sens arabe), maltraiter, insulter; dér. *mqalac(et)*, s'insulter; hab. *temqalac(et)*. Ex. : *mqalacen b-unigar-asen*, ils s'accablèrent d'injures.

**qelfat**, verbe, radouber; hab. *tqelfat*.

**qeli**, verbe, fricasser; parf. *iqla*, nom d'act. *aqli*, hab. *teqli*, dér. *meqla*, pl. -at, subs., poêle à frire.

**qell**, adv., moins; dér. *sigell*, amoindrir, diminuer (sens actif): parf. *isaqell*, hab. *siglil*. On dit aussi *aqell*. Ex. : *elhamsa qell acra*, cinq (heures) moins dix.

**qella**, sans pl., subs., petit nombre, petite quantité, rareté.

**qen**, verbe, attacher, lier, fermer (les yeux), amarrer, mettre (le turban, le bonnet, le henné), être lié, obligé, s'être engagé à...; parf. *iqen* (1<sup>re</sup> pers. *qener*); hab. *tqan*, dér. *tuqna*, lien, attache, action de fermer les yeux, sujétion, dépendance. Ex. : *tuqenar*, je suis dans les chaînes, je suis lié, engagé; — *qenen ad-as-efken idrimen*, ils s'engagèrent à le payer.

**qennez**, verbe, devenir rond, se mettre en boule, être embarrassé par des difficultés ou par un problème à résoudre, chercher la solution d'une énigme, ne pas sortir d'une difficulté et s'avouer vaincu, donner sa langue au chien; hab. *tqennez*, dér. *aqennuz*, grosse bouchée,

tout ce que la bouche peut contenir; *taqennuẓt*, boulette; *aqnuẓ*, *taqnuẓt* et *tamakahut tuqnaẓ*, devinette.

**qerb** (*e = o*), pl. *grub*, subs., le voisinage, les environs. Ex. : *s-elqerb*, à bout portant, à bras raccourci.

**qerbeb**, verbe, frapper, battre (porte, etc.); hab. *tqerbib*, 2<sup>e</sup> forme *sqerbeb*, frapper à la porte; hab. *sqerbib*, réciproq. *mqirbeb(et)*, frapper les uns contre les autres (objets), claquer (dents); 2<sup>e</sup> forme de la précéd. *semqirbeb*, faire claquer (par ex., les dents, froid).

**qerdec**, verbe, carder la laine, hab. *tqerdec*, dér. *amqerdac*, carde.

**qereb**, verbe, être proche, s'approcher (par rapport au lieu et au temps), être imminent; hab. *teqrib*, 2<sup>e</sup> forme arabe *qerreb*, s'approcher, faire avancer; hab. *tqerrib*, dér. *amqarib*, tout proche, adjacent; *graba*, accès auprès de quelqu'un, *qrib*, auprès, près de...

**qerec**, verbe, mordre, enlever les dents, couper aux ciseaux, une étoffe, les cheveux (B. I.); nom d'act. *aqrac*, hab. *tqerric*, dér. *taqurract*, piège.

**qerēd**, verbe, enlever, retrancher, calomnier, dénigrer; parf. *aqrad*, hab. *qerreḍ*, marchander: dér. *aqerraḍ*, calomniateur; *amqardi*, prêt à intérêt.

**qereḥ**, verbe, faire mal, faire souffrir (blessure), blesser par le frottement, être fort épicé, déplaire, blesser (procédé), offusquer; parf. *iqrah*, nom d'act. *aqrah*, hab. *teqrah*, *tqerriḥ* et *qerreḥ*.

**qerem**, verbe, étêter un arbre; hab. *qerrem*, dér. *aqerrum*.

**qeren**, verbe, être en rang, être l'un près de l'autre, se fréquenter (personnes), mettre ensemble, en rang (deux à deux, trois à trois, etc.), assortir; nom d'act. *aqran*, hab. *qerren*. Ex. : *kra it-igren iumes*, tous ceux qui le fréquentent se salissent, perdent leur réputation; — *qeren-iten sin sin*, range-les deux par deux. Dér. *aqran*, rang de plusieurs; *megrun*, fusil à deux coups, épileptique; *grinu*, épilepsie.

**qerēs**, verbe, être aigre, acide, piquant, être brisé (lien), être rompu, cassé au physique et au moral, se rendre, n'en pouvoir plus, être rond comme un pain. tirer la détente d'une arme à feu, tirer un coup de fusil sur quelqu'un: nom d'act. *aqraḥ* et *tireḥsi*, hab. *qerreḥ* et *tqerriḥ*, 2<sup>e</sup> forme *serres*, briser un lien, une corde. Ex. : *tura iqreḥ deg-i*, il vient de tirer sur moi un coup de fusil; *iqreḥ uagur*, la lune est en son plein.

**qerneb**, sans pl., subs., ficelle, corde de chanvre.

**qerqec**, verbe, gratter, effacer, être tout à fait ruiné; hab. *tqerqec*.

**qerqer**, verbe, fuir à toutes jambes; hab. *tqerqer*.

**qerrâ**, verbe, arrêter, empêcher, retenir, tirer au sort; hab. *tqerrâ* et *tqerrîd*. Ex. : *a-t-iqerrâ ref tira*, il l'empêchera d'écrire; — *asigna itqerrâ cnuā g-ūij*, le nuage intercepte les rayons du soleil. Dér. *qurāa*, sort, tirage.

**qerref**, verbe, avoir froid aux mains et aux pieds; nom d'act. *aqurris*, hab. *tqerrif*.

**qeseh**, verbe, être âpre, piquant, âcre, être dur, pénible, rigoureux, strident, aigre, perçant, être énergique, ferme, n'avoir rien perdu de sa rudesse native, être difficile à conduire, faire mauvaise impression; parf. *iqsah*, hab. *qessah* et *teqsih*, dér. *qsaha*, fermeté, rudesse, énergie; *aqsah*, difficile à diriger; *ineqsah*, encore barbare, cruel, inhumain; *aqeshan*, strident, aigu; *aqsah*, dureté, âpreté.

**qesem**, verbe, partager, diviser, répartir entre plusieurs; nom d'act. *aqsam*, hab. *teqsim*, dér. *qesma*, pl. *qsami*, part, lot.

**qestel**, sans pl., marron, châtaigne; dér. *aqesteli*, qui est de couleur marron.

**qesed**, verbe, avoir pour but, vouloir atteindre, aller vers, gagner, viser à..., préméditer, être fixé, déterminé (par Dieu, échoir à quelqu'un), sort; hab. *qessed*, dér. *qsed*, intention, préméditation, but; *maqšud*, déterminé, fixé; *elmaqšud*, le sort, la destinée. Ex. : *qeseden as-elmut*, ils décidèrent de le tuer, ils cherchèrent à le tuer.

**qesser**, verbe, causer pour passer le temps, plaisanter; hab. *tqessir*. Expr. : *awal itqessiren*, trait d'esprit, bon mot.

**qetel** et *qetel*, verbe, tuer, assassiner, blesser grièvement, être tué, blessé; 3<sup>e</sup> forme *qatel*, lutter contre quelqu'un; réciproq. *mqatel(et)*, se battre; *qtal*, meurtre, combat; *aqettal*, assassin.

**qetâ**, verbe, voir *qedâ*.

**qetef**, verbe, voir *qedef*.

**qezder**, verbe, étamer; hab. *tqezdir*.

**qezdir**, sans pl., subs., étain, fer-blanc; dér. *aqzadri*, étameur, fer-blantier.

**qezz**, pl. *qzaz*, subs., écheveau, pelote de fil, de soie; dér. *aqezzaz*, marchand de passementerie.

**qezzeb**, verbe, caresser, flatter, chercher à gagner les bonnes grâces; hab. *tqezzib*, dér. *aqezzab*.

**qezzer**, verbe, griffer; hab. *tqezzir*.

**qfifi**, verbe, trembler, frissonner, grelotter, parf. *iqfafi* (1<sup>re</sup> pers. *qfa-fir*), nom d'act. *taqfafait*, hab. *teqfufiue*.

**qhairi**, pl. *iq-ien*, subs., violent, tyran, oppresseur.

**qhar**, sans pl., violence, contrainte, tyrannie, merveille.

**qiada**, sans pl. usité, subs., investiture, emploi de caïd.

**qياما**, sans pl., subs., résurrection.

**qias**, pl. *aqias*, subs., mesure, comparaison, analogie, prudence, dessin, plan.

**qiasa**, sans pl., mesure, poids et mesure, modération, à propos, prudence. Ex. : *s-elqiasa*, avec poids et mesure.

**qibla**, pl. *-at*, subs., sage-femme.

**qid**, verbe, être solidement placé, établi, être affermi, calé, consolidé,

être équilibré, indémolissable; parf. *iqad*, hab. *tqaid*, nom d'act. *aqad*, 2<sup>e</sup> forme *sqad*, installer, affermir, solidifier. Expr. : *qad iman-is*, faire bonne contenance; — *ur neqaid ara*, instable; — *taula tegad*, fièvre maligne; — *sqad tasa*, encourager.

**qiied**, verbe, enchaîner; hab. *tqiied*.

**qiieł**, verbe, faire la sieste, travailler dehors et dîner sur le lieu de son travail; hab. *tqiieł*.

**qila**, 3<sup>e</sup> pers. du sing. du parf. pass. du verbe arabe *qal* employée adv., peut-être, sans doute, probablement, d'après ce qu'on dit. On dit aussi *gila*, *uqila* et *uaqila*.

**qim**, verbe, être ou rester assis, s'asseoir, rester où l'on est, ne pas bouger, demeurer à rien faire; parf. *iqim*, nom d'act. *irimi*, hab. *irimi*, parf. *irima*, 2<sup>e</sup> forme *irim*, faire asseoir, faire rester coi, adopter un enfant. Expr. : *d-ain id-igimen* ! il ne manque, ou il ne manquait plus que cela !

**qima**, pl. -at, subs., liste, facture; total, état des comptes.

**qinsia**, pl. -at, subs., gésier des oiseaux et des animaux.

**qir**, verbe, suinter, se couvrir de graisse (marmite vide qui est exposée à la chaleur), charger quelqu'un d'accusations afin de savoir sa vraie culpabilité, examiner, scruter, interroger comme en justice; parf. *iqar*, hab. *tqir*,

**qir**, sans pl., matière grasse, bitumineuse, goudron, poix,

**qis**, verbe, mesurer, tirer des plans (au physique et au moral), viser, juger, renfermer, comprendre; parf. *iqas*, nom d'act. *aqisi*, hab. *tqisi*, 2<sup>e</sup> forme kab. *sqis* et arabe *qies*, ou encore *sqies*, se borner; dér. *qis*, mesure, modération; *amqisi*, *qias*, *qiasa*. Expr. : *bla lqis*, sans borne ni mesure.

**qisaš**, sans pl., loi du talion, représailles, vengeance. Expr. : *err el-qisaš*, poursuivre la vengeance. Ex. : *a-t-tebān g-elqisaš*, ils se chargeront de la vengeance.

**qitter**, verbe, tomber goutte à goutte, se filtrer; parf. *iqatter*, hab. *tqitter*, 2<sup>e</sup> forme *sqitter* et *squitter*, filtrer, faire tomber goutte à goutte; dér. *taqetart*, filtre.

**qiud**, subs. pl., liens (au physique et au moral).

**qjer**, pl. *qjur*, subs., tiroir.

**qlaā**, pl. -at et *qluā*, subs., voile de navire.

**qlaleh**, verbe, voir *qlileh*.

**qlam**, pl. -at, subs., roseau taillé qui sert de plume; par extension, plume pour écrire. Expr. : *qlam n-errešāš*, crayon.

**gleb** (le-), sans pl., subs., l'envers, le côté opposé.

**qlelli**, verbe, avoir des coliques; hab. *teqlellaie*, nom d'act. *aqlelli*.

**qlil**, adv., peu.

**qlileh**, verbe, avoir mal au ventre, avoir des coliques, être très ennuyé; parf. *iqtaleh*, hab. *teqlileh*. On dit aussi *qlaleh*.

**qlilu**, sans pl., subs., centaurée. gentiane.

**qluqel**, verbe, trotter (cheval); parf. *iqluqel*, nom d'act. *taglaqalt*, le trot du cheval; hab. *teqluqul*.

**qnag**, pl. *iqunagen*, subs., étape, trotte.

**qodra**, sans pl., la toute-puissance divine.

**qrađ et qrať**, sans pl., subs., le sept dans le jeu de cartes.

**qrar**, subs. pl., vases, ustensiles.

**qrib** : 1° adv., près, près de, prochainement; 2° adj., qui est près de, ou qui est imminent.

**qrif**, sans pl., subs., la gelée blanche.

**qrumfel et qrunfel**, sans pl., subs. coll., girofle, clous de girofle, œillet (fleur).

**qrât**, sans pl., subs., trouble, inquiétude, excitation. Expr. : *tekker-as-d leqrât*; il s'emporte.

**qubbet**, verbe, vouler une salle, une maison; hab. *iqubbut*, dér. *ta-qubbet*, vouîte.

**quclal**, subs. coll., morceaux de bois fendus en long pour le feu; nom d'unité, *tageclalt*.

**qsed**, pl. *aqšad*, subs., but, intention, dessein, résolution, propos délibéré.

**qšil**, sans pl., subs., orge mangée verte par les bêtes sur le champ même.

**qtifa** : 1° sans pl., subs., velours; — 2° pl. *-at*, un habit de velours.

**quaia**, sans pl., embonpoint.

**quatro**, sans pl., le nombre quatre dans le jeu de cartes.

**qubeñ**, verbe, voir *qebek*.

**qor**, verbe, sécher, tarir (neutre), être sec, être ankylosé, être constipé; parf. *igor*, nom d'act. *taťert*, hab. *třar*, 2° forme *sřer*, faire sécher, enlever l'usage (d'un membre), rendre dur, sévère; hab. *sřar*, dér. *asřar*. Expr. : *igor-afus-is*, il est avare; — *taťart tasa*, fermeté inébranlable; *sřer auať*, prendre un ton sévère, sec.

**qraa**, sans pl., subs., sort, tirage au sort. R. On dit aussi *quraa*.

**quder**, verbe, bien recevoir, bien traiter un visiteur; hab. *tquder*.

**quđer**, verbe, bolter, nom d'act. *asquder*, hab. *tquđder*, dér. *aqudar*, boîteux.

**quferri**, verbe, être transi de froid, être frileux; parf. *iquferra*, hab. *quferraie*.

**quffa**, pl. *-at*, subs., grand panier en sparterie pour le blé.

**qui**, verbe, être abondant (courant d'eau, etc.), être fort; parf. *iqua*, 2° forme *squi*, rendre fort. Ex. : *quan aman*, il y a beaucoup d'eau, le courant est très fort. R. Ce verbe ne s'emploie pas pour les personnes.

**qujjer**, verbe, être pris de froid aux pieds, avoir les pieds glacés; hab. *tqujjer*. On dit aussi *qejjer* et *qejer*.

**qul**, pl. *qual*, subs., le dire, les on-dit, la rumeur, paroles d'un chant.

Ex. : *ala hatr lequal*, à cause des on-dit.

**quma**, verbe, suffire (sans neutre et impers.) : parf. *iqumu*, nom d'act. *aqami*, hab. *tqam*. Expr. : *iquma* ! c'est bien, c'est suffisant.

**gunnez**, voir *gennéz*.

**quraba**, sans pl., subs., proximité, voisinage.

**qurb** (*u = o*), sans pl., subs., voisinage.

**qurban**, pl. *qrabu*, subs., sacrifice, offrande.

**qurnif**, sans pl. usité, subs., homard.

**qurrif**, voir *qerref*.

**qus**, pl. *aquas*, subs., arc, archet, arcade. Expr. : *qus ennebi*, l'arc-en-ciel.

**quss**, verbe, mettre les bêtes en fourrière; parf. *iquss*, nom d'act. *aqussu*, hab. *tqussu*, dér. *mqasa* et *aqussi*, mise en fourrière.

**qut**, sans pl., nourriture, subsistance.

**quu**, verbe, devenir fort, devenir plus fort, donner plus d'eau (torrent), fournir davantage; ce verbe ne s'emploie pas pour les personnes; parf. *iqua*, hab. *qebbu* et *qebun*, nom d'act. *aquaié*; voir *qui*.

**quus**, verbe, arquer, cintrer, courber; hab. *tqauis*.

**quut**, verbe, nourrir, fortifier, pourvoir à la subsistance; parf. *iquut*, nom d'act. *aquuet*, hab. *tquuit*, dér. *qut* ou *qut*, nourriture.

## R

**ra** pour *ara*, particule du futur.

**rab**, verbe, jeter le trouble, bouleverser l'esprit; parf. *irib*, nom d'act. *riba* (*reiba*).

**rabaâ**, pl. *rbuâ*, subs., le quart du décalitre ou gelba.

**rabâ**, verbe, courir au grand trot; parf. *irubâ*, nom d'act. *arubâ* et *rabâa*, hab. *trabâ*.

**radim**, sans pl., subs., orobanche (*phelipœa*).

**raði**, verbe, consentir, acquiescer, condescendre, abonder dans le sens de...; parf. *iruda*, nom d'act. *aradi*, hab. *tradi*, dér. *amradi*, condescendant; *rda*, consentement; réciproq. *mraði(t)*, être d'accord (plusieurs). Ex. : *illan g-iut n-erreda*, ils s'entendaient parfaitement, ils n'avaient qu'une seule volonté; *mradan*, ils sont d'accord.

**rafeq**, verbe, tenir compagnie à quelqu'un en voyage; parf. *irufeq*, hab. *trafaq*, dér. *rafqa*, *rfaqa*, cortège: *arfiq*, *amrafeq*, pl. *inrufaq*, compagnon de voyage.

**rahbania**, pl. *-at*, subs., couvent de religieux.

**raheb**, pl. *-in*, subs., un moine.

**rahj**, sans pl., subs., le sulfure jaune d'arsenic, quelquefois poison en général, mets ou boisson détestable.

**rahina**, pl. -at, subs., dépôt, objet laissé comme caution, nantissement.

**rah**, verbe, répandre une bonne odeur; parf. *irik*, hab. *trah*, dér. *riha* et *rihan*, bonne odeur, 2<sup>e</sup> forme *srik*, flairer, sentir. Ex. : *d-ain airéf itrik riha iagi ne-tidekt*, voilà comment il se fait qu'il a cette bonne odeur de lentisque.

**raha**, sans pl., subs., repos, délassement, tranquillité.

**rahba**, pl. -at, subs., emplacement affecté à une réunion, à un marché, etc.; sur un marché, l'emplacement affecté à la vente de chaque sorte de denrée.

**rai**, sans pl., subs., opinion, jugement, vue, décision, ligne de conduite; dér. *amrai*, pl. *im-ün*, chef, directeur. Expr. : *mula errai* ou *bab n-errai*, chef, celui qui a la direction, la haute main. Ex. : *indem referrai-is*, il regretta le parti qu'il avait pris; — *d-eldli errai* ! ah ! voilà une belle idée !

**rai**, verbe, émettre son avis, diriger, être arbitraire, volontaire, partial, suivre l'exemple de quelqu'un; quelquefois : être confus; parf. *riuia* (1<sup>re</sup> pers. *ruiaf*), hab. *trai*, être étonné; dér. *rai*, manière de voir, avis; *riia*, partialité, respect humain, confusion; *amrai*, qui a la direction de . . . , qui est volontaire, partial.

**rais**, pl. *ruusa*, subs., chef d'expédition, général, amiral.

**rakeb**, pl. -in, subs., cavalier.

**ramdan**, sans pl., le neuvième mois de l'année arabe; par dér., le jeûne qui se fait durant ce mois.

**ras**, pl. *risan*, subs., tête, sommet, pièce (un seul objet). Expr. : *ras elmal*, le capital (argent); — *ras elasl*, (qui est) de condition élevée. Dér. *riasa*, autorité ecclésiastique. Ex. : *ibboð ar ras elmal*, il a fait ses frais (il a atteint le capital qu'il avait dépensé).

**rasmi**, pl. *ir-ien*, adj., officiel.

**rateb**, sans pl., subs., appointements, gages; pension du gouvernement. Expr. : *bu-rateb*, pensionné.

**rauned**, sans pl., subs., la rhubarbe (plante).

**râada**, pl. -at, subs., poule de Carthage.

**râd**, verbe, tonner, rugir, mugir; hab. *trâud*, dér. *râud*, tonnerre.

**râga**, voir *râia*.

**râi**, pl. *râian*, subs., un administré, sujet d'un chef.

**râia**, pl. -at, subs., les sujets d'un prince, l'ensemble de la population soumise à un chef, le menu peuple (opposé à *imogranen*, les gens de marque). On dit aussi *râga*.

**râud**, sans pl., grondement du tonnerre et du sol pendant un tremblement de terre.

**rba**, sans pl., subs., usure d'une étoffe.

**rbab**, pl. *arbab*, subs., violon à trois cordes.

**rbañ**, pl. -at, subs., capucine de fusil.



**rbâ**, p. *rbuâ*, un quart. Expr. : *rbâ n-essâa*, un quart d'heure; — *rbâ iskan*, o fr. 625, ou le quart de la *tariât*; — *rbâ jâd*, o fr. 50 (le nouveau quart).

**rbîâ**, sans pl., subs., herbe jeune, herbe en général; quelquefois pâturage, printemps.

**rbu**, sans pl., usure; comme *rba*; comp. *bu-rbu*, chenille.

**rbuâ**, pl. -at et *arbaâ*, subs., un quart.

**rbublik**, sans pl., subs., la République.

**rdaj**, pl. *ir-jen*, subs., linteau de porte (mis pour *rtaj*).

**rdaua**, sans pl., subs., méchanceté, infâmie.

**rdif**, pl. *rdâf*, anneau de jambe.

**rebbâ**, verbe, s'accroupir, se mettre sur les pieds et les mains; dér. *temrubbâ(t)*, se battre, chercher à se renverser, se disputer vivement.

**Rebbi**, pl. *irebbiten*, Dieu. Expr. : *ad-igg Rebbi*, 1° Dieu fasse que... , plutôt à Dieu que... ! — 2° alors même que... , quand ce ne serait que... Ex. : *ad-igg Rebbi a-tefehmed*, plaise à Dieu que tu comprendes ! — *ad-igg Rebbi deg imi-s kan*, alors même que ce ne serait que de bouche. Le mot *Rebbi* entre dans une grande quantité de formules de demande ou de remerciement : *ak-iheddu Rebbi*, s'il te plaît; *Rebbi ijaz-ik s-ilhir*, je te remercie (que Dieu te rende autant de bien que tu m'en as fait).

**rebbi**, verbe, élever un enfant, former (surtout au moral), éduquer, dresser, corriger, apprivoiser un animal; parf. *irebba*, nom d'act. *tarebga* et *taregba*, hab. *trebbi*, dér. *imrebbi*, apprivoisé, familier (animal). Expr. : *lâlî n-terebga*, bien élevé; — *dir n-terebga*, mal élevé.

**rebbu**, forme d'hab. de *ruu*.

**rebell**, verbe, gagner, progresser; parf. *irbak* (1<sup>re</sup> pers *rebba?*), hab. *rebbak*, nom d'act. *rbak*, dér. *amarbuk*, heureux, prospère. Expr. : *irbak* ! bien ! très bien ! bravo ! tant mieux ! comme vous voulez.

**rebet**, verbe, lier, assujettir, amarrer; hab. *rebbet*, dér. *amarbut*, qui est en prison; *amrabet*, un religieux.

**rbug**, pl. *rbug*, subs., collier pour les bêtes à cornes.

**rebu**, verbe, prendre ou porter sur les genoux, mettre au monde (ne s'emploie que pour les personnes); parf. *terba* (3<sup>e</sup> pers. fém.), hab. *rebbu*, nom d'act. *rbu*, enfantement; dér. *irebbi*, sein.

**rebut**, verbe, rendre les excréments (animal); parf. *irbut*, nom d'act. *rut*, dér. *amurut*, crottin.

**rec**, sans pl., subs., incrustation; dér. *amerci*, qui est incrusté.

**reced**, verbe, conduire, diriger quelqu'un au moral; hab. *recced*, nom d'act. *arcad*, direction, conseils.

**recem**, verbe, incruster, appliquer des pointes de feu (s'emploie pour les personnes); nom d'act. *arcam*, hab. *reccem*.

**redem**, verbe, s'écrouler, s'affaïsser, être démolie (construction), nom d'act. *ardam*, hab. *reddem*. On dit aussi *derem*.

**redeh**, verbe, être humide, frais, être mou au toucher, bien épais (tissu), devenir humide, mollir; nom d'act. *ardab*, hab. *terdeb*, dér. *rdaba*, moiteur; 2° forme *serdeb*, humecter, amollir.

**redêl**, verbe, emprunter, donner en prêt; nom d'act. *aridal* et *artil*, hab. *retêl*, 2° forme *serdêl*, donner en prêt. Ex. : *d-ardal ai ak-ituwêl*, c'est un prêt qui t'est fait; — *redêl-û* (*erde!-û*) *tlatu tihobbizin*, prête-moi trois pains.

**redu**, verbe, consentir, vouloir bien, donner son assentiment, voter en faveur d'une proposition; parf. *irida*, nom d'act. *rida*, consentement; hab. *reddu*, 2° forme *serdu*, convaincre quelqu'un de faire une chose, mettre quelqu'un de son parti, gagner; hab. *serduie*. Expr. : *s-erreda*, de bon gré, le voulant bien.

**refâ**, verbe, enlever de terre, soulever, enlever, hisser, hausser; hab. *reffâ*, dér. *rfâa*, une pincée. Ex. : *rfâa ne cemna*, une pincée de tabac, une prise.

**refed**, verbe, lever, soulever, relever, ramasser, porter; nom d'act. *arjud*, hab. *reffed*. Ex. : *irfed s-uallen-is fer tignau*, il leva les yeux au ciel; — *refed ajellab...*, prendre la fuite = prendre ses jambes à son cou.

**refes**, verbe, écraser, piler; hab. *reffes*.

**refu**, verbe, se fâcher; parf. *irfa*, nom d'act. *urfau*, *turfu* et *urrif*, hab. *reffu*.

**reged**, verbe, observer, regarder, espionner; nom d'act. *argad*, hab. *regged* et *tergid*, dér. *argad*, pour *areggad*, qui observe, qui espionne.

**regel**, verbe, être bouché, obstrué, boucher, fermer, encombrer; hab. *reggel*, dér. *asergel*, tampon, bouchon, barrage.

**regem**, verbe, se vanter, se faire valoir; avec la prép. *deg* : insulter, maltraiter en paroles, gronder; nom d'act. *argam* et *regma*, hab. *reggem*.

**regla**, pl. -at, subs., règle à tracer des lignes.

**regu**, verbe, rêver, parler en rêvant; parf. *iurga*, nom d'act. *targit*, hab. *targu*.

**rehen**, verbe, donner un objet en gage, parier, hypothéquer; hab. *rehhen*, réciproq. *mrahen(et)*, dér. *rhen* et *rhina*, objet donné en gage; *am rhun*, otage, prisonnier de guerre.

**rehma**, pl. -at, subs., épizootie.

**rehêb**, verbe, être généreux, bienfaisant, bien recevoir ses amis, ses hôtes, dire à un visiteur : *mrahba is-ek*; nom d'act. *arhab*, hab. *tarhab*, 2° forme *serhab* et 10° forme arabe *sterhab*, bien accueillir, bien traiter; nom d'act. *aserheb* et *asterheb*, bon accueil fait à quelqu'un.

**rehêl**, verbe, partir pour un autre endroit, lever le camp, se lever pressément et partir; nom d'act. *arhal*, hab. *trahil*, dér. *amerhul*, caravane en marche.

**rehem**, verbe, faire miséricorde, prendre quelqu'un en pitié, frapper à coups de bûche; nom d'act. *rahma*, miséricorde, hab. *terham*, dér. *rahim*, miséricordieux; *amarhum*, à qui Dieu a fait miséricorde, défunt. Ex. : *ibui-t Rebbi ar rahma*, le Seigneur l'a reçu dans sa miséricorde, c'est-à-dire lui a accordé la grâce de la conversion.

**rehes**, verbe, être desserré, détendu (lien), être mou; hab. *terhes*, 2<sup>e</sup> forme, *serhes*, desserrer, laisser du jeu.

**rehes**, verbe, être (vendu) bon marché; hab. *tirhiš*, dér. *rhiš*, qui est bon marché; adv. : bon marché; 2<sup>e</sup> forme *serhes*, baisser le prix.

**rehfaua**, sans pl., état d'un lien qui n'est pas serré, mollesse, nonchalance.

**rehi**, verbe, être mou, sans vigueur, n'être pas serré; parf. *irha*, nom d'act. *rha*, bon marché; hab. *terhi*, 2<sup>e</sup> forme *serhi*, détendre, laisser aller, lâcher. Ex. : *ad-as-zenzeŕ aŕrum s-erreha*, je lui vendrai du pain bon marché, au rabais.

**rei**, sans pl., le 12 dans le jeu de cartes (le roi).

**rejdel**, verbe, boiter; hab. *trejdil*, dér. *arejdal*, boiteux.

**rejem**, verbe, lapider, maudire; hab. *rejjem*, dér. *rajim*, lapidé (épithète du diable). Ex. : *b-ism Allah errakman errahim, nâl ecčitan errajim* ! au nom de Dieu le clément, le miséricordieux, maudit soit le démon, le lapidé ! (Invocation dans les moments de crainte ou dans le danger.)

**rejjel**, verbe, encourager, aguerrir, rendre fort dans l'épreuve; hab. *trejjil*.

**reju**, verbe, attendre, patienter, interrompre une action pour un instant; parf. *irja*, nom d'act. *tirjin*, hab. *traju*, attendre, espérer en quelqu'un; 2<sup>e</sup> forme *sarju*, dér. *timerjiut*, attente, espoir, espérance; l'impér. *arju* s'emploie comme interjection : attends ! assez ! laisse-moi ! attention ! prends garde !

**rekâ**, verbe, se prosterner le front contre la terre; nom d'act. *arka*, hab. *rekka*, dér. *rkâa*, prostration.

**rekeb**, verbe, monter à cheval, à mulet, s'embarquer, s'emparer de quelqu'un (peur, etc.); nom d'act. *rkub*, hab. *rekkeb*, v<sup>e</sup> forme arabe *terekkeb*, être composé de . . . , dér. *rakeb*, qui est à cheval, qui est monté; *merkeb*, bateau. Ex. : *irkeb-it baŕa*, la stupéfaction s'empara de lui.

**reked**, verbe, se tenir ou être tranquille, ferme, solide; hab. *rekked*, 2<sup>e</sup> forme *serked*, raffermir. Expr. : *serked iman* ( . . . ), se tenir tranquille, raffermir ses esprits, bannir toute crainte.

**rekeš**, verbe, piétiner, écraser du pied, marcher sur les pieds de quelqu'un; hab. *rekkeš* et *trakiš*, réciproq. *miirkakeš(et)*, se piétiner, s'écraser (foules). Ex. : *irkeš deg ubernus-is, akken at-isired*, il piétinait son burnous pour le laver.

**rekel**, verbe, marcotter; hab. *rekkel*, piocher autour des arbres et t r-  
kil, provigner; dér. *urkil*, provin.

- rekem**, verbe, tremper dans un liquide (le pain dans un potage, le linge dans la lessive), bouillir (neutre) [B. F.]; nom d'act. *arkam*, hab. *rekkem*, dér. *serkukem*, faire bien tremper (le linge, etc.).
- rekez**, verbe, étayer; hab. *rekkez*, dér. *tarkizt*, poteau. Expr. : *tlekhu s-errekuz*, parler à demi-mot; — *fêhem s-errekuz*, comprendre à demi-mot, lire entre les lignes.
- reku**, verbe, pourrir, être pourri, être rance; parf. *irka*, hab. *rekku* et *rekaie*, nom d'act. *rekku*, dér. *amerku*, pourri.
- remec**, verbe, cligner des yeux; nom d'act. *armac*, hab. *remmec*.
- remeg**, verbe, éclater (foudre), tonner; nom d'act. *armag* et *armug*, hab. *remmeg*.
- remej**, verbe, même sens que *remec*.
- remej**, verbe, creuser un trou pour planter un arbre, planter; hab. *remmej*.
- remel**, verbe, enfouir, cacher sous terre, ensabler, enterrer un objet, étouffer sous un poids de terre ou sous le sable; hab. *remmel*.
- remez**, verbe, couvrir, enduire de . . .; hab. *remmez*, 3<sup>e</sup> forme *mermez*; voir ce mot.
- remma**, pl. -at, subs., carcasse, squelette, cadavre.
- remman**, subs. coll., les grenades; nom d'unité *taremmaut*, une grenade, le grenadier.
- renu**, verbe, ajouter, recommencer, continuer; parf. *irna*, nom d'act. *timerna*, hab. *rennu*, 7<sup>e</sup> forme arabe *nerni*, croître, s'allonger, augmenter, se répéter, se développer; hab. *tnernaie*, nom d'act. *anerni*, développement.
- req**, verbe, brûler, être allumé. Ex. : *elmezbah ireq*, le flambeau est allumé; dér. *ireqqen*, (qui est) inflammable (*req* est la forme d'hab. de *erî*).
- reqâ**, verbe, rapiécer, racommoder; hab. *reqqâ*.
- reqba**, pl. -at, subs., cou, nuque, assassinat, vengeance par le meurtre.
- reqem**, verbe, graver, broder (en couleurs), dessiner, colorier; hab. *reqqem*, dér. *arqam*, pour *areqqam*, graveur.
- reqiq**, verbe, être mince, fin, délié; nom d'act. *rga*. Voir le suivant.
- reqq**, verbe, être mince, grêle, effilé; hab. *terqiq*, 2<sup>e</sup> forme *sirreqq*, amincir, rendre plus élégant. Expr. : *sirreqq taruct*, ménager ses expressions. Dér. *arqaq*, *arqiq*, *reqqa*, finesse, délicatesse.
- reî**, verbe, même sens que *erî*.
- reîel**, verbe, moisir (pain), se gâter (viande), être moisi, etc.; hab. *terreîel*.
- reîem**, verbe, avoir de la répugnance pour . . ., détester; nom d'act. *arîam*, aversion; hab. *terreîem*.
- resem**, verbe, tracer, écrire, enregistrer; hab. *ressem*, dér. *rsem*, écriture, acte de propriété; *rasmî*, officiel, normal.
- resu**, verbe, être fixé, amarré, solidement enfoncé, avoir jeté l'ancre

- (navire); parf. *irsa* (1<sup>re</sup> pers. *rsir'*), hab. *ressu*, dér. *mersa*, port.  
 Ex. : *ersan allen-ensen deg-s*, ils fixèrent sur lui leurs regards.
- retâd**, verbe, trembler, frissonner, craindre extrêmement (sans compl.); hab. *tertâd*.
- reteb**, verbe, fixer, arranger, disposer, classer, attacher une peine à une faute; hab. *retteb*, nom d'act., forme kabyle, *arettab*; forme arabe, *tertib*, ordre, arrangement, organisation, classification; dér. *merteba*, place, rang, emploi; *rateb*, gages, appointements; Expr. : *s-urettab*, en forme, en bonne et due forme; *tetureteb fell-as elhatia*, l'amende est portée à son compte, ou bien : il a été frappé d'une amende.
- retem**, verbe, même signification que *redem*.
- retih**, verbe, se reposer, respirer, se délasser, être tranquille; parf. *ir-tah*, hab. *rettah*, dér. *raha*, repos.
- rezâ**, verbe, frapper rudement, abasourdir, assommer à coups de bâton, demander l'annulation de . . . , porter devant un autre tribunal, interjeter appel; hab. *rezzâ*, 3<sup>e</sup> forme *merzâ(t)*, lutter, se battre; hab. *tmerzâ(t)*. Ex. : *ur teterzâ*, il n'y a pas lieu de faire opposition. Expr. : *rezâ ennif*, blesser l'amour-propre.
- rezef**, verbe, rendre visite à quelqu'un de sa famille; hab. *rezzef* (pron. *redzef*), dér. *tarzaf*, visite, cadeau que l'on fait à la personne visitée.
- rezen**, verbe, être prudent, discret, retenu dans ses paroles, avoir un extérieur modeste; nom d'act. *arzan* et *rzana*, dér. *rzin* et *rzun*, grave, modéré, modeste; *rzun*, force, vigueur, assurance. Ex. : *s-uarzan*, avec retenue, avec poids et mesure; *irenni s-errezun*, il a chanté avec assurance.
- rezeq** et **rezeg**, verbe, pourvoir de ce qui est nécessaire, donner, accorder (Dieu); nom d'act. *arzaq*, hab. *rezzeq*, dér. *arezzag* et *arzag*, Dieu considéré comme pourvoyeur, Providence; *rezg*, voir le suivant.
- rezg** : 1<sup>o</sup> sans pl., subs., la subsistance, ce que l'on possède, produits d'un champ, etc.; 2<sup>o</sup> pl. *arzag* et *arzuag*, biens divers, richesses, qui font partie de la propriété, du trésor de quelqu'un. Ex. : *tjur id-itaruen errezg*, des arbres donnant des fruits (opposé à stériles); *rezg* est pour *rezq*.
- rezlama**, pl. -at, subs., almanach, calendrier.
- rezma**, pl. -at, subs., paquet, ballot.
- reznama**, comme *rezlama*.
- rezq**, voir *rezg*.
- rezu**, verbe, s'occuper de quelque chose, entourer de soins, visiter (un malade, etc.); parf. *irza*, hab. *rezzu* (pron. *redzu*), nom d'act. *rezzu*, dér. *arzu*, le premier labour qui se fait en hiver; le second s'appelle *allas*, ou renouvellement. Expr. : *ak-irzu Rebbi s-elhir*, que

. Dieu te soit généreux (c'est-à-dire : je te remercie); *ain ur-k nert ara*, ce qui ne te concerne pas; *irza-ii?* est-ce que cela peut m'intéresser? m'être de quelque utilité? cela m'est indifférent.

**rezza**, pl. -at, subs., gond de porte.

**reżag**, *reżaie* et *retig*, verbe, être amer, aigre (au physique et au moral); pl. *reżagit*, nom d'act. *terżeg*, hab. *terżig*, dér. *amerżagu*, aigre, amer; *timerżuga*, sorte d'oseille.

**reżz**, verbe, briser, casser, être brisé, être attiédie (eau); hab. *treżż*.

Expr. : *aman ireżżen*, de l'eau tiède.

**rgig**, pl. *rgag*, adj., mince, fin, délié, élané (dér. de *reqq*).

**rgigi**, verbe, trembler, frissonner; parf. *irgagi*, nom d'act. *argigi*, hab. *tergigi*.

**rhif**, pl. *rhaf*, adj., mince, délicat, maigre, débile, affilé, aiguisé.

**rehma**, sans pl., subs., épizootie.

**rhina**, pl. -at, peu usité, subs., gage, nantissement, hypothèque, objet mis en gage ou hypothéqué.

**rħaħ n-Sidi ħbd-errħman**, nom d'une espèce de raisins noirs.

**rħa**, sans pl., subs., bon marché, bon compte, excellentes conditions d'un achat. Ex. : *s-erreħa*, bon marché, à bon compte.

**rħam** et **rħum**, sans pl., le marbre.

**ri**, voir *umasri*.

**riac**, subs. pl., engrenages, rouages, mécanisme d'une montre, d'un moulin, etc.

**rias**, sans pl., subs., équipage d'un navire.

**riasa**, pl. -at, subs., administration, direction, autorité spirituelle (opposé à *siasa*, autorité temporelle).

**ric** (i long) : 1° sans pl., plumes d'un oiseau, cheveux, poils, richesse (argot); — 2° pl. *ricat*, une plume d'oiseau. Expr. : *isaa erric*, il a de quoi, il est riche.

**ric** (i bref), terme invar., riche. On dit quelquefois : *uagi d-ric amo-gran*, c'est un grand richard. Ce mot, pris du français, est tout à fait vulgaire et peu employé.

**rif**, pl. *ariaf*, subs., côté, bord, margelle. Ex. : *āddi errif*, mets-toi sur le côté, retire-toi. Expr. : *řef errif!* c'est à côté! c'est manqué!

**rifeżz**, verbe, ruminer (bête), parf. *irrafeżz*, nom d'act. *tiririt g-ifeżz*.

R. Ce verbe est un composé de *err* et de *feżz*, mâcher de nouveau, recommencer à mâcher.

**riguet**, verbe, laisser échapper de la vapeur (eau qui bout); parf. *iraguet*, hab. *traguat*, 2° forme *sriguet*, agiter un liquide pour le faire refroidir; dér. *ariguet*, évaporation; *iragun* et *iraggun*, vapeur.

**riħ**, verbe, exhaler une odeur; parf. *irah*, hab. *triħ*, 2° forme *sriħ*, répandre une odeur; hab. *sriħi*, dér. *riħa*, odeur, parfum, goût relevé d'une sauce.

**riħan**, sans pl., subs., parfum, myrthe, basilic (plante).

riia, sans pl., subs., honte, respect humain.

riiaħ, verbe, se reposer, prendre l'air; parf. *iriiaħ*, nom d'act. *raka*, hab. *triiaħ*, dér. *araki*, désœuvré.

riiēc, verbe, plumer une poule; parf. *iriieć*, hab. *triieć*.

rijla, sans pl., subs., le pourpier.

rira, sans pl., subs., manière d'agir, procédé.

rjel, pl. *rjul*, subs., pivot de porte.

rkuz, sans pl., circonlocution, manière de parler à demi-mot. Expr. : *fehmer s-errekuz*, j'entends à demi-mot, je sais lire entre les lignes.

rmā, pl. *irmāan*, subs., tas, monceau.

rmel, sans pl., subs., sable, poussière de terre.

rmim, sans pl., subs., poudre, poussière qu'on obtient des plantes sèches pilées, poudre fine. Expr. : *err uabād d-erremim*, broyer quelque un, réduire (son adversaire) en poussière.

rqiq, pl. *rqaq*, voir *rgig*.

rsul, pl. *rusul*, subs., envoyé, messenger, apôtre.

rtaj, pl. *irtajen*, subs., barre transversale qui tient fermés les battants d'une porte, grand verrou.

ru, verbe, pleurer; parf. *iru*, hab. *tru*. Ex. : *mi temuted, ad-fell-ak ruř*, si tu viens à mourir, je pleurerai sur toi.

rubb, sans pl., jus cuit des fruits. Expr. : *rubb sus*, jus de réglisse.

rubut, verbe, même sens que *rebut*.

rucc, verbe, arroser, asperger; hab. *truccu*.

ruel, verbe, fuir, s'enfuir, s'évader; parf. *iruēl*, nom d'act. *aruēl* et *taraula*, hab. *ruēl* et *reggul*, dér. *amruēl*, fuyard.

ruet, verbe, être battu, piétiné (blé, etc.); parf. *iruēl*, nom d'act. *aruēl*, 2<sup>e</sup> forme *seruēl*, faire piétiner le blé par les bêtes pour le battre.

ruh, pl. *aruah*, subs., esprit, âme (une), quintessence; quelquefois : un être animé, un homme. Expr. : *laruah*, les âmes des morts. Ex. : *s-ufella d-elluh — s-uadda d-elluh — eddahl-is d-erruh*

au-dessus c'est une planche, — au-dessous c'est une planche, — et au dedans c'est (le corps d') un homme : (le cercueil).

ruh, verbe, partir, s'éloigner de . . . , passer (temps), être sur le point de . . . ; nom d'act. *ruh*, *ruah* et *aruku*; hab. *truh*. R. La lettre *d*, ajoutée à l'impér. et aux diverses personnes du parf. qui en sont susceptibles, donne à ce verbe le sens de venir. Ex. : *ruh*, va; — *ruh-ed*, viens; — *ruhen*, ils sont partis; — *ruhen-d*, ils sont venus. Expr. : *iruh elhal*, le temps, le moment est passé, c'est trop tard; — *iruh ikfa*, il était sur le point de finir; *iruh irli itij*, le soleil est sur le point de se coucher.

rui, verbe, agiter un liquide, troubler l'eau, bouleverser l'esprit, verser, arroser, pétrir, délayer, gâter, être agité, troublé, échevelé; parf. *irui*, nom d'act. *aruaiē* et *tiruain*, hab. *ruggui*, nom d'act. *arug-*

*gui*, 2<sup>e</sup> forme *serui*, agiter, troubler, inquiéter; hab. *seruaie*, dér. *aruaié n-elmuḥ*, méningite. Ex. : *iturui ok aḥam*, toute la maison est sens dessus dessous; — *irui lāql-is* (ou *elḥatṛ-is*), il a le cerveau dérangé, il ne se possède pas; récipro. *merui(t)*, être brouillés, être en mésintelligence.

**ruks**, sans pl., subs., l'humus.

**ruma**, pl. *-at*, subs., vent violent, bourrasque.

**Ruma**, nom pr., la ville de Rome.

**Ruman**, subs. pl., les Romains.

**rumi**, pl. *irumien*, adj. et subs., chrétien; en partic, Français.

**rund**, sans pl., subs., laurier.

**runda**, sans pl., le dix dans le jeu de cartes.

**rus**, subs. inusité seul, petite quantité; on le retrouve en *drus* (pour *d-rus*).

**rut**, sans pl., subs., crottin de cheval.

**ruu**, verbe, être satisfait, avoir apaisé sa faim, sa soif, sa vengeance, être suffisamment arrosé (terrain), être saturé, en avoir assez, être dégoûté de...; parf. *irua* (1<sup>re</sup> pers. *ruir*); nom d'act. *taruat*, hab. *rebbu*, nom d'act. *rebbu*.

**ruzlama**, pl. *-at*, voir *rezlama*.

**ruz** et **ruzz**, sans pl., subs., le riz.

**rzaina**, sans pl., subs., plante corymbifère, *pyretrum miconis*.

## R'

**ṛab**, voir *ṛib*.

**ṛaci**, sans pl., subs., troupe, groupe nombreux sans ordre, le monde, les gens, le peuple. Ex. : *illa ḵṛaci d-ilqahua*, il y a du monde au café.

**ṛaḍ**, voir *ṛiḍ*.

**ṛafel**, verbe, laisser, abandonner, négliger, laisser aller devant, ne pas s'occuper de..., être distrait, étourdi; parf. *irāfel*, hab. *ṛāfel*, 2<sup>e</sup> forme *sṛafel*, ne pas se faire remarquer, échapper à l'attention de quelqu'un, se soustraire à..., agir à l'insu de... Ex. : *ikcem-ed isṛafel-i*, il est entré à mon insu; — *akken iten-isṛafel*, il fit en sorte d'échapper à leur vue.

**ṛaia**, sans pl., le plus haut point, l'apogée. Expr. : *elṛaia*, extrêmement, au plus haut degré.

**ṛaleb**, nom d'ag. arabe employé adverb. avec l'article; *elṛaleb*, le plus souvent, tout porte à croire que..., probablement que..., forcément.

**ṛaleb**, verbe, vaincre quelqu'un, avoir le dessus sur...; parf. *iruleb*, hab. *ṛaleb*.



**rali** : 1° adj., qui est cher, de grand prix; — 2° à grand prix, chèrement.

**rani**, pl. *-iin* et *arñia*, adj., riche, opulent, aisé. Expr. : *elrani*, le riche (Dieu). Ex. : *elrani istah lubab*, Dieu (qui est le riche par excellence) exauce ceux qui sont dans le besoin.

**rar**, pl. *řaran*, subs., caverne, antre, trou dans la terre.

**řar**, verbe, galoper; parf. *řřar*, hab. *trar*, dér. *řara*, galop.

**řas**, adv., ce n'est rien, peu importe, cela ne fait rien. R. *řas* est mis pour *ħas*.

**řatutillia**, sans pl., subs., le zinc.

**řaz**, verbe, voir *gaz* et *řez*.

**řazia**, pl. *řaziat* et *řuazi*, subs., expédition dans le but d'enlever les troupeaux.

**řbar**, sans pl., subs., poussière, débris de toute sorte qui servent d'engrais, fumier (certains prononcent *lařbar* ou *lorřbar* pour désigner l'engrais et *lerřbar* pour la poussière, mais il n'y a, ni distinction réelle, entre ces mots, ni entente parfaite entre les indigènes à ce sujet).

**řda**, pl. *-at*, subs., couvercle, tout objet qui recouvre.

**řdiba**, sans pl., subs., le moment de la fraîcheur le matin, en été.

**řebben**, verbe, être malheureux, accablé de revers; nom d'act. *arřben* et *timurřben*; hab. *trebben*, 2° forme *serřben* et *sřebben*, rendre quelqu'un malheureux, infortuné; 3° forme *muřben*, être accablé de revers; 2° forme de la précédente *smuřben*, prendre un air misérable.

**řebber**, verbe, fumer les terres; hab. *třebber*.

**řebbi**, verbe, enlever, voler, escamoter; parf. *irřebba*, hab. *třebbi*.

**řecc**, verbe, se fâcher, être de mauvaise humeur, mettre quelqu'un en colère; hab. *truucc*, nom d'act. *řucc*, dér. *amerřac*. Ex. : *inna-ias si-lřucc*, il lui dit avec colère; — *d-elřucc ai d-elāib amogran*, c'est la colère qui est un grand défaut.

**řecu**, verbe, s'évanouir; parf. *irřca*, nom d'act. *arřucu*, hab. *třeccu*, dér. *řucian* et *řecua*, évanouissement; *amřaci*, qui est évanoui.

**ředer**, verbe, user de fraude, tromper, trahir, surprendre inopinément; nom d'act. *arřder*, hab. *ředder*, dér. *arřdar* pour *arředdar*, trahire. Ex. : *balek ak-irřder lemnam*, prends garde que le sommeil ne te surprenne.

**ředel**, verbe, faire tomber, abattre, renverser; hab. *řetřel*, dér. *arřtal*, renversement, odeur infecte, renversante, pourriture; 2° forme *serřdel*, faire tomber, faire descendre, occasionner. Expr. : *serřdel aual*, faire parler quelqu'un, tirer les vers du nez; *serřdel laqlal*, exciter l'appétit.

**ředi**, voir *řefi*.

**řef**, prép., sur, au sujet de..., par rapport à..., près de..., plus que..., plutôt que, préférablement à... (seul, au commencement

d'une phrase, il équivaut à : ainsi que). Ex. : *uagi mgor ref uaied*, celui-ci est plus grand que l'autre (mot à mot : celui-ci est grand par rapport à l'autre); — *addan kra b-ussan ref elmud n-egma-s*, quelques jours s'écoulèrent après la mort de son frère; — *ref hakkun akken*, ainsi que l'on raconte.

**refel**, verbe, être négligent, ne pas être présent (avec la prép. *fell*, se désintéresser de...); hab. *reffel*, nom d'act. *arfal*, 3<sup>e</sup> forme arabe *rafel*, voir ce mot: dér. *reflan*, négligence.

**refer**, verbe, pardonner, excuser; nom d'act. *refrana*; hab. *trafir*, pardonner aisément, être indulgent; dér. *mrafra*, pardon accordé.

**reier**, verbe, être troublé, jaloux, être, se mettre en colère, se faire du chagrin; parf. *ireier*, nom d'act. *reira*, hab. *treier*, 2<sup>e</sup> forme *sreier*, troubler, faire peur, chagriner; 1<sup>o</sup> forme arabe *stereier*, chagriner, être affecté.

**relaie**, verbe, être ou devenir cher, être dispendieux; pl. *rlait* (1<sup>re</sup> pers. *rlaier*, 2<sup>e</sup> pers. *rlaied*, 3<sup>e</sup> pers. *irilaie*); nom d'act. *rla*, cherté; hab. *terlaie*, 2<sup>e</sup> forme *sirli*, élever le prix; hab. *sirilaie*, parf. *isarilaie*, dér. *rali*.

**releb**, verbe, vaincre, surpasser; nom d'act. *arlab*, hab. *relleb*, 2<sup>e</sup> forme de la 3<sup>e</sup> *smetleb*, superposer, graduer, enchérir sur...; 3<sup>e</sup> forme arabe *raleb*, voir ce verbe.

**reled** et **relet**, verbe, se tromper, confondre, tromper quelqu'un; nom d'act. *arlad* et *arlat*, hab. *relled* et *rellet*, dér. *amarlud*, fripon.

**releq**, verbe, être fermé, bouché, enveloppé, être absolument ignare, ne savoir ni a ni b, ne pouvoir rien apprendre; hab. *relleq*, dér. *amathuq*, ignare.

**reli**, verbe, tomber, s'affaisser, se coucher (astre), être sur le déclin (de l'âge), être démis d'un emploi; parf. *irli*, nom d'act. *arluie*, déclin, coucher d'un astre; *anarluie*, déclin, affaissement, affaiblissement, chute, déposition; hab. *terlaie*. Expr. : *ur nerluie ara*, irrévocable.

**rell**, abrég., pour *rer el*. Ex. : *rell acc-is*, vers son nid. On répète même quelquefois de nouveau l'article et l'on dit : *rell lacc-is*.

**rella**, sans pl., les fruits d'un arbre, la récolte d'un champ, les fruits, la récolte de l'année, les figuiers.

**rellef**, verbe, couvrir les figuiers; hab. *trelléf*.

**rellet**, verbe, être héritier, jouir de...; nom d'act. *arellad*, hab. *trelllet*.

**rem**, verbe, être teint, être peint, adhérer fortement, être difficile à enlever, à effacer; parf. *irma* (1<sup>re</sup> pers. *imir*), hab. *remmu*, nom d'act. *tirmin*.

**remec**, verbe, voir *rumec*.

**remej**, verbe, être profond, enfoncé en terre: hab. *tremmej*, dér. *ar-muj*, trou. On dit aussi *hemej*.

**remel**, verbe, moisir, pourrir; nom d'act. *arṁal*, hab. *remmel*.

**remeq**, verbe, être profond; hab. *remmeq*.

**remar**, verbe, être couvert, orageux (temps, ciel); hab. *remmer*, dér. *rimra*. Ex. : *tella elrimra*, le temps est à l'orage, le temps est couvert.

**remes**, verbe, être immergé, tremper dans un liquide (neutre); nom d'act. *arṁas*, hab. *termis*, 2<sup>e</sup> forme arabe *remmes*, immerger, plonger en se baignant.

**remez**, verbe, cligner de l'œil, faire à quelqu'un signe de l'œil (spécialement avec mauvaise intention); hab. *remmez*, dér. *remza*. Ex. : *uhdiq s-ilremza*, uin d-ir s-iddebza, l'homme de bonne volonté obéit à un signe de l'œil, celui qui est revêché n'obéit qu'à la force.

**remm**, verbe, voir *rumm*.

**remmeq**, verbe, se jeter, se précipiter sur...; hab. *trēmmeq*, nom d'act. *arēmmaq*.

**remrum**, verbe, être couvert, nuageux (ciel), être maussade; hab. *trēmrum*.

**renej**, verbe, être concave, enfoncé; parf. *irnej*, hab. *ternej*, dér. *arunaj*, concave; *amerṁuj*.

**renem**, verbe, capturer, enlever du butin; nom d'act. *arṁam*, hab. *ternem*, dér. *rnima*, butin.

**renni**, verbe, chanter; parf. *irenna* (1<sup>re</sup> pers. *rennar*), nom d'act. *arenni*, hab. *trēnni*, dér. *rna*, chant; *arennai*, chanteur.

**renu**, verbe, s'enrichir, enrichir (actif); parf. *irna*, hab. *ternu*, dér. *ṛani*, pl. -iin, qui est riche. Ex. : *ma irna-t Rebbi*, si Dieu lui donne la richesse.

**rer**, *ṛur*, adv. de lieu, vers, à, jusqu'à, en comparaison de. Ex. : *taqbailit taqdimt rer tarumit*, le kabyle est ancien en comparaison du français; *icga-ar-d ṛur-ek*, *ak-nini*... , il nous a envoyés vers toi, te dire... ; — *deg sia rer da*, de-ci de-là, par-ci par-là.

**rer**, verbe, lire, aller en classe, étudier; parf. *irra*, hab. *gar*, 2<sup>e</sup> forme *sṛer*, faire lire, faire la classe; hab. *sṛar*, dér. *graiia*, classe, leçon, lieu où se fait la classe.

**rerb**, sans pl., l'Occident.

**rerbel**, verbe, passer ou être passé au crible; hab. *trierbel*, dér. *arērbal*, crible.

**rerda**, sans pl., subs., plante corymbifère (*xanthium antiquorum*).

**rerēb**, verbe, se coucher (astre), quitter son pays, vivre à l'étranger, tourner (yeux d'un mourant); parf. *irreb*, nom d'act. *arrab*, hab. *terrib*, dér. *arrib*, étranger, seul dans un pays qui n'est pas le sien; *irrub*, coucher d'un astre; *ferbi*, qui est de l'Ouest, le vent d'Ouest.

**rerēb**, verbe, désirer, être amateur de...; hab. *rerreb*, dér. *arrab*, qui est amateur de...

**rerēd**, verbe, désirer ardemment, avoir l'intention de...; nom d'act.

*arrad*, hab. *tarriḍ*, dér. *ṛerd*, désir; *irad*, mauvais instincts. Expr. : *d-ilṛerd-ik*, (il sera fait) selon votre désir; *at leṛrad*, les gens qui n'écoutent que leurs instincts mauvais.

**rerel**, verbe, pourrir, prendre une teinte bleue (viande); hab. *terrel*.

**rerem**, verbe, compenser, dédommager, payer une taxe, une amende, des dommages-intérêts; hab. *ṛerrem*, 2° forme arabe *ṛerrem*, imposer une amende; dér. *ṛorm*, *tararma*, compensation; *irama*, impôt; *ar-rim*, qui répare les dommages. Expr. : *haqq elforma*, dommages-intérêts.

**rereq**, verbe, être submergé, faire naufrage, se noyer, s'ensevelir dans... , partir loin, croasser, être imposteur; nom d'act. *arraq*, noyade, départ, croassement, imposture; hab. *ṛerreq*, se noyer, être noyé, partir, être imposteur; *terraq*, croasser; 2° forme arabe *ṛerreq*, reléguer, exiler, chasser; dér. *amṛarqu*, imposteur.

**reres**, verbe, planter, repiquer; hab. *ṛerres*, dér. *ṛers*, petit figuier, petit arbuste, légumes prêts à être repiqués, figuerie.

**ternug**, sans pl., subs., la grue cendrée.

**terri**, verbe, peindre, coller, cacheter; parf. *iṛerra*, hab. *tṛerri*.

**terri**, sans pl., amidon, colle, couleur (matière colorante).

**teru**, verbe, avorter (animal); parf. *terra* (3° pers. fém.); hab. *ṛerru*, nom d'act. *arraie*.

**reṣeb**, verbe, forcer quelqu'un à... , violenter, exciter vivement quelqu'un, opprimer, tyranniser, usurper; nom d'act. *arṣab*, hab. *reṣ-ṣeb*, dér. *ṛseb*, *amerṣeb*, criard, excitateur.

**retel**, verbe, abattre, renverser, faire reculer, renverser (mauvaise odeur); nom d'act. *arṭal*, infection; hab. *ṛetel*. Voir *reidel*.

**retes**, verbe, enfoncer, baigner dans l'eau, être immergé; hab. *ṛetṛes*.

**reṭi**, verbe, couvrir, fermer au moyen d'un couvercle, cacher un objet au moyen de... , parf. *irṭa*, hab. *ṛetṭi*, dér. *ṛta* et *ṛda*, couvercle.

**rez**, verbe, voir *erz*.

**rezel**, verbe, visser, faire un trou au vilebrequin, mettre un boulon, être pris, attrapé; hab. *ṛezzel*, dér. *meṛzel*, vilebrequin.

**rezz**, verbe, mordiller, grignoter, croquer, manger des fruits secs, broyer entre les dents; nom d'act. *aruzzi*, hab. *tṛuzzu*, *terziz* et *tṛezziz*; dér. *arezzaz*, rognures. Expr. : *rezz ils*, se mordre la langue (regretter); *a-tualid at laḥart la ṛezzen ibaun*, ou bien *a-turaled am umṛezz ibaun*, tu iras voir les morts grignoter des fèves, ou : tu seras comme quelqu'un qui grignote les fèves (c'est-à-dire : qui est mort); je te battrai à te tuer.

**rezif**, verbe, être long, se prolonger; parf. *ṛezzif*, pl. *ṛezzift*; nom d'act. *tarṭeft* et *terzi* ou *turzi*, longueur d'un objet, d'un discours; hab. *tirzif*, dér. *arṛezfan*, long. Ex. : *iturṛezf fell-i elḥal*, le temps me dure. Expr. : *iturṛezzen*, susceptible de s'allonger, ductile, *irṛezf udem-is*, il fait la mine longue.

**rezu**, verbe, entreprendre une expédition, dans le but de faire des captures, razzier; parf. *irza*, hab. *rezzu*, dér. *razia*.

**rib**, verbe, être absent, avoir disparu, avoir été enlevé (objet), disparaître, fuir (sommeil); parf. *irab*, nom d'act. *riba*, absence; hab. *trib*, dér. *raib*, qui est absent; *mriba*, absence. Expr. : *elriba asseguas tetul*, l'absence se prolonge cette année; — *siidna Iliia rab*, Élie a été enlevé, il a disparu (il n'est pas mort, et il n'est plus sur cette terre); *irab fell-i ids*, le sommeil me fuit.

**rið**, verbe, être un sujet de chagrin, faire pitié, causer de l'ennui, de la préoccupation, exciter la compassion, désoler; parf. *irad*, nom d'act. *rið*, hab. *trid*, dér. *aridi*, qui fait pitié. Ex. : *irad-i lhal*, je m'ennuie; à cette phrase on répond : *Rebbi ara-iks elrið!* que Dieu t'enlève cet ennui!

**riða**, pl. -at, subs., hautbois; dér. *areggad*, joueur de hautbois, joueur de flûte; *riiad*, subs. pl., les joueurs, la fanfare des jours de fête.

**ril**, verbe, penser que..., se figurer, imaginer que, avoir l'idée de...; parf. *iril*, nom d'act. *arili*, hab. *trili*. Ex. : *riler a-t-seklâr*, l'idée me vient de lui faire peur; *tril-ek!* s'il te platt!

**rimra**, pl. -at, subs., tempête, orage, ouragan.

**rir** (i = é), sans pl., le prochain.

**rir**, verbe, comme *rar*.

**risan**, sans pl., subs., léthargie.

**rit** et **rit**, verbe, porter secours à...; parf. *irat* (1<sup>re</sup> pers. *rater*), nom d'act. *rit* et *rit*, hab. *trit*. Expr. : *elrit!* au secours!

**riuel**, verbe, se hâter, se presser; parf. *irauel* et *irauel*, nom d'act. *arual* et *arual*, hab. *trual*, dér. *mraula*, hâte, presse. Ex. : *la itets s-urual*, il mange en toute hâte. R. A l'impér. on emploie quelquefois la terminaison arabe pour le pl. : *riualu* ou *riualet*, hâtez-vous!

**riz**, forme d'hab. de *erz* (= *qaz*); 1<sup>re</sup> pers. *rizer*, 2<sup>e</sup> pers. *terized*, 3<sup>e</sup> pers. *iqaz*, pl. *neriz*, *terizem*, *qazen*.

**rilu**, sans pl., subs., la centaurée; = *qlilu*.

**rmud**, pl. *armad*, subs., fourreau, étui.

**rna**, pl. *arani*, subs., chant, air de musique.

**rnima**, sans pl., subs., capture, butin, abondance de biens.

**raq**, sans pl., subs., grand éloignement, pays très éloigné, pays perdu, qui se trouve on ne sait où.

**rri**, sans pl., comme *ferri*.

**rrur**, subs. pl., frivolités.

**rta**, voir *rda*.

**rucc**, sans pl., subs., colère, voir *recc*.

**rucian**, sans pl., subs., faiblesse, évanouissement, asphyxie.

**ruct**, sans pl., subs., le mois d'août.

**ruer**, verbe, prendre son essor, s'envoler; hab. *truir*.

- rues**, verbe, marcher vite, courir. filer (se dit d'un train, d'une bicyclette, etc.), voler à tire-d'aile; hab. *truis*.
- ruilef**, verbe, être triste, inquiet, en peine, s'affliger au sujet de . . . , pâtir, avoir mal au cœur; parf. *irulef*, nom d'act. *arilif*, hab. *truilef* et *truiluf*, 2<sup>e</sup> forme *sruilef*, contrister, inquiéter, soulever le cœur et, par extension, donner des nausées.
- rula**, pl. -at, subs., piège à chacal.
- rull**, verbe, être rempli du désir de se venger, être plein d'animosité, être envieux; parf. *irull*, hab. *trullu*, nom d'act. *arullu*, dér. *amrullu*, envieux, qui détourne quelqu'un du bien qu'il veut faire.
- rumec**, verbe, être chaud, brûlant (jour, été); parf. *irumec*, hab. *rummec*, dér. *aramac*, grande chaleur.
- rumm**, verbe, couvrir, cacher, dérober aux regards, être couvert (ciel), être orageux (temps), être chargé (cœur); parf. *irumm*, nom d'act. *arummu*, hab. *trummu*, dér. *rummem*, être couvert, gris (ciel); *rim*, brouillard sur la montagne; *arumam*, tristesse, ennui, mal de cœur.
- rumrum**, verbe, voir *remrum*.
- runa**, pl. *arani*, subs., un chant.
- runef** et **runfu**, verbe, être dégoûté, avoir de la répugnance pour . . . ; parf. *irunef* et *irunfa*, nom d'act. *arunfu*, dégoût, crève-cœur; hab. *trunfu*, 2<sup>e</sup> forme *srunfu*, dégoûter, donner des nausées.
- runej**, verbe, voir *renej*.
- runia**, sans pl., subs., biens, richesses.
- rir**, prép., voir *rer*.
- furr**, verbe, tromper en ne tenant pas ses engagements, être infidèle à un rendez-vous, décevoir, décevoir; parf. *irurra*, hab. *trurru*.
- furreq** (*u = o*), verbe, croasser; nom d'act. *arurraq*, hab. *trurraq*; voir aussi *rereq*.
- russa**, verbe, être fendu, lézardé (mur), être fêlé; parf. *irussa*, nom d'act. *arussu*, dér. *irissi* et *irisi*, pl. -an, fente, crevasse.
- ruť** (*u = o*), verbe, étouffer, asphyxier (sens act.), accabler (chaleur); parf. *iruf*, nom d'act. *arutu*, hab. *truf* et *trutu*. Ex. : *iruf-u uzral*, la chaleur m'accable.
- ruu**, verbe, séduire, attirer, croire, penser que . . . ; parf. *irua* (1<sup>re</sup> pers. *ruir*), hab. *truu*. Ex. : *irua-ten tma*, l'envie les emporta, les séduisit.
- rzala**, pl. -at, subs., gazelle, femme (argot).

## S

**s**, abrég. pour *si*, prép., par, au moyen de, avec, en, de, hors de, loin de, depuis, à travers, du côté de, par. Ex. : *ai s-it-tehdedmed?* avec quoi l'as-tu fait? *sia* et *siia* pour *s-ia*, par ici; *sihin*, par là;

*s-daḥel*, à l'intérieur; — *ibeddel ism-is s-ism uaied*, il a changé son nom en un autre; *s-elṭraci*, du milieu de la foule.

**s**, abrég. pour *is* ou *as*, compl. déterm. des subs., rég. des verbes.

Ex. : *baba-s*, son père.

**saâa**, pl. *suâia*, subs., heure, montre, horloge.

**saâd**, verbe, favoriser, aider, aller féliciter quelqu'un à l'occasion d'une naissance; parf. *isaâd*, nom d'act. *saâda*, hab. *tsaâd*.

**saâf**, verbe, aider, permettre, accompagner quelqu'un sur le chemin, escorter; parf. *isaâf*, hab. *tsaâf*, dér. *amsaâf*, compagnon de route.

**sabeq**, pl. *-in*, adj., antécédent, précédent.

**sabun**, sans pl. subs., du savon. On dit aussi *ṣabun*.

**sadel**, verbe, boucher, bâillonner; parf. *isudel*, nom d'act. *asade!*, hab. *tsadel*.

**safer**, verbe, voyager; parf. *isufer*, hab. *tsafer*, dér. *sfer*, voyage; *am-safer*, qui voyage souvent.

**sagia**, pl. *-at*, subs., rigole.

**sagru**, verbe, agacer (dents); parf. *isigra*, hab. *tsagru* et *tsagruie*.

**sahel**, pl. *-in*, adj., aisé, facile.

**saḥ**, verbe, mener une vie errante, faire du mal (dents); parf. *isiḥ*, nom. d'act. *asiḥi*, hab. *tseggiḥ*.

**sahel**, pl. *suahel*, subs., terres basses du littoral (sens arabe), vallée ou colline où la neige ne tombe pas.

**sahḥar**, pl. *-in*, subs., flatteur.

**sahḥer**, verbe, flatter quelqu'un dans le but d'obtenir; hab. *tsahḥar*.

**sahḥel**, voir *seḥḥel*.

**sail**, pl. *sial*, subs., mendiant.

**saiq**, pl. *saiqin*, subs., qui ne peut travailler par suite d'infirmités.

**sal**, verbe, demander, questionner, interroger; parf. *isal* et *isaul*, hab. *tsal*, dér. *msala*, question, devinette, problème; *sail*, mendiant. Voir aussi *sebul*.

**saïem**, verbe, saluer, dire à quelqu'un la formule : *essalamu ḥlikum* ou *la slama*, ou *ṣbaḥ elḥir*, baiser la main de celui qu'on rencontre; hab. *tsalam*, récipro. *msalem(et)*, se saluer.

**sameḥ**, verbe, excuser, pardonner à quelqu'un; parf. *isameḥ*, nom d'act. *asmaḥ*, hab. *tsamaḥ* et *semmaḥ*.

**sanga**, adv. de lieu, là où . . . , de là où. Ex. : *iur'al-ed sanga ur tetsin ara aṛrum*, il vient d'(un endroit) où l'on ne mange pas de pain (comp. de *si-ani-ag*).

**sani**, adv. de lieu, où (avec mouvement), vers où, avec le sens interrogatif : par où ? où ? vers où ? Ex. : *sani tcruhed ?* ou bien *sani akka ?* ou *sani ?* seul, où vas-tu ? — *sani iâdda ?* par où a-t-il passé ? — *iruh ur zriṛ sani*, il est parti je ne sais par où.

**saniuer**, adv. de lieu, par où, par là où . . . , n'importe par où (suivi d'un verbe).

**sansur**, (*u = ô*), subs., receveur des impôts.

**sanuj**, sans pl., subs., la nielle.

**saqia**, voir *sagia*.

**sar**, verbe, aller à l'amble; parf. *isir*, nom d'act. *sira*, hab. *tsiri*, dér. *sair*, courrier, messenger, qui va à l'amble.

**sarjan**, pl. *-at*, subs., sergent.

**sas**, sans pl., subs., fondement, fondations. Ex. : *bla lsas*, sans rime ni raison, sans jamais finir; — *anida illa lsas b-naual?* quel est le sérieux de tes paroles, qu'y a-t-il de sérieux dans ce que tu dis?

**sasi**, pl. *suasi*, subs., mendiant.

**sasi**, verbe, mendier; parf. *isasa*, hab. *tsasi*.

**sasi**, verbe, biner un champ, sarcler un carré de jardin; parf. *isusa*, hab. *sasaie*. Voir *susi*.

**saŧur** (*u = ô*), sans pl., subs., élancements douloureux dans les membres, rhumatisme, goutte, arthrite.

**sau**, exclamation : silence!

**saum**, verbe, faire le prix, estimer la valeur, proposer un prix, marchander; parf. *isuum*, hab. *tsaum* et *tsauam* ou *tsaum*, dér. *suma*, somme, prix, valeur.

**sauraŧ**, sans pl., subs., la jaunisse.

**sauti**, verbe, aplanir un terrain; parf. *isauti*, hab. *tsauti*.

**sauu**, verbe, être égal, uni, être plan; parf. *isaua*, hab. *tsauu*, 2<sup>e</sup> forme *semsau*, égaliser, aplanir; hab. *semsauaie*, dér. *amsau*, égal, uni, consonance, égalité.

**sâada**, pl. *-at*, subs., prospérité, seigneurie.

**sâd**, sans pl., subs., bonheur, chance, faveur, prospérité, bien-être, fortune, richesse, aide, secours. Ex. : *lamurt ne-sâd*, pays de cocagne; — *umasâd-ik!* que tu es heureux! (composé de *u*, *ma*, *sâd*).

**sâf**, pl. *sâuf*, subs., branche de palmier.

**sâf**, verbe, écouter docilement les avis, suivre les conseils de quelqu'un, céder aux instances, aux désirs de quelqu'un; hab. *tsâf*. Ex. : *sâf-ii*, crois-moi, fais ce que je te dis.

**sâia**, sans pl., possession, biens, butin, opulence, cargaison.

**sâr**, pl. *asdar*, subs., cours, prix, taux. Ex. : *sâr n-eluoqt*, le prix courant, le taux actuel.

**sâsâ**, verbe, tonner, gronder (foudre); hab. *tsâsâ*.

**sâu**, verbe, avoir, posséder, faire du butin, être composé de (tel nombre de parties); parf. *isâa* (1<sup>re</sup> pers. *sâir*), hab. *sâu*. Ex. : *ur tesâid ara lâhd*, tu n'as pas de parole.

**sbaniul**, sans pl., nom pr. Espagnol, fém. *tasbaniult* : 1<sup>o</sup> une femme espagnole; 2<sup>o</sup> la langue espagnole.

**sbata**, pl. *-at*, subs., grand sabre.

**sbâa**, fém. *sbâ*, adj. num. card. sept; dér., *uis-sebâa*, fém. *tis-sebâ*, septième.



**sbâbâ**, verbe, bêler (mouton, chèvre); hab. *tesbâbâ* et *tesbâbud*.

**sbâtâc**, nom de nombre cardinal, dix-sept; dér. *uis-sbâtâc*, fém. *tis*, dix-septième.

**sbecbec**, verbe, chuchoter; hab. *sbecbuc*, on dit aussi *sbejbej*.

**sbejreâ**, verbe, fredonner; hab. *sbejrad*.

**sbelbeâ**, verbe, battre, laminer, river un clou, un boulon, battre à plate couture, rosser; hab. *sbelbaâ*.

**sberber**, verbe, couvrir de ses voiles une nouvelle mariée; hab. *sberbur*.

**sberdâ**, verbe, mettre le bât au mulet; hab. *sberdiâ* et *tesberdiâ*.

**sberqel**, verbe, s'agiter dans une cruche à moitié pleine (eau), gargouiller; hab. *tesbruqul*.

**sbib**, pl. *sbaib*, subs., crins, crinière. R. même sens au sing. qu'au pl.

**sbil**, pl. *sbail*, subs., objet abandonné complètement, voué, sacrifié à Dieu ou à une œuvre pieuse; en partic. : arbre planté sur une tombe, dont les fruits sont abandonnés aux passants.

**sbitar**, pl. -at, subs., hôpital, hospice.

**sbudâie**, verbe, faire l'hypocrite, trahir; parf. *isbuddûie*, hab. *sbuddûie*, dér. *amesbuddâie*, hypocrite.

**sbuffi**, verbe, enfler (membre blessé), habits gonflés par le vent.

**sdari**, 2<sup>e</sup> forme de *dari*, abriter, protéger; parf. *isdura*, nom d'act. *as-dari* et *asduri*, hab. *sdaraie*. On dit aussi *seddari*.

**sdât**, adv. de lieu et prép. devant, par devant, en avant, en face. Ex. : *cia, rer sdât!* allons, en avant! — *iqim sdât-es*, il se tint devant lui.

On dit aussi *zdat*, et *szat* ou *ezzat*.

**sdemdem**, verbe, rendre rougeâtre, ou rouge foncé, ou donner une teinte intermédiaire entre deux couleurs franches; hab. *sdemdâm*.

**sdenden**, verbe, battre, frapper quelqu'un contre un mur ou contre le sol, frapper à coups de bâton; hab. *sdendum*. Ex. : *isdenden iman-is*, il s'est jeté (par accident ou volontairement) la tête contre le mur.

**sderdah**, verbe, faire du vacarme; parf. *isderdik*.

**sdudâ**, verbe, donner un extérieur lamentable, délabrer, détériorer, rendre le visage livide; hab. *tesdudâ*. Ex. : *isdudâ iman-is*, il s'est fait passer pour malade en prenant un air souffrant.

**sâh**, pl. *sûh*, subs., terrasse de maison.

**sâel**, pl. *sdal*, subs., cuvette, seau en métal, surtout à anse; dim. *tastelt*.

**sebb**, verbe, injurier; nom d'act. *sebba*, hab. *tsebb*.

**sebba**, pl. -at, subs., cause, raison, motif, excuse (surtout au pl.), personne qui est cause de... Ex. : *lebâel agi, acu d-sebba-s?* ces oignons, quelle est leur raison d'être ici? comment ou pourquoi se trouvent-ils ici? — *uaiednin ad-as-d-afen sebba, iss ur t-itets ara*, quant aux autres, ils inventeront des raisons, un prétexte pour qu'il ne le mange pas.

**sebbah**, verbe, rendre gloire à Dieu, spécialement en disant la formule : *subhân Allah!* ou en énumérant les attributs de Dieu sur le chapelet

musulman. R. Ce verbe ne signifie pas pour les chrétiens : réciter le chapelet.

**sebbeb**, verbe, occasionner, susciter, fournir les moyens de, demander, implorer une faveur, briguer, cabaler, porter, être enceinte (ne se dit que des bêtes); hab. *tsebbib*. Ex. : *sebbeb fur Rebbi*, aie recours à Dieu; — *sebbeber-as*, je me suis adressé à lui, je l'ai prié.

**sebbeḏ**, verbe, gifler, fouetter; hab. *tsebbid*.

**sebbel**, laisser échapper volontairement de la main, jouer à la roulette. abandonner complètement, sacrifier, vouer, risquer, exposer, injurier, invectiver; hab. *tsebbil*, dér. *sbil*; *imsebbel*, engagé volontaire. Expr. *sebbel aqarru*, risquer, jouer sa tête.

**sebbeq**, verbe, marcher devant quelqu'un, être en avance sur quelqu'un, abandonner un compagnon de route et le devancer, payer d'avance; hab. *tsebbeq*, dér. *msabqa*, courses; *sabeg*, le passé.

**sebeḥ**, verbe, nager; hab. *sebbak*, dér. *tasebbak* (pour *taselbak*), anguille.

**sebek**, se figer (huile, graisse), durcir (beurre, métal fondu); hab. *sebbek*, dér. *tasbikt*, lingot, barre de métal fondu.

**seber**, voir *sebur*.

**seber**, verbe, fabriquer, faire devenir tel ou tel; par extension, donner naissance à. . . ; hab. *sebbeḥ*. Ex. *sebran-t d-eluali*, ils en firent un saint, ils le prirent pour protecteur auprès de Dieu. Expr. *seber ludu*, faire les ablutions.

**sebet**, verbe, faire des réticences (B. F.); hab. *sebbeḥ*.

**seblu**, verbe, mélanger à un mets ou à une boisson une matière qui peut nuire à la santé, gâter, salir une nourriture; parf. *isebla*, hab. *sbellu*.

**sebreq**, verbe, battre violemment (cœur), battre, membre endolori, congestionné, tête par suite de névralgie, estomac par suite de la faim; hab. *tesebreq*. Ex. : *isebreq ul-iu*, je meurs de faim.

**sebsi**, pl. *is-iēn* et *sbasi*, subs., pipe.

**sebt**, pl. *sbut*, subs., samedi. On dit aussi *as ne-sebt*, *nhar essebt* ou *ium essebt*.

**sebul**, verbe. Même sens que *seblu*.

**sebul**, verbe, questionner, interroger (B. F.); hab. *tsebul*. Ex. : *isbul-iten s-uatas isebulen*, il leur posa un grand nombre de questions (dér. de *sal*).

**sed**, prép. Même sens que *seg* (assez rare).

**sedd**, verbe, être serré, fermé, intercepté (passage); bourrer un sac, barrer, fermer un passage, établir un barrage dans une rivière; hab. *tsedd* et *tseddu*, dér. *sedd*, pl. *sdud*, barrage dans une rivière, digue, *mesdud*, fermé, barré. Expr. : *kil isedd*, une mesure bien pleine, bien tassée; — *qefel essedd*, fermer le barrage; — *err essedd*, ouvrir le barrage.

**ḏa**, pl. *-at* et *sdad*, subs., sorte de banc qui sert de lit.

**seddara**, pl. -at, subs., auvent.

**sedded**, verbe, diriger dans la voie du bien (Dieu); hab. *tsedded*.

**seðu** et **seði**, verbe, se jeter sur quelqu'un, traquer; parf. *isedua*, nom d'act. *asedui*, hab. *seduaie*.

**sefed**, verbe, percer, donner un coup d'épée, de broche, etc.; hab. *seffed*, dér. *asfud*.

**sefed**, verbe, essuyer, épousseter, fourbir; hab. *sefað* et *seffed*.

**sefeh**, verbe, être insolent, impudent, insensé; hab. *seffeh*, dér. *sfaha*, impudence, grossièreté, folie; *asfih*, impudent, sot.

**sefk**, verbe, falloir, importer beaucoup, se présenter à faire; parf. *isefk*, sans forme d'hab., dér. *asefki*, occasion qui se présente.

**sefqed**, verbe, inspecter, surveiller; hab. *sefqad*, nom d'act. *asefqed*, inspection.

**sefti**, verbe, avoir une grande facilité d'élocution, improviser sans peine; parf. *isefia*, hab. *sefiaie*.

**seftu**, verbe, dicter; parf. *isefia*, hab. *seftu*.

**seftutes**, verbe, réduire en miettes; hab. *seftutus*.

**seizui**, verbe, se débattre; parf. *isefzua*, hab. *sefzuaie*.

**seg**, prép. et adv. de temps ou de lieu, depuis, à partir de, de parmi, d'entre. Ex. : *iun seg-sen*, l'un d'entre eux; — *seg idelli*, depuis hier; — *iqim seg elmeqtin*, il sortit de parmi les morts.

**sega**, verbe, arroser les champs, un jardin; parf. *isgi*, hab. *segi*, dér. *sagia*, rigole.

**segellin** et **segellina**, adv. de temps, il y a un moment (comp. de *seg* et *ellina*).

**segem**, verbe, croître, pousser (plantes); parf. *isegma*, hab. *segam*. Voir aussi *segmi* et *gem*.

**segged**, verbe, arranger, mettre en ordre; hab. *tseggid*.

**seggeñ**, verbe, faire crouler, crouler, s'écrouler, s'écrouler; hab. *tsseggiñ* (pour *siñ* de *sañ*).

**seggem**, verbe, redresser, arranger, rectifier, organiser; hab. *tsseggin*.

**segger**, verbe, pousser devant soi, exciter, pousser (au travail), faire se hâter, secouer (au moral); hab. *seggir*.

**seglef**, verbe, aboyer; hab. *seglañ*.

**segmi**, verbe. Même sens que *segem*; hab. *sgami*.

**segmi**, loc. adv., depuis que, à partir du moment où; loc. conj., puisque, attendu que, étant donné que (composé de *seg* et *mi*).

**seguad**, verbe, avaler gloutonnement, sans mâcher; hab. *tsseguad*, dér. *amsegdi*, vorace, glouton; *asegdi*, voracité.

**sehel**, verbe, être aisé, facile; nom d'act. *shala*, hab. *sehal*; 2<sup>e</sup> forme arabe *sehheh*, aider à, faciliter. Expr. : *s-essehala*, avec aisance, facilité.

**sehzu**, verbe, ne pas s'occuper sérieusement d'une affaire, être négligent; parf. *isehza* (1<sup>re</sup> pers. *sehzi*), hab. *sehzuie*. On dit aussi *stehzi*; nom d'act. *astehzi*, négligence dans son emploi, insouciance.

**seheb**, verbe, traîner, tirer à soi; hab. *sekhab*. Expr. : *seheb ajhanið*, serrer la queue entre les jambes et s'enfuir (chien), dér. *shab*, nuages (rare).

**seheq**, verbe, meurtrir, broyer, contusionner, congestionner; parf. *ishaq*, hab. *sekhaq*, dér. *tshiq*, ampoule pleine de sang.

**seller**, verbe, ensorceler, jeter un sort; nom d'act. *ashar*, hab. *sekker* et *teshir*.

**sehhel**, verbe, prendre son essor, son élan; hab. *sekkel*, nom d'act. *shel*, *ashil* et *ashal*, bond.

**sehil**, verbe. Même sens que *sehhel*.

**sehliles**, verbe, pincer (coup de fouet), fouailler; parf. *sehlales*, hab. *sehlilis*, dér. *akhalas*, du petit plomb.

**sehret**, verbe, voir *sharet*.

**sehed**, verbe, maudire (Dieu), changer en animal, ou exterminer; hab. *sehhed*, dér. *ashad* et *sahia*, malédiction, anéantissement; *ameshad*, despote, ravageur, vandale; *ameshuil*, maudit, monstre.

**seher**, verbe, faire une corvée, être frappé de corvée; hab. *sekker*, dér. *sehra*, corvée.

**seilal**, pl. -at, subs., chauve-souris (B. l.); les enfants lui jettent de petits cailloux en criant : *seilal*, *seilal! abu-debbuz amellal!* chauve-souris, chauve-souris au casse-tête blanc!

**sejed**, verbe, se prosterner à genoux, prier à genoux; hab. *sejid*, dér. *sejud*, action de se prosterner, agenouillement pour prier.

**seked** et **siked**, verbe, regarder, se tourner pour voir, fixer du regard, attentivement; hab. *sikid*.

**sekef**, verbe, humer, boire à petits traits; nom d'act. *askaf*, hab. *sekkef*.

**sekek**, verbe, fabriquer de la monnaie, et spécialement de la fausse monnaie; hab. *sekkek*, dér. *asekkak* ou *adrim usekkak*, fausse monnaie; *msekka*, poinçon pour la frappe; *asekkak*, faux monnayeur.

**seken**, verbe, faire voir, montrer, faire paraître; hab. *sekan*, nom d'act. *asken*. Ex. : *isken-ü ün uhudni*, il me fit voir un couteau; — *tideruict-is tesken-as -d*, sa folie lui fit voir...; — *i usken*, pour la montre.

**seker**, verbe, être juste, bien, raisonnable, bien exécuté, être suffisant, satisfaisant, ni trop bien ni trop mal, être tiède (eau); avec la prép. *deg* : être habile à... ou dans..., bien faire, bien exécuter, appliquer exactement un objet sur un autre (un couvercle, etc.), s'enivrer, être ivre; nom d'act. *taskera*, hab. *sekker*, dér. *askar*, ivresse. Ex. : *seker huajeb*, s'acquitter d'une obligation.

**sekk**, verbe, ruer (mulet, cheval); hab. *tsukku*. On dit aussi *shuk*.

**sekker**, voir *sekor*.

**sekki**, sans pl., subs., filament du lin après un second triage.

**sekkis**, sans pl., subs., le séquestre.

**sekmumes**, verbe, froisser, friper; hab. *sekmumus*.

**sekor**, verbe, fermer une porte au verrou ou à la clef; hab. *sekkor* et *sokkor*, dér. *tasekkart*, fermer; on emploie aussi *sekkor*, qui est la 2<sup>e</sup> forme arabe; hab. *tsekkuir*.

**sekra**, sans pl., subs., ivresse.

**sekan**, pl. -in, adj. ivre.

**seksu**, sans pl., subs., couscous. On dit aussi *aseksu* et *kuskesu*. Expr. : *seksu aberkan*, la poudre (argot).

**sekur**, verbe, rouler en pelote, du fil, une corde, etc.; hab. *sekuru*, dér. *ameskur*, dévidoir.

**sel**, verbe, écouter, entendre, remarquer attentivement ce qui se dit, comprendre, ajouter foi; parf. *isla* (1<sup>re</sup> pers. *slir*), nom d'act. *aselli*, hab. *seli*, dér. *timesliut*, l'ouïe. Ex. : *teslid kra?* as-tu entendu (ce que je te recommande)? est-ce compris?

**selbaha**, pl. -at, subs., anguille (pour *sebbaha*).

**selbedec** et **sellebedec**, verbe, chanter, gazouiller (oiseau); hab. *selbeduc*.

Ex. : *dug sellebduc-ensen ábbedent Rebbi*, dans leurs chants (les oiseaux) disent les louanges de Dieu. On dit aussi *selbedec*.

**seld**, *sell* et *selli*, partic. adv. qui a le sens de : avant ou après. Ex. : *seld-idelli*, avant-hier; — *seld-azka*, après-demain; — *seld u seld idelli*, il y a trois jours (avant avant-hier).

**seleb**, verbe, être fou, abêti, abruti, être enragé (chien), rendre fou; hab. *selleb*, nom d'act. *tiselbi*, folie; dér. *ameslub*, fou, enragé (chien).

**selef**, verbe, caresser, cajoler, flatter, froter, égaliser avec la main; hab. *slufu*, nom d'act. *asluflu*, dér. *aslaf*, cajolerie.

**seleñ**, verbe, être enlevée (croûte d'une plaie), écorcher (sens arabe) hab. *selliñ*, dér. *amesluñ*, animal tué et écorché, la tête tranchée, cadavre sans tête.

**selek**, verbe, être sauvé, avoir échappé à un danger, être désormais à l'abri de tout mal, échapper à...; nom d'act. *slak*, hab. *sellek*, 2<sup>e</sup> forme arabe *sellek*, délivrer quelqu'un, sauver, arracher d'un danger.

**seler**, verbe, crépir; hab. *sellar*.

**self**, pl. *aslaf*, subs., génération, race (ancêtres), engeance.

**selg**, sans pl., blette.

**selgem**, verbe, mettre la bride; hab. *selgam*.

**selil**, verbe, passer dans une seconde eau du linge lavé, gargariser, se rincer la bouche; parf. *islal*, nom d'act. *aslili*, hab. *slili*.

**selliu**, verbe, se faner, sécher, dépérir (herbe, plante); parf. *isellau*, hab. *tsilliu*, dér. *asellau*.

**selk**, sans pl., fil, cordon. Expr. : *selk ilzui*, fil de fer.

**sell**, voir *seld*.

**sellau**, même sens que *selliu*.

**sellebdec**, et *sellebdec*, voir *selbedec*.

**selleð**, verbe, aplatis en frappant, maltraiter; par dér., ennuyer, importuner; hab. *tsellað*.

**sellef**, verbe, prêter (de l'argent); hab. *tsellef*.

**selleğduð**, verbe, bégayer, balbutier; hab. *tselleğduð*.

**sellek**, verbe : 1° forme d'hab. de *selek*, échapper à . . . , etc. (voir *selek*); — 2°, 2° forme arabe, tirer quelqu'un d'embarras, sauver, dégager, payer les dépenses; hab. *tsellik*. Ex. : *isellek i-ugellid, lamāna ur isellik ara i-Rebbi*, il a échappé au roi, mais il n'échappera pas à Dieu.

**sellem**, verbe, saluer quelqu'un en lui disant *essalamu ðlikum*; par ext., baiser la main de quelqu'un, renoncer à . . . , quitter, abandonner; hab. *tsellim*. Ex. : *sellemeð elbið agi*, j'ai renoncé à cette vente.

**selli**, voir *seld*.

**selligðaie**, verbe, même sens que *selleğduð*.

**sellum**, pl. *is-men*, subs., échelle, civière pour les morts, échelle de degrés marqués sur un instrument.

**selma**, *salma* et *silma*, sans pl., subs., foudre. Ce mot s'emploie comme malédiction.

**selqef**, verbe, agoniser, être à toute extrémité; parf. *iselqef*, hab. *se'qaf*. Ex. : *atni selqasē af tebburt-ik*, me voici agonisant à ta porte.

**selqem**, verbe, arranger, établir, fonder, remettre en état un instrument; hab. *tselqem*.

**selsela**, pl. *slasel*, subs., chaîne. On dit aussi *sensela*.

**seltan** : 1° pl. *slaten*, subs., prince, chef, empereur; — 2° sans pl., puissance, autorité. Expr. : *seltan bu-atan amogran*, le chancre.

**selten**, verbe, régner, dominer, être chef, prince de . . . ; hab. *tseltin*.

**seltena**, pl. *-at*, subs., règne, empire.

**semah**, verbe, excuser, pardonner, délier d'une obligation, exempter; hab. *tsemmik*, nom d'act. *asmah*, pardon, exemption accordée.

**sembel**, sans pl., subs., sorte de fard en poudre.

**semdeg**, verbe, brûler avec un tison enflammé, mettre le feu à . . . attiser le feu, le faire flamber; hab. *tsemdeg*.

**semed**, verbe, augmenter, croître; hab. *semmed*.

**semið**, même sens que *sentí*.

**semeð**, verbe, être froid, frais; parf. *ismed*, nom d'act. *tesmed* et *tas mudi*, fraîcheur, froid; hab. *tismed*; 2° forme *sismed*, rendre frais froid ou tiède, adoucir, tempérer la chaleur.

**semeñ**, verbe, corrompre, séduire, entraîner; hab. *tsemeñ*. Ex. *ismeh ul-is*, il l'a corrompu.

**semeñ**, verbe, être ennuyeux, importuner; hab. *tsemeñ*.

**semhass**, verbe, écouter, être attentif; hab. *smahsis*.

**mið**, voir *semed*.

**semjazi**, verbe, réconcilier, remettre d'accord; parf. *isemjaza*, hab. *semjazaie*.

**semjiuz**, verbe, réconcilier, remettre d'accord; parf. *isemjauz*.

**semm** : 1° pl. *smum*, subs., poison; — 2° sans pl., fil de l'épée, tranchant d'un couteau; dér. *smum*, le simoun; *smain*, les jours caniculaires. R. tranchant d'une épée se dit aussi *semm*, et les jours caniculaires *smain* de l'arabe *semm*.

**semmar**, sans pl., sorte de jonc qui plie sans casser.

**semmed**, verbe, être ou devenir froid, frais; pl. *semmedit*, nom d'act. *asemmud*, le froid, la fraîcheur; dér. *asemmad* et *asmad*, qui est froid, frais.

**semmer**, verbe, clouer, fixer, attacher, ferrer un cheval, condamner une porte, fermer une lettre avec un pain à cacheter, afficher une annonce, foudroyer, terrasser (regard), être mollasse, figé (au moral); hab. *tsemmir*, nom d'act. *tasmir* (2° forme arabe), action de ferrer, de clouer, de fermer une lettre, etc., pain à cacheter; dér. *mesmar*, clou; *msamri*, cloutier.

**semmi**, verbe, donner un nom, appeler du nom de . . . , commencer une action, se mettre en train (p. ex., faire ses ablutions en prévision de la prière), dire l'invocation *B-ism Illah errakman errakim*; avec la prép. *deg* : traiter de . . . , injurier, maudire; avec la prép. *rer* : nommer, intituler d'après . . . , placer sous le vocable de . . . ; parf. *isemma*, hab. *tsemmi*, dér. *ism*. Ex. : *tala iagi itusemman rer ism-is*, cette fontaine qui porte son nom.

**semmum**, verbe, être aigre, amer; pl. *semmumit*. Voir *semum*.

**semnicab**, verbe, exciter quelqu'un à se battre; hab. *tsemmicib*.

**semniif**, verbe, préférer.

**semsed**, verbe, aiguiser; hab. *semsad*.

**semsu**, verbe, salir, déshonorer; parf. *isemsa*, 2° forme de *ames*.

**semsus**, sans pl., subs., le fenouil.

**semfifel**, verbe, comparer deux ou plusieurs choses, confronter, faire une chose sur le modèle d'une autre, se conformer à . . . , se soumettre.

**semum**, verbe, être aigre, amer; nom d'act. *tesmem*, acidité, aigreur; hab. *semmum*, dér. *asemmam*.

**sen**, adj. poss. affixe, 3° pers. masc. pl., leur, leurs; fém. *sent*; *baba-t-sen*, leur père (hommes); *inma-t-sent*, leur mère (femmes).

**senan**, verbe, être malades (yeux) par suite de l'introduction des poussières de figes de Barbarie; parf. *isnin*, hab. *tesnin*. Ex. : *La tesninent uallen-is*, ses yeux sont malades.

**senhief**, verbe, avoir des préférences pour quelqu'un, être partial; hab. *snañiaf*, dér. *tnañiaf*, préférences, affection particulière, privilège spécial. Ex. : *Rebbi ur isnañiaf had*, Dieu ne fait acception de personne.

- seni**, verbe, enfiler, empaler; parf. *isna*, hab. *senni*, dér. *sni n-elhed*, une aiguillée, un fil.
- senn**, verbe, aiguïser, appointer, être tranchant, pointu; parf. *isenn*, hab. *tsenn*, dér. *asennan*, épine, fil de l'épée, pointe de l'aiguille ou du sabre, dard d'un insecte, le piquant d'un bon mot.
- senned**, verbe, s'appuyer, s'accouder; avec la prép. *fer* : être sous le patronage de . . . , être protégé par . . . ; hab. *tsennud*.
- senni**, verbe, serrer avec une corde une botte de fourrage ou un ballot, bien tasser, bien serrer, bien charger, faire bonne mesure de fourrage; parf. *isenna*, hab. *tsenni*.
- sennig**, loc. adv. de lieu, au-dessus de . . . , d'au-dessus; *sennig uham*, au-dessus de la maison. Expr. : *u sennig d-* . . . suivi d'un nom ou d'un pronom, et même . . . , voire même . . . Ex. : *u sennig d-uagi*, et même celui-là !
- senqed**, verbe, contrôler (les mulets); parf. *isenqed*, hab. *sneqed*, dér. *aneqqad*, contrôleur des mulets au marché, vétérinaire.
- sensela**, voir *selsela*.
- senteqed**, verbe, contrôler, examiner les mulets; hab. *senteqad*.
- sentî**, verbe, prendre l'habitude, commencer à mûrir (figues); parf. *isenta*, hab. *tsenti*, dér. *sentî*, les premières figes fraîches.
- seqi**, verbe, verser la sauce, tremper le fer; sous-ent. *essemn*, empoisonner; parf. *isqa*, hab. *tesqi*, dér. *asqi*, sauce.
- seqqef**, verbe, couvrir d'un toit; hab. *tseqqif*.
- serbis**, sans pl., subs., service rendu, service militaire; dér. *asrabsi*, complaisant. Expr. : *serbis* ! à votre service ! à vos ordres !
- serdu**, verbe, démolir; parf. *iserda*, hab. *serduie*.
- sered**, verbe, tomber ou s'étendre comme un mort; hab. *serad*.
- seref**, verbe, serrer avec la coulisse (un habit), avoir une coulisse, se fermer à coulisse; hab. *serref*.
- seret**, verbe, avaler gloutonnement, sans mâcher; hab. *serret*, dér. *asqad*, glouton, gourmandise.
- serfufec**, verbe, tâtonner, chercher; hab. *serfufuc*.
- serhi**, verbe, baisser le prix; parf. *iserha*, hab. *serhaie*.
- seri**, verbe, marcher ou voyager la nuit; parf. *isra*, hab. *serri*; Voir aussi *seru*.
- serkec**, verbe, agacer un chien, exciter un animal contre quelqu'un; hab. *serkac*.
- serkem**, verbe, bien tremper un objet (p. ex., le linge dans l'eau), bien savonner; hab. *serkukem*.
- serki**, verbe, même sens que *serkec*; hab. *serkaie*.
- serkukem**, voir *serkem*.
- serr**, pl. *asrar*, subs., secret. Expr. : *bab n-esserr* ou *bab ne-serr*, homme discret.
- serr**, pl. *srur*, subs., joie, contentement.



**serrak**, verbe, laisser aller, relâcher, accorder une permission; hab. *iserriken*, dér. *imserrak*, qui est libre de ses actes. Expr. : *itsarriken ta'rukt*, (médicament) pectoral; litt., qui dégage la gorge.

**serrej**, verbe, seller une bête de somme; hab. *iserrij*.

**serrer**, verbe, raccommoder des fusils; hab. *tserrer*.

**sersur**, pl. *is-ren*, subs., assesseur.

**seru**, verbe, même sens que *seri*.

**seruel**, sans pl., subs., cyprès. Ne pas confondre avec *aseruel*, pantalons arabe.

**se'el**, verbe, appeler quelqu'un, héler par gestes; nom d'act. *as'al*, hab. *se'al*.

**se'as**, verbe, répandre une odeur; hab. *se'as*. (B. F.)

**seter**, verbe, couvrir, voiler, protéger (Dieu); hab. *setter*, dér. *ster*, voile dont on couvre un mort.

**setta**, nom de nombre card., six; dér. *uis-setta*, fém. *tis-*, sixième.

**settac**, nom de nombre card., seize; dér. *uis-settac*, fém. *tis-*, seizième.

**setti**, et *setti*, pl. *-in*, subs., aïeule.

**settin**, nom de nombre card., soixante; dér. *uis-settin*, fém. *tis-*, soixantième.

**settut**, voir *stut*.

**setel**, verbe, raser, couper, être tranchant comme un rasoir; nom d'act. *tesdila*, hab. *tsetil*, dér. *asetil* et *amsettel*, perruquier.

**seter**, verbe, tracer une ligne; hab. *tettir*, dér. *aster*, ligne; *timestert*, règle.

**setrenj**, sans pl., subs., jeu d'échecs.

**sfe'ner**, verbe, montrer les dents, grogner (chien); par dér., boucher, faire mauvaise mine; hab. *sfe'nar*.

**sfe'nj**, subs. coll., beignet cuit à l'huile; nom d'unité, *tasfenjet*, pl. *tis-in*, dér. *asfenji*, fabricant, marchand de beignets.

**sferfed**, verbe, palper, tâter; hab. *sferfud*.

**sferjel**, sans pl. (le plur. arabe est *sfaraj*), subs., coin, cognassier.

**sfernen**, verbe, parler du nez; hab. *sfernun*, dér. *asfernun*, nasillard.

**sfi'jed**, verbe, crier, appeler (perdrix mâle); hab. *sfi'jid*.

**sfi'jej**, verbe, même sens que le précédent.

**sfi'let** et *sfi'let*, verbe, être un présage, servir d'augure, interroger l'avenir; parf. *isfalet* et *isfallet*, hab. *sfi'lit* et *sfi'lit*.

**sfi'li**, voir *fal*.

**sfi'na**, pl. *-at*, *sfi'ain* et *sfi'un*, subs., bateau de petites dimensions.

**sfi'ud**, pl. *sfi'afed*, subs., broche, baïonnette, tout instrument long et effilé.

**sgejder**, verbe, trépigner, se démener, se lamenter et pleurer à la mort d'un parent (femme), hab., *sgejdir*.

**sgerger**, verbe, grouiller dans les intestins (eau), hab. *sgergur*.

**sgermed**, verbe, murmurer, marmotter entre les dents; hab. *sgermud*.  
**sgermem**, verbe, même sens que le précédent; hab. *sgermum* et *seg-rurum*.

**sguhguh**, et *sguhguh*, verbe, tousser; hab. *tesguhguh* et *tesguhguh*.

**sgnunfes**, verbe, haleter; hab. *sgunfus*.

**shala**, sans pl., subs., facilité, aisance.

**shebheb**, et *shebheb*, verbe, aboyer, imiter l'aboiement d'un chien; hab. *shebbib* et *shebbib*.

**shahi**, verbe, faire une battue dans une forêt, débusquer les chacals; parf. *ishaha*, nom d'act. *takahait*, hab. *shahaie*.

**shaira**, pl. -at, subs., tempête, orage.

**shaisef**, verbe, se plaindre de ses misères, pleurer, se lamenter; parf. *ishasef*, hab. *shuisif*.

**sharet**, verbe, dompter, soumettre, réduire à l'impuissance; hab. *sharat*. Ex. : *ur isâi had lejhed at-isharet*, personne n'avait la force de le dompter. On dit aussi *sekret*.

**shurru**, verbe, roucouler; parf. *ishurra*, hab. *shurruie*.

**shab**, subs. coll., clous de girofle enfilés et servant de collier. Expr. comp. : *tazdra ne -shab*. Les hommes n'emploient pas ce mot.

**shau**, verbe, être généreux, libéral; parf. *ishau*, nom d'act. *shaia*, dér. *imsahhi*, généreux, libéral.

**sherbed**, verbe, mettre sens dessus dessous; fagoter, mal arranger; hab. *sherbad*.

**sherbubec**, verbe, griffonner, écriture d'une écriture en pattes de mouche; hab. *sherbubuc* (dér. de *herbec*).

**sherher**, verbe, ronfler; hab. *sherhur*.

**sherri**, verbe, faire peur; hab. *sharraie*.

**shilef**, verbe, nouer un bout à une corde; hab. *shilaf*.

**si**, particule de temps et de lieu, depuis, de... du côté de... Ex. : *si zik*, depuis longtemps; — *si tamurt enni*, de ce pays; — *si iâllem leffer*, depuis le lever de l'aurore. On retrouve *si* dans les adv. *sia*, *shin*, *si* devient *s* par euphonie. Ex. : *s-rur-i*, de ma part; — *s-tamara*, par force.

**si**, abrég. pour *sidi*, Monsieur.

**sia**, adv. de lieu, par ici avec mouvement. Ex. : *âddan sia*, ils ont passé par ici. R. *sia* devient *siagi* et *siagini*.

**siasa**, sans pl., subs., l'autorité temporelle, opposé à *riasa*, autorité spirituelle.

**sibus**, sans pl., subs. 1° roitelet; — 2° plante de la famille des graminées, *phalaris nodosa*.

**sidi**, contract pour *siied-i*, Monsieur. R. *sidi* devient *si*, *sidi Ali* = *si-Ali*.

**sif**, pl. *siuf*, subs. : sabre; dér. *siiaf*, exécuter des hautes œuvres. Expr. *bessif* (*b-essif*), de force, par force.

**sifess**, verbe, alléger, amoindrir, diminuer; parf. *isafess*, hab. *sifsus* (2<sup>e</sup> forme de *fessus*).

**siff**, verbe, bluter; parf. *isaff*, nom d'action, *asiffi*, hab. *siffi*.

**siger**, verbe, voir, *uger*.

**signu**, verbe, être nébuleux (ciel); parf. *isagnu*, hab. *signiu*, dér. *asigna*, nuage.

**sihin**, adv. de temps et de lieu, de là, depuis lors, par là-bas. R. *sihin* devient *sien* et *sihinna*.

**sihell**, verbe, autoriser à faire quelque chose de contraire à la loi générale; hab. *tsehlil*.

**sih**, verbe, s'ébouler, s'écrouler; parf. *isah*, nom d'act. *nsiah*, éboulement, avalanche, hab. *seggeh*.

**siia**, pl. -at, subs., mauvaise action, péché, le pl. *siiat* est opposé à *hirat*, les bonnes œuvres.

**siiaf**, pl. -in, subs., exécuter des hautes œuvres.

**siiah**, verbe, répandre, verser.

**siieb**, verbe, laisser courir en liberté un animal, détacher un chien, répandre à profusion; hab. *tsiieb*.

**siied**, pl. *siiad*, subs., seigneur, sieur. Expr. *siied lehuac*, le lion, le seigneur des animaux.

**siiii**, verbe, tremper dans la sauce; parf. *isiia*, hab. *tsiui*.

**siked**, verbe, regarder quelqu'un, se trouver vers, examiner; parf. *isuked*, hab. *sikid*.

**sikel**, verbe, faire coaguler; parf. *isakel* (1<sup>re</sup> pers. *sakeler*), hab. *sikil*.

**siknu**, verbe, courber; parf. *isakna*, hab.

**siknu**, verbe, être ou devenir polygame, litt. : donner une compagne à sa femme. Le mari dira à sa femme, *a-kem-siknu*, je vais te donner une compagne, une égale, je vais prendre une seconde femme.

**sikran**, sans pl., subs., opium et toute substance enivrante.

**silui**, verbe, *alui*.

**simer**, verbe, exciter quelqu'un contre, lancer quelqu'un contre, faire donner l'assaut; parf. *isamer*, hab. *samar*.

**sin**, nom de nombre card., deux; fém. *snat*, dér. *uis-sin*, fém. *tis-se-nat*, deuxième.

**sin**, et *sinna*, voir *sihin*, *sihinna*.

**sinko**, nom de nombre : cinq, dans le jeu de cartes.

**sira**, sans pl., marche des bêtes de somme, spécialement l'amble, conduite. Expr. : *bu-sira*, diarrhée.

**sired**, verbe, rendre propre, nettoyer, laver; parf. *isared*, hab. *sirid*.

**sirem**, verbe, désirer, souhaiter de... , prendre le parti de... (suivi d'un verbe), s'appréter à... , souhaiter du mal à quelqu'un; parf. *isarem*, nom d'action, *asirem*, souhait, projet, dessein, hab. *saram*.

**sirreq**, voir *reqq*.

**sir**, verbe, faire prendre, communiquer (spécial, le feu à . . .), allumer, faire contracter; parf. *isar*, hab. *siri* et *saraie*.

**sis**, (-ed) verbe, voir *as*.

**sisan**, sans pl. subs., lis.

**sisen**, verbe, tremper dans l'huile, dans la sauce; parf. *isasen*, hab. *sasan*.

**sit**, verbe, appuyer sur . . ., faire une pesée sur . . .; parf. *isat*, hab. *tsiti*.

**siuca**, pl. -at, subs., orage, tempête.

**siuel**, verbe, appeler, gazouiller, faire ou offrir un prix; parf. *isauel*, nom d'act. *asiuel*, hab. *sauel*, dér. *amsiuel*, interpellation.

**skak**, sans pl., subs., fausse monnaie. Expr. : *bu-skak*, faux-monnaieur.

**skâuu**, verbe, glapir (chacal); parf. *iskâuu*, hab. *skâuiu*. On trouve aussi *skâu*, parf. *iskâu*.

**skeckec**, verbe, frôler, produire du bruit en passant, faire lever le gibier, hab. *skeckuc*.

**skenjeber**, sans pl., gingembre.

**sker**, sans pl., du sucre (pour *sukker*).

**skerkec**, verbe, même sens que *skeckec*.

**skerker**, verbe, traîner un objet derrière soi; hab. *skerkar*, dér. *akerkar*, qui traîne, râteau.

**skeruec**, verbe, frôler, produire du bruit en frôlant.

**skiked**, verbe, chatouiller (sens actif), picoter, fourmiller (membre); parf. *iskiked*, hab. *teskikiä*.

**skin**, pl. *iskinem* et *skaken*, subs., sabre à lame droite.

**skina**, sans pl., possession (par un esprit), épilepsie. Voir *ameskun*.

**skubbu**, verbe, pommer (chou, etc.); parf. *iskubba*.

**skud**, conj., lorsque, pendant que, tandis que . . ., aussi longtemps que . . ., puisque. Ex. : *skud illa d-amžian*, aussi longtemps qu'il fut dans la jeunesse, ou : qu'il sera jeune.

**skufet**, verbe, éclater, jeter feu et flamme; hab. *skufut*.

**skurec**, verbe, moudre grossièrement; hab. *skuruc*.

**skutŧef**, verbe, saisir, pincer avec les doigts; hab. *skutŧuf*, dér. *tiskutŧift*, une pincée; *tiskutŧift ne cemma*, une prise de tabac.

**slah**, subs. pl., armes.

**slala**, pl. -at, subs., race, lignée.

**slâa**, sans pl., subs., marchandise. Ex. *tebriä a-tezened esselân-k s-esse-lâa-u* ou bien *s-uin-inu*? veux-tu échanger (vendre) ta marchandise pour la mienne?

**slâql**, loc. adv., avec prudence, posément, doucement, petit à petit, un peu à la fois (comp. de *si* et *äql*).

**sleglud**, verbe, bégayer, balbutier. On dit aussi, *sellegdud* et *selligdaie*.

- slermec**, verbe, murmurer, marmoter, bougonner; hab. *slermuc*.  
**sligdaie**, verbe, voir *sleglud*.  
**slilu**, verbe, pousser des cris de joie (you-you), femme; parf. *teslatu*, (3<sup>e</sup> pers. fém.), nom d'act. *aslilu*.  
**sluddi**, verbe, baver; parf. *isludda*, hab. *sludduie*, dér. *ileddain*, bave.  
**slugi**, pl. *slag*, subs. lévrier.  
**sma**, pl. *smauat*, subs., le ciel, le firmament.  
**smahilleq**, verbe, enlacer; hab. *smahilliq*.  
**smaïses**, voir *semkass*.  
**smaim**, subs. pl., les jours caniculaires; régulièrement *ïmain*.  
**smamen**, sans pl., subs., la valériane.  
**smata**, sans pl., cris, vociférations, tapage. Expr. *barka essemata*, assez parlé comme cela.  
**smejger**, verbe, faire des grimaces, singer, contrefaire les gestes; hab. *smejgir*.  
**smendeg**, verbe, voir *semdeg*.  
**smerkec**, et *smerki*, verbe, même sens que *serkec*.  
**smermec**, verbe, sourciller; hab. *smermac*, dér. *amermac*, qui sourcille sans cesse.  
**smermez**, verbe, murmurer, marmoter; hab. *smermaz*.  
**smid**, sans pl., semoule.  
**smiles**, verbe, herser; hab. *smilis*.  
**smiqi**, verbe, tomber peu abondante (pluie), commencer à tomber.  
 Ex. *tesmiqi lehua*, il tombe des gouttes, il se met à pleuvoir.  
**smuhbel**, verbe, devenir mauvais (enfant), se gâter, rendre quelqu'un mauvais.  
**smum**, sans pl., subs., le simoun.  
**smurdes**, verbe, étrangler, étouffer (sens actif), égorger maladroitement un animal en ne tranchant pas du même coup les deux artères; hab. *smurdu*, dér. *tasmerdast*, piège qui étrangle l'animal.  
**smurjeñ**, verbe, crier, appeler (perdrix, se dit surtout de la femelle).  
**smurben**, verbe, prendre un air misérable; hab. *smurbun*.  
**sna**, pl., *snin*, subs., année. Ce mot s'emploie surtout à partir du nombre 10 au lieu de *iseguisen*, dont on se sert pour les nombres inférieurs.  
**snacu**, locution inter., qu'est-ce? je ne sais quoi, que sais-je? Dieu sait quoi. Ex. : *inna-ii snacu*, il m'a dit, Dieu sait quoi; ou : je ne sais pas trop ce qu'il m'a dit.  
**snader**, subs. pl., subs., les dents incisives.  
**snahiaf**, verbe, voir *senkief*.  
**snakrec**, verbe, plisser; hab. *snakrac*.  
**snan**, subs. pl., maladie des yeux produite par les poussières des figues de Barbarie (litt., épines).  
**snat**, voir *sin*.

**snât**, verbe, montrer, communiquer un document, apporter une preuve.

**snefdes**, verbe, plier, plisser; hab. *snefɖas*. On dit aussi *snefɖes*.

**snefsusi**, verbe, relâcher, délier; parf. *isnefsasa*, hab. *snefsusaie*.

**snergemej**, verbe, étouffer (sens actif); hab. *snergemaj*.

**snetɖes**, verbe, voir *snefdes*.

**snin**, voir *sna*.

**snulfu**, verbe, produire, inventer, introduire ce qui n'existait pas. (2° forme de *nulfu*. Voir ce mot.)

**snurni**, verbe, parler du nez; par dér., être en colère; parf. *isnurna*, hab. *snurnaie*.

**sou**, verbe, boire, avoir été arrosé (terrain); parf. *isua*, nom d'act. *tisit* et *tisui*, hab. *tes* et *ses*, 2° forme *essou*, nom. d'act. *tissit*, arrosage, action de faire boire, hab. *suaie*.

**sqajjer**, verbe, tenir raide, dresser fièrement, hab. *sqejjar*. Expr. : *isqajjer iman-is*, il est fier, pincé.

**sqaqi**, verbe, caqueter (poule); parf. *tesqaga* (3° pers. fém.), hab. *sqagaie*.

**sqaua**, sans pl., subs., la morve des chevaux.

**sqerbeb**, (*sqorbeb*), verbe, frapper à la porte; hab. *sqerbub*.

**sqiccu**, verbe, se mettre sur la défensive (chèvre); parf. *isqicca*, hab. *sqicciu* et *seqciu*.

**sqif**, voir *sqef*.

**sqizzeb**, verbe, flatter, amadouer; parf. *isqazzeb*, hab. *sqizzib*, dér. *aqezzeb*.

**sququ**, et *sququu*, verbe, bégayer; parf. *isquqa* et *isququqa*, hab. *sqiuqiu*, dér. *aququau*, qui bégaye.

**sraguet**, verbe, même sens que *riguet*.

**srâra**, verbe, crier (chameau), quelquefois braire; hab. *srârûd*.

**srer**, voir *err*.

**srir**, pl., *srair* et *srirat*, subs., bois de lit, monture de fusil.

**srira**, sans pl., subs., manière d'agir, conduite.

**srugmet**, verbe, beugler, mugir; hab. *srugmut*.

**srer**, 2° forme de *ter* et de *qor*, voir ces verbes.

**staltah**, verbe, appeler, hennir pour qu'on apporte l'orge (bête de somme); hab. *staktuk*.

**stahber**, verbe (10° forme arabe de *heber*), chercher à savoir, s'informer de...; parf. *istuhber*. Ex. : *iffer istuhber s-uain idran*, il sortit s'informer de ce qui était arrivé.

**stanji**, verbe, faire les ablutions; parf. *istanja*.

**stâfu**, verbe, se reposer, chômer, prendre haleine; parf. *istâfa* (1° pers. *stâfur*), hab. *stâfaie* (10° forme arabe de *âfu*).

**stâmel**, verbe, voir *âmel*.

**steglelli**, voir *teglelli*.

**stehzi**, verbe, voir *sehzu*.

**stehaqq**, verbe, objet, besoin (d'un objet); hab. *stehaqqae*, nom d'act. *astehaqqi*, importance, urgence, nécessité.

**stehi**, verbe, avoir honte, être confus, timide; parf. *isteha* (1<sup>re</sup> pers. *stehar'*), nom d'act. *hiia*, hab. *testehi*, dér. *staiha*, confusion, timidité; *asedhi* et *astehi*, timidité, prudence; *isedhin*, timide, prude.

**stehqer**, verbe (10<sup>e</sup> forme arabe de *heger*), se moquer de.... mépriser.  
Ex. : *segmi istehqer fell-as*, puisqu'il se moque de lui.

**stekber**, verbe, s'enorgueillir, se vanter; hab. *stakbar*, hab. *amestekber*, qui s'enorgueillit.

**stenfa**, verbe, utiliser, tirer profit de...; hab. *stenfai*.

**stenii**, verbe, réserver, mettre de côté, garder spécialement pour...., écrire l'adresse d'une lettre, etc.; parf. *istenia* (1<sup>re</sup> pers. *steniar'*), hab. *stenaie*. Ex. : *ad-steniir laluan*, je vais écrire l'adresse.

**steqná**, verbe, se contenter de..., se modérer, être sobre; hab. *steq-ná*.

**steqsi**, verbe, demander, questionner; parf. *isteqsa* (1<sup>re</sup> pers. *steqsir'*), hab. *steqsaie*.

**stereglif**, verbe, balbutier, bégayer. C'est le même que *slegtud*, *sellig-daie*.

**sterhab**, verbe, bien recevoir un hôte en lui disant : *mrahba is-ek* ou *mrahba-bik*; hab. *sterhib*.

**sterbel**, verbe, compatir; hab. *sterbal*.

**sterfer**, verbe, demander pardon à Dieu; hab. *sterfir*.

**stua**, verbe, se redresser (bâton que l'on a courbé); parf. *istui*, hab. *stuaie*.

**stufu**, verbe, être libre, disponible, n'avoir rien à faire, chômer; nom d'act. *astufu* et *stufat*, hab. *stufuie*. Ex. : *uoqt ne-stufat*, les moments libres.

**stuhel**, verbe, mériter; hab. *stuhel*.

**stuhi**, verbe, presser de questions (avec la prép. *rer'*); hab. *stuhiaie*.

**stut**, pl. *stait*, sorcière.

**stufec**, verbe, jeter un regard, faire un clin d'œil; hab. *stufuc*.

**staf**, pl. *istafen*, adj., noir, sombre, laid, repoussant. Ex. : *elhal staf*, le temps est sombre, noir; comme *asettáf*.

**stah**, pl. *stuh*, subs., terrasse de maison.

**stebteb** (*e-e = o-o*), verbe, voir *tebteb*.

**sterdeq**, voir *terdeq*.

**sterumb** et *sterumbel*, verbe, cingler, fouetter.

**sturec**, verbe, dresser (les oreilles) pour bien entendre, faire semblant d'entendre difficilement; hab. *sturuc*. Expr. compl. : *sturec imezzuren*.

**suak**, sans pl., écorce de noyer dont on se sert pour nettoyer les dents.

Expr. : *suak ennebi*, la sauge.

**sual**, pl. *isualen*, subs., question, interrogation.

**suasua** : 1° adv., parfaitement, exactement, fortement; — 2° excl. : c'est fort bien ! Ex. : *interr suasua*, il est fort mal.

**suâd**, verbe, donner un rendez-vous; nom d'act. *tsuâda*, un rendez-vous; hab. *tsuâd* et *suââd*.

**subha**, pl. non usité, subs., soupe.

**subhan**, sans pl., louange, gloire (à Dieu). Empl. comme exclam. : Dieu soit loué. Elle est d'usage contre le blasphème ou toute impiété, et particulièrement, chez les Musulmans, contre le dogme de la S<sup>te</sup>-Trinité. On la trouve, soit seule : *subhan* ! soit accompagnée du mot *Rebbi* ou *Allah* : *subhan Rebbi* ! *subhan Allah* !

**subrif**, pl. -at, subs., sous-préfet.

**sudd**, verbe, aider, assister quelqu'un, protéger; nom d'act. *msadda*, hab. *tsudd*. Ex. : *sudd fell-i*, a *egma*, mon ami, rends-moi un service, viens à mon aide.

**suden**, verbe, baiser; parf. *isuden*, hab. *tsudun*. Ex. : *in'al af tigucrar isuden g-elqadaa*, il tomba à genoux et baisa la terre; — *tesuden deg-ifassen-is*, elle baisa ses mains.

**sud**, verbe, souffler; hab. *sudu*. Expr. : *s-etïebel u ssudu*, avec tambour et trompette (c'est-à-dire avec de grandes démonstrations).

**sufet** et **suffer**, voir **effet**.

**suget**, verbe, parler trop, bavarder outre mesure; hab. *sugut*, dér. *amesgut*, et *amseggut*, grand bavard. Ex. : *tesuguted lehîdur*, tu nous empêches de parler, avec ton éternel bavardage.

**suica**, pl. -at, subs., ouragan.

**suir**, verbe, nuire, gâter, abîmer complètement, achever de ruiner quelqu'un, ruiner quelqu'un totalement au jeu; parf. *isuar*, hab. *suar* et *tsuir*. Ex. : *ibâac itsuiren ennâma*, les insectes gâtent la récolte; — *ak-suirer*, je vais te ruiner complètement; — *suir-as-tent*, enlève-lui tout, gâte-lui tout ce qu'il a.

**sukker**, sans pl., subs., sucre. Expr. : *sukker elqandid* ou *elqandid* seul, sucre candi.

**suluu**, verbe, voir **alui**.

**suma**, pl. -at, subs., prix d'achat, somme, total. Expr. : *fug essuma* ou *ennig essuma*, par-dessus le marché.

**sumel**, verbe, crier sans cesse, faire du tapage, importuner; parf. *isumel*, hab. *sumul*, 2° forme arabe *summel*, importuner, tracasser; hab. *tsummul*.

**summet**, verbe, étendre un tapis, disposer les matelas pour dormir; hab. *summut*, dér. *tasumta*, literie.

**sunna**, sans pl., la tradition.

**suq**, pl. *asuag*, subs., marché (dans les différentes acceptions du français), tout ce qui concerne l'économet d'une maison.

**sur** (u = ô), pl. *asuar*, subs., mur d'enceinte, rempart.

**suref**, verbe, faire un pas, une enjambée; parf. *isuref*, hab. *surif*.



L'impér. *suref* signifie : hâte-toi. Expr. : *siḥsef tisuriḥin*, hâter le pas.

**sureg**, verbe, verser, transvaser; hab. *surug*.

**suḥ**, verbe, crier; hab. *tsuḥu*.

**sus**, sans pl., vers, mites qui percent le bois ou les fruits.

**sus**, sans pl., réglisse (comme *asus*). Expr. : *ârq sus*, réglisse (jus).

**susef**, verbe, cracher; hab. *susuf*, dér. *ṭisusfet*, *ṭisusaf* et *ṭisusfan*, salive.

Ex. : *susefen ruṭ-es*, ils crachèrent sur lui.

**susem**, verbe, se taire; nom d'act. *tasusmi*, silence; hab. *tsusum*.

**susi**, verbe, biner, sarcler; parf. *ṭisusa*, hab. *susuie*.

**susti**, expr. inv., qui est de Sousse (burnous).

**sut**, voir *lal*.

**suter**, verbe, demander qu'on accorde, implorer une faveur, obtenir en demandant; hab. *sutur*. Ex. : *ṭisuter laman*, il demande le pardon.

**suḥ**, pl. *asuḥ*, subs., fouet.

**suu**, verbe, avoir un certain prix, coûter, valoir cher, être précieux aux yeux de quelqu'un; parf. *ṭisua* (1<sup>re</sup> pers. *suṭ*), hab. *tsuu*. Ex. : *ṭajellabt agi ṭesua ṭlata frank*, cette gandoura a coûté trois francs; – *suṭ-as*, je lui suis cher, il m'aime beaucoup.

**suuq**, verbe, faire, offrir ou fixer un prix, faire les achats et les ventes d'une maison ou d'un établissement, aller au marché pour ses affaires, conclure, engager, jouer, risquer, sa fortune, sa tête, etc.; hab. *tsuuiq*, dér. *amsuuq*, celui qui est chargé des affaires extérieures d'une maison, économe, pourvoyeur. Ex. : *irgazen ennaṭ tsuuiqen*, les hommes de chez nous sont allés au marché; – *d-aqarru-in ag-suuqer*, je joue ma tête.

**suuṭ**, verbe, accomplir les ablutions; hab. *tsuuiṭ*. Expr. compl. : *suuṭ luḍu*.

## S'

**šaāqa**, pl. *suaāq*, inusité, subs., foudre. Ce mot sert d'imprécation. On dit aussi *šāda*.

**šab**, verbe, produire (terre); parf. *ṭiṣub*, hab. *ṭšab*, dér. *šaba*, bonne récolte.

**šabun**, sans pl., subs., savon. On dit aussi *sabun*.

**šabura**, sans pl., subs., lest.

**šad**, verbe, chasser le gibier; parf. *ṭiṣid*, nom d'act. *šāda*, la chasse.

On dit aussi *šetad*, *šedad* et *šegged*.

**šadaqa** et *šadiqa*, pl. –at, subs., aumône.

**šadi**, pl. *šādien*, adj., aigu, perçant (timbre de voix).

**šaheb**, pl. *šhab*, subs., compagnon, qui est doué de, possesseur, maître de. Expr. : *šaheb-ul*, bon, compatissant, qui a du sentiment; – *šaheb*

*tasa*, courageux; — *ašhab elmitaq*, les affiliés à une société (Khouans, etc.); — *esšahaba*, les compagnons de Mahomet.

**šahh**, verbe, être en bon état, fort, gagner, se fortifier, être vrai. authentique; parf. *išahh*, nom d'act. *šahh*; voir ce mot; *šahha*, solidité, santé; hab. *tšahh*. Expr. : *šahha* ou *išti-k šahha* (litt., que Dieu te donne la santé), merci ! Après que quelqu'un a bu, on lui dit : *šahha* ! puisses-tu en profiter !

**šahh**, sans pl., subs., vérité. Ex. : *aval agi de-šahh*, ce que je vous dis est absolument vrai (litt., est vérité); — *b-esšahh*, en vérité, vraiment; — *s-esšahh*, en toute vérité; — *u-beššah*, au commencement d'une phrase : en effet, et en effet, est-ce que vraiment ? Ex. : *u beššahh imut baba-k*, vraiment, ton père est-il mort ?

**šahheit**, pl. *šahheitum*, excl., bravo ! à la bonne heure ! employé comme souhait : que Dieu te donne la santé, et, en général : te favoriser !

**šahhi**, verbe, sanctionner; parf. *išahha*, hab. *tšahhi*.

**šahra**, pl. *šhari*, subs., Sahara, désert; dér. *šahrui*, pl. *iš-ün*, qui est du désert, du Sahara.

**šalat**, pl. *šlauat* et *šalauat*, subs., prière, oraison.

**šalib**, pl. *šlub*, subs., croix.

**šam** et **šan**, sans pl., subs., le silex.

**šari**, pl. *šuari*, subs., mât de navire, pivot de la meule d'un moulin.

**šab**, verbe, être difficile, être dur à faire, à supporter, à entendre, choquer; nom d'act. *šáb*, hab. *tšáb*, dér. *šäib*, qui est difficile à faire ou à servir, dur à entendre, etc.

**šauq**, verbe, gronder (tonnerre), parler fort et beaucoup, brailler; hab. *šauaq* et *šauiq*. On dit aussi *šbauq* (B. F.); dér. *šadaqa*.

**šbah**, pl. *šbuk*, subs., le matin. L'expr. : *šbak elhir* correspond à : bon-jour.

**šbauq**, voir *šauq*.

**šda**, sans pl., subs., chant alternatif, chant religieux.

**šdaq**, sans pl., subs., les bijoux et les habits offerts à la femme par le fiancé.

**šebbara**, sans pl., aloès.

**šebel**, verbe, se trouver au matin, se lever tel ou tel, devenir ou se trouver tout à coup, survenir; nom d'act. *ašbek* et *šbuk*, hab. *tešbiš*. Ex. : *imiren išbek-ed řef idmaren-is*, en un clin d'œil, il se trouva sur sa poitrine. Expr. : *dir essebuk-iu* ! je joue de malheur.

**šeber**, verbe, supporter patiemment, se consoler, être consolé, être constant dans l'épreuve ou dans une entreprise, attendre, patienter, se retenir, se contenir; nom d'act. *šber*, hab. *šebber*, 2<sup>e</sup> forme arabe *šebber*, faire prendre patience, soutenir de ses avis, délivrer de toute inquiétude, consoler. Ex. : *ur izmir had ad-išber i-lrucc*, personne ne put contenir sa colère.

**šeber**, verbe, teindre (spécialement en noir); hab. *šebber*, dér. *šebra*, la noix de galle et le cosmétique obtenu avec cette noix; *ašebbar*, teinturier.

**šebšeb**, verbe, faire une battue, faire lever le gibier; hab. *tšebšeb*.

**šed**, verbe, être enragé; nom d'act. *tušda*, hab. *tšud*, dér. *amšud*. Ex. : *ameslub išeden*, un fou furieux.

**šedâ**, verbe, attaquer, battre; hab. *tšedâ*.

**šeddéd**, verbe, se rouiller; hab. *tšeddid*, dér. *šdid*.

**šeddeq**, verbe, faire des cadeaux à propos d'une fête, faire l'aumône; hab. *tšeddiq*, dér. *šadaqa* et *šadiqa*.

**šedder**, verbe, se tenir droite, raide, compassée (femme, le jour de son mariage), se prélasser; hab. *tšeddar*.

**šeffef**, verbe, ranger, grouper, partager en camps; hab. *tšeffaf*. Expr. : *šeffefet*, faites les camps (par exemple, pour le jeu de barres).

**šeffeq**, verbe, battre des mains, applaudir; hab. *tšeffiq* et *tšefiq*.

**šefffer**, verbe, siffler; hab. *tšeffir*.

**šesu**, verbe, être net, pur, clair, limpide, être irréprochable (conduite), sans arrière-pensée (cœur), s'éclaircir (temps, ciel); parf. *išfa*, nom d'act. *šfa*, hab. *šeffu*, dér. *tešfa*, netteté, chasteté; *tušfin*, clarté, limpidité; 2<sup>e</sup> forme *šeffi*, purifier, décanter, rendre net; parf. *išeffa*, hab. *tšeffi*. Ex. : *išfa ul-is*, il est candide, sans arrière-pensée; — *argaz išan*, un homme irréprochable.

**šegged**, verbe, chasser le gibier; hab. *tšeggid*. Voir *šad*, *šedad* et *šetad*.

**šehhah**, verbe, raffermir, consolider, renforcer, sanctionner; hab. *tšehhik*.

**šehi**, verbe, être ferme, solide, complet, être bien portant, être établi, prouvé (fait). Avec la prép. *i* : être efficace pour ou contre; parf. *išha*, hab. *tešhi*, 2<sup>e</sup> forme arabe *šekkî*, consolider, fortifier la santé, rendre inébranlable; parf. *išekkha*, hab. *tšekkhi*.

**šekk**, verbe, ruer; hab. *tšukku* et *tšukku*. On dit aussi *sekk*.

**šelah**, verbe, être en bon état, sans défaut, être convenable, être de mise, castrer; avec la prép. *i* : être utile à... ou pour...; nom d'act. *šalh*, *slah* et *šulh*; hab. *teslah*, 2<sup>e</sup> forme *sellah*, bonifier, affermir, restaurer, raccommoder, corriger; réciproq. *mšalah(et)*, se réconcilier, dér. *mešlaha*, intérêt. Ex. : *mcauaren řef in ara-išlin d-elmugeddem-ensen*, *isen-išelhen*, ils tinrent conseil pour savoir quel serait le chef qui leur conviendrait; — *ma issen elmešlaha-is*, s'il comprend ses intérêts; — *iugâ eššalh gar-asen*, ils se sont réconciliés.

**šeleb**, verbe, crucifier; hab. *šelleb*, dér. *šalib*, croix.

**šenâ**, verbe, faire, confectionner; hab. *šenâ*, dér. *šnâa* et *snîda*, art, métier, état; *tamešnuât*, image.

**šenf**, pl. *ašnaf*, subs., espèce, sorte, catégorie.

**šensâl**, sans pl., argile; comme *ašensâli*.

**šensēn**, verbe, résonner en tombant; hab. *tšensēn*.

**šerā**, verbe, être étourdi, par suite d'un coup reçu, ou de congestion, assommer à coups de bâton, abasourdir, étourdir par ses cris; hab.

*šerrā*. Ex. : *bnu' at-išrā*, je comptais bien qu'il l'assommerait.

**šerf**, sans pl., menue monnaie.

**šerr**, sans pl., boue, saleté qui s'attache aux pieds.

**šerref**, verbe, changer de la monnaie, dépenser une somme pour... ou en..., éviter les dangers, demander l'aumône, employer des mots à double sens, des termes malpropres comme insulte (dans cette dernière acception, la 1<sup>re</sup> personne seule est habituellement en usage); hab. *tšerrif*, dér. *šerf*, menue monnaie; *amšerref*, mendiant, qui évite les dangers, circonspect; *tamšerref*, femme de mauvaise vie; *mašruf*, de la monnaie, dépenses, frais. Ex. : *ak-šerrefe!* je vais te dire des gros mots!

**šerrem**, verbe, mettre la bride à un mulet; hab. *tšerrim*.

**šerrer**, verbe, geler; hab. *tšerrir*, dér. *šerr*, intensité du froid, gelée qui brûle les plantes (sens arabe).

**šfaia** : 1<sup>o</sup> sans pl., subs., pureté, netteté, propreté; — 2<sup>o</sup> pl. -at, filtre, cafetière.

**šfair**, subs. pl., jaunisse.

**šhab**, voir *šaheb*.

**šhan**, pl. *šhun*, subs., pièce, ballot d'étoffe, plat, assiette, plateau.

**šiam**, pl., subs., jeûne du carême.

**šiada**, sans pl., subs., chasse, pièce de gibier, gibier tué. Ex. : *ai ten'riš ne šiada!* que de gibier tu as tué!

**šiana**, sans pl., subs., soin de sa personne, bonne chère, chasteté (sens arabe).

**šifa**, air, maintien, figure, manière d'être, qualité, catégorie. Ex. : *tšjeb-ik eššifa-s*, son extérieur vous plaît-il?

**šini**, subs. invar., porcelaine, cristal, argenterie, fonte, en général tout ce qui résonne comme le cristal ou l'argent.

**šir**, verbe, arriver, avoir lieu, se produire; parf. *išar*, hab. *tšir*.

**šireret**, verbe, pousser des cris de joie (femmes); hab. *tširerat*, dér. *imširrat* et *timērri*, cris de joie des femmes.

**šlah**, sans pl., utilité, profit, avantage, le nécessaire. Ex. : *tesined ket-cini šlah-ek*, tu sais ce qui te convient, à toi de savoir ce qui t'est nécessaire.

**šmañ** et *šmař*, sans pl., subs., encre arabe.

**šmaim**, subs. pl., les jours caniculaires; certains prononcent *smain*.

**šnem**, pl. *ašnam*, subs., idole. On donne aussi ce nom aux menhirs et aux dolmens. Expr. : *lašnam*, Constantine.

**šniāa**, pl. -at, subs., métier, profession manuelle.

**šnuber**, sans pl., subs., pin d'Alep, graines de pin.

**šobb**, verbe, venir d'un lieu plus élevé, aller vers un lieu situé plus bas, se dépêcher, filer; hab. *tšobb* et *tšuibb*, nom d'act. *ašobbu*. Ex. :

on dira *ad-sobber ar suq*, j'irai au marché (si le marché est plus bas que l'endroit qu'on habite). L'impér. *sobb* s'emploie pour chasser les chats et les chiens.

**soff**, pl. *šuf*, subs., rang, rangée de personnes, parti.

**šrima**, pl. -at, subs., bride de mulet.

**šuaab**, sans pl., subs., ce qui est juste, à propos, sérieux, raisonnable, gentil. Ex. : *išhem šuaab*, il entend raison; — *d-šuaab fell-auen*, c'est une gracieuseté de votre part.

**šuaam**, sans pl., subs., jeûne religieux, carême.

**šuber**, verbe, lester; parf. *išuber*, hab. *šubber*, dér. *šabura*, lest.

**šud**, verbe, voir *šed*.

**šuf**, sans pl., subs., laine.

**šui**, verbe, faire une battue, faire lever le gibier; parf. *išua*, nom d'act. *tašua*, hab. *šuaie*.

**šum**, verbe, jeûner, observer le carême, s'abstenir de . . . , parf. *išum*, nom d'act. *šiam* et *šuaam*, hab. *tūzum*. Ex. : *īrīt šul usegguas, ur tūzumer am as am iīl*, j'ai étudié toute l'année, je ne me suis reposé (abstenu) ni jour ni nuit.

**šumâa**, pl. *šuaâd*, subs., minaret, clocher.

**šumm**, verbe, sucer; parf. *išumm*, hab. *tšummu*. Expr. : *šumm icenfren*, se lécher les babines (inversion pour *mešš*).

**šun**, verbe, bien soigner, bien entretenir, bien garder; parf. *išan*, hab. *tšunu*, dér. *šiana*, soin, excellent entretien, bonne chère, continence (sens arabe). Ex. : *šuner ikerri i lāid*, j'ai engraisé un mouton pour la fête; — *ur netšunu ara iman-is*, qui n'a pas de soin de sa personne, qui vit chichement.

**šura**, pl. -at, subs., figure, reproduction, photographie.

**šut**, pl. *ašuat*, subs., voix, bruit de la voix, écho.

**šuer**, verbe, dessiner, peindre, tracer, façonner, photographier; hab. *tšuir*, dér. *tašura*, image, reproduction de . . . , photographie.

**šuer**, verbe, procurer, fournir; hab. *tšuir*. Ex. : *šuer-aš-d el qut-ennaš*, procure-nous la nourriture; — *šuer takbizi*, pourvoir à son entretien.

## T

**ta**, abrég. pour *tagi*, pron. dém. fém. sing., pl. *ti-*. Ex. : *enta ta?* — *enti ti?* qui est celle-là? — qui sont celles-là?

**tab**, verbe, l'emporter en force sur quelqu'un, le battre, fort maltraiter; parf. *itub*, nom d'act. *atabi*, hab. *ttab*.

**tababiat**, sans pl., subs., paternité.

**tabaħrit** et **tabaħrit**, pl. *ti-riin*, subs., éventail. On emploie plus souvent *tasbaħrut*.

**tabakurt**, pl. *ti-rin*, subs., griffe de chat. Ce mot ne peut pas être employé aux B. M.

**tabanda** et **tabanta**, pl. *tibendiün*, subs., tablier en cuir.

**tabant**, sans pl., subs., cassier (arbre).

**tabaqit**, pl. *ti-iin*, subs., baquet, plat, écuelle.

**tabaqsit**, pl. *ti-iin*, subs., assiette, écuelle en bois.

**tabaquet**, pl. *ti-cin*, subs., gamelle.

**tabazint**, voir *abazin*.

**tabâ**, verbe, suivre, poursuivre quelqu'un, imiter, se conformer à . . . s'assujettir à . . . ; parf. *itubâ*, nom d'act. *atabâ*, hab. *tabâ*. Ex. : *te-tabâd deg-nař am as am id*, tu nous poursuis jour et nuit; dér. *tatbât*, poursuite; *amtabâ*, une suite de choses.

**tabbuct**, pl. *ti-cin*, subs., bout du sein. Expr. : *tabbuct ne tamciat* (plante), *sedum hypsidum*. Ce mot a quelquefois un sens détourné.

**tabburt**, pl. *tibbura*, subs., porte, entrée en matière, chapitre. Expr. : *tibbura uqarru*, les tempes; — *tabburt ne-lâid*, veille de la grande fête, d'une fête en général, vigile.

**tabcart**, pl. *ti-rin*, subs., signe, envoi ou annonce d'une bonne nouvelle, récompense donnée à celui qui rapporte un objet perdu.

**tabdâit**, pl. *tib-iin*, subs., gilet arabe fermé.

**tabdâit**, pl. *tib-iin*, subs., femme de mauvaise vie.

**tabellaut**, sans pl., subs., plante ombellifère, *Eryngium visnaga*.

**tabelluř** : 1° pl. *tib-din*, subs., le chêne vert; — 2° sans pl., sorte de figues blanches.

**taberdâa**, pl. *tib-diün*, subs., bât d'âne, de mulet.

**tabergent**, pl. *tib-uin*, subs., petit magasin pour la paille.

**taberkact**, pl. *tib-cin*, subs., bassin maçonné pour écraser les olives.

**taberkant** : 1° pl. *tib-nin*, adj., noire; — 2° sans pl., subs., sorte de figues noires.

**taberna**, pl. *tib-niün*, subs., cabaret.

**tabernint**, voir *tibernint*.

**taberqemuct**, pl. *tib-cin*, subs., le figuier qui porte l'espèce dite *abergemuc*.

**taberquqt**, pl. *tib-qin* et *tib-tin*, subs., le prunier, une prune.

**taberranit** : 1° pl. *tib-min*, adj. et subj., femme étrangère; — 2° sans pl., une langue étrangère.

**taberret**, pl. *tib-din*, subs., chapeau européen. Expr. : *bu-berret*, un européen (argot).

**taberruř**, pl. *tib-din*, subs., crottin.

**tabla**, pl. *-at*, subs., table.

**tablat**, pl. *tib-din*, subs., pavé, carreau en marbre, en ciment. Ex. : *tablat tetâin, ak-iddez Azrain*, que l'ange de la mort t'écrase sous une lourde dalle (puisses-tu mourir!).

**tablimt**, pl. *-min*, subs., bourse (argot).

- tabluzt**, pl. *tib-zin*, subs., blouse, bourgeron.  
**tabnâmet**, sans pl., subs., rancune, esprit de vengeance.  
**tabnest**, sans pl., subs., moisissure des olives.  
**tabniqt**, pl. *tib-qin*, subs., un vase à large ouverture, bonnet de femme.  
**tabrat**, pl. *tib-tin*, sub., lettre, missive.  
**tabret**, pl. *tibridin*, subs., allée de jardin, sentier entretenu.  
**tabrimt**, pl. *tib-men*, subs., petit bout d'un morceau de fer, de fil de fer, etc., petit crochet, agrafe, bassinet de fusil.  
**tabriqt**, pl. *tib-qin*, subs., cruche pour l'huile (5 ou 6 litres).  
**tabrucl**, pour *tabruit*, voir *tabruit*.  
**tabruet**, pl. *tibruadin*, subs., brouette.  
**tabruit**, pl. *tib-tin*, subs., petit fragment, petit caillot de lait, etc., petit morceau de sucre.  
**tabrujt**, pl. *tib-jin*, subs., petite cavité, alvéole de la mâchoire, du gâteau de cire, trous faits par les vers dans le bois.  
**tabsast**, pl. *tibassin*, subs., chiffon. Expr. : *tibassin legten*, maillot des petits enfants.  
**tabtit**, pl. *tibtiin*, subs., cuve, baril.  
**tabubrazt**, pl. *tib-zin*, subs., corme, cormier.  
**tabucict**, pl. *tib-cin*, subs., frêne.  
**tabucitant**, pl. *tib-nin*, subs., tourbillon, tempête.  
**tabucridat**, pl. *tib-tin*, subs., papillon.  
**tabuda**, sans pl., subs., herbe des marais, massette, typha angustifolia.  
**tabuñact**, pl. *tib-cin*, subs., burette, biberon.  
**tabuñabult** : 1° sans pl., subs., sorte de figues blanches; — 2° pl. *tib-lin*, une figue de cette espèce, le figuier qui produit ces fruits.  
**tabuleblait**, pl. *tib-ain*, subs., tourbillon.  
**tabulga**, pl. *tib-giwin*, subs., fourmilière.  
**taburjet**, pl. *tiburjetin*, subs., forteresse, château.  
**tabururt**, pl. *tib-rin*, subs., crottin de lièvre, de gazelle, etc.  
**tabuzegraizt**, pl. *tib-zin*, subs., bergeronnette.  
**tabuzeguart** et *tabuzuggart*, sans pl., subs., la rougeole.  
**tabuzbiñt**, pl. *tib-zin*, subs., espèce de passereau.  
**tabzart** et *tabzert*, subs., impôt de prestation.  
**tabzimt**, pl. *tib-min*, subs., broche (agrafe), boucle de ceinture.  
**tacabcaqt**, pl. *tic-qin*, subs., tasse en fer-blanc, gobelet.  
**tacacit**, pl. *ticucaie*, subs., calotte, chéchia.  
**tacamart**, pl. *ticumar*, subs., barbe.  
**tacamlalt**, sans pl., subs., grande paquerette jaune, espèce de figues.  
**tacauit**, sans pl., subs., le dialecte berbère de l'Aurès.  
**tacbakt**, pl. *tic-kin*, subs., filet, grillage en fil de fer ou en bois.  
**tacbikt**, pl. *tic-kin*, subs., broderie de devant du burnous.

**tacubt**, pl. *tic-bin*, subs., tresse de cheveux, cheveux que les musulmans laissent croître au sommet de la tête. Expr. : *tacubt ne-tejra*, couronne, cime d'un arbre.

**tacubkt**, pl. *tic-kin*, subs., baguette de pistolet.

**tacebbubt**, comme *tacubt*.

**tacebrit**, pl. *tic-din*, subs., un plat en terre (B. I.).

**taceguat**, pl. *tic-din*, subs., crête de coq.

**tacelfuht**, pl. *tic-hin*, subs., enflure, ampoule.

**tacelfuqt**, pl. *tic-qin*, subs., enflure provenant d'une brûlure, etc.

**tacelfut**, pl. *ticelfad*, subs., ampoule.

**tacelfut**, comme le précédent.

**tacelleft**, pl. *tic-fin*, subs., vol de fruits.

**tacellibut**, pl. *tic-bad*, subs., cal.

**tacelqiqt**, pl. *tic-qin*, subs., un chiffon, méchant habit, tout déchiré.

Ex. : *ia itmerred si tecelqiqt-is*, il fait de sots embarras avec ses guenilles.

**tacemcart**, pl. *tic-rin*, subs., morceau de vase cassé.

**taceqfet**, pl. *ticfeqtin*, subs., cruche pour l'eau, l'huile, etc.

**taceqlalt**, pl. *tic-lin*, subs., la luette.

**tacernint**, pl. *tic-nin*, subs., roue de voiture, etc.

**tacerraft**, pl. *tic-fin*, subs., la partie supérieure du navet, du radis, de la carotte, avec les feuilles; planche sur laquelle on hache les légumes.

**tacerrât**, pl. *tic-tin*, subs., cabas avec un couvercle qui glisse dans la bandouillère.

**tacfakt**, pl. *tic-kin*, subs., cartouche de fusil.

**tacfert**, pl. coll., *cfer*, subs., un côté des cils, des sourcils.

**tacihant**, pl. *tic-nin*, subs., bassin, plateau d'une balance (B. F.).

**tacifa**, pl. *-at*, subs., branche d'arbre.

**tacitut**, pl., subs., cime d'arbre.

**taclalt**, pl. *tic-lin*, subs., loquet de porte, embouchure d'un instrument de musique, conscience d'un vilebrequin.

**tacmiat**, pl. *tic-ain*, subs., ceinture, étoffe dont les femmes s'entourent la tête.

**tacmuât**, pl. *tic-din*, subs., cierge, chandelle, bougie.

**tacqiqt**, pl. *tic-qin*, subs., crevasse, fissure, migraine.

**tacraft**, pl. *tic-fin*, subs., bord d'un mur, pignon.

**tacrart**, pl. *tic-rin*, subs., étincelle.

**tacriht**, pl. *tic-hin*, subs., tranche de viande. Expr. : *tacrih uquran*, viande coupée en tranches et séchée.

**tacrurt**, pl. *tic-rin*, subs., plumet, pendeloques des boucles d'oreilles ou des bijoux.

**tactabit**, sans pl., subs., feuilles de chêne, etc., menu bois qu'on recueille pour chauffer le four.



**tactabt**, pl. *tic-bin*, subs., fagot de menu bois.

**tacuct**, pl. *tic-cin*, subs., pile de monnaie.

**tacufet**, pl. *tic-tin*, subs., sorte de crêpe qu'on met dans la soupe.

**tacucic**, sans pl., subs., bruit, tapage.

**taculilt**, pl. *ticulal*, subs., besace, petite outre.

**tacullit**, pl. *ticullat*, même sens que le précédent. Ex. : *tetcur tecullitis lekdeb*, c'est un fieffé menteur (il a sa besace remplie de mensonges).

**tadakumt**, pl., subs., paume de la main.

**tadbuart**, sans pl., filet de graisse, fressure.

**taddart**, pl. *tuddar* et *tudrin*, subs., village.

**tadegrant**, sans pl., rejet (nom d'act. de *degger*).

**tadella**, pl. *tidelluin*, subs., javelle.

**tadellesit**, sans pl., subs., espèce de poire.

**tadencet**, pl. *tidnectin*, subs., claie en roseaux. On dit aussi *tadnect*.

**taderkunt**, pl. *tid-nin*, subs., petit banc en terre établi dans la maison, côté d'une tombe, brancard ou lit pour porter les malades.

**tadgirt**, pl. *tidgiar*, subs., un seul (navet). Expr. compl. : *tadgirt n-elleft*.

**tadiant**, pl. *tidiatin*, subs., histoire, conte, récit, légende.

**tadimt**, pl. *tidima*, subs., bouchon, tampon.

**tadla**, pl. *tidliuin*, voir *tadella*.

**tadkuant**, voir *tadukkant*.

**tadnect**, pl. *tidnac*, subs., petite claie en roseaux.

**tadrrarat**, pl. *tid-tin*, subs., belette, putois.

**taduaît**, pl. *tiduain*, subs., fourneau de la pipe.

**taduat**, pl. *tiduatîn*, subs., encrier.

**tadubilt**, pl. *tid-lin*, subs., bille à jouer.

**taduilt**, pl. *tiduilin*, subs., tour de rôle, couplet, strophe d'un chant alternatif.

**tadukkant**, pl. *tid-nin*, s., banc en terre devant une maison, étagère.

**tadukkart**, pl. *tid-rin*, subs., figuier mâle ou caprifiguier; diverses espèces : *tadukkart n-tifuzal*, -*ne-ta'ranimt*, -*taberkant*, -*tit ne teskurt*, -*g-irzer* (cette dernière espèce est impropre à la fécondation).

**taduli**, pl. *tiduliin*, subs., couverture de lit. Le sing. s'emploie comme coll. Ex. : *ur saîr taduli atas* (je n'ai pas beaucoup de couverture), je ne suis pas bien couvert; - *saîr taduli d-igenni ussu d-ilqada* (j'ai eu le ciel pour couverture et le sol pour lit), j'ai été mal logé.

**tadumet**, pl. *tid-tin*, subs., palmier nain.

**tadzirit**, pl. *tid-iin*, subs., fusil (argot).

**tadabit**, sans pl., subs., pisé, mur en pisé.

**tadadect**, pl. *tidudac*, subs., le petit doigt, doigt élégant, doigt fin.

**tadeggafft**, sans pl. usité, subs., réception d'un hôte, sacrifice pour obtenir la guérison d'un malade.

**taðellât**, pl. *tid-ân*, subs., pastèque.

**taðfuit**, sans pl. usité, subs., sorte de figues blanches (en dialecte chaouia, *aðfu* signifie pomme).

**taðraft**, sans pl., subs., blousse de la laine.

**taðuiqt**, pl. *tid-gin*, subs., petite fenêtre, lucarne, guichet.

**taðut**, sans pl., subs., laine. Expr. : *taðut b-ulli*, plante chicoracée, *andryala integrifolia*.

**tafa**, pl. *tafuin*, subs., tas, amas, meule de blé, de foin.

**tafaft**, pl. *tifaf*, subs., laitue ou chicorée sauvage.

**tafamilt** (pl. *tif-lin* peu usité), subs., famille.

**tafantazit**, sans pl., subs., fantasia, élégance, recherche, luxe. On prononce souvent *fantazia*.

**tafat**, sans pl. usité, subs., lumière, clarté, jour. Ex. : *uqen tafat*, fais de la lumière, ôte-toi que je voie clair.

**tafaut**, pl. *tifautin*, subs., pièce, raccommodage.

**tafdist**, pl. *tif-sin*, subs., marteau, battant de cloche.

**tafeggagt**, pl. *tif-gin*, subs., banc de tourneur.

**tafejrit**, pl., subs., aurore, le point du jour.

**tafejrelt** et *tifejrelt*, pl. *tiferlin*, subs., cosse.

**tafekrunt** : 1° pl. *tif-nin*, subs., une tortue; — 2° sans pl., œil-de-bœuf (plante).

**tafellalt**, sans pl., subs., agriculture, la récolte en céréales.

**tafelluct**, voir *tafluct*.

**tafercit**, pl. *tif-tin*, subs., fourchette.

**taferfera**, sans pl., subs., acanthe.

**tafergust**, pl. *tif-sin*, subs., quartier de courge, de melon.

**tafernant** : 1° sans pl., subs., liège; — 2° pl. *tif-nin*, subs., mesures pour les céréales.

**taferrant**, pl. *tif-nin*, subs., vigne, terrain cultivé en vigne. Expr. : *taferrant taberkant*, vigne à raisin noir; — *taferrant tamellalt elâmmali*, vigne à raisins blancs.

**taferrut**, pl. *tif-riuin*, subs., narine.

**tafersadit**, pl. *tiferšudaie*, subs., couverture de lit (surtout en laine et de couleur).

**taferfetuct**, pl. *tif-tac* (*b-ul*), subs., creux de l'estomac.

**tafigurt**, pl. *tif-rin*, subs., figure, binette, tête (dans le sens trivial), moue. Ex. : *akka tefigurt* ! quelle tête il nous fait !

**tafkalt**, pl. *tifkalin*, subs., coussinet (du joug).

**tafluct**, pl. *tif-cin*, subs., balai. On dit aussi *tafelluct*.

**taflukt**, pl. *tif-kin*, subs., barque.

**tafransist**, sans pl., la langue française.

**tafrart**, sans pl., subs., crème de lait. On dit aussi *takafrart*.

**tafrut**, pl. *tifriuin*, subs., couteau de cuisine, vieux couteau qui sert à tout. Expr. : *tafrut g-igr*, l'asphodèle.

**tafsast**, sans pl., subs., légèreté, digestibilité.

**tafsut**, pl. *tifsuin*, subs., le printemps.

**taftart** et **taftart**, pl. *tiftarin*, subs., cahier, registre, livres, archives.

Ex. : *etief deg taftart*, consigner dans les archives.

**taftilt**, pl. *tif-lin*, subs., mèche de lampe; par extension, lampe, morceau de viande de la poitrine du poulet (*taftilt n tidmert*).

**taftust**, pl. *tif-sin*, subs., petite main, main gracieuse, main d'enfant, femme (argot). Expr. : *taftust elhalfa*, poignée d'alfa tressée.

**taftit**, pl. *tif-tin*, subs., miette.

**tafuart**, pl. *tif-rin*, subs., jet d'eau.

**tafukt**, sans pl., subs., clarté, lumière du jour, du soleil.

**tafuli**, sans pl., subs., massage, coup de soleil.

**tafunest**, pl. *tifunasin*, *tifumas* et *tistan*, subs., vache.

**tafurat**, sans pl., subs., sève, petite dartre.

**tafa**, sans pl., subs., sable de montagne.

**tafzit**, pl. *tifza*, subs., morceau de fruit (pomme, poire, etc.).

**taga**, sans pl., artichaut (la plante).

**tagaimt**, pl. *tigutam*, subs., avant-bras, perche qui met en mouvement le moulin à huile.

**tagain**, sans pl., subs., refus, immobilité, impossibilité d'être mû.

**tagait**, sans pl., subs., action de rapporter, rapport d'un arbre fruitier.

**tagara**, adv., enfin, finalement.

**tagaraia**, adv., subs., cependant, pendant ce temps, et pendant que.

**tagatemt**, pl. *tigutam*, subs., avant-bras. On dit aussi *tagaimt*.

**tagdimt**, pl. *tigedmin*, subs., petite pioche. binette, tambourin.

**tagejdit**, voir *tigejdit*.

**tageldit** : 1° pl. *tigelda*, subs., royaume; — 2° pour *tagellit*, reine.

**tagelzimt**, pl. *tigelziam*, subs., piochette.

**tagerfa**, pl. *tigerfuin*, subs. : 1° corneille; — 2° plante corymbifère : *anacyclus clavatus*.

**tagerrumt**, pl. *tig-min*, subs., petit morceau de bois, de viande durcie.

**tagersa** (*e = u*), pl. *tigersiuin*, subs., soc de charrue; par extension, charrue, la foudre qui tombe. Ex. : *tuut-it tagersa*, il a été frappé de la foudre.

**tagertilt**, pl. *tigertial*, subs., natte.

**tagsrart**, pl. *tig-rin*, subs., couperet.

**tagettumt**, pl. *tigudman*, subs., baguette, boucle d'oreille.

**taggunt**, pl. *taggunin*, subs., grosse mouche.

**tagi**, pl. *tigi*, pron. dém. fém., celle-ci; par abrég., *ta*, pl. *ti*.

**taglult**, pl. *tig-lin*, subs., mollet. Comme *agalul*.

**tagmart**, pl. *ti'allin*, et rarement *tigmarin*, subs., jument. Le masc. *agmar* n'est pas employé dans le Jurjura. On le trouve dans de rares expressions telles que *izi b-uagmar*, taon (litt., mouche de cheval).

**tagmat**, sans pl., subs., fraternité.

**tagraja**, pl. *tagrajiuin*, subs., tas de pierres.

**tagrurt**, pl. *tigrurin*, subs. : 1° bouture de figuier; — 2° petit réduit pour les chèvres, sous le *srir*, près de l'*adainn*.

**taguadin**, sans pl., subs., crainte, peur, appréhension.

**tagucrirt**, pl. *tigucar*, subs., genou, disque en bois dans lequel se fixe le fuseau ou la quenouille.

**tagudect**, pl. *tig-cin*, subs., petite pierre. On dit aussi *taudect*.

**tagujdit**, voir *tagejdit*.

**taguni**, sans pl., repos, sommeil, sieste.

**tagunit**, pl. *tigunatin*, subs., moment, circonstance, situation, occasion, partie de jeu ou de lutte. Ex. : *Rebbi ibeddel tigunatin* (Dieu change les circonstances), c'est-à-dire les circonstances peuvent changer; — *tagunit ne-lâsr*, moment pénible, difficile; — *a-nâmel tagunit*, jouons une partie.

**tagunza**, pl. *tigenziuin*, subs., cou; la mort, surtout violente (argot).

Expr. : *tagunza g-ir elfal*, homme néfaste.

**tagur**, sans pl. usité, subs., rejet, éloignement.

**tagutzit**, pl. *tigutza*, subs., cheville du pied. On dit aussi *tiutzit*.

**tahendit**, pl. *tihendiaie*, subs., mouchoir en soie.

**tahjija**, pl. *-at*, subs., amulette, philtre.

**tahabbit**, pl. *tihabba*, subs., petit bouton sur la peau.

**tahabbubt**, sans pl., subs., la peste.

**tahabbuit**, pl. *tih-biuin*, subs., petit bouton, pustule, bourgeon.

**tahabbult**, pl. *tih-lin*, subs., biscuit.

**tahabbust**, pl. *tih-sin*, subs., promenade, excursion.

**tahaciut**, pl. *tihacuin*, subs., lisière d'une étoffe.

**tahahait**, pl. *tihahaiin*, subs., battue dans les broussailles.

**tahaja**, pl. *-at*, subs., chose. Expr. : *kull tahaja*, toute chose, tout.

Ex. : *ihrec di kull tahaja*, il est habile en tout.

**tahalluft**, pl. *tih-fin*, subs., chevrotine.

**tahammalt**, pl. *tih-lin*, subs., débordement de rivière, inondation.

**tahamret**, pl. *tihamertin*, subs., rouge-gorge.

**tahanut**, pl. *tihuna*, subs., boutique, atelier.

**taharbunt**, pl. *tih-nin*, subs., pique, flèche, dard.

**taharraqt**, pl. *tih-qin*, subs., fusée, allumette.

**taharrat**, sans pl., subs., labour.

**taharrift**, pl. *tih-fin*, subs., morceau de pain.

**tahaukit**, pl. *tihuka*, subs., métier à tisser le lin.

**tahbubt**, sans pl., la peste. On dit aussi *tahabbubt*.

**tahcimt**, pl. *tih-min*, subs., chamelle (pour *tahjimt*).

**tahedraut**, sans pl., subs., présence.

**tahjalt**, pl. *tih-lin*, subs., entraves pour les bêtes.

**tahjimt**, pl. *tih-min*, subs., chamelle. On dit aussi *tahcimt*.

**taħjurt**, pl. *tih-rin*, subs., un morceau.

**taħkait**, pl. *tikkain*, subs., récit, histoire, fable.

**taħlilt**, pl. *tahkilat*, subs., gibecière, giberne.

**taħmilt**, pl. *tih-lin*, subs., bandoulière, bretelle, paquet d'étoffe, etc.

**taħnact**, pl. *tih-cin*, subs., petit coin, recoin.

**taħrirt**, sans pl., subs., purée.

**taħuggast**, pl. *tih-šin*, subs., action de prendre, d'enlever rapidement, vol, rapine.

**taħuait**, sans pl., subs., accaparement.

**taħuqqet**, pl., subs., petite boîte, tabatière.

**taħzamt**, pl. *tih-min*, subs., ceinture, sous-ventrière.

**taħabit**, pl. *tihuba* et *tihubaie*, subs., cruche, urne, jarre, une ruse.

**taħalħalt**, pl. *tihalħal*, subs., un anneau de jambe, un anneau d'une chaîne.

**taħamt**, pl. *tahamin*, subs., chambre, cabane, niche à chien.

**taħanzirt**, pl. *tih-rin*, subs., écrou, pressoir.

**taħatemt**, pl. *tihutam*, subs., cachet, bague.

**taħatit**, adv., de temps à autre, quelquefois, assez rarement.

**taħceict**, pl., subs., calebasse. Expr. : *taħceict usendu*, calebasse que l'on vide pour porter l'eau ou le lait (litt., calebasse à faire le beurre).

**taħdact**, pl. *tih-cin*, subs., cosse de fèves, gousse.

**taħeffet**, pl. *tih-effetin*, subs., piège, trappe, souricière.

**taħeggat**, pl. *tih-din*, subs., dé à coudre.

**taħellalt**, pl. *tih-lin*, subs., cheville en bois ou en fer, épine dont on se sert pour attacher, épingle, tige d'une boucle de ceinture, dent de peigne. Ce mot sert aussi pour désigner l'unité, quand on parle de tout objet qui ressemble à une épine ou à une cheville. Ex. : *efk-ii zalamit*. — *ur sair ula iut taħellalt*, donne-moi des allumettes. — je n'en ai pas une seule.

**taħemret**, pl. *tihumra*, subs., borbier.

**taħennaqt** : 1° sans pl., subs., angine, pousse des chevaux, amygdale; — 2° pl. *tih-qin*, endroit où le burnous est cousu sur le devant, torrent, coupe-gorge.

**taħennuft**, pl. *tih-fin*, subs., groin, museau.

**taħerrubet**, pl. *tih-bin*, subs., une caroube, le caroubier.

**taħessart**, pl. *tih-rin*, subs., dommage subi, perte. Expr. : *taħessart*, *ne-tdddist*, avortement.

**taħfet**, pl. *tih-fetin* pour *taħeffet*.

**taħiart**, pl. *tih-rin*, subs., un cornichon, coll. *ħiar*.

**taħjet**, pl. *tihjad*, creux, trou. Expr. : *taħjet n-erruk*, creux de la nuque (litt., creux de la vie).

**taħlalt**, pl. *tahlal*, voir *taħellalt*.

**taħlift**, pl. *tih-fin*, subs., groupe de quatre à dix maisons.

**taħlijt**, pl. *tih-jin*, subs., petit village.

**taħlult**, sans pl., subs., humeurs du nez. Expr. : *taħlult ennebi* nar-cisse (fleur).

**taħmirt**, sans pl., subs., du mortier. On dit aussi *tīħmirt*.

**taħriř**, pl. *tīħriād*, subs., bourse, sacoche, fonte d'une selle. Expr. : *taħriř uđar*, creux du jarret.

**taħrubet**, pl. *tīħ-bin*, voir *taħerrubet*.

**taħsait**, pl. *tīħ-aiin*, subs., courage.

**taħzant**, pl. *tīħzantin*, subs., armoire, bassinet du fusil.

**taie** (*la-*): 1° sans pl., subs., thé; — 2° pl. *lataiat*, une tasse de thé.

**taiabt**, pl. *tīabin*, subs., bobine de tisserand.

**taiaqut**, pl. *tīaqutin*, subs., pierre précieuse, jacinthe.

**tailalt**, sans pl., subs., maladie des plantes.

**tailut**, pl. *tīluin*, subs., outre pour le grain. Expr. : *elqebđ af tailut*, argent comptant.

**taimum**, sans pl., subs., ablutions simulées (avec du sable ou une pierre).

**taimmust**, pl. *tīi-sin*, subs., petit paquet, amulette composée de grains de benjoin.

**taittif**, pl. *tīi-din*, subs., outre faite d'une peau de chevreau.

**tait**, pl. *tīiat*, subs., épaule. Ex. : *đi tait ar idis*, (porté) en écharpe.

**taiuga**, pl. *tīngiūin*, subs., couple, attelage de deux bœufs.

**taj**, pl. *tījan*, subs., diadème, couronne.

**tajaddit**, pl. *tīħ-din*, subs., ancêtres, les aïeux.

**tajadit**, comme le précédent.

**tajajt**, pl. *tījajin*, subs., fiole (pour *tazjajt*).

**tajalt**, pl. *tūjal* et *tūjjal*, subs., veuve.

**tajābut**, pl. *tīj-din*, subs., nombril; s'emploie aussi pour les fruits.

**tajālt**, sans pl., subs, argent donné moyennant une condition à rem-plir. Ce mot est presque toujours pris dans un sens défavorable. Voir *jāl*.

**tajālult** et **tajāluluqt**, pl. *tīj-lin* et *tīj-qin*, subs., balanceiro.

**tajārurt**, pl. *tīj-rin*, subs., globule.

**tajbirt**, pl. *tīj-rin*, subs., pièce mise à une étoffe ou à une autre déchirée.

**tajeklabt**, pl. *tīj-bin*, subs., petite demi-sphère creuse, en métal, employée dans la bijouterie kabyle.

**tajellabt**, pl. *tīj-bin*, subs., robe d'homme, gandoura riche, enveloppe de lettre. Expr. : *bu-tejellabt*, celui qui se fait le plus remarquer en. Ex. : *bu-tejellabt ikedđaben*, menteur par excellence.

**tajemmât**, pl. *tīj-din*, subs., filet pour la paille, les feuilles, etc.

**tajernant**, pl. *tīj-nin*, subs., journée, salaire. Ex. : *isāa tajernant*, il a son salaire payé (il ne travaille pas gratuitement).

**tajerrart** et **tajerrat**, pl. *tīj-rin* et *tīj-rain*, subs., roue, roulette, poulie.

**tajilħbut**, pl. coll. *jīħ-but*, subs., un coquelicot (fleur ou plante).

**tajilbant**, pl. coll. *jilban*, subs., pois, petits pois. Espèces : *tajilbant*

*tarqaqt*, sorte de vesce comestible; — *tajelbant timellesit*, les petits pois.

**tajirra**, pl. *tijirrauin*, subs., caille.

**tajlalelt**, pl. *tijlaltin*, subs., burette.

**tajlit**, pl. *tij-din*, subs., peau fine, épiderme.

**tajmaât**, pl. *tijmuâ*, assemblée délibérative, conseil du village, tenue du conseil.

**tajmâit**, comme le précédent.

**tajmilt**, pl. *tij-lin*, subs., bienfait, service rendu, bienveillance. Expr. : *tajmilt-ik a Rebbi!* (C'est grâce à votre bonté, ô mon Dieu! Merci mon Dieu! Grâce à Dieu!

**tajnant**, pl. *tijunan*, subs., petit jardin.

**tajujet**, pl. *tij-tin*, subs., amande, l'amandier.

**tajurumt**, pl. *tij-min*, subs., gorgée.

**taka**, sans pl., poussière de bois, ou dans le blé, les fèves, poussière en général. On dit aussi *takka*.

**takafart**, sans pl., subs., ce qu'il y a de plus substantiel dans un aliment, la crème du lait, la partie épaisse d'un potage. Expr. : *sdli takafart rer imi*, faire venir l'eau à la bouche.

**takajiht**, pl. *tik-hin*, subs., bouffée.

**takartetut**, pl. *tik-tin*, subs., petit écheveau, mèche de cheveux.

**takâbet** et *takâbt*, pl. *tikâbin*, subs., osselet.

**takâburt**, pl. *tik-rin*, subs., cheville du pied.

**takbubect**, pl. *tik-cin*, subs., un réal (2 fr. 50) [argot].

**takburt**, pl. *tik-rin*, subs., loupe (tumeur).

**takbust**, pl. *tik-sin*, subs., bourgeon.

**takcaut**, pl. *tikciuin*, subs., ver blanc.

**takeddart**, pl. *tik-rin*, subs., degré, marche d'escalier.

**takenna**, pl. *tikenniuin*, subs., plancher.

**takennurt**, pl. *tik-rin*, subs., boulette.

**takercet**, pl. *tik-ciuin*, subs., le gras-double (litt., le petit estomac).

**takerciut**, pl. *tik-ciuin*, subs., ventre des animaux, estomac.

**takerkera**, sans pl., subs., le râle des mourants.

**taketcaut**, pl. *tik-ciuin*, subs., petit ver, mite.

**takikuct**, sans pl., subs., picotements, douleurs qu'on éprouve dans les engelures; par dér., engelure.

**takka**, sans pl., subs., poussière; voir *taka*. Ex. : *iurâl rer takka*, il est retourné vers la poussière, il est mort et enterré.

**takna**, voir *takenna*.

**takruct**, pl. *tikrucin*, subs., chêne. Expr. : *takruct g-ilf*, chêne-liège (litt., chêne de sanglier).

**takrumt**, pl. *tikermîn*, subs., nuque; par ext., le dos.

**taktabt**, pl. *tik-bin*, subs., livre, livret, quelquefois cahier.

**taktunia**, pl. *tik-niuin*, subs., cognassier, coing.

**takuat**, pl. *tikuatin*, subs., trou dans le mur ou dans la maçonnerie du banc, pour les petits objets de ménage.

**takubbanit**, pl. *tik-nin*, subs., compagnie, suite d'un personnage.

**takumamt**, pl. *tik-min*, subs., manche d'habit, muselière. On dit aussi *takummet*.

**takurnennait**, sans pl., subs., espèce de figues blanches.

**takurt**, pl. *tikurin*, subs., boule, pelote, cocon. Expr. : *takurt elgezz* ou *takurt lehiud*, bobine de fil; — *elhit s-tekurt*, un mur bâti à la française (pierres et mortier).

**takusart**, pl. *tik-rin*, subs., endroit en pente, descente, penchant d'une colline.

**takuzint** et *takuzit*, pl. *tikuzinin*, subs., cuisine.

**tala**, pl. *tiliua*, subs., fontaine. On dit aussi *taza*.

**talaba**, sans pl., étoffe de laine. Ex. : *rahba n-telaba*, quartier du marché où l'on vend des étoffes.

**talabilt**, pl. *tilabilin*, subs., bille à jouer.

**talafsa**, pl. *til-siwin*, subs., vipère.

**talahluht**, sans pl., subs., mets exquis, bonne chère, en général mets préparé avec beaucoup d'huile. On dit aussi *talarluht*.

**talajurt**, pl. coll. *talajur*, subs., brique cuite.

**talalit**, pl., *til-livin*, subs., naissance.

**talarluht** : 1° comme *talahluht*; — 2° pl. *tilerluhtin*, bourbier.

**talast**, pl. *tilisa* et *tilas*, subs., borne, limite, pierre qui sert de borne.

**talazit**, sans pl., subs., la faim.

**taleglizit**, sans pl., la langue anglaise.

**talehliât**, pl. *til-âin*, subs., un morceau de viande séchée, de lard.

**talekka**, sans pl., subs., la mie du pain.

**talemmast**, pl. *til-sin* : 1° subs., le milieu, le centre, intermédiaire, entremise; — 2° adj. qui est au milieu. Voir *alemmas*.

**talert**, sans pl., subs., argile.

**talettat**, pl. *til-did*, subs., le petit doigt.

**talezda**, pl. *til-diwin*, subs., quenouillée.

**talezzazt**, sans pl., subs., osier.

**talfatt**, sans pl., subs., sorte d'herbe longue et fine, filasse.

**talga**, sans pl., subs., paille d'orge.

**talian**, sans plur., adj. de mauvais aloi; ce mot s'applique quelquefois aux personnes et constitue une injure. Ex. : *surdi talian*, un mauvais sou.

**talimant**, pl. *til-nin*, subs., embouchure d'instrument.

**talituct**, pl. *tal-cin*, subs., trou de l'aiguille (corrupt. pour *tatituct*).

**tallest**, pl. *tallas*, subs., fille (opposé à garçon), grande fille non mariée.

**tallit**, pl. *tilkin*, subs., moment, un petit moment. Expr. : *tallita* (*tallû a*), il y a un instant, ces jours derniers.

**tallumt**, pl. *til-min*, subs., tamis très fin.



**talqimt**, pl. *tiluqmatin*, subs., bouchée.

**taluaht**, pl. *til-kin*, voir *taluiht*.

**taluft**, pl. *tilufa*, subs., mauvaise fortune, mésaventure, mauvais pas, danger dans une maladie, chagrin, injure, grossièreté, mauvaise foi.

**taluiht**, pl. *til-kin*, subs., planche, planchette, pelle, tableau d'une classe. Expr. : *taluiht useggan*, obturateur du tuyau qui amène l'eau au moulin.

**taluit**, sans pl., subs., faiblesse, maladie.

**talukkant**, pl. *til-nin*, subs., rabot, varlope.

**taluqqaf**, pl. *til-din*, subs., pincettes.

**tama**, pl. *timauin*, subs., côté, voisinage. Ex. : *s-tama-u*, à côté de moi; expr. : *tsama* pour *s-tama*, à côté.

**tamadazt**, pl. *tim-zin*, subs., marteau, masse en bois.

**tamagirt**, sans pl., subs., indigestion.

**tamahrazt**, pl. *tim-zin*, subs., mesure pour les céréales, moitié de l'*amahraz*.

**tamajen**, sans pl., terme trivial qui signifie la vie, mais languissante, misérable. Ex. : *ad-aur tamajen-ik*, je vais te tuer.

**tamara**, sans pl., subs., contrainte, mauvais gré. Expr. : *s-tamara*, de force, à contre-cœur.

**tamart**, pl. *timira*, subs., barbe. Expr. : *tamart n-taïka*, objet de moquerie.

**tamasrit** : 1° sans pl., subs., la langue égyptienne; — 2° pl. *tim-rün*, une femme égyptienne.

**tamaut**, sans pl., subs., attention, présence d'esprit. Expr. : *err tamaut* ou *ger tamaut*, fais attention (à ce qu'on dit, ou bien : à ce que tu fais).

**tamazgat**, pl. *tim-tin*, subs., l'agate (on la nomme aussi *ad'ar liamani*).

**tamazirt**, pl. *timizar*, subs., enclos planté d'arbres.

**tamazzagt**, pl., subs., mamelle de bête.

**tamâacert**, sans pl., subs., bons rapports, société. Ex. : *ak-isâddi deg tamâacert*, il te fera disparaître de la société.

**tamâiart**, pl. *timûiâr*, subs., honte, humiliation.

**tamâict**, sans pl., subs., alimentation, nourriture, subsistance. On dit aussi *tamâhect*.

**tamâit**, sans pl., subs., assemblage, action d'être ou d'agir ensemble.

**tamâuait**, pl. *timûaie*, subs., solive, poutre.

**tamba**, sans pl. subs., l'imprimerie, impression. Expr. : *s-tamba* (litt., à impression), imprimé, qui est imprimé.

**tambuarebt**, pl. *tim-bin*, adj. et subs., qui est en fuite (femme).

**tambult**, pl. *tim-lin*, subs., vessie.

**tamcact**, pl. *tim-cin*, subs., aine.

**tamcatnit**, sans pl., subs., agitation, révolte.

**tamcect**, comme *tamcact*.

**tamda**, pl. *timdiuin*, subs., oiseau de proie, chez certains le milan, chez d'autres la femelle du faucon ou de l'épervier.

**tamda**, pl. *timduin* et *timdua*, subs., mare, étang, réservoir non bâti.  
Expr. : *idum deg tamda*, il nage dans une mare (il est en mauvaise situation).

**tamdint**, pl. *timdinin*, subs., ville, nid des fourmis et d'autres insectes.

**tamdit**, pl. *timdiin*, subs., soir, soirée.

**tamduazt**, pl. *tim-zin*, subs., balai.

**tamecmat**, pl. *tim-cin*, subs., un abricot, l'abricotier.

**tameddurt**, sans pl., subs., vie, existence.

**tamegra**, pl. *timegruvin*, subs., moisson.

**tamekrust**, pl. *tim-sin*, subs., nœud, spécialement les deux extrémités du burnous nouées et passées sur le cou.

**tameksart**, pl. *tim-rin*, subs., descente.

**tameksaut**, pl. *tim-uin*, subs., bergère.

**tamellaht**, pl. *tim-hin*, subs., saline.

**tamellalt**, pl. *tim-lin*, subs., œuf, espèce de figues blanches. Ce mot a aussi un sens détourné; le pl. *timellalin* désigne les vessigons, les molettes du cheval.

**tamemmat**, sans pl., subs., absinthe (plante).

**tamemt** et *tament*, sans pl., subs., miel.

**tamendilt**, pl. *tim-lin*, subs., châle qui descend jusqu'aux pieds.

**tameqlalt**, pl. *tim-lin*, subs., luette.

**tamerbut**, sans pl., subs., plante conifère, junipère oxycedrus.

**tamerniut**, pl. *tim-niun*, subs., pivot.

**tamersiut**, sans plur., subs., repos.

**tameŕreft**, pl. *tim-fn*, subs., cuiller.

**tameŕrust**, pl. *timeŕras* et *tim-sin*, subs., bouture de figuier en pépinière.

**tamesgunt**, pl. *tim-nin*, subs., boucle d'oreille.

**tamessaut**, sans pl., subs., fenouil.

**tamestert**, pl. *tim-rin*, subs., règle à tracer.

**tamešlaht**, pl. *tim-hin*, subs., balai.

**tamešnuât**, pl. *tim-ân*, subs., image peinte ou dessinée.

**tamezduŕt**, pl. *tim-ŕin*, subs., habitation, lieu de résidence. Expr. : *aŕam temeŕduŕt*, la maison d'habitation.

**tamgerŕ**, pl. *timegraŕ*, subs., cou, gorge, assassinat, vengeance par l'assassinat, peine capitale. Ex. : *itualas di tamgerŕ*, il est digne de la peine de mort.

**tamhaddit**, pl. *tim-*, subs., plante qui sert de borne à un champ.

**tamhajuŕt**, pl. *tim-bin*, subs., femme ou fille qui ne sort pas.

**tamhart**, pl. *tim-rin*, subs., coquille de mollusque.

**tamilla**, pl. *timilliun*, subs., colombe.

**tamliht**, pl. *tim-hin*, subs., feuille du cactus, semelle de soulier.

**tamnafelt**, pl. *tim-fal*, subs., inondation, débordement.

**tamnat**, pl. *tim-tin*, subs., côté, parti. Ex. : *seher di tamnat*, attirer à (son) parti.

**tamqucset**, pl. *timquctin*, subs., bonbonne, dame-jeanne.

**tamqunt**, pl. *tim-nin*, subs., bouquet.

**tamrabâit**, pl. *tim-âin*, subs., cadre, encadrement.

**tamrabef** : 1° pl. *tim-din*, voir *amrabut*; — 2° sans pl., sorte de poire, la même que *tadelletit* et *tasekkurit*.

**tamruahit**, pl. *tim-hin*, subs., éventail.

**tamrara**, pl. *time'rriuin*, subs., noce, grand festin.

**tamrarsit**, sans pl. usité, subs., contrat par lequel un propriétaire donne son terrain à planter, moyennant partage au bout d'un certain temps.

**tamrart** : 1° pl. *tim'rarin*, subs., vieille femme; — 2° sans pl., sorte de scabieuse.

**tamrèlleqt**, pl. *tim-qin*, subs., position difficile, grand embarras, situation sans issue. Expr. : *ikcem tim'rèlleqin*, il s'est jeté dans des embarras inextricables.

**tamrilt**, pl. *tim'rillin*, subs., défense de sanglier.

**tamsalt** : 1° sans pl., subs., la poterie; — 2° pl. *timsalin*, subs., question, proverbe, histoire.

**tamsâddit** (*taula*), sans pl., adj., qui vient tous les deux jours (fièvre).

**tamsâraqt**, pl. *tim-qin*, subs., devinette.

**tamsefrut**, pl. *timsefra*, subs., devinette.

**tamset**, pl. *tim-din*, subs., meule à aiguiser.

**tamtunt**, sans pl., subs., pain levé. Expr. : *irs ne temtunt*, levain.

**tamfallit** et **tamtaltit** (*taula*), sans pl., tierce (fièvre).

**tamfilt**, pl. *timtîlin*, subs., comparaison, allégorie.

**tamfuâla**, sans pl., subs., alaterne, filaria à fleurs étroites.

**tamtut**, pl. *tilaun*, subs., femme mariée et, par extension, femme en général.

**tamtant** et **tamtalt**, subs., la mort, les derniers instants.

**tamugni**, sans pl., subs., repos, sieste, sommeil.

**tamuli**, sans pl., subs., indication, avis, direction donnée.

**tamumu**, pl. *tamumuin*, subs., pupille de l'œil.

**tamummuct**, pl. *tim-cin*, subs., comme le précédent.

**tamurt**, pl. *timura*, subs., pays, contrée, pièce de terre. Ex. : *tamurt leqbail*, la Kabylie; — *zrir temurt-is*, j'ai vu son champ.

**tamurli**, sans pl., subs., vue, aspect, panorama.

**tamusni**, sans pl., subs., connaissance, science acquise.

**tamuzunt**, pl. *tim-nin*, subs., pièce de dix centimes.

**tamzabit** : 1° sans pl., subs., le dialecte mzabite; — 2° pl. *tim-tin*, femme du Mzab.

- tamzert**, pl. *timzrin*, subs., pinceau. Expr. : *tamzert b-uslar*<sup>2</sup>, pinceau de peintre en bâtiment.
- tamzuait**, pl. *timzuain*, subs., baguette pour battre la laine.
- tamziant**, pl. *tim-nin* : 1° adj., petite, jeune; — 2° subs., fusil.
- tanafa**, sans pl., subs., repos, sommeil.
- tanafagt**, pl. *tin-gin*, subs., cerf-volant.
- tanafña**, sans pl., subs., audace, hardiesse.
- tanajult**, pl. *tin-lin*, subs., femme qui ne sort pas.
- tanalit**, sans pl., subs., naissance.
- tanalt**, sans pl., subs., collation, casse-croûte. Expr. : *etc tanalt*, collationner, goûter.
- tanaqelt**, sans pl., subs., le goûter (repas).
- tanattafat**, sans pl., subs., labour et ensemencement d'un terrain moyennant les deux tiers ou les trois quarts de la récolte.
- tanâurt**, pl. *tin-rin*, subs., cabestan, treuil, ruse.
- tancirt**, pl. *tincirin*, subs., planche travaillée, rabotée.
- taneccart**, sans pl., subs., blousse de la laine travaillée et cardée.
- tanefña**, sans pl., subs., orgueil, fierté.
- tanefsit**, sans pl., subs., colère, ardeur, passion.
- \*anegmart**, pl. *tin-rin*, subs., filet de pêche.
- anejdamt n-elhit**, sans pl., subs., le gecko.
- taneşfa**, pl. *taneşfuin*, subs., moitié, milieu. Ex. : *ar taneşfa b-ubrid*, jusqu'au milieu du chemin; — *taneşfa g-ið*, minuit.
- tanezdurt**, pl. *tin-rin*, subs., demeure, habitation; voir *tamezdur*<sup>2</sup>.
- taneşfit**, pl. *tin-fin*, subs., petite jarre.
- tanhizt**, pl. *tin-zin*, subs., levier, barre à mine.
- tanhiaft**, sans pl., subs., affection particulière, préférence, partialité.
- tanñelt**, pl. *tinehlin*, subs., palmier.
- tanica**, pl. *tinicuin*, subs., silex, pierre à fusil.
- tanicait**, pl. *tinicauin*, subs., béquille.
- tanqelt**, pl. *tingeliin*, subs., botte de légumes.
- tanqit**, pl. *tinguin*, subs., un point. On dit aussi *tingit*.
- tansaut**, pl. *tin-uin*, subs., hospitalité pendant la nuit, bivouac.
- tansaft**, pl. *tin-fin*, subs., partage en deux parties, moitié.
- tantalt**, pl. *tinlelin*, subs., enterrement.
- tanfelimt**, pl. *tin-min*, subs., femelle qui n'a pas produit.
- tanumi**, sans pl., subs., habitude contractée.
- tanuqa**, sans pl. usité, assassinat, vengeance.
- tanuqqat**, pl. *tin-din*, subs., petites pinces en acier pour épiler, pincettes.
- taqaât** : 1° sans pl., subs., le sol; — 2° pl. *tigaadin*, le sol d'un appartement, pavement.
- taqabect**, pl. *tigubac*, subs., hachette.
- taqadoht**, pl. *tigadukin*, subs., assiette, petit plat (B. I.).

**taqardast**, pl. *tir-sin*, subs., fusée, pétard (B. M.), cartouche de fusil.

**taqaret**, pl. *tiq-lin*, subs., coup de pied, ruade.

**taqarrabt**, pl. *tiq-bin*, subs., confrérie.

**taqarract**, pl. *tiq-cin*, subs., roseau fendu à une extrémité et dont on se sert pour cueillir les figues de Barbarie, piège.

**taqarruit**, pl. *tiq-uin*, voir *aqarru*. Ex. : *taqarruit ennâma*, tas de gerbes.

**taqarumt**, pl. *tiq-min*, subs., cep de vigne.

**taqarurt**, pl. *tiq-rin*, subs., fiole, petite bouteille, petite bosse.

**taqbailit** : 1° pl. *tiq-liin*, adj. et subs., femme ou fille kabyle, femme du peuple (opposé à *tamrabut*, femme ou fille de marabout); — 2° sans pl., le dialecte kabyle.

**taqbilt**, pl. *tiq-lin*, subs., tribu, confédération.

**taqbuct**, pl. *tiq-cin*, subs., cruchon, creuset.

**taqcabit**, pl. *tiq-biin*, subs., veste en laine à capuchon, caban.

**taqcamt** et *taqjamt*, pl. *tiq-min*, subs., plaisanterie, calembour.

**taqcict**, pl. *tiq-cin*, subs., petite fille, jeune fille.

**taqcir**, voir *cqacir*.

**taqcualt**, pl. *tiq-lin*, subs., petit panier ou corbeille à main.

**taqdurt**, pl. *tiq-rin*, subs., marmite.

**taqdaît**, pl. *tiq-âin*, subs., troupeau; coll. *tiqudaïe*, le bétail, les troupeaux.

**taqebbuit**, pl. *tiq-uin*, subs., bouton de fleur, etc.

**taqecbut**, pl. *tiq-din*, subs., gigot (pour *taqesbut*).

**taqeccaf**, pl. *tiq-din*, subs., morceau de bois fendu pour le feu.

**taqeclait**, pl. *tiq-lin*, comme le précédent.

**taqeïsa**, pl. *tiq-suin*, subs., petite boîte, tabatière.

**taqellât**, pl. *tiq-âin*, subs., filet, lacet, ruse. Ex. : *uqem taqellât i-ua-bâd*, jouer un tour à quelqu'un.

**taqenfut**, pl. *tiq-din*, subs., plume d'oiseau.

**taqerrabt**, pl. *tiq-bin*, subs., mausolée.

**taqeruit**, pl. *tiq-uin*, subs., mesure pour les céréales (50 litres chez les Houlén Umalou; ailleurs il a une valeur différente); voir *aqerui*.

**taqesbut**, pl. *tiq-din*, subs., gigot.

**taqettit** : 1° pl. *tiq-din*, subs., morceau de viande séchée et salée; — 2° employé comme collectif, sans pl.

**taqettart**, sans pl., s., eau passée à travers la cendre pour la lessive.

**taqfilt**, pl. *tiq-filin*, subs., petite pierre nouée dans le bord de l'étoffe et qui sert de bouton; par dér., bouton d'habit.

**taqirurt**, pl. *tiq-arurin*, subs., fiole, petit flacon.

**taqjart**, pl. *tiq-rin*, subs., jambe, pied de table, etc.; voir *aqjar*.

**taqlalaht**, sans pl., subs., étouffement, congestion, apoplexie.

taqlalt, pl. *tiq-lin*, subs., luette.

taqlat, pl. *tiq-din*, subs., collier, lien pour les bêtes.

taqliât, pl. *tiq-tin*, subs., château fort.

taqlilt, pl. *tiq-lin*, subs., cruche.

taqnuct, pl. *tiq-cin*, subs., petite charge de blé, mesure pour les céréales (10 litres).

taqrart, pl. *tiq-rin*, subs., agglomération d'une dizaine de maisons.

taqrât, pl. *tiq-tin*, subs., bouteille, flacon.

taqṣit, pl. *tiq-tin*, subs., histoire, récit (surtout en vers), fable.

taqṣult, pl. *tiqṣelin*, subs., assiette, écuelle, plateau de la balance, grande tasse (B. I.).

taqubbat, pl. *tiq-tin*, subs., dôme, monument élevé sur la tombe d'un personnage marquant.

taqubbât, pl. *tiq-tin*, subs., alouette.

taquact, pl. *tiqac*, subs., jointure des doigts.

taqucciġ, pl. *tiquciġ*, subs., fagot de bois sec.

taquḍart, pl. *tiq-rin*, subs., petit troupeau.

taqufet, pl. *tiq-tin*, subs., cabas, petit couffin dans lequel on met les olives sous le pressoir, cortège d'une mariée.

taquqt, pl. *tiquqtin*, subs., écou.

taqurrabt, pl. *tiq-bin*, subs., giberne, gibecière.

taqurrât, pl. *tiq-tin*, subs., croc-en-jambe.

tara, pl. *tiriua*, subs., vigne en treille, crosse de vigne.

tarabuzt, pl. *tir-zin*, subs., soufflet pour le feu.

taraja, pl. -at, subs., degré, marche d'escalier, grade.

tarakna, pl. *tiraknuin*, subs., tapis riche, très épais.

tarbabt, pl. *tir-bin*, subs., jeu de plusieurs instruments réunis.

tarbâit, pl. *tirbâin*, subs., sorte de petite jarre.

tarbât, pl. *tirbaâ*, subs., groupe, troupe, chœur de musiciens, les hommes de corvée, garnison, troupe de perdrix.

tarbât, pl. *tirbaâ*, subs., le quart.

tarbibt, pl. *tirbibin*, voir *arbib*.

tarbibt, pl. *tirbin*, subs., le lobe de l'oreille.

tarbuaġt, pl. *tirkin*, subs., éventail, chasse-mouches.

tarbut, pl. *tirbuin* et *tirba*, subs., un plat, grande écuelle.

tarcaqt, pl. *tir-qin*, subs., un pieu.

tarda, sans pl., subs., propreté, lavage.

tardast, pl. *turḍas*, subs., empan.

tarebga, sans pl., subs., éducation, élevage, formation.

tareddant, pl. *tir-nin*, subs., cabestan, conscience de forêt, de vile-brequin.

tareḍrimt, pl. *tir-min*, subs., merisier, cerisier, une cerise.

tareḥṣa, pl. *tir-siwin*, subs., fente dans le sol par suite de la chaleur, gerçure.

- taremment**, pl. *tir-nin*, subs., une grenade, le grenadier, la boîte d'un cadenas. Expr. : *taremment g-iddaun*, plante, poëonia Russi.
- taréflit**, pl. *tir-rulin*, subs., champignon.
- tareftast**, sans pl., subs., sorte de fougère, *osmunda regalis*.
- targa**, pl. *tirgua*, subs., ruisseau, rigole.
- targit**, pl. *tirga*, subs., rêve, rêverie, fausse imagination; le pl. a aussi le sens du sing.
- tarhalit**, pl. *tir-lin*, subs., petit panier en roseau.
- tarialt**, pl. *terialin*, subs., réal (valeur, 2 fr. 50).
- tarigla**, pl. *tiregliuin*, subs., montant du métier à tisser.
- tarihant**, sans pl., subs., myrthe.
- tarih** et **tarih**, pl. *tuarih*, *tuarih*, subs., date, époque déterminée; le pl. *tuarih* s'emploie pour désigner l'histoire.
- tarikt**, pl. *tirika*, subs., selle de cheval. Expr. : *s-elhela tarikt-iu*, que Dieu me renverse de cheval si . . .
- tarirast**, pl. *tir-sin*, subs., sorte d'ail sauvage qui a la forme du poireau, poireau (B. F.).
- tarka**, sans pl., subs., contagion, peste, putréfaction.
- tarkabt**, pl. *tir-bin*, subs., degré, marche d'escalier, échelon, cran.
- tarkit**, pl., subs., marque des pas sur le sol.
- tarkizt**, pl. *tirkizin*, subs., crosse de fusil, pieu.
- tarkuct**, sans pl., subs., purée.
- tarma**, pl. *tirmiun*, subs., branches de mûres, de vigne, etc., long rameau.
- tarnast**, pl. *tir-sin*, subs., sorte d'ail sauvage ressemblant au poireau, poireau. On dit aussi *tarirast*.
- tarqamt**, pl. *tir-men*, subs., poinçon.
- tarselt**, sans pl., subs., le laurier-sauce.
- tarua**, pl. *tiriun*, subs., lignée, descendance.
- tarubia**, sans pl., subs., garance.
- taruggat** et **tarugnat**, pl. *tir-din*, subs., ceinturon ou courroie en cuir.
- taruiht**, pl. *tir-huin*, voir *atarhuit*.
- taruka**, pl. *tir-kiun*, subs., quenouille.
- tarumit** : 1° pl. *tir-tin*, subs., une femme chrétienne, une Française, une Européenne; — 2° sans pl., la langue française, une langue européenne.
- tarurit**, sans pl., subs., réciprocité.
- tarusi**, sans pl., action de descendre, de poser par terre, de se pose (oiseau), de cesser.
- taruzi**, sans pl., subs., interruption, intervalle.
- tarza**, pl. *tirzua*, subs., gnépier. Expr. compl. : *tarza b-uazzen*.
- tarzazt**, pl. *tir-zin*, subs., le merle bleu.
- tarzeft**, pl. *tirezfuin* et *tirzaf*, subs., cadeau que fait un parent à la famille qu'il visite.

- taralat**, pl. *tiʔulad*, subs., petit talus, banc en terre devant la maison, pile de monnaie.  
**tarallait**, pl. *ti-iin*, subs., cafetière, bouilloire.  
**tarallit**, pl. *tiʔallin*, subs., jument.  
**taranimt** : 1° pl. coll. *tiʔunam*, subs., roseau, canon de fusil, sorte de figue blanche; — pl. *tiʔanimin*, nom d'unité ou de nombre, le figuier qui le porte, le fruit de ce nom.  
**tararact**, pl. *tiʔcin*, subs., petit caillou.  
**tararma**, pl. *tiʔmuin*, subs., compensation.  
**tarart**, sans pl., subs., sécheresse, dureté, impuissance de mouvement, ankylose. Ex. : *taʔart b-ugsum*, crampe; — *taʔart tasa*, fermeté de caractère; — *taʔart b-ul*, dureté de cœur; — *taʔart ufus*, avarice.  
**tarat**, pl. *tiʔten* et *tiʔetten*, subs., chèvre.  
**tarausa**, pl. *tiʔ-siun*, subs., une chose, un objet quelconque, quelque chose, chose empruntée ou donnée en cadeau.  
**tardiut**, voir *taʔeddiut*.  
**taʔeddiut**, pl. *tiʔidiun*, subs., cardon.  
**taʔenjurt**, pl. *tiʔ-rin*, subs., nez aquilin.  
**taʔennant**, sans pl., subs., bouderie, esprit de contradiction.  
**taʔezzuit**, pl. *tiʔ-uin*, subs., champ près d'une rivière.  
**taʔiract**, sans pl., subs., sorte de plante.  
**taʔlalt**, pl. *tiʔlafin*, subs., fourreau de sabre.  
**taʔlilt**, pl. *tiʔlilat*, subs., veste.  
**taʔliʔ**, sans pl., subs., sorte de figues blanches, figuier qui porte cette espèce.  
**tarma**, pl., subs., cuisse, gigot de derrière.  
**taʔrrart**, pl. *tiʔrrarin*, subs., grand sac.  
**taʔrrast**, pl. *tiʔ-sin*, subs., ruche d'abeilles.  
**taʔrratin**, sans pl., subs., cris de joie des femmes (pour *aʔiʔrat*).  
**taʔrift**, pl. *tiʔ-fin*, subs., galette à l'huile, couche (de peinture, etc.).  
**taʔruʔ**, pl. *tiʔurʔin*, subs., épaule, gigot de devant, creux de l'aiselle.  
**taʔruct** : 1° pl., subs., gosier, gorge; — 2° sans pl., voix, organe.  
 Ex. : *s-uain illan di taʔruct-is*, de toute la force de ses poumons.  
 Expr. : *ʔaggeʔ s-taʔruct*, s'égosiller.  
**taʔullit**, pl. *tiʔ-iin*, subs., musette, sacoche.  
**taʔulmit**, sans pl., subs., la race ovine.  
**taʔumdet**, pl. *tiʔumdin*, subs., pince.  
**taʔurast**, voir *taʔrast*.  
**taʔurfat**, pl. *tiʔ-tin*, subs., grenier, étage supérieur.  
**taʔuri**, sans pl., subs., galop de cheval, courses.  
**taʔzalt**, pl. *tiʔ-lin*, subs., gazelle.  
**tarzut** : 1° pl., subs., champ situé dans une rivière; — 2° sans pl., silence (argot).



**tasa**, sans pl., subs., foie, courage, vigueur. Ex. : *sqad tasa*, raffermir le courage; — *sqed tasa*, s'en donner à cœur joie.

**tasaf**, pl. *tisafin*, subs., chêne vert.

**tasalelt**, pl. *tisulal*, subs., étai, pieu.

**tasarut**, pl. *tisura*, subs., clef, serrure (I. A.).

**tasaunt**, pl. *tisaunin*, subs., une montée.

**tasâqit** (*tusut*), sans pl., subs., coqueluche.

**tasbahrut**, pl. *tisbukra* et *tisbarukân*, subs., éventail.

**tasbaniult** : 1° pl. *tis-lin*, subs., femme espagnole; — 2° sans pl., la langue espagnole.

**tashih**, pl. *-at*, subs., chapelet musulman.

**tashikt**, pl. *tis-kin*, subs., lingot.

**tasda**, pl. *tisduin*, subs., lionne.

**tasdarit**, pl. *tisduraie*, subs., abri.

**tasdelt**, pl. *tis-tin*, subs., gobelet.

**tasebbalt**, pl. *tis-lin*, subs., grande cruche pour l'eau, endroit propre à un jeu (boules, billes, dames, etc.).

**taseddart**, pl. *tis-rin*, subs., chaise et en général tout ce qu'on emploie pour s'asseoir, descente d'un terrain.

**taseglut**, pl. rare *tis-din*, vol de viande, d'une bête tuée.

**tasekkart**, pl. *tis-rin*, subs., loquet vertical d'une porte.

**tasekkurit**, sans pl., subs., espèce de poire (la même que *tadellei* et *tamrabel*).

**taseksut**, pl. *tis-uin*, subs., marmite pour faire le couscous, cruche pour l'huile.

**taselbaht**, pl. *tis-kin*, subs., anguille.

**taselluft**, pl. *tis-fin*, subs., insecte qui s'attache aux bêtes (chevaux, etc.).

**taselmemmait**, pl. *tis-maiin*, subs., gland sous la gorge des chèvres.

**tasemmamt**, pl. *tisimin*, subs., caille.

**tasemset**, pl. *tis-tin*, subs., meule à aiguiser.

**tasemt**, sans pl., subs., graisse.

**tasennant** : 1° pl. *tis-nin*, petite épine; — 2° sans pl., *tasennant n-tksaint*, plante ombellifère, *carum spinosum*.

**tasennart**, pl. *tis-rin*, subs., hameçon, ligne à pêcher.

**tasentfit**, pl. coll. *sentî*, subs., les premières figues fraîches.

**tasettâcit**, pl. *tis-caie*, subs., mesure, 36° partie de la *terrisa*.

**tasfenjet**, pl. *tis-tin*, subs., gâteau à l'huile.

**tasfift**, pl. *tis-fin*, subs., ruban, ceinture bariolée.

**tasga**, pl. *tisguin*, subs., coin ou mur d'un appartement opposé à la porte.

**tasgult**, pl. *tis-lin*, subs., une pleine main.

**tasgumt**, pl. *tis-min*, subs., occiput.

**tasigurt**, pl. *tisigra*, subs., les débris, les restes d'un repas.

**tasilt**, pl. *tisiluïn*, subs., cruche.

**taskera**, sans pl., subs., plante cinarocéphale, *echinops spinosus*.

**taskuart**, pl. *tis-rin*, subs., verrou vertical d'une porte; comme *ta-sekkart*.

**taskurt**, pl. *tiskurin* et *tiskerin*, subs., [perdrix. Expr. : *taskurt n-el-kind*, subs., pintade.

**taslent**, pl. *tiselhin*, subs., frêne.

**tasmerdast**, pl. *tis-sin*, subs., piège qui étouffe l'animal.

**tasmira**, pl. *-at*, subs., pain à cacheter.

**tasmirt**, pl. *tis-rin*, subs., fer de cheval.

**tasmuđi**, sans pl., subs., fraîcheur.

**tasmurđact**, pl. *tis-cin*, subs., perche pour cueillir les figues de Barbarie.

**tasnajt**, pl. *tis-jin*, subs., panier, corbeille.

**tasqart**, voir *tasřart*.

**tasreft**, pl. *tis-tin*, subs., excavation, cave, silo.

**tasřart**, pl. *tis-rin*, subs., morceau de bois sec, morceau de bois en général, branchette dont on se sert pour tirer au sort les parts de viande les jours de *timecret*; d'où : part de viande échue à chacun; le sort. Le pl. *tisřarin* désigne les branchettes enduites de glu dont on se sert pour prendre les étourneaux. Expr. : *ut tasřart*, tirer au sort. à la courte paille.

**tassara**, pl. *tassariuin*, subs., latte, chevron, poutre.

**tastaut**, pl. *tis-uin*, subs., pantalon arabe.

**tasuăit**, pl. *tisuăin*, subs., un moment, un instant, le moment précis.

Le pl. *tisuăin* employé adverb. : de temps en temps. Ex. : *tădda kra ne tesuăit*, il se passa un bon moment; — *tasuăit enni deg ii-t-te-buid*, au moment même où tu me l'as apporté; — *kra ne-tusăit*, un petit instant.

**tasuket**, pl. *tis-tin*, subs., grappillon.

**tasulla**, sans pl., subs., sainfoin.

**tasumta**, pl., subs., literie,

**tasusmi**, sans pl., subs., silence.

**tašadift**, sans pl., subs., maladie des yeux qui suppurent,

**tašebłit**, pl. *taš-ħin*, subs., le matin, matinée.

**tašedrit**, pl. *tašedriac*, subs., gilet arabe, gilet en général.

**tašfait**, pl. *tašfain*, subs., cafetière.

**tašfiłt**, pl. *taš-ħin*, subs., fer de cheval ou de mulet.

**tašuiât**, pl. *tis-ăin*, subs., mesure pour les céréales. Espèces : *tašuiât n-essuq*, 16 doubles-décalitres; *tašuiât uzră*, 8 doubles-décalitres.

**tašuiră**, pl. *-at*, subs., figure, image, photographie, illusion.

**tata**, pl. *-at*, subs., caméléon.

**tataliant**, sans pl., subs., la langue italienne.

**tatbât**, pl. *tatbătin*, subs., poursuite.

- tatacinat**, pl. *titi-tin*, subs., une orange, l'oranger.  
**tatifuct**, pl. *tat-cin*, subs., petit œil, petit trou, boutonnière.  
**tatutet**, pl. *titutin*, subs., une mûre, le mûrier.  
**tatmint**, pl. *tituin*, subs., mesure pour l'huile.  
**tatebrit**, pl. *titi-in*, subs., petite jarre.  
**tataft** : 1° pl. coll. *tsak*, pomme, nom d'unité; — 2° nom d'unité.  
     pl. *tisfahia*, une pomme, le pommier.  
**tauackant**, pl. *tiu-nin*, subs., galette de qualité supérieure.  
**tauajait**, pl. *tiu-ain*, subs., joue, pommette.  
**tauant**, sans pl., rassasiement, assouvissement, abondance. Expr. :  
     *s-taurant*, à discrétion.  
**tauaract**, pl. *tiu-cin*, subs., petit pain de beurre. Ce mot s'emploie  
     comme terme de tendresse.  
**tauarit**, pl. *tiuarin*, subs., malheur, accident, aventure néfaste, mau-  
     vaise fortune. Excl. : *a tauarit!* ô malheur! — *ai aqarru n-tauarit!*  
     homme de malheur!  
**tauasift**, sans pl., subs., sorte de figues blanches.  
**tauat**, même sens que *tauant*.  
**taudeft**, pl. *tiudaf*, subs., pièce de terre (B. F.).  
**tauduft**, pl. *tiu-fn*, subs., la laine qui est sur le fuseau, paquet de  
     laine.  
**taugla**, pl. *tiu-liuin*, subs., fourmilière. On dit aussi *taurga* et *ta-*  
     *bulga*.  
**tauil**, sans pl., subs., explication, procédé, expédient.  
**taujaït** et *taujiit*, pl. *tiu-juin*, subs., joue, pommette; comme *tauajait*.  
**tauka**, pl. *tiukiuin*, subs., petit ver, mite.  
**taukilt** (*eljamâ*), sans pl., subs., fée qui est censée chatouiller ses  
     victimes jusqu'à ce qu'elles en meurent.  
**taukiut**, pl. *tiukiuin*, subs., dimin. de *tauka*. Expr. : *tiukiut lahrir*,  
     ver à soie.  
**tauksert**, pl. *tiksarin*, subs., descente, pente d'une montagne.  
**taula**, sans pl., subs., fièvre. Espèces : *taula mkull b-uas*, fièvre quo-  
     tidienne; — *b-uas uas*, de tous les deux jours; — *tamtaltit*, de tous les  
     trois jours; — *tamoqrant*, fièvre quarte ou grande fièvre.  
**taulga**, voir *taurga*.  
**taulit**, subs., un membre quelconque de la famille.  
**taulman**, sans pl., subs., scorsonère.  
**taumat**, pl. *tiumatin*, subs., génisse.  
**taunist**, pl. *tiunisin*, subs., pendant d'oreille.  
**taunt**, pl. *tiaunin*, subs., enclume.  
**tauqqast**, pl. *tiu-fn*, subs., poupée de tourneur.  
**taurga**, pl. *tiu-gruin*, subs., fourmilière; comme *taulga* et *taugla*.  
**taura**, sans pl., subs., plante cinarocéphale, sylibum marianum.  
**taurat**, sans pl., subs., jaunisse.

**tauriqt**, pl. *tiu-tin*, subs., feuille d'arbre ou de papier. On dit aussi *taurqat*.

**taurmit**, pl. *tiu-miin*, subs., amygdale extérieure.

**tausa**, pl. *tiusuin*, subs., grande fête avec tambours et joueurs d'instruments; ceux qui y assistent apportent un cadeau en argent.

**tautemt**, pl. *ti-min*, subs., testicule, femelle.

**tautzit**, pl. *tiutza*, subs., cheville du pied.

**taufuft**, pl. *tiudfin*, subs., sorte de fourmi sans ailes.

**tauzit**, sans pl., subs., farine moulue grossièrement et préparée avec de la graisse et des oignons.

**taza**, pl. *tiziua*, subs., fontaine, comme *tala*.

**tazaiert**, pl. *tiziuar*, subs., sarment, cep de vigne.

**tazait**, pl. *tizual*, subs., métier à tisser.

**tazairt**, pl. *tiz-rin*, subs., cylindre de tamis.

**tazant**, pl. *tizantin*, subs., palmier stérile.

**tazarist**, pl. *tizaras*, subs., tresse de cheveux à trois cordons.

**tazart**, sans pl., subs., figues sèches.

**tazákukt**, pl. *tiz-kin*, subs., queue des animaux.

**tazárurt**, pl. *tizûrar*, subs., nêfle, une baie, le néflier.

**tazbuaf**, pl. *tiz-din*, subs., musette formée d'une peau de chevreau.

**tazdait** et **tazdit**, pl. *tizdain*, subs., le palmier-dattier.

**tazdamt**, pl. *tiz-mat*, subs., bourse, porte-monnaie arabe.

**tazdemt**, pl. *tizdemin*, subs., fagot de bois.

**tazdüt**, pl. *tizduin*, subs., cheville de la flèche de la charrue.

**tazdera**, pl. *tiz riuin*, subs., collier.

**tazebbat**, sans pl., subs., habileté, adresse.

**tazedkunt**, sans pl., subs., avoine.

**tazeggart**, *tazeguart* et *tazuggart* : 1° sans pl., la rougeole; — 2° pl. *tiz-rin*, une jujube, le jujubier sauvage. Expr. : *tazeguart b-ulrum*, plante, *genista tricuspidata*.

**tazegzant**, pl. *tiz-nin*, subs., sorcière, diseuse de bonne aventure.

**tazelmat** (pl. *ti-din*, inus.), subs., le côté gauche, gaucherie. Expr. : *bu-tezelmat*, gaucher, maladroit.

**tazemmart**, pl. *tiz-rin*, subs., fifre.

**tazemmurt**, pl. *tiz-rin*, subs., une olive, l'olivier.

**tazerbit**, pl. *tizerbiaie*, subs., tapis.

**tazerbut**, pl. *tiz-din*, subs., toupie.

**tazert**, comme *tazart*.

**tazerzait**, sans pl., subs., la petite vérole.

**tazetma** et **tazitma**, pl. *tazetmiuin*, courroie du métier de tourneur, longe qui relie la flèche de la charrue au joug.

**tazettuit**, pl. *tiz-uin*, subs., mèche de cheveux du sommet de la tête.

**taziagin**, sans pl., subs., ébullition, débordement d'un liquide.

**tazibba**, pl. *-atin*, subs., bouclier, cuirasse.

- tazigzaut**, sans pl., subs., l'absinthe (liqueur) [argot].  
**tazimt**, sans pl., subs., clématite.  
**tazkunt**, sans pl., subs., avoine; comme *tazedkunt*.  
**tazlagt**, pl. *tiz-gin*, subs., collier.  
**tazmalt**, pl. *tiz-lin*, réunion de tentes, smala.  
**tazmert**, pl. *tizmar*, subs., force, puissance, vigueur, pouvoir.  
**tazqa**, pl. *tizrauin*, subs., maison en pierres, modeste demeure. Expr. : *ur isdi la tazqa la lehla*, il n'a ni feu, ni lieu (litt. : ni maisonnette, ni champ).  
**tazrart**, pl. *tiz-rin*, subs., sorte de figne blanche, l'arbre qui donne ce fruit.  
**tazrât**, pl. *tizrain*, subs., sac de semeur.  
**tazruli**, sans pl., subs., chaleur, inflammation, fièvre dans une plaie.  
**tazta**, pl. *tibduin*, subs., petite branche, branche détachée, avec ses feuilles, employée comme éventail.  
**tazuara**, adv., d'abord, en premier lieu, préalablement.  
**tazubait**, pl. *tiz-ain*, subs., sapin. On dit aussi *tazumbait*.  
**tazuliŕt** et *tazuliht*, pl. *tiz-rin* ou *-hin*, égout.  
**tazult**, sans pl., subs., galène, fard pour les paupières. Expr. : *tazult g-iger*, le charbon de l'orge, gueule-de-lion (fleur).  
**tazzelt**, pl. *tuzzal*, subs., coin pour fendre le bois.  
**tazzert**, pl. *tuzzar*, subs., fourche.  
**tažibant**, pl. *tiz-nin*, subs., lente, œuf de pou.  
**tažit**, sans pl., subs., poids d'un objet. Expr. : *s-tažit*, lourdement.  
**tâacurt**, sans pl., subs., la fête du 10<sup>e</sup> jour du mois de *moharrem*.  
**tâb**, sans pl., subs., chouette-hulotte.  
**tâbga**, pl. *-at*, subs., charge d'une bête de somme, charge, obligation pénible, servitude. Expr. : *bu-tâbga*, souffre-douleurs, bouc émissaire.  
**tâcciut**, pl. *tiâcciuin*, subs., cabane, abri dans les champs, guérite.  
**tâcret**, pl. *tiâcertin*, subs., dizaine.  
**tâddist**, pl. *tiâ-sin*, subs., ventre, état d'une femme enceinte.  
**tâdilt**, pl. *tiâdilin*, subs., petit panier en olivier ou en osier, un des côtés du tellis.  
**tâint**, pl., subs., petite source.  
**tâjeb**, verbe, être étonné, surpris; avec la prép. *deg*, être en admiration devant...; être étonné de...; hab. *tâjjib*.  
**tâkkuazt**, pl. *tiikkuazin* et *tiâuzin*, subs., bâton, béquille. Expr. : *tâk-kuazt g-ilni*, lisse mobile du métier à tisser.  
**tâlluqt**, pl. *tiâ-qin*, subs., boucle d'oreille.  
**tâlumt**, pl. *tiâlumin*, subs., cancans; le sing. est peu employé.  
**tâma**, sans pl., subs., graine de figue.  
**tâmmalt**, pl. *tiâ-lin*, subs., culture d'un terrain moyennant les deux tiers, ou environ, de la récolte.

- tâmmant**, pl. *tiâ-nin*, subs., le rouge-queue.
- tâmriut**, pl. *tiâ-uin*, subs., sorte de figues blanches, le figuier de cette espèce.
- tâqait**, pl. *tiâqain*, subs., un grain, pilule, nom d'unité pour les menus objets ou les graines qui sont du féminin. Ex. : *tâqait ujilban*, un seul pois.
- tâqumt**, pl. *tiâ-min*, subs., charge, poids, fardeau, personne importante. Expr. : *sâu tâqumt*, avoir sur les bras.
- târabt** : 1° pl. *tiâ-bin*, subs., femme arabe; — 2° sans pl., la langue arabe.
- târict**, pl. *tiâ-cin*, subs., grenier au-dessus de l'écurie, ou *adainin*; brancard pour les morts.
- târift**, sans pl. usité, subs., les gens de la connaissance, du voisinage, du quartier.
- târist**, pl. *tiârisin*, subs., plant ou haie de cactus.
- târust**, pl. *tiâ-sin*, subs., tertre.
- tâssast**, pl. *tiâ-sin*, subs., la garde, faction, poste de gardiens.
- tâsabt**, pl. *tiâ-bin*, subs., bandeau, diadème.
- tâsturt**, pl. *tiâ-rin*, subs., cheville du pied.
- tâtart**, sans pl., subs., parfums, drogues.
- tâuc**, verbe, crier avec colère, brailler; hab. *tâuic*, nom d'act. *atâuic*.
- tâzber**, verbe, faire le fier, porter la tête haute; hab. *tâzbir*.
- tâzult**, voir *âzel*.
- tcar**, verbe, être plein, rempli, remplir, remettre la terre dans un trou; parf. *itcur*, nom d'act. *atcari* et *tutcarin*, hab. *tatcar*.
- tcebrit**, pl. *-din*, subs., grand plat pour les couscous.
- tcibbib**, sans pl., subs., huppe (oiseau). On dit aussi *tebbib* et *itcibib*.
- tculleñ**, verbe, être pâle, livide, se morfondre, être morfondu; hab. *tcullih*.
- tcutcu** (*u-u = o-o*), verbe, glousser, piailler (volaille), siffler (balle); parf. *icutcu*, hab. *tcuutcuu*, dér. *itcutcu*, pl. *it-uen* (*itcuutcuu* B. M.), petit poulet, jeune coq maigrelet et sans valeur (de là aussi *mutcatcu*, petit enfant, en sabir).
- tebâ**, verbe, suivre, poursuivre; hab. *tebbâ*, 3° forme arabe *tabâ*; voir ce mot.
- tebbib**, sans pl., subs., la huppe (oiseau).
- tebrek**, sans pl., subs., le noir (couleur).
- tebruri**, sans pl., subs., la grêle.
- técñif**, sans pl., subs., grimaces.
- tect**, sans pl., subs., le chêne à feuilles de marronnier.
- teðkir**, sans pl., chant, hymne (se dit pour les chants des sociétés de khouans et autres), souvenance, souvenir.
- teððâa**, sans pl., subs., obéissance.
- teffaħa**, pl. *-at*, subs., pomme. Cette forme n'est pas employée seule,

- on se sert de la forme kabyle *tatfaki*; mais on la retrouve dans *tef-faka g-iddaun* (litt., pomme des singes), sorte de cerise sauvage.
- tefses**, sans pl., subs., légèreté, digestibilité. Expr. : *tefses uqerru*, acuité de l'esprit.
- teftet**, verbe, bricoler, brocher; hab. *steftef*.
- teglelli**, verbe, perdre connaissance; hab. *teglellaie*, voir *mlelli*.
- tegun**, verbe, manger (argot); parf. *itgan*.
- tejer**, verbe, faire le commerce; hab. *tejar*, nom d'act. *tijara* et *tjara*, commerce; *tajer* et *tejjar*, commerçant, marchand.
- tejra**, pl. *tjur*, subs., arbre.
- teki**, verbe, s'accouder; parf. *itka* (1<sup>re</sup> pers. *tkir*), hab. *tekaie*. On dit habituellement *etteki*.
- telef**, verbe, rejeter, chasser, laisser aller; hab. *tellef*.
- tellemziuer**, sans pl., subs., sorte de réséda.
- tellis**, pl. *tlales*, subs., grand panier double pour porter à dos de mulet. Expr. : *bu-tellis*, cauchemar.
- telma**, sans pl., subs., plante chicoracée, geropogon *glabrum*.
- telmið**, pl. *tlamið*, subs., disciple, sectateur, adepte.
- telruri**, verbe, secouer les oreilles en refusant d'avancer (âne); par dér., faire des difficultés; parf. *itelrura*, nom d'act. *atelruri*, hab. *telruraie*. Expr. : *s-utelruri*, en maugréant, avec difficulté.
- temba**, pl. *-at*, subs., grosse lèvre.
- temrur** (*u = ô*), sans pl., subs., taille, grandeur, accroissement. Expr. : *s-temrur lâmr*, par rang d'âge.
- terc**, sans pl., subs., plante conifère, *taxus baccata*.
- terdar**, sans pl., subs., bitartrate de potasse.
- terek**, verbe, frapper, maltraiter, tourmenter; hab. *terrek*, nom d'act. *atrak* et *terk*.
- teriel**, pl. *terial*, subs., fée.
- terjem**, verbe, traduire, interpréter; nom d'act. *terjema*, hab. *terjim*, dér. *terjeman*, interprète. Ex. : *ur netutuarjem ara*, intraduisible.
- terk**, sans pl. usité, subs., bastonnade.
- tern**, pl. *tran*, subs., bague en acier pour aléser les canons de fusil.
- tesel**, verbe, questionner, interroger; parf. *itsel*, nom d'act. *msala*, hab. *tetsel*.
- tesfa**, sans pl., subs., netteté, pureté, chasteté.
- tertib**, sans pl., subs., ordre, arrangement.
- terzeg**, sans pl., subs., aigreur, amertume.
- tesfia**, sans pl., urétrite.
- tezfer**, sans pl., subs., fadeur.
- thiia**, pl. *-at*, subs., compliment.
- thila**, pl. *-at*, subs., ruse.
- tiâfert**, sans pl., subs., églantier.
- tiâiqert**, pl. *tiâiqar*, adj. et subs., stérile (femme).

**tiâuzin**, pl. de *tákkuazt*, voir ce mot.

**tiâuзра**, sans pl., subs., célibat.

**tibáirt**, subs., chamelle; le masc. *báir* n'est pas usité.

**tibekbakin**, subs. pl., sans sing. usité, plante, umbilicus horizontalis.

**tibellefdelt**, voir le suivant.

**tiberdefelt**, pl. *tib-lin*, subs., caille.

**tibergent**, pl. *tibergan*, subs., hutte pour remiser la paille.

**tiberdekak**, subs. pl., sans sing. usité, sorte de petits pois sauvages minuscules.

**tibernint**, pl. *tib-nin*, subs., toupie, mine creusée pour faire sauter un rocher, robinet, tournevis.

**tibiut**, sans pl., plante, ficaria calthæfolia.

**tibizizizt** et *tibizizit*, pl. *tib-zin*, subs., petit filet d'eau, débit très faible d'une fontaine.

**tibšelt**, pl. *tibšlin*, subs., un seul oignon, une gousse d'ail.

**tibuadnanin**, sans sing., subs., sorte de raisins blancs.

**tibuididin**, sans sing., subs., sorte de raisins blancs.

**ticcert**, sans pl., subs., ail.

**ticcet**, pl. *-ciuin*, subs., petite corne. Expr. : *ticcet n-elbarud*, poire à poudre; — *ticcet ne-cemma* (ou *n-ecema*), tabatière faite d'une corne.

**ticelbet**, pl. *-biuin*, subs., cocon, chrysalide.

**ticemlilt**, pl. *tic-lin*, subs., corvée pour les travaux communaux.

**ticencunin**, subs. pl., castagnettes.

**ticerket**, pl. *tic-tin*, subs., lacet, piège à lacet.

**ticerriht**, pl. *tic-bin*, subs., gorgée.

**ticert**, pl. *ticerin*, subs., chicot.

**ticet**, comme *ticcet*.

**ticict** : 1° sans pl., subs., bouse de vache; — 2° pl. *ticicin*, nom d'unité. Expr. *ticict-elaid*, bouse de vache fraîche pétrie avec le sang du mouton tué le jour de la grande fête (*aid elkebir*) et qui sert de remède.

**ticiret**, pl. *ticirin*, subs., balle en peau ou en caoutchouc pour le jeu.

**tickert**, pl. *tic-rin*, subs., chicot (pour *ticert*).

**ticki**, conj., lorsque, au moment que..., pendant que... Expr. : *ar ticki*, à l'instant.

**tickimt**, pl. *tic-min*, subs., licol de cheval, de mulet.

**tickirt**, pl. *tic-rin*, subs., chêne cultivé, voir *ickir*.

**ticreš**, pl. *ticraš*, subs., tatouage.

**ticuma**, sans pl., subs., méchanceté, mauvais augure, dureté.

**ticutna**, sans pl., subs., cabale, rébellion, mauvais esprit.

**tidak**, pl. de *tinna*, voir ce mot.

**tiddest**, pl. *tiddas*, subs., dé à jouer, pion; le pl. *tiddas* désigne le jeu de dames, le jeu d'échecs.



tiddi, pl. *tiddan*, subs., trajet, distance.

tidegt, sans pl., subs., lentisque.

tidekkit, pl. *tid-kiin*, subs., un plat.

tidellešitin, et *tidelleštin*, pl. de *tadellešit*.

tiderrit, pl. *tid-riin*, subs., ampoule, crevasse dans la peau, aux mains ou aux pieds.

tidert, pl. *tidrin*, subs., épi de blé. Expr. : *igr tidrin*, blé ou orge en épi et sur pied.

tideruict, sans pl., subs., folie, sottise, insanité.

tidet (*tidt*), sans pl. : 1° subs., vérité; — 2° pris adv., en vérité.

tidkent, pl. *tidkennin*, subs., claie en diss.

tidi, sans pl., subs., sueur. Expr. : *tecuf-ii tidi*, je sue.

tidli, pl. *tuin*, subs., couverture de livre, etc., enveloppe qui préserve.

tidmert, pl. *tidmarin*, subs., la poitrine, un côté de la poitrine, poitrail des animaux. Le pl. masc. *idmaren* signifie : la poitrine et les seins.

tidmimtin, pl. de *tidmimt*, inusité, subs., aubépine.

tiduert, pl. *tiduar*, subs., groupe de ruches d'abeilles.

tidzeirin, pl. de *tadzeirit*, subs., sorte de raisins noirs.

tidennin, adj. et pron. ind. fém. pl., autres, d'autres, les autres; le masc. est *uidennin*.

tiðmâa, subs. pl. coll., les femmes (argot).

tierrist, pl. *tierrisin*, subs., boucle dans une corde.

tiersi, pl. *tiersiuin*, subs., nœud. Expr. : *tiersi uânqiq*, la pomme d'Adam. R. On dit aussi *tierzi*.

tident, pl. *tifdnin*, subs., orteil, une gousse d'ail (B. F.).

tifešsit, pl. *tifešsa*, subs., crevasse dans la peau, aux mains ou aux pieds.

tifejrelt, pl. *tifejrlin*, subs., cosse.

tifenzet, pl. *tif-za*, subs., sabot fourchu des vaches, des chèvres, etc., pied de bête abattue. On dit aussi *tiferzet*.

tiferfert, pl. *tif-rin*, subs., petite cuiller (B. I.).

tiferni, sans pl., subs., choix.

tiferret, pl. *tiferriuin*, subs., narine.

tifert, pl. *tiferin*, subs., expédition militaire.

tiferzet, même sens que *tifenzet*.

tifest, sans pl., subs., lin, du fil de lin.

tifiðli, pl. *tifiðliuin*, subs., durillon, verrue.

tifillest, pl. *tifellas*, subs., hirondelle. On dit aussi *tififillest*, *tifillillest* et *tifirlillest*. Expr. : *tifellest irumien*, le martinet.

tifiraqest, pl. *tifiraqas*, subs., crabe.

tifirest, pl. *tifiras*, subs., poire.

tifiri, pl. *tifiriuin*, subs., dartre.

**tifirli**, pl. *tifirliuin*, subs., marque, tache dans la peau.

**tifkert** (*b-ul*), subs., creux de l'estomac; *tifkert ibauu*, insecte qui ravage les fèves à la floraison.

**tifrat**, sans pl., subs., paix, pacification, concorde rétablie.

**tifret**, pl. *tifriuin*, comme *tiferret*.

**tifrut**, pl. *tifraua*, subs., tête d'artichaut et d'autres plantes de la même famille.

**tifuzzel**, sans pl., subs., l'if.

**tigdemt**, pl., subs., tambour de basque.

**tigdert**, pl. *tigedrin*, subs., épi de blé.

**tigdest**, pl. *tigdas*, subs., cosse des pois, salamandre.

**tigejdit**, pl. *tigejda*, subs., poteau, spécialement poteau qui soutient le toit d'une maison.

**tigeltemt**, pl. *tig-tam*, subs., l'avant-bras.

**tigert**, pl. *tigerin*, subs., petit espace, petit champ. Expr. : *ur nuali tigert*, nous n'y voyons goutte.

**tiggit**, subs., chêne-liège.

**tigi**, voir *tagi*.

**tignut**, pl. *tignau*, subs., ciel, firmament.

**tiguilelt** et *tiguilet*, sans pl., subs., besoin, pauvreté.

**tigzirt**, pl. *tig-rin*, subs., île.

**tigzelt**, pl. *tigzal*, subs., rognon.

**tihin**, pl. *tihid*, pron. dém., celle-là.

**tikabbet**, pl. *tik-biin*, subs., clou, furoncle. Expr. : *tikabbet tuberkant*, le charbon (litt., le furoncle noir).

**tikadert** et *tikdert*, pl. *tik-rin*, subs., éclat, morceau détaché, morceau de pain, morceau d'un fruit, quartier d'un rayon de miel. Ex. : *jemat tikderin*, ramassez les morceaux.

**tikamzin** et quelquefois *tikamziž*, pl. de *tikamzit*, inusité, vermicelle.

**tikhila**, pl. -at, subs., ruse. Ex. : *bran ad-as-Allen tikhila*, ils voulurent à leur tour lui faire une farce.

**tikirkect**, pl. -kac, comme le suivant.

**tikitekt**, pl. *tikitac*, subs., hoquet.

**tikebbirin**, pl. de *tikebbirt*, inusité, subs., cancons.

**tikner**, verbe, se retirer, reculer, quitter; parf. *itaher*, hab. *tikhar*.

**tiknerba**, pl. de *taherbit*, subs., brouille, mésintelligence.

**tikmirt**, sans pl., subs., mortier pour bâtir, mauvais procédé.

**tikhsi**, pl. *ulli*, subs., brebis.

**tiirza**, sans pl., subs., labour.

**tiita**, pl. *tiitiuin*, subs., coup, coups donnés ou reçus.

**tijdert**, pl. *tijedrin*, subs., tronc, souche d'arbre.

**tijjeq**, pl. *tijjaq*, subs., cigale.

**tijmilt**, voir *tajmilt*.

**tijqimt**, voir *tijrimt*.

- tijrelt** ( $e = o$ ), pl. *tijerlin*, subs., cuiller.  
**tijujer**, pl. *tijujar*, subs., tache rouge sur la peau, produite par la chaleur du feu. Expr. : *tijujar g-isri*, fumeterre.  
**tijurrimt**, pl. *tijmin*, subs., gorgée.  
**tikabert** et **tikaburt**, pl. *tik-rin*, subs., cheville du pied.  
**tikent**, pl. *tikenin*, subs., jumelle, coépouse.  
**tikersi**, pl. *tik-suin*, subs., nœud.  
**tiket**, pl. *tikenin*, même sens que *tikent*.  
**tikfist**, pl. *tik-sin*, subs., ornement (petite boucle) que porte une femme lorsqu'elle a un fils.  
**tikilmut**, sans pl., plante aroïdée, *biarum bovei*.  
**tikkuk**, pl. *itikkuken*, subs., coucou (oiseau).  
**tikli**, sans pl. : 1° subs., marche, distance; — 2° pris adverb. : au moment de . . . , sur le point de.  
**tikrest**, pl. *tikras*, subs., nœud dans une corde ou une étoffe.  
**tikufta**, subs. pl., mousse de savon, etc.  
**tikurda**, voir *tukerda*.  
**tikurnennain**, subs. pl., sorte de raisins noirs.  
**tildi** (*uárúr*), sans pl., subs., tour de reins.  
**tilemzit**, pl. *til-ziin*, subs., borne d'une tombe.  
**tileqqadin**, pl. de *taleggat*, inusité dans ce sens, pincettes. On dit aussi *tineqqadin*.  
**tilezdit**, pl. *tilezdiuin* et *tilezda*, subs., flocon de laine, d'ouate.  
**tilfaf**, subs. pl., laitron (plante).  
**tili**, sans pl., subs., ombre.  
**tililit**, sans pl., un plant de laurier-rose.  
**tilin**, sans pl., subs., action d'être, d'exister.  
**tilkit**, pl. *tilkin*, subs., pou.  
**tillicit**, pl. *tillicin*, subs., vermine, lente.  
**tilmect**, sans pl., subs., eau noire qui sort des olives avant la fabrication de l'huile.  
**tilract**, pl. *tilrac*, subs., petit pendant d'oreille.  
**tilret**, pl. *tilratin*, subs., même sens que le précédent.  
**tilufa**, pl. de *taluft*, voir ce mot. Expr. : *a-tilufa-k* ! malheureux que tu es !  
**tilumzit**, sans pl., subs., jeunesse.  
**timahzemt**, pl. *timahzamin*, subs., ceinture, ceinturon.  
**timáleft**, pl. *tim-fn*, subs., appât.  
**timammert**, pl. *tim-rin*, subs., école, grand collège, séminaire, zaouia.  
**timcet**, pl. *timcad*, subs., peigne. Expr. *timcet uðar* ou *timect uðar*, métatarse.  
**timcuct**, pl. *tim-cin*, subs., omelette.  
**timduelt**, pl. *timdualin*, subs., tour, rang, tour de rôle.

**timdellelt**, pl. *tim-lal*, subs., chose méprisable, vanité, banalité.

**timecki**, voir *mecki*.

**timejja**, sans pl., subs., menthe à feuilles rondes; pl. fém. de *imejji*.

**timejji**, pl. *imejjan*, voir *imejji*.

**timejrut**, pl. *timejra*, subs., couplet.

**timelhart**, pl. *tim-fin*, subs., habit de femme.

**timelli**, sans pl., subs., le blanc de l'œuf.

**timendekrar**, subs. pl., sorte de petits pois sauvages, minuscules.

**timendefirt**, sans pl., subs., arrière, l'arrière. Ex. : *ar timendefirt*, en arrière.

**timenna**, sans pl., subs., ce qui se dit, le dire, les on-dit.

**timenract**, pl. *tim-cin*, subs., matoir, ciseau de graveur. On dit aussi *timenqact*.

**timenriut**, pl. *tim-uin*, subs., assassinat, combat à mort, bataille.

**timerna**, sans pl., subs., continuation, suite, ce qu'on ajoute.

**timerqamt**, pl. *tim-min*, subs., chardonneret.

**timerzagut**, pl. *timmerzuga*, subs., le laiteron. Expr. : *irua timerzuga*, il a bu le calice jusqu'à la lie; — *iseblâ timerzuga*, il a avalé des couleuvres.

**timerzi** et *timerziut*, pl. *tim-iuin*, subs., combat, bataille.

**timerdemt**, sans pl., subs., eau passée à travers la cendre pour la lessive. Expr. : *ak-sufereî timerdemt* (expr. triviale), je vais te faire suer !

**timeŕreft**, pl. *tim-fn*, subs., cuiller.

**timeŕri**, sans pl., subs., cris de joie des femmes (comme *imŕŕrat*).

**timeŕrit**, pl. *tim-iin*, subs., bouse de vache séchée et employée comme combustible.

**timeŕriut**, pl. *tim-iuin*, subs., incendie, brûlure.

**timeŕziut**, pl. *tim-iuin*, subs., excavation, trou creusé.

**timeskitin**, sans sing., subs., sorte de raisins blancs (litt., musquées).

**timesliut**, sans pl., l'ouïe.

**timesŕert**, pl. *tim-rin*, subs., règle à tracer.

**timesŕlaht**, voir *tameŕlaht*.

**timesŕiin**, sans sing., subs., sorte de raisins noirs (litt., égyptiennes).

**timeŕrit**, sans pl., subs., mendicité.

**timezliut**, sans pl., subs., égorgeement, action d'abattre une bête.

**timgerŕ**, voir *tamgerŕ*.

**timhammeŕŕ**, sans pl., subs., sorte de gros couscous.

**timhezemt**, pl. *timekzanin*, subs., écharpe, ceinturon.

**timiikrust**, pl. *timiikras*, subs., nœud de deux cordes; spécialement les deux bouts du burnous noués et croisés sur le cou.

**timileqt**, pl. *timilaq*, subs., pierre à aiguiser.

**timint**, sans pl., subs., sot, imbécile, bonasse.

**timif**, pl. *timidin*, subs., nombril (s'emploie aussi pour les fruits).

- timmi**, pl. *timmiuin*, subs., sourcil.  
**timmist**, pl. *timmas*, subs., bouton sur la peau, furoncle.  
**timnifert**, sans pl., subs., esquinancie.  
**timnignit**, sans pl., subs., l'arrière. Expr. : *ar timnignit*, en arrière.  
**timniugert**, sans pl., subs., avance prise sur quelqu'un, action de dépasser.  
**timqad**, pl. *tim-din*, subs., niveau (instrument).  
**timqebert**, pl. *tim-rin*, subs., cimetière.  
**timqettart**, pl. *tim-rin*, subs., filtre, linge chargé de cendres à travers lesquelles on passe l'eau pour la lessive.  
**timrebbi**, pl. *tim-biin*, subs., nourrice.  
**tims** (*times*), subs., feu (quelquefois fièvre).  
**timsefra**, subs. pl., devinette en vers, charade, etc.  
**timserbaht**, pl. *tim-kin*, subs., plat pour faire cuire la galette.  
**timsebbuct**, pl. *tim-cin*, subs., omelette.  
**timsigurt** (pl. *tim-rin*, peu employé), subs., restes de la table, etc.  
**timfert**, pl. *timetrin*, subs., plat à pied pour le couscous.  
**timuhbelt**, sans pl., subs., folie, sottise.  
**timujart**, sans pl., subs., bouderie, fierté.  
**timufri**, pl. *tim-ien*, subs., course.  
**timusa**, sans pl., subs., fateur, ennui.  
**timusaie**, subs. pl., eau (argot).  
**timzebert**, pl. *timezbarin*, subs., serpette.  
**timzizdegt**, pl. *tim-gin*, subs., passoire, petit vase en terre pour l'huile (contenance : un verre ordinaire).  
**timzet**, pl. *tim-tin*, subs., petite génisse qui vient de naître.  
**timzin**, sans pl., subs., orge. Expr. : *timzin b-uril*, graminée, hordeum murinum.  
**tin**, pl. *tid*, pron. dém. et conj., celle-là, celle qui. Le masc. est *uin*. Expr. : *tin Rebbi* (la part de Dieu), aumône; — *tin-n-ennar* (la nôtre), l'argot.  
**tindau**, subs. pl., maladies des paupières échauffées. Ex. : *ad-fakent tindau-ik*, tu es sur le point d'être guéri de ton mal d'yeux. On dit aussi *kindau*.  
**tindert**, pl. *tindar*, subs., maille d'un filet. Ex. : *icebbek deg tindar*, il est enchevêtré dans les mailles.  
**tineggas**, voir *tingist*.  
**tineslemt**, sans pl., subs., l'islamisme, langue des peuples musulmans, opposé à *tarumit*, langue des peuples chrétiens.  
**tinget**, pl. *tinegdin*, subs., mèche de cheveux, principalement sur les tempes, une pincée, une touffe de cheveux.  
**tingist**, pl. *tingas* et *tineggas*, subs., étouffement, point de côté. Le pl. désigne l'asthme, la fluxion de poitrine.  
**tinift**, pl. *tin-fin*, subs., entonnoir, tourbillon dans l'eau.

**tinignit**, sans pl., subs., l'arrière, le revers. Expr. : *ar-tinignit*, à la renverse.

**tinna**, pl. *tidak*, pron. démonstr. et conj., celle-ci, celle qui.

**tinqit**, pl. *tinqidin*, subs., petite tache, point.

**tinubga**, sans pl., subs., hospitalité.

**tinuqqadin**, pl. de *tanuqqat*, inusité, pincettes pour l'épilation, pincettes en général.

**tinzert**, pl. *tinzarin*, subs., narine, nez, amour-propre, fierté, flair.

**tinzet**, sans pl. usité, subs., femme (argot). C'est le féminin de *inezd*.

**tiqađ**, subs. pl., taches rouges produites sur la peau par la chaleur du feu. Expr. : *tiqađ g-isri*, le fumeterre.

**tiqantart**, pl. *tiqantiar*, subs., pont.

**tiqcem**, verbe, faire des calembours, plaisanter; hab. *tiqcin*. Voir *qejem*.

**tiqcemat**, pl. *tiq-tin*, subs., calembour.

**tiqcert**, pl. *tiq-rin*, subs., coque de l'œuf, peau d'un fruit.

**tiqcimt**, pl. *tiq-min*, subs., petit morceau de pain, etc.

**tiqef**, voir *uqef*.

**tiqesrit**, pl. *tiqesra*, subs., hanche, arrière-train d'une bête tuée, moitié d'un mouton, pierre sur laquelle on lave.

**tiqit**, sans pl. usité, subs., infiltration par le toit, etc., par suite de tuiles cassées ou mal mises.

**tiqjem**, voir *tiqcem*.

**tiqjemat**, voir *tiqcemat*.

**tiqjimt**, voir *tiqcimt*.

**tiqobħa**, sans pl., subs., malhonnêteté, insolence.

**tiqolħbit**, sans pl., prostitution.

**tiqit** : 1° pl., goutte de liquide; — 2° sans pl., même sens que *tiqit*.

**tira**, pl. *tirin*, subs., écriture, un écrit, destin, charme, amulette.

**tirecki**, même sens que *ticki*.

**tirect**, pl. *tirac*, subs., un tas de blé, de pierres, etc.

**tiremlit**, pl. *tir-lin*, subs., sablière.

**tiremt**, pl. *tiram*, subs., part, ce qui est donné ou qui revient à chacun, part d'un plat, d'un dîner.

**tirezzant**, sans pl., subs., cède.

**tirfit**, pl., subs., juchoir. (On prononce *terfit*.)

**tirget**, pl. *tirgin*, et *tirgit*, pl. *tirgna*, subs., un charbon allumé.

**tirihit**, pl. *ħaie*, subs., petit tapis.

**tiririt**, sans pl., subs., vomissement.

**tirkeft**, pl. *tirkaf*, subs., troupe d'animaux. Ex. : *tirkeft g-ıdan*, meute de chiens.

**tirni**, pl. *tirnan*, subs., reprise, continuation.

**tirtau**, sans pl., subs., chassie des yeux.

**tirua**, sans pl., subs., brouille.

- tirbirt**, pl. *tir-rin*, subs., tas de claies.  
**tirèllelt** et *tirèlt* (B. F.), sans pl., subs., jonc carré.  
**tirèmmert**, pl. *tirummar* et *tirummeraie*, subs., angle, coin, coude du bras, pan de mur. Le pl. *tirummeraie* signifie parapet. Expr. : *ikat arbâ tirummar*, il tire le diable par la queue.  
**tirèrrert**, pl. *tirerraïn*, subs., sol d'un appartement.  
**tirèrsi**, sans pl., subs., brisement, accablement.  
**tirilt**, pl. *tiraltin*, subs., colline.  
**tirirdemt**, pl. *tirirdemiwin*, subs., scorpion.  
**tirli**, sans pl. usité, subs., brouillard massé en un point.  
**tirri**, sans pl., subs., appel, cri.  
**tirrit**, sans pl., subs., coups de bâton.  
**tirunam**, pl. de *taranint*, subs., sorte de cresson à longues tiges.  
**tis**, voir *uis*.  
**tisabbunin**, subs. pl., plante labiée : *phlomis biloba*.  
**tisebbuct**, pl. *tis-cin*, subs., omelette.  
**tisednan**, subs. pl., femmes.  
**tisennanen**, subs. pl., plante cinarocéphale, *crupina vulgaris*.  
**tisenrit**, pl. *tisenra*, subs., bœuf tué dans un village à propos d'une fête.  
**tisertetit**, pl. *tis-ta*, subs., grappillon; dér. fém. de *asartu*.  
**tiseruit**, pl. *tiserua*, subs., bâton dont on se sert pour agiter l'eau dans laquelle on a foulé les olives.  
**tiserlit**, pl. *tis-liwin*, subs., barrage pour empêcher les bêtes de passer; dér. de *rlî*.  
**tisfi**, pl. *tisfuin*, subs., point de côté.  
**tisfift**, pl. *tis-fin*, subs., ceinture de femme.  
**tishiq̄t**, pl. *tishaq*, subs., ampoule remplie de sang.  
**tisiknest**, pl. *tis-nas*, subs., vrille de la vigne.  
**tisila**, subs. pl. de *tisilt*, subs., semelles, chaussures en alfa.  
**tisilet**, pl., subs., queue de la charrue.  
**tisin**, sans pl., subs., arrivée.  
**tisiq̄st**, pl. *tisugas*, subs., dard, aiguillon d'insecte.  
**tisirt**, pl. *tisiar*, subs., moulin à farine. Expr. : *tisirt b-uaman*, le moulin à eau; — *tisirt b-uham*, le moulin à bras (litt., moulin de la main).  
**tisisnut**, pl. *tis-niwin*, subs., une arboise.  
**tisist**, pl. *tisisin*, subs., araignée.  
**tisit**, sans pl., subs., boisson.  
**tiskert**, pl. *tiskar*, subs., bouture de figuier mise en terre.  
**tiskert**, sans pl., subs., plante cinarocéphale : *jurinea humilis*.  
**tiskutift** et *tiskutift*, pl. *tis-fin*, subs., une pincée, une prise.  
**tislit**, pl. *tislatin*, subs., nouvelle mariée; voir *islî*. Expr. : *tislit bu-Anzar*, l'arc-en-ciel.

**tismin**, sans pl., subs., jalousie.

**tisqart**, pl. *tisqar*, subs., branchette dont on se sert pour tirer au sort, glau.

**tisri**, pl. *tisran*, subs., un tas de claies, de planches, etc.

**tissas**, sans pl., subs., appui.

**tisserau**, sans pl., subs., plante verbascée, *verbascum sinuatum*.

**tissi**, pl. *tissas*, subs., une couche de terre, de fumier, de sauterelles, etc.

**tissit**, sans pl., subs., arrosage.

**tistent**, pl. *tistenin*, subs., alène.

**tisuâin**, subs. pl. pris adv., de temps en temps, parfois.

**titar**, pl. *tiaren*, subs., fourreau, carquois.

**titcencint**, pl. *tît-nin*, subs., grelot.

**tifmint**, pl. *tît-nin*, subs., seizième partie de la *terrîsa* (B. Y.).

**tif**, pl. *allen* (*a = o*), subs., œil. Le pl. rég. *titaûin* n'est pas employé dans le Jurjura. Dimin. *tafituct*, et *tiftuct* qui s'emploie pour les petits enfants. Expr. : *sberrik tif*, dormir (argot).

**tiuîra**, voir *tiurîit*.

**tiuizi**, pl. *-iûin*, subs., groupe de travailleurs, d'aides volontaires.

**tiuordet**, pl. *tiuordin*, subs., une rose, le rosier.

**tiurîit**, pl. *tiuruîa*, subs., cris.

**tiûqit**, pl. *tiûqin*, subs., un grain, une miette.

**tizdît**, pl. *tizdîn*, subs., fuseau. Expr. : *tizdît b-uaruie*, piquant de porc-épic.

**tizeft**, pl. *tizfin*, subs., planchette placée dans les mortaises de la flèche d'une charrue.

**tizeft**, sans pl., subs., résine de pin.

**tizegzut**, sans pl., crudité d'un fruit ou de la viande.

**tizelmit**, pl. et coll. *zalamit*, subs., allumette.

**tizerzert**, pl. *tiz-rin*, subs., cerf.

**tizi** : 1° pl. *tiza*, subs., brèche dans une lame; — 2° pl. *tiza* et *tiziûin*, étroit passage, col de montagne. Le pl. *tiziûin* se dit de deux personnes qui ont le même âge. Expr. : *tizi elmut*, les derniers instants de la vie (litt., le passage de la mort).

**tizîdanin**, subs. pl., délices.

**tizigzauin**, subs. pl., sorte de raisins blancs.

**tizikert**, pl. *tizukar*, subs., ficelle en alfa.

**tizit**, sans pl., subs., insecte qui s'attaque aux figes mâles. Voir aussi *izi*.

**tiziuci**, pl. *tiz-iûin*, subs., moineau, grand bavard.

**tizizuit**, pl. *tiz-zua*, subs., abeille ouvrière. Expr. : *tizizuit tabdlît*, abeille mâle.

**tizlemt**, pl. *tizlamin*, subs., natte ou boucle de cheveux.

**tizua**, subs., l'après-midi.



**tizuel**, pl. *tizual*, subs., une mère des haies. On dit aussi *tujjal* et *tuzzal* (B. I.).

**tizuggarin**, subs. pl., sorte de raisins noirs.

**tizzi** et *tizzit*, pl. *tizza*, subs., ébréchure, cran. On dit aussi *tizi*.

**tizzin**, subs. pl., les alentours.

**tizziŋ**, sans pl., subs., bale ou enveloppe du grain.

**tizet**, sans pl., subs., douceur.

**tizgi**, pl. *tizgua*, subs., forêt.

**tiziri**, sans pluriel, subs., la lumière de la lune, filet de lait qui s'échappe.

**tizuort**, pl. *tizurin*, subs., un grain de raisin. Le pl. sert de collectif : les raisins, la vigne.

**tizzif** et *tizzift*, sans pl., cris, vociférations, vacarme.

**tjal**, pl. *it-len*, subs., pygmée, nain, mal bâti. Expr. : *tjal urgim*, petit monstre, déjà au courant de tout ce qui est mal.

**tmelizen**, verbe, faire de la politique, suivre les idées du jour; hab. *tmelzin*.

**tmer**, sans pl., subs., les dattes; nom d'unité, *atmeriu*.

**tmettâ**, verbe, posséder, jouir de; hab. *tmettâ* et *tetmettâ*.

**tnahéz**, verbe, être furieux, enragé (chameau); hab. *tnahaz*.

**tnaŋa**, sans pl., subs., audace, hardiesse, crânerie.

**tnuzi**, verbe, naturaliser, être naturalisé; parf. *itnuza*, hab. *tnuzaie*.

**tqacirt**, voir *eqacir*.

**toqot**, verbe, abonder; parf. *itoqot*, hab. *stoqot*, pour *ttoqot*; dér. *taqa*, abondance; *taqi*, beaucoup.

**tra** et *tran*, excl. : voyons, voyons un peu !

**trama**, verbe, être adroit (surtout au tir); parf. *itrama*. Il n'y a pas d'autre forme.

**tran**, voir *tra*.

**trágga**, sans pl., subs., le peuple, la populace.

**trika**, pl. *-at*, subs., coups, correction à coups de bâton.

**trika**, pl. *-at*, subs., ce que laisse un défunt, héritage, patrimoine. On dit aussi *tarika*.

**tris**, nom de nombre cardinal, trois, au jeu de cartes.

**tromba**, pl. *-at*, subs., pompe; dér. *trombaji*, pompier.

**truj**, pour *druj*, subs. pl., marches, escalier. Le sing. est *derja*.

**trunia**, sans pl., subs., natron.

**tsekka**, pl. *-at*, subs., corde du sarouel.

**tselŋa**, sans pl., subs., cynoglosse.

**tsuâda**, pl. *-at*, subs., rendez-vous.

**tuahéd**, verbe, habiter seul, s'isoler; hab. *tuahid*.

**tuazira**, pl. *-at*, subs., cour d'un prince.

**tuâlect**, pl. *tuâlac*, subs., petite dent, dent d'enfant.

**tub**, verbe, se convertir, faire pénitence; parf. *itub*, nom d'act. *tuba* et

*tuba*, hab. *ttub*. Expr. : *c'el ne tuba*, œuvre de pénitence, œuvre satisfactoire.

**tuber**, sans pl., subs., le mois d'octobre.

**Tubirt**, nom propre, Borj, Bouira. Expr. : *a-tekcemeñ Tubirt*, puisses-tu partir pour Bouira! (imprécation à l'usage des femmes).

**tuccanin**, subs. pl. : 1° femelles de chacal; — 2° les fruits de la mercuriale.

**tucent**, sans pl. usité, subs., crevasse, délabrement. Ex. : *aħam aģi, tuut-it tucent*, cette maison est toute lézardée; — *tuut-it tucent di tlat imukan*, elle est crevascée en trois endroits.

**tucet**, comme le précédent.

**tucriken**, subs. pl., fusil à deux coups.

**tudba**, sans pl., subs., bonne éducation ou formation, politesse.

**tudert**, sans pl., subs., vie.

**tudrin**, sans pl., action de descendre (de *ader*), action de vivre (de *edder*).

**tuđin**, subs., moment décisif.

**tuffer**, pl. *tifferiun*, subs., darte.

**tuffera** : 1° sans pl., action de cacher, de dissimuler un objet; 2° pl. *tufferiun*, subs., cachette, chose cachée. Expr. : *s-tuffera*, en cachette.

**tufin**, sans pl., subs., découverte.

**tufiq**, sans pl., subs., ensemble. Ex. : *s-tufiq*, avec ensemble.

**tuffirt**, comme *tuffert*.

**tufint**, pl. *tuf-nin*, subs., bandage d'un membre.

**tufra**, comme *tuffera*.

**tuga**, sans pl., subs., foin (B. F.).

**tugarin**, sans pl., subs., le restant, ce qu'il y a en plus.

**tugdect**, pl. *tiugedcin*, subs., petit caillou. Mis pour *taudect*.

**tugget**, sans pl., subs., abondance.

**tugget**, sans pl., subs., écorce du pin.

**tuggi**, pl. *tiggiun*, subs., vase à lait, cruche, marmite, bouilloire.

**tugnit**, pl. *tigunatin*, voir *tagunit*.

**tuguarin**, voir *tugarin*.

**tuiza**, pour *tiuiza*.

**tuizurast**, sans pl., subs., ononyx natrix.

**tujjal**, subs. pl. : 1° veuves (de *tajalt*); 2° mûres des haies (pour *tu-zal*) (B. I.).

**tujla**, sans pl., subs., veuvage.

**tukimt**, pl. *tiu-min*, subs., poing, coup de poing.

**tukerda**, pl. *tuk-diuiu*, subs., vol, tricherie. On dit aussi *tikurda*.

**tulles**, verbe, ne pas voir dans l'obscurité, avoir la vue fort faible, brouillée, être ébloui, aveuglé par la lumière; hab. *tullis*, nom d'act.

*atulles*, extrême faiblesse de la vue. On prononce aussi *tuelles*.

**tumlekt**, pl. *tum-kin*, subs., fiancée définitivement.

- tumlilt**, sans pl., subs., enduit, plâtrage indigène.  
**tummezt**, pl. *tummaž*, subs., poing, une poignée d'herbes, etc., une petite botte, coup de poing.  
**tunef**, pl. *tunađ*, subs., mite (insecte).  
**tunneda**, pl. *tun-diün*, subs., circonférence, circuit.  
**tuqa**, sans pl., subs., abondance, grande quantité; pris adverb., beaucoup.  
**tuqât**, pl. *tuqâin*, subs., difficulté, mauvais pas.  
**tuqda**, sans p., subs., cautérisation.  
**tuqna**, sans pl., subs., action de lier. Expr. : *tuqna tit*, clin d'œil.  
**tura**, adv., maintenant. Expr. : *n-tura*, actuel.  
**turet**, pl. *turin*, subs., poumon.  
**turki**, pl. *it-jin*, un Turc, un homme fort, bien bâti, un colosse. Expr. : *abettu bu-Arab d-uturki*, un partage entre Arabe et Turc (où le Turc a toujours la part du lion).  
**turni**, verbe, changer de religion, adopter les mœurs d'un autre peuple; parf. *iturna*, hab. *tturni*, dér. *amturni* ou *mturni*, qui a adopté les mœurs ou la religion des Européens (ce mot est un terme de mépris).  
**tuřin**, sans pl., subs., achat.  
**tuřmest**, pl. *tuřmas*, subs., dent molaire. Expr. : *tuřmas ne-timřarin*, sorte de chicorée sauvage.  
**tuřzi**, sans pl., subs., longueur.  
**tusda**, sans pl., subs., la rage.  
**tuser**, sans pl., subs., vieillesse.  
**tusna**, sans pl., subs., connaissance, science, expérience.  
**tusut táieq** ou **tusut tasáqit**, coqueluche; voir *ussu*.  
**tut**, subs. coll., mûres du mûrier; nom d'unité *tatutet*, pl. une mûre, le mûrier.  
**tutcelha**, sans pl., subs., dépit, bouderie.  
**tutia**, sans pl., subs., sulfate de zinc, sulfate de cuivre, vitriol.  
**tutla**, sans pl., subs., emmaillotage, pli.  
**tuzdelt**, pl. *tuzdela*, subs., sorte de chicorée sauvage (le pl. a le sens du sing.).  
**tuzzalt**, sans pl., subs., églantine.  
**tuzzert**, pl., subs., fourche à vanner.  
**tuzzimt**, sans pl., subs., clématite.  
**tužert**, sans pl., subs., force, densité.  
**tuzžema**, sans pl., altercation, discussion, explications entre personnes qui sont en mésintelligence.  
**tzina**, pl. *-at*, subs., douzaine.

## T'

**telt**, pl. *tut* et *tulut*, subs., le tiers, un tiers.

**tlata**, nom de nombre cardinal, trois; dér. *uis-tlata*, fém. *tis-tlata*, troisième.

**tmania**, nom de nombre cardinal, huit; dér. *uis-tmania*, fém. *tis-tmania*, huitième.

**tmaniin**, nom de nombre card., quatre-vingt; dér. *uis-tmaniin*, fém. *tis-tmaniin*, quatre-vingtième.

**tmantâc**, nom de nombre card., dix-huit; dér. *uis-tmantac*, fém. *tis-tmantâc*, dix-huitième.

**tnain** (*ellenain*), sans pl., subs., lundi.

**tnâc**, nom de nombre card., douze; dér. *uis-tnâc*, fém. *tis-tnâc*, douzième.

**tnin**, nom de nombre, deux; il est rarement employé et l'on n'en forme point de nombre ordinal.

**trak**, subs. pl., pendants d'oreille.

## T

**taâa**, sans pl., subs., obéissance.

**tabâ**, pl. *tuabâ*, subs., impression, cachet, empreinte, estampille, poinçon.

**tabeq**, pl. *tuabeq*, subs., aisselle, gigot de devant.

**taga** (et par corruption *taga*), sans pl., subs., le genévrier à feuilles de cèdre.

**taglal**, subs., tournis.

**taifa**, pl. *-at*, subs., troupe, corporation, compagnie, club. Expr. : *taifa elharmel*, club qui se croit important.

**tajin**, pl. *tuajin*, subs., plat, poêle à frire ou à faire cuire la galette (on dit aussi *adlagin*).

**taleb**, pl. *tolba*, subs., élève, disciple, étudiant, savant, maître d'école, aspirant, candidat, demandeur en justice. Expr. : *taleb f-eddin*, catéchumène; *bu-taleb*, chevroline.

**tama**, sans pl., subs., fil de lin dont on fait la trame du tissu.

**tamen**, pl. *tuamen*, subs., qui est garant, caution, qui répond pour quelqu'un.

**tanjera**, pl. *-at*, subs., chaudron en cuivre.

**taq**, pl. *tuigan*, subs., croisée, fenêtre; fém. et dim. *taḍuigt*, lucarne, guichet.

**tar**, verbe, aller à droite et à gauche; parf. *itar*, dér. *nemdar*, se promener, flâner. Expr. : *itali itar*, il va et vient.

**tarf**, pl. *adraf*, subs., bord, extrémité, côté, la partie la plus reculée, une partie, un morceau. Expr. : *di-tarf*, à l'écart.

**tarha**, pl. *trahi*, subs., tas de claies, endroit où l'on empile les claies, jardin où l'on cultive les chardons.

**tariha**, pl. *-at*, subs., volée de coups de bâton, correction; on dit aussi *triha*.

**tariqa**, pl. *-at*, subs., manière de faire, procédé.

**tarqa**, pl. *-at*, subs., fois, coup.

**tas**, pl. *tisan*, subs., bol, tasse.

**fast**, comme le précédent.

**taûn**, sans pl., subs., la peste.

**tâam** : 1° sans pl., nourriture, spécialement couscous; — 2° pl. *-at* et *atâmat*, un mets, un plat. Ex. : *tâam Rebbi, ai isâdien!* un peu de nourriture, au nom de Dieu, vous qui êtes favorisés! (formule dont se servent les mendiants pour demander l'aumône).

**tâfa**, sans pl., subs., amaigrissement.

**tâna**, sans pl., subs., la peste.

**tâuc**, verbe, crier fort, s'échauffer en parlant; avec la prép. *fell* : gronder; parf. *itâuc*, nom d'act. *atâuc*, hab. *tâuc*.

**tâbla**, subs. pl., joueurs de tambour (dér. de *tbel*).

**tâna**, pl. *-at*, subs., embrasure pour les canons, meurtrière.

**tbel**, pl. *iûbal*, subs., tambour; dér. *aïebbal*, qui joue du tambour.

**tbiâa**, sans pl., subs., caractère, naturel, tempérament, constitution, complexion.

**tbib**, pl. *-at*, *tbaib* et *tobba*, subs., médecin.

**tebbana**, voir *tâna*.

**tebtëb** et *stobtob*, verbe, clapoter, frapper à la porte.

**tebeq**, verbe, appliquer un couvercle, fermer un livre, les paupières, adapter l'un sur l'autre, joindre les mains ouvertes, plier en deux : hab. *tebbeq*.

**tefer**, voir *defer*.

**teleb**, verbe, demander, réclamer, être créancier; parf. *itleb* et *illeb*, nom d'act. *tlaaba*, dette; hab. *tâlab*. Expr. : *bu-telbat*, la faim; — *itcur de tlaaba*, il est criblé de dettes; dér. *tellab*, solliciteur.

**tell**, sans pl., subs., ombre. R. Ce mot est peu en usage.

**telq**, sans pl., subs., crédit. Expr. : *s-telq*, à crédit; le contraire est *s-elqebd*, argent comptant. On dit aussi *tlaq*.

**telqa**, pl. *tlaqi*, subs., une aiguillée, un fil.

**temâ**, verbe, être avide, convoiter, ambitionner, espérer, attendre avec confiance; hab. *temmâ*, nom d'act. *tmâ*, vif désir, espoir. Expr. : *eks tmâ fell...*, enlever tout espoir, condamner (par exemple, un malade...).

**tenn** et **tentèn**, verbe, rendre un son métallique, bourdonner (insecte), retentir; hab. *tunn* et *tèntun*.

**terah**, verbe, diminuer (sens actif), escompter (une somme), baisser (un prix), soustraire, être étendu; hab. *terrah*, dér. *trika*, coups de bâton; *matrah*, matelas; *tark*, soustraction (opération).

**terb**, pl. *atrah*, subs., eugéance, catégorie, acabit, émotion, joie.

**terdeq**, verbe, craquer, pétiller, éclater; hab. *terdiq*. Expr. : *iterdeq tadša* (ou *s-tadša*), il éclata de rire. On dit aussi *sterdeq*.

**terez**, verbe, broder une étoffe; hab. *terrez*.

**terf**, voir *tarf*.

**terrec**, verbe, rendre sourd, abasourdir, ennuyer par ses cris.

**tfer**, pl. *atfar* et *tfur*, subs., croupe.

**thara**, sans pl., subs., pureté, purification (sens arabe), circoncision.

**tia**, sans pl., subs., lumière, rayon de lumière, clarté, éclat.

**tiaa**, sans pl., subs., obéissance, soumission volontaire.

**tiiart**, pl. *-at*, subs., cerf-volant.

**tikuk**, pl. *itikuken*, subs., coucou. On dit aussi *tikkuk*.

**till**, verbe, examiner, regarder de près; parf. *itall*, hab. *tilli*.

**tineg**, verbe, même sens que *neteg*; parf. *itaneg*.

**tir**, pl. *diur*, subs., oiseau (arabe); *tir amellal*, le garde-bœufs (bubulcus ibis); *tir ellil*, la chauve-souris.

**tlaba**, sans pl., subs., dette.

**tlam**, subs. pl., ténèbres, nuit.

**tlaq**, voir *telq*.

**tlia**, pl. *-at*, subs., enduit, vernis.

**tman**, sans pl., subs., assurance, confiance.

**trad**, pl. *-at*, subs., guerre, combat, bataille.

**trika**, pl. *-at*, subs., volée de coups de bâton.

**triqa**, pl. *-at*, subs., procédé, manière de faire ou de vivre. On dit aussi *adriq*.

**trura**, pl. *-at*, subs., dommage subi, gêne qu'on supporte ou qu'on s'impose, malaise de fortune. Ex. : *ai-d cuit ne trura*, gênez-vous un peu; — *ma illa elbiâ maci g-etterura-is*, si la vente ne lui est pas préjudiciable; — *mâna trura* ou *lamâna trura*, faites attention au besoin que vous pourriez (en) avoir un jour (ne dites pas : fontaine, je ne boirai pas de ton eau).

**trurit**, pl., subs., besoin, nécessité, gêne. Expr. : *acetiaâ ne-trurit*, chiffon roulé qui sert à porter les poids sur la tête (litt., le chiffon qui sert dans toutes les nécessités).

**tuaci**, pl. *tuaciin*, subs., eunuque.

**tuâ**, verbe, voir *duâ*.

**tuâa**, sans pl., subs., obéissance.

**tub**, pl. *-at*, coll. *tub*, subs., brique cuite au soleil.

**tufan**, pl. *-at*, subs., le déluge, cataclysme.

**tukek**, verbe, prendre la mouche (animal); hab. *tukkek*.

**tul**, sans pl., subs., longueur, durée. Ex. : *tul g-id*, (toute la) longueur de la nuit, la nuit tout entière; — *tul b-uas*, toute la journée. Voir *dul*.

**fulan**, sans pl., subs., patience.

**fullem**, verbe, être obscur; parf. *itullem*, nom d'act. *ilam*.

**tuul**, verbe, faire durer, prolonger (sens act.); avec la prép. *deg*..., s'attarder à...; parf. *itūul*.

## T

**tabtil**, sans pl. usité, subs. : 1° action de rendre inutile, impropre, résiliation, etc.; — 2° antidote contre les philtres.

**taburt**, pl. -at, subs., passeport.

**tahlil**, pl. *tahlail*, subs., gibecière, cartouchière.

**tahqiq**, verbe, avoir un urgent besoin de...; parf. *itahqay*, nom d'act. *tahquqa*.

**tahatit** et *tamhatit*; voir *tahatit*.

**tak**, forme d'hab. du verbe *efk*, donner. Voir ce verbe.

**tamhatit**, voir *tahatit*.

**taqi**, pl. -iin, adj. et subs., dévot, pieux.

**tar**, sans pl., subs., vengeance. Expr. : *s-ettar ref*, en haine de..., pour se venger de.

**tberna**, voir *taberna*.

**tbita**, pl. -at, subs., bal de nuit. Voir *bat*.

**tebet**, verbe, être ferme, solide, bien établi, bien prouvé, affermir, établir, prouver; hab. *tebbet*, nom d'act. *tbut*, preuve; *atbat*, action de prouver. Ex. : *ma tetbet s-ilbeina lali*, si la chose est établie sur des preuves solides; *tetbet tuckerda*, le vol est établi, prouvé; *tebet aql-ek*, calme-toi.

**tekel** (pour l'arabe *ettek*), verbe, se fier à..., mettre sa confiance en. Ex. : *tekel af Rebbi*, aie confiance en Dieu. Voir *ukel*.

**teki**, pour *tekki* (forme d'hab. de *ekki*), prendre part, avoir part à; parf. *itka* (1<sup>re</sup> pers. *tkir*). Ex. : *ula d-nek*, *na tkir deg-s*, et moi aussi j'y ai part.

**tel**, verbe, emmailloter, enrrouler; parf. *itel*, nom d'act. *tutla*, hab. *tetel*.

**telhiqt**, pl. -qin, subs., amorce d'arme à feu.

**telmumi**, sans pl., subs., plante cucurbitacée (*bryonia diocia*).

**temer**, verbe, pousser (plante, arbre); hab. *tetmer*.

**tenqar**, sans pl., subs., borax.

**teqla**, pl. -at, subs., charge de bois, etc., fardeau, tout attirail.

**ter**, verbe, réciter, demander l'aumône; voir *meter*; parf. *iter*, hab. *teter*.

Ex. : *iruk ar-iteter*, il sortit pour demander l'aumône. Expr. : *ter elfa-*

*tika*, réciter la fatha, c'est-à-dire prier Dieu en faveur de quelqu'un, faire des souhaits en faveur de quelqu'un.

**tefrisa**, pl. *-at*, subs., mesure pour les céréales, soit 144 ou 145 litres, soit 160 litres (B. Y.).

**tfu**, hab. de *fi*, bâiller; comme *tfi*, voir *fi*.

**tiqa** (i bref), pl. *-at*, subs., confiance, foi (pour *utiga*).

**tiqa** (i long), pl. *utaiq*, subs., gage, acte, titre de propriété.

**tirni**, adv., alternativement, à tour de rôle, au fur et à mesure. Ex. : *kemmelet tirni*, achevez votre travail en vous y employant à tour de rôle.

**tjal**, pour *tejjal*, subs., nain, pygmée. On dit comme terme de mépris à un mauvais sujet : *tjal urqm*, petit monstre au courant de toutes les méchancetés. On dit aussi *tjal*.

**tkerkis**, pl. *tkerkas*, subs., mensonge, faux-fuyant.

**tmaq**, subs. pl., bottes rouges.

**tmen**, sans pl. usité, pièce de monnaie (le huitième de la tarialt); *tmen ishan*, 0 fr. 3125; *tmen jdidi*, 0 fr. 20.

**tnefcic**, sans pl., subs., vivacité, vigueur, amour-propre, caprice.

Ex. : *at-rebbir di tnefcic*, je lui donnerai une éducation sévère, soignée.

**tnesfit**, pl. *-fin*, subs., jarre.

**trak**, subs. pl., boucles d'oreilles.

**trureq**, pl. *ruq*, subs., ver luisant.

**tu**, verbe, oublier; parf. *itu*, nom d'act. *itu* et *titut*, hab. *tetu*.

**tuarih**, voir *tarih*.

**tubih**, sans pl., subs., la mercuriale; pour *tubih*.

**tufiq**, sans pl., subs., secours, assistance, confirmation, grâce divine.

**tuqa**, sans pl., subs., piété, dévotion. Expr. : *bab n-tuqa*, homme dévot, pieux.

**tur**, pl. *tuar* et *tiran*, subs., bœuf, taureau.

**tuḍḍu**, verbe, faire les ablutions; parf. *ituḍḍa*, nom d'act. *uḍu*. Ex. : *la-tuḍḍin*, ils font leurs ablutions.

## U

**u**, pl. *at* et *ait*, subs., fils, homme de la famille ou de la tribu des...

Ex. : *Amer u Ali*, Amar fils d'Ali; *d-u-Meddur* (qu'il ne faut pas confondre avec *d-Ameddur*), c'est un homme de la famille des Meddour.

**u**, conj. arabe, et. Elle ne se rencontre guère que dans les expressions prises telles quelles de l'arabe : *bin-u-fih*, aussitôt; *u beṣṣah*...? et vraiment...? *mrahba bik!* — *u bik!* soyez le bienvenu! — Merci! Quand elle est employée dans une phrase purement kabyle, elle a le sens de : et aussi..., et en conséquence.



**u**, signe de cas construit pour les mots commençant par *a* et, par exception, pour quelques-uns commençant par une consonne. Ex. : *aman*, cas construit *uaman*; *medden*, quelquefois *umedden* (rég. dét.).

**ua**, conjunct. arabe; la même que *u* conj.

**ua!** exclam. de douleur, de saisissement; *ua! baba*, hélas! mon père!

**ua**, pron. démonstratif, pl. *ui*, celui-ci, celui-là. R. *ua* devient *uagi*, *uagini*, pl. *uigi* (mais non *uigini*). Ex. : *ua ðfir ua* (celui-ci derrière celui-là), l'un derrière l'autre, à la suite les uns des autres.

**uabel**, adv. de temps, dans deux ans.

**uacul**, subs. pl., famille.

**uafeq**, verbe, correspondre à... , concorder avec... , se conformer à... , s'accommoder à... , transiger; parf. *iuufeq*, nom d'act. (de 2<sup>e</sup> forme arabe) *tufiq*, hab. *tuafeq*, réciproq. *muafeq(et)*, nom d'act. *muafqa*, convenance, conformité, accord, entente; dér. *itifaq*, accord, entente, convention, coïncidence. Expr. : *s-tufiq*, avec ensemble.

**uagi**, pron. démonstratif, celui-ci; pl. *uigi*; *uagi* devient *uagini*, mais le pluriel ne prend pas cette forme.

**uahc** : 1<sup>o</sup> pl. *uhuc*, subs., animal sauvage, bête féroce; — 2<sup>o</sup> sans pl., ennui, peur; — 3<sup>o</sup> animal fantastique, mulet qui est censé pour suivre les voyageurs pendant la nuit.

**uahda uahda** (litt. : une, une...), nom de nombre arabe employé comme adv. et comme exclam., lentement, doucement, à l'aise...

**uahðiq**, pl., adj., affable, prévenant, habile.

**uahhec**, verbe, être triste, chagrin, ennuyé, avoir peur lorsqu'on est seul, ou pendant la nuit; parf. *tuahec*, hab. *tuaħħac*, nom d'act. *uahc*, tristesse, ennui d'être seul, peur; 5<sup>e</sup> forme arabe *tuaħħec*, être rendu ou devenir triste, etc., être désolée, délabrée (maison abandonnée). Expr. : *eks eluahc*, chasser l'ennui.

**uahed**, nom de nombre arabe, un; fém. *uahda*.

**uahel**, verbe, même sens que *uhel*, parf. *iuuhel*.

**uahli**, verbe, guider, insinuer, suggérer, inspirer, révéler (Dieu), faire des signes, des gestes à quelqu'un; parf. *iuuha* (1<sup>re</sup> pers. *uuhir*), nom d'act. *auhi*, hab. *uahhi*, dér. *amuhi*, guide.

**uahid**, pl. -in, adj., seul, abandonné, qui n'a personne, isolé.

**uahrir**, sans pl., subs., coquelicot. On dit quelquefois *uahrir g-igran*; nom d'unité, *tauahrirt*.

**uahsenád**, loc. adv., et à plus forte raison.

**uaied**, pl. *uiiad* et *uiiadin*, adj. et pron. indéf., autre, l'autre; fém. *taied*, pl. *tiiad* et *tiadin*.

**uainnahu**, loc. adv., et quant à... , et puis... , certes. R. Cette expression, vu sa sonorité, est employée surtout, et sans rime ni raison, par les poseurs, qui croient par là faire montre d'une grande connaissance de l'arabe.

**uajeb**, sans pl., subs., nécessité, obligation, devoir. Expr. : *d-elujeb*,

c'est une obligation, ce qui est obligatoire. Ex. : *d-eluajeb ref in izuujen*, c'est une obligation pour celui qui se marie de...

**uajed**, pl. *uajedin*, adj., qui est prêt, qui se trouve, se rencontre, qui existe.

**uajed**, verbe, répondre à un interrogatoire devant le juge, etc., faire droit à une demande; parf. *iuajed* et *iuujed*.

**uajeh**, verbe, visiter quelqu'un pour le consoler, lui faire des condoléances; parf. *iuujeh*, nom d'act. *auajah*, hab. *tuajeh*.

**uala**, loc. adverb., et même, et jusqu'à, suivi d'un nom ou d'un pronom.

**ualef**, verbe, s'accoutumer, s'approprier; parf. *iuulef*, nom d'act. *mualfa*, hab. *tualef*, dér. *mualef* et *amualef*, qui est accoutumé, habitué.

**uali**, verbe, voir, regarder, considérer; parf. *iuala*, nom d'act. *auali*, hab. *tuali*, 3<sup>e</sup> forme *muali*, faire face à, être vis-à-vis de; dér. *amuali*, qui est clairvoyant.

**uali**, pl. *ualin*, subs., saint personnage, élu du ciel.

**uamek**, adv., alors seulement. Ex. : *d-uamek id-iuki deg tirga*, ce ne fut qu'alors qu'il sortit de ses rêves.

**uamma**, conj., alors même que..., et quand bien même.

**uanab** (...), expr. adv., combien je voudrais que...! plutôt à Dieu que... Cette expression prend les pronoms affixes arabes, de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> personnes, tant du sing. que du pl. Ex. : *uanabik*! que je voudrais que tu...; — *uanabikum*, que je voudrais que vous, etc.

**uanag**, adv., tandis que, au lieu que, tandis qu'au contraire, sauf, suivi d'un nom ou d'un pronom. Ex. : *nukni neqim, uanag egma iruk*! nous sommes restés (quant à nous), tandis que mon frère est parti.

**uanes**, verbe, tenir compagnie à quelqu'un qui est seul, ou pendant la nuit; parf. *iuunes*, hab. *tuannes*, dér. *muansa*, compagnie.

**uaqf**, pl. -at, subs., pause, arrêt, immobilisation d'une propriété en faveur d'une œuvre pie.

**uaqiâa**, pl. -at, subs., affaire, événement.

**uaqila**, conj., peut-être..., peut-être que..., il se peut... On dit aussi *uqila*.

**uara**, prononc. euph. pour *ara*. Ex. : *maur-ik-iur uara*, n'as-tu pas de mal?

**uardašu**, pl. *iu-sa*, subs., baldaquin.

**uaret**, verbe, hériter; parf. *iuaret* (1<sup>re</sup> pers. *uarter*), hab. *uaret*, dér. *uaret*, héritage; *muaret*, qui hérite.

**uaret** et *uaret*, pl. *uarata*, subs., héritier. Ex. : *eluarata, i lbri-en-sen*, au choix des héritiers (litt., les héritiers c'est à leur choix).

**uarism**, sans pl., subs., le doigt annulaire.

**uarneger**, sans pl., subs., plante santaracée (*osyris alba*)

**uarrad**, pl. *iu-den*, subs., qui a reçu une distinction (*l'ouord*), qui est affilié à la secte des Khouans.

**uarri**, verbe, montrer, exhiber, faire paraître; parf. *iuarra*, pas de forme d'hab.

**uart**, sans pl. usité, subs., héritage.

**uarzeniu**, pl. *iu-uen*, subs., ogre.

**uasifa**, sans pl. usité, subs., intermédiaire, entremise.

**uasuas**, sans pl., voir *uisuis*.

**uašši**, verbe, commander, recommander de; parf. *iuāšša*, nom d'act. *aušši*, hab. *tuāšši*, dér. *ušša*, recommandation, commandement. Voir *aušši*.

**uata**, verbe, être urgent, nécessaire; parf. *iuata*, il est nécessaire, il faut absolument.

**uazduz**, sans pl., subs., l'orobanche.

**uāa**, verbe, contenir (vase), atteindre, saisir un objet éloigné, parvenir à faire une chose à exécuter un projet, pouvoir, avoir la puissance la fortune, le crédit nécessaire pour... , être influent; — éclairer un lieu (soleil), voir, apercevoir; parf. *iudā*, nom d'act. *audie*, hab. *tudie*. Ex. : *ur as-iuāi ara*, il ne peut y atteindre; — *akken ara uāi i cuari*, pour que je puisse atteindre au panier; — *ur as-iuār ara amek ara-t-id-itief*, il ne parvenait pas à le saisir; — *iudā lher*, il a de quoi se montrer reconnaissant (litt., il atteint la reconnaissance); — *amek ara-t-uāi?* comment pourrai-je l'atteindre, ou bien, comment pourrai-je le voir (l'apercevoir?); — *armi-t-iudā itij* (ou *armi-t-idu*), jusqu'à ce que le soleil l'éclaire.

**uād**, verbe, promettre, faire un vœu, convoquer, assigner; parf. *iuād*, nom d'act. *auād*, promesse, convocation; hab. *tuād*; 2° forme *suād*, donner, fixer un rendez-vous; nom d'act. *tsuādu*, récipro. : *mbuād(et)*, se donner rendez-vous, se faire mutuellement des promesses; nom d'act. *miād*, rendez-vous, conseil, assemblée; dér. *uād*, promesse, rendez-vous; *nāda*, promesse, vœu, aumône.

**uār**, verbe, être dur, pénible, difficile, dangereux, sévère, pénible à subir ou à entendre; parf. *iuār*, nom d'act. *uāra*, hab. *tiuār*, dér. *amanār*, homme sévère, difficile; 2° forme, *suār*, compliquer, rendre dur, pénible, donner à sa voix un ton de sévérité. Ex. *aqcic iudren i terebga*, un enfant difficile à former; *išelben ok luāra*, difficile au delà de toute expression.

**uba**, pl. *aubā* et *aubia*, subs., peste, épidémie.

**ubab**, voir *abib*.

**ubād**, adv. de temps, et après, et ensuite, ensuite de quoi.

**ubb**, verbe, cuire (sens neutre), mûrir; parf. *ibbua*, nom d'act. *tibbua*, hab. *tebbua*.

**ubeššah**, loc. adv. : 1° et en vérité, et de fait, au commencement d'une phrase; — 2° dans le sens interrogatif, est-ce que vraiment... ? est-il

vrai que... ? Ex. : *ubeššah tefuked elhedma-k* ? vraiment as-tu terminé ton travail ?

**ubr**, sans pl., subs., poil de chameau, corde en poil de chameau au moyen de laquelle on attache le *haik*.

**uccaie**, pl. *uccaien*, subs. lévrier.

**uccen**, pl. *uccanen*, subs., chacal ; on emploie aussi ce mot pour traduire le français : misanthrope.

**ucfun**, pl. *-nen*, subs., rachitique.

**uclih**, pl. *-hen*, subs., rejeton des racines de figuier.

**uddem**, verbe, couler goutte à goutte, suinter ; parf. *iuddem*, hab. *tud-dum* ; 2° forme *suddem*, verser lentement.

**uddiz**, pl. *-zen*, subs., coup de poing.

**udei**, pl. *udaien*, nom propre, Juif.

**udfir**, pl. *-ren* subs., coin en bois dans la flèche de la charrue.

**udi**, sans pl., subs., beurre.

**udk**, sans pl., subs., jus de viande, graisse de suif.

**udm**, pl. *udmaun*, subs., visage, face, page d'un livre, côté d'un objet. Expr. : *udm leffer*, le lever de l'aurore ; *fudma Rebbi* (pour *af udm Rebbi*) pour l'amour de Dieu ; *fudma*... , en considération de...

**udmi**, sans pl., subs., plante, *gypsophila compressa*.

**uċn** (*elfar*), sans pl., le myosotis (littér., oreille de souris).

**uċrif**, pl. *ċraf*, adj. et subs., gentil, poli, serviable, gracieux.

**uċu**, sans pl., subs., ablution (avec de l'eau).

**uelman**, sans pl., subs., trame d'un tissu.

**uerf**, sans pl., subs., héritage.

**uesues**, voir *uisuis*.

**ufa** et *ufat*, sans pl., subs., mort, décès.

**ufa**, sans pl., subs., embonpoint. Ex. : *atu lāj b elufa*, voilà un embonpoint extraordinaire !

**ufaie** et *uffaie*, être gros, gras, replet ; parf. *iufaie* (*iuffaie*), hab. *tufaie*, nom d'act. *ufa* (*uffa*) et *taufain*, dér. *aufaian*.

**ufat**, voir *ufa*.

**ufella**, sans pl., subs., dessus, le dessus, la partie supérieure de... ; pris adv., au-dessus, en haut, par-dessus. Ex. : *tala ufella*, la fontaine d'en haut.

**uffal**, sans pl., comme *affal*, aloès (B. A.).

**uffer**, verbe, mettre de côté de l'argent, économiser, nom. d'act. *uffer*, économies ; hab. *tuffir* ; dér. : *uafēr*, abondant, *ufur*, abondance, *tufir*, action d'économiser. Ex. : *ur uffirer' acemma*, je n'ai pas fait la moindre économie.

**ufi**, verbe, satisfaire, payer exactement une dette, rendre l'âme, expirer ; parf. *iufa*, hab. *tuffi*.

**ufir**, sans pl., subs., quelque chose de caché, caché. Ex. : *deg umkan ufir*, dans un endroit caché.

**ufrik**, pl. *-ken*, subs., agneau qui a déjà été tondue.

**ufrin**, subs. pl., figues de choix.

**uftiin**, subs. pl., fèves qu'on fait bouillir pour manger.

**ugar**, 1<sup>re</sup> pers. d'un verbe sans autre forme, et employé adverbialement avec le sens général de : je crois que..., je me figure que..., il me semblait que..., sans doute que..., il est à croire que... Ex. : *ugar ad-ii tured aual*, je suppose que tu m'écouteras, peut-être (ou sans doute) me croiras tu ? — *ihemmeg ugar ain as-d-inna luzir tud*, il se demandait si ce que le vizir lui avait dit était vrai.

**ugef**, verbe, s'arrêter, se tenir debout; nom d'act. *uguf*, hab. *tuguf*; 2<sup>e</sup> forme arabe, *uggef*, arrêter quelqu'un dans sa marche, faire arrêter. R. *ugef* est pour *ugef*.

**uger**, verbe, être supérieur à (en taille, en abondance, en mérite), l'emporter sur... vaincre, être de reste; parf. *iugar*, nom d'act. *tugarin* et *taguarin*; 2<sup>e</sup> forme *sigur*, avoir de trop, laisser après soi, à son départ, à sa mort, laisser des restes; parf. *isagur* (1<sup>re</sup> pers. *saguref*); hab. *saguar*; dér. *timsigurt* et *tisugar*, restes; réciproq. *miugar(et)*, *miugur(et)*, *miugur(et)*, lutter de taille, de mérite, concourir; nom d'act. *timmigert* et *timmigurt* et *amugur*, concours, lutte. Ex. : *uin nta d-amogran ad-iaf iun it-iugaren*, celui qui est grand trouvera quelqu'un qui le dépasse; — *iugar lefhama-u*, cela me dépasse; *tugar-ii*, c'est plus que je ne puis faire, c'est plus au-dessus de mes forces; — *iugar-it deg*..., il l'emporte sur lui, en...; *miugaren*, ils sont inégaux.

**ugg**, verbe, être pétri, pétrir; parf. *iugga*, hab. *tugg*, nom d'act. *tuggin*; voir aussi *eggu*. Ex. : *tilauin tuggent arrum*, les femmes pétrissent le pain.

**ugget**, verbe, croître, s'agrandir, se multiplier; parf. *iugget*, nom d'act. *tugget*, hab. *tugget*. Ex. : *i uimi alaie eccan-is*, *iugget elhazn-is*, un rang élevé entraîne de grands ennuis.

**ugl**, pl. *uglan*, subs., dent de devant, spécialement les incisives. Expr. *uglan ujun*, les canines; *tin-b-uglan*, le rire (argot).

**ugri**, verbe, être ou rester en arrière, être en retard, venir en dernier lieu; parf. *iugra*, nom d'act. *tugri*, *tugra* et *aguraie*; hab. *tguraie*; dér. *angaru*, dernier, *asegri*, accès sous le pied. Expr. : *tugra n suq*, remise du marché à huitaine ou à quinzaine, à l'occasion des fêtes; voir aussi *guri*.

**ugur**, pl. *-ren*, peu usité, subs., pierre en saillie dans le chemin et qui blesse les pieds.

**uhaim (d-l)**, sans pl., adj. et subs., extraordinaire, émouvant, stupéfiant.

**uheb**, verbe, être inspiré; parf. *ihab*, nom d'act. *tuhabin*, hab. *thabi*, dér. *elmuhhab*, Dieu considéré comme inspirateur du bien.

**uhem**, verbe, être étonné, surpris, ébahi, rempli d'admiration, être

décontenancé, hésiter, flotter indécis, ne savoir quel parti prendre; nom d'act. *uhma* et *uhmat*, surprise, admiration, indécision, objet d'étonnement, chef-d'œuvre; hab. *tuhim*; 2° forme *suhem*, étonner, exciter l'admiration, décontenancer, être extraordinaire; hab. *suham*, dér. *uham*, préjugé. Expr. : *d-eluhma*, qui excite l'admiration, tout neuf, battant neuf.

**uhi**, verbe, tourner, diriger vers . . . , avertir de . . . , parf. *iuha* (1<sup>re</sup> pers. *uhaar* et *uhir*), nom d'act. *auhi* et *ahuaie*, hab. *tuhi*; 2° forme arabe, *uhhi*, indiquer surtout du geste, dire approximativement, faire un mouvement du bras pour détourner un coup, détourner une arme et tirer en l'air; parf. *iuhha*, hab. *tukhi*, dér. *uhi*, direction, appréciation. Ex. : *uhir-as ad-imeslaie*, je l'invitai à parler. Expr. : *s-eluhi* ou *b-eluhi*, approximativement; — *ur nuhuan* ou *ur netuhuan* (non prévenu), sans avertissement préalable.

**uhina** et **uhna**, sans pl., subs., crampe.

**uhuk**, exclam., non, non ! certes non !

**uhdiq**, pl. *-qin*, adj. et subs., habile, ingénieux, sage, courtois, poli, de bonne volonté, prévenant. Ex. *ilit d-uhdiqen*, soyez sages, bien avisés, convenables, prévenants.

**uhec**, voir *uahec*.

**uhel**, verbe, être pris, saisi, arrêté, être tombé dans un piège, être en danger, être embarrassé; parf. *iuhel*, nom d'act. *auhel* et *auhla*, hab. *tuhel*; dér. *muhel*, impossible, qui est ridicule, inepte.

**uhric**, pl. *-cen*, adj., habile, sagace, dégourdi.

**uhriq**, pl. *-gen*, subs., jardin planté d'arbres, petit bois comme *ahriq*.

**uhem**, verbe, être insalubre; hab. *tuhem*, dér. *auhem* et *uham*; mauvais air. Expr. : *tamurt uham*, pays malsain.

**uher**, verbe, rester en arrière, reculer, s'en aller, faire défection, s'esquiver, céder à une poussée, à une violence et lâcher pied; parf. *iuher*, nom d'act. *auher*, hab. *tuhir*, reculer, baisser (au moral) tomber en enfance; 2° forme *suhher*, faire reculer . . . ; 2° forme arabe, *uhher*, accorder un délai, proroger, remettre à plus tard; dér. *ahiran*, en dernier lieu enfin ! *muher*, trop tard, qui vient trop tard.

**uhnaq**, sans pl. usité, subs., couture du cou du burnous.

**ui** : 1° pron. relatif et inter., masc. pl., ceux qui; — 2° abrég. pour *uin*; pron. relatif et inter., masc. sing., celui qui. Ex. : *ui izran* ? qui a vu ? *ui-t-ilan* ? qui en est le maître ? (litt., qui le possédant ?) à qui est-il ?

**uiden** et **uidenni**, pl. *uidnin* et *uidennin*, fém. *tiden*, pl. *tidenni*, même sens que *uin*.

**uigi**, pl. de *vagi*.

**uihi**, pl. de *vahi*.

**uin**, pl. *uid* et *ui*, fém. *tin*, pl. *tid*, pron. conj., celui qui. R. *uin* devient *in* par euph. Ex. : *imeslaie-iar ref Fransa amzun tin ai tamurt-is*, il nous a parlé de la France comme si elle était sa propre patrie.

- uinna**, pl. *uidak*, fém. *tinna*, pl. *tidak*, pron. dém., celui-là.  
**uireb**, verbe, s'enfuir chez ses parents (femme mariée); voir *areb*.  
 2° forme, *suareb*, faire rentrer une femme dans sa famille sans la répudier (mari).  
**uisuis**, verbe, éprouver de fortes douleurs dans les membres, ou dans un membre par suite d'un choc, d'un coup; parf. *iusuas*, nom d'act. *usuas*.  
**uiz**, verbe, aider quelqu'un dans un travail, donner un coup de main spécialement pour faire la moisson; parf. *iuaz*, hab. *tuizi*; dér. *anāzin* et *iuiziu*, travailleur volontaire.  
**uja**, verbe, tenir compte de . . . , s'occuper de . . . ; parf. *ujja*, 1<sup>re</sup> pers. *ujir* (*i* = é), hab. *tuja*. Ex. : *ur ujir ara*, je ne m'en préoccupe nullement.  
**ujâ**, sans pl., subs., souffrance.  
**ujeb**, verbe, fêter le premier jour des labours; parf. *ujeb*, nom d'act. *aujeb*, hab. *tujib*.  
**ujed**, verbe, exister, se trouver, être préparé, prêt; parf. *ujed*, nom d'act. *ujud*, hab. *tujed*; 2° forme arabe *ujjed*; 2° forme kab. *sujed*, préparer, produire; hab. *tujjid* (de la forme arabe), nom d'act. *asujjed* (de la forme kabyile).  
**ujeh**, verbe, viser, montrer avec le doigt, tirer un coup de fusil; parf. *ujeh*, nom d'act. *aujah*, hab. *tujeh*, 2° forme arabe *ujjeh*, regarder vers, être tourné vers, faire face à, avoir vue sur . . . , dér. *ujh*, voir ce mot.  
**ujel**, verbe, ajourner, proroger, accorder un délai; parf. *ujel*, nom d'act. *aujel*, hab. *tujel*; dér. *ajl*, terme, délai, mort, *mijal*.  
**ujh**, pl. *ujuh*, subs., côté, face, plat d'un sabre ou d'un couteau, aspect, air, extérieur, apparence, coup d'arme à feu, empeigne de soulier.  
**ujjeh**, verbe : 1° avec la prép. *rer*, avoir vue sur, être tourné du côté de, se tourner vers . . . ; — 2° sans prép., faire un geste du bras pour détourner un coup, détourner une arme et tirer en l'air, hab. *tujjih*.  
**ujji**, *ujji*, sans pl., et surtout le fém., *tujjit*, subs., abandon, etc., voir *ejj*.  
**ujjih**, pl. *-hin*, adj., flétri, fané.  
**ujjir**, sans pluriel, subs., chatouillement, fourmillement dans les membres.  
**ukfil**, sans pl., subs., oignon sauvage.  
**ukkel**, verbe, avoir confiance en quelqu'un, se reposer sur quelqu'un du soin de . . . , donner procuration, avoir quelqu'un pour protecteur; parf. *iukkel*, nom d'act. *aukker*, dér. *ukala* (de la forme *ukel*), procuration donnée à quelqu'un, hab. *tukkel*, dér. *ukil*, chargé d'affaires, *tukala*, confiance, *ittikala*, confiance (de la viii<sup>e</sup> forme arabe *ettekel*,

dont on a fait en kabyle *tekel*). Ex. : *ukkeleŕ-k* ou *ŕerir-k lukala*, je te délègue officiellement.

**ukki**, verbe, s'appuyer sur . . . , s'accouder . . . , pousser fort contre, parf. *iukka*, nom d'act. *aukki*, hab. *taukki*.

**uklal**, verbe, être digne, mériter; parf. *iuklal*, nom d'act. *aklal*, *tukla-tin*, hab. *tuklal*.

**ukmic**, pl. -cin : 1° adj., ridé, plissé, ratatiné; — 2° subs., le morceau de viande que l'on retire d'une bête égorgée et que l'on jette.

**ukmir**, pl. *ukiniren*, adj., difficile, dur, sévère. Expr. : *as ukmir*, le jour terrible (du jugement); — *ai ukmir* ! ô Dieu terrible ! ô Dieu qui châties les pécheurs !

**ukrif**, pl. *fen*, adj. et subs., estropié, paralysé, raidi par la douleur.

**ukser**, sans pl., subs., le bas, la partie inférieure. Expr. : *i ukser*, en bas.

**ul**, pl. *ulaun*, subs., intérieur, creux, milieu, l'intérieur du corps humain, région de l'épigastre, cœur (organe), la mie de pain. Expr. : *izza ul-is*, son sang bout dans ses veines; — *tizurin ul uazid* et *tizurin ul b-uzger*, sorte de raisins noirs.

**ula**, adv., et conj., et même, et aussi, voire même, devant un verbe quand même, quoique.

**ulac**, pron. indéf. invar., rien; pris adverb., pas, ne pas. Ex. *ennir-ak*, d'*ulac*, je vous ai dit (que) ce n'est rien; *ulac-it*, il n'y est pas.

**ulaf**, conj., de peur que . . . ne . . . pas.

**ulahad**, loc. nég., il n'y a pas . . . ; ce mot se construit avec les pronoms affixes, et on double le *d* devant une voyelle. Ex. : *ulahad iun*, il n'y en a pas un seul; — *ulahad-egma-k*, ton frère n'y est pas; — *u'akadd-it*, il n'y est pas; *ulahadd-i*, je n'y suis pas.

**ulairef** et **ulairer**, loc. adv., il n'y a pas de quoi; il n'y a pas de raison pour . . .

**ulamek**, loc. adv., il n'y a pas moyen de ne pas . . . , ou, que ne . . . pas . . . , il est impossible que . . . ne . . . pas . . . Ex. : *ulamek ur tilin ara* . . . , il n'est pas possible qu'il n'y ait pas . . .

**ulamer**, conj., si . . . , si jamais . . . Ex. : *ulamer d-ag idir*, s'il avait vécu . . .

**ulamma**, conj., bien que, quand bien même . . . , alors même que . . . dans tous les cas, quoi qu'il en soit. Ex. : *ulamma g-usqif b-uham-ik*, quand ce ne serait que dans le vestibule de ta maison; — *u'amma in-as*, quoi qu'il en soit, dis-le lui.

**ulammer**, même sens que le précédent.

**uldac**, sans pl. usité, subs., soldat turc.

**uljin**, adv., jamais.

**ullat** et **ullat**, subs. pl., les anciens, les principaux, les chefs.

**ullef**, verbe, composer un ouvrage, faire, exécuter; hab. *tullif*, dér. *muallef*, auteur.



**ulleh**, verbe, indiquer, viser, montrer du doigt, détourner une arme à feu et tirer en l'air; hab. *tulleh*.

**ulli**, pl. de *tiñsi*, subs., brebis.

**ulman**, voir *uelman*.

**ulmu**, pl. *ulmuin*, subs. orme.

**ultema**, pl. *isetma* et *istema*, subs., sœur; par ext., parente en général. Ce mot s'emploie aussi familièrement comme *egma*. Le pl. *istema* a un diminutif *tistematin*. On dira de deux objets qu'ils se ressemblent : *am tistematin*, comme deux petites sœurs.

**uluu**, verbe, être faible, malade, débile, sans vigueur, n'être pas tendu (lien); parf. *iulua*, hab. *lebbu*, nom d'act. *lebbu*; 2<sup>e</sup> forme *suluu*, voir *luu* et *alui*.

**umadrāk**, loc. adv. exclam., que tu es fort! que tu es habile! que c'est bien (fait par toi), bravo!

**umaina**, adv. de temps, ces jours-ci, ces jours derniers, ces derniers temps.

**umasād**, loc. adv. excl., quelle chance! quel bonheur! Cette expression se construit avec les pronoms affixes du sing. Ex. : *umasād-ik*! que tu es heureux! — *umasād-it*! quelle chance il a!

**umasri**, expression composée qui sert de verbe, ne pas avoir besoin, n'avoir que faire de... , être indifférent au sujet de... ; parf. *umasra* (1<sup>re</sup> pers. *umasriṭ*, 2<sup>e</sup> pers. *umasriḍ*, 3<sup>e</sup> pers. pl. *umasran*). Ex. : *umasriṭ-asen*! je n'en ai nul besoin! qu'ai-je à en faire? Cette expression est basée sur un verbe *ri*, parf. régulier *ira*, dont la 1<sup>re</sup> pers. seule est employée : *riṭ-as*, j'en ai besoin (*u ma-as-riṭ*, je n'en ai pas besoin).

**umâin**, pl. *-nin*, adj., bon, brave, régulier, convenable, bien de sa personne, bien proportionné, sensé (s'applique aux personnes et aux choses).

**umâil**, pl. *-len*, subs., rejeton.

**umliḥ**, pl. *-ḥen*, adj., gracieux de visage, élégant, bon, gentil.

**umlik**, pl. *ken*, adj. et subs., possédé par un esprit bon, qui est sous l'influence d'un esprit, de l'esprit de Dieu.

**umlil**, pl. *-len*, adj., lisse, glissant (terrain).

**umm**, pl. *sut*, subs., (femme) possesseur de... , maîtresse de... Ce mot est le fém. de *bu*. Voir ce mot.

**umqerqor**, pl. *um-ren*, subs., grenouille, crapaud : *umqerqor* seul désigne habituellement la grenouille, que l'on nomme aussi *tanqerqort*. On nomme le crapaud *umqerqor abâli*, ou *abâli* seul.

**unais**, pl. de *aunis*. Voir ce mot.

**ungif**, pl. *im-fen*, adj. et subs., asthmatique, quelquefois insensé.

**unsiḥ**, pl. *-ḥen*, adj., fidèle, sûr.

**uoqt**, pl. *auqat* et *inqaten*, subs., moment, instant, heure, période d'une maladie, etc. Le pl. *auqat* désigne les heures réglementaires

pour la prière ou quelque autre devoir, et le règlement lui-même. Ex. : *ur sâir luogt*, je n'ai pas le temps; — *elhamsa laugat*, les cinq moments (de la prière); — *nek siner laugat*, je connais les heures (c'est-à-dire le règlement). Expr. : *ad-ak-inir imi d-eluogt*, je te dirai, puisque l'occasion s'en présente, je te dirai entre parenthèses.

**uozuoz**, sans pl., subs., engourdissement, fourmillement dans un membre par suite d'un choc. Voir aussi *uisis*.

**uqama**, sans pl., parfait état, exactitude, excellence.

**uqâ**, verbe, être pris, saisi, s'arrêter, s'accrocher en chemin, être arrêté, tomber dans un piège, se produire, avoir lieu; parf. *iuqâ*, hab. *tuqâ*, 2° forme *suqâ*, faire tomber dans un piège, ou entre les mains de la justice, etc.; dér. *auqâ*, quelque chose qui s'arrête, qui ne peut ni entrer ni sortir; *tuqât*, difficulté, mauvais pas. Ex. : *ur as d-iuqâ ara elmâna deg-s*, il n'en retire aucun avantage; — *ma tuqâ tuckerda deg-uas*, si le vol a lieu pendant le jour; — *îur-ek ak-suqâr*, prends garde que je ne te fasse arrêter.

**uqbel**, adv., avant, auparavant, tout d'abord, au préalable. Ex. : *ad-ruher ad-îrer uqbel*, j'irai d'abord voir.

**uqef**, verbe, s'arrêter, rester, se tenir debout. Voir *ugef*. 8° forme arabe abrégée *tiqef*, se trouver arrêté, immobilisé; parf. *ittaqef*, dér. *atiqef*, arrêt, immobilisation. Ex. : *itaqef deg-s ennefs*, il est asthmatique; — *atiqef b-uaman*, rétention d'urine.

**uqeh**, verbe, empêcher, retenir; parf. *iuqah*, hab. *tuqah*. Ex. : *ur t-tuqihet ara*, ne l'en empêchez pas; — *itsuqah deg lehîur*, il a des difficultés pour s'exprimer; ou bien, il est muet; — *acu ara-ii-iuqehen ad...*, qu'est-ce qui m'empêchera de...; — *tuqehem ad-kecmen uid it-ibîran*, vous empêchez d'entrer ceux qui désirent.

**uqem**, verbe, faire, exécuter, confectionner, construire, faire bien, parfaitement, suivant les règles, établir, être bien fait, parfait; nom d'act. *auqam*, hab. *tuqim*, 2° forme *suqem*, occasionner, abonner, redresser; dér. *uqam*, aplomb, rectitude, justesse. Ex. : *ibedd af luqamis*, il se tint debout. Expr. : *s-luqam*, exactement, régulièrement, avec justesse.

**uqqef**, verbe, retenir, arrêter, mettre de côté, avoir en mains, en sa possession, receler; hab. *tuqqef*. Expr. : *uqqef idrimen* ou *uqqef seul*, mettre de l'argent de côté, s'enrichir; — *uin iuqqefen tuckerda*, celui qui recèle un vol; dér. *uqqaf*, receleur.

**uqqel**, verbe, redevenir, comme *urâl*; nom d'act. *taugla*, retour.

**uqsîh**, pl. *hen*, adj., dur, amer, rance (s'emploie pour l'huile, le beurre).

**ur**, partic. négat. suivie généralement de *ara*, ne. Ex. : *ur shimer ara*, je n'ai pas compris; — *ur slir ur îrir*, je n'ai ni vu ni entendu.

**urad**, sans pl., subs., distinction, marque distinctive, admission, inscription dans la société des khouans (ouarrad).

**urar**, verbe, jouer; parf. *iurar*, nom d'act. *urar*, hab. *turar*. Le subs. *urar*, jeu, signifie aussi bal de nuit.

**urâr**, voir *urîr*.

**urau**, pl. *urauen*, subs., contenance des deux mains ouvertes et juxtaposées, les deux mains ouvertes juxtaposées pendant la prière.

**urâad**, loc. adv., pas encore pour le passé (opposé à *mazal*). Ex. *urâad ittêš*, il ne dort pas encore.

**urđ**, pl. *urđan*, subs., vent du corps.

**urer**, sans pl., subs., or; mot peu connu dans le Jurjura.

**urfan**, subs. pl., colère; le sing est *urrif*. Ex. : *urrecken d-urfan*, ils sont gonflés de rage.

**urgel**, pl. coll. *urgalen*, subs., figue hâtive.

**urîr**, verbe, être jaune, jaunir; parf. *iurâr*, 1<sup>re</sup> pers. *uraîrêr*, 2<sup>e</sup> pers. *uraîrêd*, plur. comm. *uraîrit*, hab. *tiurîr*, nom d'act. *turer*, dér. *urer*, l'or; *aurâr*, jaune; *saurâr*, *taurâr* et *taurâr*, jaunisse.

**urjin**, adv., jamais; comme *uljin*.

**urkil**, pl. *-len*, subs., marcotte de figuier.

**urkis**, sans pl., subs., pluie et neige.

**urrok**, verbe, être plein, regorger de...; plur. *urrecken*, hab. *urrik*. Ex. : *urrecken d-urfan*, ils sont gonflés de rage; *urrek s-talaba*, il est criblé de dettes.

**urrem**, verbe, ronger un os; hab. *turrim*.

**urrif**, pl. *urfan*, subs., colère, courroux, dépit.

**urrit**, comme *urîr*.

**ursel**, pl. *ursilen*, subs., lynx, quelquefois ours. R. l' est fort peu accentuée.

**urti**, pl. *urtan*, subs., verger, jardin planté d'arbres, surtout de figuiers.

**urâl**, verbe, retourner d'où l'on vient, redevenir... , devenir... en arriver à... , se mettre à... ; avec la part. conversive *d*, revenir (vers celui qui parle); parf. *iurâl*, *iurâl-ed*, nom d'act. *turâlin*, hab. *turâl*. Ex. : *urâl-ed azekka*, reviens demain; — *iurâl s-ašam*, il est retourné à la maison. Expr. : *urâl řer iman-ik*, reprends ta liberté; — *iurâl ittêš*, il se mit ou il se remit à dormir.

**urêlhal**, loc. adv., durant ce temps, pendant que cela se fait, se faisait ou se fera, entre temps, et cependant.

**urur** (comp. de *uin* et *řur*), loc. adv., celui chez qui; et avec l'interrog. : chez qui? (quel est) celui chez qui?

**usaun**, sans pl., subs., haut, le haut. Expr. : *i-usaun*, adv., en haut.

**usâ**, verbe, être large, spacieux, être à son aise, tranquille (esprit); parf. *iusâ*, nom d'act. *usâ*, largeur, étendue, aisance, moment favorable; hab. *tusâ*, 2<sup>e</sup> forme kab. *susâ*, et arabe *ussâ*, élargir, dilater; hab. *ussâ*. Expr. : *susâ elhař*, prendre patience, chasser tout ennui; — *d-ilwoqt elusâ*, au moment propice, ou bien au moment de la prospérité.

**useh**, verbe, être sale, sali, malpropre, salir (la réputation); hab. *tuseh*, dér. *usañ*, tort fait à la réputation; *mseh*, saleté, crasse; *ush*, saleté, malpropreté, brouillon, première rédaction d'un acte, d'un devoir.

**user**, verbe, être vieux, devenir vieux (ne s'emploie que pour les personnes); nom d'act. *tuser*, hab. *tuser*, dér. *ausser*, qui est vieux (homme), *ausran*, vieux (adj.). On dit aussi *usser*.

**usga**, sans pl., subs., représailles.

**usq**, pl. *usuq*, subs., chargement d'un navire.

**usqa**, pl. -at, même sens que le précédent.

**uskir**, pl. -ren, subs., plat pour faire cuire la galette (B. M.).

**usser**, verbe, être vieux; pl. *usserit* (1<sup>re</sup> pers. *usseret*, 2<sup>e</sup> pers. *ussered*, 3<sup>e</sup> pers. *iusser*, plur. comm.).

**ussu**, verbe, tousser; parf. *iussa* (1<sup>re</sup> pers. *ussi*), nom d'act. *tusut*, hab. *tussu*.

**ussu**, pl. *ussuten* et *iussuen*, subs., couche, lit.

**usuas**, voir *uisuis*.

**usef**, verbe, expliquer, dépeindre, décrire; nom d'act. *aubaf*, hab. *tusif*, dér. *šifa*. On dit aussi *ššef*.

**ušiia**, pl. -at et *ušaia*, subs., recommandation, prescription, ordre, commandement.

**uši**, verbe, 2<sup>e</sup> forme arabe de *uši*, avec le sens de accréditer, recommander quelqu'un.

**utci**, pl. *utciuen*, subs., nourriture, aliment, ce qui se mange ou peut se manger.

**utuat**, pl. -ten, subs., sorte de chauve-souris (voir l'arabe).

**uuh**, exclam., comme *uhuh*.

**uorā**, pl. *uorān*, voir *urā*.

**uut**, verbe, frapper, battre, établir, dresser, se mettre à . . . , se hâter de . . . , jeter; avec la prép. *ref*, se jeter sur . . . ; parf. *iuit*, hab. *kat*, *kac* et *qac*; nom d'act. *tūta*, 3<sup>e</sup> forme *muut*, être bouleversé; réciproq. *mbuat(et)*, se quereller. Ex. : *uut* ! jette, ou bien commence; — *iuit fell-as*, il fondit sur lui; — *iuit iddem-ed elkumca g-irden*, il prit en toute hâte une poignée de blé; — *iuit-ii*, il m'a frappé. Expr. : *ikat ugfur*, la pluie tombe, il pleut; — *iuit-ii*, il me déplait, je ne puis plus le sentir; — *iuit i sin*, il piqua des deux; — *iuit af ieburen*, il se mit à donner des coups d'éperons; — *kat agejdur* ou *amendub*, se lamenter (femme à la mort d'un parent).

**uzara**, pl. -at, subs., ministère, charge de ministre.

**uzā**, verbe, même sens que *uzzā*; dér. *uzida*. Voir ce mot.

**uzāic**, subs. pl., sorte de figues.

**uzen**, verbe, peser (sens act. et sens neutre), soulever, examiner les raisons, apprécier, être d'aplomb; hab. *tuzen*; dér. *tazit*, le poids d'un objet; *tamuzunt*, voir ce mot; *uzna*, petit paquet tout prêt de marchandise (spécialement, paquet de tabac).

- uzi**, pl. *iuzan*, subs., farine grossièrement moulue. Le plur. a le sens du sing.
- uziâa**, pl. -*at*, subs. (répartition), repas donné au village tout entier à l'occasion d'une fête.
- uzil**, verbe, être court; plur. *uzilit*; 2<sup>e</sup> forme *zugzel*, voir *uzzel*.
- uzir**, pl. -*at* et *uzra*, subs., vizir, intendant, ministre.
- uzmir**, pl. -*ren*, adj., puissant, le Puissant par excellence (Dieu). Ex. : *ai uzmir!* ô Dieu, je recours à votre puissance, venez à mon aide!
- uzna**, pl. -*at*, subs., pesée, petit paquet tout prêt à être vendu (spécialement, paquet de tabac).
- uzŧu**, sans pl., subs., trame d'une étoffe.
- uzu**, verbe, griller, torréfier, être grillé; parf. *iza*, nom d'act. *uzu* et *tizin*, hab. *tuzu*. Voir aussi *ezzu*.
- uzzal**, sans pl., subs., le fer, du fer, un morceau de fer.
- uzzâ**, verbe, répartir, éparpiller, répandre à droite et à gauche; hab. *tuzâ*, dér. *mbuzzâ*, voir ce mot; *amâuzza*, débandade.
- uzzel**, verbe, être court, devenir court; parf. *iuzzel*, 1<sup>re</sup> pers. *uzzeler*, 2<sup>e</sup> pers. *uzzelêd*, plur. comm. *uzzelen* (fém. *uzzelent*), dér. *auzlan*, *auzzilan*, *agezlan* et *aŧuzlan*, court.
- uzzu**, sans pl., subs., privation, manque du nécessaire. Ex. : *ak-iefk Rebbi uzzu*, que Dieu te fasse perdre tout ce que tu as! (malédiction habituellement employée par plaisanterie).
- uzum**, verbe, jeûner, observer le carême; parf. *iuzam*, nom d'act. *uzum*, hab. *tuzum*, dér. *šaim*, qui jeûne; *šiam*, jeûne, carême.
- uzur**, verbe, être gros, fort, épais; parf. *iuzur*, nom d'act. *tuzert*, hab. *tuzur*, 2<sup>e</sup> forme *zuzer*, rendre plus épais, plus gros, plus fort; hab. *zuzur*, dér. *ažuran*, fort, gros; *ažar*, muscle, nerf.
- uzžu**, sans pl., subs., plantation; voir *ekžu*.

## Z

- zabur**, pl. -*at* et *zubur*, subs., psaume.
- zad**, sans pl., subs., vivres, approvisionnements, provisions de bouche ou de route.
- zaf**, verbe, souffler (vent); parf. *izufu*, nom d'act. *azufu*, hab. *zufu* et *tzufu*.
- zahed**, verbe, être exempt du désir de . . . , faire peu de cas de . . . , ne rien désirer; parf. *izuhed*, hab. *tzahed*, dér. *zahed*, pl. -*din*, qui s'abstient de . . . , continent, ascète; *zhada*, continence, tempérance, vie ascétique.
- zahŧa**, pl. -*at*, subs., coup, ondée, averse.

**zaila**, pl. coll. *zuail*, subs., bête de somme, âne.

**zaj**, sans pl. : 1° sulfate de fer. — 2° pour *zaj*, du verre.

**zaki**, pl. -in, adj., pur, sans tache, vertueux, intègre (arabe).

**zalamit**, subs., pl. coll., des allumettes; nom d'unité : *iuit n-zalamit*, *snat n-zalamit*, etc., une seule allumette, deux allumettes; voir aussi *tahlalt*.

**zalla**, pl. -at, subs., faute, chute, erreur, péché.

**zan**, sans pl., subs., chêne-zan.

**zani**, pl. -iin, adj. et subs., qui commet l'adultère.

**zauali**, pl. -iin, subs., pauvre, misérable. On dit quelquefois *ziuali*.

**zauq**, sans pl., vif-argent, sorte de fard.

**zâbel**, verbe, se dandiner; hab. *tzâbel*.

**zâbet**, verbe, broncher (bête de somme), ruer; hab. *tzâbet*.

**zâf**, verbe, perdre connaissance par suite de la faim, être poussé à bout, exaspéré; hab. *tzâf*, nom d'act. *zâf*. Expr. : *izâf ul-is*, il meurt de faim.

**zâfran**, sans pl., safran.

**zâma**, conj. et excl., alors, et ensuite, eh ! bien, oui ! il ne faudrait plus que... On prononce *ziâma*.

**zârur**, sans pl., subs., azerole : quelquefois : nêfle en général.

**zâtr**, sans pl., subs., thym.

**zâzâ**, verbe, secouer, ébranler, agiter; hab. *tzâzâ*, nom d'act. *azâzâ*.

**zâzzeg**, verbe, 2° forme de *âzzeg*.

**zâzzenni**, verbe, balancer, se dandiner; hab. *zâzzennaie*.

**zdat**, adv., devant, en face, en face de... , avant (quant au temps).

Ex. : *zdat uham*, devant la maison; — *zdat !* ou *îrîr zdat !* en avant !

**zdec**, pl. *zduc*, subs., cigale.

**zderdem**, verbe, produire une bosse à un objet en métal, défoncer; hab. *zderdum*.

**zebbel**, verbe, fumer une terre; hab. *zebbul*.

**zabd**, sans pl., subs., civette (parfum).

**zebel**, comme *zebbel*.

**zeber**, verbe, émonder ou abattre un arbre; hab. *zebber*.

**zebra**, pl. -at, subs., enclume.

**zebzeg** et *zubzeg*, 2° forme de *bezeg*.

**zeddig**, verbe, être propre, blanc, net, sans détour; pl. *zeddigit*.  
1° pers. *zeddigerî*, 2° pers. *zeddigeî*, 3° pers. *zeddig*.

**zedel**, verbe, couvrir (poule); hab. *zeddel*, dér. *amezduî*, poussin.

**zeder**, verbe, couler bas, plonger; hab. *zedder*. On dit aussi *ezzer*.

**zederî**, verbe, habiter, résider; hab. *zedderî*, dér. *tamezduî* et *tanezduî*; *tazdarî*, voir ces mots.

**zedi**, verbe, mettre en commun ses intérêts, s'associer, être associé avec quelqu'un pour le commerce, etc., faire bourse commune : parf. *izda*, nom d'act. *azduî*, hab. *zedui*.

**zedig**, pl. -it, adj., propre, net, limpide, candide. Ex. : *zedig ul-is*, il est sincère, candide; — *zedigt tagemmuct-is*, il fait le délicat, le difficile.

**zedmer**, verbe, répondre, répliquer.

**zedu**, verbe, être couché de son long; parf. *izda*, hab. *zeddu*. Ex. : *izda řer tebburt*, il est étendu devant la porte; — *tezdu, tetař-it taula*, elle est couchée avec la fièvre.

**zed**, voir *ezd*.

**zefer**, verbe, répandre une mauvaise odeur, être fade; hab. *zeffer*, nom d'act. *tezfer*.

**zeft**, sans pl., subs., poix.

**zegeg**, verbe, sourdre, jaillir; hab. *zeggeg*, nom d'act. *azgag*.

**zegel**, verbe, manquer, ne pas atteindre, être stérile (bête); hab. *zegel* et *zega!*, nom d'act. *tazglaut*, dér. *azeggal*, stérilité. Expr. : *mebla tezglaut*, sans interruption.

**zeger**, verbe, traverser, passer (une rivière), croiser, eujamber; nom d'act. *azgar*, hab. *zegger*.

**zegged**, verbe, ajouter quelque chose, augmenter d'une certaine quantité, amplifier, excéder, abuser; nom d'act. *azegged*, hab. *tezggid*. Ex. : *ur tzeggid deg crab*, n'abuse pas du vin; — *ad-isegged leřrama*, il augmentera les impôts; — *elřaci itseggid*, la foule augmente.

**zegi**, verbe, crier, appeler; pf. *izga*, dér. *zga*, cri, cris, tapage, appel.

**zegu**, verbe, être habitué à... ou de..., avoir habituellement, suivi d'un verbe, être occupé, passer son temps à..., durer, fréquenter; parf. *izga* (1<sup>re</sup> pers. *zgiř*), nom d'act. *zeggu*, hab. *zeggu*, dér. *imezgi* et *imezgi*. Expr. : *neg zgiř*, je suis un habitué de la maison; — *ain deg izga*, pour l'ordinaire, il s'occupe de; — *izgu d-ennāna*, il mange habituellement du blé.

**zegzigau**, voir *zigzau*.

**zeher**, verbe, gronder (chameau, feu), hab. *zehher*.

**zehet**, verbe, battre, frapper; hab. *zehhet*, nom d'act. *zehā*.

**zehu**, verbe, se divertir, se distraire, prendre plaisir à...; parf. *i-ħa* (1<sup>re</sup> pers. *zhiř*), hab. *zehhu*, nom d'act. *zhu*; on dit aussi *zedhu*. Ex. : *itruhu-as ok aila-s deg ezzeħu*, il perdit toute sa fortune dans les amusements.

**zehuani**, pl. -iin, adj., ami du plaisir.

**zehet**, verbe, boiter, se trainer, aller clopin-clopant; hab. *zehħef*, dér. *azehħaf*, pl. *iz-řu*, boiteux.

**zehem**, verbe, serrer, presser, empêcher de passer; hab. *zehħam*, dér. *zħam*, presse, foule.

**zekaie**, verbe, être rance (beurre, huile), pl. *zekait*.

**zeki**, verbe, fendre du bois en petits morceaux; parf. *izka*, hab. *zekki*.

**zekki**, verbe, justifier, excuser, innocenter; parf. *izekka*, hab. *tezekki*.

Ex. : *ibřa at-izekki*, il voulut le justifier; — *ituzekka*, il est justifié.

**zeleđ**, verbe, être dépouillé de tout, réduit à la mendicité; hab. *zelled*, nom d'act. *azlad*, *zelt*, ruine.

**zelef**, verbe, exposer au feu la tête d'un mouton ou le corps d'un animal tué, pour enlever le poil, ou des épis, pour les griller, être grillé, être brûlé par le soleil (visage); hab. *zellef*, nom d'act. *azlaf*, dér. *bu-zelluf*, tête et pieds d'un mouton apprêtés pour être mangés; *azellaf*, épi grillé avant la maturité.

**zeleg**, verbe, glisser, être étendu comme un serpent, tourner (la tête), recourber, être recourbé, oblique; hab. *zelleg* et *zelug*, dér. *tazlagt*, *azlag*, ligne oblique.

**zelez**, verbe, pousser, secouer, agiter; hab. *zellez*, dér. *azlaz*, secousse, tremblement.

**zellem**, verbe, jeter un regard, regarder de travers, être borgne, loucher, myope; hab. *tzellim*, nom d'act. *azellam*, myopie, etc.

**zellum**, sans pl., rhumatisme, déviation de l'épine dorsale (B. Y.).

**zelmem**, verbe, forcer, obliger à; hab. *zelmun*; voir aussi *zemlil*.

**zelu**, verbe, égorger, en tranchant du même coup les deux artères carotides; parf. *izlu* (1<sup>re</sup> pers. *zluř*), hab. *zellu*, 3<sup>e</sup> forme *mezel*, dér. *imezliut*, égorgement, assassinat commis en tranchant la gorge. Ex. : *s-elmus mezler*, je suis égorgé au couteau, c'est-à-dire : je suis une malheureuse victime immolée comme un agneau.

**zemeđ**, verbe, serrer, étreindre, déprimer; nom d'act. *azmađ*, hab. *zemmed*, réciproq. *miizmađ(et)*, se serrer, être serré. Ex. : *bla uzmađ* (lier) sans trop serrer.

**zemer**, verbe, pouvoir, être de force, de taille à . . . , être capable de; nom d'act. *tazmert*, hab. *zemmir*, dér. *uzmir*, puissant, surtout : puissant par excellence, le Tout-Puissant.

**zemlil**, verbe, forcer, obliger; parf. *imezlal* (1<sup>re</sup> pers. *zemlaler*), hab. *zemlalaie*. Ex. : *zemlalen-t ad- . . .*, ils le forcèrent à . . .

**zenber**, verbe, être fanfaron, vouloir faire à sa tête; dér. *azenber*, fanfaron.

**zenjar**, sans pl., s., acétate de cuivre, sulfate de cuivre, vert-de-gris.

**zenjer**, verbe, devenir bleu, s'oxyder (cuivre), se gâter (viande), rancir; hab. *tzenjer*.

**zenned**, verbe, battre le briquet; hab. *tzennid*, 2<sup>e</sup> forme de la 3<sup>e</sup> *semzenad*, gifler.

**zenqa**, pl. *snug*, *znag* et *znagi*, subs., rue.

**zentar**, sans pl., subs., liseron.

**zenu**, verbe, commettre l'adultère; parf. *izna*, hab. *zennu*, n. d'act. *zna*.

**zenz**, 2<sup>e</sup> forme de *enz*, vendre, débiter; hab. *znuz* et *znuzu*.

**zenzen**, verbe, résonner, sonner (métal), bourdonner, fredonner; hab. *zneznuz*.

**zeqef**, verbe, absorber, boire par gorgées, avaler; hab. *zeqqef*.

**zeqel**, verbe, être chaud, brûlant; hab. *zeqqel*, nom d'act. *azřal*, 2<sup>e</sup> forme *zizřel*, hab. *zizřil*. Ex. : *aman izqalen*, de l'eau chaude.



**zerâ**, verbe, semer, ensementer; hab. *zerrâ*, dér. *zriâa*, semence.

**zerdaf**, pl. *is-fen*, subs., gouffre.

**zereb**, verbe, se hâter, passer vite, enclore d'une haie; nom d'act. *azrab* et *zerba*, précipitation; hab. *zerreb*, dér. *zerb*, haie de clôture.

**zereq**, verbe, voir *zerreg*.

**zernih**, sans pl., subs., arsenic.

**zerreh**, verbe, asperger, jeter, lancer dans toutes les directions, écla-bousser; hab. *tzerrig*.

**zerued**, verbe, détourner, enlever, cacher prestement; hab. *tzernuid*.

Ex. : *zerued iman-ik*, dépêche-toi de te cacher.

**zerzer**, verbe, courir, trotter, passer comme un éclair et siffler (balle).

Ex. : *ak-zezzer, ur-k tesruher ara, alamma izerzer urul di lebhar*, je vais te broyer et je ne te lâcherai pas, jusqu'à ce qu'un âne puisse courir sur la mer (c'est-à-dire : tu peux être absolument assuré que je vais te broyer).

**zerb**, sans pl., poil follet, duvet. On dit aussi *zerb eccitan*.

**zered**, verbe, briller, scintiller; hab. *zerrid*.

**zerel** et *zeril*, être chaud; nom d'act. *tezrel* et *tazru'i*, hab. *tizril*.

Comme *zeqel*.

**zerzef** et *zurzef*, 2<sup>e</sup> forme de *resef*.

**zgig**, sans pl., subs., gomme, résine qui suinte des arbres.

**zgigi**, verbe, sourdre, jaillir, couler (gomme).

**zher**, sans pl., subs., succès, chance, hasard heureux. Expr. : *tura nek d-essehr-iu*, maintenant, je ne compte plus que sur le sort, je joue ma dernière carte; — *d-ezzeher it-id-iskan*, c'est l'effet d'un heureux hasard.

**zham**, sans pl., subs., foule, presse.

**ziada**, sans pl., subs., augmentation, surplus.

**zid**, verbe, excéder, augmenter, s'aggraver, ajouter, abuser; parf. *izad* et *izid* (1<sup>re</sup> pers. *zader*), hab. *tzad* et *tzid*, parf. *itzid* et *itzad*, 2<sup>e</sup> forme arabe *zegged*, augmenter (sens actif), ajouter. Ex. : *izad fell-as uatan*, sa maladie s'aggrava; — *itzad uadu*, le vent augmente.

**zidelmum**, sans pl., subs., sorte de pavot.

**zien**, sans pl., subs., beauté, charme.

**zif**, verbe, crier, applaudir; parf. *iuzaf*, hab. *üzif*, dér. *üzift*.

**zig**, voir *zii*.

**ziga**, pl. *-at*, subs., galon, passementerie.

**zigzau**, verbe, être ou devenir bleu, vert ou gris; plur. *zigzauil*, 1<sup>re</sup> pers. *zigzuer*, 2<sup>e</sup> pers. *zigzueil*, hab. *tzigziu*; 2<sup>e</sup> forme *zegzizau*, rendre vert, etc., donner des coups qui laissent des marques bleues.

**zii** et quelquefois *zig*, sans pl., subs., air, aspect, apparence.

**ziieg**, verbe, mettre des galons à un habit; hab. *tzueg*.

**ziiar**, pl. *-ren*, subs., étai.

**ziien**, verbe, être beau, joli, plaire à la vue, orner, parer; hab. *tziien*, dér. *uziien*.

**ziju**, verbe, 2<sup>e</sup> forme de *aju*.

**zik**, adv., avant, auparavant, autrefois, il y a longtemps, de bon matin, de bonne heure. Ex. : *si zik*, depuis longtemps; — *di zman n zik*, jadis; — *inisi illa zik d-argaz*, autrefois le hérisson était un homme; — *am zik n-elkal*, comme autrefois; — *assa zik*, ce matin de bonne heure.

**zini**, sans pl., subs., ventilabree, phlomis herbæ.

**zir**, exclam. qui équivaut aux expressions françaises, un peu, une fois.

Ex. : *awi-d zir*, apporte un peu ici; — *renni zir*, chante un peu. R. *zir* devient *zirma* et *zirmani*, dans ce cas il a aussi le sens de : après tout! voyons! allons! cependant! il exprime le mécontentement, l'étonnement; — *iugi zirma*, il ne veut pas, voilà tout! — *anef-ü zirma!* laisse-moi, voyons!

**zit**, sans pl., subs., huile; *zit uzizdeg*, huile de toute première qualité, de premier jet; — *zit uhadun*, huile de deuxième qualité, provenant des olives foulées dans un bassin à la rivière; — *zit taqdimt*, huile vieille, rance.

**ziz**, verbe, avancer un objet en le poussant; parf. *izaz*, nom d'act. *azizi*, hab. *zaza* et *ezzaza*. Ex. : *izaz afus-is rur-s*, il avança la main vers lui. (C'est la 2<sup>e</sup> forme de *az*.)

**zizi**, sans pl., subs., frère aîné (chez les Kabyles), frère (chez les marabouts).

**zized**, verbe, 2<sup>e</sup> forme de *zid*.

**zizen**, verbe, se chauffer, se réchauffer.

**zkam** et *zkum*, subs., rhume de cerveau.

**zmam**, pl. -at, subs., registre, bride de sabot.

**zman**, pl. *azmana* et *zmanat*, subs., époque, moment.

**zmumeg**, verbe, sourire (Bougie); hab. *zmumug*.

**znad**, pl. -at, subs., briquet, batterie de fusil. Expr. : *uli znad*, lever le chien du fusil.

**zneznuz**, hab. de *zenzen*.

**zrar**, verbe, être clair (temps), limpide (ciel); parf. *izrir*, hab. *tizrir*, nom d'act. *azrar*.

**zrarâ**, sans pl., subs., anis (plante).

**zriâa**, pl. -at, subs., semence, graines, noyau.

**zrudga**, sans pl., subs., carotte; nom d'unité *iut ne-zrudga*, une carotte.

**zrured**, verbe, cacher prestement, écarter; hab. *zrurud*, comme *zerued*.

**zrureg**, verbe, briller, étinceler; hab. *tezzurug*, dér. *zrurga* et *tezzureg*, ver-luisant.

**zuaf**, subs. coll., les zouaves, l'infanterie.

**zubzeg**, verbe, humecter, amollir, commencer à mûrir.

**zuer**, verbe, être rouge, rougeâtre; nom d'act. *tezuer*, hab. *zugguar* et *izuir*, dér. *azegguar*.

**zuf**, verbe, voir *zaf*.

**zuggar** et **zugguar**. Voir *zuer*.

**zugzel**, 2<sup>e</sup> forme de *uzil*.

**zuñ**, verbe, être orgueilleux, fier; parf. *izuñ*, nom d'act. *zuñ*, hab. *tzuh*.

**zuñer**, verbe, se vanter, faire le fanfaron; hab. *tzuhur*.

**zui**, verbe, secouer la poussière qui est sur les habits, les fruits d'un arbre, gauler; hab. *zuggi*.

**zuir**, verbe, passer devant, marcher devant, précéder (avec tous les sens du français); parf. *izuar*, hab. *zuggir*, récip. *müzuer(et)*, rivaliser; hab. *tmüzuir(et)*, dér. *amzuaru*, premier; *tazuirt*, *timzuirt* et *tamüzuert*, priorité.

**zuj**, nom de nombre arabe, deux. On n'en forme pas de nombre ordinal.

**zur**, verbe, visiter, aller en pèlerinage; parf. *izur*, nom d'act. *ziara*, hab. *tzuru*.

**zuñer**, verbe, trainer après soi, conduire une bête; hab. *tzur'er*. Expr. : *zuñer ajañnid*, serrer la queue entre les jambes et prendre la fuite (animal).

**zurñac**, pl. *iz-cen*, subs., têtard.

**zuuej**, verbe, marier, unir deux choses; hab. *zuuij*, nom d'act. *azuaj* et *zuaj*, mariage.

**zuuer**, verbe, fausser, tourner en ridicule, contrefaire; 2<sup>e</sup> forme arabe de *zur*.

**zuuog**, verbe, peindre, chamarrer; hab. *tzuiiq*, nom d'act. *tazuaq*. Expr. : *tazuaq ne-teluihat* (litt. : peinture des tableaux, époque où l'on renouvelle les inscriptions sur les tablettes des écoles arabes), le temps des vacances.

**zuzim**, sans pl., subs., plantago serraria.

**zuza**, pl. *-at*, subs., noix, noisette. Expr. : *zuzet ettebib*, muscade. R. *zuza* est pour *juza*.

**zuzzer**, verbe, épandre, répandre, semer par terre; hab. *zuzzur*. Expr. : *zuzzer i iuzad*, donner la nourriture aux poules.

## Z'

**zad**, verbe, crier, vociférer; parf. *izad*, nom d'act. *azad*, hab. *izad*. Ex. : *s-ettad*, bruyamment.

**zaie**, verbe, être lourd, lent, difficile, pénible, retarder (montre); plur. *zait*, hab. *izataie*; 2<sup>e</sup> forme *sattaie*, alourdir, ralentir; dér. *azaiian*. Expr. : *zait imetturen-is*, il a l'oreille dure.

**zall**, verbe, prier Dieu; parf. *izull*, hab. *izalla*, dér. *tatallit*, pl. *izalla*, prière.

**zedem**, verbe, attaquer, se précipiter sur; hab. *zeddem*, nom d'act. *azdam*, dér. *tatdemt*, attaque, charge.

**zedeq**, verbe, être digne de foi, de confiance, être habile, entendu en...; hab. *tetdeq*.

**zedu**, verbe, faire du vacarme, crier, vociférer; parf. *izda*, nom d'act. *zedua*, *zeda* et *azdui*, vacarme; hab. *zeddu*. Ex. : *ekzedua lbarud*, le bruit de la poudre.

**zeg**, verbe, traire; nom d'act. *tułga*, hab. *tetzeg*.

**zel**, voir *ekzel*.

**zem**, verbe, serrer, comprimer, tordre, pressurer, gronder, prendre quelqu'un en aversion, ne plus lui parler; parf. *item*, hab. *zemm*, dér. *tułma* et *tułzema*, explications entre personnes brouillées. Expr. : *zem imi i...*, fermer la bouche à..., faire taire.

**zemek**, verbe, presser, passer à travers un linge, une passoire; hab. *zemmek*, nom d'act. *zmik*. Expr. : *addi di-lełzmik*, passer un mauvais quart d'heure, avoir un rude moment à traverser.

**zer**, verbe, voir, regarder; parf. *izra*, nom d'act. *izri*, la vue; hab. *zerr*, dér. *imełriut*, une vue; récip. *mełr(et)*, se voir les uns les autres.

**zid**, verbe, être doux au goût; pl. *izidit*, 1<sup>re</sup> pers. *zideł*, 2<sup>e</sup> pers. *zided*, 3<sup>e</sup> pers. *izid*, nom d'act. *izet*, hab. *izid*, 2<sup>e</sup> forme *zized*, adoucir, tempérer, sucrer, atiedir l'eau; récipr. de la 2<sup>e</sup> forme *mzized*, être adouci, etc., laisser un bon goût; hab. *temzided*. Expr. : *zized ils...*, adoucir, modérer sa langue, ménager ses termes.

**zmum**, pl. *-men*, subs., derrière.

**zum**, verbe, voir *uzum*, jeûner et *zem*, serrer.

**zur**, verbe, être fort, épais; parf. *izuor*, hab. *zugger*, dér. *azar*. Voir aussi *uzur*.

















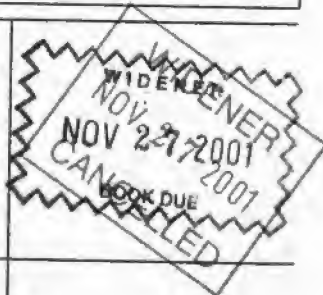


3 2044 054 996 62

The borrower must return this item on or before the last date stamped below. If another user places a recall for this item, the borrower will be notified of the need for an earlier return.

*Non-receipt of overdue notices does **not** exempt the borrower from overdue fines.*

Harvard College Widener Library  
Cambridge, MA 02138 617-495-2413



**Please handle with care.**  
Thank you for helping to preserve  
library collections at Harvard.

